Gweno: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Ezra, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jonah, Jude, Lamentations, Leviticus, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Leviticus

Chapter 1

1Ruva akamnilagha Musa na akarera nawe ifuma hena ihema yathangania, akarera," 2Reva na varana va Israeli na uvavie," Mmi wowoshe hena imwe akaende itathi kwa Mndumi aende tha fifumie hena vanyama vaphfo, ike hena fyeembea hang'u hena ifio."3Kaolea matathi ghakwe ni gheokea ifuma hena ifio, afunya anjaghu ighire fore. Akamfunya hena kyotdhi kyeingia hena ihema yethangania, kimetha iirikiwe mothya ya Mndumi. 4Avika mavoko ghakwe mrwenyi wa itathi yeokea, na niho kyava iku kindeirikiwa handu hakwe hechemba upatanisho fundu fwakwe weka.5Niho kyamtara ivegha ndhingo ng'umbe mothya ya Mndumi. Varana va Aroni, vaghetatha vaende ntdhakame na iinyiria hena madhabahu ike hena mwango weingilia hena ihema yethangania. 6Niho akashinja itathi yeokea na iitema firumbue.7Niho varana na Haruni mghetatha vavika moro hena mathabahu na ivika ngai kimetha ivwighira moro. 8Vana va Haruni, vaghetatha vavika firumbue, mrwe na mafura, vathipanga kaghu ngwi tdhike kaghu ya moro uke mathabahuni. 9Mera mavala ghakwe na mafafio kyalara aghathambi mringeni. Niho mghetatha aokea kila kindo kike kaghu ya madhabahu, tha itathi yeokea.Yaende mbungo njicha mnu kwakwa; yava itathi lifunyirwe kwa moro fundu fwakwa.10Tha itathi kwa fundu fwa itathi yeokea ifuma hena ifio, mondo hang'u mburi, kyatara afunye njaghu iraghire fore. 11Kyatara amrumbue ndingo kaghu madhahabu ike hena ungongo la Kaskzini mothya ya Mndumi. Vara va Aruni vaghetatha, vanyinyiria ndhakame kila ughongo iwa madhabahu.12Niho airumbua hena fibare hamwi na mrwe na mafura ghakwe mghetatha afivika kaghu ya ngwi ndhike hena moro uke madhabahuni, 13Mera kyatara mavula ghakwe na mafafio ghakwe ghathambwe na mringa. Niho mghetatha afunya fyoshe na ifiokea kaghu ya mghetatha. Ni mtatho weokea moro, waende mbango njicha fundu fwa mndumi; Kyava itathi ya mndumi lifunyirwe kwa moro.14Kakolea itathi yakwe kwa Mndumi yava ni itathi yeokeva ni ndeghe, niho aghenda tha itathi yakwe kakolea ndiva hang'u kichio kya ndhiva. 15Mghetatha aiende mathanahunyi, aghemdomo mrwe wakwe na iiokea kwa moro kaghu ya madhabahu. Niho ndhakame yakwe yanyunyiriwa kaghu ughongo lwa madhabahu.16Niho aghevutha mpfumaghio wakwe hamwi na uchafu wakwe na iuvika ughongo lwa kibuka madhabahu, hena ughomgo lwa maifu. 17Niho abara makungo ghakwe, mera akaghavanye we hena fibare fivi. Niho mghetatha amnokea moronyi hena madhabahu, kaghu ya nguvi n'ngetdha tdhike kaghu ya moro. yava itathi yeokewa,na yaende mbungo njicha mno kwa Mndumi; kyava itathi ya Mndumi likufunyirwe kwa moro.

Chapter 2

1Wowoshe akafunya itathi ya mbeu kwa mndumi itathi yakwe kyatara live mchu mcha, na akuta mafura klaghu yakwe na ivika ubani kaghu yakwe. 2Aondoa itathi kwa varana va Hruni vaghetatha na haya mghetatha aondoa konzimwi ya mchu mcha hamwi na mafura gha. Niho mghetatha aokea itathi kaghuya madhabahu ive shukrani kwa vucha Mndumi. Yaende mbungo njicha mnu kwa Mndumi, yava itathi ya mndumi lifunyirwe kwa moro. 3Mchu thothoshe ureghiwe wava ni wa Haruni na vana vakwe. Ni mweele mnu kwa Mndumi- lifunyirwe itathi kwa Mndumi kwa moro.4Niho aghefunya itathi ya mchu arabekie, likorerwe hea kikorero, yava mkate unyolerie mchu mcha uthengenywe na mafura, hang'u mkate ukongome uraghire mkaraghato, n'ngewo uthathajirwe na mafura. 5Kakolea matathi matathi ghapfo gha mbeu ghaokerwe na kikaango kya chuma kyatara kive mchu uraghire ikaraghata uthengenywe na mafura.6Kwaghava hena fibare na ikuta mafura kaghu yakwe. Ili ni itathi ya mbeu. 7Kakolea itathi yapfo ya ikorerwe hena kikaango, kyatara live lichembiwe kwa mchu mcha na mafura.8Kwaende matathi gha mbeu ghachembiwe kwa findo fi fya Mndumi, ghanikiwe kwa mghetatha n'ngewe agheande mothya ya madhabahu. 9Niho mghetatha aondoa matathi gha mbeu mata gha shukurani ya mndumi, aiokea hena madhabahu yava. yava itathi yeokea kwa moro, yaende mbungo njicha kwa Mndumi. 10Itathi yo mbeu yareshwa yava ya Haruni na vana vakwe. Yava mweele ukolokie wa Mndumi ifuma matathi kwa Mndumi ghachifunywa kwa moro.11Itathi ya mbeu lichifunywa kwa Mndumi linava ya ikaraghato, ukairime-tho ikaraghata nanga vaki tha matathi ghacheokewa kwa moro fundu Mndumi. 12Kwashafunya kwa Mndumi tha firo fyevoka mera ghakutumike -gho tha matathi gha mbungo njicha ya mno kaghu ya madhabahu. 13Kwavika munyu wa kilaghano kya mndumi hena matathi shapfo gha mchu. Matathi ghapfo ghoshe ghakachuikiwe- gho na munyu.14Kakolea ukafunya matathi gha mbeu gha firo fyevoka kwa Mndumi, mbeu mbishi iokerwe kwa moro na ghauliwe. 15Kyafara ughevika mafura na ubani kaghu yakwe. Igha ni matathi gha mbeu. 16Mghetatha afunya mbeu mata tdhiuliwe na mafura na ubani, tha itathi ya shukrani ifunyirwe kwa vucha vwa mndumi. Ili ni itathi ya Mndumi lichifunywa kwa moro.

Chapter 3

1Kakolea Mndu afunya dhabihu n'ngegho matathi gha mnyama ifuma hena ifio, njaghu hangu ya kika kyatara afunye mnyama araghire kasoro mothya ya Mndumi. 2Avika mavoko ghakwe kaghu ya itathi yakwe na amveghe ndhingo mothya ya kyotdhi kya ihema yethangania. Niho varana va Aruni vaghetatha vanyiria ndhakane yakwe hena ughongo lwa madhabahu, lwoshe.3Mndu akifunya dhabihu mbarere ichifunya kwa moro fundu fwa Mndumi. Mafura ghachipfwinika hang'u ghavwerene na maughongo za voshi. 4Mbigho ivi na mafura ghaphwinikiekinama na ghajungulukie irima, hamwi na mbigho aghafunya hamwi. 5Varana na Haruni vagheokea gho hena madhabahu hamwi na itathi yeokea; kaghu ngavi tdhike hena moro. Tdhaende mbungo njicha mothya ya Mndumi; yava itathhi ya Mnduni ichifunywa kwakwe kwa moro.6Kakolea dhabihu ya mborere ya mndu ichiemwe kwa mndumi ni ifuma vanyama ni mburi hang'u imondo ni njaghamba hang'u ya kika, afunya thabibu iraghire fore. 7Kakolea afunya mrana wa imondo ave dhabihu yakwe, amfunya mothya ya mndumi. 8Aghevikia kuvoko kwakwe kaghu ya mrwe wa dhabihu yakwe na amrumbua ndhingo mothya ya ihema yethangania. Niho varana va Arumi vanyinyira ndhakame manghongo gha mdhabahu.9Mndu akifunya itathi ya mborere tha itathi yetikwa haghwihi kwa moro kwa Mndumi mafura, mafura gha mghwashi gharumbuwa iho haghwihi na ighua ya kitdhi, na mafura ghachiphwinika mavula na mafura ghake hena mavula, 10na mbigho tdhoshe ivi na mafura ghachiphwinika ghake haghwihi na kidthi kitambi kike haghwihi na irima na mbigho tdhivutdha tdhoshe. 11Na mghetatha agheokea fyoshe kwa moro hena madhabahu tha itathi ya kyeya kyanewe haghwihi kwa moro kwa Mndumi.1213Kakolea itathi ya mndu ni mburi, niho agheifunya mothya ya Mndumi. Avika mavoko ghakwe kaghu ya mrwe wa mburi na amrumbua ndhingo mothya ya ihema yethangania. Niho varana va Haruni vanyinyiria ndhakame maughongo gheshe gha madhabahu. 14Mndu akifunya dhabihu kwa Mndumi kwa njia ya moro. Avutdha mafura ghachijunguluka mavula, na mafura ghoshe ghachijunguluka mavula.15Avutdha he na mbigho ivi na mafura ghachijunguka, n'ngegho ghajunguluka kitdhi na kitambi kwa marina hamwi na mbigho. 16Mghetatha aokea fyoshe kaghu ya madhabahu tha matathi gha kyeya ghachifunywa kwa moro, ni itathiye ende mbungo njicha mnu mafura ghoshe ni gha Mndumi. 17Yagheva ni amri yedumu kwa kitathi kya vandu handu herua, iku mwacheya mwe mafura hang'u ndhakame."'

Chapter 4

1Mndumi alererie na Musa na imvia, 2Vavie varana va Israeli va 'mndu wowoshe akihira vunyamari araichi, ihira kyokyoshe n'nekyo Mndumi aleghire kinahirwa, na Kakolea akihira kyokyoshe kilegheriwe, kyatara fiivarilie fihirike. 3Kakolea mghetatha mrwe niwe ahirire vunyamari na iende hatia kwa vandu, afunya njaghu araghire fore kwa mndumi fundu fwa vunyamari ahirire tha itathi ya vunyamari.4Agheende njaghu mothya ya kyotdhi kya ihema yethangania mothia ya Mndumi avikia mavoko kaghu ya njaghu, na avegha ndhingo njaghu yo mothya ya Mndumi. 5Mghetatha avikiriwe mafura ondoa ndthakame ya njaghu na iivika mothya ya ihema yethangania.6Mghetatha mnyai wakwe hena ndthakame na iinyinyiria kando mfungate mothya ya Mndumi, mothya ya ipathia ya handu mweele. 7Na mghetatha avika ndthakame mata ya njaghu yo kaghu mbaimbai wa madhabahu ghefukijia uvumba mothya ya Mndumi, hena ihema yethangania na yoshe ireghiwe thinyi ya madhabahu gha itathi yekea, ike handu heingilia hena ihema yethangania.8Avegha mafura ghoshe gha njaghu ya itathi ya Vunyamari, mafura ghaphwinikie mavula na mafura ghoshe ghake hena mavula, 9mbigho ivi na mafura ghake natdho, ghake haghwihi na kitdhi na kitambi kya marima na mbigho tdho. 10Atdhivutdha vwiya vwiya tha fundu ghachivutdhwa hena njaghu ya itathi ya dhabihu na mborere. Mghetatha aokea ughongo tha hena madhabahu gha itathi yeokea.11"Mkota wa njaghu na findo fireghiwe fyoshefyoshe fya nyama, hamwi na mrwe wakwe, mafafio ghakwe, mavula ghakwe na marufi ghakwe, 12findo firegiwe fyoshe fya njaghu afifunya bwang'a ya mri handu haelie nicha, handu vachikuta maifu; vaokea mughongo ghoshe kaghu ya ngwi maunghongo ghoshe handu vachikuta maifu.13Kakolea ibumba yoshe ya varana va Israeli vakahira vunyamari varaichi, na ibumba varakumbuke iku vahirire vunyamari na ivika kwiyo Mndumi akaruma varahire na vakakuichwa hatia. 14Na vunyamari vahirire vukamanyika, ibumba vafunya ng'umbe kanjaghu live itathi ya vaunyamari vaiende mothya ya ihema yethangania. 15Vaghothi va ibumba vavikia mavoko ghavo laghu ya mrwe wa ng'umbe mothya ya Mndumi, na ng'umbe yaveghwa ndhingo mothya ya Mndumi.16Mghetatha avikiriwe mafura aende ndhakame ya ng'umbe hena ihema yethangania. 17Mghetatha achovea mnyuvi wakwe hena ndhakame na iinyinyiria kando mfungate mothya ya mndumi, mothya ya ipathia.18Avika ndthame mata hena maughongo gha madhabahu mothya ya mndumi ike hena ihema yethangania na aikuta ndhakame yoshe mbai ya madhabahu gha yeokea, ike hena kyotdhi kyeingilia hena ihema yethangania. 19Avegha mafura ghoshe na ighaokea hena madhabahu.20Kwiyo nifo fundu aghevika ng'umbe yo, fundu aivikie ng'umbe ya itathi ya vunyamari aivikia kwiiyo kwiyo ng'umbe yo, Mghetatha avachembea upatanisho vandu navo vareghewa. 21Aifunya bwang'a ya mri na ii okea tha fundu aokere ng'umbe yevoka. Ili ni itathi ya vunyamari fundu fwa ibumba.22Mtawala akihira vunyamari araichi hira kimwi hena fiya Mndumi Ruva arumie finahirwa na akakuichwa aghire hatia, 23na kakole vunyamari vwakwe ahirire avuichi, aende dhabihu yakwe mburi oro araghire kivaa.24Avika kuvoko kwakwe kaghu ya mrwe wa mburi na imvegha ndhingo handu n'ngeho hachiveghewa ndhingo itathi yeokea mothya ya mndumi. Ili ni itathi ya vunyamari. 25Mghetatha aondoa ndakame ya itathi ya vunyamari na mnywi wakwe na iirika kaghu ya maughongo gha madhabahu kwa dhabihu yeokewa, na akuta ndhakame thinyi ya madhabahu gha dhabihu yeokewa.26Aokea mafura ghoshe hena madhabahu, tha mafura ghaya dhabihu ya itathi ya mborere, mghetatha achemba upatanisho fundu fwa mtawala ianana na vunyamari vwakwe na mtawala avaku anderegheva.27Kokolea mndu wowoshe wa kawaida akawaida akahira vunyamari araichi, ihira findo n'ngefyo mndumi alegherie finalirwa na iku aghire hatia. 28Niho mnyamari vwakwe ahirire vukamanyika kwakwe, niho aende mburi ya kika iraghire kivaa ive dhabihu fundu vunyamari vwakwe ahirire.29Avika mavoko ghakwe kaghu ya itathi ya vunyamari na ivegha ndhingo itathi ya vunyamari handu ha itathi yeokoa. 30Mghetatha aondoa ndthakame mata kwa ulwaa lwakwe na ivika hena maughongo gha madhabahu gha dhabihu yeokea. Ndhakame yoshe ireghiwe aikuta thinyi ya madhabahu.31Agharutdha mafura ghoshe fundu aghavutdhire mafura hena dhabihu ya mborere. mghetatha aiokea hena madhabahu kimetha haghire mbungo njicha kwa Mndumi mghetatha achemba mpatanisho kwa mndu, na areghewa.32Kakolea mndu akaende mrana wa imondo tha dhabihu yakwe kwa itathi ya vunyamari, aende imondo ya kika liraghire kivaa. 33Avika mavoko ghakwe mrwenyi hena itathi ya vunyamari na alivegha ndhingo live itathi ya vunyamari handu hachiveghewa ndhingo matathi gheokea.34Mghetatha aondoa ndhakame ya itathi mata kwa ulwaa lwakwe na iivika hena maghongo gha madhabahu fundu fwa itathi yeokea, na aikuta ndhakame yoshe thinyi ya madhabahu. 35Avutdha mafura ghoshe fundu achitema mafura gha mrana wa mondo dhabihu ya itathi ya mborere na mghotatha aiokea kaghu ya madhabahu aichembiwe, nawe areghewa.

Chapter 5

1Kaholea mndu andehira mareko kwa mburi ya irarera vukeni maghe avekyashighwa ifunya vumwa/ushindi mlive kwa kiya avekyashighwa, avonire hang'u aichi mburi avekyashighwa avonire hang'u aichi mburi tdhakwe we kyamtara adhabu/ ichikwa. 2Hang'u mndu akabalia kindo kyokyoshe n'ngekyo Ruva akishendie iku ni najisi hatakole ni kivudo kya mnyama weembea hangu vachibulutika hata kakolea mndu -tho aleghire-we kusudi yembalia, we ni najisi na mweni ichilwa.3Hang'u andebalia kindo kyokyoshe kichafu, kwa fyofyoshe kole araveichi, niho aghira ichilwa akichemanya kwiyo. 4Hang'u kakolea mndu wowoshe akirava aranathara kwa myumu yakwe ivatdha fivichwa hang'u ivutdha ficha kwa fyofyoshe fuja mndu aravie fiafia iho handu achemanya acheghira achilwa kwa findo fyo.5Mndu wowoshe akaghira ichilwa kwa findofi, kyamtara airikie mareko arutdhire. 6Niho akyacheenda itathi yakwe ya ichilwa mothya ya mndumi kwa vunyamari amalirie ihira. agheende imondo ya kila hang'u mburi ifuma hena ifio yakwe kwa matathi gha vumari mghetatha ahira upatanisho fundu fwa vunyemari vakwe.7Kakolea arakairime ighua mrana wa imondoaende tha itathi ya ichilwa, ndhiva ivi hang'u fichio fivi fya ndhiva kwa mndumi, umwi kwa itathi ya vunyamari, na ingi ni itathi yeokea. 8Atdiende kwa mghetha wevoka aghefunya fundu fwa itathi ya vunyamari. Amtenya ndhingo yakwe mera ashera mrwe wakwe kichenene nanga akimtdhe-we nanga ndingo yakwe hena mwiri. 9Niho anyiria ndhakame yakwe hena ughongo lwa madhabahu, na ndhakame ireghiwe aikuta mbai thinyi ya madhabahu Ii ni dhabibu ya vunyamari.10Niho aghefunya ndeeghe ya kavi tha itathi yeokea tha fundu kivavashiriwe, na mghetatha ahira upatanisho fundu fwa vunyamari amalirie ihira na mndu tho ava iku andereghewa.11Mera kakolea arakairime ighua ndhiva ivi hangu fichio fya ndhiva niho agheende tha dhabihu ya lwa mchu unyolerie tha itathi ya vunyamari. Amthivikia mafura nanga ubani kaghu yakwe, kwa iku ni itathi ya vunyamari.12Auende kwa mghetatha, na mghetatha amdoa konzi imwi ya mchu tha ukumbusha wa vucha vwa Mndumi na auvika kaghu ya itathi yeokea kwa moro fundu fwa Mndumi fwa Mndumi. Ili ni itathi ya vunyamari. 13Mghetatha achemba upatanisho kwa vumari vyovyoshe ahirire mndu wowoshe, mndu tho areghewa. Na itathi lireghiwe, yava ya mghetatha, tha fundu ningefwo kwa itathi ya mbeu.1415Mndumi akamvia Musa, akarera, 16Kokolea mndu akakonda menda na ihira vunyamari kinyume kya findo mweele fya mndumi, mera akihira aralongerie aende itathi yechilwa kwa Mndumi. Itathi ili yava ni mondo mborere araghire fore ifuma hena ifio; vughuri vwakwe keni kipetha ianana na shekeli ya handu mweele, tha itathi yechilwa. Kyatara alihe kwa mndumi kwa kiya akikotherie ianana na mweele na aongerea kimwi kwa fitano na imnika mghetatha. Niho mghetatha achemba upatanisho fundu fwakwe hamwi na iondo ya itathi ya ichilwa, na mndu ava iku andereghewa.17Kakolea mndu ahira vunyamari kwa ihira kiya n'ngekyo mndumi aloterie iku kinahirwa, nanga kole araveichii ava na aivava hatia yakwe. 18Kyatara agheende mondo ndorome araghire foreifuma hena ifia, afwenene na vughuri vwa petha, tha itathi ya hatia kwa mghetatha. Niho mghetatha achemba upatanisho ianana na vunyamari n'ngovwo ahirire, n'ngevwo araveichi ava iku andereghewa. 19Ni itathi ya hatia na andeghira hatia mothya ya Mndumi."

Chapter 6

1Mndumi alererie na Musa imvia, 2"Kole mndu akahira thambi na itenya maamoro therefo na Mndumi, tha ikuingira hena mongo kwa jirani wakwe he mburi ya kindo fulani kya iraria mma, kana iiva kana idhulumu jirani. 3Kana akadodoa kindo fulani nghekyo jirani wakwe aretdhere na irera hena kindokyo, irava kwa mongo kana kwa findo tha ifi nghefyo vandu vairima ihira thambi. 4Na kyacheva kwii, kole andehira thambi ya hatia nimithari akivwighire hena fyoshe afiivie kana ilemba, ithulumu kana kindo kirekie akakidodola.5Kana kole alembie kwa kindo kyokyoshe mimithari akivwighire fundu kikei na iangera ifingu ya katanu amlike mghemlavia hena mfiri avonirwe iku ana hatia. 6Acheende kwa Mndumi thadaka ya hatia: Njaghamba njicha ifuma hena ifio na vughuri vwakwe kive tha sadaka ya hatia hena kuhani. 7Kuhani achemba upatanisho fundu fwakwe weka mothia ya Mndumi, ava iku andereghewa hena fyofyoshe fimfanyire ighira hatia."8Niho Mndumi akarera na Musa akamvia, 9"Mrwe Haruni na vana, iku "Ii ni sheria ya itathi yeokea nimithari kaghu ya mkaa gha madhabahu kio kithima mpaka kakero, na moro wa madhabahu waaka bagha.10Kuhani araa nguvo tdhakwe tdha kitani na thori kitani voshi. Afunya maifu kareghiwe baada ya moro iokea sadaka kaghu ya madhabahu, na ivika maifu mbarainyi ya madhabahu. 11Afunya nguvo arae tdhingi niho aondue maifu aghufike bwang'a ya kambi handu haelie.12Moro hena madhabahu uchipfwatho. uma pfwa, na kuhani aongera gwi kila kakero. Apanga sadaka yeokea kaghu yakwe thafundu kiyashighwa na iokea kaghu yakwe mafura gha sadaka ya mborere. 13Nimi thari moro unaphfwa hena madhebahu, naindu unapfhwa.14Ii ni sheria ya itathi ya mbeu. Vana va Heruni vaifunya mothya ya Mndumi hena madhabahu. 15Kuhani aondoa mchu mndu laini wa itathi ya mbeu na mafura na mbani uke kaghu ya itathi ya mbeu, aokea kaghu ya madhabahu iende mbungo njicha ya haika imnulirie Mndumi.16Haruni na vana vakwe vaya itathi lihireghue, yaliwa kiravikiliwe kindo kyabeka handu haelie. Valighia hena lutharigho lwa ihema yethangania. 17Inabanikwa na kindo kyabeka. Nindevunika tha ifungu ya itathi yakwa lichifunywa kwa moro, ielie mnu, tha itathi ya thambi na itathi ya hatia. 18Hena magheri ghoshe ghachecha iiria vandu va mbare yapfo, mndu wa kyumi wowoshe ngewe wa kuvoka ighirwa kwa Haruni airima iya, ni ifungu yakwe, ichiondowa hena itathi ya Mndumi kwa moro. Wowoshe aivwara ava aelie.19Mndumi alegaiyehe na Musa akamvia, 20"Ili ni itathi ya Haruni na vana vakwe ngheyo vaifunya kwa Mndumi mfiri ngetho kila mwana avikwa wakafu ifundu ya ikumi ya efa mchu laini fundu kivaie itathi ya mbeu nuthu kakero na nuthu yakwe kyavukwau.21Yaharehwa na mafura hena kikaango, kwa iende iharehiwe, ibanikiwe hena fibare fyakwe kwafunya itathi ya mbeu netha iende mbungo njicha kwa mthuri. 22Mwana wa kuhani mrwe nghewe kahani mrwe mhya ifuma maghari ya van vakwe niwe aifunya. Thaimoro ya telele, yoshe yaokewa kwa Mndumi. 23Kila itathi ya kuhani yaokewa yoshe. Ighire iliwayo na telele."24Mndumi akarera hena Musa imvia, 25"Rera na Haruni na vana vakwe iku, "u ni sheria ya itathi ya thambi; Itathi ya thambi nimi thari iveghwe ndhingo handu handu ha itathiyeokerwa, yeveghwa ndhingo mothya ya Mndumi ielie mnu. 26Kuhani acheifunya fundufwa thambi niwe acheiya yachelighiwa handu haelie hena lutharigho lwa ihema yethangania.27Wowoshe acheibalia nyama yakwe avaelie na kole ndhakane yakutikia nguvo, yafuliwa kua handu hathaniwe, handu haelie. 28Mira nyungu ikakorerwa yabarwa, kole ikoreriwe hena kyombo kya shaba, mimi thari kishaghashwe na ithambwa kwa mringa.29Mmi wowoshe maghari ya makuhani airima iya nyama yo ang'u ielie mnu. 30Na haghireho itathi ya thambi ya liwa ngheyo ndhakame yakwe iendiwe hena ihema yethania handu hachihirwa upatanisho, handu haelie. Nimi thari iokiwe.

Chapter 7

1Ii niyo sheria ya itathi ya hatia. Ang'u iyo ni itathi lielie mnu. 2Nimi thari vachinje itathi ya hatia hena handu hakyatara ichinjiwa, na nimi thari tdhakame inyinyirwe hena manghongo ghoshe gha madhabahu. 3Mafura ghoshe ghake voshi yakwe ghavutdhwa; mafura hena mshushe, mafura ghake ughongo wa nyumba. 4Mbigho tdhia ivi hamwi na mafura ghake kaghu yakwe, ghake haghwihi na kitdhi na ghaya ghachipfwinika irima -nyamai yoshe nimi thari ivutdhwe hamwi na mbigho tdho.5Kuhani aokea maito iagha kaghu ya madhabahu ghave jena moro. Ili ni itathi ya hatia. 6Kila mmi maghari ya familia ya kuhani airima iya ughongo lwa itathi li. Mira nimi thari ilighiwe voshi ya handu haelie kwa iku ielie mnu.7Na itathi ya thambi/liefwenene tha itathi ya hatia. Ni sheria iya iya ichitumika hena tdhoshe ivi. Tdhoshe ni mari ya kuhani achitumia ihira upatanisho. 8Kuhani nghewe achifunga itathi yeokea kwaajili ya mndu wowoshe airima iondoa kitanga kya itathi yo fundufwakwe weka.9Kila itathi ya mbeu ichiokewa moronyi, na kila itathi tha iyo lichikorwa kikaangonyi kana hena sufuria yafunywa ni kuhani. 10Kila itathi ya mbeu kole live mchu uumie kana uthengenywe na mafura gha zeituni yava ya mbare ya Aruni kwa ianana.11Ii niyo sheria ya thabihu ya itathi ya mborere nghetho vandu vachetdhifunya kwa Yahweh. 12Kole mndu wowoshe akyaifunya netha ive ndogolo kwa Yahweh, bathi aifunye hamwi na thabihu ya mikate ivaharehiwe na hamira kwa mafura, mira mafura gha zeituni gha thengenywe na mchu uraghire hamira, na maandathi ghavikiriwe hamira mira ghafiriwe mafura kaghu yakwe na mikate mithinyi iharehiwe kwa mchu mthinini nithengenywe na mafura.13Kole akyashigha ifunya ndogolo, kyashigha afunye hamwi na itathi yo mboerere, fitumbue fya mikate ivikiriwe hamira. 14Nimi thari afunye imwi hena kila mbare ya matathi gha tha itathi liendiwe kwa Yahweh. Nayo yeva ya makuhani vachinyinyira ndhakame ya itathi ya ndogolo hena mathabahu.15Mndu nende itathi ya mborere netha iku/afunye itathi ya ndogolo nimi thare aye nyame ya itathi yakwe mfiri wefunya thabihu. alegherime irara kyokyoshe kya itathi yo mpaka kakero ya kavi. 16Mira kole thabihu ya matokea ghakwe ni fundu fwa nadhiri, kana fundu fwa itathi ya hiari, nyama yakwe yaliwa mfiri itho itho wefunyira thabihu yakwe mira kyokyoshe kyagherewa kya itathi yo kyaitima iliwa mfiri nivaririe.17Hata kwiyo nyama yoyoshe ya thabihu yache neghwa mfiri wa kareru nimi thari iokiwe moro. 18Kole kirumbue kyokyoshe kya nyamayo ya thabihu kyachereghwa kyaliwa hena mfiri wa kararu kyairi kiwa kyo, neri kyachefunywea kyo kwa akifunyire. Kyava ni kindo kivichwa na mnduaghekiya akuvuka hatia ya thambi yakwe weka.19Nyama yoyoshe yaghebalia kindo majisi yagheliwayo. Nimi thari iokiwe moro. mira hena nyama ireghiwe, wowoshe alelie airima iiya. 20Hata kwiyo, mndu najisi agheya nyama ifumie hena thabibu ya matoleo gha mborere ngheyo ya Yahweh, kyamfare mndutho atemiwe kua ifuma hena vandu vakwe.21Kole mndu wowoshe akabalia kyokyoshe kike najisi- kive ni unajisi wa mndu, kana wa mnayama nghe najisi, kana wa kindo fulani nghe najisi na kiya kichipfukitha ma kwiyo akaya nyama there nyingi tdha thabihu ya itathi ya mborere ifunyirwe kwa Yahweh, mndutho nimi thari atemiwe kua ifuma hena vandu vakwe.22Niho Yaweh akagaya na Musa, ireva, 23Rera na vandu va Israeli uvavie,"mndeleghewa iya mafura gha njaghu kana igonji kana mburi mafura gha manyama wowoshe aphfwiie weka there wa thabihu kana 24mafura gha manyama wowoshe aranduliwe ni vanyama va thhakenyi, ghairima ithimika kwa makusudi ghengi, mira keni mwaghayamwe.25Wowoshe acheya mafura gha manyama nghewe vandu vairima ighafunya ghave tha bihu ya moro kwa Yahweh, mndutho mimi thari atemiwe kua ifuma hena vandu vakwe. 26Mwacheyamwe ndhakane yoyoshe hena imwi ya nyumba tdhenyu, ive iku ifumie hena ndeghe kana mnyama. 27Wowoshe ngheya ndhakame yoyoshe, mndutho nimithari atemiwe mbai ifuma hena vandu vakwe."'28Henaikyo Yahweh akagaya na Musa na irera. 29"Gaya na vandu va Israeli na uvavie, "Uya ufunya thabihu ya itthi ya mborere kwa Yahweh nimithari aende ughongo la thabihu yakwe kwa Yahweh. 30Nimi thari mavoko ghakwe weka ghevende itathi yo lichirwa kwa Yahweh kwa moro. Nawe acheghende mafuragho hamwi na kidari, netha iku kidari kikuchwe kive itathi yekucha mothya ya Yahweh.31Kuhani aokea mafura gho kaghu ya mathabahu, mira kidari kiya kyava mari ya aroni na mbare yakwe. 32Nimi thari ufunye kinama kya kumundumi kwa kuhani tha ifumene na thabihu ya itathi yapfo ya mborere.33Kuhani uya, umwi wa vaghirwe ni Aroni, ngewe achifunya ndhakame na mafura gha itathi ya mborere- nimithari aghire kinama kya kumndumi tha nghavo wakwe na itathi. 34Kwa iku nindeondoa kidari na kinama kya itathi yeknchwa ifuma vandu va Israeli nve mchango wavo, na andenikwa Aroni na vana vakwe uve mghavo wa kawaida.35Iu nitho mghevo wa Aroni na vagheghirwa niwe ufumene na matoleo ghafunyirwe kwa Yahweh kwa moro, mfiri uya Musa alevavikie welefu netha vamtumikie Yahweh hena ndima ya kuhani. 36Iu nitho mghavo ngetho Yahweh alefunyire iamoro iku vanikwe ifuma vandu va Israeli hena mfiritho alevavikie mafura ghefiwa vave makuhani. Natho wacheva mghavo wavo wa kila mfiri hena fighirwa foshe.37Ii niyo sheria ya itathi yeokea ya itathi ya mbeu ya itathi ya thambi ya itathi ya hatia ya yevika wakfu, na thambi ya itathi ya mborere, 38ni sheria ngetho Yahwe atdhifunyire kwa Musa hena fumbu ya Sinai mfriri alevaa murie vandu va Israeli ifunya thabihu tdhavo kwa Yahweh hena jangwa ya Sinai.

Chapter 8

1Yahweh akagaya na Musa, akirera, 2"Vaende Aroni hamwi na vana vakwe, thari na mafura gha upako, njaghu ya itathi ya thambinjaghambi ivi kikapu kya mkate uraghire hamira. 3Itagha ibumba yoshe hena mbenge ihema yethangania."4Hena ikyo Musa akahira thhafundu Yahweh amwamorie, na ibumba likavungana mothia ya mbenge ya hema yathangania. Niho Musa akalivia ibumba, 5Kuvii nifo fundu Yahweh afuamurie fuhire."6Musa akamwende Aroni na vana vakwe akavathamba na mringa. 7Akamraa Aroni ngandhu ya voshi ighire vwacha vwefikia ndhinyi na impfunga mkanada hena kitdhi kyakwe akamaa ijoho ya bwang'a lighire mavoko macha na imraa kichera kiya kighire fibare fivi ndenyi na mghongonyi na ikipfunga ijunguluka kitdhi kwake kwa mshipi uthukiwe nicha na idindishwa hena mwiri wakwe.8Kangi Musa akavika ibene hena mbafu ya Aroni, na voshi ibenelyo akavika urimu na Thimimu. 9Na kangi akamphfwunga kilemba kya mrwe, na kaghu kilemba kwa mothia akavuvikia bamba ya dhahabu; live inyi mwele, thafundu Yahweh amwamurie we.10Musa akakondoa mafura gha upako, akalifia ilihema liyayevungania na kila kindo kileke voshi yakwe na ifivika mbari fundu fwa Yahweh. 11Akanyinyira mafuragho kando mfungate kaghu ya mathabahu, niho akaifia mathabahu mafura na fyombo fyakwe fyoshe, na ithinia yethambia na thehemu yakwe thinyi, netha fifnywe fundu fwa Yahweh12Akakutia kadu mafura gha upako kaghu ya mrwe wa Aroni na kwiyo akamfia mafura netha amvike pembeni. 13Musa akavaende vana va aroni na ivaraa kila umwi ngandhu ya voshi ighire vwacha vwafika ndinyi. Akampfhunga kila umwi wavo mkanda kitthinyi na waphfunga fitambaa fya kitani hena mirwe yavo, thafundu Yahweh alemwamorie Musa.14Musa aende njaghunyo ya itathi ya thambi, na Aroni na vana vakwe vakavika mavoko ghavo kaghu ya mrwe wa ujaghu ngheyo vaiendie hena mburi ya itathi ya thambi. 15Musa akamthinja na kangi akaondoa ndhakame kadu hena mmnywi wakwe akaivika kaghu ya maghongo gha mathabahu, akaielisha mathabahu na iifunya kwa Mrungu, na ekinahire kwiyo akaighosha mathabahu iva handu hava ifanyira upatanisho.16Akaondoa mafura ghoshe ghauke kwa nyumba, kanyama kachishikia irima, mbigho tdhia ivi hamwi na mafyra ghakwe, Musa akaiokea nyamayo yoshe kaghu ya mathabahu. 17Mira nyaghu iya, ngori yakwe nyama yakwe na marafi ghakwe akafiokewa bwang'a ya kambi thafundu Yahweh alemwamorie we.18Musa akaende njaghamba iya kwa ajili ya itathi yeokea, Aroni na vana vakwe mavoko ghavo kaghu ya mrwe wa njaghambayo. 19Musa akamthinja njaghamba na inyinyira thakam yakwe kila ughongo wa mathabahu.20Nawe akamtematema njaghamba firumbue rumbue na akaiokea mrwe wakwe na firumbue vya mafura. 21Akathamba sehemu tdha voshi hamwi na mathafio kwa mringa na akaokea njaghamba ndhima kaghu hena mathabahu. Nile thabihu yeokea na ikafunya mbungo njicha, itethi lifunyirwe kwa Yahweh kwa moro thafundu Yahweh alemwamorie Musa.2224Niho Musa akaende njaghamba ingi, igonji yevikwa wakfu, na Aroni na vana vakwe vakavika mavoko ghavo kaghu ya mrwe wa igonji. 23Aroni akamthinja na Musa akaondoa ndhakame kadu akaivika hena kirende kya kurwi kwa kumndumi, mnywi mthibu wa kuvoko kwa kumndumi na hena mnywi mrwe wa kurende kwa kumndumi. Niho Musa akanyinyira ndhakame yakwe hena kila ughongo mathabahu.25Nawe akondoa mafura ghaya, mafura gha kiveshinyi, mafura gha voshi, na mafura ghachishikia irima mbigho tdhia ivi hamwi na mafura ghakwe na kinama kya kumndumi. 26Akaondoa mkate umwi ifuma hena kikapu kya mkate iraghire hamira ngheyo ileke mothya ya Yahweh, akaondoa mkate umwi uraghire hamira, na mkate umwi uharehiwe kwa mafura na mkate mthuthe wa kaki na akaivika kaghu ya mafura na kaghu ya kinama kya kumndumi kya igonji. 27Akaivi yoshe hena mavoko gha vana vakwa na iinucha mothya ya Yahweh live itathi yekucha.28Niho Musa akaiondoa mikate yo ifuma hena mavoko ghavo akaiondoa mikate yo ifuma hena mavoko akaiokea kaghu ya mathabahu fundu fwa itathi yeokea. Nile itathi yevikwa wakfu na ikafunya mbungo njicha. Nile itathi lihiriwe kwa Yahweh kwa moro. 29Musa akakiondoa kidari na ikikucha kive itathi yekuchwa kwa Yahweh . Nile mghavo wa Musa wa igonjji wevikiwa mavoko kwa makuhani, thafundu Yahweh alemwamorie we.30Musa akaondoa mafura madugha upako na ndhakame ileke kaghu ya mathabahu; nawe akanyinyira kaghu ya thori tdha Aroni, kaghu ya nguvo tdhakwe weka na kaghu ya nguvo tdha vana va Aroni valelehie hamwi nawe. Kwa njiia i, akamvika aroni ughongo na vana vakwe na nguvo tdhavo kwa ajili ya Yahweh.31Henaikyo Musa akamvia Aruni na vana vakwe, "Korenyi nyamayo mothya ya mbenge ya ihema yethangania na mwalighiaho hamwi na mkate uke hena kikapu kya ivika wakfu, thafundu kiamoriwe, iku "Aroni na vana vakwe vacheiya." 32Fyoshe fireghire fye nyame na mkate fyaokewa moro. 33Na mwachefumamwe hena mbenge ya ihema ya thangania kwa muda wa mifiri mfungate mpaka mifiri mwachevikiwa mavoko ifike, ang'u mifiri mfungate ikiiva, Yahweh avavika wakfu.34Kiya kichirikie mfiri- Yahweh niwe akiamorie kihirie netha kinire mpatanisho fundu fwenyu. 35Mwaikaa hena mbenge ya ihema yethangania mifiri ufungate mthaghari na kio, imwe vwanenyi maamoro gha Yahweh netha munachepfwa ang'u kwii nifo fundu iamoriwe. 36Hena ikyo Aroni na vana vakwe vakahiva findo fyoshe nghefyo Yahweh alevaamorie kwa mumu wa Musa.

Chapter 9

1Hena mfiri wa mnane, Musa akavailagha Aroni na vana vakwe hamwi na vaghothi va Israeli. 2Akamvia Aroni, "Ondoa ngache kyumi ifuma hena ifio kwa ajili itathi ya thambi tdhapfo na njaghamba kwa ajili ya itathi yeokea, voshe vavi vanaghira kiva, na uvafunye kwa Yahweh.3Gaya na vana va Israeli na uvavie, "Ondoenyi oro kwa ajili ya itathi ya thambi na ngache na kamondo, iva vavi vave va mwaka umwi umwi na bila kivaa, ni ajili ya itathi yeokea. 4Kangi ondoenyi njaghu igonji ya kyumi kwa itathi ya mborere muvafunye mothiya ya Yahweh, na matathi gha mbeu ghathengenywe na mafura ang'u ithanya Yahweh akumanyisha kwenyu. 5Hena ikyo vakaende fyoshe Musa avaamorie hena ithanga yethangania, na ibumba yoshe ya Israeli likamwivaria na imka mothya ya Yahweh.6Niho Musa akarera, "Kwii nifo fundu Yahweh mwaamorie ihira, netha iku ngatho yakwe iirime ivoneka kwenyu. 7"Musa akamvia Aroni, "Njo haghwihi na mathabahu na ufunye itathi yapfo ya thambi, na itathi ya ioke na ifanya upatanisho kwa ajili ya vandu netha nfanye upatanisho kwa ajili yavo thafundu Yahweh aamorie."8Hena ikyo Aroni akaiivaria mathabahu na akavegha ndhingo ya ngache iya kwa ajili ya itathi ya thambi nyo nghe kwa ajili yakwe weka. 9Na vana va Aron vakamwendie ndhakameyo, nawe akyaghatdha mnywi wakwe hena ndhakame na iivika hena pembe tdha mathabahu, niho akaikuta ndhakame thinyi ya kipfumbi kya mathabahu.10Hata kwiyo, akaokea mafuragho, mbhigho na mafura ghachishikia irima kaghu mathabahu live itathi ya thambi thafundu Yahweh alemwamorie Musa. 11Na akaikea nyamayo hamwi ikunya bwang'a ya kambi.12Aroni akathinja itathi yeokea, na vana vakwe vakamnika ndhakame yo ngheyo ainyinyirie ughongho woshe wa mathabahu. 13Niho akamnika itathi liya yeokea, kirumbuerumbue, hamwi na mrwe nawe akafiokea kaghu ya mathabahu. 14Akathamba findo fya voshi hamwi na marende naifiokea kaghu thabihu yeokea ya mathabahu.15Aroni akaende thabihu tdha vandu- mburi kangi akamfunya ave thabihu fundu fwa thambi yavo, nawe akamthinja akaifunya thabihu fundufwa thambi, thafundu alehirire hena mburi uya kwa kuvoka. 16Akaliende itathi yeokea na iifunya thafundu Yahweh alevaamorie. 17Akaliende itathi ya mbeu; akaichura kitanga kyakwe mbeu na iiokea kaghu ya madhabahu, hamwi na itathi ya kakero yeokea.18Kangi akanithinja njaghu na njaghamba, thabihu fundu fwa itathi ya mborere ngheyo ileke vundu vwa vandu. Navo vana Aroni vakamnika ndhakame akainyinyiria kila ughongo wa mathabahu. 19Hata kwiyo valerumbulie mafura gha njaghu na gha njaghamba, mafura gha hena kireshi, mafura ghachikia findo fya ndenyi, mbigho na mafura ghachishikia mbari.20Vakaondoa firumbue fifemiwe vakafivika kaghu ya idari na kangi Aroni akaokea mafura kaghu ya mathabahu. 21Na Aroni akafikucha fidari fyoshe na kinama kya kumndumi kive itathi yekuchwa mothya ya Yahweh, thafundu Musa aliemorie.22Niho Aroni akavutdhira mavoko ghakwe mothya na vandu ivabaiki, niho akaghara itathi ifuma handu aghekyafunyira itathi ya thambi, itathi yeokea, na itathi ya mborere. 23Musa na Aroni vakaingia voshi ya ihema yethanganyika, niho vakafumahe bwang'a na ivabariki vandu na ngatho kya Yahweh ikavonekena kwa vandu voshe. 24Moro ukaghana ifuma kwa Yahweh na ukalikomba itathi yeokea na mafura ghaleke kaghu ya mathabahu. Vandu vekinavone kindoki vakakava kelele na ilaa mbai.

Chapter 10

1Nadabu na Abihu, vana va Aroni, vakaondoa kila, mndu kifukijo kyakwe, akvika moro voshi yakwe, na kangi uvumba. Kangi vakafunya moro urakyashighwa mothya ya Yahweh , moro aravavirie vo iufunya. 2Heikyo moro ukaghara mbai mothia ya Yahweh na ivaya, navo vakafwa mothia ya Yahweh.3Aka Musa akamvia Aroni, Kwii nifo fundu Yahweh alekya gaya akighamba, naufwunua vucha vwakwa kwa Vaya vacha mothia yakwa. Nainyi natumbushwa mothia ya vandu voshe. Nawe aree kirero kyokyoshe. 4Musa akamwiilagh misheli na Elzafani, vana va Uzieli mjomba wa Aroni, nawe akamvia, "nnjo kunu na uvafunye venyu bwang'a ya kambi vafume mothia ya ihema."5Heikyo vakathongea naivaondoa vakiva varee kanzu thivo tha vaghetatha, navo vakavatika bwang'a ya kambi, thafundu Musa alevavirie. Heikyo Musa Akamvia Aroni na vana vakwe vengi vavi, Eliazari na ithamari. 6Munara mwaji njwii tha mirwe yenyu kangi muarandua thori thenyu netha munagecha mukafwa, naku Yahweh anavaichua iding'a lya ibumba lyoshe. Mira valekenyi venyu voshe, nyumba yoshe ya Isareli Vairime ihira mtatho weomboletha vundu vwa Yahweh andevaangamitha kwa moro. 7Muaghenda Bwang'a ifuma handu heingilia hena iboma lyethangania heikyo mwafwa, kwalia mafura gha Yahweh gha upako ghake kaghu yenyu. "Heikyo vakahira fundu Musa avavirie.8Ruva akarera na Aroni akagaya. 9"Munanywa mvinyo wala kyenywa kyokyoshe, kikai iwe, kana vana vafwo vakyareghwa hamwi naiwe netha mkigheingia hena iboma lyethangania munaghefwa. ii yagheva amri yedumu hena mbari yoshe ya vandu venyu. 10Kimacha tambarua hena findo fichaa findo fya kawaida na kati ya njithi na kicha, 11netha muirime ivalosha vandu va Israeli amri thoshe ngetho Yahweh andethivia kwa mumu wa Musa .12Musa akarera na Aroni na vana vakwe vavi vareghue; Eliazari na ithamati, onduenyi itathi ya nafaka ichireghwa ifumana na itathi lichi funywa kwa Yahweh kwa moro, naimwe ilyenyi pembenyi ya handu hetathia bila hamiara, kwalia lielesherwe thana. 13Nimiku mwailya handu haelesherwe ang'u ikyo ni Vughavi vwafwo iwe na vughavi vwa vana vafwo na matathi ghafunyirwe kwa Yahweh kwa moro, kwaku kwii nifo fundu nivirue nimuvie.14Kidari kia kichikuchwa na kinama ngekyo kichifunywa kwa Yahweh, Mwashighwa munye hena handu hecha hairikiliwe kwa Ruva. Iwe kweka, vana vafwo na vefwu vafwo vake handu hamwi naighwe mwaya Sehemuyo; Kwalia thifunyirwe ighaviwa lyafwo vana vafwo ifumana na dhabihu itathi ya handu hamwi ha vandu va Israeli. 15Kinama kia kifunyirwe na kidari kikuchiwe, nimithari thyiendwe itathi ya mafura lichembue kwa moro, kimacha ikuchwa mothia tha Yahweh. Natho thava thafwo iwe na bvana vafwo iva ighaviwa lyenyu telele, thafundu Yahweh alererie.16Kangi akavetha vundu vwa mburi ya itathi lya thambi nawe akamanya ku alekombiwe kwa moro. Heikyo akavaichua idingia Eliazari, ithamari vana va Aroni vareghue; Akavavi, 17"Haniiki murailighie itathi lya thambi hena ihema kwalia lielesherwe mnu, nakwaku Yahweh andemiifunya kwenyu kimetha iondoa vuvichwa vwa hena ibummba netha haghire ithanganywa vundu vwavo mothia yakwe. 18Lolea, ndakami iendueyo voshi ya ihema, Heikyo ivekyashighwa kwa ukeni ive ithirie mira hena ighema, fundu nivenerie?19Heikyo Aroni akammbia Musa, "Lolea ithanya vavefunyire itathi lyavo thambi na itathi lyeokewa mothia ya Yahweh, na kindo kihirikie kwakwa inyi ithanya. Kole nilighilie itathi lya thambi ithanya, akakole kiravenulirie mothia ya Yahweh?" 20Nawe Musa akinaichwe kwiyo, akaichwa kicha.

Chapter 11

1Yahweh akagaya na Musa na Aroni,akarera, 2"Gayenyi na vandu va Israeli muvavie, "kuinifo fundu fiumbe vikei ngefyo mwairima iya hena vanyama vake kaghu ithangenyi.3Mwairima iya mnyama wowoshe aghire mbaghhachu tdhigha vanyikie kangi achiberuka. 4Hena kwiyo, haghire vanyama vengi ngevo vakyaberukavo kana varaghire mbaghachu tdhighavanyikie, na imwe mnavaya ivo, vanyama thangamia, hena liya we achiberuka mira aghirewe mbaghachu tdhighavanyikie. Hena ikyo ngamia ni mbichwa kwenyu.5Hata mbelele hena liya we achiberuka mira aghirewe mbaghachu tdhighavanyikie kando kavi, na itho ni mvwichwa kwenyu. 6Hata kitojo: kwa liya we achiberuka mira aghirewee mbaghachu tdhihawanyikie kando kavi, iu nawe ni mvichwa kwenyu. 7Nawe nguve kangi: na ngemi ikwiyo we aghire mbaghachu tdhighanyikie mira achiberu kawe, hena ikyo ni mvwichwa kwenyu. 8Munaya kyokyoshe kya mbare ya nyama tdho, kangi munabalia fibudu fya tdho. Ivo ni vavwichwa kwenyu.9Navo vanyama vachiikaa mringenyi mwairima ivaya ni vaya voshe vaghire matamvua na makonde, ive vake hena eve kana mifonyi. 10Mira fiumbe fyoshe fikei viraghire matamvua na makonde vake kana mifonyi, hamwi na vaya vachighenda mringenyi na fiumbe fike mringenyi- vana there vecha kwenyu.11Hena liya vava therevecha, munaya nyama tdhavo, kangi fibudu fyavo lathima five there ficha. 12Kyokyoshe kiraghire matamvua kana makonde kike mringenyi ni lathima kive thereficha kwenyu.13Na ndeghe tdhia ngeto mwatidaha na mrakyashighwa ivaya ni iva vakyaivaria ifumba ndaghina, mdidi, kipungu, 14Kihama kya mrotoma, na mbare toto tdhotdhoshe tdhofilu vighi, 15kila mbaretdha makoho, 16kiruka-njia, kipasuasanda, shakwe na mbare yoyoshe ya fihama.17Ni lathima kangi muvone mafumbughuru madu na mafumbughuru marwe muvavone tha firavie ficha, mnandi, 18mafumbughuru gha njewa na mwari, 19korongo na mbare tdhoshe tdha koikoi, hudihudi na maruruva.20Vadudu voshe vaghire makungo vakiyavara kwa marende ana ni fivichwa kwenyu. 21Mira iya vadudu vaghire makungo na vakyatembea kwa marende anaghetolea ifuma mbai ghaghire mapfwundo. 22Kangi vairima iya mbare thoshe tdha ndhighe, senene, parare, kana pandhi. 23Mira vadudu voshe wachitola vaghire marende ana thifichafyo kwenyu.24Na imwe mwava therevecha mpaka kyavukwau ifuma na vanyama iva kole mwabalia fibudu fyavo. 25Wowoshe akaghedola kimwi hena fibudu fyavo nimthari afue thori tdhakwe ave aravie mpaka kyavukwau.26Mnyama wowoshe ngewe aghire mbaghachu tdhitanie ngetdho tdhiravanyikie kabitha kana arachiberuka itho ava aravie kwenyu. Wowoshe avabalia ava aravie. 27Mnyama wowoshe akyaivara mahi ghakwe hena vanyama wachighenda hena vanyama wachighenda kwa marende gho she ana vavatherevecha kwenyu. Wowoshe abalia fibudu tha ifyo avatheremcha (kindo kikondekie) mpaka kyavukwau. 28Wowoshe adodoa kibudu tha ikyo nimthari afue thori tdhakwe na ave theremcha mpaka kyavukwau. Vanyama ivavava therevecha kwenyu.29Ifumana na vanyama vachi ghenda mbai, iva nivo vavie therevecha kwenyu: kisheghe, mbeva mbare tdhotdhoshe tdha mithighabo mirwe, guruguru, 30kivambangoma, firinganda, goromoe na lufwi.31Vanyama iva voshe ngevo vachighenda mbai, iva nivo vava therevecha kwenyu. wowoshe avabalia ava theremcha mpaka kyavukwau. 32Kole umwi wavo apfwa na ighwa kaghu ya fyombo, ifyo fyava virafie kana kive kichembiwe kw mbao, nguvo kitanga, kana igunia. kive chombo kya mbare yoyoshe iya kangi kive kyatumika kuya, nimthari kiovekwe hena mringa nakyo kyava there kicha mpaka kyavukwau. Niho kyava kielie. 33Hena ikyo nyumgu yoyoshe ngeyo mnyama theremcha aghwia kaghu yakwe kana voshi yakwe,kyoshe kike hena nyungu kindo kyava therekicha, na nimi thari mubare nyungu yo.34Fijo fyoshe ngefyo ni ficha na fiiri kiliwe ilighwa, mira fikaingiwa ni mringa ifumie hena nyungu therenjicha ighwie hakyo kayva kiravie. 35Na kindo kyokyoshe kyairima inyughwa ifuma hena nyungu tha iyo yara iravie. Kila kindo kyaghwi wa kaghu yakwe na kirumbue kya kibudu kya mnyama theremcha nakyo kyava therekicha, kana live ni iriko kana nyumgu tdhe korera. Tava tdhiravie nimthari kive therekicha kwenyu.36Chemchemi kana kithima kya mringa wenywa ghakivunganyika hareghwa iva haelie kole fiumbe thereficha tha ikyo kyaghia voshi. Mira kole wowoshe abalia kibudu kya mnyama ngewe avavie uke voshi ya mringa, we ava theremcha. 37Kole ifungu yoyoshe ya kibudu kya mnyama aravie ikyaghia kaghu hena mbeu tdhothoshe tdhikeho tdhe viaa, mbeu tdhava tdhielie. 38Mira kole mringa wavikwa kaghu ya mbeu, kole ughongo wa kibudu, kole ughongo wa kibudu waghia kaghu yakwe natdho tava tdhiravie kwenyu.39Kole mnyama wowoshe airima ilighwa akapfwa, na wowoshe ambalia avatheremcha mpaka kyavukwau. 40Wowoshe aya kyokyoshe kya kibudu kyo nilathima ifua nguvo tdhakwe nawe ava theremcha mpaka kyavukwau. Wowoshe adodoa kibudu tha ikyo afua nguvo tdhakwe na iva theremcha mpaka kyavukwau41Mnyama uya aghenda mbai ava theremcha ; avawe welighwa. 42Kyokyoshe kyagenda mbai kwa ikubulula kaghu hena ndenyi yakwe na kyokyoshe kichighenda kwa marende ghakwe ghoshe ana kana kyokyoshe kighire marende mengi mengi - Vanyama voshe ngevo vachighenda kaghu mbai, iva munavaya, hena liya vava therecha.43Munakuchafua mweka hena fiumbe fyofyoshe firaelie fikyaghenda mbai, munachafua mweka henafyo, netha iku munaghecha mukachafuwa ifyo. 44Kwa liya Inyi ninyi Yahweh Ruva wenyu. Imwe nimthari muve vaelesherwe, hena ikyo muve vaelesherwe, hena liya. Inyi nieliechwe. Muashighwa mwe ikuchafua hena kyokyoshe kichighenda kaghu ya ithanga. 45Hena ikyo Inyi ninyi Yahweh, alevaendie imwe ifuma ithanga ya Misri, netha nive Ruva wenyu. Hena ikyo nimthari muve vaelesherwe, kwaku Inyi nielesherwe.46Li niyo sheria yehuthu vanyama, ndeghe, fiya fiumbe fikei fichighenda mringenyi, na fiya fiumbe fichighenda kaghu ya teri, 47hena liya kiya kikyashighwa ilekanisha hena kiravie kicha na kivie kicha, hena findo, fipfwie na fikeingefyo fyarima ilighwa na findo fikei firairimwa ilighwa.

Chapter 12

1Yahweh akamvia Musa, 2"Gaya na vandu va Israel, uvavieku, 'mka akava mnyonge na akachunguka mwana wa kiumi nawe ava theremcha hena mifiri mfungate, ni tha fundu achiva theremcha akiva hena mifiri yakwe ya mwiri. 3Hena mifiri wa mnane mwana wa kiumi airinwa.4Nihpo ieleshwa ya mamawefumwa ni ndhakami yakwe waendelea hena mifiri iraru. Aashighwa we ibalia kindo kyokyoshe kieliechwe kana ithongelea ughongo lwa hema mpaka thikamithia mifiri yakwe yeeleshwa. 5Mira kole akachunguka mwana wa kika, nawe ava there mcha hena kigheri kya majuma avi, thafundu kilekei igheri ya maghe ghakwe. Niho ieleshwa ya mama yaendelea hena mifiri mikumi mtandatu na mtandatu.6Mfiri wakwe weeleshwa ukamithia, mburi ya mwana kana mpfwu, alathimika iende kwa mtathi mwana wa imondo ya mwaka umwi iva thadaka yeokewa, nakichio kya ibeta iva thadaka ya thambi, mothia ya heingilia hena ihema yethangania,7Niho avafunya mothia ya Yahweh na ivika itathi yepatanishwa hena we, nawe aeleshwa ifumana na ikutika mboamboa hena ndhakami yakwe. Ii niyo sheria ikyamshigha mndu mka achungukie kole ni mwana wa kiumi kana wa kika. 8Kana kole arakairime ifunya mwana wa imondo, nawe aende fichio fivi fya ibeta, umwi hena itathi yeokewa na ungi hena itathi ya thambi, nawe mtathi avapatanisha fundu fwakwe nawe ava aelie.

Chapter 13

1Yahweh akagaya na Musa na Aroni, akarera, 2Mndu wowoshe avonekana aghire kindo kifimbie kana mathungu kana ya kilanga kaghu ya ngori ya mwiri wakwe, na likava lindeambutira vuaji vwa ngori mwirinyi mwakwe, nimthari aendwe kwa Aroni mthathi mrwe kana kwa umwi wa vana vakwe vaghetatha.3Nawe mtathi alolea nicha vuajivo hena ngori ya mwiri wakwe. Kole malaika vakeho hena thehemu ighire vuaji tdhaghaluka iva tdha njewa na kole vuaji ufumilivie kaghu ya ngori, itho ni vuaji vweambutira. Mtathi akamimalia ilambua nicha, imrera iku iu thimchawe. 4Kole idoa limekie hena ngori yakwe ni yanjewa, na ivonekana yakwe liyaghendayo mbai mnu ya ngori, kole malaika wa thehemu ighire vuaji irana ghaluka iva yanjewa, nawe mtathi amvika kua muwaji hena mifiri mfungate.5Hena mfiri wa mfungate, mtathi tho aashighwa ilolewa he netha uvone kole hena iamua yakwe vuwajivo thi vuvichwavo, na kole vuraaenerie hena ngori. Kole vuraenerie, niho mtathi amvika kua ikela hena mifiri mfungate. 6Nawe mtathi amloleahe hena mifiri mfungate netha avone kole vuwaji vunurie kangi vunaeneavo mnu hena ngori. Kole vuranaenea, niho, mtathi arera iku we aelie. Nighe mathungudu. Nawe afua nguvo tdhakwe, na kangi we ava aelie.7Mira kole mathungu ghaya ghaenerie hena ngori hekinave kuandekurora hena mtathi netha we aeleshwe, aathighwa iku rorahe mtathi. 8Nawe mtathi amlolea nicha netha avone iku mathungu/gho ghaenerie mnu voshi ya ngori. Na kole wava uenerie, niho mtathi amrera iku aviewe mcha. Vuaji vo ni vweambutira.9Kole vuwaji vwa ngori vwe ambutira vuke hena mndu nganya, nawe mndu tho aashighwa aendwe kwa mtathi. 10Mtathi amlolea nicha netha avone iku haghire kondo kifimbie kyanjewa hena ngori yakwe, kole malaika tava tdhinde ghalutwa ivatdha njewa, kana handeghira nyama mbishi hena kindo kifimbie. 11Kole iikeho, itho ni vuaji vuvichwa vwa ngori, nawe mtathi amrera iku aviewe. Amvikawe kua hena liya we amemiva theremcha.12Kole vuwajivo uafumia na iongereka mnu hena ngori, na iishikia ngori ya mndu kwa vuwaji idungia mrwe wakwe mpaka marendenyi, kwa iku andekufunyanya kwa mtathi, 13nawe mtathi amlambua nicha netha avone iku vuaji vo undemienea mwiri wakwe woshe woshe. Ikiva indefumia kwiyo, mtathi amrera mndutho aghire vuaji iku aelie kole aghalukie na iva wanjewa, itho aelie. 14Mira ikava nyama mbishi indevonekana kaghu yakwe ava theremcha.15Mtathi ailolea nyamayo mbishi na imrera iku avethere mcha hena liya nyama yo mbishi thinjicho. Vuaji vo vweambutira. 16Mira kole nyamayo mbishi iagha na iva yanjewa he nawe mndutho aashighwa ighenda kwa mtathi. 17Mtathi amloleanicha netha avone iku nyamayo indeghaluka ivayanjewa. Kole indeva kwiyo nawe mtathi arerea iku mndutho aelie.18Mndu akamighira iure kaghu ya ngori yakwe na lindeminua 19na handu ha iure handeghira kindo kifimbie kana ibashi likyameka, mrotoma uthanganyikie na vunjewa, yashigha irorwa hena mtathi. 20Nawe mtathi alilambua nicha ivona iku liyavonekana lighendie mbai ya ngori, kole/malaika itho tdhighaluka iva tdhanjewa, kole ni kwiyo, mtathi arera iku ni kindo kivichwa. Vuaji vo ni uweambutia hena kuyo kwaya kundeghirisha handu haleghire iureyo.21Mira kole mtathi ava andelolea na avoniwe malaika njewa voshi yake, ni iku kike thinyi ya ngori mira kiyavone kanako nicha, niho mtathi (mtanitha) amvika kua hena mifiri mfungate. 22Kole lindeenea na iongereka hena ngori, niho mtathio amrera iku aviewe. Vuwajivo ni vweambutira. 23Mira kole ibashi yo limekie lireghiwe handu hakwe na lithambarieyo, ngori ya iure, nawe mtathi amrera iku aelie.24Ngori ishie na nyama mbishi yava mrotoma uthanganyikie na vunjewa kana ibashi yanjewa. 25Mira mtathi ailambua nicha na ivona iku malaika tdhike hena ibashi iyo tdhindeghaluka na iva tdhanjewa, na kole lindevonekana ighenda mbai mnu ya ngori, kole lindeva kwiyo niho vuajivo wava weambutira. undevonekana hena ing'ongo ya moro, nawe mtathi amrera iku thimchawe. Vuajivo ni vwembutira.26Mira kole mtathi aalilambua na ivona iku haghireho malaika tdhanjewa hena ibashi, na iku lighendie yo mbai ya ngori mira liavonekana kadu niho, mtathi amvika kua mndu tho hena mfiri mfungate. 27Niho mtathi ashighwa ilambue he nicha hena mifiri mfungate. Kole yava lithembee kwa vwurwe hena ngori, nawe mtathi amrera iku aviemvichwa mndutho. Vuajivo niweambutira. 28Kole ibashiyo lireghiwe handu hakwe na yava yolithembee hena ngori mira liavonekana kadu, ni kado kafimbie du ifumana na isha moro, nawe mtathi amrera iku aelie, hena liya lithidieyo ing'ongo yesha.29Kole vomi na vaka vaghire vuaji vweambutira mrenyi kana kerunyi kwakwe, 30niho mtathi alambua nicha mndutho hena liya vuajivo vweambutia avone iku kole uaghenda voshi ya ngori, na kole haghire njwii tdha njano, thuthe voshi yakwe, Kole tdhiavonekana, niho mtathi amrera iku aviewe, ivwavwayo, vuaji vweambutirwa mrwenyi kana kerunyi.31Kole mtathi alolea vuajivo na ivwavwa na akamanya iku ukehotho thinyi ya ngori, na kole haraghire njwii tdha njiu voshi yakwe, niho mtathi amvikakua mndutho aghire vuwajivwe vwavwa hena mifiri mfungate.32Hena mifiri mfungate mtathi alolea mnu vuajivo kole vutherembee, kole haraghire malaika tdha njano, na kole vuwaji vuke ianana hena ngori du, 33niho, ashighwa ihawa mndutho, mira ughongo lughire vuwaji lwahawatho, nawe mtathi amvikakua mndutho aghire vuaji vwe vwavwa hena mifiri mfungate.34Hena mifiri mfungate mtathi alolea he nicha vuaji netha avone iku vundeleka ithambaa voshi ya ngori. Kole undevonekana iku ughendie mnu hena ngori, niho mtathi amrera iku aelie, Mndu tho ashighwa ifua thori takwe na niho ava aelie.35Mira kole vuaji vwe vwavwa uenerie hena ughongo lurwe hena ngori mtathi ekinamalie irera iku aelie, 36Nawe mtathi ashighwa amlolie he. Kole vuwaji vwava vuthembee hena ngori, mtathi aashighwa we ikasha njwii tdha njano. Mndutho ava theremcha. 37Mira kole hena ilolea ya mtathi iyavone kana vuajivo vwe vwavwa undemka (undethia) ithambaa, niho vuajivo vwavwa vunurie. We aelie, nawe mtathi amrera iku aelie.38Kole mmi kana aghire mabashi kaghu ya ngori, 39niho mtathi amlolea mnu mndutho netha avone kole mabashini ghanjewa gharakya vonekana nicha, ngeyo ngori du ifumilirie hena ngori we ava aelie.40Kole njui tdha mndu tdhipu thukie mrwenyi we aghire uvaa mira aelie. 41Na kole njwii tdhakwe tdhiputhukie ughongo lwa mothia lwa mrwe wakwe, na kole kyamu kyakwe kighire uvaa, we aelie.42Mira kole aghire ing'ongo lirotome lithanganyikie na vunjewa, kaghu ya uvaa lwakwe kana hena kyamu kyakwe, itho ni vuaji vweambutira ufumilirie. 43Nawe mtathi amlolea netha avone iku kole haghire kindo kifimbie hena uvaa lulwee ughongo lwa kyamu kyakwe kighire irotoma uthanganyikie na vunjewa, na ivonekana hena vuaji vweambutira hena ngori. 44Hena ikyo ikavonekana, niho itho aghire vuaji vweambutira nawe ava theremcha. Keni mtathi amrera iva aravie hena liya vuaji vuke mrwenyi kwake.45Mndu aghire vuaji vweambutira araa nguvo tdhibarikie kyatara njwii tdhilekwe mwaji, na aashighwa ashikiwe kyamu kyakwe mhaka hena mbua na ikava kilondho, "Therevecha therevecha. 46Nawe ava theremcha mifiri yoshe ya vuaji vwakwe vweambutira. Hena liya aghire vuaaji vuchithambaa, ashighwa aikae weka bwang'a ya ngambi.47Haghire igheri ngeyo thori ya mndu yakwera ifunda kaghu yakwe. Lwairima iva mwaji, kana sufu kana kitani kana, 48kana kindo kyokyoshe kithukiwe kana ipfwumwa ifuma na sufu kana kitani, kana kindo kyokyoshe kichembiwe kwa kitanga. 49Kole ughongo luchafuriwe lugjire rangi ya mara kana irotome hena thori, kitanga, kindo kithukiwe kana ipfwumwa, niho ifundayo yathambaa, kyatara uvonyeshe kwa mtathi.50Mthathi aashighwa akilolie kindokyo hena ifunda yakwe; kyamtara akivike kua kindo kyokyoshe kifundie mifiri mfungate. 51Nawe alolea he nicha ifunda yo hena mifiri mfungate. Kole wava uthembee hena kindo kyo, kyava ku ifunda lighire ikonda na kindo kyo kyava therekicha. 52Na mweni kyamtara akiokie na ikireta kabitha kindokyo kivonikene na ifunda voshi yakwe, haraghire ithara iku ni kya mbare njiki angu ifundayo yairima iende ndwarwe.53Kole mmtathi akilolea kindokyo na ivona iku ifunda lithanayo hena thori kana kyombo kithukiwe kana iivitwa ifumana na sufu, kitani kana kitannga, 54niho avavia vakithambe kindo ikyo kighire ifunda, nawe aashighwa ukivika kua mnu mifiri mfungate. 55Niho mtathi akiloleahe kindo ikyo kighire ifunda kikinave kimaliriwe ithambwa. Kole ifunda lighalutdhireyo rangi yakwe, hata kole luratherembee, kindo ikyo kyava there kicha. Kyashighwa kiokewe, haghire, ithara iku ni kwi ifundayo yava likichafurie.56Kole mtathi akyakilolea kindo kyo, na kole ifundayo liavonekana kadu likinavelimariwe ithambwa, niho akibara kirumbue kichafulirwe ifuma hena thori kana ifuma hena ngothi, kana ifuma hena kyombo kithukiwe kana iivitwa. 57Kole ifunda lithidie na ivone kana hena thori, kana hena kyombo kithukiwe kana ifumwa kana hena kindo kyokyoshe kichembiwe kwa kitanga, niho ifunda yova liyathambaa kindo kykyoshe kighire ifunda kyatara kiokiwe. 58Thori kana kindo kyokyoshe kithukiwe kana ipfwuma ifumana na sufu, kana kitani kana ngothi kana kindo kyokyoshe kichembiwe kwa kitanga-kole kuakithamba vuka, nakyo kindo nimthari kithambwe kando kavi, niho kyava kielie.59Ii niyo sheria ifumene na ifunda hena thori tdha sufu, kana kitani, kana hena kindo kyokyoshe kithukiwe kana ipfwumwa ifumana na sufu, kana kitani, kana kindo kyokyoshe kilechembiwe kwa kitanga, netha kumuirime ifirera iku fielie kana fiviefyo.

Chapter 14

1Yahwe alererie na Musa, akighamba, 2li yava sharia fundu fwa mndu aphfwie mfiri we eleshwa. Kyatara aendwe mghetatha3Mghetatha aghenda bwang'a ya ngambi imthighana mndu imanya iku ngetha akirirwe ya ndware ya ngori. 4Niho mghetatha aamora iku kyamtara mndu aelesherwe aondue ndeghe ivi njicha, tdhikei, mri wa mwerenzi, kitani ya mro na hisopo,na fyoshe fi, hamwi na ndeghe akei afitovea hena ndhakame ya ndeghe iveghiwe ndhingo hena mringa uelie. 5Mghetatha amuamora ivwagha imwi hena ndeghe tdho kaghu ya mringa uelie uke hena nyungu ya teri.6Niho mghetatha amuondoa ndeghe akei na mri wa mwerenzi na kitani ya mro na hisopo, na fyoshe fi, hamwi na ndeeghe akei afitovea hena ndhakame ya ndeghe iveghiwe ndhingo hena mringa uelie. 7Niho mghetatha anyinyira mringa haya kando mfungate kaghu ya mndu akyaeleshwa hena ndware, na niho mghetatha amrera kwa vandu iku andeva mcha. Niho mghetatha amlekela ndeghe akei aghende.8Mndu aelesherwe aghefua nguvo thakwe, ahas njwii tdhakwe tdhoshe, akuthamba na mringa, na niho acheva aelie. Niho ng'u kyamtara ache hena ngambi, mera arua bwang'a ya ihema yakwe kwa mifiri mfungate. 9Hena mfiri wa mfungate kyamtara ahae njwii tdha mrwe wakwe, na kyamtara he ahae, kole tdhakwe na mighoi. Kyamtara ahae njwii tdhakwe tdhoshe, na kyamtara afue nguvo tdhakwe na akuthambe hena mringa, niho ava aelie.10Hena mfiri wa mnane kyamtara aondoe njaghamba ivi tdha varana va mondo tdhiraghire fivaa, mrana wa mondo kikka wa mwaka umwi araghire kivaa na theluthi umwi ya efa mchu mcha uthengenywe mafura tha itathi na mbeu na kipimo kimwi kya mafura. 11Mghetatha n'ngewe amueleshire mndu tho amumtha ngewe amueleshere, hamwi na findo fiya, mothya ya Yahwe handu he injilia hema ya ibumba.12Mghetatha amuondoa mra wa mondo njaghamba na imfunya tha itathi ya hatia, hamwi na kipimo kya mafura; afikuchakucha kwa itathi ye kuchwa mothya ye Yahwe. 13Kyatara avwaghe mrana wa mondo njaghamba handu n'nge ho vachiveghea ndhingo itathi ya vunyari na itathi yeakea, ughongo wa ihema, kwa itathi ya vunyamari ni ya mghetatha, fundu achivika itathi ya hatia, kwa iku ni itathi mweele ikelesha.14Mghetatha aondoa ndhakame mata ya itathi ya hatia na iivika hena kirembe kya kurwi kwa kumndumi kwa mndu uya weeleshwa, hena mnywi mthibu wa kumndumi, hena mnywi wa kurende kwa kumndumi. 15Niho mghetatha aondoa mafura ifuma hena chumbo na ighamimina hena kitanga kya kuvoko kwa kumtho na ikinditha mnywi wakwe hena mafura gho ghake hena kuvoko kwa kumtho, 16na inyintira mafura mata kwa mnyai kando mfungate mothya ya Yahwe.17Mghetatha avika mafura ghareghiwe hena kuvoko kwakwe hena kirembe kya kurwi kwa kumnmi kwa mndu weeleshwa, kaghu ya mnywi mthibu wa kuvoko kwa mndumi, na hena mnyi mthibu wa kurende kwa kumndumi. Kyamtara avike mafura gho kaghu ya ndhakame hena itathi ya hatia. 18Tha kwa mafura ghareghiwe iku hena mavoko gha mghetatha, aghavika kaghu ya mrwe wa mndu n'ngewe weeleshwa, na mghetatha ahira uelesho fundu fwakwe mothhya ya Yahwe.19Niho mghetatha afunya itathi ya vunyamari na ichemba upatanisho fundu fwakwe mgheeleshwa kwa ilemwa yakwe iela, na kikamiira kyo avwagha itathi yeokea. 20Niho mghetatha afunya itathi yeokea na itathi ya mbeu kaghu ya madhabahu. Mghetatha achemba upatanisho fundu fwa mndu tho, na niho ava aelie.21Fundu kwiyo, kakolea mndu ni mkiva na akairime we matathi gho niho airima iondoa mondo imwi njaghamba tha itathi ya hatia ye kuchwa, ichemba upatanisho fundu fwakwe weka, na limwi ya ikumi ya efa na mchu mcha uthengenywe na mafura tha itathi ya mbeu, na kyombo kya mafura, 22hamwi na ndhiva ivi hangu fichio fya ndhiva n'ngetdho airima ipata; ndeghe imwi yava itathi ya vunyamari na ingi itathi yeokewa. 23Hena mfiri wa mnane kyamtara atdhiende kwa vaghetatha fundu fweeleshwa, handu laingilia hena ihema yethangania, mothya ya Yahwe.24Mghetatha aondoa mrana wa mondo fundu fwa itathi na aondoa hamwi na mafura gha mzeituni mata, na afivutdhira kaghu tha akyafinikia kwa Yahwe. 25Amwagha mrana wa mondo fundu fwa itathi ya hatia na aondoa ndhakame mata ya itathi ya hatia na iivika kaghu ya kirembe kya kurwi kwa kumndumi kwa uya mgheleshwa, kaghu ya mnywi mthibu wa kuvoko kwakwe kwa kumndumi na hena mnywi mthibu wa kurende, kwa kumndumi.26Niho mghetatha akutia mafura mata hena kitanga kya kuvoko kwa kumtho, 27na anyinyira kwa mnywi wakwe wa kumndumi mafura mata n'ngegho ghake hena kuvoko kwa kando mfungate mothya ya Yahwe.28Niho mghetatha avika mafura mata n'ngegho ghake hena kuvoko kwakwe hena kirembe kya kurwi kwa mndu uya weeleshwa, hena mnywi mthibu wa kuvoko kwa kumndumi, na mnywi mthibu wa kurende kwa kumndumi maughongo ghaya n'ngegho avikie ndhakame ya itathi ya hatia. 29Avika mafura ghareghiwe ghakwe kuvokonyi kwakwe kaghu ya uya weeleshwa ichemba upatanisho fundu fwakwe mothya ya Yahwe.30Kyatara afunye itathi ya ndhiva, hang'u fichio fya ndhiva, kij n'ngekyo mndu airima ipata- 31imwi tha itathi ya vunyamari na ingi tha itathi yeokewa, hamwi na itathi ya mbeu. Niho mghetatha achemba upatanisho fundu fwa uya n'ngewe agheleshwa mothya ya Yahwe. 32Ii ni sharia fundu fwa mndu kwakwe haghire vwathi vwa ndware ya ngothi, n'ngewe arairima ifunya kipimo kya itathi fundu fwa ieleshwa yakwe.33Yahwe aleghire na Musa na Aruni akighamba, 34"Maghe mwachecha muivwarilie na kakolea navika ifunda waenea hoshe voshi ya nyumba hena ithanga ya miliki yenyu. 35Niho we n'ngewe mweni nyumba kyamtara ache imvia mghetatha. Kyamtara arere, "Kikyavoni kana kwakwa haghire kindo kilive tha ifunda voshi ya nyumba yakwa"36Niho mghetatha aamoro vafunye findo fyoshe voshi aranaghenda voshi ivona uthibitisho wa ifunda, tha iku voshi ya nyumba haghire ho kyairima ivika najisi. Ifumia ho mghetatha kyamtara aghende voshi ivoma ipfo voshi. 37We kyamtara athingane ifunda ivona iku ngetha uke hena uvagha wa nyumba, na ivona iku havonikana ukijani hangu umro hena boto tdha mvone kano wa uvagha. 38Kakolea nyumba ina funda, niho mghetatha afuma bwang'a ya nyumba na iphfunga kyotdhi kwa nyumba yo kwa mifiri mfungate.39Niho mghetatha avwia he hena mfiri wa mfungate na iithighana ivona iku ngetha ifinda lindevwara uvagha lwa nyumba yoshe. 40Kakolea nifwo niho mghetatha aamora iku vagharutdha maghwen'ngegho havonikene ifunda na ghakumbwe hena ughongo najisi bwang'a ya mri41We aamoro iku mauvagha ghoshe gha voshi ya nyumbo ghakwarwe, na kyatara aondoe findo ficha furiwe na ifyo, fi kwarirwe bwang'a ya mri na ifikumba hena ughongo ucha, luelie. 42Kyatara vaghaondue maghwe ghengi na ighavika hena ughongo kwa maghwe ghamthirwe na kyavatara vatumie teri mbiya ikava ripu nyumba.43Kakolea ifunda likavwia he na iingia hena nyumba n'ngeyo maghwe ghatdhirwe na uvagha ukwarirwe na ikavwa ripu vuhya, 44niho mghetatha kyamtara ache aingie voshi na ilolea nyumba ivona kakolea ifunda lindeenea voshi ya nyumba. Kakolea nifwo, iyo ni ifunda ivichwa, na nyumba ni najisi.45Kyatara ighuthwe mbai kyatara gho mbao, na ripu yoshe ya voshi ya nyumba fivwavwe fitikwe bwang'a ya mri hena ughongo lwa najisi. 46Hena iongera wowoshe aghenda voshi ya nyumba maghe iphfungiwe ava najisi mwaka kyavukwau. 47Na wowoshe alee voshi ya nyumba kyanfara afue tdhakwe na wowoshe alighie voshi ya nyumba kyamtara afue nguvo tdhakwe.48Kakolea mghetatha akaingia ho iithighana akaivona ighire ifunda lisasae nyumba n'ngeho yeni kavwa ripu, niho ifunda likareka aitangatha nyumba yo iku indeva ielie.49Niho kyamtara mghetatha aondoe ndeghe ivi iielesha nyumba na mri wa mwerenzi, na sufu mro, na hisopo. 50Amvwagha umwi hena voshi ya mringa mcha hena idumu idu. 51Aondoa mri wa mwerenzi, hisopo, sufu ya mro na ndeghe ikei na iidonyitha hena ndhakame ya ndeghe iphwie, hena mringa mcha, na inyunyira nyumba kando mfungate.52Aielesha nyumba kwa ndhakame ya ndeghe na mringa mcha hamwi na ndeghe ikei, mri wa mwerenzi hisopo, na sufu ya mro. Mira amlekela ndeghe ikei ighende bwang'a ya mri mighundeni. 53Kwa njia ii kyamtara achembe upatanisho fundu fwa nyumba, na yava ielie.54Ii niyo sharia kwa findo fyoshe fya fumana na ndware ya ngothi na findo fyoshe fichiende ndware tha iyo, fundu fwa ithuvwa, 55na kwa ifunda hena thori tdha nyumba. 56Fundu fwa firumbe fundu fwa mathungu, mabashi, 57imanya maghe ghoghoshe vwathi vu ni najisi hang'u ni indii yaeleshwa. Ii ni sharia fundu fwa uvichwa vwa ndware ye ifunda.

Chapter 15

1Yahweh alegaiye na Musa na Haruni, akirera, 2Vavie vandu va Israel, na urere kwavo, "Igheri mndu wowoshe kisonono kindemkonda mwiri wakwe wafunya mathungu, avanajisi. 3Unajisi wakwe uafumana na ikondwa ni kisonono. Ive mwiri wakwe uafunya mathungu kana ithia, kwiyo ni najisi"4Yuli vovoshe aikalia vwava najisi, na kindo ngekyo aikaa kaghu yakwe kyava najisi. 5Wowoshe abalia vuli vwakwe kyamtara afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe hena mringa, kangi ave andenajisika mhaka kyavukwau.6Wowoshe achiikaa hena kindo kyokyoshe ngecho mndu ngewe akondiwe ni lkisonono agheikee, mndutho kyamtara afuenguvo tdhake kangi akuthambe hena mringa, kangi ava najisi mhaka kio. 7Na wowoshe ambalia mwiri wa ngewe akondiwe ni kisonono nimthari afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe hena mringi, na ave najisi mhaka kyavukwau.8Mndu wowoshe ngewe avona mringa tha itho hena mndu nganya ngewe aelesherwe, niho mndutho kyamtara afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe hena mringo mringa, kangi avanajisi mhaka kyavukwau. 9Irati yoyoshe ngeyo lighire mringa mringa wa kisonono akanajisi.10Wowoshe abalia kindo kyokyoshe kike thinyi ya mndu tho ava najisi mhaka kyavukwau, na wowoshe avava findo fyo kyamtara afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe hena mringa; anajisika mhaka kyavukwau. 11Ngewe aghire mringa tha itho akimbalia kuvoka arana thamba hena mringa mavoko ghakwe, mndu alembalilie kyamtara afue thori tdhakwe kangi akuthambe hena mringa, kangi ava najisi mhaka kyavukwau. 12Nyungu yoyoshe ya teri ngeyo ighire mringa mringa tha ifyo akibalia nimthari kitenywe, kangi kyombo kya mri kyamtara kithambwe na mringa uelie.13Igheri mndu aghire kisonono akaeleshwa hena kisonono kyakwe, niho kyamtara atare hena we mifiri mfungate hena mburi yeeleshwa kwakwe; niho afue nguvo na athambe mwiri wakwe hena mringa wachochoka. Niho ava aelie. 14Hena mfiri wa mnane kyamtara aondoe mabeta ava kana fichio fivi fya mabeta kangi ache mothia ya Yahweh heingilia hena ihema ya ibumba haya kyamtara afunye ndeghe tdho kwa mtathi. 15Kyamtara mtathi avafunye umwi tha itathi ya thambi na ingi tha yeokewa kangi mtathi kyamtara ahire ivwaranisha hena kisonono kyakwe.1617Kole mndu wowoshe afumwa ni mbeu tdha kiumi, kyamtara akuthambe mwiri wakwe woshe hena mringa; anajisika mhaka kyavukwau. 18Kangi kole mndu mka na mndu mmi valaa hamwi na ifuma mbeu tdhakiume ighenda kwa mka, kyavatara voshe vavi va kuthambe hena mringa; vava najisi mhaka kyavukwau.19Mka ake hena mifiri yakwe, aghenda anajisika hena mifiri mfungate, na wowoshe akyaghe mbalia ava najisi mhaka kyavukwau. 20Kyokyoshe akyaghelalia kaghu yakwe igheri ya mifiri yakwe kyava najisi; kindo kyokyoshe ngekyo akyalalia kyava najisi21Wowoshe aghebalia vuli vwakwe kyamtara afue nguvo tdhakwe kangi akuthambue hena mringa; mndutho ava najisi mhaka kyavukwau. 22Wowoshe aghebalia kyokyoshe ngekyo aikalirie kyamtara afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe hena mringa; mndutho ava najisi mhaka kyavukwau. 23Ive kaghu ya vuli kana kindo kyokyoshe kaghu ya hohoshe agheikaa, kole akakibalia, mndutho ava najisi mhaka kyavukwau.24Kole mndu wa kiumi akilaa nawe, na unajisi wa mndu mka ukambalia anajisika mifiri mfungate. Vuli ngetho akyalalia mndu kiumitho kyanajisika.25Kole mndu mka akafumwa ni ndhakakami hena mifi mingi ngeyo thikyo igheri yakwe yeingia mwirinyi kana ikafuma mnu igheri yeingia mwirinyi igheri yoshe ya mifiri yenajisikia, ava tha aleke hena mifiri tdhakwe tdha mwiri. We ni najisi. 26Vuli aghelalia igheri yoshe yefumwa ni ndhakami yava kwakwe kindo kicha dukole vuli aghelalia igheri ya mifiri yakwe, kangi kindo kyokyoshe aikalia kyava najisi, kole du unaji, kole du unajisi wa mifiri yakwe. 27Na wowoshe aghembalia kindo hena findo ifyo ava najisi, Kyamtara we afue nguvo tdhakwe kangi akuthambe weka hena mringa, kangi anajisika mhaka kyavukwau.28Mira kole mka aelesherwe hena ifumwa ni ndhakami, niho atarwa hena we mifiri mfungate, mifiri yo ikamithia ava aelie. 29Hena mifiri wa mnane aondoa kwakwe mabeta avi kangi afiende kwa mtathi heingilia hena ihema ya ibumbenyi. 30Mtathi tho afunua ndeghe imwi tha itathi ya thambi na ungi tha itathi yeokewa, kangi avavwananisha hena itho mothia ya Yahwe mburi ya unajisi wa mka afumwa ni ndhakami.31Kui nifo kyamtara uvavike kua vandu va Israel hena unajisi wavo, hena ikyo vapfwavo ifumana na unajisi wavo, hena ichafua ihema yakwa ngeyo niaikaa maghari yavo.32Ikyo nikyo kyamtara mndu wowoshe aghire kisonono fundu fwa kila mmi ngewe mbeu tdhakwe tdha kiumi na imvi kianajis. 33Fundu fwa mka ngewe ake hena igheri ya mifiri yakwe, fundu fwa wowoshe aghire kisonono, ave mmi kana mka na fundu fwa wowoshe aghelaa na mka najisi.

Chapter 16

1Yahwe alererie na Mose- iki ni vakinafwe vana vavi vya Aroni, vakinaikae haghwihi na Yahweh niho vakafwa. 2Yahwe alevirie Mose, "Gaya na Aroni mwaninyu na ummbie haghire ho vyoshi ipathia, mothia ya hatherire ha vatherie vyoshi ya ipathia mothia ya kifwiniko cha ivavwaranisha kike kaghu ya thanduku. Akahira kwiyo afwa, ang'u ninavonekana hena mailwi kaghu ya kifwiniko chekwaranisha vandu.3Kwii nifo Aroni kitarire ache hena handu haelie ha fwa haelie. Kimtarire we aingie na ngacha tha itathi ya nzune, na njaghamba ive itathi ya nzune. 4Kivaie arae kanzu ya kitani, na kimtarine arae voshi yakwe nguvo ya kitani, na kimtarire arae mshipi wa kitani na kilemba cha kitanio. Ithi ni nguvo thielie kivaie akuthembe mwiri wakwe hena mringa na arae nguvotho. 5Kimvaie aondoe hena borwe ya vandu va Israeli oro ivi tha ya nzune na njaghamba imwi ikiva ni itathi yelughula.6Niho aroni kimvaie aende ng'umbe tha itathi ya nzune, nigheyo yav yakwe wemwini, macha avwara nithe vandu fundu fwakwe wemini na familia yakwe. 7Niho chamteva aondoe mburi ivi na ithivika mothia ya Yahwe hena chothi na aingie hena ihema ya mthomano.8Niho Aroni chamtara akave kura fundu fwa mburi itho ivi, imwi kura imwi yava ya Yahwe na kura ingi kwa fundu fwa mndu avwariliwe. 9Niho Aroni chamtara aende mburi nigheyo kura ighwilirie mburiyo kwa Yahwe, na ifunya mburiyo tha itathi ya nzune. 10Mira mburi nigheyo kura ighwirilie na ivwariwa khatara iendwe kwa Yaweh ike na mo. macha ivavanisha vandu na iilaka ighende na ifwo thakenyo tha mburi ya vwariwa.11Aroni nawe chamtara aende ng'umbe fundu fwa itathi ya nzune, nigheyo yava yakwe wemwini, na vundu vakwe, ni kwiyo chamtara we avweghe ng'umbeyo tha itathi ya nzune yake we mwini.12Aroni chamtara aondoe chetezo iichue makaa gha moro ifuma handu hetathia mothia ya Yahwe, na mavoko chaichue ubani mcha na iende vindo fyo voshi pazia. 13Iho kimvaie avike ubani liirime ifwinika kifwiniko cha kilaghano cha mporere yevwanitha vandu we avike kwio macha anafwa.14Niho chamtara aondoe thakame kadu ya ng'umbe na iidonyira kwa minywi wakwe kando mfungate mothia ya kifwiniko che vwaranitha vandu.15Niho chamtara avwaghe mburi fundu fwa itathi ya nzune nigheyo ya fundu fwa vandu na iende thakama yakwe voshi ya ipathia. Iho niho chamtara chatara thakameyo aihirire tha fundu alehirire hena thakama a njaghu. Nimi thari adonyire kaghu ya kifwiniko chevwaranitha vandu na mithia ya kifwiniko chavwaranitha vandu. 16Nimi thari avaranishe vandu fundu fwa handu haelie fundu fwa nihiro nivichwa ya vandu va Israel, na kwa fundu fwa legha na nzune thavo thoshe. We ni mithari ahirefi fundu fwa ihema ya mthorono, nigheyo, Yahwe achiika maghari yavo, hena mihiro yavo mivichwa.17Haghireho mndu achaghighwa ikae hena ihema yethangania maghe Aroni achaingia ivwaranitha vandu hena handu hatherire ha vaghethethara, na mpaka afuma bwang'a na ave andemalia ivwaranitha vandu fundu fwakwe we mwini na fundu fwa vandu vwakwe, na kwa fundu fwa ifiyo ya Israeli. 18Nimi thari afume bwang'a handu hetathia iho mothia ya Yahwe na ivwaranitha vandu fwa icho, na nimi thari aondoe thakame kadu ya mburi na iivika kaghu ya mmbai wa handu hatathia ighaluka hhoshe. 19Achashighwa adonyire thakame kadu kaghu yakwe kwa mnywi wakwe kando mfungate iitherija na ive ni ya Yahwe weweka, kuwa na ifuma hena mihiro mivichwa ya vandu va Israeli.20Akammalia ivwaranitha vandu fundu fwa handu hatharire mnu ihema ya mthomano, na handu hetathia, ni mithari aende mburi irafwie. 21Ni mithari Aroni avikie mavoko ghakwe ghoshe kaghu ya mrwe wa mburiyo ike na mo, arave kaghu yayo vivichwa fyoshe vya vandu va Israeli, na imlegha Ruva yavo yoshe, na thune tho kaghu ya mburiyo na aileke kwa mndu airima itika mburiyo ifo thakenyi. 22Mburiyo ni midhari ivave kaghu yakwe vivichwa fyoshe fighode handu yakiva. Ifyo dhakenyi, mndutho ailekele mburiyo ighende chakwe.23Niho Aroni chamtara aghende kangi hena ihema ya mthomano na iraa nguvo tha kitani inghetho achiraa avanaghenda handu hatherire mnu, na achashighwa are nguvotho iho. 24Chamtara adhambe mwiri wakwe kwa mringa handu hatherire na arae nguvo thakwe tha mifiri yoshe, na chamtara afume bwang'a ifunya itathi yelughula na itathi ye lughula ya fundu fwa vandu vaya, na fundu achafunya itathi ye vwaranitha vandu fundu fwakwe we mwini fundu fwakwe we mwini na fundu fwa vandu.25Ni mithari aokie mafura gha itathi ya thune kagha ya handu hetathia. 26Mndu tho achava mburi yefungirwa ighende chakwe ni mithari afue nguvo ha itathi mwiri wakwe hena mringa, akammalia aiirima ivwiahe hena ngambi.27Njaghu iya itathi ya thune na mburi iya ya itathi ya thune, nigheyo thakeme yakwe ileendiwe ye vwanitha vandu handu hatherire, nimi thari itikwe bwang'a ya kambi, ifyo niimi thari vaokie njoni thayo, nyama thayo dhari thayo. 28Itho nighema achakea mbaritho, ni mithari afue nguvo thakwe kangi akuthambe mwiri wakwe hena mringa, akammalia, airima hena kambi.29Icho nimi thari fundu fwenyu ku kila mwiri wa mfungate, mfiri wa ikumi wa mwiri, mwakuisha mweka na uha hira udima, kive ni mndu afweriweho hang'u mghenyi achiikaa maghari yenyu. 30Ni ku lee hena mifiriyo yevwaranisha vandu cha lirwa fundu fwenyu, imuthenja imwe na nzune thenyu thoshe macha muele mothia ya Yahwe. 31Iki kitariwe kwa Sabato yaahema fundu fwenyu, na nimithari mkuduishe mweni na mhahira ndima. Iki chamtara maghari yenyu.32Mghetatha mrwe, nigheewe afiwa mafura na ikwera kiringo ave mghatatha mrwe handu ha ndie, ni mithari avwaranithe vandu kwa iraa nguvo tha kitani, itho ni nguvo thithorire. 33Ni mithari avwarathire vandu fwa handu hatherire mnnu, ni mithari avwaranitha vandu fundu fwa ihema ya mthomano na handu hetathia, na nimthari avwaranisha vandu fwa vaghetatha na kwa fundu fwa ifiyo ya vandu.34Icho chava cha mifiri yoshe fundu fwafyo, ivwaranisha vandu fundu fwa vandu va Israeli fundu fwa nzune thavo thoshe, kando kamwi kwa kia mwaka. Na killechihirika tha fundu Yahwe alemvavie Mose.

Chapter 17

1Yahwe akamvia Mose, 2Gaya na Aroni na varana vakwe, na vandu voshe va Israeli vavie vindo nighefyo avelimothie Yahweh. 3Mndu wowoshe wa Israeli achivwagha njaghu hang'u komondo hang'u mburi kambinyi hang'u ambwaghia bwang'a towang'a ya kambi macha amfunye itathi- 4kakolea acha mwendewe handu heingilia ha yethangania macha imfunya itathi kwa Yahwe mothia ya ihema yakwe ye thangania, mndu tho achalaviwa thakame ikutiwe. Akutie thakame, na m,ndu tho nimithari arumbuliwe mbai ifuma maghari ya vandu vakwe.5Iamoro ni iku vandu vya Israeli vaende matathi ghavo kwa Yahwe handu heingilia ha ihema yethangania vathiende kwa mghetatha macha thifunywe thivike matathi gha nahevache kwa Yahwe, handu hefunya balata hena mremi. 6Mghemtatha adonyiva thakame kaghu ya handu hetathia na Yahwe handu heingilia hena ihema yethangania; aokea mafura ghakwe macha ghafunye mbungo yanulia mothia ya Yahwe.7Ni mithari vandu vanafunyahe matathi ghavo kwa thanamu tha mburoi, nighetho thahira kwa vagheshinda. Ili yava iamoro ya kala kwa fundu fwavo hena mbare tha vandu vavo voshe.8Ni mithari avavie, 'mndu wowoshe wa Israeli, hang'u mgheri wowoshe arue maghari yavo, achifunya matathi, 9na anaiende hena handu heingilia ha ihema yethangania macha ifunywe kwa Yahwe, mndu tho ni mithari arumbuliwe mbai ifuma hena vandu vakwe."10Na mndu wowoshe wa Israeli, hang'u wowoshe wa vaghenyi arwe magheri yavo, achinywa athakame, namrumbulia mbai afume magheri ya vandu vakwe. 11Kwa ku mo wa mnyama wowoshe uke hena thakame yakwe. Nifunyire thakame yakwe kwenyu yevwaranishwa kaghu ya handu hetathia fundu fwa wenyu, kwa ku thakame niyo ichivwaranya vandu, kwa ku ni thakame yavwaranisha vandu kwafundu fwa mo.12Kwa ku nilevavirie vandu va Israeli ku haghire maghari yenyu kimtarime iya thakame, hang'u wowoshe wa vaghenyi arue magheri yenyu aya thakame. 13Na wowoshe maghari ya vandu va Israeli, hang'u mghenyi wowoshe arue maghari yenyu ni mithari akutethakane ya mnyama na iishikia thakameyo kwa kiluli.14Kwa ku mo wa kila kindo kika na mo kika hana mo wakwe. Ni kwaku nilevavirie vandu va Israeli, ni mithari munaya thakame ya kindo chochoshe kighire mo, kwa ku maisha gha kila kindo kighire mo ni thakame yakwe. Wowoshe aiya ni mithari arumbuliwe mbai.15Mndu wowoshe aya kivudo hangu avwaghiwe ni nyama ya thakenyi hang'u mndu uya aghiriliweho hang'u ni mghenyi afeleriweho kwenyu, ni mithari afue nguvo thakwe na ikuthamba hena mringa, na itho ava najisi mpaka chavukwau. Niho akuelesha. 16Kakole akafuewe nguvu thakwe hang'u ikuthamba mwiri wakw, ni mithari akuondolie kivichwa chakwe."

Chapter 18

1Yahweh akagaya na Mose, ku, 2"Gaya na vandu va Israeli na uvavie," Inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu. 3Munahira findo nighefyo vandu va Misri vachihira handu mlerue kala. Ni mithari munahira vindo fia vachafihira vandu va kanani, ithanga nigheyo ninamutika imwe. Munaivaria miikalie yavo.4Sheria thakwa nitho mwathiiraria, na niamoro ghakwa nigho mwavwara, kwa ku inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu. 5Hena icho ni mithari muvware milaho yakwa sheria thakwa. Kole mndu andethivwara aishi kwa itho. Inyi ninyi Yahweh.67Kuna m-bwagha ngo ndio wafyo kwa ika na mao. Ni mao wafyo! kiakutaracho imvwagha ngoo yakwe. 8Kuna laa na wowoshe wa vaka va ndio wafyo; Kunambwagha ngoo fundu fyo ndio wafyo.9Kuna laa na wowoshe wowoshe wa valubwio, na vempu va ndio wafyo hang'u vefyu va mao, hang'u alesherwe kwenyu hangu kua na iwe, kunache laa na valumbwio. 10Kunache laa na vephfu va mrana wafyo, hang'u vya mrana wa fefyu. Iko ni iraghwa yafyo kweka. 11Kunache laa na vefyu va mka wa ndio wafyo, ateleriwe kwa ndio wafyo, we ni iumbwio, na kunacha laa nawe.12Kunache laa na lumbwie wa ndio wafyo. we ni wenyu wa haghwihi kwa ndio wafyo. 13Kunache na wavo mao wafyo. We ni wavo mao. 14Kunamraghwisha wavo ndio wafyo kwa ika wakwe kunamchia haghwihi kwa kindo cho, we ni shangathio15Kunache laa na vefyu va mkwe wafyo, We nio mka wa mrana wafyo kunache laa nawe. 16Kunache laa na mkaa mamao, kunachemvwagha ngoo we hena njia yo.17Kunache laa na mka hang'u mfyu wakwe, hang'u mfyu wa mrana wakwe hang'u mfyu wa mfyu wakwe.Ivo ni vavo vahaghwihi, na ilaa navo kiveva ni kivichwa mnu. 18Kunachivutha wavo mka wafyo ikamghosha wafyo wa kavi na ilaa nawe maghe mka wevoka aekei.19Kuna laa na mka maghe ake hena mwiri. We ni najisi maghegho. 20Kuna laa na mka mndu wa mvathweni na ikutia matondo kweka hena njia ii.21Kunavafunya vana venyu na ivaithiva hena moro, mcha muvafunye mtathi kwa Moleki, munacheli- najisi rina ya Ruva wenyu. Inyi ninyi Yahweh.22Kuna laana na mndu wa kyumi ungi tha fundu kuchikana, 23na mka. Kindo ki kiveva kithavonwa. Kuna che laa na mnyama wowoshe na ikuvikia unajisi kwakwe. Chamtara cha mndu wa kika idunganya ilaana- mnyama wowoshe. Icho kiveva kithavonwa.24Munakifia matondo mwaka hena njia thi, kwa ku hena njia thi vamataifa vakifirie matondo, mataifa nighegho nighatangira ghafuma fundu fwenyu. 25Kwa kuu ithanga linajisiwe, kwa nilekavie nzune yavo, na ithanga likavaereka vandu vo.26Hena icho chamutara ivwara maomoro ghakwe na vindo niamorie, na munahira chochoshe cha vindo fyo na mafyuko, Ha mwiisraeli afuriwe hang'u mghenyi arue maghari yenyu. 27Kwa ku ni kivichwa kindo cho vahirire, vaya nighevo valerue ha muracha, na luvaha ithanga lindenajisiwe. 28Hena icho, mukulambue macha ithanga linavareka imwe mukinalinajisi, tha fundu livevarekie vaya valekeho mwaranacha.29Wowoshe ahira findo fyo fukitha, vandu vahira vindo fyo fyukisa ni mithari varumbuliwa mbai maghari ya vandu vavo. 30Hena icho kiavatara maamoro ghakwa na thikahire miikaeli yefyukitha nigheyo ilehirirwe muranacha, macha munajinajisi mwemweka kwa itho. Inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu.

Chapter 19

1Yahweh na Mose, akaghamba ku. 2Gaya na luvungano loshe lwa vandu va Israeli na uvavie, Ni thari muve vandu vatherire, kwa ku inyi ni Yahwe wenyuatherire. 3Kia mndu amshimie mae na ndie. Ni mithari muthivware sabato thakwa. Inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu. 4Munathighalukia thanamu thiroghire vughuri hang'u ikuchembea mweka mivungu ya chuma. Inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu.5Ukifunya matadhi vumwi kwa Yahwe, kwafunya macha uirikiwe. 6Ni mithari ilighwe mifiriyo iyo kuifunyire, hang'u mfiri mwaivaria. Kakole kikareghwa kindo chochoshe hata mifiri wa kararu ni mithari kiokiwe kilengule kwa moro. 7Kakole kikalighwa mfiri wa kararu chava najisi. kikaivikiwe cho. 8Mira wowoshe akiya nimithari aondo vuvichwa vwakwe weka andekifakja kindo kithererire cha Yahwe. Mndu tho ni mithari arumbuliwe mbai ni vandu vakwe.9Ukikova tiro hena mremi wafyo, kuna kova ifyo mbai mwa mremi wafyo, kangi kukavunganye mbughuru ya firo fya fyofyoshe. 10Kunavunganye kila dhabibu ifuma hena midhabibu yafyo kangi kuna dodoa dhabibu thighwia mbai hena mremi wa midhabibu. Ni dhaari uthire kwa vakiva na vaghenyi. Inyi ninyi Yahwe Ruva wafyo.11Kunaiva, kunarera mongo, kunalemba. 12Kuna apa kwa rina yakwa kwa mongo na ilinajisi rina ya Ruva wafyo. Inyi ninyi Yaweh.13Kunamwivaria mbai jirani wafyo hata imwiivia. Kunavwarilia maliha gha kibarua kio bagha mpaka ikero. 14Kundareghea mumu mndu arachiichwa hang'u ivika mwaka mothia ya kipofu. Handu hakwe chakutara umuovohe Ruva wafyo. Inyi ninyi Yahwe.15Kunagheruma hukumu ikava mongo. Kunavora ughongo lumwi kwa mndu mlive ang'u kwa ku we du ni mkiva na kunamka ughongo lumwi kwa ku we du ni mndu wa shima. Baadala yakwe rumbua mburi ya jivani wafyo kwa keni yoshe. 16Kunaghenda ifyo na ifyo ukirera findo fyelinganya maghari ya vandu vafyo mira shigha iria maisha gha jirani wafyo. Inyi ninyi Yahwe.17Kuna mdaha wenyu ngoonyi yafyo. Bohia jirani wafyo kwa shima macha kunavwarana hena nzune kwa fundu fwakwe. 18Kuna lihira thire hang'u imfimbia wowoshe hena mndu wa vandu vafyo, mira handu hakwe mfure jirani wafyo tha fundu kukafurie we kweka. Inyi ninyi Yahwe.19Vwara maamoro ghakwa. Kuna kavitha vanyama vafyo kwa ithanganya vanyama vengi varafwenene. Kunadhanganya mbeu ivi tha mbeu ukivia mremi wafyo. Kunaraa nguvo ifyumiwe na itamwa kwa nyuzi tha rangi ivi thinafwenene hamwi.20Mndu wowoshe alaana na mfyu mtumwa aravetherwe ni mnduomi ungi, mira anakombolewa we hang'u ana lekelwawe, ni mithari anikwe adhabu. Vakavwaghwevo kwa ku mfyu uya aleko alekelwa we. 21Thari mndu tho aende itathi yakwe yekonda handu heingilia na ihema yethangania - njaghamba ive itathi ye konda. 22Niho mghetatha arunganya vandu kwa fundu fwa njaghamba mothia tha Yahwe ihanana na nzune ahire. Na thaneyo ahirine yareghewa.23Mukigheri hena ithanga na iviaa mbare thoshe tha miri ya kijo, niho mwaghata matunda ghahirwe ku ghelegheriwe ilighwa. Matunda gho ghaleghwa kwafyo kwa miaka iraru. Ghakalighwe gho. 24Mira hena mwaka wa nne matunda ghoshe ghava ghatherire, matathi gha nguma kwa Yahwe. 25Hena mwaka katanokwa irima iya itunda, ghava ghatherive, matathi gha nguma kwa Yahwe.26Kunaya nyama yoyoshe ighwe thakame vwoshi yayo. Kunavetha kwa ngoo maghehachie. 27Kunashigha ivaivaria mbai vandu kwa nguju tha vithavi kunaivaria niikalie ya vaithanga ihaa kikwalela hang'u ihaa imbai wa wa kole thenyu. 28Kunarumbua mwiri wafyo kwa njia tha vandu vafwie hangu ishogh shogha hena mwiri wafyo. Inyi ni ninyi Yahwe.29Kunamraghwisha mwana wafyo wa kika imghosha mghakulaliwa, ang'u ithanga yaghwa hena mkakaba, na ithanga yarerwa hena vuvichwa. 30Kwathivwara Sabato thakwa na ihashimia vandu hathirire ha ihema yakwa yethangania. Inyi ninyi Yahweh.31Munavaghalukia vaya vachigaya na vandu vafwie, hangu ngo tha vafwie, munavashigha, thirato vamunajisi, inyi ninyi Yahwe Ruva wenyu.32Chakutara umke mothia ya mndu aghire mwvi na ushimie ukimvona mghosi chakutara umwovoshe Ruva wafyo. Inyi ninyi Yahwe.33Mghenyi akaikaa haamwi na imwe hena ithanga yenyu kuona mhiria kivichwa chochoshe kichwa. 34Mghenyi achiika na imwe ni thari ave tha mwenyeji mwiisraeli kwa ifwe achiika kwenyu, nithari ufure thafundu kukufurie kweka, kwa ku kule mghenyi hena ithanga ya Misri.35Ukipima vwacha, ilemea, hang'u fingi kunatumia vipimo fye lembea. 36Tumia kilo kiraghire fore, maghwe ghepimia ghave nicha, efa halali hi ni halali. Inyi ni Yahwe Ruva wafyo. Nikufunyire hena ithanga ya utumwa ya Misri. 37Kwa vwara ghakwa na sheria thakwa thoshe na ithihira. Inyi ninyio Yahwe.

Chapter 20

1Yahwe akagaya na Musa, akarera, 2Bhabhie bhandu bha bha Israeli, mru wowoshe maghari gha bhandu bha Israeli, Kana mghenyi wowoshe achiikaa kaghari bha Israeli ngewe amfunya mrana wakwe wowoshe kwa Moleki, (kididi) keni abhwaghwa. Nilathima bhandu bha ithanga inyunyurua bhamponde kwamaghe3Kangi na dindisha kyamu kyakwa kaghu ya mrutho na mtemea kwa ifuma kighari kya bhandu bhakwe kwathababu amfunyire mrana wakwe kwa Moleki, kimetha ipata (ina chafwa) inajisi handu kwakwa haelesherwe mna ilinajithi rina yakwa lielesherwe. 4Na kole bhandu bha ithanga bhapfwendera mithoghabho kwa mrutho akimfunya umwi wa bharana bhakwe kwa Moleki, kole bhara mbhwaghe mrutho niho inyi njeka na kididisha kyamu kyamu kyakwa kighari mrutho na mbare yakwe. 5Nanyi namrumbulia kuwa homwi na wowoshe akya kuhekekesha ku ni kahaba kimetha bhahire bhumalaya na Moleki.6Mru uya akiya bhaghakia bhagherera na bhapfwie, kana bhaya na ngoo kimetha ihiva ukahaba na bho nadindisha kyamu kyakwa kighari kya mrutho nanyi na mtemea kuwa afume kighari kya bhandu bhakwe. 7Hena ikyo kueleshenyi mweka na muele, kwa thababu inyi ninyi Yahwe Rubha wenyu.8Mwathibhwara amritha kwa naititura. Inyi ninyi Yahwe andemubhika ughongo imwe Rubha imwe Rubhawenyu. 9Wowoshe andemreghea mumu ndie wakwe kana mae wakwa keni mrutho abhwwaghwa. Amreghelie ndie kana mae wakwe hena ikyo aghire hatia kangi kiamtikia kipfwa.10Mru wa kyumi wowoshe aleena mka wa mrumi urwee, yaa wowoshe akyalaana na mka wa jiranii wakwe uya wa kyumi mgheshinda na wakika mgheshinda na wakika mgheshinda ni lathima bhoshe bhabhi bhabwaghwe. 11Mru wa kyumi wowoshe alee mka wandie kimetha bhathangane kimwiri andemvawisha ndie wakwe weka. Bhoshe bhabhi, Mranatho na mkatho wa ndie kididi bhabhwaghwa bhaghire haria na kipfwa kibhafikie. 12Kole mru kyumi alaa na mka wa mrana wakwe, bhoshe bhabhi, Mru nakyumi tho na mru mkatho wa mrana kididi bha bhavaghwa. Bhahirire konda. bhaghire hatia na bhaa stahili kipfwa.13Kole mru wa kyumi akialaa na mru wa kyumi urwee thafundu achilaa na mru wa kika, bhoshe bhabhi bhahirire mbuvi yo ya konda. Kididi bha bhwaghwa bhaghire hatia na bhaashughwa kipfwa. 14Ikabha mru wa kyumi amuondoa mka kangi akamwondoa na mae wa mkatho, ibhu ni bhubhichwa. Ni lathi na bhaokiwe na moro, bhoshe bhabhi, mru wa kyumi tho na mkatho, iku hakaghire kondeka ho kighari kyenyu.15Ikibha mru wa kyumi akyalaa na bhanyama, kididi abbhwaghwa ni lathima mrumi tho na mnyama tho. 16Ikibha mru wa kika andethongelea mnyama kimetha alae natho ni lathima mumbhwagha mkatho na hamwi na mnyamatho. Kwa kididi ni lathima bha bhwaghwe bhaghire hatia na bhashighwie kipfwa.17Ikibha Mru wakyumi alaa Lumbwie, Kana ni mpfu wa ndie wakwe kana mpfu mae wakwe. Ikibha bhalee hamwi ikyo ni kindo kya ivaghwa. Nilathima bhatemi we kua bhafume kighari kya mitho gha bhandu bhakwe- ikibha bhalee hamwi, ikyo kindo kya ivawa kwalia alee na dadie ni lathima abhabhe thambi yakwe. 18Kole mru wa kyumi alee na mru wa kika hena igheri ya hethi yakwe, na athengene kimwiri abha aushukurie (mtiririko) idonya ya ndhakami yakwe, ni lathima bhoshe bhabhi bharumbuliwe kuwa fuma maghari ya bhandu bhabhi.19Kuna laa na daiemoa wapfyo kand dada wa ndio kwalia kwaivima mvawisha mru wapfwo wa hamwi, Ni mithari kwatika bhabhichwa bhwapfo kweka. 20Kole mtu wa kyumi akyalaa na shangathiwe,abha amrawishire mjonae. Bhakamipfwa na bha nyanyiria bhoshe bhabhi, na bhakampfwa naubhutira kuwa urithi wa bhana bhabho ngebho bhalenikiwe ifuma kwa bhathima bhabho. 21Kole mru wa wabho akei ikyo ni kindo kya ivawa. Amvawishire kakie, na nabhabhutira kuwa mari yoyoshe ngeyo bhana bhakwe ifuma kwa bhathima bhabho.22Heikyo bhabhighwa bhabhware Amri na sheria takwa toshe. nimithari mutatanie iku ithanga lia ngeyo nibha nibhaendie ikaa lina muereka imwe. 23Munaghenda hena mila ta mathanga ingegho naghavitisha mothia yenye ang'u nikyo bha hirire findo fibhichwwa ifi fyoshe, nanyi nidebhadahe bhoshe.24Nanyi ni kambhia imwe, Mwaiikalia ithanga yabho, naifunya kwenyu muimliki, ithanga lichidonya maribha na bhuki. Inyi ninyi Yahweh Rubha wenyu amubhikie ughongo ifuma kwa bhandu bhengi. 25Nimithari mutofautoshe kighavi kya kya bhanyama najithi na bhaya bhache na kighavi kya ndeghe najithi na bhecha. Munakuchafua mwe mweka kwa bhanyama kana ndeghe kana kiumbe ki du bululika kaghu ya ithanga ingekyo najiihi, ingekye nikitengie ibha najithi.26Mwabhabhaghe eleshwa kwalia inyi, Yahwe, ni mgheeleshwa, nanyi nimutengie ifuma kwa bhandu bhengi kwalia imwe ni bhakwa.27Mru wakyumi kana Mru wa kika achirera na ngoma kangi chirera na ngoo tipfwie kididi abhwang'wa. Bhandu bhamuponda kwa maghwe. Bhaghire makotha na bhakyashighwa kipfwa.

Chapter 21

12Yahweh akambia Musa, "Mgaye na vaghetatha, vana va aroni, uvavi, "haghire hata umwi maghari yenyu akukonda kwa vaya mvapfwa maghari ya vandu vakwe. Mira thiwia we niye wavo wa haghwihi - mae wakwe, ndie wakwe mpfu wakwe, wavo. 3Kana lumbwie bikira amtegemerie, kwaku aghire mmi we kwa itho airima ikondanya.4Mira akukondanyawe na ikuchafua fundu fwa mbareingi. 5Vaghetatha vahaavo njwi ta mirwe yavo kangi vahaavo pembeni ya keru tavo, kangi vashosha vo thare hena miri yavo. 6Vava wandu waelesherwe kwa Ruva wavo nanga valiraghwishavo irina wavo Ruva vavo, kwaku vaghetatha vachifunya itathi ya Yahweh ya kicho mkate wa Ruva wavo. Hena ikyo vaghetath nimthari vawe vaelie.7Vakamfunyevo mka achishinda na akukondie, vakavunyevo mka ainutiwe ifuma kwa mmi wakwe kwaku valekene fundu fwa Ruva wavo. 8Kwamte we niwe akyafunya mkate kwa Ruva wavo. Nimithari ave ni mndu aelie kwaku- Inyi, Yahweh niinyi mghemuelesha niinyi-kangi. Inyi njeka nielie. 9Mpfu wowoshe wa mghetatha akukondie kwa ishinda akyakuraghwisha weka. Ni mthari ashe pere kwa moro.10Mndu ngewe mghhetatha mrwe maghari hena vavo, ngewe mafura ghaelie ghemikutiwa mrwenyi kwake na ngewe andemiviwa wakfu kimetha arae thori maalum ya mghetatha mrwe, too atilekawe mwaji njwi takwe wala akatiba rewe thori takwe. 11Too akaingiewe handu hohoshe haghire kimba na ihukondanya, hata kole ni kimba kya ndie wakwe hang'u kya mae wakwe. 12Mghetatha mrwe avuka handu haelie hena ihema ye thangania kana ihukonganya handu ha-elie kwa Ruva wakwe avikiriwe wakfu iva mghetatha mrwe kwa ivikiwa mafura gha upaho gha Ruva wakwe. Inyi niwe Yahweh.13Mghetatha mrwe nimithari aondue mpfu bikira ave mka wakwe. 14Akaonduwe mka apfwiriwe ni mmi mka alekiwe hang'u mka achi shinda. Airima iondoa mka bikira ifuma kwa vandu vakwe. 15Henaikyo anakondaaya vana vakwe maghari ya vandu vakwe kwaku inyi Yahweh, ni inyi nnambiha ave mndu aelie."16Yahwe akammbia Musa, akarera; 17Gaya na Aroni kangi nmmbie mndu wowoshe wa mbare yapfwo hena mthanya wapfo aghire kathoro hena mwiri wakwe anatogelea ifunya kijo kwa Ruva wakwe.18Mndu wowoshe aghire kathoro hena mwiri wakwe anaghenda haghwihi kwa Yahweh, 19mtu arachivona kana mndu achiirima iivara, mndu akondiwe kyamu hang'u araghire marungo gha mwiri, mdu aghire marende hangu mavoko ghakodekie. 20Mndu aghire kibiongo mghongonyi kwakwe kana mdu mghwihi mnu hang'u mtuthe mnu hang'u aghire ngenge hang'u aghire ndware tha ing'ongo, mathangu hangu mdu mbolo takwe titaniwe. 21Hakaghireho mndu maghari ya mbare ya Aroni mbetatha mrwe aghire kathoro mwiri wakwe aikaa haghwihi hena ifunya matathi gheokewa kwa moro fundu fwa Yahweh. Mndu tha itho aghire kathoro mwinyi akairiwewe ikaa haghwihi kimetha afunye wa Ruva wakwe.22Airima iya kijo kya Ruva wakwe, kana five vindomuta hena vindo fia fielie mnu hang'u fia fielie. 23Hata kwio, akaingiewe hena ipathia kangi ithogelea madhabahu, kwaku aghire kathoro hena mwiri wakwe, kimetha anakondanya handu handu hakwa haelie kwalia. Inyinnge inyi Yahweh amuvika muve vaelesherwe. 24Hena kwio Musa akavavia firero ifi Aroni, vana vakwe, na vandu voshe va Israeli.

Chapter 22

1Yahwe akagaya na Musa, akarera, 2Gaya na Aroni na mwana wakwe, uvavie valekane na findo fielie fya wandu va Israeli vafitengie kwakwa. Vanakondanya vafitengie kwakwa. Inyi niinyi Yahweh. 3Vavie, "kole umwi wa vaghe ghirwa venyu hena mthanga wenyu akyaikaa haghwi na vindo va Israeli vafitengie kwa Yahweh, Igheri akondanyire lathima mndutho avwaghwe afume mothia yakwa. Inyi niinyi Yahweh.4Hakaghireho mndu wowoshe wa mthanga wa Aroni aghire ndware ya ngothi ichia mbukitha, kana iambukitha ghadonya ifuma hena mwiri wakwe, itho aya ughongo wowoshe wa dhabihu ifunyirwe kwa Yahweh mpaka aeleshwe. Wowoshe abalia kindo kyokyoshe kikondayikie kwa njia yebalia kimba, kana kwa ibalia mndu wowoshe akyafunya mbeu ya kyumi, 5kana wowoshe akabalia mnyama amkondanya kana mndu wowoshe amkondanya, hena kwio ikondanya yoyoshe yairima iva- 6mghetatha wowoshe abalia kindo kyokyoshe kiraelie andekondanya mpaka kyavukwau. Akayewe kyokyoshe kya findo fielie, thari akindethambwa mwiri wakwe hena mringa.7Iruva likamighwa, niho kwa kwaela. Kukamikya kwairima iya ifuma hena findo fielie, kwaku findo fyo ni kijo fyakwe. 8Anaya kiudu kyokyoshe kidodoriwe kana mnyama avwaghiwe ni wanyama vwa thakeny, hena iyo yamkondanya. Inyi niinyi Yahweh. 9Nimthari vaghetatha vaivarie ikyo nirerie, kole therekwio vaingia hena ikonda ya dhambi na vaivima ipfwa kwa ikonda nya Inyi niinyi Yahweh nnavachemba vaele.10Haghireho mndu ifuma bwang'a mbare ya mhetatha hamwi na vaghenyi va mhetatha hena vaghenira ndima vakwe wachihwa, airima iya kindo kyokyoshe kielie. 11Mira kole mghetatho aghurie mghehira ndimatho kwa pethha yakwe weka; mhiri ndima tho airima iya ifuma hena vindo vitengiwe kwa Yahweh. Na vandu va mthanga wa mghetatha na vahiri ndima vaghriwe kenyi kwakwe, vairima iya hamwi nawe ifuma hena findo fwo.12Kole mpfu wa kuhani andaondowa ni mndu there mghetatha, airimawe iya kyokyoshe kifunyirwe tha mthango wa matathi ghaelie. 13Mira kole mpfu wa mghetatha apfwiriwe ni mmi kana ainutire kwa mmi na kole araghire mwana, na kana akyavwia igheikaa kenyi kwa ndie thafundu aleehukaa ningempfu, airima iya ifuma hena kijo kya ndie wakwe. Mira haghire wowoshe there wa mtanga wa mhetatha airima iya ifuma hena kijo kya mhetatha .14Kole mndu akya ya kijo kielie arukiichi, mndutho amliha kuhani fundu fwa kijokyo; kyamtara aongere kimwi hena fitanu kaghu yakwe na avwighire kwa kuhani. 15Nkyavatara kyo vandu va Israeli kuvaheshimu vindo vielie ifyo fighuriwe kaghu na iendwe lwa Yahweh. 16Kangi vakithababisha voka iondoa thambi ngeyo iveirima iva thambi yeya kijo kielie kwaku inyi niinyi Yahweh nichivaelesha."17Yahweh akagaya na Musa akarera, 18"Rera na Aroni na vanavakwe, na vandu wa Israeli voshe. Uwavie, Misraeli wowoshe, kana Mghenyi arue Israeli, wakiende dhabihu- ive ni itathi ya hiari, kana vaende kwa Yahweh itathi yeokea kwa moro. 19Kole mvashigha liirikiwe, ni mithari vafunye mnyama wa kyumi araghive kivaa, ifuma hena ifio ya ngumbe, magonji, kana mburi.20Mira mukafunyemwe kyokyoshe kighire kivaa. Thikaondunyi kwa niaba yenyu. 21Mndu wowoshe afunyire dhabihu ya itathi ya ushirika ifuma hena ifio ya ng'umbe hana ya magonji kwa Yahweh kimetha atimithe kiapo hang'u ni itathi ya hiari kimetha hirikiwe ni mithari linava ni kiuma. Nilathima hanaghira kivaa hena mnyama.22Huta handu munafunya vanyama vapfwie mitho, vajeruhiniwe, hang'u vaghire kilema vaghire mathungu, mang'ongo nghafunya ufia, kana vaghiri figaga. Munafunya munafunya vambare ii wa dhabihu yeokewa na moro ifunyirwe kwa Yahweh kaghu ya madhabahu. 23Kwairima iende maksai kana mwana wa ikonji aghire kivaa kana aghire longa tha itathi ya hiari, mira itathi tha iyo ni kwa ajili yetimitha kiapo, yairikiwayo.24Kunafunya kwa Yahweh mnyama wowoshe aghire ing'ongo, atenyirwe, kana ataniwe mbolo takwe. 25Kunahira kwio hena ithanga yapfwo. Kunaende mkate wa Ruva wapfwo hena hena mavoko gha mghenyi. Vanyavo vaghire fivaa na kithoro hena miri yavo, vainkiwavo nanga fundu fwapfwo.26Yahweh akammbia Musa na akarera, 27Kigheri ngache, mwana wa ignji kana wa mburi akighirwa, sharti areghwe na mae wakwe ikenda ya mifiri mfungate. Niho idungia mfiri wa mnane na ighenda mothia, airima iirikiwa ira dhabihu ichembiwe kwa moro kwa Yahweh.28Kunachinja ng'umbe ya kila hamwi na ngache yakwe na mburi ya kika hamwi na kimwana kyakwe kwa mfiri mmwi. 29Ukifunya itathi ya shukrani kwa Yahweh kwafunya njia iirikiriwe. 30Nimithari ilighwe mfiritho ifo ifunyirewe. Kwairikiwa pfwo ira kyokyoshe mpaka ikero. Inyi niinyi Yahweh.31Henaikyo nkyamtara muvware maamoro ghakwa na ighaivaria. Inyi niinyi Yahweh. 32Munaliraghisha irina yakwa lielie. Nimthari limanyike ku lielie ni vandu va Israeli. Inyi niinyi Yahweh nimuchembie imwe vaghula, 33ngewe amuwndie ifuma hena ithanga ya Misri kimetha nive Ruva wenyu. Inyi niinyi Yahweh.

Chapter 23

1Yahweh akammbia Musa: 2"Gaya na vandu va Israeli, na uvavie, li niyo mifiri mirwe igimbikiwe fundu fwa Yahweh, mifiri nimithari mugimbike iva ifungana lieli, ni mifiri yakwa mirwe ya makenda kwa makenda.3Mwairima ihira ndima mifiri mtanda tu mira mfiri wa mfungate ni Sabato yehema tiki. Kunahiva ndima kwaku ni sabato kwa ajili ya Yahweh handu hoshe mwaikaa.4Iti nito ngathu ta Yahweh tivikiwe hena makenda ghavikiwe. 5Hena mwiri we voka mifiri hena kilanga kirumirie iruva n'nyaghwa, ni Pasaka ya Yahweh. Mifiri wa ikumi na katanu wa mwiri hena kilanga kirumirie iruva n'nyaghwa, ni Pasaka ya Yahweh. 6Mifiri wa ikumi na katanu wa mwiri wiawia ni ngathu ndue ya mikate iraumuviwe ni ya mikate mwaya mikate irauriwe.7Mfiri wevika nimthari muikai handu hamwi, mnuhira ndima tenyu mutichivirie. 8Hena mfiri mgungate mwamuendie Yahweh, mateth gha kijo. mfiri wa mfungate niwekuvunganya haya haelie havikiwe fundu fwa Yahweh, naimwe hena mfiritho munahira yenyu totoshe tia mutichivirie."9Yahweh akammbia Musa, akarera, 10"Rera na vandu va Israeli uvavie, mukamira hena ithanga nimunikie imwe, na mukamikora viro fyakwe, nikyamutara mum-endie mghetatha ifungu ya mabuva ya nafuka ya ndunda yakwe yavoka. 11Nawe alivutira ifunguyo ya mabuva gha nafuka mothia ya Yahweh na ilitika kwakwe, kwaka kyairikiwa handu hang'u . Nayo yaendwe mfiri umwi Sabato ikamithia kimetha nghetatha alivutire na iliende kwakwa.12Mfiri welifutira ifungu yo ya mabuva gha nafaka na iliende kwakwa, kyamutara mafunye mwana- wa igonji ya kyumi ya mwaka umwi live itathi yeokewa kwa Yahweh. 13Matathi gha nafaka ghava ifungu ya ikumi ya efa ya mchu mtuthe uthengenywe na mafura , uve matathi ghachembiwe kwa moro kwa Yahweh, kimetha ghafunye mbungo njicha inulirie, hamwi na kio haghire na matathi gha kyenywa gha divai, ni kimwi kya kana hena iki. 14Mukayemwe mkate kana nafuka ikeengwe kana nafuka mbia mpaka mfiri wia mleendie matathi gha kwa Ruva wenyu. Ili yava iamoro telele hena mbare yoshe ya vandu venyu, hohoshe haya mwaikaa.15Idungia mfiri uivaririe Sabato ikamitha- itho wava mfiri ngetho mulenjiendie ifungu lia ya nafuka na matathi ghe kuchwa- tarenyi majuma mafungate ghaichue. 16Mwatara mifiri makumi atanu iyo iveva mifiri ya Sabato ya mfungate ihamura kangi mwaenda matathi gha nafuka mbai kwa Yahweh.17Mwaende ifuma kenyi kwenyu mikate ivi ichembiwe ifuma hena kavi ta ikumi ta efa. Nimthari ichembwe kwa mchu mthuthe uthengenywe na hamiva, ghawa matathi ghe- kuchwa gha viro fyefoka kwa Yahweh. 18Mwaiende mikate yo hamwi vana- mfungate va magonji gha mwaka umwi gharaghive kivaa, ngache imwi ya njaghu na njaghamba ivi. Ghava matathi gheokewa kwa moro kwa Yahweh, hamwi na matathi ghavo gha nafaka na matathi gha divai, matathi gha chembiwe kwa moro na ifunya mbungo njicha inulirie kwa Yahweh.19Ni mthari mufungate mburi ya kyumi imwi hena matathi gha nzune, na vana- vamagonji gha kumi avi gha mwaka umi fundu fwa dhabihu, ghawe ni matathi gha handu hammwi. 20Ni mthari aghakuche hamwi na mkate firo fye voka mothia ya Yahweh na ifiende kwakwe tve matathi hamwi na magonji avi gha kyumi. Ghava matathi ghaelie kwa Yahweh fundu fwa mhetatha. 21Mwavavia vandu mfiri itho itho. Ghaghia ithangana icha mnu, na mukahivemwe ndia tenyu mutichivirie. Ili yava iamoro ya telee hena mbare ya vandu venyu handu hoshe mwaira.22Mukanikova firo fya ithanga yenyu munakova pere mbai wa mighunda yenyu kangi munakova mbhughuhi ta fijo fyenyu. Nkyamutara mure fundu fwa vakiva na vaghenyi. Inyi niinyi Yahweh Ruva wentyu."23Yahweh akagaya na Musa, akarera , 24"Gaya na vandu va Israeli na uvavie, " Mfiri wevoka wa mwiri we voka wava mfiri wehema ukolokie fundufwenyu, ngumbu hamwi na ikava makunda na ivanyama lielie. 25Munahira ndima mutichivirie, na nimthari mfunye dhabihu ichichembwa kwa moro kwa Yahweh."26Niho Yahweh akam-mbia Musa, akarera, 27"Luvaha, mfiri wa ikumi mwiri uu wa mfungate, ni mfiri wevwiliana. Haghira ibumba lielie, na nimthari mukughate na muende kwa Yahweh matathi gha moro.28Munahira ndima hena mfiritho kwaku nimfiri wevwiliana, kimetha haghire ivwiliana fundu fwenyu mothia ya Yahweh Ruva wenyu. 29Wowoshe arakyakughata mfiritho nimthari avwaaghwe ni vandu vakwe.30Mndu wowoshe ahira ndima hena mfirito, Inyi Yahweh namreta ashepere afume maghavi ya vandu vakwe. 31Murahira ndima yoyoshe hena mfiritho. Ili yava iamoro ya telele hena mbare yoshe vandu venyu hoshe mwaira. 32Mfiri uu wava Sabato ye yehema kenda wa mwiri mukughate hena maghari gha kyakwau. Idungia kyavukwau mpaka kwavukwau mwaivwara Sabato yenyu."33Yahweh akagaya na Musa, akarera, 34"Gaya na vundu va Israeli avuvie "Hena mfri wa ikumi na katanu wa mwiri wa mfungate kwa Yahwe, na tho waikaa mifiri mfungate.35Mfiri wevoka haghira ivungna lielie. Mnahira ndima tenyu mutichivirie. 36Kwa igheri ya mifiri mfungate mwafunya dhabihu ichembiwe kwa moro haghira ivungana lielie namwafunya dhabihu ichembiwe kwa moro kwa Yahweh. Ivungana li lighire mborere, na imwe murahira ndima yoyoshe muichivirie.37Lii niyo mifiri mirwe ivikiwe fundu fwa Yahweh mifiri ikyamutara muivwarilie ku niye thangana lielie yefunya dhabihu kwa moro kwa Yahweh, matathi gheokea na matathi gha nafuka dhabihu na matathi gha divai, kila limwi kwa mfiri wakwe. 38Mfiri mirwe yava niyeongera hena Sabato ta Yahweh na thawadi tenyu, fiapo yenyu fyoshe na matathi ghenyu ghoshe gha hiari mutichifunya kwa Yahweh.39Hena mifire mirwe ya vibanda, mifiri wa ikumi na katanu mwiri wa mfungate na mukamiva mundevu nyanya nyumba ndunda ya ithanga nimthari muutunthe mfiri mrwe iu wa Yahweh igheri ya mifiri mfungate. Mfiri wevoka mwakahema mborere, mfiri wa mnane natho mwaehema kwa mborere.40Mfiri wevoka mwaondoa nduka njicha ifuma hena mri mwatema marava gha mtende na fyara fya miri mengi, mara mierebi ifuma hena chemchem ta mringa naiho mwakawa ngululu mothia ya Yahweh Ruva wenyu kwa mifiri mfungate. 41Hena mifiri mfungate kila mwaka mwayangathu ni mfiri mrwe kwa Yahweh. Ili yava iamoro ya telenatele hena mbare yoshe ya vundu venyu handu hohoshe mwaira. Mwaya yathui hena mwiri mfungate.42Mwaikaa hena fibando viduvidu kwa mifiri mfungate. Vaisraeli veni ithanga kwa ighirwa voshe kyavatara vaikae hena fibanda vidufidu kwa mifiri mfungate. 43Kimetha ighirwa yenyu, mbare kwa mbare vairime iloshwa fundu nivachembie vaisraeli iikaa hena fibanda thafundu nivatikie ifuma hena ithanga ya Misri. Inyi niinyi Yahweh Ruva wenyu. 44Hena njia ya Musa alevwarilie kwa vandu va Israeli ngathu tivikiwe fundu fwa Yahweh.

Chapter 24

1Yahweh akamwambia Musa, akasema 2"Vavie wandu Vaisraeli vakuendie mafura ghakeni ghakamiwe ifuma henamiri ya mafura kimetha ghavikiwe hena taa kimetha taa tiirime iaka telele tiende kilanga.3Bwang'a hena ipathia lilekya vonikana mothia ya ithanduku ya maamzi voshi ya ihema ye thangania, Aroni aisha telele taa mothia ya Yahweh, idungia ikero mpaka kyavukwau. Iliyava iamoro ya telele hena mbare yoshe vandu venyu. 4Mghetatha mrwe atiche taa tiake telele mothia ya Yahweh, taa to tike hena kinara kya dhahabu ielie.5Kyamatara muondue mchu mthuthe na muohie kwa itho, mikate ikumi na ivi. Nimthari haghire ivi ta ikumi ta efa ta mchu hena kila mkate. 6Niho muipange kaghu ya mtha ya dhahabu ilelie mothia ya Yahweh hera mivaba ivi, mkate mtandatu kila mraba.7Mwavikia uvumba uelie, mbai hena kila mrana wa mikata iva thadaka yekilisha. Uvumba tho wavkewa kwa moro fundu fwa Yahweh. 8Kila mfiri wa Sabato mghetatha mrwe nimithari aivike kino kicha mikate yo mothia ya Yahweh kwa kilaghano telele. 9Hatathi ili yava fundu fwa Aroni na vana vakwe, na nimithari vaiye handu haelie, kuku ni ughongo wa matathi kwa Yahweh ghachembiwe kwa moro.10Luvaha kikafumia ku mrana wa mka mwisraeli, ndie wake nile Mmisri, aleghendie handu hamwi na vandu va Israeli. 11Mwau wa mkau Mwisraeli akulumbilia rina na yahweh na imkonda Ruva , hena kwio vandu wam-mwende kwa Musa. Irina ya mae wakwe alechighwa shelumithi, mpfu wa Dibri, ifuma hena hena ukoo wa Dani. 12Vakamfinga voshi mpaka Yahweh weka achetanga ifura yakwe kwavo.13Niho Yahwe akam-mbia Musa, "Mfunye bwang'a ya kambi mdutho amwimbilirie Ruva. 14Vandu vaya voshe mchue vakavika mavoko ghavo kaghu ya mrwe wakwe, na kangi ifio yoshe vamkave kwa maghwe.15Nimthari uvavie wandu va Israeli ku "Mdu wowoshe amwimbilia Ruva wakwe kyamtara atike thambi yakwe weka. 16Itho ahiimbilia irina ya Yahweh kya keni nimthari avwaghwe kyakeni, ifio yoshe likamkava maghwe, kole ni mghenyi hang'u ni Mwisraeli mweniu ithanga kana wowoshe akyahimbilia irina ya Yahweh, nimithari avwaghwe.17Namndu akavwagha urwee nimithari kyakeni nawe avwaghwa. 18Mndu avwagha mnyama wa urwee nimthari mlihe ungi ikia kwa ikia.19Kole mdu akamvika uvichwa mdu wa mrathwenyi nimthavi nawe vikwe kwio tha fundu amhiririe mndu wakwe wa mrathwenyi. 20Henyika kwa itenyika, ritho kwa ritho, igheo kwa ighegho. Kole kuvumie mndu ungi akajeruhiwa naiwe kwaehirwa kwio. 21Mndu wowoshe akavwagha mnyama nimthari lighirwe, na wowoshe avwagha mndu nimthari nawe avwaghwe.22Ninithari mughire sheria imwi kwa vandu voshe, mghenyi na Mwisraeli mweni ithanga ighwiririwe ho, kwaku, Inyi ninyi Yahweh Ruva wenyu. 23Henaikyo Musa akagaya na vandu va Israeli, na vandu vakamuendde mndutho wa kyumi bwana ya hambi mndu wia alemwi mbilirie Yahweh. Vakamkava kwa maghwe. Vandu vaisraeli vakaivaria iamoro ya Yahweha alifunyire iiria Musa.

Chapter 25

1Yahweh akarera na Musa hena Fumbu ya Sinai akighanba, 2"Rera na vandu va Israeli na uvavie, "Mkugheingia hena ithanga n'ngeyo ninemunika, kyaivaria hena ithanga yo kyatara live ye vwara Sabato fundu fwa Yahweh.3Kyamutara muviae firo fyenyu kwa miaka mtandatu, na kwa miaka mtandatu mwarumbulia fyara fya mithabibu yenyu na ivunganya firo fyakwe. 4Mera hena mwaka wa mfungate, Sabato ye hema ya ihoa kwa ithanga yavwarwa nni sabato kwa Yahweh. Mukaviae- mwe mighunda yenyu nanga iimmbulia fyara fya yenyu.5Mkamkie mwe mafindiko ghoghoshe gha firo fya midhabibu ikuviee yoka hena mighunda yenyu ya mithabibu irachinumbuliwa fyara. Iu mwava mwaka we hema ughiire ihoa ya mbai. 6Kyokyoshe kyafuma hena irahiririwe ndima maghe gha Sabato nikyo kyava kyeya kyapfo. iwe kweka, Nathoro vaphfo va kyumi na va kika, vahiri vaphfo vaajiriwe na vaghenyi varwe hamwi na iwe mwairima ikuvunganyira kyeya. 7Na vanyama vaphfo vebohwa na vanyama va thakenyi vairima iya kyokyoshe mbai yafunya.8Kyamutara kwenyu itara Sabato mfungate tdha miaka yaani mfungate kondo mfungate, ikifitdha jumla ya miaka makumi ana na kenda. 9Kangi mwakava irwi ya tarumbeta handu hoshe hena mfiri wa ikumi wa mwiri wa mfungate. Hena mfiri wa upatanisho kyatara ikava itarumbeta hena ithanga yenyu yoshe.10Namwe mwangimbika mwaka wa hamsini fundu fwa Yahweh na mwatangatha uhuru hena ithanga yoshe kwa vagheikaa voshe. Haghira na Yubile fundu fwenyu n'ngeyo kwayo mari na vathoro kyatara vavwighirwe hena familia tdhavo.12Mwaka wa mfungate haghira na Yubile yenyu. Mukavie mwe nanga imkia mafindiko gha kikufunyire fyoka na idodoa kyachipuka hena mthabibu irachirumbuliwa fyara. 11Kwa iku iyo ni Yubile mweele kwenyu. Namwe mwaya firo fikyaleha fyoka ifuma mighundenyi.13Kyatara muvavwigire kila umwi mweni kwakwe hena mwaka wa Yubile. 14Kakolea kwakumba mbai yoyoshe ya mndu wa mwakenyi, hang'u ighua mbai yakwe, kyatera munapunjana hang'u ihira njama .15Kakolea kukwaghua mbai ya mndu wa mwakenyi kwaphfo, lambua miaka na firo n'ngefyo fyairima ikovwa mwaka wa Yubile ingi. Mndu wa mwakenyi kwapfo akyakumba mbai kyatara aitare miaka yo nayo. 16Miaka ikimgereka mwaka Yubile ingi aongera vughuri vwa mbai na miaka ikiva myave ifikia Yubile ingi aghatdha vughuri, kwa iku kiasi kya mafundiko kyainana na kiasi kya miaka kabla ya Yubile ingi. 17Munapunjana hang'u ihiririna njama badala yakwe, kyamutara ishimia Yahweh Ruva weru.18Hena kwiyo ng'u kyatara muivanie maamoro, itunza sharia tdhakwa na itdhimalia. Namwe mwana hena ithanga ya mborere. 19Nayo ithanga yamnika mafindiko ghakwe, nawe mwaya ndunda na mwarua ho mborere.20Hangi mwarera, Fwaya iki hena mwaka wa mfungate? Lolea fukairime fwe iviaa nanga ikeva firo fyeru." 21Nava moro ura ucha wakwa iche kaghu yenyu hena mwaka wa mtandat, nayo yafunya mafindiko ghafikie kwa miaka iraru. 22Mwaviaa hena mwaka wa kana na mwana wanya firo fya miaka iirie na ifuma mwaya firo fya miaka iirie na ifuma hena kienge kya kyeya. Mwaka mafindiko gha mwaka wa kenda ghakichefika, mwairima iya ifuma hena riziki ivikiwe hena miaka iirie.23Mbai ikakumbwe yo kwa mweni mhya wa telele, ang'u mbai nimari yakwa. Imwe voshe mu vaghenyi na vagherua ha kwa muda kaghu ya mbai yakwa. 24Kyatara muivware na mulolie nicha haki yekombolwa fundu fwa mbai yoshe mwagheivwara; yamunika iruhusu mbai ighuwe he kenyi n'ngeyo iwe kuleighurie mbai yo ifuma kwavo. 25Kakolea muisraeli uroo ava mkiva mwaka afikie handu hekumba mbai yakwe, na niho mbare yakwe ya haghwihi vairima icha ikombola mbai yo n'ngeyo mndu wavo aikumbie kwaphfo.26Kakolea mndu aghire we mbare wakwe weikombola mari akwe, mera ikava andefanikiwa airima iikombola, 27niho atara miaka too yo ikinakumbwe na ivwighiriwa pesa ireghiwe kwa mndu amkumbirie. Nawe airima ivwia hena mbai yakwe weka. 28Mera kakolea akairima we ivwighira kwakwe mbai aikumbie nayo mbai yo yareghwa mavokonyi gha uya aighurie mwaka wa Yubile. Hena mwaka wa Yubile, mbai yavwighirwa kwa mweni mgheikumba, nawe mweni wevoka wa mbai yo avwia hena mari yakwe.29Kakolea mndu akyakumba nyumba yakwe ike hena mri uthungushirwe uvagha, nawe airima iighua he voshi ya mwaka n'ngewo akumbiriwe kwa iku mwaka mthima aghira haki yeikombola. 30Kakolea nyumba yo ika kombolwe yo mwaka mthima niho nyumbayo ike hena mri uthungulirwe uvagha yava mari telele ya uya aighurie, hena mbare ya mbare yakwe. Nyumba yo ikairime he ivwighirwa maghe gha Yubile.31Mera nyumba tdha fijijini thiraghire uvagha itdhijunguluka, tdhatarwa iku ni mighunda ya ithanga thairima ikombolwa na kyatara tdhivwighirwe hena mwaka wa Yubile. 32Hata kwiyo nyumba tdhiurwe ni vaghetatha hena miri yavo thairima ikombolwa maghe ghoghoshe.33Kakolea umwi wa vaghetatha akalemwa ikombola nyumba akumbie, niho nyumba yo ikumbiwe hena mri handu iku, kyatara ivwighirwe hena mwaka wa Yubilie, kwa iku nyumba tdha miri ya vaghetatha ni mari yavo maghari gha vandu va Israeli. 34Mera mighunda iya ijungulikie miri yavo ikakumbwe yo ang'u yo mari yavo ya telele ya vaghetatha.35Kakolea mndu uroo wa ithanga yapfo ava mkiva, mwaka imtasha tha liya kwa tasha mghenyi hang'u ungi wowoshe ifuma bwang'a arue maghari. 36Kunamtasha niba hana mghera ipata kikelele ifuma kwake kwa njia yoyoshe, mira ummbie shima Ruva wapfwo himetha wenyu aichwe kicha ikaa naiwe. 37Kwamnikafwo mkopo wa petha na inlavia riba kangi kwamkumbiwa fwo kijpo kyapfwo kimetha upate faida. 38Inyi ninyi Yahweh Ruva wapfwo akundie iwe ifuma ithanga ya Misri kimetha nikunike ithanga ya kanaani, na kwaku nive Ruva wapfwo.39Kole orro akava mkiva na ikuku weka kwapfo kunamhirira ndima tha mtumwa. 40Mhirire tha mndu wa ndima aghire ajira. Nimthari ave tha wia achihira na iwe igheri yoshe mpaka mwaka wa Yubile. 41Kangi avaka kwapfwo we weka na vakwe hamwi na weka na hena milki ya ndie wakwe.42Kwaku vo nihiri ndima wakwa nivaendie ifuma hena ithanga ya Misri. Vakairime vo ikumbwa tha vatumwa. 43Kunatawala kaghu yavo kwa vuvichwa, mira kyakutara umvikie shima Ruva wapfwo. 44Kwa ughongo wavahisi ndima vapfwo va kika, kughire nguju ivapata ifuma hena ithanga likujungulikie kwairima ighua vahirindima ifuma kwavo.45Kwairima ighua vahirindima ifuma kwa vaghenyi waruae hena mbare taro vake hamwi na iwe vana vaya vaghiriwe hena ithanga yapfwo vairima iva mavi yavo 46Kwairima ichema wahirindima vo tha urithi wa vana wapfwo baada yapfwo kime uvahirire tha mari yapfwo. ifuma kwavo kwairima ighua vahiri ndima telele, mira mwairima mwe itawala kwa vakai kaghu ya wenyu wake maghari ya vahirindima va wandu va Israeli.47Kole mghenyi aaikaa kwapfwo kwa maghe akava mthuri, na kikava umwi wa Israeli andeva mkiva na imanya weka kwa familia ku mghenyi ni mthari, kana mndu mghenyi iva mbare. 48Kole mwiisraeli oroo andewika airima ivwighiriwa petha kimetha anatarwa hena vukiva. Mndu mghenyi hena mbare yakwe airima ikombolewa.49Airima iva umwi wakwe kana mjombey wa mwana wa wakwe, akyakombolewa kana wowoshe wa mbare yavo ifumana na mbare yakwe. kana kole ni mdu mthvi airima ikukombola weka. 50Nimthari avekindo kimwi na mthari, kyamutara itara miaka indungia wia wevoka ahuku mbie kwa mghuri wakwe mpaka mwaka wa Jubile. Vughuri vwia vwekombolewa vuturwe kiringanyo kya mgheghua kiringanyo kya mariho aalikwa mthoro mhiri ndima. Kivinganyo kya miaka airimie iendelea ihira ndima kwa wia amghurie.51Kakolea kughive miaka mingi ireghue mpaka mwaka wa Yubile kyamtara alilie ifungu irwe ya petha kimacha amkombole rikiringanyo kya miakayo. 52Kole miaka ireghura ni midu mpaka mwaka wa Yubile alaghana na mthuri wakwe kimetha alikie miaka ireghue ya Yubile, nawe kyamtara ilihwa ikombolwa yakwe kiringanyo kya miaka yo.53Nawe ahirirwa tha mndu mghehira ndima mwaka kwa mwaka kwalambua kuakyahiririwe kwa iivaviwa mbai. 54Kole arakomboriwe hena njiati basi areghwa mpaka amalie mwaka wa Yubile we hamwi na vana vakwe. 55Kwakwa inyi vandu va Israeli ni vahirindima vakwa n-leva funyire ithanga ya Misri. Inyi nimi Yahweh Ruva wenyu.

Chapter 26

1Munakuchembea thanamu, nanga munamta kinyago kyechenga kona ngutho ya iwe yeterevea na munamta thura ya iwe lichongiwe hena ithanga yenyu mwalimkia, ang'u inyi ninyi Yahwe Ruva weru. 2Ni lathima muitunze sabato yakwa naiheshimu na ipasheshimu patakatifu kwakwa inyi ninyi Yahweh.3Kole mukaivara shevia takwa na itivwara amri takwa na itivwara. 4Nainyi namunika imwe mwera hena maghe ghakwe, na ithanga yafunga fijo fyayo, na miri ya mashambenyi yafunya ndunda takwe.5Ikova yenyu yaendelea mpaka igheri ya mavuno gha zabibu, na mavuno gha mizabibu gha endelea mpaka magheghevia mbeu. Naimwe mwaya mkate na iighata na iikaa mboa handu mwachemba mrii wenyu hena ithanga. 6Namunika mborere mwaka bila kindo kyokyoshe imvikia kiovosha namuvutira kuwa vanyama vakai hena ithanga ipuya likaireyo hena ithanga yenyu.7Mwavaritisha vavichwa venyu navo vaghwa mothia yenyu kwa ipuya. 8Vandu venyu vatamu varitisha vavichwa venyu ighana limwi, na vanda venyu ighana limwi, varitisha vavichwa elfu ikumi, vavichwa venyu wacheghwa mothiayenyu kwa ipuya.9Namulolea kwa imupendelea na imughosha umwe mufee na ivaongera imwe. 10Mwaya kijo kivikiwe hena kihenge kwa muda mwacha, mwavuta vijo fivikiwe hena kihenga ang'u mwashigha fia vandu vwa mikovie mishaa.11Nalivika ifuru yakwa maghari yenyu, nainyi sikamu chukiwenyi. 12Naghenda na imwe mata nainyi nava Ruva wenyu, naimwe mwara vandu vakwa. 13Inyi ninyi Yahweh Ruva wenyu, amuendie imwe ifuma ithanga ya misri netha ku mughendelea mwe iva vatumwa vavo. nindetenya machelo gha nira yenyu na nikavaghoshe vaghende vamki.14Mira kole murakanjiranie inyi, 15naighavwara maamoro gha, na kole mukalegha maemoro ghakwa, na ichukiwa mnu sheria takwa, kivinganyo murairima ivwara maamuro ghakwa ghoshe, mira mukatenya mma wakwa.16-kole mwahira findo fi, nainyi nahira likwenyu, nathababisha kiovosha maghari yenyu, mavuaji na homa ngai yakonda nutho na ivuta moo wenyu. Mwaviaa mbeu tenyu kwa hasara, ang'u vuvichwa venyu vaya fijo fyenyu. 17Nadindisha kyamu kyakwa vandu vavenyu, namwakelwa ni Vavichwa venyu. Vandu vamuchukiriwe vamuikalia kaghu yenyu na mwaricha hata kole haraghire wowoshe akyamuritisha.18Kole murakairamie maamoro ghakwa, nainyi namuadhibu uvichwa kando mfungate kwa nzune tenyu. 19Nainyi nakitenya kiburi kyenyu hena imanya yenyu, naihira kaghu kwa Ruva kaghu yenyu. Ivetha chuma na ithanga yenyu tha shaba. 20Nguju tenyu tatumka bure ang'u ithanga yenyu likafunyeyo fyo fyakwe, na miri yenyu hena ithanga ikaghineyo ndunda takwe.21Kole mukaghenda kibanga kyakwa muranjiaranie inyi, naende mabigho kando mfungate kaghu yenyu, kiringanyo kya nzune tenyu. 22Naruma vanyama va thakenyi vundu vwenyu, vavaivia vana venyu, ikonda mifungo yenyu na imughoshe muve vandu hena ithanga yenyu. Henaikyo barabara tenyu tava tanjewa.23Mirakyo hamwi na findofi fyevapata mira munairikia mavekebisho ghakwa, kangi imukakela ighenda hena upinzani vundu vwakwa. 24Niho nainyi naghenda kibanga kyenyu, nainyi njeka namuadhibu kando mfungate kwa muri ya ndune tenyu.25Naende ipuya kaghu yenyu yamuadhibu kwa kiringanyo vundu vwetenya ndaghano. Naimwe mwathanganya hena miri yenyu, nainyi narumapho viphwa maghari yenyu kangi mwaondolewa mavokonyi kwa vavichwa venyu. 26Nikamkomesha mighavie ya fyo, vaka ikumi vairima iokee mkate wapho hena kyombo kimwi kyeokera, kangi vakughavia mkate wapho kwa kilo, naimwe mwaya mira mukatoshe sherwemwe.27Kole miranjiaranie hamwi na findo fi impata, mira mukaendelea iva kibanga na inyi. 28Hena ikyo nainyi naghenda kibanga naimwe hena idinga, nainyi namuadhibu hata kadu mfungate ianana na nzune tenyu nyingi.29Niho mwaya nyama ya vana venyu, mwaya nyama ya vephu venyu. 30Nahekonda handu henyu ha kaghu itighutha mbai madhabahu tenyu na ifililia uvumba na ikumbafimba fyenyu kaghu ya fimba fya thanamu tenyu nainyi njeka namuadhibu imwe.31Naghaluta miri yenyu ivemahame naihakonda handu haelie kwenyu, nainyi thikamuliwenyi na harufu njicha ya matathi ghenyu. 32Nainyi nakonda ithanga. Vavichwa venyu vachukaaho vaovoshwa ni ikondayo. 33Nainyi namuthara hena mathanga na natura ipuya yakwa na imuovaria ithanga yenyu yakondwa na miri yenyu yava mahame.34Ithanga nayo yainuliwa Sabato takwe kwa liya yava likondwa naimwe muke hena ithanga ya vavichwa venyu. Hena maghegho ithanga yahema na ifurahia Sabato takwe. 35Kwaliya yava undemkondwa, yava nihemie eyo nihemie livurie Sabato tenya magheri mwaikaa voshi yakwe. 36Nakwavaya waghereghwa ipho hena ithanga ya Vavifwa venyu, naruma ivosha voshi ya ngoo tenyu kiringanyo kuhata kole ni maelfu gha mara du ghakanielwa hena mkuta ghamuovosha, naimwe mwaghwa hata kole haraghire akyamuritisha.37Mwathanganya mwakutuna kila umwi na urwe, tha mulekyaricha ipuya, hata kole heraghire mwe nguju yemka mothia ya mavichwa venyu. 38Naimwe mwathililia na mathanga mata, na ithanga ya vavichwa venyu mweka yamurekea. 39Vaya vachereghwa maghari yenyu varekelea hena nzune tavo ipho hena ithanga ya vuvichwa venyu, nakwa mburi ya nzune tavo, nakwa mburi ya nzune ta vandie vavo varekelee kuwa.40Mira kole vakairikia nzune tavo na ta vandie vavo, na usaliti wavo uya uvaghoshere vana va vaaminifu kwakwa, na mighendie yavo vundu vwakwa. 41Uya unjihirie iva kibanga navo na ivaende hena ithanga ya vavichwa vavo kole ngoo tavo tirariniwe takuduisha. 42Kole vairikiya adhu vandu vwa nzune tavo, nainyi nakumbuka ndaghano yakwa na Yakobo ndaghano yakwa na Isaka, ndaghano yakwa na Abrahamu, kangi nakumbuka ithanga.43Ithanga ya maliwa nivo, kuyo yanulithwa na Sabato yakwe, ikireghwa ikondiwe nivo kyavatara iha milaho ya nzune tavo kwa nivo voka, nivo valeghie maagizo ghakwa na iti chukiwa sheria takwa.44Mira hamwi na ifi fyoshe vakamcheva ithanga ya vavichwa vavo, inyi thika valeghenyi, wale Sikevachukiwenyi hedha nivakonde kibitha na iivaria kuwa ndeghano yavo, ang'uinyi ninyi Yahwe Ruva wavo. 45Mira kwa mburi yavo, nekumbuka ndaghano yakwa na vandie vavo, nivaendie ifuma hena ithanga ya misri mithonyi kwa mathanga metha nive Ruva wavo, inyi ninyi Yahwe.46Iti nito maamoro, inyanyira, na sheria eto Yahweh ahirire maghari yakwe na Vandu va Israeli hena mlima Sinai kwa iiria Musa.

Chapter 27

1Yahweh akarera na Musa akaghamba, 2Ruva na vandu va Isareli uvavie, kole mndu wowoshe afunya kiapo kyeva mnadhiri wa Yahwe, tumienyi tathi miniti:3Fiwango fyenyu fa thamani kwa mndu wa kyumi aghire umri ma ghari miaka makumi mtandatu tihava shekeli makumi atanu ta matundu, lanana na fipimo fya shekali ya handu haeli. 4Kwa mndu wa kika wa irika liya liya fiwango fyenyu fya thamani yafaa five shekeli makumi araru gha matundu.5Idungia vaghire rika ya miaka itanu mpaka wa miaka makumi avi fiwango fyenyu kwa vomi fyava shekeli makumi avi gha matundu, na kwa vaka ni shekeli ikumi ta matundu. 6Kwa vaya vaghire rika idungia mwiri umwi mpaka miaka itanu fiwango fyenyu fya thamani kwa vomi yava shekeli ithwanu ta matundu na kwa mndu mka shekeli itharu ta matundu.7Idungia vaghire vika ya miaka makumi mtandatu na ikala kwa vomi fiwango fyenyu fya thamani fyava shekeli ikumi na ithwanu na kwa mka ni shekeli ikumi. 8Mira kole mndu achifunya kiapo kya mndhiri akairimewe iliha kuwango kya thamani, kangi mndu tho akyafunywa atikwa kwa mghetatha, mghetatha amkadiria kivinganyo airima ikifunya uya akyafunga kiapo kyamnadhiri.9Kole mndu akyashhigha ifunya itathi ya mnyama kwa Yahweh, kangi kole Yahweh airikia, nipho mnyama tho wavikwa mbarinyi yakwe. 10Mndutho akairikiwe imfunya madhabahunyi, kana imbadilisha mnyama tho, mcha kwa Vuvichwa kana mmbichwa kwa vucha. Kole akafunya mnayama badala ya ungi, niho Vanyamavo vavi, Uya afunyirwe na Uya abadilishirwe vava vaelesherwe.11Hata kuyo kole kila mndu andemiapa imfunyira Yahwe kya keni there kicha, hena ikyo Yahwe akakiirikewe, na mndutho alathimika imuende mnyamatho kwa maghetatha. 12Kuhani amthamanisha kwa thamnai ya ufava wa mnyamatho, thamani yoyoshe kuhani aivika kaghu ya mnyamatho, iyo niyo yava thamani yakw. 13Kole mweni akefura imkomboa thamani yakwe yaongerwa kando katanu, ifuma hena tha thamani yakwe.14Mndu aifunyire nyumba yakwe ive ielesherwe kwa Yahweh, niho kuhani aivikia thamani yakwe ive njicha kana mbichwa. Thamani yoyoshe yavikwa ni kuhani kaghu yakwe, niyo yava thamani yakwe. 15Mira mweni wakwe ajengie nyumba yakwe afurie iikomboa ashigha aongere sehemu ya katanu ya thamani ya gharama yakwe yekombolewa.nayo nyumba yo yava yakwe.16Kole mndu akyafunya kipandde kya mbai yakwe weka, kangi thamani yakwe hena kivinganyo kya kiasi kya mbeu iyashigha iviwaa hena mbai yo - homeri imwi ya mbeu ta shairi eto tathanishwa kwa shekeli makumi atanu gha matundundu.17Na kole akyalitenga ushamba yakwe hena mwaka wa Yubile, thamani yakwe yevoka yareghwa iva iya. 18Mira kole alitenga ishambayo baada ya mwaka Yubile. Niho kuhani alathimika ighava thamani yakwe kwa idadi ya miaka ireghue mpaka mwaka wa Yubile, na thamani yakwe lathima ighatwe.19Kole mndu alitengie ishamba yakwe andeshigha ilikombola, akyashhighwa aongere sehemu ya kitanu hena thamani yakwe, niho yavahe yakwe. 20Kole arakyalikombola ishamba, kana andemlikumba kwa mndu ungi, likaveyo ikombolewahe. 21Baadala yakwe ishambayo likamlekwa mahoo hena mwaka wa Yubile yava thawadi ielie kwa Yawe, thavundu livie ishamba lifunyirwe ndelele kwa Yahwe. Nayo yava mari ya mghetatha.22Kole mndu akyatenga ushamba alighurie, mira ishambayo likeyo hena mbai ya mbare yakwe, 23Mghetatha afunya thamani yakwe mpaka mwaka wa Yubile, na mndutho aliha themani yakwe hena mfiri itho itho iva thavadi ielie ya Yahwe.24Hena mwaka wa Yubile, ishamba yavwighirwa kwa mndu uya lileghuriwe, kwa mmiliki wa mbai . 25Tathimini yoshe lathima ihire kwa kipo shakeli ya handu haelie. Gera makumi kwa shekeli imwi.26Hanaghira mndu maghari ya Vanyama atenga kimoghwa kyevoka, ang'u fighiriwe fyoshe fyevoka fya Vanyama ni fya Yahwe, kive njaghu kana igonji ni fya Yahwe. 27Kole ni mnyama acha fukie mweni akairima imghua nicha swa na thamani yakwe, sehemu yaketanu yeongerwa hena thamani yo. Na kole mnyama akyakombolewa we akumbwa kwa thamani ivikiwe.28Hakaghiveho kindo mndu akifunya kwa Yahwe, ifuma hena fyoshe afighire, kivie ni mndu kana mnyama kana mbai ya mbare yakwe, kyairima ikumbwa kana ikombolewa kila kindo kifunyirwe kielie kwa Yahwe. 29Haghireho faida yairima ilighwa kwa mndu afunyirwe matha amaliwe, mndutho tha thima avwaghwe.30Zaka yosha ya mbai, ive mbeu ibuki kaghu ya mbai kana ndunda ifuma hena mri, ni mari ya Yahwe. ielie kwa Yahwe. 31Kole mndu akakomboa kyokyoshe kya zaka takwe, alathimika iongera sehemu ya katanu hena thamani yakwe.32Kila mnyama wa ikumi wa ibumba ya ng'umbe kana magonji, wowoshe akyaira mbai ya thata ya mrisha, atengwa kwa vundu vwa Yahwe. 33Mrisha akashighewe mnyama mcha kana mvichwa pere, kangi airikiriwe we ibadilisha mnyama umwi kwa mnyama umwi kwa mnayama ungi. Kole akyambalilishe kwa namna yoyoshe iya niho voshe vavi uya wevona na itho abadilishirwe vava vaelesherwe mnyamatho afunyirwe akairime we ikombolewa.34Igha nigho maamoro Yahwe amnikie Musa hena mlima Sinai kwa mburi vwa vandu vaisraeli.

## Ruth

Chapter 1

1Ilefumirie hena mifiri ya utawala na vagheamua iku haleghire njaa hena ithanga, na mndu umwi wa Bethelehemu ya Yuda aleghendie hena ithanga ya Moabu hamwi n mka wakwe na vana vakwe vavi va kiumi. 2Irina ya mndutho nile Elimeleki, na irina ya mka wakwe nile Naomi. Marina gha vana vavo vavi va kiumi valechiilaghwa Mahiloni na kileoni, ngevo nile Vaefraimu va Bethelehemu ya Yuda. Valefikie hena ithanaga ya Moabu na iikaa iho.3Niho Elimeleki, mmi wa Naomi, alepifwie, na Naomi alereghiwe na vana vakwe vavi va kiumi. 4Vana iva valeondorie vaka va Moabu, irina ya umwi nile Oripa, na irina ungi nile Ruth, valeikee ipfwo hena miaka irapungurie ikumi. 5Niho voshe Mahiloni na kileoni vakapfwa, na imra Naomi araghire mmi na vana vakwe vavi.6Niho Naomi aleamurie ivuka Moabu hamwi na vaka va vana vakwe na ivwia Yuda hena luya alechue ku mkoa wa Moabu iku Yahweh avatashire vandu vakwe hena ishigha na ivanika kijo. 7Hena ikyo alevukie ughongo alekei hamwi na vaka va vana vakwe vavi, valegharie hena njia ivwia ithanga ya Yuda.8Naomi alevavirie vaka va vana vakwe, "Ghendenyi muvwie, kilamwi wenyu, hena nyumba ya mae wakwe yenyu, hena nyumba ya mae wakwe wa Ruva arore vucha vwakwe. na Ruva arore vucha vwakwe kaghu yenyu, thafundu mulerorere vucha hena ivo valepfwie na kwakwa. 9Ruva avaghenjeimwe muirime ihena, kila umwi wenyu hena nyumba ya mmi ungi." 10Niho akavabuthu, vakavutira mairwi ghavo na ifugha. Vakamvia, Hai! fwavia hamwina iwe hena vandu vapfwo ."11Mira Naomi alererie, Vwienyi, vanakwa! Haniki muaghenda na inyi? Kwani nighire vana hena ndenyi yakwa fundu fwenyu, netha ku vache vagheva vomi venyu? 12Vwienyi, vanakwa, ghendenyi hena njia tenyu mweka, kwa liya inyi nikurie (mghothi) mnu thairimanyi ighira mmi. Kole nikirera, "Nighire ikuji nighire mmi mfiri uu, na ighira vana va kiumi, hena ikyo mwairima ivera mhaka vave vomi venyu? 13Mwavera kangi munaondowa luvaha? Hai, vanakwa! Iyanjilitha ngoo vwathi mnu, hena liya kuvoko kwa Yahweh kughendie kibanga na inyi."14Niho vaka va vana vakwe vakavutira mairwi ighavo na ifugha he. Oripa alemleghenye kwa imbuthu, mira Ruth alereghiwe aikae nawe. 15Naomi akarera, "irania, uroo avwirie hena vandu vakwe na ngomenyi takwe. Vwia hamwi nawe.16Mira Ruth alererie, "Kunanjileka nivuke kua na iwe, hena liya kukahaghenda, naghenda, Kukiahaikaa, naikaa; vandu vapfwo vava vandu vakwa, na Ruva wapfwo ava Ruva wakwa. 17Handu kwapfwia, na pfwia ho, na iho narikwa. Yahweh anjitashe kangi na ikela, ikiva haghire kyokyoshe there kipfwa kyaima kyo injitanitha. 18Naomi akinavone Ruth andeamua ighenda wawe, akaleka ibishana nawe.19Hena ikyo voshe vavi vakaghenda ndambo mhaka wafika mrinyi Bethelehemu. Hena kuyo vekinafike Bethelehemu, mri woshe ulevanuliriwe, vaka valererie, "Iu ni Naomi?" 20Mira alevavirie, "munanjilagha Naomi. Njiilaghenyi Mghevava, hena liya Ruva weka anjihiririe findo fivavie mnu. 21Nileghendie nikiva niichue, mira Yahweh andenjivwighira kenyi nikiva thiraghire kyokyoshe. Hena ikyo haniki mwanjilagha Naomi, igheri muavona Yahweh andenjinyanyira , na Ruva weka andenjilithavwathi?"22Hena ikyo Naomi na Ruth Mmoabu, mka na mwana wakwe, valevwirie ifuma ithanga ya Moabu. valevwirie Bethlehemu igheri yevoka yekova shairi.

Chapter 2

1Bathi Elimeleki mmi wa Naomi, aleghire wavo achiilaghwa Boazi, nile mthuri, na mndu amanyikie. 2Ruth Mmoabu, alemvirie Naomi, "Leka nighende nighende nighevunganya fijo vireghiwe hena shamba. Namuivaria wowoshe ngewe anjiirikia (anjipokea) hena mitho ahakwe. "Hena ikyo Naomi akamvia, "Ghenda mwanakwa."3Ruth akaghenda ighekova hena shamba akivaivaria vaghekova nyuma. Ate ughongo liya lwa shamba nile mari ya Boazi, newe alemenyene na Elimeleki. 4Lambua, Boazi alechie ifuma Bethelehemu na ivavia vaghekova, "Yahweh aikana imwe." Vakamghalua, Yahweh akughenje."5Noho Boazi akamvia mhiri wake alechivamkia vaghekova "Ni kwiya mndumi mphu iu ni wa ii?" 6Mhiri mghemkia vaghekova akaghalua na irera, Ni mphu Mmoabu alevwirie na Naomi ifuma ithanga ya Moabu. 7Alenjivirie, "Nialomba unjinike ruhutha ikova na ivunganya fia fireghiwe ni aghekova.' Hena ikyo alechie na akyaendelea ikova ifumia ikero mpaka luvaha,. mirakyo amehamia kadu hena nyumba."8Niho Bozi akamvia Ruth, "Kuanjirania mwanakwa? Kunaghenda ighekova hena Shamba ingi; kunavuka shambenyi kwa kwa. Hena ikyo, reghwaiha na mphu wakwa wa ndima. 9Mitho hapfo ghaloliedu hena shamba ngeyo vomi vaakova na uivarie nyuma ya vaka vengi. Kana thivavirienyi vomi vana kumbalia? Kangi ukaichwa laka, kuairima ighenda ighenywa mringa hena nyungu ngeyo vomi vaiichurire.10Niho akadunguta mothia ya Boazi, na ighata mrwe wakwe mpaka mbai (terinyi) Akamvia, "Haniiki kundenjiirikia hena mitho ghapfo, kangi unjithare inyi mghenyi?" 11Boazi akaghalua na imvia, "Nindeemiviwa fyoshe kuhirire idunghie vapapa vapho, mama, na ithanga kughirihiwe ukamuivaria mammi wapfo na icha hena vandu kuravaichi. Yahwe akulihe hena mihiro yapfo. 12Yahweh akulihe hena fingi, Ruva wa Israel ngewe thinyi ya makungo ghakwe kundevona herichilia."13Ruth akarera, "Ninove iirikiwa mithonyi ghapfo mndumi wakwa, hena liya kunde kwakwa, mirakyo inyi thi umwi wa vahiri vapho va kika."14Igheri ya kijo Boazi akamvia Ruth, "Uche iha, uye mikate mitare, kangi utovie kirumbue hena divai ." Alekee haghwihi na vaghekova, kangi Boazi akamnika kufumgu ka fijo fikaangiwe. Ruth akaya mhaka akaighuta naira.15Ekinavukie eighenda ighekova, Boazi akavareria (rera kwa njuju) vathoro vakwe, akavavia, "Mlekenyi akove hata hena vitina fyafijo kangi munamvia kyokyoshe kivichwa. 16Na kangi mumlekie vitinafya fijo fitare hena aghakove. Munambohija."17Hena ikyo alekovie mhaka kyavukwau. Niho akyaghava fijo na mara ngefyo akovie, fija nafyo fileke tha efa imwi ya shairi. 18Akakuruka na ighenda hena mri. Niho mammi wakwe akavona kiya akikovie. Kangi Ruth alemuenderie mammi wakwe fijo ngefyo fikeengwe slereghie hena kijo kyakwe.19Mammi wakwe akamvia, "Kukoverie kwi ifi kukovie ithanya? Kugheghendie kwi ighehira ndima? aghenjwe mndutho akuthaidirie." Niho Ruth akamvia mammi wakwe ihuthu mndu achimkia shamba alekyalihirira ndima. Alemvirie, "Irina ya mndu ngewe achimkia shamba ngeyo nilekyalihirira ndima ni Boazi." 20Naomi akamvia Ruth, "Aghenjwe ni Yahweh, ngewe aravutire ivwara mma yakwe hena vakei na vapfwie." Naomi akamvia, "Mndutho niveru va aghwihi na ifwe, ni weru wefukira."21Ruth Mmoabu akamvia, "Ni keni, alenjivirie, 'Uikae haghwihi na vathoro vakwa va kiumi mhaka ikova yakwa yoshe lithie. 22Naomi akamvia Ruth mka wa mwana wakwe wa kiumi, "Ni kicha mwanakwa, iku ughende hamwi na vepfu vakwe va ndima, netha iku kunavona kindo kyokyoshe kyakuthuru hena shamba yoyoshe."23Hena ikyo aleikee haghihi na vaghehira ndima va kika netha akove mhaka imalia ikova shayiri na ikova ngavo. Kangi alechiikaa hamwi na mammi wakwe.

Chapter 3

1Naomi, mammi wakwe alemvirie, "Mwanakwa, thiashighanyi ikasha handu ha iwe ihema netha ku findo fyapho vighende nicha? 2Boazi nawe, ni mndu kuikee hamwi na vepfu vakwe va ndima we thi weru we? Lolea, kyavukwau ii ava akiela shairi hena mbai yekaviakavia.3Hena ikyo, kuthambe, kufie mafura, urae thori tapfo njicha, ughare ighenda hena mbai ye kaviakavia. Mira kunamanyika hena mndu iu mhaka amalie iya na inywa. 4Na umanye iku, akamilaa mbai, kunaivaa handu alee netha ku igheri ighwihi ughende kwakwe , ushukue marende ghakwe kangi ulaeho. Niho akuvia kyehira." 5Ruth akamvia Naomi, Nahira kila kindo kurerie." Ruth akamvia Naomi, "Nahira kila kindo kurerie."6Alegharie ighenda hena mbai ye kaviaka via, akaivaria fyoshe aeleketherwe ni mami wakwe. 7Boazi akinamaliye iya na inywa ngoo yakwe ilenuliriwe, akaghenda ighelaa thinyi ughongo lwe thililia handuhetu ndhira fijo. Niho Ruth akaghenda mboa akashukua marende gha Boazi, na ilaa iho mbai.8Ipfo kio mnu Boazi akakangika. Akaghaluta, na iho hagheghira mka alee hena marende ghakwe! 9Akamvia, "Iwe ni itho? "akaghalua, Inyi ni Ruth, mhiri wapfo wa kika. Njishikia ikwembe yapfo inyi mhiri wapfo wa kika, hena liya iwe ni weru haghwihi."10Boazi akamvia, "Mwanakw, Yahweh akughenje. Kunderora vucha hethililia ikela kuvoka, hena ikyo kaghendie pfo hena vomi vathoro, kana vathiri kana vakiva. 11Luvaha mwanakwa, kunaovoha! Nakuhirira fyoshe kurererie, hena ikyo mri wa vandu vakwa voshe vamanya iku iwe ni mka avie (ake nicha)12Ni kweri ku inyi ni wenyu wa haghwihi, hata kwiyo, haghire wenyu wa haghihi ikela inyi. 13Reghwa iha kio ki na ikero kole ahira ijukumu yakwe wenyu wa haghwihi ni kicha, mleke ahire ijukumu yakwe kindughu. Mira kole akaleghaihira ijukumu ya kindughu kwapfo, niho inyi nahira, thafundu Yahweh akei. Laa mhaka ikero."14Hena ikyo Ruth aghelee hena marende gha Boazi mhaka ikero. Mira alevukirie kakero churu haraghire wowoshe airime immanya mndu ungi. Hena liya alemvirie, "Inamanyika iku mka alechie hena mbai ye kavikavia. " 15Niho Boazi akamvia, ende thori yapfo Yekushikia na vwarilie." Akinahire kwiyo, akamghavia maghuri mamrwe mtandatu gha shairi hena thori yakwe yekushikia na imruka Ruth. Niho Boazi akaghenda mrinyi.16Ruth akinaviwe kwa mammi wakwe, akarera, "Kughevikie kwiya mwana kwa?" Niho Ruth amvia mambo ghoshe ahiririwe ni mndu itho. 17Alemvirie, "maghuri gha mtandatu gha shairi ni fia anjinikie we, hena liya aghererie, kunaghenda mavoko vwia kwa mammi wapfo. 18Niho Naomi akarera, "Reghwa iha, mwanakwa, mhaka ughemanya fundu kyava, kwa liya Boazi ahemawe mhaka akenjemalia mburi ii ithanya.

Chapter 4

1Niho Boazi akaghenda hena ifingo ya Bethelehemu na iikaa mbai. Igheri ighihi du akacha mndughu wa haghwihi ngewe Boazi aghemgaiye. Boazi akamvia, "Mbwie wakwa, nnjo iha na uikae. Niho mndu itho akacha na ikaa. 2Niho Boazi akavunganya vaghethongoa ikumi va mri na irera, "Ikaenyi iha." Hena ikyo vakaikaa.3Boazi akamvia uya vavo wa haghihi, "Naomi avwirie ifuma mri wa Moabu, aakumba ughongo lwa mbai ngeyo ichimkiwa ni kaka weru Elimeleki. 4Niledungenye ikumanyisha na ikuvia, "Ighue mothia ya iva vaikee iha, na mothia ya vaghethongolea va vandu vakwa." Kole kwafura ikira, ikire. Mira kole kuraashigha iikira, unjivie, netha nimanye hena liya haghireho ungi we iikira there iwe, na inyi mdu wapfo." Niho mndu itho ungi akarera, Naikira."5Niho Boazi akarera, "mfiri uya kwa ghua shamba mavokonyi gha Naomi, kuashighwa kangi imuomba Ruth Mmoabu, apfwiriwe ni mmi mwana wa Elimeleki, netha ilivutira ya marehemu tha urithi wakwe. 6Niho uya wavo wa haghwihi akarera; "inyi thiarimanyi ii kira mabi tha yakwa yairima iendee njeka. Nakunika iwe kitea kye iikira mbai tha yapfo kweka, kwa liya inyi thiarimanyi.7li nile madikiro gha lkala Israeli hena ikira na ibadilishanya mecha. Imanyisha mambo ighaghoshe, mndu iu alefunyire kiaru kyakwe na imnika uya akeaghihi nawe, ii ilevie ni fundu fwehira iiraniana kisheria hena Israel. 8Hena ikyo iu weru wa haghihi akamvia Boazi, "Ighue kweka." Niho akafunya kiaru kyakwe.9Niho Boazi akavavia vaghethongoa na vandu voshe, "Imwe ni mashahidi iku ni ghurie kila kindo kya Elimeleki na kiya kilevie kya kileoni na mahilon ifuma hena mavoko gha Naomi. 10Kiongerekie hena ikyo ni Ruth Mmoabu mka wakwa, netha niongere irina na urithi wa mghepfwa, netha maghari ya vandughu vakwe na ifingo ya vandu vakwe. Imwe ni vagherera vuonwa ithanya."11Vandu voshe na vaghethongoa valeke hena ifingo valererie, "Fuvagherera vuonwa. Yahweh amvike mka iu ngewe achie kenyi kwavo tha Raheli na Lea, ngevo vavi iva vaaghie nyumba ya Israel. Na aghenjwe hena Efrata na iva amanyikie hena Bethelehemu. 12Kangi nyumba yapfo tha nyumba ya Peres, ngewe Tamari alemghirilie Yuda, iiria kighirwa ngecho Yahweh akunika hamwi na mpfu iu."13Henaikyo Boazi alemuondorie Ruth na akava nka wakwe. Boazi akalaa na we, na Yahweh akamuirikia ighia ighira mda, akaghira mwana wa kiumi. 14Mka iu akamvia Naomi, "Yahweh akughenje, ngewe arakureghie bila vandughu va haghwihi, na mwana iu Irina yakwe na live limanyikie hena Israel. 15Kangi ave kwapfo mghechemba wa miikalie na aghire ruzuku hena ikua yapfo, hena liya mwana wapfo aleondoriwe ni mwana wapfo akufurie, ngewe ni mcha kwapfo ikela vana va kiumi mfungate, aghire.16Niho Naomi akamuondoa mwana, akamrana hena mbafu yakwe, na imthaidia (Imtasha). 17Kangi vagheikaa haghwihi va uya mka vakamnika irina, vakirera, "Vakamwilagha Obedi . Ngewe alechie akava Papa wakwe na Jese, ngewe alechie akava papa wake na Daudi.18Iki kilevie ni kighirwa kya Peresi: Peres akamghira Hezroni, 19Hezroni akaghira Ram, Ram akamghira Aminadabu, 20Aminadabu akamghira Nashon, Nashon akamghira Salmon, 21Salmon akamghira Boazi, Boazi akamghira Obed, 22Obed akamghira Jese, na Jese akmghira Daudi.

## Ezra

Chapter 1

1Hena mwaka wevoka wa Koreshi mangi wa Uajemi, Yahwe akamalilia kirero kyakwe ngekyo Yeremia alererie, na iivutira ngoo ya Koreshi. Irwi ya Koreshi likairaniwa hoshe he na vumangi vwakwe. Iki nikyo kiandikiwe na irerwa. 2Koreshi, mangi wa Uajemi, akarera Yahwe, Ruva wa kaghu, anjinikie inyi Vumangi voshe vwa ithanga, kangi anjithaghurie inyi nimuaghie we nyumba hena Yerusalem ya Yuda.3Wowoshe hena vandu vakwe (Ruva aikae hamwi nawe) airima ighenda Yerusalem ighemuaghia Yahwe nyumba, Ruva wa Israel, Ruva nggewe ake Yerusalem. 4Vandu va hena ighongho wa vumangi valereghiwe hena ithanga na ikaa vaashighwa ivanika ivo petha na dhahabu, vuthuri na vanyama hamwi na ifunya hena ifura yavo nyumbenyi Ruva Yerusalem."5Niho varwe va mbare ya Yuda na Benjamini, Vaghetatha na valawi umwiumwi ngewe mbeho mcha wa Ruva alemvutirie na ivuka ighegha nyumba yakwe alemkie. 6Vaya vaghevajungulukie haghwihi valevatashire hena ivanika petha na findo fya dhahabu, mari vanyama, findo fya vughuri vurwe na ifunya hena ifura yavo.7Mangi Koreshi akairikia iku findo ngefyo fileke hena nyumba ya Yahwe, ngefyo Nebukadreza alefifunyire ifuma Yerusalem na ifivika hena nyumba ta ngoma takwe. 8Koreshi akafinikia hena mavoko gha Mithredathi mghevika, petha ngewe aghefunyire na itara hena hena mndu achiila ghwa Sheshbaza, mghevathongolea vandu va Yuda.9Ii ilebie itaro yakwe; beseni makumi araru dhahabu, beseni kiku kimwi ta petha beseni tingi makumi avi na kenda, 10mabakuli makumi araru gha dhahabu, mabakuli madu gha petha 410, na findo kiku kimwi fye ongerera. 11Halegire findo 5,400 fya petha na dhahabu. Sheshbaza akafiende fyoshe igheri yevuka ifuma Babeli ighenda Yerusalem.

Chapter 2

1Iva nivo vandu hena ijimbo valeondokeriwe bila ifura ighenda na mangi Nebudreza, we alevaondorie hena vutumwa Babeli, vandu vakavwia hena miri yavo ya Yerusalem na Yuda. 2Valechie hamwi na Zerubabeli, Yoshua, Nehemia, Seraya, Reelaya, Mordekai, Bilshani, Mispari, Bigwai Rehumu, na Baana. Ii niyo itayo ya vomi va vandu va Israel.3Waporoshi: 2,172 4Vana va Shefatia: 372 5Vana va Ara: 775. 6Vana va Path- Moabu, iiria Yeshua na Yoabu: 2,812.7Vana va Eliamu: 1,254. 8Vana va Zatu: 945. 9Vana va Zakai: 760. 10Vana va Binui: 642.11Vana va Bebai: 623. 12Vana va Azgadi: 1,222. 13Vana va Adonikamu: 666. 14Vana va Bigwai: 2,056.15Vna va Adini: 454. 16Vana Ateri iiria Hezekiah: makumi kenda na mnane. 17Vana va Besai: 323. 18Vana va Harifu: 112.1920Vomi va Hashimu: 223. Vomi va Gebeoni: Makumi kenda na atanu. 21Vomi va Bethlehemu: 123. 22Vomi va Netofa: Makumi atanu na mtandatu.23Vomi va Anathothi:128. 24Vomi va Beth-Azmawethi: Makumi ana na ivi. 25Vomi va Kiriath-Yearimu, na kifira, na Beerothi: Maghana mfungate makumi ana na araru. 26Vomi va Rama na Geba; 62127Vomi va Mikmashi: 122. 28Vomi va Betheli, na Ai: 223. 29Vomi va Nebo: Makumi atanu na ivi. 30Vomi va Magbishi: 156.31Vomi vengi va Elamu: 1,254. 32Vomi va Harimu: 320. 33Vomi va Lodi, na Hadidi, na Ono: 725.34Vomi va Yeriko: 345. 35Vomi va Senaa: 3,630.36Vomi va Yedaya mtathi wa nyumba ya Yoshua: 973. 37Vana va Imeri: 1,052. 38Vana va Pashuri: 1,247. 39Vana va Harimu: 1,017.40Walawi: Vana va Yeshua, na Kadmieli, Vana va Hodavia: Makumi mfungate na inya. 41Vagheimba hekalunyi vana va Asafu:128. 42Vagheria; vana va Shalumu, Ateri, na Talmoni, Akubu, Hatita na Shobai: 139.43Vaya valethaghuriwe ifunya huduma voshi ya Hekalu: vana va Siha, Hasufa, Tabaothi: 44Keros, Siaha, Padoni. 45Lebana, Hagaba, Akubu, 46Hagabu, Salmai, Hanani.47Vana va Gideli, Gahari, Reaya, 48Resini, Nekoda Gazamu, 49Uza, Pasea, Besai, 50Asna, Meunimu, Nefusimu:51Vana va Bakbuki, Hakufa, Harhuri: 52Basluthi, Mehida, Barsha: 53Barkosi, Sisera, Tema: 54Nesia, Tefa.55Vana va vahiri va Selemani: Vana va Sotai, Soferethi, Peruda, 56Yaala, Darkoni, Gideli, 57Shefatia, Hatili, Pokereth-Sebaimu, Amoni, 58Voshe valevie vahiri maghana araru makumi kenda na ivi walethaghuriwe ihira nyumba yetathia hamwi na vana va varumwi va Selemani.59Vaya ngevo valefumie Tel-mela, Tel-harsha, kerubu, Adani, na imeri, Mira valeirimievo irera iku ighirwa yavo lilefumie Israeli. 60Hamwi na maghana mtandatu makumi atanu na ivi va Delaya, Tobia na Nekonda.61Kwiyo kwiyo, ifuma hena vana va mtathhi: Vana va Habaya, Hakosi, Barzilai (ngewe aleondorie mka ifuma hena mpfu wa Barzilai, Mgileadi na akailaaghwa kwa irina yavo). 62Valekashire imanyishwa Kighirwa kyavo mira vairievo/imanya, hena ikyo vakavutwa hena vutathi tha varaelie. 63Hena ikyo mghevatholea akavaleghea vanaya kindo kyokyode kielie chwe thari mtathi aghire Urimu na Thumimu akoloshe.64Haro yoshe lighevie 42,360, 65ukivuta vahiri na vaghevatasha (vo walevie 7,337) vagheimba Hena nyumba yetathia vomi na vaka (maghana avi).66Farasi tavo: 736, Nyumbu tavo: 245. 67Ngamia tavo: 435. Punda tavo: 720.68Vakinaghende hena ya nyumba ya Yahwe Yerusalem, Varwe va vapapa walekufunyire vo voka iagha nyumba. 69Walefunyire thafundu vo valeghire hena ii hira ndima Dhahabu ta darkoni fiku mtandatu na kimwi, maneta petha fiku fitanu na thori ighana limwi ta vahetatha.70Hena ikyo vatathi na Valawi, vandu, Vagheimba hena nyumba yetathia na vagheria va getinyi na vaya valethaghuriwe ihira hena nyumba yetathia valeikee hena miri yavo. Vandu voshe hena Israel valeikee hena miri yavo.

Chapter 3

1Miri mfungate ikinathie vandu va Israel walevwirie hena miri yavo, niho valekuvunganyire handu hamwi tha mndu umwi hena Yerusalem. 2Yeshua mwana wa Yosadaki na mrwe wakwe wa kiumi mtathi, na Zerubabeli mwana wa Sheatieli na mrwe wakwe wa kiumi vakavukia na iagha kitalo kya Ruva wa Israeli na Ifunya itathi yeokewa thafundu ilereriwe hena Sheria ya Musa, Mndu wa Ruva.3Niho vakadungisha kitalo kaghu ya mthingi, Valeovohie hena vandu va ithanga, vakafunya itathi yeolewa hena Yahwe ikero na kyavukwau. 4Hata kwiyo vakalambua mfiri mrwe wa fiibanda thafundu kileandikie kangi vakafunya itathi yeokewa mfiri na mfiri thafundu kilereriwe mfiri kwa mfiri wakwe. 5Haleghire itathi ya kila mfiri yeokewa na ya mwiri kando kamwi na matathi gha mfiri gha Yahwe gha (telele)mifiri yoshe, hamwi na matathi ghoshe ghefura.6Valedungie ifunya itathi yeokewa ya Yahwe mfiri wevoka mwiri wa mfungate, mira hetathia halekoho hamaliwa iaghwa. 7Hena kwiyo vakafunya petha kwa vatana na vaghechemba kwa mavoko, vakavanika kijo, fyenywa na mafura hena vandu va Sidoni na Tiro, netha iku vaende miri ya mierenzi iirina eve ifuma Lebanoni ifika Yafa, na thafundu valeirikiliwe ni mangi Koreshi wa Uajemi.8Niho mwiri wa kavi hena mwaka waka wa kavi igheriyo vakacha hena nyumba ya Ruva Yerusalem, Zerubabeli, Yoshua mwana wa Yosadaki na vaghetatha vatare na valawi na vaya walechie ifuma kwa handu valevutirwe ivwia Yerusalem vakadunga ndima. Vakavathaghua valawi valeghire miaka makumi avi na ikela imukia ndima ya nyumba ya Yahwe, 9Yoshua amumta mthoro wakwe na mrwe wakwe wa kiumi, Kadmiel na vana vakwe na vaghegirwa va nyumba ya Ruva Hamwi na vo halegire vana va Henadadi, a ighirwa yavo, kangi na mbare yavo valawi.10Vaghegha vakamta mthingi wa hetathi aha Yahwe, Na ii ikavatasha vatathimuka na thori tavo vakiva na tarumbeta, na valawi vana va Asafu, imtumbisha Yahwe na matoazi, thafundu kuvoko kwa mangi Daudi wa Israeli alererie. 11Valeimbie kwa imtumbisha na imvia haika Yahwe. "We ni mcha! Ndaghano yakwe ni keni hena Israel iaikaa telele na telele. "vandu voshe vakakava kilondho hena irwi irwe ye mtumbisha Yahwe kwa liya mithingi ya Hetathia ithirie.12Mira vengi va vaghetatha, valawi varwe kala na vaghothi va kala valeivonire nyumba yevoko, igheri mithingi ikinavikwe vakaivona kwa mitho ghavo, valefughie na irwi. Mira vengi valekavie kilondho kwa ishangilia na inuliwa kwa irwi yemakisha. 13Na hena ivonekana yakwe, vandu vakaherwa itofautisha irwi yenuliwa na irwi Vaghekyafugha, kwa liya vandu va ghekyafugha na irwi irwe ye shangilia na irwi likaichwika ifuma kua.

Chapter 4

1Niho vavichwa iva Yuda na Benjamini vakinaichwe iku vandu vaya valechie ifuma kuya handu valevutirwe vakyaagha handu Hetathia kwa Yahwe, Ruva wa Israeli. 2Hena ikyo vakamchwa Zerubabeli na varwe va mbare yavo. Vakavia: Mufunike ruhutha fuaghe hamwi na imwe, tha imwe, fuamshigha ruva wenyu, kangi fundekufunya hena we idungia mfiri ngetho, Esar- hadoni, mangi wa Ashuru alefuendi handu ha.3"Mira Zerubabeli, Yoshua na varwe va kala va mbare vakarera, "Siwepfo, mira ifwe nifwe kyafutara iagha nyumba ya Ruva weru, Ifwe fwamuaghia Yahwe, Ruva wa Israeli, thafundu mangi koreshi mangi wa Ashuru alererie."4Hena ikyo vandu va ithanga vakavavikavo ngiwa ni Vukiva mavokonyi vayahudi, vakavavika vayahudi vaovohe iagha nyumba. 5Kangi vaghevashauri vakanikwa findo therepho netha vavaghalute hena mipango yavo. Valehirire ifi igheri yoshe ya Koreshi na igherio ya utawala wa Dario mangi wa Uajemi. 6Kangi hena idunga itawala yakwe Ahasuero vakaandika mashitaka kaghu ya vanyeji va Yuda na Yerusalem.7Ilevie mifiri ya Ahasuero ngeto Artashasta, Mithredathi, na Tabeeli na varwee vakamwandika Ahasuro. Barua ile andikiwe Kiaramu na itafithiriwa. 8Rehumu jemedari na Shimshai mgheandika vakaandika kui kwa Artashasta mburi ya Yerusalem.9Kangi Rehumu, Shimshai na varwee ngevo ni vagheamua na maofisa vengi va serikali, ifuma waarkewi, Wababeli na vashushami hena Vaelami, 10nava vakaandika barua vakavakindo kimwi na vandu varwe na mheshimiwa Asur-bani pali alevalathimishire ikaa Samalia hamwi na vaya walereghiwe hena mri itolang'a mfo.11Ii niyo kopi valerumie kwa Artashasta "Vahiri vapfo, vandu va mri itolang'a mfo, vaandikiwe kui: 12Mangi amanye iku Vayahudi valefumie kwapfo vahirire therefo hena ifwe iha Yerusalem vaaghie mri wa vaghekondika. Vandemalia kuta naichemba mithingi.13Luvaha mangi amanye iku kole mri waaghwa na kuta takwe ithia vafunyavo ushuru na kodi, mirakyo vavahirira uvichwa vamangi.14Keni yoka kwa liya fulighie munyu wa kitala, kyanuliakyo ifwe ivona matumbi gha mangi matumbi gha mangi ghaatenywa, hena ikyo fuammanyisha mangi 15ihira na ilambua findo fyekumbutira fya papa wake, na ikumanyisha iku mri iu ulevie wa konda ngetho ulevavikie uvichwa vamangi na miri. Ulevikie vwathi vungi hena vamangi va miri. Ilevie ni maghari ya konda idungia mifiri mingi. Ni kwa liya mri itho ileokerwe woshe. 16Fuamvia mangi iku kole mri na ukuta ukaaghwa, Haghireho kyareghwa fundu fwapfo hena mri itolang'a mfo"17Niho mangi alevwighirie majibu Rehemu na Shimshai na varwee hena Samalia vaya valeteghiwe hena mri itolang'a mfo "Mborere ive hamwi na imwe. 18Barua mulenjirumie itafithiriwe na ithomwa kwakwa. 19Hena ikyo nilererie muhire mambo ghelambua na imanya iku kala kuleghendie therepfo na ivavika vamangi vaikaliane uvichwa.20Vamangi valemkirie Yerusalem yoshe na ithongolea kila ughongo wa mri itolang'a mfo. Ada na kodi valelihiwe. 21Luvaha, vikenyi kirero ikyo muviriwe hena vandu iva vanaendelea iagha mri mpaka mfiri nafunya amri. 22Muve vaghelambua nicha munaberesha ili. Haniki mulekelie itishwa liongereke na ivika kindo kiravie hena ifura ya vumangi?23Niho amri ya mangi Artashasta ikathomwa mothia ya Rehumu, shimshai na varwee, vakavuka fia ighenda Yerusalemu, vakavavia kwa nguju vayahudi valeke iagha. 24Hena ikyo ndima ya nyumba ya Ruva Yerusalemu ikamtwa mpaka kando kakavi hena mangi Dario wa Uajemi.

Chapter 5

1Niho Hagai mroti na Zakaria mwana wa Ido mroti vakatabiri hena irina ya Ruva wa Israel hena Vayahudi va Yuda na Yerusalem. 2Zerubabeli mwana wa Sheaaitieli na Yoshua mwana wa Yosadaki va kavukia na idunga iagha nyumba ya Ruva Yerusalem hamwi na varoti ngevo valevavutire vo.3Niho Tatenai Mrwe wa mri itolang'a mfo, Shethar-Bozenai, na vaya vachiikaa hamwi navo, vakacha na irera kwavo, "Niitho amunikie agitho yeagha nyumba ina iimalilia ukuta?" 4Hata kwiyo valererie , "Ni marina gha vandu vaki vakiahira na iaghali? 5Mirakyo rirho ya Ruva lilekea hamwi na vaghevathongoleara Vayahudi na vavichwa vavo vairimievo ivaringilia. Vavichwa vavo vairimievo ivaringilia. Valevie vakivera barua irumwe kwa mangi nakirero kye vavia ivwia yavo mburi ya kirero ki.6Ii ni kopi ya barua ya Tatenai, mrwe wa mri itolang'a mfo, na Shethar Bozenai varwee hena mri itolang'a Mfo, ngetho valevarumie kwa mangi Dario. 7Vakaruma vakiandika kwa mangi Dario, "Mborere fwa ive kwapfwo."8Mangi amanye iku fuleghendie Yuda hena nyumba ya Ruva Mrwe na mbao tilevikiwee hena ukuta. Ndima ii ihirika kwa vucha na iaendelea kindo kicha mavokonyi ghavo. 9Fuvavedhe vaghothi, ni itho alevanikie kirero kyeagha nyumba na ukuta? 10Kangi umanye marina gha mndu umwi ngewe alevathongolerie.11Navo vakafumanyisha na irera, Ifwe du vahiri va Ruva wa kaghu na mbai na ifwe fuaigha nyumba i ngeyo igheaghiwe igheri lingi liirie igheri mangi mrwe wa Israel aleghie na iimalia.12Kwaliya, vaghefuthongolea veru vekina mhirire uvichwa Ruva wa kaghu, akavavika hena mavoko gha mangi wa Babeli Nebukadineza, ngewe aletentire nyumba na iondoa vandu va waleondondoriwe mateka Babeli. 13Kangi, hena mwaka wevoka we tawala koreshi mangi wa Babeli, Koreshi alefu nyire kirero iku nyumba ya Ruva aighwe.14Kangi Mangi koreshi alevwighirie findo fya dhahabu na petha fya nyumba Ruva ngefyo Nebukadineza alefiondorie hena nyumba yetathia Babeli. 15Nawe akafiria nicha kwa Sheshbaza, Ngewe alemthaghurie iva mghethongoa. Nawe akamvia, "Ondoa findo ifi. Uvuke na ifivika hena Nyumba yetathia Yerusalem. Na nyumba ya Ruva iaghwe ipfo."16Niho iu Sheshbaza akacha na ivika mthingi hena nyumba ya Ruva ike Yerusalem: na ikaendelea iaghwa, mira ileko yathiayo.17Luvaha ikiva indemnulitha mangi, haghire vaghelambua hena nyumba yekumbuka Babeli hakighira inyanyiriwa ya mangi wa Koreshi yeagha nyumba ya Ruva Yerusalem. Kangi mangi airima iruma funduwe aamurie kweru.

Chapter 6

1Niho mangi Dario akarera kwa nguju vaghelolea vagfhelambua hena nyumba yekumbuka Babeli. 2Hena mri wa Akmetha ipfo media chuo kilevoniwe: mambo ghakwe/ghekumbukwa ghalererie:3Hena mwaka wevoka mangi Koreshi alefunyire kirero mburi ya nyumba ya Ruva Yerusalem: na nyumba iaghwe ive ughongo lwefunyira matathi, mitingi, mithingi yakwe ivikwe, vwacha vwakwe vuve makumi mtandatu, 4na vupana vwakwe vuve makumi mtanatu, thehemu itha ruta maghwe marwe na thehemu imwi ya mbao jishaa, na vughuri vo vwalihwa ifuma nyumba ya mangi. 5Luvaha filewighirwe he findo fya dhahabu na petha fileke hena nyumba ya Ruva ngefyo Nebukaneza alefiondorie na ifitika Babeli ifuma hena Nyumba yetathia Yerusalemu Nyumbenyi yetathia. Na kwafivikahe hena nyumba ya Ruva.6Luvaha Tetanai mrwe wa jimbo itolanga mfo, Bozenai na varwee valeke hena mri itolang'a mfo, vakaikaa kua 7Vakaleka ndima ya nyumba ya Ruva weka. Vaghethongoa na vaghothi va Kiyahudi vaagha nyumba ya Ruva handu haya.8Niafunya kirero iku nilathima lihirike hena vaghothi va kiyahudi vakyaagha nyumba ya Ruva: Mthango ifuma kwa mangi na ushuru itolang'a mfo, Lwatumika hena ivaliha vandu iva netha iku ndima yavo inairima imka. 9Kyokyoshe kikyashigha, ng'umbe njidu magonji kana magonji gha itathi yeokolewa fundu fwa Ruva wa kaghu ngano munyu, Divai na mafura thafundu kileriwe ni vatathi va Yerusalem- vanikwe findo fi mifiri yoshe haraghire ilekwa. 10Vika kwiyo netha iku vaende itathi kwa Ruva wa kaghu na vatereva fundu fwakwa mangi na vana vakwa.11Inyi niarera he wowoshe atenya kirereki, chuma kifunywe hena nyumba yakwe. Na avikwe kaghu yakwe. Na nyumba yakwe yabadilishwa iva kindo kichafukie(kiravie ) hena mburi ii. 12Ruva u athababishire irina yakwe liikaeha amvuta mangi kana mndu aghaluta kirero ki kana ivuta nyumba ya Ruva hena Yerusalem. Inyi Dario nirerie netha lihirike kindo kicha.13Na hena mburi ya kirero kirumiwe ni mangi Dario, Tatenai mghethongolea, mri itolang'a mfo na Sheshthar-Bozenai na varwee. vakahira kila kindo Mangi Dario alererie. 14Hena kwiyo vaghothi kiyahudi vakaaagha thafundu Hagai na Zakaria valevarorere hena utabiri. Vakaagha thafundu kirero kifunyirwe ni Ruva wa Israeli na Koreshi, Dario na artashasta mangi wa Uajemi. 15Nyumba ikathia mfiri wa kararu wa mwiri wa adari, hena mwaka wa mtandatu watawala mangi Dario.16Vandu va Israel, vatathi, valawi na vandu walerehekea ivikwa wakfu nyumba ya Ruva hena inuliwa. 17Vakafunya ng,umbe ighana limwi, magonji ighana limwi na magonjji ghengi maghana ana ghevikwa wakfu nyumba ya Ruva. Mburi ta kiumi na ivi valefunyirwe tha itathi ya thanbi fundu fwa Vaisraeli voshe kwa kila mbare hena Israel. 18Kangi vakavanika shuhuli vatathi na valawi mghavanyiko wa ndima ya Ruva hena Yerusalem. Thafundu kile andikwe hena kitabu kya Musa.19Hena ikyo vaya valeke vutumwenyi vakasherekea pasaka mfiri wa ikumi na kana wa mwri wevoka. 20Vatathi na valawi vakaelesha voka kangi vakachinja pasaka ya itathi mburi ya vaya valeondoriwe bila ifura vakiva navo voka.21Vandu va Israeli ngevo walelighie nyama ya Pasaka ni vaya valevwirie ifuma kuyavalefumie na vandu, there vecha va ithanga liya na imthaghua Yahwe, Ruva wa Israel. 22Valenuliriwe na ishangilia mfiri mrwe wa mikate iraghaghie hena mifiri mfungate, kwa liya Yahwe andevwighira inuliwa ighaluta ngoo mangi wa Ashuru, naivanika nguju hena ndima ya nyumba, nyumba ya Ruva wa Israel.

Chapter 7

1Luvaha ili likinaire igheri yetawala Artashasta mangi wa Uajemi, Ezra b akacha ifuma Babeli. Vaghemthongolea va Ezra nile: Seraya, Azaria, Hilkia, 2Shalumu, Ahitubu, 3Amaria, Azaria, Merayothi, 4Zerahia, Uzi, Buki, 5Abishaua, Fineasi, Eliazari ngewe mwana wa Haruni, mtathi mrwe.6Ezra akacha ifuma Babeli nile mtaalaam mgheandika wa sheria ya Musa, ngeyo Yahwe, Ruva wa Israel alevanikie. Mangi akamnika kila kindo alombie kwa liya kuvoko kwa Yahwe kuleke hamwi. 7Vagheghirwa vatare va Israel, na vatathi, valawi vagheimba, vagheria na vaya valethaghuriwe ihira hena nyumba yetathia kangi wakaghenda Yerusalem hena mwaka wa mfungate wa mangi Artashasta.8Nawe akacha Yerusalem mwiri wa katanu hena mwaka itho. 9Nawe akavuka Babeli mfiri wevoka wa mwiri wevoka. Nile mfiri wevoka wa mwiri wa katanu ngeho alechie Yerusalem, hena liya kuvoko kucha kwa Ruva kugheke hamwi nawe. 10Ezra alefunyire ngoo yakwe ithoma, ihira na ifundisha fundu fweivaria sheria ta Yahwe.11Iki nikyo kirero ngekyo mangi Artashasta alemnikie Ezra mteithi na mgheandika wa sheria ta Yahwe na fundu Israel vatiivaria. 12Mangi wa Vamangi Arshasta, hena mtathi Ezra Mgheandika wa Sheria ta Ruva wa kaghu. 13Niafunya kirero iku mndu wowoshe wa Israel hena vumangi vwakwa hamwi na vatathi na valawi ngevo vaghire kulu ighenda Yerusalem, vairima ighenda hamwi naiwe.14Inyi mangi na vaghenjitasha vakwa mfungate, fuamuruma voshe ighenda ighemanya fundu Yuda na Yerusalem ihuthiana na sheria ta Ruva, ngeyo ike mavokonyi ghapfo. 15Kuashighwa uende Dhahabu na Petha ngeto valefunyire hena Ruva wa Isrel, ngewe handu achiikaa ni Yerusalem. 16Petha ilefunyirwe hena ifura na Dhahabu yoshe ilefunyirwe Babeli hamwi na vilefunyirwe hena ifura valefunyire vandu na vatathi hena nyumba ya Ruva ike Yerusalem.17Hena ikyo ughue fyoshe thadaka ya magonji oro, maghonji mchu na kyenywa, uvifunye hena kitalo ngeyo ni nyumba ya Ruva wapfo hena Yerusalem. 18Vika kwiyo hamwi na ifungu ya petha na dhahabu, fyofyoshe kwafivona fyakunulia iwe na venyu imnulitha Ruva.19Findo fifunyirwe hena ifura fivikwe mothia yapfo fundu fwehira hena nyumba ya Ruva Yerusalem. 20Kindo kyokyoshe kingi ngecho kiashigha hena nyumba ya Ruva wapfo ngecho kuashigha, Vughuri vwakwe vwafuma hena hazina yakwa.21Inyi mangi Artashasta, nindefunya kirero hena vaghevika hazina voshe mrinyi itolang'a mfo Ezra akilomba kwenyuaashighwa inikwa kyoshe, 22na ikela talanta ighana limwi na petha fipimo ighana fya ngano, bathi ighana ta divai na bathi ighana ta mafura, kangi na munyu iraghire ithia. 23Kyokyoshe ngecho kireriwe ifuma kwa Ruva wa kaghu, kihirike ikyo hena utukufu wa nyumba yakwe. Haniki iding'a yakwe liche hena vumangi vwakwa vana vakwa?24Fwavanika taarifa vo hena imwe iku vanamutotha ushuru wowoshe kana kodi kwa mtathi, mlawi, mgheimba, mgheria kana hena mndu athaghuliriwe hena ihira Nyumbenyi yetathia na mhiri hena nyumba ya Ruva.25Ezra, hena hekima akunikie Ruva, kuashighwa ithaghua vagheamua na mndu aeleliwe ivahirira vandu hena mri itolang'a mfo na itasha wowoshe aichi sheria ta Ruva wa pfo. Kangi kuashighwa uloshe vaya ngevo varaichi sheria. 26Funya athabu hena wowoshe arakya ivaria sheria ya Ruva kana sheria ya mangi, ikiirimika kipfwa, thaminywa iondolewa mari takwe kana ipfungwa.27Atumbishwe, Yahwe Ruva wa vaghefuthongolea veru, ngewe alevikie voshi ya ngoo ya mangi netha itunzwee Nyumba ya Yahwe Yerusalem, 28ngewe aendeletha ndaghano kwa kwa hena uaminifu mothia ya mangi, na vaghemshauri vakwe na varwe vakwe vaghire mamlaka nilinikiwe nguju mavoko gha Yahwe, Ruva wakwa, na inyi ni kavavunganya vaghethongoa ifuma Israeli ighenda hamwi na inyi.

Chapter 8

1Iva ni vaghethongolea vake mothia ya familia ngeto tilefumie babeli hamwi na inyi kigheri kya utawala wa mangi Artashasta. 2Mwana wa Finehasi, Gershoni. Mwana wa Ithamari, Daniel. Mwana wa Daudi Hatushi ngewe ni mwana shekania, 3ngewe kangi ni mwana wa Paroshi na Zekaria hamwi na we haleghire vomi ighana limwi na makumi atanu valereriwe hena itaro ya mbare yakwe.4Vana va Pahath-Moabu, Eliehoenai mwana wa Zerahia hamwi nawe vomi maghana avi. 5Vana va shekaniah, Yahazieli hamwi nawe vomi maghana araru. Vana va 6adili, ebedi mwana wa Yonathan hamwi nawe valeandikiwe vomi makumi atanu. 7Vana Elamu, Yeshaya mwana wa Athalia hamwi nawe Valeandikiwe vomi makumi mfungate.8Vana va shefatia, Zebadia, mwana wa Mikael hamwi nawe valeandikiwe vomi makumi mnane. 9Vana va Yoabu, Obadia mwana wa Yehieli hamwi na we valeandukiwe vomi maghana avi na ikumi na mnane. Vana va Binui, 10Sheromithi, mwana wa Yosifia hamwi na we valeandikiwe vomi ighana limwi na makumi mtandatu. 11Vana va Bebai, Zekaria mwana wa Bebai hamwi nawe valeandikiwe vomi makumi avi na mnane.12Vana va Azgadi, Yohana mwana wa Hakatani hamwi na we valeandikiwe vomi ighana limwi na ikumi. 13Vaya vana va Adonikamu vakacha igheri lingi. nigho maria ghavo: Elifereti, Yeneli na Shemaya hamwi na vo vakacha vomi makumi mtandatu. 14Vana va Bigwai, Uthai, mwana wa, Zazbudi hamwi nawe valeandikiwe vomi makumi mfungate.15Nikavavunganya vandambo bandarinyi ighenda Ahava. Fukavika kambi kwa mifiri iraru, nikavalambua vandu na vatathi, mira thivavonirenyi vana va Levi henavo. 16Hena ikyo nikaruma kwa Eliezeri, arieli, Shemanya, Elnathani, Yaribu na Elnathani ngevo valevie ni vaghelosha.17Kangi nikavaruma kwa Ido,mghethongolea wa kasifia. Nikavavia kiya vaghemvia Ido. na mbare takwe, vahiri va Nyumba yetathia valechiikaa Kasifia, hena ikyo iruma kweru vahiri hena nyumba ya Ruva.18Hena ikyo vakafuruma ifwe kwa Ruva na kuvoko kucha kwa mndu alechiilaghwa Ishekeli. Nile mwana wa mali Mwana wa Levi mwana wa Israel. Akacha na vana ikumi na mnane na vavo. 19Hamwi nawe Hashabia, hamwi na Yesaya wa vana va Merari na vavo na vana vakwe itaro ya vandu makumi. avi voshe. 20Maghari yavo valethaghuliriwe ihira hena Nyumba yetathia, ngeho Daudi na varwe valevanikie ivahirira valawi: maghana avi na makumi avi kila umwi wavo aleviriwe kwa marina.21Kangi nikavavia ifunga mfo Ahava netha nikuduishe mothia tu Ruva, ikasha njia igholekie ifuma kwakwe fundu fweru. vana veru na mari teru, 22Nilevonire iraghwa imtereva mangi fundu fwa jeshi kana vaghekwea farathi fundu fwe furia fukiva njienyi, idungia fukinamvie mangi "Kuvoko kwa Ruva kuke hamwi na voshe vakyamuivaria kwa vucha. mira iirima yakwe na ipfukwa yakwe ni kaghu ya vaya voshe vakyaghenda therepfo hena we. 23Hena ikyo fulefungie na imtereva Ruva kwa kindo kyo.24Kaangi nikathoghua vandu ikumi na vavi ifuma kwa mtathi: sherebia na Hashabia na vavo vengi ikumi. 25Nikavapima fundu fwavo petha, dhahabu na fyombo na itathi fundu fwa nyumba ya Ruva kwa mangi, vaghemtasha na varwe va Isrel voshe valefunyire ifura yavo.26Hena ikyo nikavapimia hena mavoko ghavo talanta ta petha maghana mtandatu na makumi atanu, talanta ighana limwi na fyombo fya petha, talanta ighana limwi ta dhahabu. 27Findo makumi avi fya dhahabu handu Hamwi nile fya vughuri vwa kiku kimwi darkoni na fivi fya thanamu fichembiwe tha dhahabu yenulia.28Niho Nikavavia, mundevikwa wakfu kwa Mndumi, nafombofi kangi na petha na dhahabu, fifunyirwe hena ifura kwa Yahwe, Ruva wa vaghefuthongolea veru. 29mfilambue na ifiria mhaka mghefipima mothia ya vatathi, valawi, na vaghethongoa va vaghedunga va mbare ya Israeli, hena Yerusalem hena nyumba ya Ruva. 30Vatathi na valawi vakairikia fipimo fya petha na dhahabu na fyombo fundu fwefiondoa na ifitika Yerusam, hena nyumba ya Ruva weru.31Fiukafuma ighenda mfo Ahava mfiri wa ikumi na kavi hena mwiri we voka ighenda Yerusalem, kuvoko kwa Ruva kuleke hamwi na ifwe, ughechifuria na mavoko gha vavichwa vaya valeshighie ifuhirira fujo njienyi. 32Hena ikyo fukaingia Yerusalem na ikaa ipfo hena mifiri iraru.33Kangi mfiri wa kana petha na dhahabu na fyombo filepimiwe voshi ya nyumba ya Ruva weru hena mavoko/gha Mere mothi mwana wa Uria mtathi, hamwi navo alekeho Eleazari mwana wa Finehasi, Yozabadi mwana wa Yeshua na Noadia mwana wa Binui, Valawi. 34Itaro na ilemea ya kila kindo uleirimie imanyika. Ilemea yoshe uleivimie iandikwa hena igheri iyo.35Na vaya valechie ifuma matekani, vandu valevutirwe Vakafunya itathi yeokewa kwa Ruva wa Israel, magonji makumi kenda na mtandatu, magonji madu makumi mafungate na mfungate na oro ikumi na ivi tha itathi ya thanbi. Toshe tikiva matathi gheokwewa fundu fwa Yahwe. 36Kangi vakavanika kirero kya mangi kwa varwe va vamangi na varwe hena mri itolanga mfo vakavatasha vandu na nyumba ya Ruva.

Chapter 9

1Igheri mabo iho ghakyahirika, varwe vakacha kwakwa na na injivia "Vandu va Israel vatathi na valawi vairimievo iku ghana voka ifuma hena vandu va mathanga ghengi na fivichwa fyavo: Wakaanani, Wahiti Waperuzi, wayebusi, Waamioni,Wamoabu, Wamisiri na Waamori. 2Kwa ku vandevaondoa vepfu vatare na vana va kiumi, vandekuthanganya vandu vaelesherwe na vandu va ithanga lingi na varwe na vaghevathongolea vandeva vevoka hena miirikilie ikondekie (iravie)3Nikinaichwe ifi, nikarandua thori ta kwa na kandhu na ihaa njwii mrwe na kole nikaikaa mbai na iririkana. 4Na vaya voshe valededemie kwa kirero kya Ruva wa Israel hena miirikilie ikondekie (iravie) valevunganikie kwakwa igheri niikee mbai nikiva na iraghwa hata ifikia igheri ya itathi ya kyavukwau.5Mira hena itathi ya kyavukwau nikamka hena handu kwakwa nikava nikadushire na thori ilerandukie na kandhu, nika kava ndi na ighola mavoko ghakwa Yahwe Ruva wakwa. Nikaghamba. 6"Ruva wakwa, nighire iraghwa thikairimenyi ivutira kyamu kwakwa kwapfo, makotha gheru ghandeleha hata itola mirwe na vuvichwa vweru vundeongereka naifika kaghu kwa Ruva.7Idungia mfiri wa vaghefundungia veru mpaka luvaha fundeva hena vuvichwa vurwe. Vuvichwa vweru, vaghefuthongolea, vatathi valeke hena mavoko gha mangi wa ithanga li, hena upanga matekani inyanyathwa fughire iraghwa hena kyamu hata ithanya.8Luvaha hena igherili ighwihi, mbora ifuma kwa Yahwe Ruva weru indecha ifura vaghereghwa vandu na ifunuka ivwara ughongo lueliechwe. Ililevie fundu fwa Ruva weru ifunikia kilanga mitho gheru na ifunika vucha ifwe fulevie vatumwa. 9Hena liya ifwe fu vatumwa, mira Ruva hata kwiyo anafuivaafwe mira andeongera ndaghano ye vwara mma kweru, andehira ifi mothia ya mitho gha mangi wa Uajemi netha ku airime ifunika nguju njishaa. Nethaku fuirime iagha nyumba ya "Ruva fuirime ivutu iluviwa hena ngoo. Alehirere ifyo netha ku airime ifunika mthingi wa vumboa (iriwa)hena Yuda na Yerusalem.10Mira luvaha Ruva weru, fughambe iki hena ifi? Fundeivaa maamoro ghapfo. 11maamoro ngegho kulevanikiwe varoti vahiri vapfo, haya ukinaghambe, "Ithanga li muaingia ighelivwara (igheikaa) ni ithanga lighire ikwe. Lithanganyikie na vandu varaghire ighenda thafundu kitarire. Vaongerekie ifuma ughongo lumwi ighenda lungi hena ikwe yavo. 12Hena ikyo, luvaha munavanika vepfu venyu hena vavo. munaondoa vepfu hena vana venyu, munashigha mborere kwavona itashwa, netha ku muirime iva mudindie na iya nicha vudhuri vwa ithanga hena ikyo mwavavika vana wenyu ighevwara hena igheri yoshe.13Fyoshe fikinafumie kweru fundu fwa vuvichwa vweru na makotha gheru marwe, idungia ho, Ruva weru, alamburiwe makotha gheru na ifudhibu fundu kifutarire na ifuleka tha vaghelekwa. 14Fuairima itenya maamoro ghakwe na ikuthanya hena iondoana navandu va varachihira fundu kitarire? Niaulitha kwadahafo ma ifureta voshe haghireho wereghwa, hagireho wetoroka?15Yahwe, Ruva wa Israel, wedu niwe aghire kitea, kwa liya fureghiwe vandu vaghereghwa mpaka mfiri wa ithanya. Lolea, fuke mothia yapfo na makotha gheru, hena liya haghireho hata umwi airima imka mothia hena ili.

Chapter 10

1Igheri Ezra akilomba na itenya mri, akafungha na ikukumba mbai mothia ya Ruva, ejungulikwa ni vomi fwa va Israel, vaka na vanake vakavunganyika kwake hena vandu waleafugha mnu. 2Shekania mwana wa Yehieli, mwana wa Elamu akammbia Ezra, " Fundeeva thi vaghevwara mma hena Ruva kangi fundeondoa vaka va kighenyi ifuma ithanga lingi. Mira hamwi na ikyo, haghire ikuji hena Israeli.3Luvaha fuvikenyi ndaghano hamwi na Ruva weru ivavuta vaka voshe na vana vavo kirivuta vaka voshe vana vavo kiringanyo na iivaria kirero kya Mndumi, iivaria vaya vakyadema ifumana na maamoro gha Ruva weru. na iki kihirike ifumana na sheria. 4Mka, kindoki kikufaie iwe, na ifwe fuke hamwi na iwe, Uve kidindie na ihira iki.5Hena ikyo Ezra akamka na ihira Vutathi na valawi va vaisrael voshe vakiva kyathe hena njia iyo. Hena kwiyo voshe vakafunya kiravo. 6Niho Ezra akavukia ifuma mothia ya nyumba ya Ruva na ighenda hena kyumba kya Yehohanani mwana wa Eliashibu, We alighiewe mkate kana inywa mringa. Idungia ho ekinafughe mnu ihuthiana vaya vaghire miirikilie midu vaya valeke hena ithama.7Hena kwiyo vakarunama kirero hena Yuda na Yerusalem hena vandu voshe vandu valevwirie ifuma hena vutumwa na iikaa hamwi Yerusalem. 8Wowoshe ngewe arachie hena mifiri iraru ifuma na iivaria kiya kireriwe ifuma kwa varwe na vaghevathathongolea aondolewa mari yoshe mjunguluko mrwe wa vandu ngevo valechie ifuma handu valevukie.9Hena ikyo vandu voshe va Yuda na Benjamini vakavunganika Yerusalem kwa mifiri iraru. Ilevie ni mwiri wa kenda na mfiri wa makumiavi gha mwiri. vandu voshe vakamka mothia ya nyumba ya Ruva vakadedema ifumana na kirero na mwera. 10Ezra mtathi akamka na irera, "Imwe mweka mundereka, imwe mundeikaa na vaka va kighenyi na iongera makotha gha Israel.11Mira Luvaha mnikenyi matumbi Yahwe, Ruva wa vaya vamthongolerie, kangi muvike thafundu we afurie, muikae kua na vandu va ithanga na vaka va kighenyi.12Ibumba yoshe likaghalua kwa irwi."Fwahira fundu kurerie, hata kole , 13haghire vandu vengi na ni igheri ya mwera. Fughirefe nguju ye mka bwang'a na ii thi mfiri umwi kana ivi tehira ndima, Kwa liya fukotherie hena kindoki.14Hena ikyo varwe veru vamke baada ya ibumba yoshe, ive ku voshe vairikie vaka va kighenyi iikaa hena miri yeru vache hena igheri lipangiwe ni vaghefuthongolea va mri na vagheamua va mri ifi kaho iding'a ya Ruva yavuka ifuma kweru. 15Yonathan mwana wa Asahel na Yazeya mwana wa Tikwa vakalegha ili, Methulamu na Shabethai mlawi vakavanika kuvoko vo.16Hena ikyo vantu vafumie kuya handu vafumie kuya handu valevukie vakavika kui, Ezra mtathi akathanghua vomi, vaghethongoa vandungie hena mbare nyumba, voshe vo kwa marina vakailolea mburi ii, mfiri wevoka wa mwiri wa ikumi. 17Mfiri wevoka wa mwiri wevoka vakava vandemalia ilolea nicha vaya vomi valechiikaa na vaka vakighenyi.18Maghari ya vo vana va vaghetatha haleghire vaya valeikee na vaka va kighenyi. Maghari yavo vana va Yoshua mwana wa Yosadaki na varwe vakwe va kiumi ngevo valevie Maasela, Eliazeri, na Yaribu na Gedalia. 19Hena ikyo vakarumbua ( akapanga) ivavuta vaka vavo. Kwa liya valeghire makotha, vakafunya itathi ya magonji hena vanyama vavo mburi ya makotha ghavo.20Maghari yavo vana va Imeri, Hanani na Zebadia. 21Maghari yavo vana va Harimu, Maseya, na Eliya na Shemaya, na Yehieli na Uzia. 22Maghari yavo vana va Pashuri, Elasa.23Maghari yavo valawi: Yozabadi na Shimei na kelaya (niwe kelita) na Pethaia, na Yuda na Eliezeri. Maghari yavo vagheimba Eliashibu na Maghari yavo vagheria Shalum, Telemu na Uri. 24Maghari yavo Israel valereghiwe- 25Maghari yavo vana va Paroshi, Ramia na Izia na Malkiya na Miyamini na Eliazari na Malkiya na Benaya.26Maghari yavo vana Elamu Mataniana Zekaria, na Yeehieli, na Abdi na Yeremothi na Eliya. 27Maghari yavo vana Zatu: Elionai, na Eliashibu, na Matani Yeremothia na Zabadi na Aziza. 28Maghari yavo vana va Bebai Yehohanani, na Hanania na Zakai na Athlai. 29Maghari yavo vana va bani: Meshulami Maluki, na Adaya na Yashubu na Sheali na Yeremothi30Maghari yavo vana va Pahath- Moabu, Adna, na kelali, na Benaya na Maaseya, na Matania, na Besaleli na Binti na Manase. 31Na Maghari yavo vana va Harimu: Eliezeri na Ishiya, na Malkiya na Shemanya na Shimeoni, na 32Benyamini na Maluki na Shemaria.33Maghari yavo vana Hashumu: Matenei, na Matatana Zabadi, na Elifereti na Yeremai, na Manase, na Shimei. 34Maghari yavo vana va Bani: Maadai, na Amra na Aueli, na 35Benaya, na Bedeya na keluhi, na 36wania na Meremothi, Eliashibu,37Matania na matenai. na 38Yaasi. Maghari yavo vana va Binui Shimei, 39Sheremia, na Nathani, na Adaya, na 40Maknadebai, na Shashai, na sharai.41Azareri, na sheremia, na 42Shalumu, na Amaria na Yusufu. 43Maghari yavo vana va Nebo: Yeieli, na Mathiana zabadi, na Zebina, na Ido, na Yoeli na Benaya. 44Iva voshe valeondorie vaka va kighenyi na waleghirie vana thi voshe vo.

## Nehemiah

Chapter 1

1Firero fya Nehemia mwana wa Hakalia ikawa hena mwiri wa Kisleu, hena mwaka wa makumi avi, riveke mri mrwe wa Sushani, 2umwi wa veru vakwa, Hanani, alechie hamwi na vandu vengi ifuma Yuda, nainyi nikavavetha ihusu Vaya Vayahudi vakivie , Vayahudi vareghiwe vaveke pfo na ihusu Yerusalemu.3Vakanjivia "Valeke hena mkoa uya valekirie hena kipfungo vake hena vwathi vurwe na iraghwa ang'u uvagha lwa Yerusalemu uleghuthwa na fyothi vyakwe vilekombwa telele ni moro."4Na kamtungo du nikinaeichwe firero ifyo, nikatighicha na ifugha, na kwa mifiri nikava na luluma na ifunga na ilomba mothiya ya Ruva wa ipfo kaghu. 5Niho nikaghamba "Iwe niwe Mndumi, Ruva wa kaghu, Ruva ku mrwe na kirumo, Kuchikolosha ndaghano na lukundo lurachithia kwa vaya vakufurie na ivwara mamoro ghapfo.6Irania maombi ghakwa na tambarua mitho ghapfo, kimetha uichwe maombo gha mhirinndima wapfo ku luvaha ninalomba mothia yapfo mthaghari na kio fundu vwa vandu va Israeli vahiri ndima vapfo. Inyi ninairikia thambi ta vandu va Israeli, ngeto fuhirire kwapfo. 7Fuhirire Vuvichwa mnu kwapfo, na fuvywere fwe maamoro sheria na hukumu ngeto kulemnikie mhirindima wapfo Musa.8Hai hai kumbuka kirero kumnikie mhiri wapfo Musa, mukahira there kwa iiria mma, namuthathara maghari ya vamathanga, 9mira mukanjivwilia na iivaria maamoro ghakwa na ighahira hata kole vandu vapfo vathatharikie mathanga gha kua, Nainyi navavunganya ifuma pfo na ivaende handu haya nihathaghiurie kimetha rina. yakwa litumbishwe.10Luvaha vo ni vahiri vapfo na vandu vapfo ngevo kwevakirire kwa nguju tapfo ndue na kwa kuvoko kughire nguju. 11Mndumi ninakulomba irania luvaha malombi gha vahiri vapfo na mtatho wa vahiri vapfo vachikuichwa kicha itumbisha rina yapfo. Luvaha unjiirimishe inyi mhiri wapfo ithanya, na unjijalie (rehema) -----mothiya ya mndu u." Nile mghenika mringa ifio ya Mangi.

Chapter 2

1Hena mwiri wa Nisani hena mwaka wa makumi avi wa Mangi Artashasta, alethaghurie divai, na nikaondoa divai nikamnika Mangi. Luvaha Themiirimenyi ifimbimbita mothia yakwe. 2Mira mangi akanjivia, "Haniiki kyamu kyapfo kirakyarora ishangalala? Kukwarora ilwaa pfp! Nimithari ili ni irashangalala ya ngoo."Nikaovoha mnu.3Nikamvia mangi, "Mangi na arue ho! Haniiki kyamu kyakwa kirero ishangalala? Kole mri, handu ha mbira tha papa wakwa, uke hena matengo na mbenge takwe tikondiwe ni moro."4Niho mangi akanjivetha, "Kukwashigha nihire iki? Hena kwiyo nikamtereva Ruva wa kaghu. 5Nikamvia mangi, Mangi ukavona ku ni kicha na kole mhiri wapfo ndehira kicha mothiya ya mitho ghapfo, kwairima injiruma Yuda mri wa mbira tha papa vakwa, Kimetha niirime he iuagha." 6Mangi akanjighaluta (na malkia aveeka ho haghwihi nawe)" Kwagheika mifiri ilinga unavwie? "Mangi akavona ni kicha injirumie na nikamnika ikenda.7Niho nikamvia mangi Kole kyakunulia mangi njinika barua kwa varwe kimunu kya mfo, kimetha vanjiirikie niire hena teri yavo nikighenda Yuda. 8Kangi haghire barua kwa Asafu, mringi wa mtiru wa mangi kimetha. anjinikie mri yechembea fithingiti fya mbenge ya iboma haghwihi na hekalu, na uvaghwa mri, na iaghia nyumba ngeyo naikaa." Hena ikyo kwaku kuvoko kucha kwa Ruva kuveke kaghu yakwa mangi akanjinika kyo nivenashigha.9Ngafika kwa mrwe kimunu kya Mfo, na nikavamika barua tifumie kwa Mangi. Mangi avenjinikie maofisa va ijeshi na vaghekwea farasi nighende hamwi navo. 10Sambalati mhoroni na Tobbia mhiri wa Amoni vakinachwe kindo kyo vakaichwa kicha mnu kwa ku hachie mndu ngewe avekyatasha vandu va Israel.11Basi, nikavwia Yerusalemu, na nikaikaa pfo mifiri iraru. 12Nikavukia kio, inyi hamwi na vandu hamwi nainyi. Thivirienyi neri mndu umwi ikyo Ruva wakwa akivikie voshi ya ngoo yakwa kyeihirira Yerusalemu. Haleghire ho mnyama nike nawe there mi du uya alenjivavire.13Nivukie kio ifuma mbenge ya batonyi, izenge lelea kisima kya joka na mbenge ya jaa, na ithighana mauvagha gha Yerusalemu, ngegho ghaghuthirwe na vyothi fya mbao/fikondiwe ni moro. 14Niho nikaghenda hena mbenge na chechemi ya Mangi. Mbenge ive pfupfure mnu hata iira hena yo mnyama avenjivavire.15Henaikyo nighendie kio kyo mbarinyi na boto na ithighama uvagha, nikavwia nyuma na iingia kwa mbenge ya botonyi na kwio nikavwia. 16Vaghererea ithanga varamanye handu nighendie kana ngekyo nihirire, na virienyi. Vayahudi, neri makuhani nanga vaghererea ithanga neri vengi vahirire ndima yo.17Ngavavia, "Muvoni vwathi, Fuke navo, fundu Yerusalemu ika hena matengo na fyoti fyakwe fikondiwe ni moro. Njonyi fuaghe vusha uvagha lwa Yerusalemu, kimetha funaraghwa he. 18Ngavavia ku kuvoko kucha kwa Ruva wakwa kuveke kaghu yakwa na fundu fwa firero fya Mangi ngefyo alenjivirie. Vakaghamba, "Chaa vukienyi fuaghe" Henaiko vakadindisha mavoko ghavo fundu vwa ndima njicha.19Mira sanbalati Mhoroni, na Tobia mhiri wa mwamoni, na Geshemu, Mwarabu, vakinaichwe mburi yo, Vakafusheka na ifuimbilia vakaghamba," kukwahira iki? Kana kukwalwa na Mangi? 20Niho nikavaghalua, "Ruva wa kaghu afunuika ikolosha. Ifwefu vahiri vakwe na Fwavukia na iagha. Mira kughire handu, kughire ( haki) haghire ho. ilaviwa ya kihistoria ipfo Yerusalemu.

Chapter 3

1Niho Eliashibu kuhani Mrwe akamka hamwi vavo nge makuhani, Vakaagha ifingo ya magonji. Walitakasa na ivikia fyoti fyakwe. Vakagimbika mpaka mnara wa Hamea na mpaka mnana wa hananeli. 2Baada yavo vandu va Yeriko vakaagha, na baada yavo Zakuri mwana wa Imri akaagha.3Vana va Senaa vakaagha mbenge ya samaki. Vakavika fithinguti fyakwe na ivikia fyothi fyakwe na minya takwe na machalo ghakwe. 4Meremoth akachemba ikyo kiifarilie.we ni mwana wa Uria mwana wa Hakosi. Na baada yavo Meshulamu akaagha. We ni mwana wa Berekia mwana wa Meshezabeli Haghuvihi navi sadoki akachemba. We ni mwana wa Baana. 5Baada yavo Vatekoi vakachemba mira vathongori vavo vakalegha ihira ndima ngeyo valeamrirwe ni varwe vavo.6Yoyada mwana wa Psea, na Meshulamu mwana wa Besodeya vakachemba mbenge ya kale. Vakavika fithingiti, na ivika fyothi fyakwe na minya takwe na machalo ghakwe. 7Nako, Melatia Mgibeoni na Yadoni Meronothi vandu va Gibeoni na Mispa, Vakachembererea kaghu ya Handu mrwe wa mkoa wa kimunu kya mfo alerue.8Na baada yakwe Uzieli mwana wa Harkaya umwi wa Vagherufura dhahabu akachemba; na baada yakwe Hanania, mghechemba marashi. Vakaaghe he Yerusalemu mpaka uvagha lupanukie. 9Na baada yavo Refanya mwana wa huri akaagha. Nile mrwe wa nusu ya Wilaya ya Yerusalem. 10Na baada yavo Yedaya mwana wa Harumafu ahaagha haghwihi na nyumba yakwe. Na baada yakwe Hatushi mwana wa Hashabneya akaagha.11Malkiya mwana wa Harimu na Hashubu mwana wa Pahat Moabu, vakaagha handu hengi hamvi na mnara wa tanuu. 12Baada yavo Shalumu mwana wa Haloheshi mrwe wa nusu ta Yerusalemu, akaagha hamwi na vepfu vakwe.13Hanuni na vagheruma Zanoa Vakaa gha ifingo ya botonyi. Vakaagha he na ivikia fyoti fyakwe, na minya takwe na machalo ghakwe. Vakaagha dhiraa kiku kimwi mpaka ifikia ifingo ya jaa.14Malkiya, mwana wa Rekabu, mrwe wa wilaya ya Beth-Hekeremu, akaagha ifingo ya jaa. aleaghie a ivikia fyothi fyakwe, na minya takwe na machalo ghakwe. 15Shalumu mwana wa Kolhoze, mkuu wa wilaya ya Mispa akaagha ifingo ya Chemchemi Akaagha, na akavikia kipfwiniko kaghu yakwe na akavikia fyothi fyakwe na minya takwe na machalo ghakwe. Akaagha kivusha uvagha lwa Pwani wa Silowamu hena bustani ya mfalme, hadi kitengo kya ngathi kyethongolea mri Daudi.16Nehemia mwana wa Azbuki, mghetawala nusu ya wilaya ya Beth-suri, akaagha handu ho, ifuma maburinyi ya Daudi, mpaka ibirika lileaghiwe ni vandu, na nyumba ya Vandu verire nguju. 17Baada ya iho, Valawi vakaghaana hamwi na Rehumi mwana wa Bani na baada yakwe, Hashabia mtawala wa nusu ya wilaya ya kiela, akaagha hena wilaya yakwe.18Baada yavo vandu va ithanga vakaagha, ikava ni hamwi na Binui mwana wa Henadadi, mrwe wa nusu ya wilaya ya keila. 19Baada yake akaagha Ezzeri mwana wa Yeshua mangi wa Mispa, akaagha handu hengi haivariehe na kihenge kya fifaa fya fira hena kona ya uvagha.20Baada ya Baruki mwana wa Zakai akaagha handu hengi kwa ifura yakwe, idungia kona ya uvagha mpaka ifingo ya nyumba ya Ehashibu, kuhani mrwe. 21Baada ya Maremothi, mwana wa Uria, mwana wa hakosi akaagha handu hengi ifuma ifingo ya nyumba ya Eliashibu mpaka handu nyumba ya Elihashibu ithilihirie.22Niho baada yakwe, makuhani, vandu va ithanga yo haghwihi na Yerusalemu, vakaagha. Baada yavo Benyamini na Hashubu vakaagha iivaria nyumba yavo. 23Baada yavo Azira mwana wa Maaseya, mwana wa Anania, akaagha haghwihi na nyumbva yakwe. 24Baada yakwe Binui mwana wa Henadadi akaagha handu hengi ifuma kona ya Azaria hadi kona ya ukuta.25Palali, mwana wa Uzai akaagha kwaughu ya kona ya uvagha na mnara ukwerie na Kaghu ifuma nyumba ya kaghu ya mfulme hena irioko/mvere wa varinji. Baada ya iho padaya mwana wa Paroshi akaagha. 26Luvaha vahiri va hekalu vaka Ofeli vakaagha mpaka ughongo kwa Hifadhi ya Mringa ughongo ruva lichibukia handu mnara uchitolokera. 27Baada yakwe, watekoi vakaagha handu hengi,. iivaria mnara mrwe uke bwang'a mpaka uvagha lwa Ofeli.28Makuhani vakaagha kaghu ya mbenge ya Farasi, kila umwi iivaria nyumba yakwe. 29Baada yavo Sadoki, Mwana wa Imeri, akaagha handu ho iivaria nyumba yakwe. Na baada yakwe shemanya mwana wa Shekania, mrinji wa mbenge ya kibukia ruva, akaagha. 30Baada yakwe Hanania, mwana wa Shelemia na Hanuni, mwana wa mtandatu wa Salafu, vakaagha handu hengi Meshulamu mwana wa Berekia akaagha iivaria hena nyumba yakwe.31Baada yakwe Malkiya umwi wa Vagherufura dhahabu, akaagha mpaka nyumba ya vahiri va hekalu hamwi na vachuuthi vavekyaivaria mbenge ya gereza na mpaka chumba kya kaghu mbarinyi. 32Vachuthi va dhahabu na vachuuthi vengi vakaagha ifuma chumba kya kaghu kya kona na mbenge ya Magonji.

Chapter 4

1Sanbalati ekinaichwe fufwaagha uvagha, akasha moro pfo voshi na akakwewa ni iding'a mnu, akavasheka Vayahudi. 2Mothia ya vavo na ijeshi ya samaria, akaghaamba Vayahudi va vachokie kwii vahira iki va? Kana vafunya dhabibu? Kana vakuendie maghwe ifuma hena kifusi ghakami okewa ni moro. 3Tobia Mwamoni aleke hamwi nawe, nawe akarera, "kole kibarwe kirekweriwe hena uvagha lu vakyaagha kivenghutha uvagha lu lwa mawe."4Furiranie Ruva weru kwaku ifwe fufwaimbiliwa. Vwighira iluluma yavo kaghu ya mirwe yavo voka na ivaleke vave mitahe hena ithanga ngeyo vo nge vaghepfungwa. 5Kanashikia vuvichwa vwavo, neri kuna vuta thambi tavo mothya yapfo; kwa ku vandevachukitha vagheagha. 6Henaikyo fuleghie uvagha na uvagha loshe lukathhanywa kwa nuthu ya vwacha vwakwe, kwaku vandu valeghire macha ghehira ndima.7Mira Sanbalati, Tobia, Vaarabu, Vaamoni na Vaashdodi vakinaichwe ku ndima ye vwilia iagha uvagha lwa Yerusalemu lulwaendelea, na ku sehemu tiya tiletetenyikie tindepfo ngwa idinga irwe likaaka voshi yavo. 8Voshe vakaya njama handu hamwi, na vakacha ikavana na Yerusalemu na ithababisha hasara voshi yakwe. 9Mira fukomba kwa Ruva weru na ivika Vaghevaria mthaghari na kio fundu vwa miovoshere yavo.10Halafu vandu va Yuda vakaghamba, "Nguju ya vaghetitika mijigho iyavotwa. Haghire kusikirwe na fukairime fwe iagha uvagha. 11"Na vavichwa vakaghamba. Neri varakamanye kana ivona mpaka fuche maghari yavo na ivavwagha na imtha ndima."12Na igheri yo Vayahudi verue Haghwihi navo vakafumia kila ughongo na irera naifwe kando/ikumi vakufulaghanya fundu va fuchemberie njama. 13Henaikyo nikavika vandu ughongo lwa mbai luelie uvava. Nikavika kila nyumba ighire ipua, na vura. 14Nikalambua, nikamka nikavavia varwe, na vaghererea itenga, na vandu vengi, "Munaovoha. mkumbukenyi Mndumi ngewe mrwe na wa kirumo. Vakavanie vandughu venyu, vana venyu, vaboraa venyu vaka venyu na nyumba tenyu.15Ikinave ku igheri vantho veru vakinaichwe njama yavo indemanyi ka kweru, ma Ruva andekonda njama yavo, voshe fukavwia uvaghenyui kila umwi na ndima yakwe. 16Hena kwio idungia kenda yo nusu ya vahiri vakwa vakavwara iagha uvagha, na nusu yavo vakavwara mapfumu, ngavo, mavura na iraa silaha ta fira, igheriyo vaghethongolea vakamka nyuma ya vandu voshe va Yuda.17Na ni mi kwio vahiri ndima ivo/ivo ngevo vavekyaagha uvagha na ikuruka mijigho nilemivo vagheria handu havo. 18Kila mndu akahira ndima na kuvoko kumwi na hena kuvoko kwingi aveure kyekavania fira. Kila mgheaghe avevanikie ipua hena mbafu yakwe na nifo avekyaagha. Uyaachiva ikaikaa haghwihi na inyi.19Nikavavia varwe na vaghethongolea na vandu vengi, "Ndima ni njicha raitilimie, na fundetethia uvaghenyi kua na mndu ungi. 20Ni mi thari fumchilie handu ngeho fwaichwa irwi ya igunda kimetha mvungane ho Ruva weru afukavamta."21Henaikyo fukahira ndima yo. Nuthu yavo vakavwara fichakari idungia kukitambaruka ikero mpaka kio kya ndondo. 22Ngavavia vandu igheriyo, "Kila mndu na mhiri wakwe ngende kio maghari ya Yerusalem kimetha vave vagheria ikenda ya kio na mhiri ndima igheri ijuiyo. 23Basi siku ni inyi, neri veru, neri vahiri vakwa, neri vandu va vagheria vanekyanjiiavaria haghuire neri umwi akorenye thori takwe, na kila umwi weru aleure kyekavamia fira hata kole aveghendie fundu fureja mringa.

Chapter 5

1Niho vomi vaya vaka vavo vakavafughia kwa nguju vayahudi vavo. 2Kwa ku haleghire vandu vengi valekyaghamba, "Ifwe na vana veru na vepfu fu vengi. Henaikyo fughire kijo fuirime iya na fuirime iishi. 3Kangi haleghire vandu vengi valeghambie "Fuvikie rehani miremi yeru. Mizabibu yeru, na nyumba teru kimetha fuvone kijo igheri ya njaa."4Vengi navo valeghambie "fukopie petha kimetha falihe Mangi hena miremi ya zabibu fukodishire kwakwe. 5Hata kwiyo miri yeru na nthakami ifwene na ya veru, na vana veru na vana vavo. Fufwashikumwa ikumba vana veru, na vepfu veru vave vathoro. Vepfu vengi vemiva vathoro. Mira fughire nthinya yevatasha fwe ang'u vandu vengi vaure miremi na mizabibu yeru."6Nikakwewa ni iding'a mnu nikinaichwe iweka yavo na virero fi. 7Niho nikadunganya kindo ki ivarughulia mwandu varwe na varongori Nikavavia, "Imwe mumwashigha kileko kila umwi nifuma kwa wavo weka." Nikavunganya luvungano urwe kaghu yavo 8na ivavia ifwe fuirime imghombola ifuma vuthoroni vandu veru va kiyahudi ngewe mwekumbiwe kwa vamathanga, luvaha mumwakumba venyu na valumbwio venyu kimetha vaghekumbwa he kweru! "Vaka tia chwi varavone kyerera.9Nikarera he kangi, "Ikyo mumwahira thikicha kyo. Kana kiruvaie kyo muivarie mighendie yemuovaha Ruva weru kimetha uongilia inung'unika ya mathanga vantho veru. 10Inyi na Vandughu vakwa na vahiri vakwa fufwamunika petha na firo. Mira ni mithari fuleke itotha kileko hena nikopo ii. 11Vavwighirienyi ithanya ili ili miremi yavo, mizabibu yavo, miremi yavo ya mizeituni, na nyumba thavo na ifungu ya ighana ya petha, firo mvinyo msha na mafura muvatothire."12Vakaghamba, "Fwavwighira kyo fwondorie ifuma kwavo, neri fukalavie kindo kyokyoshe fwe ifuma kwavo. Fwahira fundu kunderera." Niho nikaolagha makuhani na ivalitha mma kimetha vairime iria ndaghano valeghene. 13Nikakung'unda thori yakwa, nikaghamba, "Basi Ruva avute nyumba na mari ya kila mndu arakyairia ndaghano yakwe. Henaikyo akung'undwe ave na aghire kindo we. Luvungano loshe lukaghamba "Amina," na vakamtumbisha Mndumi. Vandu vakahira fundu vaveleghene.14Henaikyo idungia igheri nevikiwe ivarwe wavo hena ithanga ya Yuda, idungia mwaka wa makumi avi mpaka mwaka wa makumi araru na ivi ya mangi. Artashasta, miaka ikumi na ivi inyi na veru vakwa fulighie firo fifumie kwa gavana. 15Mira varwe va kala valenjithongolerie valevamkie vandu mijigho ilemerie, na vakatotha shekeli makumi ana petha fundu vwa kijo divai yavo ya kila mfiri. Na vahiri ndima vavo Vahiririe vandu makombero. Inyi thirahire kwio kwa imuovoha Ruva.16Ngaenda ihira ndima hena uvagha neri furaghue mbai. Na vahiri vakwa voshe vakavungana ipfo fungu vwa ndima yo. 17Hena metha yakwa valekeho Vayahudi na maafisa, vandu 150, ukileka vo vachie kweru ifuma mathanga ghafungulukie.18Kila ichembiwe kya mfiri tho ni ngumbe imwi, magonji mtandatu ghathalilwe, na ndeghe, kila mifiri ikumi divai nyingi ta mbare nyingi. Hamwi na ikyo fyoshe, sishighienyi kijo ifuma kwa gavana, Kwa ku vandu valeshighie findo finganyi. 19Ee Ruva wakwa njikumbuka, kwa vucha, kwa ifyo nihire kwa vandu va.

Chapter 6

1Igheri sanbalati, Tobia, Geshemu Mwarabu na varitho veru vengi vekinaichwe ku ndeagha vusha uvagha ichwe ku ndeagha vusha uvagha na kuhaghire handu hohoshe niregherie mwanya ho hamwi na ku chinavikia fyoti hena mbenge, 2Sambalati na Geshemu vakaruma mmondo akaghamba."Nnjonyi futhangane hamwi kandu halive hena boto na ono." Mira kyo valevashigha ni injiduthua.3Nikaruma mmondo kwavo nikaghamba, Ninahira ndima ndue henenaikyo thaima ighara nyi ighenda . Haniiki ndima imke nikivuka ighenda kwavo?" 4Vakaruma mmondo tho kando kana na inyi ngavaghalua kwio kwio kila igheri.5Sanbalati akamruma mhiri wakwe kwakwa kwa njia iya kando katanu, avwerebarua irapfungiwe mavokonyi ghakwe. 6Iandikiwe "Kikyarerwa ipho hena mathanga hata Geshamu nawe akyarera ku iwe na Vayahudimuna kilove kyeshigha ikutenga nikyo kikyaruma muaghe uvagha. ifumana na mburi ii kuke haghiwi iva kingi wavo.7Naiwe kundethaghua varoti irera mburi thapfo Yerusalemu, Vakighamba, Haghire kingi ipfo Yuda" Kueichi keni, Kingi aichwa mburi ti. Basi henaikyo nnjo fughaye.8Nainyi nikamruma kirero nikaghamba, Haghire kindo tha kihirikie fundu kukwarera there iku ili ni ikombera kukwachemba ipfo ngoonyi kwapfo. 9Niliku voshe valekyashigha ifuovosha, vakyathani ku "Valekela mavoko ghavo ghanahira na ndima/ yo ikahirike yo." Mira luvaha Ruva dindisha mavoko ghakwa.10Nikaghenda kenyika Shemaya mwana wa Delaya, mwana mehetabeli, epfungiwe kenyi kwakwe. Akaghamba "Futhangane ghe hena nyumba ya Ruva voshi ya hekalu, fufinge fyothi fya hekalu ang'u vakyacha igheku vwagha. Kio ki vakyacha ighekuvwagha." 11Nikaghalua "Luvaha! Mndu tha inyi nairima iricha? Na mndu tha inyi nairima iingia hekalunyi kimetha thinavwaghwa? Thikaingienyi."12Nikamanya ku thi Ruva amnuewe, there ku anjirotie. alihiwe ni Tobia na Sanbalati anjirotie kwio. 13Vamnikie ndima kimetha anjiovoshe, netha nehire kiya akirera nighwe hena thambi. Vareirima injitemia rina vichwa kimetha vanjiaghwishe. 14Ruva wakwa vakumbuke Tobia na Sanbalati, na fyoshe vahoirire. Kangi kumbuka mroti. Noadia na varoti vengi veshighie injiovosha.1516Hena ikyo uvagha lukathia iaghwa mfiri wa makumi avi itanu wa mwiri wa Eluli, mifiri makumi atamu na ivi tangu lundungiwe. Vantho veru vashe vekinaichwe kwio, mathaoha na ipfwa ngoonyi maghari yavo. Kwa ku valemanya ku ndima yo ihirikie kwa lughenjo lwa Ruva weru.17Igheri li varwe va Yuda valarumie barua nyingi kwa Tobia, na vakavona majibu gha Tobia. 18Kwa ku valekeho vengi ipfo Yuda valepfungiwe kwa iamoro yakwe kwa ku nimle mkwe wa Shekamia mwana wa Ara. Mwanawe Yehohanani aleva ku ni mka wa Meshulamu mwana wa Berekia. 19Kangi vakagaya nainyi mburi tha mihiro yakwe nicha na ivavia firero fyakwa. Barua tikaendwe kwakwa ifuma kwa Tobia inyiovosha.

Chapter 7

1Igheri uvagha lukinathie iaghwa na ndemivikia fyothi, na varinji va mbenge na Vagheimbia Valawi vandemithaghuwa 2nikamnika weru Hanani airime iamoria Yerusalemu, hamwi na Hanania ngelewe achimkia kijiji kwaku ne mwaminifu na aovohie Ruva ikela vengi.3Nanyi nikavavia, munafinga mbenge ta Yerusalemu mpaka mbari uvave. Igheri varinji va mbenge vakyaria kwairima ifinga fyothi. Thaghua varinji ifumana na vaya varue Yerusalemu, Vengi handu vakyaria vengi mothya ya nyumba tavo voka. 4Luvaha mri ulevie mrwe na uthethea, mira uleghire vandu therevengi voshi yakwe na haghire he ho nyumba tingi tiaaghiwe5Ruva wakwa avevikie ngooyi yakwa, ivunganya hamwi varwe, maafisa, na vandu ivaandikisha hena kenyi tavo. Nikavona kitabu kya vaya vevwirie ivoka na ngakolea vaandikishirwe ho.6Iva nivo vandu va ijimbo ndevo valeghendie ifuma hena ithamirwa ya vayavethamiriwe ngevo Nebukadreza kingi wa Babeli evaondorie mitahe. vakavwia Yerusalemu na Yuda, kila umwi ivwia hena mri wakwe. 7Valechie na Zerubabeli, Yoshua, Nehemia Seraya, Reelaya, Nahamani, Mordekai, Bilshani, Mispari, Bigwai, Rehumu na Baana. Itaro ya vana va Isreli nile.8Vana va Paroshi, 2,172. 9Vana va Shefatia, 372. 10Vana va Ara, 652.11Vana va Pahath Moabu, 12hena vana va Yeshua na Yeabu, 2,818. 13Vana va Elamu, 1,254. 14Vana va Zatu, 845. vana va Zakai, 760.15Vana va Binui, 648. 16Vana va Bebai, 628. 17Vana va Azgadi, 760. 18Vana va Adonikamu, 667.19Vana va Bigwai, 2,067. 20Vana va Adini, 655. 21Vana va Ateri, wa Hezekia, 98. 22Vana va Hashwumu, 328.23Vana va Besai, 328. 24Vana va Harifu, 112. 25Vana va Gibeoni, 95. 26Vandu ifuma Bethlehemu na Netofa, 188.27Vandu va Anathothi, 128. 28Vandu Azmaweth, 42. 29Vandu va Kiriath Yearimu, kifira na Beerothi, 743. 30Vandu va Rama na Geba, 621.31Vandu va Mikmasi, 122. 32Vandu va Betheli na Ai,123. 33Vandu va Nebo, 52. 34Vandu Elamu wa kavi, 1,254.35Vandu va Harimu, 320. 36Vandu va Yeriko, 345. 37Vandu va Lodi, Hadidi na Ono, 721. 38Vandu va Senaa, 3,930.39Makuhani vana va Yedaya (va nyumba ya Yeshua), 973. 40Vana va Imeri, 1,052. 41Vana va Pashuri, 1,247. 42Vana va Harimu, 1,017.43Valawi, vana va Yeshua, wa Kadmeli, wa Binui, wa Hodavia, 74. 44Vagheimba vana va Asafu, 148. 45Vagherughua Vyothi vana va Shalumu, Vana va Ateri, vana va Tolmoni, na va Akubu, vana va Hatita, vana va Shobai, 138.46Vandima va Hekalu vana va Siha, vana va Hasufu, vana va Taboathi, 47vana va Kerosi, vana va Siaha vana va Padoni, 48vana va Lebana, vana va Hegaba, vana va Salmai, 49vana va Hanani, vana va Gideli, vana va Gahari.50Vana va Reaya, vana va Resini vana va Nekoda. 51Vana va Gazamu vana va Uza, vana va Pasea, 52Vana va Besai, vana Meunimu, vana va Nefusimu.53Vana va Bukbuki, vana va Hakufa, vana va Harhuri. 54Vana va Baslith, vana va Mehida, Vana va Harsha, 55Vana va Barkosi, vana va Sisera, vana va Tema, 56vana va Nesia, vana va Hatifa.57Vana va Suleimani, vana va Sotai, vana va Sofeereth, vana va Peruda, 58vana va Yaala, vana va Darkoni, na va Gideli. 59vana va Shefatia, vana va Hatili, vana va Pakereth Sebaimu, vana va Amoni. 60Vahiri voshe va Hekalu na vana va Vahiri va Suleiman ni le 392.61Iva nivo vandu vaghendie ifuma Tel Mela, Tel harsha Kerub, Addon na Imeri. Mira vanairime ivora keni ku vo kana vardu va vandie ni le vana va Israeli, 62Vana va Delaya, vana Tobia na vana va Nekoda, 642. 63Na ifuma vana va Makuhani vana va Habaya, Hakosi, na Barzilai (akamuondoa mka ifuma hena vepfu va Barzilai wa Gileadi na akailaghwa rina yavo).64Iva vashighie lukolo lwavo ifuma ivo vandoene na mbare yavo, mira kikalema imanyika, henaikyo vakavutwa hena ukuhani sa vandu vachafu. 65Nawe mrwe wa magavana akavavia vanairikiwa iya kya makuhani ifuma hena dhabibu mpaka afumie kuhani aghire Urimu na Thumimu.66Luvungano loshe ni le 42,337. 67there vahiri vavo va kyumi na a kika, ngevob valeke 7,337. Haleghire vomi ba vaka veimba 245.68Farasi thavo ni le 736, na mbunda thavo 245, 69ngamia 435, na mbunda tavo 6,720.70Vengi va nyumba tha vandie vavo vakafunya zawadi fundu vwa ndima. Gavana akafunya itathi ya darkoni kiku tha thahabu malwanje 50 na ngvo 530 tha makuhani. 71Vengi va varwe va nyumba tha va vandio vavo vakya vakvanikie ifuma hena fihenge fyavo kwa fundu vwa ndima dakron fiku makumi avi, na dhahabu fiku firi fya petha, 72na nguvo makumi matandatu na mfungate tha makuhani.73Henaikyo, makuhani, Valawi na vagheria mbege, vagheimba, vandu vengi vahiri va hekalu, na Israel voshe valeikaee hena miri yavo. Hata mwiri wa mfungate vandu va Israeli valerue hena miri yavo.

Chapter 8

1Vandu voshe vakavungana tha mndu umwi handu ha batenyi mothya ya mbenge ya mrunga. Vakamlomba Ezra mgheandika aende kitabu kya sheria ya Musa, ngekyo Mndumi evaamorie Israleli. 2Mifiri wa kkuvoko wa mwiri wa mfungate Ezra, kuhani, akaende sheria mothya luvungano, Vomi na vaka, na voshe voshe vairima iichwa na imanya. 3Akalambua handu ha batenyi mothya ya mbenge ya Mringa, na akasoma idungia kakero mpaka kya vukwau, mothya ya vomi na vaka no wowoshe aveirima imanya. Na voshe vakairania kitabu kya Sheria.4Na Ezra, mgheandika, akamka kaghu ya kiringa kya mbao yechembiwe ni vandu kwa ndima yo mbarinyi yakwe valemkie Matithia, Shema, Anaya, Uria, Hilkia na Maaseya, ughongo lwa kuvoko kwa kyumi; na Pedaya, Misbaeli, Malkiya, Hashumu, Hashbadani, Zakaria na Meshulamu vavemki ughongo lwakwe lwa kumotho. 5Ezra akarughua kitabu mothya ya vandu voshe, kwaku alemki kaghu ya vandu, na akinarughue vandu voshe vakamka.6Ezra akamterava Mndumi, Ruva Mrwe, Na vandu voshe vakavutira mavoko ghavo vakaghalua, "Amina! Amina! Vakainatha mirwe yavo na mbai, Vakamndungutia Mndumi fyamu fyavo ifike mbai. 7Yeshua, Bani, Sherebia, Yamini, Akubu, Shebethai, Hodai, Maaseya, kelita, Azaria, Yozabidi, Hanania, Palaya navo ni Valawi, Vakatasha vandu imanya sheria, Vandu vakaikaa handu havo. 8Vo valethomie hena kitabu, sheria ya Ruva. Vakrera boo kwa tafsiri na ifunaya maana kimetha kila mndu amanye kyo kindesomwa.9Nehemia Gavana, Na Ezra kuhani, na mgheandika na Valawi valekyatafsiri kwa vandu, Vakavia vandu voshe mfiri u ni mfiri uelie kwa Mndumi, Ruva weru. Munaluluma neri ifugha. kwa ku vandu voshe valefughie igheri vakiichwa firero fya sheria. 10Nehemia akavavia "Ghendenyi muyekinorie, mkate, na mringa wenywa, na mtikenyi mndu araghire kindo, kwa ku mfiri u uelie kwa Mndumi weru. Munalemewa ni mbafu, kwa ku ikuichwa kicha ya Mndumi ni nguju yeru.11Basi Valawi vakavika vandu vakatia vakagamba, Thienyi! kwa ku mfiri u uelie. Munalemewa ni mbafu." 12Vandu voshe vakaghenda igheya na inywa na ighavana kijo na isherehekea kwa ikufura mnu na kwa ku valeeleriwe kyo kibirikirwe.13Mfiri wa kavi vaghethongolea nyumba nyumba tha vakaka ifuma kwa vandu voshe, makuhani na Valawi vakavungana kwa Ezra, mwandishi kimetha vavone umanya ifuma hena firero fya sheria. 14Vakavona kiandikiwe hena sheria fundu Mndumi amorie Musa ku vana va Israeli vaikae hena ihema igheri ya mfiri mrwe wa mwiri wa mfungate. 15Vashighwa irera kindo hena miri yavo voshe, na ipfo Yerusalemu vakighamba "Ghendenyi bwang'a hena uthanga ya nduvi, muende fyara fya mizeituni ya thakenyi na fyara fya mihandsi, na fyara fya mitende na fyara fya miri inganie kimetha iagha mafuru fundu kiandikiwe."16Basi vandu vakafuma na iende fyara vakakuaghia mahema, kila umwi hena mthodi wakwe na hena kirannga kyavo, hena kitala kya nyumba ya Ruva, handu ha batenyi ha mbenge ya mringa na hena mbenge ya Efraimu. 17Niho luvungano loshe lwa vaya vavwirie ifuma kipfungonyi vakaagha mahema na iikaa voshe yagho. Kwa ku idungia mfiri wa Yoshua, mwana wa Nuni, mpaka mfiri tho, Vana va Israeli vachigimbika vo mfiri u. Na ikuichwa kicha ni le irwe mnu.18Kangi kila kwa mfiri idungia mfiri ivoka mpaka we thilia, Ezra akathoma ifuma kitabu kya Sheria tha Ruva. Vakaghira mfiri mrwe kwa mifiri mfungate na mfiri wa mnane hakaghira luvungano icha kwa iirika iamoro.

Chapter 9

1Mifiri wa makumi avi na fina wa mwiri itho itho vandu va Israeli valevunganyikie, navo valefungie , navo valeree, magunia, navo vakakufia mauruka hena mirwe yavo. 2Vagheghirwa va Isreli vakatethia ifuma hena vaghenyi voshe. Vakamka vakaungama thambi tavo voka na mihirire mivichwa ya vandie vavo.3Vakamka handu havo, na robo ya mfiri vakathoma kitabu kya sheria kya Mndumi Ruva wavo. No robo ingi ya mfiri vakakiri na iinama na iimana mothiya ya Mndumi Ruva wavo. 4Valawi Yeua, Bani, Kadmieli, Shebania, Buni, Sherebia, Bani na kenani vakamka kaghu ya nghathi, Vakamwilagha Mndumi, Ruva wavo kwa irwi irwe.5Niho Valawi na Yoshua na Kadmieli na Bani, na Hashabneya, na Sherebia na Hodia na Shebamia na Pathalia, vakaghamba" Mkenyi mumtumbishe Mndumi Ruva weru Telele na telele." Linikwe ura ucha rina yapfo irwe, ngewe ikela mborere toshe na nguma toshe. Iwe ku Mndumi. 6Iwe kuchembiwe ipfo kaghu, ya kaghu na malaika voshe va fira, na ithanga na kila kindo kike kaghu yakwe, na bahari na fyoshe fike pfo voshi. Kwa vanika voshe mo na majeshi gha malaika vakyakudungutia.7Iwe niwe Mndumi Ruva amthaghurie Abrahamu, akamfunya ifuma Uri ya Wakaldayo, akamwilagha Ibrahimu. 8Kulevonie ngoo yakwe iledindie mothiya yapfo, naiwe ukaye mukavikiana ilaghano yevanika vaghirwa vakwe ithanga ya Vakanani, na Mhiti na Mwamori, na Perisi, na Nyebusi na Vagirgashi. Kuvikie kiravo kyapfo kwaku iwe ku mweni kitea.9Kuvonire vwathi vwa vandio veru Misri na ukaichwa iwela yavo mbarinyi na bahari ya shamu. 10Iwe kuhirire luvengo na kaghu ya farao na vahiri vakwe voshe, na vandu voshe va ithanga yakwe angi kuleichi ku vamithiri nyakyahira kwa ikuaha. Mira kuhiririe rina ngeyo limki mpaka ithanya.11Ukaghava bahari mothia yavo, vakambuka bahari kaghu ya ithanga, na ukavakumba vaya va kindirie mringenyi tha ighwe voshi ya Mringa ukindirie.12Iwe ukavothongolia kwa ngwijo ya ilwi igheri ya mthaghari na gwijo ya moro igheri ya kio, kimetha ivamulikie njienyi vairime ighendea hena kilanga kyakwe. 13Ukaghara hena ifumbu ya Sinai ukarera navo ifuma pfo kaghu, ukavanika maamoro gha kitia na sheria tha kweri, maamoro mecha na ndaghano.14Ukavamanyitha Sabato yapfo ielie ukavanika iamoro, ndaghano, na sheria iiria Musa mhiri wapfo. 15Ukavanika kijo ifuma kaghu kwa Ruva fundu vwa njaa yavo, na mringa ifuma hena mshararambwe fundu vya laka yavo ukavavie vaghende ighekalia ithanga kulevamkie kwa kiravo ku kwavanika.16Mira vo na Vandio veru mukakonda mma, namwe mukava vatiri, neri varavware maamo ghapfo. 17Vakalegha iaramia na Vararirikane fundu fwa firumo kihirire maghari yavo, mira vakava vatiri, na hena ikonda mma wavo vakavika mrongori kimetha vavwilie vuthoro vwavo. Mira iwe ku Ruva aichue ireghea, aghire mborere, na ireghea there wa mading'a na mwingi wa lukundo lwa keni. Iwe kuvaleghie pfo.18Wala kuvalekie pfo hata vakinarufure ngache ya minya na ighamba, "Iu niwe ruva wenyu amuendie ifuma Misri "vekinakondeke mnu. 19Iwe kwa mborere yapfo, kuravare hena makongwe. Ngwijo ya ilwi ikavathongolea njieniji iravare igheri ya mthaghari, neri ngwijo ya moro kio ikavaakia njia ngeyo yemutarire iira.20Kuvanie mpeho wapfo mcha ivalosha, na mana ghapfo kuvaimie mumunyi yavo, na ukava na ukavanika mringa wa laka yavo. 21Kwa miaka makumi ana, Kuvaghenjire makongwenyi na muvurine kyokyoshe. Thori tenyu tiralale, na marende ghenyu gharafimbe.22Kufanikie Vumangi na Vandu, na ithanga kila handu ha kua. Basi vakaitawala ithanga ya sihoni, mangi wa Heshboni na ithanga ya ogu mangi wa Bashani.23Ukavanika mbare tha nnondo tha kaghu, na ukavaingira hena ithanga. Nilevirie vandie vavo vaingie na ilivwara. 24Basi vandu vakaingia, vakavwara ithanga, ukavavota veni ithangayo, Wakaanani. Ukavavike mavokonyi ghavo hamwi na vamangi vavo na vandu va ithanga, kimetyha Israeli vavahirishe kyo vashigha.25Vo wakavwara miri igheri nguju na ithanga lighire mari, navo vakaondoa nyumba tighire findo fyoshe ficha, birika tishimiwe, mizabibu, na miri ya mizituni na miri ya ndunda nyingi. Henaikyo valelighie na vakaighuta na itinika na vakanuliwa kwa vucha vwapfo.26Basi varakuichwe na vakakonda mma. Vakakumba shera yapfo nyuma ya mighongo yavo. Vakavavwagha varoti vapfo valechivarunga vakuvwilie iwe, navo vakahira vutiri vurwe. 27Henaikyo ukavika mavokonyi gha vatho vavo akavalitha vwathi. Na igheri yelithwa vwathi vwavo vakakufughia iwe ukavaichwa ifuma kaghu na kando kengi ukavakira mothia ya vantho vavo, vya mbonea yapfo nyingi.28Mira baada ya hema, vakahira vuvichwa he mothia yapfo , na iwe ukavara movokonyi va vavichwa vavo vakavaikalia he kaghu. Na vakinakuvwilie na ikufughia ukaichwa ifuma kaghu kando kenyiu ukavagombola kwa mborere yapfo. 29Kuvakanyire kemetha vavwie hena sharia yapfo. Hata kwio Vakaghira tiri na varairanie maamoro ghapfo. Vakahira thanbi ikonda maamoro ghapfo netho tichinika ngalamo mndu wowoshe atuivwara. Varatiichwe varatihire na vakalegha itiarania.30Kwa miaka mingi ukavaimilia na ivakanya kwa ngoo yapfo kwa njia varoti vapfo. Hata kwio Varakuichwe. Henaikyo ukavanikia mavokonyi gha majirani. 31Mira kwa mbonea yapfo ndue thirakumalie kabisa kwaku iwe ni Ruva aghire mborere na mbonea.32Basi Ruva weru, Ruva weru mrwe mwenyi nguju mweni nguju na aovosha achivika ndaghano yapfo na ufura yapfo, vwathi voshe fuvulighie ifwe, Vamangi veru, varwe veru na makuhani veru, na varoti veru na vandio veru, na vandu vapfo voshe idungia mifiri ya Vamangi va Ashuru mpaka ithanga li kunatara ku ni kidu. 33Iwe kughire kitia hena fyoshe fifukie kwaku kuhire kwa iria mma, na fuhinre vuvichwa. 34Vamangi veru varwe veru, makuhani veru, na Papa veru, vawere vo sharia tapfo neri varamke na maamoro ghapfo kana shuhuda tapfo kuvashuhudie.35Hata hena Vumangi vyavo voka igheri vamuliriwe vucha vwapfo kwavo hena ithanga irwe lighine mvono kuvikie mothiya yavo, Varakuhirire neri ileka njia tavo mbichwa.36Luvaha ifwe fiwathoro hana ithanga kwenikie ndio veru vanuliwe ni ndunda taho na thawadi lakwe njicha; na lambua, ifwe futhoro! 37Mafindo mecha ifuma ithanga yeru ghachighenda kwa vamangi fuvavikie kaghu fundu vwa dhambi teru Vavererea yeru vwa na mifugo yeru fundu vafughire vwathi vurwe.38Fundu vwa ifyo fyofyoshe, fwaya ilaghano lidindie iandika. Hena kiaghano kighire marina gha varwe veru, Valawi na makuhani.

Chapter 10

1Vaya ng'evo valevikie marina ghavo hena maandiko gha phwinikiwe nile varana va Nehemia nile ko Sedekia, 2Seraya Azaria, Yeremia, 3Pashuri, Amari, Malkiya,4Hamshi, Shekania, Maluki, 5Harimu, Meremothi, Obadia, 6Danieli Ginethoni, Baraki, 7Meshulamu, Abiya, Miyamini, 8Maazia, Bilgai na Shemaya. Iva nile Vaghetha.9Valawi nile Yeshua mrana na Azania, Bimi wa mbare ya Henadadi kadmieli, 10"na Valawi varwe shebania Hodia, Kelita, Pelaya Hanani, 11Mika Rehobu, Hashabia, 12Zakuri, Sherebia, Shebania, 13Hodiya, Bani na Beninu. 14Varwe va vandu nile Paroshi, Pahath-Moabu, Elamu, Zatu, Bani.15Buni, Azgadi, Bebai, 16Adoniya, Bigwai, Adini, 17Ateri, Hezekia, Azuri, 18Hodia, Hashumu, Besai, 19Harifu, Anathothiu, Nobai, 20Magpiashi, Meshulamu, Heziri, 21Meshezabeli, Sadoki, Yadua,22Pelatia, Hanani, Anaya, 23Hoshea, Hanania, Hashubu, 24Haloshehi, Pilha, Shobeki, 25Rehumu, Hashabna, Maaseya, 26Ahia, Hanani, Anani, 27Maluki, Harimu, na Baana.28Na vandu vengi vale vaghetatha, na Valawi, na vagheria va mbare, na vaghempora, na vahiri va hekalu, na voshe valekuvikie ughongo voka na vandu va ithanga ya mwakenyi hena sharia ya Ruva, na raka vavo na varana vavo, na vephfu vavo, voshe vaghire vumanyi, 29vakakuvwaranya navanavo, vaku vavo, na ikuophfunga hena twi na kiravo kyeivara hena sheria ya Ruva ifunyirwe ni Musa, mhiri wa Ruva, na ivwara na iria mma woshe Mangi Ruva weru na inyanyiriwa na Sharia tdhakwe.30Fuleravie iku fukairime fwe ivanika vephfu veru vandu va mathanga, hang'u imdoa vephfu vavo kwa varana veru. 31Kangi fulerarie iku kakolea vandu va mathanga vaendefindo na fyeya fyekumba mfiri na Sabato fukairime fwe ighua kyokyoshe kyavo mfiri na Sabato, hang'u mfiri wowoshe mweele. Kila mwaka wa mfungate fwalaka mighunda yeri iheme, na ishigha madeni ghoshe ghafumene na Vayahudi vengi.32Furikie madikiro shefunya shilingi ya shekeli kila mwaka ighetethea ndima hena nyumba ya Ruva weru, 33ifunya mkate wa uwepo na itathi mbeu ya kawaida, itathi yeokea mfiri wa Sabato, sikukua, ndue ya mwiri na sikukuu yaokea, na itathi niwele na matathi gha mareko/ vunyamari ichemba mapatano na Israel, hamwi na ndima yoshe ya nyumba ya Ruva weru.34Na vaghetatha, Valawi na vandu vakakava kyra fundu fwa itathi ya ngwi. Kura ikathaghua umwi hena familia yeru agheende ngwi hena nyumba ya Ruva weru ka maghe gharikiwe kila mwaka. Ngwi tdho tdhileokeriwe kaghu ya mathabahu gha mndumi Ruva weru, fundu kiandikiwe hena sharia. 35Fuleravie iende nyumbenyi kwa mndumi ndunda tdhe-voka tdhifunene na teri yeru, na ndunda tdhe-voka tdha mri kila mwaka. 36Na fundu kiandikiwe hena sharia, fuleravie iende nyumbenyi kwa Ruva na kwa vaghetatha vahiri ho vaferiwe vavoka va varana veru na vanyama veru.37Fuvaende mchu wevoka na matathi ghemgha mbeu, na ndunda tdha kila mri na divai mbiya na fwatika mafura kwa vaghetatha, hena fyumba fyevika findo fya nyumba ya Ruva weru. Fwavaendea valawi ughongo lwa ikumi ifuma hena teri yeru ang'u Valawi vachi vunganya zaka hena miri yoshe fuchihiria ndima. 38Mghetatha wa mbare ya Haruni, ni mithari ave ake na Valawi maghe vakinikiwa zaka. Kyavatara alawi iende sehemu ya ikuni ya zaka hena nyumba ya Ruva weru, hena nyumba ya vika hazina.39Ang'u niku varana va Isreli na varana va Valawi, Vaende mathathi gha mbeu, divai mbiya na mafura hena nyumba yevika findo vingeho findo handu mweele fyamtdhwa, na handu ningeho vagheatha vahiri , na vagheria va Kyotdhi na vagheongora. Fukairime fwe ileka nyumba ya Ruva weru.

Chapter 11

1Vaghethongolea vandu valerue Yerusalemu, na vandu vengi valekarie kura kimetha vaembe vumwi maghari ya vandu ikumi inua Yerusalemu, nri mweele, na vengi kenda vakareghwa hena miri ingi. 2Na vandu vakavanika ura ucha voshi vakufunyire Yerusalemu.3Iva nivo vaghethongolea va mkwa ungevo valerue Yerusalemu. Hata kwiyo hena mri wa Yuda kila mndu alerue hena ithanga yakwe weka, hamwi na vaisraeli, vaghetatha, Valawi, vahiri va hekulu, na vaferiwe mbare ya valawi, vahiri va Sulemani. 4Hena Yerusalemu valerue varana va Yuda mata na varana va Benjamini mata. Vandu va Yuda valeke hamwi na Athaya mrana wa Uzia, mwana wa Zekaria mrana wa Amaria mrana wa Shefatia, mrana wa Mahalaleli, mrana wa Peresi.5Na maaseya, mrana va Baruki, mrana wa Kolhoze, mrana wa Hazaya, mrana wa Adaya, mrana wa Yoyaribu, mrana wa Zakaria, mrana wa mshelani nile mrana wa Baruki. 6Varana voshe va Peresi valerue Yerusalemu nile 468. Nile mashujaa.7Ivo nivo varana va Benyamini, salu mrana wa Meshulamu, mrana wa Yoedi, mrana wa Pedaya, mrana wa Kolaya, mrana wa Maaseva, mrana wa Ithieli, mwana wa Yehaya. 8Niho ng'u Gabai, na Salai vandu 928. 9Yoeli mrana wa Zikri nile mloli wavo; na Yuda mrana wa Hasema nile mku kavi kaghu mri.10Ifuma kwa vaghetatha Yedaya, mrana wa Yoyaribu, Yakini, 11Seraya mrana wa Hilikia, mrana wa Meshulamu, mrana wa Sadoki mrana wa Merayoti, mrana wa Ahutibu, mku wa nyumba ya Ruva, 12na varwee vavutdhire ndima ya mbare, vandu 822, na Adaya mrana wa Yerohamu, mrana wa Pelalia, mrana wa Amzi, mrana wa Zekaria mrana wa Pashuri, mrana wa Malkiya.13Navo nile vamwi vakwe valeke vaku va mbare, vomi 242, na maasai mrana wa Azareli, mrana wa azai mrana wa meshilemothi, mrana wa Imeri; 14na vanavo, 128 vaghekavana vecha, vaghire ikulinga; Waziri wavo alevathonjorie nile Zabdieli, mrana wa Hageoli.15Na Valawi Shemayo, mrana wa Hashubu, mrana wa Azrikamu, mrana wa Hashabia, mrana wa Buni, 16na Shabethai na Yozabadi, n'ngevo nile vaghethangolea Valawi valemkirie ndima tdha bwang'a ya nyumba ya Ruva.17Alekeho matania, mrana wa Mika, mrana wa Zakari, mrana wa Asafu, aleke mkurugenzi avokie mterevo kwa sala, na Bakbukia, wa kavi hena vanavo, na Abda mrana wa Shemanya, mrana wa Galali, mrana wa Yeduthuni. 18Hena mri woshe mweele haleghire Valawi 284.19Vagheria va mwango wa Akubu, Talmoni, na vamwi vavo, n'ngevo valekevaria fyotdhi, vomi 172. 20Na vaya valereghiwe va Israeli, na vaghetatha, na Valawi valeke hena miri yoshe ya Yuda. Kila mndu alerue handu kwakwe weka. 21Vahiri ndima va Hekalu valerue ofeli, na Siha na Gishpa valechichira thongolea.22Mloli mrwe kaghu ya Valawi valeke vahiriria Yerusalemu nile Uzi, mrana wa Bani, mrana wa Hashabia mrana Mtania, mrana Mika, wa Varana Asafu, n'ngevo nile vaveongora va ndima hena nyumba ya kwa Ruva. 23Valeke thinyi ya maamoro ifuma kwa mangi na maamoro marwe ghafunyirwe kwa vagheongora kila mfiri, fundu kyashighwa. 24Pethania mrana wa Meshezabeli, mrana wa Zera, Wa Yuda, aleke ughongo iwa mangi hena mburi thoshe tdha vandu.25Kija kyatara miri na mighunda yavo, mata va vandu va Yuda vakaikaa Kiriath-arba, na miri yakwe, na Diboni, na miri yakwe, na Yekabzeeli na miri yakwe. 26Vakarua hena Yeshua Molada, Beth-Peleti, 27Haza-Shuli, Beersheba na miri yakwe.282930313233343536Enrimoni, Sora, Yarmuthi, Zanoa, Adulamu, na miri yakwe, na Lakishi, na mighunda yakwe, na Azeka na miri yakwe, Niho ng'u vakaikaa Beer-sheba mwaka bolo ya Hinomu. Vandu va Benyamini navo valerue ifuma Geba ighenda mikmashi na Aiya, Beth-eli na miri yakwe. Valerume Anathothi, Nobu, anania, Hazori Ruma Gitaimu, Hadidi, Seboimu, Nebalati, Lodi na ono, boto ya mafundi. Valawi vengi valerue Yuda na Vengi Benyamini.

Chapter 12

1Iva nivo makuhani na Valawi vachie handu hamwi na Zerubabeli mwana wa Shealueli, hami na Yushua Saraya, Yeremia, Ezra, 2Amaria, Meluki, Hatushi. 3Shekania, Harimu, na Meremothi.4Haleghire Iddo, Gimethoni, Abiya, 5Miyamini Maazia, Bilgai, 6Shemaya, Yoyaribu, Yedaya, 7Salu, Amoki, Hilkia, Hamwi na Yedaya. Iva nile varwe va vaghetatha na vashika vavo hena mifiri ya Yoshua.8Valwi highe Yoshua, Binui, Kadmieli, Sherebia, Yuda, na Matania, alechiimbisha nyimbo teshukuru, hamwi na vashirika vakwe. 9Bakbukia na Uno, vashirika vavo, valemkie mbarinyi yavo magheri gha ndima.10Yoshua nile ndue wa Yehoyakimu na Yehoyakimu nilendie Eliashibu na Elishibu nile ndie wa Yoyada. 11Yoyada akamfee Yonathani Yonathani akamfee Yadua.12Hena mifiri ya Yoyakimu iva nilevaghetatha varwe va mbare, Meraya nile mrwe wa Seraya, Hanania nile Kiongothi wa Yeremia, 13Meshulam nile mrongori wa Ezra, Yehohanani nile mrongori wa Amaria. 14Yonathani nile mrongovi wa Maluki, na Yusufu nile mrongori wa Shekania.15Nedha iendelea, Adua nile mrongoriwa Hanimu, Helkia mrongori wa Meremothi. 16Zakaria nile mrongori wa Ido, Meshulamu, nile mrongori Ginethoni, na 17Zikri nile mrongori wa Abia wa Miyaamini. Piltai nile mrongori wa Mrongovi wa Maazia. 18Shamuya nile mrongo wa Bilgai, Yehonathani, nile mrongovi wa Shemaya. 19Matenai nile mrongovi wa Yoyaribu, Uzia nile mrongovi wa Yedaya. 20Kalai nile mrongovi wa Salu, Eberi nile mrongovi wa Amok, 21Hashabia nile mrongovi wa Hilkia, na Nathaelnile mrongovi wa Yedaya.22Hena mifiri ya Eliashibu, Valawi Eliashibu, Yoyada, Yohana, na Yadua valeandikiwe tha mirwe ya Familia, na maghetatha valeandikiwe maghe ghetawala Dario wa Persia. 23Vana va Lawi na Varongori Vavo vafamilia valeandikiwe hena kitabu kya tarehe. mpaka mfiri ya Yohana wa Eliashibu.24Varwe vavaghetathe nile Hashabia, Sherebia, na Yoshua mwana wa Kadmieli, hamwi na vasharika vavo, hena iitiii iamoro ya Daudi mndu wa Ruva. 25Mtania, Bakbukia, Obadiya, Meshulamu, Talmoni, na Akubu nile vagheria mwango valechimka hena fyumba fya matundu mwangonyi. 26Valehirire hena mifiri ya yakimu mwana wa Yosadeki, na hena mifiri ya Nehemia, Gavana mghetatha na mgheandika.27Hena ijitolee kwa uvagha wa Yerusalemu, vandu valeshighie Valawi hohoshe na vandu valechiikaa, vakavaende Yerusalemu netha vasherehekea ijitolea kwa inuliwa, hamwi na ishukuru naiongora kwa ngoma, finanda na finubi. 28Usharika wa Vagheongora vakathangana handu hamwi ifuma wilaya ijungulukie Yerusalemu na ifuma hena fijjiji fya Vanatofathi.29Walechie Beth-gilgali na ifuma hena mashamba gha na Azmawethi, ang'u Vagheongora valekuaghirie fijiji awihi na Yerusalemu. 30Vaghetatha na Valawi vakakuelesha, niho vakavaelesha vandu, fyoti na Uvagha.31Mira nileke na varongori va Yuda ikwea kaghu Uvagha na inyi ihira firombo fivi firwe fya ivo vagheshukuru. Umwi akaghenda ughongo wa kumndumi kaghu ya uvagha ielekea mwango wa teketeke.32Hoshaya na Varongori meta va Yuda vakamwivaria. 33Amwivarie ni Azaria, Ezra na Meshulamu, 34Yuda, Benjamini, Shemaya, Veremia. 35Na vana va vaghetatha waleghire magunda, na Zakaria mwana wa Yonatani, mwana wa Shemaya, mwana wa Mataniya mwana wa Mikaya, mwana wa Zakuri mwana wa Asafu.36Hamwi na mbare ya Zekaria, Shemaya, Azareli, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneli, Yuda, Hunani, hamwi na fyombo fya muziki fya Daudi mndu wa Ruva. Ezra mgheandika aleke mothia yavo. 37Hena mwango wa Chechemu wakaghenda moja kwa moja na madaraja gha mri Daudi vundu vyweendelea kwa ukuta kaghu ya nyumba ya Daudi; hena mwango wa mringa ughongo wa mashariki.38Vagheongora vengi valeshukurie vakaghenda mwango ungi. Nikivaivaria kaghu ya uvagha na nuth ya vandu ya mnara wa thanamu, mpaka uvagha mrwe. 39Kaghu ya mwango wa Efraimu, na mwango wa kole, na kwa mwango wa mapere na mnara wa Hananeli na mnara wa Hamea kwa mwango wa magonji vakamka hena mwango wa vagheria.40Hena ikyo virombo fivi fya vaya vaghemvia nahavache, valevonire nefasi yavo nyumba ya Ruva, na inyi nikaondoa nefasi yakwa na nuthu ya varongori. 41Vaghetatha vakaondoa nafasi favoko Eliakimu Maaseya, Miyamini, MIkaya , Elionnai, Zekavia na Hanania wenye tarumbeta. 42Maaseya, na Shemaya, Eleazari, Uzi Yehohanani, Malkiya, Elamu, Ezeri. Wagheongora vakaongora na Yezrahia tha Vaghemkia.43Walefunyire Dhabihu ndue mfiritho, vakanuliwa, ang'u Ruva alevanulithire mnu. Hamwi nakuyo Vake na vana vakenuliwa. Henaikyo inuliwa ya Yerusalemu likaichwika ifuma kuwa.44Mfritho vandu vateuliriwe ifuma nyumba hazina kwa mburi ya mithanga, ndunda tevoka, na Zaka, netha vativunganye voshi yavo sehemu tishighikie hene sheria ta Vaghetasa na Valawi, kila umwi aleteurie ihira ndima mashambenyi awihi na mri. Ang'u Yuda alenuliriwe kaghu ya vaghetasa na Valawi walemki mothia yavo. 45Valehirire vundima vwa Ruva wavo, na ndima yeelesha, kwa kamoro ya Daudi na ya mrana wakwe Sulemani.46Ipho kala, hena mifiri ya Daudi na Asafu, haleghire na Vaghemkia vengi na vagheongora Kangi haleghire nyimbo na sifa na shukrani kwa Ruva. 47Hena mifiri ya Zerubabeli na hena mifiri ya Nehemia, Israeli voshe valefunyire kadu kila mfiri kwa vagheongora na vagheria mwango vakavika mbarinyi sehemu ya Lawi, na Valawi vakevika Sehemu vana va Haruni.

Chapter 13

1Mfiritho vathomie kitabu kya Musa mothia yavo. Kilevonirwe ku kiadikiwe voshi yakwe ku haghireho Mmoabu nkyamtara imanya kuhena ifio ya Ruva, telele. 2Kivikie kwio kwaku vachievo kwa vandu wa Israeli na mkate na mringa, mira valemnikie ndima Babaamu ithetha Israeli. Hata kwio, Ruva weru aleghalutire ithetha likava mbora. 3Vakinaichwe sheria, Vakavatanitha Israeli ifuma kwa kila mghenyi.4Luvaha haranafika ho Eliashibu mghetatha akavika kaghu vyumbenyi fya Ruva weru. Aleghire vumbie na Tobia. 5Eliashibu alemchemberie Tobia kyumba kirwe, landu ngeho iho kuvoka valerikie matathi gha nafaka, uvumba makala, na ifungu ya ikumi ya nafaka, divai na mafura, findo filevikiwe vundu vwa Walawi, vagheimba vaghevia kyothi na mithango ya vaghetatha.6Mira mifiriyo yoshe thilekenyi Yerusalemu. Kwa mwaka wa makumi araru na kavi Artashasta mangi wa Babeli, nileghendie kwa mangi Maghe ghakinaive nikamtereva mangi nivuke. 7Nikavwia Yerusalemu. Nikamanya fivichwa afhirire Eliashibu kwaimnika Tobia kyumba kyethughania hena kitala kya nyumba ya Ruva.8Nilevwerwe ni iding'a mnu nikukumba fitabu vya nyumba ya tobia bwanga ya kyumba kyethughania. 9Nilevarie ku vaeleshe hangu hefivika, nainyi nikavwighira voshi yavo makala ya nyumba ya Ruva, itathi ya nafaka, na uvumba.10Nikamanya ku findo mata fifunyirwwe kwa mburi yevanika Valawi nafinikiwevi, Kimetha vairime ivaka hekaluni fia, Kila umwi aghende mhundenyi kwakwe, thafundu vagheimba vakawaka. 11Henaikyo nikavonana na maafisa na nikarera, "Haniiki nyumba ya Ruva indelekwa?" Nikavavung'anya handu hamwi na ivavika hena nafathi yavo.12Niho Yuda Voshe Vakaende matathi gha nafaka, Livainjisha na mafuru hena vitho fyethuughania. 13Nikavavika tha waghetuntha hazina, Shelemia kuhani, na Sadooki, na Walawi, Pedaya. Hanani, mwana wa Zakuri, mwana wa Matania, aleghire vaghemwivaria kwaku valetarirwe tha vaghehira ficha. Ndima yavo nileighawa vindo fya wanjama wavo. 14Kunanjivaa, Ee Ruva wakwa, kaghu ya iki, kunachwevuta ndima takwa njicha Kihirire vundu vwa nyumba ya Ruva wakwa na huduma takwe.15Mifiriyo nikavona vandu va Yuda vaivere mvinyo mfirir wa Sabato, na iende mafio gha nafaka naitipakia punda, na divai na Zabibu, na tini na mijigho yoshe ilemerie, valiendie Yerusalemu mfiri wa Sabato. Nikavona vonivoni Nakikumba ficho mfiritho.16Vandu ifuma tivo valrue Yerusalemu valeendie mapere na vindo fya mbare nyingi na vakafikumba mfiri wa Sabato kwa vandu va Yuda na maghari ya mri. 17Niho nikavavia varwe va va Yuda, Hii! nikivichwa kiki ngekyo mmwakihira, ikundanya mfiri wa Sabato? Hii! Vandio venyu vahirirevo kwio? 18Hii, Ruva wenyu aendiwe fivichwa fi kaghu yeru na kaghu ya mri uu? Luvaha mkwaende iding'a likelele kaghu ya Israeli kwa iduha Sabato."19Halunaghire mmahena fyoti fya Yerusalemu Sabato iranadunga, nikaghamba fyoti fifingwe na ku kyava ivuchuliweyo mpuka Sabato ithie. Nikavavika vahindi ndima vakwa mata hena mwango kimetha mjiho wowoshe unairima iendwe nfiri wa Sabato. 20Vaghekhulutha na vaghuri vafindo vya kila mbare walechivichilia bwang'a ya Yerusalemu kando kamwi kana kavi.21Mira nikavavunga haniiki mwaikaa bwang'a ya uvaggha kole mmwahira kwio namuvika mavokonyi idungia mfiritho vachiehevo mfiri wa sabato. 22Nikavavaa Valawi vakueleshe naisha igheria mwango, kimetha vaeleshe mfi wa sabato. Nikumbuke kwa iki, ruva wakwa nainjipfwia mbathi kwa iriamna kwa kilaghano idighire kwakwa.23Hena mifiriyo nilevonire va Yahudi vaondorie vaka va Ashindi, Amoni na Moabu. 24Vana vavo mete valechigaya kiashidodi, miva Valechiivimaro igaya Kiyuda, mira mirerie ya umwi wa vandu vengi.25Nainyi nikavonana navo nikavalitha vwathi, mata vavo nikavakava na ighomra njwii tavo. Nikuvaravia kwa Ruva nikaghamba, munavanika vepfwu venyu naya munaondoa vepfwu vavo ifundu fwa venyu, kama imwe mweka. 26Ngetha Sulemani mangi wa Israeli ahiririwe mthune fundu fwa vakava? Maghari hena mathangha mengi haleghireho mangi tha iu, na alefuriwe ni Ruva wakwe. Ruva akamghosha ave Mangi kaghu ya Israeli yoshe. Henaikyo, vaka vakwe vakighenyi vakamghatu ahire nzune. 27Aka lee, kifutarire ikurania na ihira fivichwafu na imuimbilia Ruva weru na ivakira va kighenyi?28Umwi wa vana va Yoyada, mwana wa Eliashibu, mghetathamrwe, nile mkwe wa Sanibalati mhoroni, henaikyo nilemfunyire ifuma mothia yenyu. 29Vakumbute Ruva wakwa kwal;ia vandekonda mitatjie ya kilaghano na mitathie na Valawi.30Hena ikyo nindemuelesha ifuma hena kindo kighenyi na imta ndima tavaghetha na Valawi, kila umwi kwa ndima yakwe weka. 31Nilefunyire matathi gha ngwi maghe ghavikiwe na ndunda tevoka. Njiku mbuta, Ruva wakwa ficha.

## Esther

Chapter 1

1Hena mifiri ya vumangi vywa Ahasuero (iu ni Ahaasuero le mangi idungia india mpaka Ethiopa, hena majimbo127) 2Hena mifiri yo Mangi Ahasuero aleikali lie kiphumbi kyakwe kya vumangi hena udharigho wa shushani.3Mwaka wa kararu wa vumangi vwa kwe alevachemberie ngadhu vaghedho ngolea na vadhoro vakwe voshe. Walechie hena ngadhu yo ni le vashikari varwe va jeshi ya Uajemi na Umedi, vandu vwarwe na vaghedhongole majimbo. 4Mangi akavika vudhuri na vurwe vwa vumangi vwakwe na shima ya vurwe avupatie mifiri mingi kwa mifiri 180.5Mifiri kinafike, Mangi akaandaa ngadhu ya mifiri mfungate. Ngathu ii ileghire vandu voshe valechikaa kitala kya shushani, ivokea mrwe mpaka mndu. Ibehewa ya buthitani ya kitala kya mangi niho ngadhu ihiririwe. 6Ibehewa ya buthutani lilepambiwe na makwembe ghanyewa gha pamba na urujuani njicha ngiwe na mighogho ya kitani njicha na Zambarau, gha kiva ghavanikiwe kwa pete ta pedha na fishumbari fya marimari. Haleghire makochi gha dhahabu na pedha kaghu ya sakafu ya marimari, mawe gharatome na ghanjewa na ghamanjano na ghanjiu7Fyenywa fileandaliwe hena fikombe fya dhahabu. Na lala kikombe ni le kya pekee kwaku ngoo yefunya ya mangi haleghire mvinyo mwingi. 8Mangi alevavirie vahiri vakwe vandu vaghaviwe fyenywa kila mndu fundu akyashigha. Ang'u Mangi alefunyire maagidho kwa vaghehira kitala ivahirira vaghenyi fundu vakyashigha kwa kila mghenyi.9Vaka navo valealikiwe hena ngadhu na malkia vashiti hena kitala kya mangi Ahusuero. 10Hena mfiri wamfungate ngoo ya mangi akinanuliwe mnu kwa mvinya akavaagidha Mehumani, Biztha, Harbona, Bigtha, Zethari na Karkas(iva mfungate ivo vaghehire mothia ya mangi) 11im-ende malkia vashiti akiva na dhori takwe ta malkia. Akiva ivarora vandu na vamondo vucha vwakwe, ang'u nilemphu mcha.12Handu hamwi na magidho gha mangi malkia vashiti aleghie ighenda fundu alevavirie vaghedho ngolea vakwe. Heikyo Mangi akachukiwa mnu na iding'a irwe.13Mangi akavaivaria vaghire hekima, vaichi magheri (kwa ku iu nidho ukeni vwa mangi kwa vaghemanya shoria na inyanyiria. 14Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsema na Memucan, Majimbo mfungate gha uajemi na umedi valeke havwihi na mangi na valemre fyeo firwe hena umangi. 15Hena iririkana ni iki kihirike kisharia kwalia malkia Vashiti andelegha agidho ya Mangi Ahusiero kwa malkia Vashiti.16Umwi wavo amanyikie kwa rina ya Memukani aleghambie mothia ya Mangi na mothia ya vaghedhongolea, malkia vashiti anamkodhea du mangi na mrwe na vandu voshe vake hewa majimbo gha mangi Ahusiero. 17Kwaku kindo andekikira malkia kyamanyika kwa vaka voshe vavahirira vomi vavo fivichwa. Vaghamba Mangi Ahusiero malkia vashiti agheghire shima kwa mmi wakwe we, Mangi Ahusiero akinashighe ache mothia yakwe. 18Haranafika mfiri dho vaka va varwe va Uajemi na umedi vakamanya hirira vomi vavo vaghedhongolea va mangi haghira mikende na mading'a.19Kole ni kindo kicha kwa mangi ifunywe sharia ya Majemi na Wamedi, Ningeyo irakave ighalu ku vashiti akache he we mothia ya Mangi dha malkia. Na fathi ya vashiti anikiwe ungi ni ngwe macha ikela vashiti. 20Itangadho ya mangi likamighefunywa hena vumangi voshe, vaka vavaheshimu vomi vavo ivokea ake hakya kaghu mpaka ake dhinyi."21Heikyo ushauri uu elevie mcha kwa mangi na varwe vengi, mangi akahira fundu Memkani avevonire. 22Akaruma barua hena mangi, kila kindo na iandiko yakwe, na vandu kwa mbare tavo. Akaghamba ku kila mmi ave akyamkia nyumba yakwe weka itangadho lilifunyirwe hena kila kirerie kya mndu hena umangi.

Chapter 2

1HEikyo iding'a ya Mangi Ahusiero likinaghare, aleririkene fundu Malkia vashiti nighekyo aghekihirire na itangadho lifunywe ya vashiti ireta shima yeva malkia. 2Kangi vadhoro valekya mhirira Mangi vakaghamba mangi ashighiwe Vephu vecha mabikira.3Mangi adhaghue vaghemkia hena majimbo ghoshe gha vumangi vwakwe nedha vavunganye mabikira vecha voshe hareni hena kitala kya Susa. Mabikira va vave vakyanikiwa ni Hegai, mghemkia ni ghewe mrwe wa vaka navanikwe mafura ghavo mecha ghakyanyukia kicha. 4Na mpwu wia amnulidha mangi niwe agheva malkia baadala ya vashiti" Mangi akafura fundu aviriwe maakahira kwio.5Hena mvi wa shushani haleghire Myahudi alechiilaghwa Modekai mwana wa Jaira mwana wa Shimei mwana wa Kishi, ni le mbare ya mbare ya Benjamini. 6Ile ni umwi wa Vayahudi valeondoriwe handu hamwi na Yekonia Mangi wa Yuda ifuma Yerusalemu naitikw idhamirwa na mangi Nebukadreza.7Modekai nilemreri, Hadasa yani Este mpwu wa mjomba wa mjomba wakwe kwakwe kwaku aleghire vathima vakwe voshe vavi we. Modekai alemuondorie dha mpwu wakwe. Esta nilemcha na kyamu kilenulilie.8Vepwu vengi valeendiwe kitala shushani heikyo tangazo na amri ya mangi ifunywa. Veleke dhinyi yemkiwa ni Hegai. Esta nawe ni le mpwu valemuendie agheriwa ni Hegai handu hamwi na varwee mghelolea vaka. 9Esta aalemnulithire akairikiwa ni Hegai. Akamnika fipodozi na kijo. Akamnika vahiri vakika mfungate ifuma kitala kya Mangi, na akatika na vahiri va kika hena handu echa hena nyumba ya vaka10Esta alemvirie mru wowoshe vambare yakwe ang'u Modekai alemringilirie. 11Kila mfiri Modekai achighenda na ivwia Mothia bwang'a ya nyumba ya vaka nedha aichwe findo fya Esta nighekyo ahirirwa.12Dhamu ikinafike kila mpwu ighenda kwa mangi Ahusero kwa iivaria miikalie ya vaka kila mpwu alekyashiwa imalia miri ikumi na ivi ya vucha, mihiri mtandatu ya mafura gha manemane na miri mtandatu ya vipodozi. 13Igheri mpwu akinaghende kwa mangi, alemnikie kyokyoshe avekyashigha ifuma hena nyumbaya vaka nedha aghende nakyo hena nyumba ya mangi.14Mpwu avekyashiwa aghende igheri ya kio na ivwia hena nyumba ya vaka navaghemkia shaashigazi, mghemukia wa mangi, ningewe avekyasia masulia. Mphwu agheirikiwe ighenda hena kwa mangi ni midhari amnulidhe mangi na mangi aghambe avwie he.15Dhamu ya Esta ikinafike (mwana wa Abihali njombae wa Modekai alemuondorie dha mphwu wakwe) Ighenda modhia ya mangi, aveshighie kindo kyokyoshe we mira fiya Hegai, mghevamkia vaka aleshighie afiondue. 16Esta akairikiwa kwowoshe ya mvonire. Esta akatiwa kwa mang Ahusiero hena kenyi ya kimangi mwiri wa ikumi, nighedho mwiri wa Tabeti, hena mwaka wamfungate wa utawala wakwe.17Mangi alemfurie Esta mnu ikela vaka vengi na akavoniwa modhia ikela mabikira vengi heikyo mangi akamvaa ngara ya kimalkia badala ya vashiti. 18Mangi akavachembea ngadhu ndue vaghemkia navahiri vakwe voshe ngadhu ya Esta ikavanika unafuu vwa kodi hena majimbo kangi akavanika bashishi na karimu.19Modekai aveikee hena kyoti kya mangi igheri mabikira vaveke handu hamwi kando kakava. 20Esta aleivarilie marunge gha modekai yairamvia mru wowoshe hena mbare yakwe. Akatia akandelea iichwa marunge gha Modekai fundu alehirire akiva mwana mdu. 21Hena mifiri modekai aveke aike ifingo kwa mangi. Bighani na Tereshi vaghemkia va mangi agheria vakachukiwa vakashigha ivwagha mangi Ahusiero.22Kindokikinavikwe kikamanyika Modekai, akamvia malkia Esta na Esta nawe akamvia kia nawe akiviriwe ni Modekai. 23Mburi ii akapelewa ikavonirwa ku ki keni naa vomi vavo vakakwa mighogho vakavanikwa mrnyi. Na mburi ii ikaandikwa hena kitabu mburiyo madhia ya Mangi.

Chapter 3

1Hena ikyo, Mangi Ahusiero akamnika vurwe Hamani mwana wa Hammedatha mwagagi na akavika kifwumbi kyakwe kaghu ya varwe voshe valeke handu hamwi nawe. 2Na vahirindima voshe va mangi vaveke kwa mangi voshe vakamkaviaa magoti na imsujudia Hamaani fundu mangi aleghambie. Mira Modekai alekavie Magoti we handu isujudu mothia ya Hamani.3Kangi vahiri mangi valeke na mangi vakamvia Modekai, haniki arandeichwa amri ya mangi? 4Valererie nawe mifiri na mifiri, mira akalegha iivaria maririkano ghavo. Niho vakagaya na Hamani vavone ku mambo gha Modekai ghareghwe kwio ang'u alevavirie ku Modekai nile Muyahudi.5Hamani akinavone ku Modekai amkavirie magoti we hang'u imsujudia we, akaichwa iding'a. 6Akaichwa nimaririkano ghamvwagha Modekai vahiri va mangi valemvirie ku Modekai na vandu vakwe nile Vayahudi Hamani akaririkana ivavwagha Vayahudi voshe, vandu va Modekai, vaveke hena vumangi vwa Ahusiero.7Hena mwiri wa kuvoka, (mhemwiri wa Nisani) hena mwaka wa ikumi na kavi wa Mangi Ahusiero, valekavie kura Modhia ya Hamani kura kila mfiri ya mwiri, idhaghua mfiri na mwiri mpaka vakaghua mwiri wa ikumi na kavi (mwiri wa Adari.8Niho Hamani akamvia mangi Ahusiero, "haghire vandu hena majimbo ghoshe gha vumangi vwapho varakyaivasharia tafwo. Hena ikyo iraivaria sharia yapho vakashigwa vafwe. 9Kole ikamnulidha mangi, funya amri vandu va voshe vavwawe, nanyi napima talanta fiku ikumi ta pedha hena mavoko ghavaya vaghemkia findo fya mangi, ku vavike hena akiba ya mangi.10Niho mangi akafunya pete yakwe na mhuri akamnika Hamani, mtho wa vayahudi. 11Mangi akamvia Hamani, "Ninahakikisha ku pedha yavwia kwafwo na vandu vafwo. Nedha muitumie fundu mufurie."12Niho vagheandika va mangi valevungenye hena mifiri ikumi na iraru ya mwiri wa kuvoko hena ikyo mburi ya Hamani ileandikiwe ikatikwa kwa vaghemkia va majimbo na vaya voshe valeke kaghu ya vaghemkia va majimbo ghoshe, na vaghemkia vandu , na kwa jimbo na iandiko yavo na kwa vandu kirerie kyavo. Mburi ii iandikiwe kwa rina ya Mangi Ahusiero na likava mhuri wa pete yakwe. 13Barua ti teshigha ivavwagha vayahudi voshe tikati kwa hena majimbo ghoshe gha mangi Ahusiero, ivamalia na ivwagha naivakonda Vayahudi voshe, ivokea mdu mpaka mrwe, vana na vaka kwa mfiri umwi hena mfiri wa ikumi na kararu ya musiri ikumi na kavi (Nighedho mwiri wa Adari) naiende mari tavo14Nakala ya barua ikava nisharia na itikwa hena kila jimbo. Mburi ii yeva vwagha vayahudi ikamanyika hena kila jimbo ku vandu voshe vakuandae hena mfiri dho. 15Vaghedhadhaja vakadhadhaja mburi ya mangi. Itangadho li, lifunyirwe na idhadhajwa hena mri wa shushani. Mangi aleke na Hamani valeike na inywa, mira mri wa shushani, uleke hena iangamidhwa.

Chapter 4

1Modekai akinaichwe ikyo kipangiwe akarandua dhori takwe akaraa magunia na maifu. 2Akaghenda maghari ya mri na ifugha na irwi ya vwadhi vungi. Akaghenda mpaka kwa mangi kwa ku haghire airikiwe iingia aree magunia. 3Mburi ii ikinafike hena kila jimbo haleghire ifugha irwe kwa vayahudi na ifungha, ifugha na iomboleza. vengi vavo valelee hena m,agunia na maifu.4Malkia Esta akinamanye mburi ifuma kwa vahiri vwakwe, akagharwa ni midhori. Akaruma vandu vamtikie dhori Modekai nedha afunye magunia naavae dhori njicha Modekai akalegha. 5Niho Esta akamwilagha Hathaki umwi wa vaghemkia kwa mangi, ningewe anikiwe imhirira. Akamruma ighenda kwa Modekai nedha amanye haniki Modekai andeamua ihira kwio.6Niho Hathaki akaghenda kwa Modekai hena mri modhia ya mlango wa mangi. 7Modekai akamvia Hathaki mburi yoshe ye wawa vayahudi na ifunya pedha ningeyo Hamani avavirie vaghetunza pedha kwa mangi, nedha vavwawe vayahudi. 8Na kangi amnika maandiko ghafunyirwe shushani kwa iwawa ya vayahudi. Alehirire kwio nedha Hathaki amvie Esta aghende ighemlomba mangi na imterereva badala ya Vayahudi.910Niho Hathaki akaghenda akamvia Esta kia aviriwe ni Modekai. 11Esta akaghaya na hathaki naimvia avwie kwa Modekai Esta akamvia Hathaki, "Vahiri voshe va mangi na vandu voshe hena majimbo ghoshe vaichi ku mndu wowoshe akiangia kwa mangi aranikiwe rudha aashiwa apwe mira wia we mangi amgholela ndata yakwe ya dhahabu. Ni mifiri makini araru dhirana ghenda mothia ya Mangi. 12Hathaki akamvia Modekai firero aaviriwe ni Esta.13Modekai akavwighiria mburi "Kunaririkana ku iwe kwakia hena vayahudi voshe. 14Kole ukatia chwi kwa igheri lii, Ruva aendenjia ingi yefukira, mira iwe na nyumba ya papa wapwo mwapwa. Niidho amanyire achie hena nafadhi igheri dha ili.15Niho Esta akaruma mburi kwa Modekai, 16"Ghenda uvavunganyire vayahudi voshe vake hena mri wa Shushani vanaya handu inywa kwa mifiri iraru. Inyi na Vahiri vakwa va kika fwapwunga kwa mifiri yo Na kangi naghenda Modhia ya mangi kinyume kya sharia. Na kole nikapwa nampwe. 17Modekai akaghenda akahira fyofyoshe ninge fyo Esta aghemvirie ahire.

Chapter 5

1Mifiri iraru ikinaire Esta akaraa dhori yakwe kimalkia na akamka kwa voshi hena kitala kya mangi, Modhia ya nyumba ya mangi, mangi aveikalilie kipwumbi kyakwe kya vurwe naakiloea kyoti kyengilia. 2Mangi ekinamvone malkia Esta akapata rudha kwa mangi. Akamnika ndata ya dhahabu mavokonyi gha Esta. Heikyo esta akamwivaria mangi na akaivwara ndata ya vurwe.3Kangi Mangi akamvi malkia Esta "Kukwashigha unikwe ikii? ilomba yapwo ni linga? Hata nusu ya umangi wa kwa kwanikwa. 4"Malkia Esta akamvia Mangi, Kole kudenjiirikia midhonyi kwapwo, ninalomba iwe na Hamani muche idhanya hena ngadhu kwa vundu vwakwe."5Mangi akaghamba, Muendenyi fia Hamani fundu Malkia Esta akyashigha. Mangi na Hamani vakaghenda ngadhunyi iandaliliwe ni malkia Esta. 6Mvinyo ukinaghavwwe ngadhunyi, mangi akamvia malkia Esta kukwashigha iki? na ilomba iki? kwanikwa nusu ya vumangi.7Esta akamvia mangi,"ninashigha kangi naninalomba. 8Kole kikakunulidha mangi ukanjinika na ilomba yakwa iwe na Hanani muche he ngadhinyi nagheivika ngama iho niho naghekuvia nighekyo ninashigha.9Hamani akavwia na kenyi kwakwe anuliliwe hena ngoo yakwe. 10Mira akinamvone Modekai hena Kyoti kya Mangi, Modekai hena amki we kangi adedemie we Modekai yakwe, akaichwa iding'a vundu vwa Modekai. Mira akarimilia na akaghenda kenyi kwakwe. Akavavia varwee vakwe vafurene vakadhangana hamwi na zereshi, mka wakwe. 11Hamani akavavia vurwe vwakwe na mari yakwe na vana vakwe aghire, naifyo aghire ikela vaghemkia na vahiri voshe va mangi.12Hamani akavavia, Hata ighuo malkia Esta aleendee ngadhu ya mangi na inyi du Mangi fuleghendie nawe ngadhunyi iendewe ni malkia Esta . Na hata ngama fufwavwia na Mangi ngadhunyi. 13Mira ifyo fyoshe dhi kindo kyo Modekai aghenda igheikaa nyumba ya mangi.14Kangi Zereshi, mka wa Hamaniaka mvia mmi na varwee vakwe voshe Andaenyi Mri ughire vwacha vwafuti makumi atanu. Naigheri ya ikero rera na mangi nedha Modekai avanikwe hena mri dho. Kangi ghenda kwa nuliwa na mangi hena ngadhu aendee Malkia.

Chapter 6

1Kio kia mangi alee mario we. Akaagidha fitabu fya findo fifumirie fya umangi wakwe fiendwe fidhomwe modhia yakwe. Fitabu fidhomwe kwa irwi irwe modhia ya mangi. 2Ikarumwa ku modekai aleghambie ku Bighana na Tereshi vagheria kitala, valepangie imvwagha mangi Ahusiero. 3Kangi mangi akavedha Modekai alehirire iki kya shima mpaka afunye mburi yo? Niho vahir va mangi vakamvia, "Ahiririwe kindo kyokyoshe we. "Kangi mangi akave4"Kangi mangi akavedha, "Ni idho ake voshi ya ua." Na Hamani aingirie kwa nedha amlombe mangi afunye rudha nedha modekai avanikwe hena mri uveandaliliwe. 5Vahiri vamghaluta, "Hamani akamkabwang'a kwa mangi"Mangi akaghamba, Muienyi aingie." 6Iho du Hamani anaingie Mangi akamvedha, ahirirwe iki mndu wia ningewe mangi amfurie na namheshimu? "Hamani akaririkana ngoonyi kwakwe, "Ni idho ni ngewe Mangi amfurie naiheshimu injikela inyi?7Hamani akamvia mangi kwa mr wia ni ngewe mangi amfurie na imheshimu, 8arawe dhori ta kimangi dhori nigheto mangi andemitiraa na farsi airumiriwe ni mangi na ngara ya kimangi hena mrwe wakwe. 9Dhori to na farasi anikwe mghemkia mcha ikela voshe. Na arawe wia ningewee mangi amfurie na imheshimu, na vamkwere kaghu ya farasi na immwita mitaa yoshe ya mri. Na vatanga dhe modhia yakwe, "Iki nikyo ahiririwee mndu we ningewe mangi amfurie na imheshim.10Kangi mangi amvia Hamano "hira fia mrae modekai dhori na umkwere hena farasi, nahana duika hata kindo kimwi hena kufirerie. 11Kangi hamani aondue dhori na farasi. Aghemraa Modekai na amkwere hena farasi na immwita hena mitaa yoshe ya mri. Akatangadha modhia yakwe, Iki kihirikie kwa mru ningewe Mangi amfurie naimheshimu!"12Niho modekai akavwia kwa mangi ku Hamani akavwia fia kenyi kwakwe, kunu akyaomboledha na akiva ainamidhire mrwe wakwe. 13Akavavia vapwie vakwe hamwi na Zereshi mka wakwe. Niho vapwie vakwe vaghire hekima hamwi na Zereshi mka wakwe. Kole Modekai, ningewe andedunga iwa modhia yakwe ni wa mbare ya vayahudi walema dho mira waendelea iwa modhia yakwe. 14Vakiva hena mingayo, vaghemkia va mangi vakamchia Hamani nedha aghende hena ngadhu aichembie Esta.

Chapter 7

1Heikyo mangi na Hamani vakaghenda igheya ngadhu na malkia Esta. 2Hena mfiri kavi, akinaendwe Mvino mangi akamvia Esta, "Niiki kukwashigha hena ngoo yapwo? Na niiki kukwaloomba? Hata nudhu ya umangi wakwa kwanikwa."3Kangi Malkia amvia mangi kole kundenjinika kibali midhonyi ghapwo na kole kindekunulidha ninikwe ikaa mboa na ili niyo ninashigha hena ngoo yakwa, kangi he ninalombea kwa vandu vakwa navo. 4Kwaku inyi na vandu vakwa fukumbiwe, nedha fukondwe, fuwawe furetwe. Kole fughekumbiwe vutumwenyi, dha vomi na vaka nivetia chwi, nadhigheirima imdhumbua mangi nyi." 5Niho mangi Ahusiero akamvia malkia Esta, "Niidho? Niidho aririkene ngoonyi yakwe ihira kindo ki?6Esta akarera, "Niu mvichwa Hamani, mtho! Hamani akaovoha modhia ya mangi na malkia. 7Na kwaiding'a mangi akafuma ngadhunyi handu mvinyo uvekei na akaghenda hena bustani ya kitala, Mira Hamani akarewa akimlembalemba Malkia Esta nedha akire ngoo yakwe. Ang'u mangi amririkene uvichwa.8Mangi akavwia ifuma hena bustani ya kitala, na aingia hena kyumba kiveghire mvinyo. Hamani avewie mbai ya ikochi aveikalilie Esta. Mangi akachukiwa na ighamba, "amrawisha malkia modhia yakwa na hena nyumba yakwa? "iho du firero fikinafume hena mumu wa mangi vahiri vakashikia kyamu kya Hamani.9Niho Habona, umwi wa vahiri amhiriri mangi akamvia "Mri ughire vwacha vwafuti makumi atanu ukekenyi kwa hamani uvemvikiriwe Modekai, fundu vagheirima iwawa yapwo. Mangi akghamba, Mvanikenyi Hamani kaghu yakwe. 10Heikyo vakamwanika Hamani hena mri avevikiriwe Modekai. Na iding'a ya mangi likadhia.

Chapter 8

1Mifiri dho mangi Ahusiero akamnika malkia Esta mari yoshe ya Hamani, mtho wa Vayahudi. Naakangia kamnika vurwe Modekai nedha ahire modhia yakwe kwakwu malkia Esta alemviriwee mangi uhusiano wakwe na modekai. 2Kangi mangi akamnika pete yakwe alemnikie Hamani. Malkia Esta akamkwera Modekai nedha ave mrwe hena mremi wa Hamani.3Niko Esta akarera he na Mangi Akawa mbai naifugha modhia ya mangi akimtereva Mangi avute njama yevawagha Vayahudi voshe iveghambiwe ni Hamani Muagagi 4niho Mangi akamgholela Esta ndata yakwe ya dhahamu, akavukia akamka modhia ya Mangi.5Esta akaghamba, "Kole kikakumlidha na kole ukanjirikia modhia yapwo ghamba ikunda likavwe nedha uvute barua tileandikiwe ni Hamani mwana wa Hammedatha muagagi, atiandikiwe ku, Vawawe vayahudi woshe vaveke hena majimbo ghoshe gha Mangi. 6Navona kwia vivichwa ukimka vandu vakwa? Nairima kwia irera konda ya vandu vakwa?"7Mangi Ahusiero amvia Esta na Modekai, Myahudi lolea nimnikie Esta nyumba yoshe ya Hamani navandemvanika Hamani mri ang'u aleririkene ivavwagha vayahudi voshe. 8Haikyo andika iandiko lingi kwa vundu vwa Vayahudi kwa rina ya mangi kwaku iandiko lindemiandikwa kwa rina ya Mangi. wa ikavwa muhuri kwa pete ya mangi yairimwa ibadilishwa yo"9Niho vagheandika vagheandika va mangi vakavunganyika kwa igheriyo iyo hena mwiri wa kararu, nighudho mwiri wa Sivani, mfiri wa kararu. iandiko iandikwe yoshe fundu Modekai aleghambie kwa vayahudi vahirirwe ni venyeji vwa kila jimbo landi likaandikwa kwa vamondo magavana na varwe va majimbo ghoshe aleke ifuma india mpaka Ethiopia majimbo 127 kila jimbo liandikwe kwa maandiko gha kwe kila vandu na kiverie kyava kwa Vayahudi kwa maandiko gha kirerie kyavo.10Modekai akaandika kwa rina ya Ahusiero na akatikava muhuri kwa pete ya Mangi. Akatika andiko kwa Matarishi akava kwera hena farasi tichighenda kwa fia tichihira kwa ndima ta mangi ti ghiriliwe kwa mangi. 11Mangi alevavikie vayahudi voshe valenikwe vurwe vwakwe rudha yevunganyika na ikuria na rudha ye malilia, ivwagha na ikonda mndu wowoshe aleririkene ivwagha Vayahudi voshe na iiva mari tavo. 12Findo fyoshe fivekyashighwa vihirwe hena majimbo ghoshe gha Mangi Ahusiero, mfiri wa ikumi na kararu ya mwiri wa kumi na kavi, nighedho mwiri wa Adari.13Nakala ya maandiko ivekyashighwa ifunywe dha sharia na ighambwqe kwa vandu voshe. Vayahudi vaerikilie mifiri yo iliha vuvichwa kwa vavichwa vavo. 14Heikyo matarishi vakaendesha farasi tilechihira ndima ta kiimangi. Valeghendie kwa fia mnu. Iandiko li kangi ivefunyirwe hena mri wa shushani naho.15Niho Modekai akavuka modhia ya mangi akiva aree dhori ta kimangi dhori ta buluu na tanjewa na ngara ndue ya dhahabu yoho ya zambarau. Mri wa shushani ukanuliwa. 16Vayahudi valeghire kilanga na inuliwa na shima Mri wowoshe ikunda lilekaviwe. Vayahudi valemliliwe valechembie ngadhu na ihema. 17Vandu vengi vakashigha iva vayahudi ang'u iovoha ya vayahudi iveke kaghu yavo.

Chapter 9

1Luvaha hena mwiri wa ikumi na kavi, mfiri wa ikumi kararu nighedho mfiri nighedho vavichwa va Vayahudi valeririkene ihira sharia ya mangi na ighira nguju kwa Vayahudi. Heikyo Vayahudi vakaghira nguju kwa vavichwa vavo. 2Vayahudi voshe vakavunganyika hena miri yavo hena majimbo ghoshe gha Majimbo Ahusiero, ivika mavoko kaghu yavaya vavaririkene uvichwa. Haleghire aleke tayari imka navo kwaku iovoha livevavwirie vandu voshe.3Varwe voshe vamajimbo va mondo na magavana, varwe va mangi va kavatadhea Vayahudi kwaiovoha Modekai mnu. 4Kwaku Modekai nilemrwe hena nyumba ya mangi, na umaarufu wakwe uke hena majimbo ghoshe, kwaku Modekai ni lewe Mrwe. 5Vayahudi vakavakava vavichwa vavokwa ivatema na mapanga vakavahirira vuvichwa fundu valeririkene vuvichwa vwavo vakavahirira fundu valevoni ni kicha midhonyi ghavo.6Hena udharigho wa mri wa shushani vavichwa voshe vavwaghiwe na ikondwa ni Vayahudi ni vomi maghana atanu. 7Hena ivo vavwaghiwe ni hamwi na Parishandatha, Dalphoni, Aspatha, 8Poratha, Adalia, Aridatha, 9Parimashita, Arisai, Aridai, Vaizatha, 10na vana ikumi va Hamani, mwana wa Hammedatha, mvichwa wa Vayahudi. Mira vaondoriae mateka vo.11Ivo vavwaghiwe mifiri yo mri wa shushani ilefitirwe kwa Mangi Ahusiero. 12Mangi akamvia Malkia Esta. Vayahudi vandevwagha vomi maghana atanu hena mri wa shushani, vakiva na vana ikumi va Hamani mvichwa wa Vayahudi. Luvaha vahirire iki hena majimbo ghengi? Na luvaha kukwashigha iki? Kwa nikwa. kukwalomba iki?13Esta akaghaluta, "Mangi kole ikakunulidha, funya rudha Vayahudi vake hena mri wa Shushani vakave ikunda na ngama, miri ya vana va Hamoni ivanikwe kaghu mirinyi. 14Mangi akaghamba akilombie Esta kihike. Ikunda likakavwa hena mri wa Shushani, na vana ikumi va Hamani vakavanika kaghu ya miri.15Vayahudi hena mri wa shushani vakavunganyika handu hamwi Mfiri wa ikumi na kana wa mwiri wa Adari, naivavwagha vavichwa vavo maghana araru ha mri wa shushani mira vabalilie nyara tavovo. 16Na Vayahudi hena majimbo ghengi vakavunganyika nedha ikuria nava kanuliwa kwa ivavwagha vavichwa vavo fiku makumi mfungata na vatanu mira vabalilie mavoko ghavo manga findo wala fndo fya mana vaya vavavwaghie.17Hena mfiri wa ikumi na kararu ya mwiri wa Adari, Vayahudi vakahena hena mfiri wa ikumi na kana vakahema mfiri dho wa ngadhu na inuliwa. 18Mira vayahudi valechiikaa hana miri wa Shushani vakacha hamwi mfiri dho wa ikumi na kararu na wa ikumi na kana. Na mfiri wa ikumi na katanu vakahema na vakachemba nghadhu na inuliwa. 19Iki nikyo Vayahudi va fijijini, vachiikaa fijijini, ikumbukia mfiri wa ikumi na kana mwiri wa Adari ni mfiri nuliwa na ngadhu ya mfiri ningedho werumiana bashishi kwa kila umwi.20Modekai akavika mambo gha na akaruma barua kwa vayahudi voshe valeke hena vurwe vwa Mangi Ahusiero, 21akivashigha ikumbuka mfiri wa ikumi na kana na ikumi na katanuya mwiri wa Adari kila mwaka. 22Ii niyo mfiri ningeyo Vayahudi valenuliliwe ifuma kwa vavichwa vavo igheri yo ni igheri yo vwadhi vwa Vayahudi vukaghaluka vukava inuliwa na ifuma hena mavwadhi mpaka hena ihema. Kivekyashigha mifiri ya ngadhu na inuliwa, nairumiana bashishi na kijo na bashishi kwa vakiva.23Vayahudi vakaendelea na ikumbuka ihira kia nighekyo Modekai mwana andikirie. 24Na igheri yo Modekai mwana wa Hammedatha mwagagi, mvichwa wa Vayahudi ningewe alepangie nyama yevavwagha Vayahudi (yani akava kura) nedha avavwaghe pere. 25Mira mangi Ahusiero anapata mburi mpango mvichwa u upangiwe ni Modekai ihirira Vayahudi akaagidha kwa barua ahirirwe Modekai weka, na kole we na vakwe vavikenyi mighogho kaghu ya miri.26Niho Vayahudi makailagha mifiri ii Purimu, ifuma na rina Puri. Kwaku mambo ghoshe ghalea ndikiwe hena barua, na mambo ghoshe ninge gho vaghavonire kwa midho ghavo, na ghaya ghaghevapatie. 27Vayahudi vakavwara majukumu na desturi njicha. Desturi ii iwe vundu vwavo, vana vavo na kila wowoshe avwerene navo. Na kyava ku maadhimisho gha vaghahira kwa kila mwaka. Vaadhimisha kwa maheri ighoigho kila mwaka. 28Mifiri ii kikyashighwa iadhisha kila irika kila kenyi kila jimbo na kila mri,Vayahudi va na vana vavo valekie iadhimisha mifiri ii ta Purimu vo, nedha vanaivaa.29Malkia Estav na Modekai vakaandika kwa mamlaka ghoshe na ithibitisha barua ii ya kavi ihudhu Purimu.30Barua tiletikiwe hena majimbo 127 ya Mangi Ahusiero, tikivashighia Vayahudi voshe vakae, mboa kweri. 31Na idhibitisha mifiri ya Primu fundu vaviriwe ni Modekai na esta ghavashighie Vayahudi vaadhimishe Vayahudi vakatii maagizo kwa vundu vywa mbare tavo; fundu valeghire shima mifiri ye pwunga iomboledha. 32Lagizo ya Esta ikava ku sharia ti ihudhu Purimu iandikwe Hena kitabu.

Chapter 10

1Niho Mangi ahusiero akavika kodi hena idhanga na ughongo lwa Ewe. 2Mafanikio ghoshe na nguju na vurwe vwakwe, hamwi na vwa Modekai ningewe Mangi alemkwerere vurwe, ghaandikwe kitabunyi kya kumbukumbu ya mangi wa Waamedi na Waajemi.3Modekai ni myahudi wa kavi ifuma kwa mangi Ahusiero. Nilemrwe umwi wa vavo Vayahudi, Kwaku alechivatedhea vandu kwa vucha voshe na mborere ya vandu voshe.

## Ecclesiastes

Chapter 1

1Ifi ni firero fya Mwalimu, mwana wa Daudi na mangi hena Yerusalemu. 2Mwalimu akyaghamba kwii "Thafudu mruke wa najiriri, thafundu mchelelea uhorie hena mkuta, kila kindo kyathilia na ira mathwali mengi. 3Ni faida njiki vauadamu vachivona hena ndima tdhoshe vachinira thinyi ya ruva?4Mbare imwi yaghenda na mbare ingi yacha, mira ithanga yareghwa kala na kala. 5Ruva yadokea na ruva yakindia na ighenda fiafia, na ivwia handu lindokirilie he. 6Mkuta warurumia kusini na ijunguluka kasikazi, na kando koshe wajunguluka hena njia yakwe na ivwia he.7Mifo yoshe ichichororokia hena bahari, mira bahari ichiichua yo. mifo ichighenda, niho ichighendea he. 8Kila kindo kichiva ichokavu, na haghire we airima ikirera. Ritho lichighuta yo kiya likyakivona, nghekyo kihirikie nikyo kyache hirwa. Haghireho kichya thinyi ya ruva.9Kyokyoshe kikeho nikyo kyacheva, kiya kihirikie nikyo kyachcherika. Haghire kinya thinyi ya ruva. 10Aka lee haghire kindo kyokyoshe ghekyo vandu vairima kikeho kilekehong'u igheri lingi kiluva kilekeho nyuma yeru. 11Haghireho akyarora ikiumba kifumirie. filuva fya kala. Na fiya fifumirie ifuma mifiriierie na fiya fyachefumia igheri lyachecha nafyo fyache kumbukwafyo."12Inyi ni mwalimu, mangi wa Israeli hena Yerusalemu. 13Nikavikia imanya yakwa hena isoma na ikasha kwa ikaghaa kila kindo kichihirika thinyi ya kaghu. Iki nakyo ni kindo kirwe (jukumu zito) nghekyo mrungu anikie vana vandu idivirikia. 14Nindevona mihiro yoshe ichihirika thinyi ya ruva, iku yoshe ni mruke, ni ighera iembea mkuta. 15Hakodekie hairimaho igholwa! Kirakeho kyairimakyo itarwa!16Nindevia ngoo nyakwa iku, "Lolea, nindevona ikaghaa ndue ikela valerue Yerusalemu nyuma yakwa. yakwa indevona kighoa ndue na imanya." 17Nindevikia ngoo yakwa imanya kighoa na vuuthutu na vufire. Nikaghemanya iku iki nakyo nile tha ighera iria mkuta. 18Ang'u hena ikaghaa nyingi haghire na vyathumbua mengi, na vya aongera vumanyi ni iongera mtheneneko.

Chapter 2

1Nikara ngoonyi, "Nnjo na nakughera kwa inuliwa hena ikyo inuliwa ." Mira ulolie ikyo nakyo ni mkuta mghwihi. 2Nikarera hena mburiya kisheko, ni thwi na hena mburi ya inuliwa "kina vucha vuki."3Nikakulolea nicha ngoonyi fundu nairima imalia macha ghaakwa kwa mvinyo. Nikairikia iku kariongo yakwa ititikwe ni ikaghaa mirakyo bado. nileke navwarilia vufire. Nilenashigha ikasha kindo nghekyo kicha hena vandu ihira thinyi ya kaghu igheri ya mfiri ye iikaa yavo.4Nilemalirie findo firwe. Nilejengie nyumba yakwa iviyaa miri ya mithabibu. 5Nikahareha bustani na fivanja; nikaviyaa mbare tdhoshe. tdha matunda ipfo voshi. 6Nikahereha mafingo gha mringa netha niarilie mtdhira handu miri ileviwee.7Nileghurie vathoro vakyumi na vakika. Nileghire na vathoro vaghiliriwe hena ikulu yakwa.Kangi nikaghira mafio marwe gha nyama tdha nyumba, ikela mangi wowoshe mghererea hena Yerusalemu nyuma yakwa. 8Kangi nilekuunganyire fedha na dhahabu, hazina ya vamangi na majimbo. Nikaghira vagheongora vakyumi na vakika vundu vwakwa, na inuliwa. ifuma hena vana va vandu, masulia na vaka.9Hena kwio nikava mrwe na mthuri ikela voshe valeke Yerusalemu nyuma yakwa na kingho kyakwa kileke voshi yakwa. 10Thileghherienyi mitho ghakwa ifura kyokyoshe Thileghire ngoo yakwa hena kyokyoshe inuliriwe ang'u ngoo yakwa uchinuliwa hena ndima tdhakwa tdhoshe na inuliwa nilekyo kirwe hena ndima tdhakwa tdhoshe.11Kangi nikalolea mhiro yoshe ngeyo mavoko ghakwa ghaihirirena kaghu ndima niihirire, mira he kila kindo kileva tha mruke na ighera iembea mkuta. Handecheghiraho faida thinyi ya ruva. 12Kangi nikaghaluka ipambanna kingho na iililita na vufire. Ang'u lee ni kindo kiki kiranahirika nghekyo mangitho anjiivarilie ahira?13Kangi nikavoka imanya iku kingho kina keba ikela ieta thafundu kilanga nghe kicha ikela mma. 14Aghire kingho achitumia mitho ghakwe hena mrwe wakwe ivona handu akyaghenda, mira ifire lichiiria mmenyi, yeeng'ne niichi iku kyemalilia kifwenene kyanikwa kila umwi.15Kangi nikavia ngoo yakwa "kiya kyafumia kwa kiutuutu, nikyo kyashe fumia na kwakwa. Hena ikyo hagire tofauti njiki kole inyi nighire kigho mnu? Nikamalilia ngoonyi iku, "Iu natho ni miruke du. 16Kwa iku aghire kiugho,tha ifire, achikumbukwawe kwa muda mwacha. Hena mifiri yachecha, kila kindo kyacheivawa. Aghire kingho achipfwa thafundu ifire achipfwa17Hena ikyo nikadha iva kwaku ndima tdhoshe tdhihirirwe thiuyi ya ruva tdhindecheva mbichwa kwakwa. Kwii ni ighamba iku kila kindo ni mruke na ighera iritisha mkuta. 18Nikadaha fyoshe nifimalie, nghefyo nihirire thinyi ya ruva kwa iku nimithari nifireghie itho achecha nyuma yakwa.19Ni itho aichi ache kigho kana kiuntuntu? mira acheva mghemkia kaghu ya kila kindo thinyi ya ruva nghekyo ndima yakwa na fingho fyakwa fiaghiwe. Iu natho nimruke. 20Hena ikyo ngoo yakwa ikavoka ilethea hena ndima tdhoshe nihirire thinti ya ruva.21Kwa iku hairima ighira mndu akyahira ndima kwa kigho, imanya na vucha mira are kila kindo akighire mndu aranahira kyokyoshe. iu ni mruke na hatari ndue. 22Ang'u ni faida njiki mnu achivona uya achihira ndima kwa bidii naighera hena ngoo yakwe imalia ndima tdhakwe thinyi ya ruva? 23Kila mfiri ndima yakwe ni ivavia na itheneneka, na kwio kigheri kya ngoo yakwe ichihemayo Iu natho ni mruke.24Haghireho kindo kicha kwa mndu wowoshe ikela iya na inywa na irirdhika na kiya kicha hena ndima yakwe. Nikavona iku ukweri lu luwafuma hena mavoko gha Mrungu. 25Kwa iku, niitho airima iya kana airima ivona inyuliwa yoyoshe tofauti na Mrungu?26Kwaiku hena kila achimnulitha we, Mrungu mnika fingho, imanya na inuliwa. Therekwiyo hena uya mghekonda amnika ndima yevunganya na itundha netha iku amnike mndu amfurie Mrungu. Iu he mmi tha mrike na ighera iritisha mkuta.

Chapter 3

1Kwaiku kila kindo na igheri yakwe, na filuva hena kila ikuthudi thinyi ya ruva . 2Haghire yeghirwa na igheri yepfwa, igheri yeviyaa na igheri yeduka fiviwee. 3Igheri yevwagha na igheri yekira, igheri yeghutha na igheri yeagha.4Hena igheri yefugha na igheri yesheka, igheri yethononoya na igheri yethimuka. 5Igheri yekumba mawe na igheri yevunganya mawe, igheri yeshushutia vandu vengi na igheri there yeshushutia.6Haghire igheri yekasha findo na igheri there yekasha, igheri yevwara na findo na igheri yefikumba. 7Igheri yebara nguvo na igheri yeghapfuma, igheri yetdhia na igheri yegaya.8Hena igheri yefura na igheri yedaha, igheri ya fira na igheri lihorie. 9Ni keba njiki mghehira ndima achivona hena ndima yakwe? 10Nindevona ndima ngheyo Mrungu anikie vanadamu vaimaliye.11Mrungu ahirire kila kindo iva hena igheri yakwe. Kangi avikie ikalama voshi ya ngoo tdhavo. Mira mwanadamu airimawe imanya mihiro ngheyo Mrungu akihire, ivokea kivoko kyavo mpaka imalilia.12Niichi iku haghireho kike hena mndu wowoshe ikela inuliwa na ihira ficha igheri ake na moo 13na iku kila umwi kujumtara iya inywa na kiyamtara amaye funduu anuliwa hena ficha fyafuma hena ndima thakwe tdhoshe. Iu ni thawadi ifumie kwa Mrungu.14Niichi iku kyokyoshe Mrungu achihira kichikalama. Haghire kyairima iongerwaho kana ivutdhwa kwaku Mrungu niwe akihirire, netha vandu vamchie haghwihi kwa shima. 15Kyokyoshe kike kilekechong'u; kyokyoshe kya cheva kilekeng'uho. Mrungu achivaghosha vanadamu vakashe fiya fikuoovie.16Na nindevona iku vuvichwa thinyi ya ruva vukeho handu kighekyatara haghire kitea, na kibare kwa kitea igheri lingi vuvichwa. 17Nikaghamba njeka ngoonyi, "Mrungu achelaha aghire kitea na mvichwa kwa ligheri kimvaie hena kila kiindo na kila kishirirwe.18Nikakuvia ngoo yakwa, "Mrungu achighera vanadamu ivarora iko mimi tha nyama."19Ang'u hemalilia vana va vanadamu ni mi tha hemalilia kwa nyama. kiphfwa kya umwi kiefenene na kiphfwa kya ungi. Voshe vaghire mbeho imwi. Haghireho keba vanadamu ikelile nyama kwa iku haghireho kila kindo there mbeho? 20Kindo kyokyoshe kichighenda handu hamwi, kindo kyoshe kifumie kilulinyi na kila kindo kyachevwia kilulinyi.21Ni itho aichi iku ngoo ya mwanadamu achighenda kaghu na ngoo ya nyama ichighenda mbai ya ithanga. 22Hena ikyoshe nikamanya iku haghireho kicha kwa wowoshe ikela inuliwa ni ndima yakwe, kwaku nikyo kimtarire. Ni itho airima imwende he avone kiya kiyafumia ipfo mothia?

Chapter 4

1Kangihe nikaririkana hena mburi ya mavwathi ghoshe ghake thinyi ya ruva. Mitho ya vandu valithirwe vwathi. Haghireho akyavaririkania. Nguju ike mavoko gha vaghevalitha vwathi mira vagheya vwathi vaghirevo mghevaririkania.2Henaikyo nikavahongeja vandu vapfwie, vaya nghevo vandempfwa, thi vake na moo vo vaya vake. 3Miralee, vaghire bahati ikela voshe vavi ni uya arakeho, uya ngewe aranavona mihiro yoyoshe mivichwa ngheyo iyahirika thinyi ya ruva.4Kangi nikavona ikukila mihiro ya ndima na kila ndima ifuriwe ikava funu ya jirani wa mndu. Na iu nimi mrwe na ighera iritisha mkuta.5Kiutuutu akonda mavoko ghakwe anahira, ndima henaikyo kijo kyakwe ni mwiri wakwe. 6Mira keba kibaba kya faida hamwi na ndima ya fiafia ikela fibaba fivi hamwi na ndima ngheyo yaghera iritisha mkuta.7Kangi nikadunganyahe ikela hena mburi ya mbatili, mruke wareka fia thinyi ya ruva. 8Haghire fwani ya mndu ake weka. Aghirewe mndu, neri mwana kana wavo. Haghireho mwisho wa ndima tdhakwe hena ivona vuthuri. Akyamaka, "Ninakulitha vwathi na ikonda inuliwa yakwe vundu vwai?" Iuhe ni mruke na kindo kivichwa.9Vandu vavi vachihira icha ikela umwi, vake hamwi vairima ilihwa kicha mnu vundu vwa ndima yavo. 10Kwa iku kole umwi wavo akaghwa, ungi airima imvudthira mbwiaye. Miralee, ngoo iya vwathi ichimuvaria uya ake weka akighwa kole haraghire mndu wemvutdhira. 11Na kole vavi vakalaa hamwi vairima ivona ndughuri, mira mndu umwi airima kwiya ivona ndughuri ake weka?12Mndu ake weka airima iherwa nguju, mira vavi vairima imka hena akavana, na kamba ya nyuthi itharu yerumbukayo fia.13Ni keba ia mthoro imkiva ikela iva mangi mghothi na kiutuntu araichi iirania mafundo. 14Iu ni kweri, na kole mndu mdu nghe manyi ifuma jela, kana kolea aleghirie mkiva hena vumangi vwakwe.15Nithelia, nivonire kila umwi akeho, na ijunguluka thinyi ya ruva vakikuvika thinyi ya mthoro mdu avukirie tha mangi. 16Haghireho ithilia ya voshe vakyashigha imwirania mangi mhya, mira vengi henavo vakamtogole vo. Kididi hali ii ni mruke na ighera iritisha mkuta.

Chapter 5

1Ria mighendie yapfo ukighenda hena nyumba ya mrungu. Ghenda kwiya uiranie. Iirania ni icha ikela fiutuntu vachifunya dhabihu varaichi iku ikyo vakyalira hena maaisha ni kivichwa.2Kunarera fiafia kwa mumuwapfo, na kunalembea ngoo yapfo iende kindo kyokyoshe fiafia mothiya Mrungu. Mrungu ake ipfo kaghu, mira kukethianyi, hena ikyo firero fyapfo vive findu. 3Kole kughire findo fingi fyehira na ihangaika, hangi kwavona ndoro mbichwa. Na hangi kwagaya firero fingi fya ki- untuntu.4Ukavika kiravo kwa Mrungu, kunaghechelewa iihira, ang'u Mrungu achinuliwaawe ni kintuntu. Hira kiya kuraive iku kwakihira. 5Ni keba kunarava ikela irava kunakolosha.6Kunairikia mumu wapfo ukaendie mwiri wapfo ikonda. Kunarera kwa mtumwa wa kuhani "kirero kiya nile kwa makotha." Haniki kukwamfanya Mrungu apfhukwe fundu fwerera kwa mongo, imthotheja Mrungu akonde ndima ya mavoko ghapfo? 7Ang'u hena ndoro nyingi, thafundu hena firero fingi haghire mruke ubatili. Hena kwio, mwovohe Mrungu.8Ukimwona mkiva akilithwa vwathi na ithokwa kitea na ihirirwa vuvichwa hena chila yapfo, kunapathwa lolo thaiku haghire aichiho, kwa iku haghire vandu hena ntdhinya tdhavo valolea, haghire na vake kaghu yavo. 9Hena iongera vundu mbai ichifunya kijo ni kwa kila umwi, na mangi weka achiondoa fijo ifuma shambenyi.10Wowoshe afurie fedha, atdhikojawe, na wowoshe afurie vuthuri ashigha tdhikelile igheri yoshe. In natho ni mruke. 11Thafundu ifanikiwa yaongereka, nifo fundu vaghetumia vaongereka. Haghire faida ujiki hena vuthuri kwa mwenye mari there ilulolea kwa mitho ghakwe?12Urio iwa mhiri wa ndima duchinona, kole achiya kadu kana mnu, mira vuthuri vwa mndu mthuri luchimnika we ilaa nicha.13Haghire kindo kivichwa mnu nndekivona thingi ya ruva mari ivikiwe akiba ni mweni, iyamnendie vwathi weka. 14Kigheri mthuri aretdha vuthuri vwakwe kwa kisho kivichwa, mwana wakwe aghirie weka areghewawe kyokyoshe mavokonyi.15Thafundu mndu achighirwa chongolo ifuma ndenyi ya mae, nimkwiyo kwiyo fundu achevuka ruhu hena miikalie ii. Aondoawe kyokyoshe ifuma hena ndima yakwe. 16Kindo kingi kivichwa mnu, thafundu mndu achie nimi thari aghende kwiyo kwiyo. Luvaha ni faida njiki mndu wowoshe achivona hena ihirira mkuta? 17Igheri ya mifiri yakwe alighia mmengi na ilithwa vwathi mnu ni mavuwaji na iding'a.18Lolea, kiya nilekivonire iku ni kicha ni iya na inywana inuliwa hena faida ya udima tdheru tdhoshe fuchitdhira thinyi ya ruva igheri ya mifiri ya maishagha Mrungu afunikie. Ang'u ilu nilwo wajibu wamndu.19Wowoshe nghewe Mrungu amnikie mari na vuthuri na ndhinya yeghuhia thehemu yakwe na inuliwa hena ndima yakwe, ii ni thawadi ifumie kwa Mrungu. 20Kwa iku kando there kamwi achikumbukawe mifiri ya maisha ghakwe, ang'u Mrungu mdemleka ahirijike na findo nghefyo akyanuliwa ifihira.

Chapter 6

1Haghire vuvichwa nghevo nndevuvona thinyi ya ruva na ni vuvichwa hena vandu. 2Mrungu airima imnika mndu nari na vuthuri na shima hena kwio akavurewe kyokyoshe akifurie weka, mira amnikawe nguju yekinuliwa. Therekwio mndu ungi atumia findo fyakwe. Iu ni mruke, ni vwathi vurwe.3Kole mndu akaghira vana ighana, na iikaa miaka mingi netha iku mifiri yakwe ni mingi, mira kole ngoo yakwe irachighuta findo ficha na ararikwe kwa shima, niho ninarera iku, mwana ghairiwe apfwie ni keba ikela fundu akei. 4Na mwanatho aghiriwe hara ghire keba na akyaira hena mma, na rina lyakwe yarewa likuovie.5Therelia mwana u avoni ruva we na iramanya kyokyoshe, aghire ihema mira mndutho anachehemawe. 6Na kole mndu akaikaa miaka fiku fivi mira akuchejirewe inuliwa ni findo ficha, aghenda handu hamwi tha mndu wowoshe uya.7There ndima tdhoshe tdha mndu ni iichura mumu wakwe, mira aighuta we kiya akyeshigha. 8Ni kweri ni faida njiki aghire uya aghire kigho ikela iutuntu? Ni faida njiki aghire mkiva nakolea aichi fundu ahira mothia ya vundu?9Ni keba isheka na kiya nghekyo mitho ghakya kivona ikela itamani kiya mimi mruke na ighera iritisha mkuta. 10Kyokyoshe nghekyo kindemushenikwa irina yakwe na fundu mndu afwene ni tha iku alemanyikieng'u ipfo kala. Hena ikyo kichi vakyo ilahana na uya mghewe mghelaha mrwe wa voshe. 11Firero fingi fiya fichirerwa, nifo fundu findo firaghire maana fyaongereka hena ikyo ni faida njiki ike kwa mndu? 12Ang'u ni itho aichi kiya ngekyo kicha kwa mndu hena miikalie yake igheri ya ubatili wakwe, mifiri itarirweng'u na hena iyo akyaira tha kinje? Ni itho airima imvia mndu kiya kyachecha kikamiira thinyi ya ruva?

Chapter 7

1Irina icha ni kicha ikela marashi gha bei ya kaghu, na mfiri wepfwa ni mcha ikela mfiri weghirwa. 2Ni kicha ighenda hena nyumba ighire mthiba ikela unyumba ya ugathu, kwa iku mthiba uchicha vandu voshe igheri yemelilia moo wavo, hena ikyo vandu vakwe na moo nimi thari vavike findofi .3Ithononoya ni icha ikela kisheko, angu kyamu kithononoye kicheende inuliwa ya ngoo. 4Ngoo ya uya aghire kingho ike hena nyumba ya mthiba, mira ngoo ya fintuntu ike hena nyumba ya ngathu.5Ni kicha iirania marunge gha mndu aghire kingho ikela iirania lwimbo wa fintuntu. 6Thafundu mifwa thinyi ya unyungu ichifugha nimfo fundu fisheko fya fintuntu fikei. Na iuhe ni mruke7Kweri beresha ichimghosha mndu aghire kiugho ave kintuntu, na rushwa ichikonda ngoo.8Ni keba mthililio wa kindo ikela kivokio kyakwe, na vandu vachirimilia ni vecha ikela vachikubacha ngoonyi. 9Kunaakwera iding'a fia ngoonyi kwapfo ang'u iding'a lichiikaa hena ngoo tdha fintuntu.Kunaghamba, "Haniiki mifiri ya kala nile micha ikela ya luvaha? 10"Ang'u thiku ni kingho ivetha ithwali ili.11Kingho ni kicha tha findo fya thamani fuchirithi ifuma kwa vaghefughira. kichifunya faida hena vaya vaghelivona ruva. 12Ang'u kingho kichivia thafundu petha ichiria mira faida ya imanya ni iku kingho kichimnika mndu iva hena wowoshe aighire.13Ririkana mihiro ya Mrungu: Ni itho airima ighola kyokyoshe akikunjire?14Igheri fimva fike nicha, ikaa kwa inuliwa hena iyo, mira igheri likicheva ivichwa uririkane iku. Mrungu airikirie ifyo fyoshe five. Hena ikyo haghire mndu wowoshe achemanya kyokyoshe kyachecha ipfo kala.15Nivonire findo fingi hena mifiri yakwa ya ubatili. haghire vandu vakyareka hamwi na iku vana kitea, na haghire vandu vavichwa vakyaikaa kyacha hamwi ni vavichwa. 16Kunava mkitea mitho ghapfo kweka. Haniiki ikukonda kweka?17Kunava mvichwa mnu kana kimtuntu. Haniiki upfwe igheri yapfo livanate. 18Ni kicha iku uvware kinghoki, na iku kunaleka kitea kivuke. Ang'u mndu amwohie Mrungu ahira fyoshe firaviwe.19Kingho kina ndhinya voshi ya akighire ikela vaghererea mndu ikumi hena mri. 20Haghireho mndu wa kitea ithangenyi achihira ficha kana arachihira thambi.21Kunairamia kila kirero kichigaywa ang'u kwairima imwiichiwa mthoro wapfo akikureghea mumu. 22Nimkwiyo kuichi kweka ngoonyi iku kundemreghea vengi mumu kando there kadu.23Ifi fyoshe nifikoneshere kwa kigho. Nikaghamba iku, "Nana mndu wa kingho," mira ikela vundu nigheva. 24Kingho kike kua na handu hakindirie. Ni itho airima iivona? 25Ni kaghalutdha ngoo yakwa imanya na itafija na ishigha kingho na muererejo wa kweri na imanya iku vuvichwa ni vufire na iku iva kuintuntu ni thwi.26Nikaghevona imanya iku ithonoya ikela kipfwa, nifo fundu mka wowoshe aghire ghoo yedeeghea na nyavu na mavoko ghakwe ghaelie. Wowoshe amfurie Mrungu ariwa anavwarwa niwe, mira nya aghire thambi aondoa niwe.27"Ririkana kiya nikimanyire," mwalimu andrera, Nindeva nikiongera imanyika idungia limwi na lingi netha imanya ni None imanya ya kweri. 28Iki nikyo ninakasha mira thana kivonanyi. Thinavona mndu wa kyumi umwi aghire kitea maghari ya kiku, mira thinavonanyi mndu wa kika maghari ya voshe vaya .29Nindechemanya iku: Mrungu alemrumbie mndu agholekie, mira vandefuma hena vucha vakishigha fikurie fingi.

Chapter 8

1Ni mndu mki aghire kingho? Nghewe amanya fiya fichifumia iku fighire maana njiki hena mikalie? Kingho voshi ya mndu kichiende kyamu ishangalala na vukakala na vukakala vwa kyamu kyakwe ighaluka.2Ninakuthemberekia mranie iamoro ya mangi ang'u nikyo Mrungu aravie imria we. 3Kunarichilia ivuka mothiya yakwe, na kunamkia kindo kirivie kwa iku mangi akyahira kyokyoshe akifurie. 4Kirero kya mangi kyarerea hena ikyo ni itho airima immbia, " kukwahira iki?5Wowoshe avwara mumu wa mangi apisha vwathi. ngoo ya aghire hekima ichimanya fundu findo fyaghenda na maghe gheghendea. 6Kwa iku kila kindo kighire ighalutdha yakwe na maghe gheghalutdha ang'u nkyo vwathivwa mndu ni vurwe. 7Haghireho aichi kiya kichie. Niitho airima immbia ikyo kyaghecha.?8Haghireho aghire ndhinya yeringilia ngoo; neri kirero kyamalilia hena mbari ya mfiri wapfwa; neri haghire iirikiwaho hena fira fiya; neri vuvichwa avumanjirire. 9Findo ifyo fyoshe nindemifivona, nikavikia ngoo yakwa hena kila ndima iyahirika thinyi ya ruva. Haghire mndu umwi aikalia urwee kwa iding'a yakwe.10Nimkwio nivavonire vavichwa vakirikwa boo. Vavutdhirwe handu haelie vakarikwa handu hashima ya vandu hena mri varirieho mihiro mivichwa. Iki nakyo kichivakyo. 11Kigheri ya milaho ya mihiro mivichwa irakyalahwa fia kichitdhababisha ngoo tdha vandu ihira fivichwa.12Nakolea nghehira thambi ahira vuvichwa kando ighana na bado aikae muda mwacha, hata iho niichi iku kyava kicha hena vaya vachimshimia Mrungu, vachishimia iva yakwe navo. 13Mira kyachwa kicha kyo kwa mndu mvichwa; mka wakwe acheleweshwawe. Mifiri yakwe tha kindo kicha kiyathika fia, kwa iku andemshimia Mrungu we.14Haghire mvuke ungi urakyava, kindo kingi kikyahirika kaghu ya ithanga. Findo fichifumia hena vandu vakitea thafundu fichifumia hena vavichwa. Ninarera iki nakyo iku ni mruke mvichwa. 15Hena ikyo nikarichilia imliwa. Inuliwa niyo yachemwivaria hena ndima tdhakwe hena mifiri yakwe yoshe ngheyo Mrungu amnikie thinyi ya ruva.16Nikavika ngoo yakwa imanya kingho na imanya ndima ichihirika kaghu ya ithanga, ndima ngheyo iyahirika kando kengi kio na mthaghari iralaa. 17Kangi nikalolea kavi mihiro yoshe ya mrungu, na iku mndu airimawe imanya ndima iyahirika thinyi ya ruva. Thereku mndu akyahira metha apate majibu, aghapafawe. therelia aghire kingho airima iirikilia iku aichi, kweri aichi kindo we.

Chapter 9

1Kwa iku nilekyadunganya fyoshe hena kariongo yakwa imanya mburi tdha wandu vaghire kitea na vaghire kiugho na mihiro yavo. Voshe vake hena mavoko gha Mrungu. Haghireho aichi iku ifura kana idaha fyacha kwa mndu.2Kila umwi athililia kifwenene. Ithililia ifwanana nikyo kiverie vandu vaghire kitea na vavichwa, vecha, vaelie na vaharukie, uyachifunya ndogolo na arachifunya. Thaiku vandu vecha vapfwa na vaghire thambi navo vaepfwa kwiyo kwiyo. Thafundu achepfwa uya achirava, nimkwio na uya achiovoha irava achepfwa.3Haghire ithililia avichwa hena kila kindo kiyahirika thinyi ya ruva na ithililia kwa kila mndu. Ngoo ya mndu iichue vuvichwa na thwi ike hena ngoo tdhavo igheri vake na moo. Hena ikyo baada ya ikyo, vaghenda kwa ngoma.4Ang'u aikyo iku wowoshe achivwarana na vake na moo, haghire ikuji thafundu kikeku kite kike na moo ni keba thimba apfwie. 5Kwaiku vandu voshe vake na moo, mira vapfwie vaichi kyokyoshevo. Vaghirehevo tuzo yoyoshe ang'u vandemiivaika.6Ifura yavo, idaha na funu findemithia kala. Vaghira vo kibare hena findo fyofyoshe fiyahirika thinyi ya ruva. 7Kughendine kyapfo, uye mkate wapfo kunuliriwe na inywa mvinyo wapfo na ngoo inuliriwe, kwaiku Mrungu agoie inyamarikia ndima njicha. 8Nguvo tdhapfo tdhive tdha njewa kila mfiri na mrwe wapfo ufie mafura.9Ikaa kunuliriwe na mka wapfo kumfurie mifiri yapfo yoshe ya miikalie ya ubatibi mfiri ngheyo Mrungu akunikie thinyi ya ruva maghe gha mifiri yapfo ya ubatili. Ikyo nikyo kunikiwe fundu fwa ndima yapfo thinyi ya ruva. 10Kyokyoshe kuvoko kwapfo kukwakihirira, kinire kwa nguju tdhapfo ang'u nikyo haghire ndima, imanya vumanyi kana kingho ipfo sheol handu kukwaghenda.11Nndevona maghari ya findo fichielisha ngoo thinyi ya ruva: Mashindano ghachifumanagho na vandu vairima iricha. Fira fichifumana fyo na vandu vaghire nguju. Mkate uchifumanatho na vandu vaghire vumanyi. kibali kichifumanacho na vandu vaghire vumangi. Badala yakwe maghe na bahati tdhivaathiri voshe. 12Ang'u hagireho aichi igheri yakwe yepfwa, thafundu ipere lichivwarwa hena nyavu ya kipfwa kana thafundu ndeghe ichivwarwa hena mdegho. Vandu tha nyama vapfungiwe hena filuva fivichwa vichivsghwia fia.13Kangi nindevona kingho thinyi ya ruva fundu findafi findeva firwe kwakwa. 14Haleghire mri mndu ughire vandu vadu voshi yakwe, na mangi mrwe akanchia vuvichwa na akanjunguluka akashima malomi netha iku aukave. 15Na hena mritho haleghire mkiva, mndu aghire kingho kyakwe akankira mri . Mira ipfo nyuma akamkumbuka mkiva uya.16Hena ikyo, nikarera, "Kungho ni kicha ikela nguju, mira kingho kya mndu ukiva kichibereshwa, na firero fyakwe fichiiraniwafyo."17Firero fya vandu vaghire kingho fikigaywa mboa fichiiraniwa nicha ikela filondho fya mghererea wowoshe hena fintuntu. 18Kingho ni kicha ikela silaha tdha fira, mira aghire thambi umwi airima ikondoa fingi.

Chapter 10

1Thafundu indhi lipwie vurundu na iboa, nimkwio kwio iku iku ikuntuntu kadu kakela kingho na shima. 2Ngoo ya mndu aghire kingho ichighendea ku mundumi, mira ngoo ya kintuntu ichighenda kumtho. 3Kigheri kintuntu akyaivara barebarenyi, madu nganyo ghakwe ghakwe ghaduikie, ikorora hena mndu wowoshe iku kintuntu.4Kole pizba tdha mghererea tdhande kughendewa uvichwa, mnaleka undima yapfo. Ihoa yarima ihoresha nkatili mrwe.5Haghire vuvichwa vuvichwa nivuvonire thinyi ya ruva, mbare ya ikosha hichicha ifuma hena mghererea. 6Fintuntu vachinikwa nafasi tdhethongolea mira vandu vapathie nafathi tdha thinyi. 7Mundevavona vathoro vakikwea farasi na vandu vapathie vakiivara tha vathoro kaghu ya mbai .8Wowoshe ashima ishimo airima ikindia hena yo, na wowoshe aghutha utharigho njika yairima imluma. 9Wowoshe akyashema mawe, airima inmithwa nigho. Na mndu akyashema mbao airima ikuhafarisha henayo.10Thafuundu minya bapa iraghire makai na mndu airima iivashawe, nimi thari atumie nguju nyingi, mira kingho kichifunya faida hena ipathi. 11Kole njoka achiluma arananuliwa hena ikyo haghireho faida hena uya achimulitha.12Firero fya mumu na mndu aghire kingho fghire huruma. Mira mumu wa kintuntu wammira weka.13Thafundu firero vichidororota hena mumu wa kintuntu, na vafire vuchiefuma na mumu wakwe uchichethilia thwi mbichwa. 14Kintuntu aongera firero, mira haghire ho amanya ikyo kyachecha. Ni itho aichi ngama yakwe?15Ndughuri ya fintuntu yachevaraa, na iku njia yeghendea mrinyi vaiiduivo.16Ombe we iwe mbai hole mangi wapfo ni mthoro mdu, na kole vaghekuthongolea vachivoka ngathu kakero. 17Mira kughire keba iwe mbai kole mangiwapfo ni mwana wavangwana na kole vaghemungolea vachiya maghe ghakifika, kwa nguju, na thi kwa irwa kwo.18Mbela ichighuthwa ni vulethi . Na nyumba idubarika fundu fwa irahira ndima. 19Vandu vachihareha kijo kwa isheka, divai ichiende inuliwa hena miikalie, na fedha tdhichitimitha fiya fichishighwa hena kila kindo.20Kunamreghea mumu mangi, hata hena kariongo. na kunavaveghea mumu vaghire mari ipfo handu hachilaa. Ang'u nkyo iku ndeghe tdhike kaghu tdhairima iondoa firero fyapfo. Kyokyoshe kighire makungo kyairima itika mburi.

Chapter 11

1Tika mkate wapfo kaghu ya mringa kwa iku kwachenvonahe mifiri ichie. 2Shiriki mkate na vandu mfungate, hata mnane ang'u kuichiku nikivikiki kyachechia ithanga. 3Thafundu mailwi ghaichuenwera, ghachikukuta ghoka kaghu ya ithanga. Na thafundu mri uchighwia kusini hang'u kaskazini, hohoshe handu mri waghwia, uchireghwa iho iho.4Wowoshe nulolea mkuta kyairima iva iku anacheviyaa, na wowoshe alolea mailwi kyairima iva makova. 5Thafundu kuraichi njia ya mkuta neri fundu mwana cahilehia ndenyi, nimkio fundu kurairima imanya ndima ya Mrungu, abarire kila kindo.6Viaa mbeu yapfo kakero; mpaka kyavukwau hira yapfo kwa mavoko ghapfo thafundu kikashighwa kwa iku kuichipfo iku ni ngaa yachefanikiwa, kyavukwau kana kakero, kana iki kana kiya kyacheva kicha. 7Kweri kilanga kichinona na ni kindo kyenulitha mitho ivona ruva. 8Mndu akaikaa miaka fwaa, anuliwe niyo yoshe mira aririkane kya nifiri ichie ya mma, ang'u ya sheva uyingi. Kila kindo kichie ni mruke uchithililia.9Nuliwa mthoro, hena vuthoro vwapfo, na ngoo yapfo inuliwe mifiri ya vuthoro vwapfo. Ivaria findo ficha fya ngoo yapfo, kyokyoshe kike mothia ya mitho ghapfo. Mira umanye iku Mrungu achekunde kifalenyi hena mburi ya findofi fyoshe. 10Vutdha iding'a hena ngoo yapfo na kuna vikia mrwe fiya fichikuvavia mwiri wapfo ang'u nkyo vuthoro na ndhinya tdhakwe ni mruke.

Chapter 12

1Kangi ukumbuke akubarire hena mifiri ya vuthoro vwapfo, iranachecha mifiri iravie na miaka iranachecha ukaluluma iku, "Inyi thina inuliwanyi henayo." 2Hira kwii haremacha mma ukaphwinika ruva na mwiri na ndondo na mailwi ivwia mwera ukamiira.3Ikyo kyacheva kigheri nghekyo mgheria ikulu dedema na vandu va kyumi varwe vakodeka na vaka vakyashagha vathilia, kwa iku ni vadu na vaya vakyalolelea madishenyi vavonivo nicha.4Maghegho, milango hena mitaa yachefingwa na ifugha ya vagheshagha yachethia vandu va kyumi vacheritishwa ifugha ya ndeghe na luathi lwa vepfu lwathia.5Magherigho vandu vaovoha findo finiki na hatari ike njia na igheri wacherangaja maova ni igheri ya ndhighe ititikana voka na igheri ugheyo ishigha ya kiku yachethia. Niho mndu aghendo hena nyumba yakwe ya kala na kala na vagheomboletha ifuma bareberenyi.6Mkumbuke akubarire iranavegha mghegho wa fedha kana bakuli ya dhahabu ibarika, kana nyungu ibarikia hena chechemu kana torali ya mringa ikutikia kithimenyi. 7Kiluli kiranavwilia handu kifumie na ngoo imvwilia mifunyire.8Tha kiho kya mvuke, "mwalimu anderera, kila kindo ni mruku nwareka." 9Mwalimu aleghire fingho na alevafundishive vandu maarifa. Alethonie na iamua na itunga fighano fingi fiivariene.10Mwalimu aleshiighie iandika akitumia fithibitisho fielerie, firero fimki. 11Firero va vandu vaghire kigho ni tha mboghi. Tha mithumari ikaviliriwe nicha, nifo fundu firero fya varwe hena maluvungano gha fighano fyavo, nghevo vafundishirwe ni mrisha umwi.12Mwanakwa ulambue kindo kicha mnu, ihareha fitabu fingi firaghire mwiisho na ithoma lingi lichiende ileghela ya mwiri.13Mthililio wa kindo undemiiraniwa, ni iku ni lathima umvware Mrungu na madikiro ghakwe kwa iku iki nikyo kiyamthara mndu. 14Kwa iku Mrungu acheende kila kikirirwe milahonyi hamwi na kiya kikuovie, kicha kana kivichwa.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Wimba mcha, lwa Sulemani. mndu mpfho akyagaya na mkunde wakwe 2wo, na kole kuvenjibuthie kwa mumu wapho, kwaku lukunda lwapfwo ni mcha ikela mfinyo. 3Mafupa kukufirie ghaghire mbungo njicha. rina yapho ni tha marashi ghakyanyukia, hena ikyo vepfwa vakufurie. 4Njitika kwapfho, na furiche, mangi, na anjitike kenyi kwakwe nikufurie na ikuilihirwa, leka mizihirwe ni lukundo lwapfho, mcha ikela mfinyo. Vepfhwu vakufurie.5Inyi ni wa njiu, mira ni mcha imwe vephu va Yerusalemu- Wanjiu tha mahema gha Kedari, mcha tha mapathia gha Sulemani. 6Kunandenjimaka kwaku ni wa njiu mmbari unjikere. Varana va mao wakwa valeniichurie iding'a valenjighoshere mgherema mighunda ya mithabibu, mira mghunda wakwa wa mithabibu thinatunzani.7Njivia iwe nikufurie, ku ni kwi kuagherishia mifungo yapfho? Ni kwi Kughehemesha mifugo yapfho mathangari Haniiki nive tha mndu akya vathi hena mafio gha vambie vapfho?8Kole kuraichi iwe kughe mcha hena vandu va kika, ivaria mavato gha ifio yakwa na mahema gha vagheembea.9Niakuananitha mkunde wakwa na farathi mcha wa kika hena farathi ta magare gha farao. 10Ndumbu tapfho ni njicha na mapambo, nzingo yapfho na uvitha lwa madini. 11Nakuchembea mapambo gha dhahabu ithanganyirwe na fedha. mpfwo akyagaya.12Igheri mangi alee kiraronyi kwakwe marashi ghakwa ghethaja mbungo. 13Mkunde wakwa ni tha mkebe wa marashi uchilaa kio hena mavele ghakwe. 14Mkunde wakwa kwakwa ni tha kifurushi kya maova gha hena mashamba gha mithabibu gha Eni Gedi. mkunde wakwe akyagaya nawe.15Lolea iwe kumcha, mkunde wakwa Lolea uwe ku mcha, mitho ghapfho ni tha gha hua. Mpfhu akagaya na mkunde wakwe.16Lolea iwe kuke nicha, lolea kuchangamkie. 17Ngutho ta nyumba yeru ni ta mierenzi na kali yeru ni fya miberoshi.

Chapter 2

1Inyi ni iova hena tambarare, nyinyoro hena boto. mndumi akyagaya nawe. 2Thafundu nyinyororo iki hena mifwa ingi, ni fundu kukei hena vepfhu vengi voshe. Mpfhu akagaya weka.3Tha fundu mri wa ibera uke hena miri ya mtirunyi, ni fundu mkunde wakwa akei hena vomi. Niakaa thinyi ya mshe wakwe kwa iizihirwa mnu na itunda yakwe lichinjinonea. 4Andenjiende hena kyumba kelighia na bendera yakwe kaghu yakwa nile lukundo. Mpfhu akyagaya na mkunde wakwe.5Nilitha keki ta mithbibu na unjilithe mabera, kwaku nishokere kwa lukundo. Mpfhu akagaya. 6Kuvoko kwakwe kwa kumtho kuke thinyi ya mrwe ku mndumi kuanjishashata. Mpfhu akyagaya vephu vengi.7Niashigha muahidi vepfhu va Yerusalemu kwa mori na kwa mbala ku mukafukondie ifurana Yerumwe mpaka ghakamchethia ghoka mpfhu akyagaya weka .8Irwi ya mkunde wakwa Layoyo, o, havetho achie akyatola kaghu ya filima. 9Mkunde wakwa ni mbala kana Kamwana ka mori, Lolea amki nyuma ya ukuta lweru, akyamaka iiria idirishenyi akyalolea wafunyi.10Mkunde wakwa alegaiye na inyi enjivia, "Vukia mkunde wakwa, mcha wakwa mcha fughende na inyi. 11Lolea mbeho indemiira; mwera undethia'12Maova ghandemifuma kaghu ya ithanga, igheri yekatia fyara na ndeghe iimba lundecha, na thauti ta hua tiaichwika ithangeni kweru. 13Mri wa tini undemiviritha tini takwe ta kijani na mithabibu indesitavi, iafunya marashi ghakwe, vukia mkunde wakwa mcha wakwa na fughende.14Hua wakwa hena mbanga ta maghwe. Hena mbanga ta thiri ta milima ibarikie, leka nivone kyamu kyapfho. Leka niichwe thauti yapfho kwaku thauti yapfho ichinona, na kyamu kyapfho ni kicha mpfhu akyagaya15Tivare mbweha fundu fweru, mbweha vandu vakyakonda mghunda wa mithabibu. kwaku ishamba ya mithabibu listawie.16Mkunde wakwa ni wakwa na inyi ni wakwe; akyaya hena nyinyoro kwa raha. Mpfhu akyagaya na mkunde wakwe. 17Ghenda kyapfho mkunde wakwa, Kabla mkuta wa kyavukwau uranaira na kinje ireka. Genda kyapfho, uve tha mbala kana, Kamwana ka mori hena milima ya maghwe mengi.

Chapter 3

1Kio hena kiraro kyakwa nilechue macha na uya nimfurie, nemkasha mira thiramvone. 2Nekuvia njeka, "Navukia niire mrinyi, iiria mitaa ya ufuva nimkashe" Nemkasha mira thiramvone.3Varinji valekyaria venjivona hena mri nevavetha, "Mumvoire mkunde wakwa? 4Kanatungo nikinavaire nemvona uya nimfurie. N|emvwara na thiramleke mpaka ni kinamuende kenyi kwa mao wakwa, hena chumba kya uya alenjivonikie hena ndenyi yakwe. Mpfhu akyagaya na vepfu vengi.5Niashigha murave vepfhu va Yerusalemu kwa mbala na kwa mori uya thaka ku mukakonde ifurana Yerumwe mpaka likamchethia yoka. Mpfhu mdu akyagaya weka.6Ni iki ikyo kiafumwa nyika tha ngutho ya ya mti, ufukijirwe manemane na ubani, hamwi na mchu thoshe wa marashi luakumbwa ni vachuluthi? 7Lolea, ni kirarokya Sulemani, Mashujaa mtandatu vakijungulukie, vanajeshi fiku makumi mtandatu va Israeli.8Vo ni vathoefu va upanga na vaiichi fira. Kila mndu wa kyumi aure upanga mbarinyi. Yakwe akyakuvika tayari kwa mfiri wa maathi. 9Mangi Selemani akakuaghia kiphumbi kya kimangi kyevavwa na mbao ta Lebanoni10Ngutho takwe tiaghiwe kwa fedha, nyuma havikiriwe thahabu na kiphumbi kitambaa kya Zambarau. voshi yakwe hapambiwe kwa Lukundo lwa vepfwu va Yerusalemu. Mpfhu mndu akyagaya na vepfhu va Yerusalemu. 11Fumenyi bwang'a vephu va vomi va Sayuni, na mumlolie mangi Sulemani akyarana ngoki mae alemree mfiri wa arusi yakwe, hena mfiri wa iziihirwa hena maisha ghakwe.

Chapter 4

1O, iwe ku mcha mkunde wakwa, iwe ku ya mcha mitho ghapfho ni gha hua nyuma ya kitambaa kyapfho kya kamu. Njwii tapfho ni tha ifio ya mburi liaghara ifuma mlima wa Gileadi.2Maghegho ghapfho ni tha magonji gfhaghiwe mafwea, gha kyafuma handu hethambiwa. Kila umwi aghire mapacha na haghireho hata limwi lipfwiriwe.3Mumu wapfho ni tha uthi lwa mrotoma mumu wapfho unulirie. Ndumbu tapfho ni tha maringo gha ikomamanga nyuma ya kitambaa kyapfho kya kanu.4Nzingo yapfho ni tha mnara wa Daudi uaghiwe kwa mistari ya maghwe, na ngao kiku kimwi tiadengeda kaghu yakwe. Ngao toshe ta vanajeshi. 5Mavele ghapfho avi ni tha mbala ivi mapacha gha mori tiaya hena nyinyoro.6Mkaka kyavukwau kifike na finje fivuke naghenda hena milima ya manemane na filima fya ubani. 7Uwe ku mcha, vucha vwapfho vukolokie, haghireho kipungurie hena iwe.8Nnjo na inyi ifuma lebanoni bibi arithi wakwa, nnjo na inyi ijuma. Lebanoni, nnjo ifuma kaghu ya amana, ifuma kaghu ya seneri na Herimoni, ifuma ya mireshe ya milima ya mlula.9Kundeiiva ngoo yakwa lumbia, bibi arusi wakwa. Kundeiiva ngoo yakwa kwa injikava ritho; kamwi du, kwa uvitha lumwi lwa nzingo yapfho.10Wo lukundo lwapfho ni lwa mbare njiki lumbio wakwe, bibi arusi wakwa! Ni kiath kiki lukundo lwapfho nighi lucha ikela mvinyo na mbungo ya marashi ghapfho ikela ghengi ghoshe. 11Myumu yapfho bibi arusi wakwa iadonya vuki, vuki na mariva fike thinyi ya thori tapfho ni tha marashi gha lebanoni.12Lumbio wakwa, bibi arusi wakwa ni bustani ipfhungiwe, ni bustani iphungiwe, Chemchem ipfhungiwa na mhuri. 13Fyara fyapfho ni kithaka kya miri ya makomamanga ighire ndunda tafauti ya mimi ya hina na nardo. 14Nardo na zafarani, mchai na mdalasini pamoja na aina toshe ta miri ya fiungo, manemane, na udi na mbare toshe ta mamukato.15Iwe ku bustani yechochoka, kithima kya mringa uelie, myachi yaghara ifuma lebanoni. Mphu mdu akagaya weka. 16Vukia mkuta ava kaskazini, nnjo mkuta wa kusini hena bustani yakwa kimetha manukato ghakwa ghafunye marashi. Mkunde wakwa na ache hena bustani yakwe aye ndunda tia atifurie.

Chapter 5

1Ndecha hena bustani yakwa, lumbwio wakwa, bibi arusi wakwa; Nivungenye udi lwakwa na mamukato ghakwa. Nilighie mwaru wakwa wa Vuki na vuki vwakwa, Ninyughie mfinyo wakwa na mariva ghakwa. vambwie vakyagaya na vakunde Yenyi, vambwie nywenyi na muirwe lukundo.2Nilelee mira ngoo yakwa ilevukirie hena ndoro. Thauti ya mkunde wakwa iyakava hodi na ighamba, Njirughulia Lumbwio wakwa, mkunde wakwa, hua wakwa Kuraghire ibashi. Kwaku mrwe wakwa ubwetie na madonyi, njwii takwa tibwetie maimi gha kio".3Ndefunya ikoti yakwa, ni lathima niliraehe? Nithambie marende, ni lathima nighachafue? 4Mkunde wakwa andevika kuvoko hena kitatha, ngoo yakwa fundu fwakwe.5Ndevukia nimrughulie mkunde wakwamavoko ghakwa gemiminika udi na minyu yakwa na mringa ringa wa udi hena kilacho kya kyoti6Ndemrughulia kyoti mkunde wakwa mira mkunde wakwa eghaluka eghenda. Ngoo yakwa yekindia; nereta ikuji Nemkasha mira thiramvone. Nemuilagha mira arairike.7Varinji valekyajunguluka mrinyi venjivona venjikava venjikia ngeu vathikari hena ukuta veondoa thori yakwa ya kaghu. Mpfhu mndu akyagaya na vepfhu va mrinyi.8Niashigha muahidi vepfhu va Yerusalemu ku mukamvona mkunde wakwa mumvie ku nialwaa fundu fwa imfura.9Mkunde wapfho avakelele vomi vengi na iki iwe kughe mcha hena vepfhu? Haniki akelele vengi mpaka ufuvia furave kiravo kya mbare ii?10Mkunde wakwa anorire kangi akyaangaa hena vomi fifu ikumi. 11Mrwe wakwe ni thahabu ielie, njwii takwe ni laini na ta njiu tha ikoho.12Mitho ghakwe ni tha gha hua mabrinyi ya mifo ya mringa. ghathambiwe na mariva na ghachembiwe kwwa mikufu.13Ndumba takwe ni tha viraro vya mamukato, fichifunya mbango ya marashi nyumu yakwe ni nyinyoro ichimimika udi.14Mavoko ghakwe ni ghha mrangi ya thahabu ijungulishirwe mikufu. Ndenyi yakwa ni mbembe ipfwinikiwe nyakuti sanavi15Marende ghakwe ni ngutho ta maru maru ivikiwe kaghu ya thahabu ilelie. ivonekana yakwe ni tha Lebanoni, micha tha mierenzi.16Mumu wakwe uchinona, ni mcha mnu, iu niwe mkunde wakwa iu ni mmbwie wakwa, vepfhu va Yerusalemu.

Chapter 6

1Mkunde wapfho aghendie kwi iwe kughe mcha hena vepfhu? Ni kya njia ingaa mkunde wapfho aghendie, kimetha fumkashe na iwe? Mpfhu akyagaya.2Mkunde wakwa aghendie hena bustani yakwe, hena firaro fya manukato ighenda igheya hena bustani na ivunganya nyinyoro kwa raha. 3Mkunde wa Mpfhu akyagaya nawe.4Iwe ku mcha tha Tiziza, mkunde wakwakunulirie tha Yerusalemu. Kuchithithimua tha ijeshi lighire bendera mothia.5Ghaluta mitho ghapho kua na inyi kwaku yakyanjikela vukai Njwii tapfho ni tha ifio ya mburi lighara ifuma hena mlima wa Gileadi.6Maghegho ghapfho ni tha ifio ya magonji liaghara ifuma handu ghachithambiwa. Kila limwi lighire mapacha na haghireho hata umwi apfwiriwe. 7Ndumbu tapfho ni tha maringo gha ikomamanga nyuma ya kitamba kyapfho kya kyamu. Mkunde wa mpfhu akyagaya.8Haghire malikia makumi matandatu na fimada makumi manane na vepghu varairima itarwa. 9Hua wakwa, araghire ibashi wakwa, we ni we wekadu; ni mbora muhimu wa mae wakwe; niwe mkunde wa mka amghirie. Vabora va varoo vamvonire vemuilagha abarikiriwe, vamalikina na fimada navo vamvonire na vemtumbisha. Kirewe ni vamalikia na fimada.10Aka nii u andefumilia tha ikero, mcha tha mwiri, akyangaa tha ruva, akyathithimua tha bendera ya jeshi?" Mkunde wa mpfhu akyagaya.11Ndeghenda hena kithaka kya miri ya milozi nivone mimea mindu ikiyaleha botonyi nivone, ku kole mithabibu indesharuta, na kole makomamanga ghandethitawi. 12Nilechue iizihirwa, nekuichwa tha nikwerie igare ya farathi ya marana wa mangi. Mkunde wa mpfhu akyagaya.13Ghaluka nyuma, ghaluka nyuma, iwe mka kukolokie ghaluka nyuma, ghaluka nyuma, kimetha mirime ikumaka. Mpfhu akyagaya na mkunde wakwe. Haniki kuanjimeka mka ni nikolokie tha mndu akyachetha maghari ya mistari ivi ya vaghechetha?

Chapter 7

1Marende ghapfho yakahavonikana mcha hena fyaru, mbora wa mfumwa! finama fyapfho ni tha mikufu tha ndima ya gheagha.2Kitumbi kyapfho ni tha mfiringo wa bakuli nanga kinachuvura mthanganyiko wa mfinyo. Ndenyi yapfho ni tha ngano iumukie na ithungushirwa nyinyoro.3Mavele ghapfho ni tha vana vavi va mbala, mapacha gha mbala. 4Nzingo yapfho ni tha mnara wa mbembe mithop ghapfho ni tha maeve gha Heshiboni hena ilango ya Bathi Rabimu. mbua yapfho ni thamnara wa lebanoni ulolerie Dameski.5Mrwe wapfho ni tha karmeli, Njwii tapfho mrwe ni ta thanbarau ya njiu mangi andeshathwa ni mapfhwundo yakwe gha njwii. 6Kuhamcha na kuhanulirie mkunde na mcha ghapfho.7Vwacha vwapfho ni thamri wa mtende, na mavele ghapfho tha fifungu vya ndunda. 8Nileririkene "Niashigha iukwea mriu wa mtende; navwara fraya fyakwe." Mavele ghapfho naghave tha fifungu fya mithabibu, na mbuko ya mbua ive tha mabera.9Mumu wapfho na uve tha mfinyo mcha ukiwaghara mboa kwa mkunde wakwa, ukiwashereta hena yeru na mghegho. Mpfhu akyagaya.10Inyi ni wamkunde wakwa na akyanjitamani. 11Nnjo mkunde wakwa fughende bwang'a ya mri ; fwalaa kio hena fijji.12Fuvukukie kakero churu fughende hena mighunda ya mithabibu fuvone kole mithabibu indevuka, kole isharutire na kole makomamamnga ghaalurie maova. Iho nakunika lukundwa lwakwa.13Mitunguja iyafunya mbungo yakwe. Hena kyoti kya handu furue haghire ndunda ta kila mbare, masha na gha kala nikuvikirie, mkunde wakwa.

Chapter 8

1Keba kuvee lumbwio wakwa kuongie ivele ya mao wakwa. Kimetha ku kila nikikuvona ipfho bwana nivekubuthu na mndu mandeji beresha.2Na kuthongolea nikuende hena nyumba ya mao wakwa, unjifundishe. Nakunika mfinyo ubekie unywe na mringa wa makomamanga mpfhu akyagaya. 3Kuvoko kwakwe kwa kumitho kuke thinyi ya mrwe wakwa na kuvoko kwakwe kwa kumndumi kunjisheshete. Mpfhu akyagaya na vepfhu vengi.4Niashigha murave vepfhu va Yerusalemu ku mukakondemwe lukundano lweru mpaka luthie loka. Vepfhu va Yerusalemu vakyagaya;5Niithou akyacha ifuma nyika amueghemerie mkunde wakwe wakwe? Mpfhu mdu akyagaya na mkunde wakwe. Nikuvutire thinyi ya mri wa ibera, haya handu mao alekughiririe.6Niavika muhuri hena ngoo yapfho, tha muhuri hena ngoo yapfho, Kwaku lukundo kuna nguju ikela. Kipfhwa lukundo lulemerie lughire ivwia nyumalo tha kuzimu; miale yakwe ialipuka; ni miale ya moro iyaaka miale ighire ndughuri ikila moro thothoshe.7Mringa ukacha wairimatho ivwagha lukondo, namga mafuriko ghairimagho iluvuta. Mndu wa kyumi akafunya mari takwe toshe fundu fwa lukuko, vukarimu vwakwe vwaberereshwa. Valumbie mpfhu vakyagaya.8Fughire lumbio mdu, na mavele ghakwe ghanalehagho. Ni iki fwamhirira lumbio weru mri aahidiwa iondolewa?9Kole ni ukuta, fwamuaghia kaghu yakwe mnara lwa fedha. Kole ni kyoti fwampamba kwa mbao ta mierenzi. Mpfhu mdu akyagaya weka.10Nile ukuta mira luvaha mavele ghakwa ni tha ngutho imara; hena ikyo ndemikoloka mothia yakwe. Mphu mdu akyagaya.11Sulemani aleghire mghunda wa mizabibu ipfho Baali. Hamoni Alelikodishire vandu valitunze. Kila umwi aletarirwe aende shekeli. Kiku kimwi kya petha ta ndunda takwe. 12Mghunda wakwa wa mithabbibu ni wakwa, Shekeli kiku kimwi ni tapfho, Sulemani mkunde, shekeli maghavi ni ta vaya vachitunza ndunda takwe. Mkunde wa mpfhu akyagaya nawe.13Iwe kurue hena bustani, vambwie vakwa vakyairania thauti yapfho. Leka na inyi nichwe. mpfhu akyagaya na mkunde wakwe.14Fia fia mkunde wakwa, na uve tha mbala kana mwana wa mbala hena milima ya manukato.

## Lamentations

Chapter 1

1Mri kubhoka ugheghire bhandu bhengi lubhaha uke thoka. Undebha tha mjane, Japo nighe ithanga irwe. Nighe mrana wa mangi maghari ya ithanga mira lubhaha mira lubhaha andelathimishwa utumwa. 2Aafugha na irangara kio, Na mithori iyaghara hena uchumbu takwe. Haghire hala mghemfura ambembeletha. Bha bwie bhakwe bhoshe bhandemlegha. Bhandebha bhanzo bhakwe.3Akinanabhe mkibha na bhwathi Nakwa thababu ya ibhwariwa mbai Achiikaa maghari ya bhabhwie na achihuma hata mfirimuiwee. Bhoshe mbhamwibharia bhambhona hena bhwathi bhwakwe.4Barabara ta Sayuni tendeeleluka ang'u haghire acha hena sherehe ie ndewe ho. Fyoti fyakwe fyoshe ni bhukibha. Bharisha bhakwe bhoshe mbhaeleluka. Bhephu bhakwe bhandeghariana naweweka ake hena ugumu. 5Bhabhichwa bhakwe bhandebha bhaarwe bhakwe bhabhichwa bhekwe mbhathuri Mangi andemtenyiria kwa thababbu ya bhunzo bhwapho bhungi Bhana bhapho bhadu mbhaghena mateka kwa bhanzo bhapho.6Bhucha bhundemleka mphu Sayuni. Bhana bhamndumi(mengi) bhandeba tha mbala irabhoni heembee. nambhaghena bhaletherie mothia ya bhaya mbhabharitisha.7Hena mfiri ya bhathibhwakwe na iraghira nyumba Yeruthalemu ya kumbuka findo bhakwe ficha aghefiuke mwanzo mifiri bhandu bhakwe bhaghirie mabhokonyi ghabhanzo haghire amghenjere hoo Bhanzo bhabhabhonire bhakasheka bhakia bhwethi bhwabhwo.8Yerusalemu ihirire bhunzo mnu, heicho, abhonireragwa thakindo kichafu Bhoshe bheghechimheshimu lubhaha mbhamthumu kwalia bhabonire ruhu yakwe. Andeghariana naighera ighaluka mbarinyi. 9Andebha mchafu thinyi ya thiketi yakwe. Akumbukie mwisho wakwe Heicho aghire kwa njabu we aghire mndu wenu embalemba hoo. Lolea mangi, Angu mnzotho akunigaka (matumbi)10Muzo agholele kubhoko hena findo fyeru fya thahabu Abhonire bhathangu Bhakiingia handu hakwe hakamilifu (Takatifu) Kwali kughebhabhirie bhanaingia hana bhungano lavakwe.11Bhandu bhoshe mbhaghariana nbhakasha mkate Bhafunyire hazina Tabho ta thamani ang'u kijo chebhighira moo wabho. Lolea mangi njikumbuka nanyi kwali ndebha thighirenyi faida. 12Thikindocho kwapho bhoshe mwaira? Lolea na ubhone kole haghire mndu aghire Bhucha tha bhudia nnalisua bhathi nabho. Tangu mangi anjilithire bhathi hena mfiri wa iding'a yakwe ikai13Niifuma kaghu niho armie moro hena maghua ghakwa na undenji hena Andeala nyavu hena marende ghakwa nainjihataluta Andenjira mkibha mkibhibhi. 14Shaghi ya nzune takwa itambiwe ni mabhoko ghakwe. tilumbikiriwe na ibhikwa nzingo kwakwa Abhiki ihira yakwa likalemwa.15Rubha andenjibhika mabhokonyi ghabho ambabho thirairima ibharegha chochoshe Rubha andebhahirira mashujaa bhakwa bhoshe ibha thikindo cho findeilagha mkutano mre Mangi andemvi Bhara hena shinikizo itho bikira mphu wa Yuda.16Inyi imfughia mambogho ritho yakwa ritho yakwa iyakuta mringa, kwalia mghenjilemba lemba akehacha nainyi aghebha injibhighira moo wakwa, Bhana bhakwa bhalekiwa bhoka ang'u mnzo andekela. 17Sayuni agholele mabhoko ghakwe; Haghire hata umwi wemlemba lemba Mangi ande funya amri kaghu ya Yakobo kumbha msunguka bhabhe mateka wake Yerusalemu andebha maghari yabho thakundo kirabhie.18Rubha niwe aghire haki ang'u nndeleka maamoro ghakwe; Ichwenyi nnamlomba imwe bhandu Mghelolea mithori yakwe. Bhaana bhakwa bhakika na bhana bhakwa bhachumi bhandeondoghwa mateka. 19Nigheileghe ibhobhanjifurie mira bhakanji lemba bharisha bhakwa na bhaghothi bhakwa bhakaphwa mrinyi iho bhaakasha kijo ili iti hamesha ngoo tabho.20Lolea iwe Mangi ang'u inyi nike hena bhathi ngoo yakwa indeya bhathi ngoo yakwa indegheluka bhoshi kwakwa; Ang'u nnde lema mnu ipho bwaringa ipua iyamalia bhandu kenyi hake tha kipha.21Bhandeichwa bhwathi bhakwa. Mira haghire wenji ghenja ho Bhabhichwa bhakwa bhoshe bhadue bhwathi bhwakwa na bhadue kicha kundenjihirira kwii. Kundeende mfiri kuahidie; lubhaha leka bhabhe thainyi. 22Leka nzune toshe ticha modhia yapho Angana nabho fundu kuengene nainyi kwathababu ya nzune takwa toshe ighana yakwa na ni lingi ngoo indephwa ramba.

Chapter 2

1Mangi amphinikie mphu wa sayuni mbai ya ilwi ya iding'a yakwe. Akumbie itumbishwa Israeli mbai ifuma iphokaghu mpaka ithangenyi wala akumbukiwe kiphumbi cha marende gha kwa hena idin'ga yakwe. 2Mangi amirire na aghirewe kwa mri yoshe ya Yakobo. Mfiri ya idin'ga yakwe andeghutha miri ya mphu wa Yuda; Kwairaghwa aghatire mbai bhumangi bhatawala bhakwe.3Kwa idin'ga ikai abheghie kila pembe ya Israeli. Abhighirie kubhoko kwake ifuma kwa bhanzo. Aokere Yakobo tha moro mkai ua malia kila kindi haghihi yakwe. 4Kole mnzo aghalutire bhura ilolea kweru na wakumndumi wakwe uketayari kwa fira. Abhachinjie bhoshe bhagheke. hamwi nabho hena ihema ya mphu Sayuni Akutie idin'ga yakwe tha moro.5Rubha andebha tha adui Amirire Israeli. Amirire manyumba ghoshe ghasho. Akondie maboma ghakwe. Aongerera ifugha na ihubhiwa maghari ya bhephu bha Yuda. 6Andekabhania ihena yakwa yethangama thaka nyumba ka bustani. Andekonda handu ha thangamia. Mangi andethababisha ibhunganyika na Sabato indeibhawa Sayuni, Kwalia andemberesha Mangi na mrisha hena bhukai bha idin'a yakwe.7Mangi aleghie kitalo chakwe na ilegha handu hakwe hatakatifu. Afunyire fibambathu fya nyumba mabho konyi gha mnzune. Bha kabhi thauti kenyi kwa Mangi thamfiri wa sherehe.8Mangi aamurie ikonda kiba mbatha cha mri wa mphu wa Sayuni Agholeke kamba ya kipimo naanaringili kubhoko kwakwe ikondakibambatha abhikie minara na kibambatha ifughia hoo; hamwi na fighereke. 9Milango yakwe indegha mbai akondie na itenya chuma cha kibambatha. Mangi, wakwe na bhana na Mangi bhake mgheri ya mathanga, sheria ikehoyo na bharoti wala mbhapatabho ndoro ifuma kwa Rubha.10Bhaghoti bha mphu wa Sayuni bhaikee mbai chwii . Bhakumbie materi mrewe kwabho na iraa magunia Mabikira bha Yerusalemu bhaghatire mirwe yabho mbai.11Midho ghakwa ghaumirie mithori yakwe ndenyi yakwa iyahoroma; Sehem Takwa ta bhoshi tendekutika kwa thabhabhu ya konda ya mphu wa bhandu bhakwa, Bhana na fibhana bhatereta faham mitaenyi. 12Mbharera kwa bhamal, " mbeu tikekwi ta mvinyo?" Thandu mbhathini mifiri thamndu agosherwe mitaenyi ipho mrinyi mifiri yabho ikutiwe hena mbafu yabhamae bhabho.13Inyi nairima irera kwapho, mphu wa Yerusalemu? Nairim ifananisha naiki ili niku lembelembe, mphu bikira wa Sayuni? In'go yapho niire tha ebhe. Nii airima ikunura? 14Bharoti bhapho bhandebhona mongo na idoro tamongo takwapho. Bhana bhika mwaji apho bhafunyire firero fya mongo nafyereta.15Bhoshe mbaira mbarinyi ya barabara mbha kabha makofi kwapho. Mbha diha na ikucha mrwe yabho kwathababu ya mphu wa Yerusalemu na irera, Iu nitho mri bhaniheghe mkamilifu wa bhucha; inuliwa ya ithanga yoshe? 16Bhabhichwa bhapho bhoshe bharugulie mumu yabho naikunangia. Bhakalalie na ishagha maghegho nairera, "Funde mmira we! Fundeikaa iirima ibhona!"17Rubha ahirire aghecha shigha ihira Ahirira kirero chakwe Akughalutire bila mruma. kwalia amwiiriiwe m nzune ikusherehekea; abhutirie pembe ta bhanzune bhapho.18Ngoo tabho tikamfughia Mangi, fibambadha fha mphu wa Sayuni! Bhika midhoni yapho ighara mbai dha mfo kio na mdhaghari. Kunakumka kachui, Midho ghapo bila kaehui, 19Bhukia fugha kio modhi kio cha manane! Kuta ngoo yapho tha mringa modhia dam cha Mangi. Ghola kaghu mabhoko ghapho kwa ajili ya bhana bhapho mbha thimia kwa njaa hena irira ya kila mtaa.20Lolea, Mangi na ukumbuke bhaya kubhabhi kie kwii Bhaka bhaya mbora ye ghira yabho bhana bhabha kumbukie (bhalolea)? Bharisha na bharoti bhachinjwe handu he cha kwa Mangi?21Bhoshe bhadu na bhare mbhaika hena teri ya mitaa. Bheka bhakwa bhadu na bhomi bhakwa bhandu bhaghwie kwa ipua; kundebhaduja bila huruma; 22Kundeobhosha kole kughebhaikeghe bhabu hena mfiri waiya kijo. iobpha yakwa kila handu mfiri wa idin'ga ya Mangi haghire atorokie hoo; Ibho nibha lolelie naibhalosha, Mnzo wakwa andibhakonda.

Chapter 3

1Inyi wachumi ibhonire mhinjiko mbai ya ngongo ye idin'ga ya Mangi. 2Bhandenjiritisha na injithababisha ighenda hena mma kuliko hena kilanga. 3Keni andejighalutira kubhoko kwakwe mara kwa mara mdhaghari woshe. 4Andelalidha nyama takwa na njoni yakwa ifia fia andetenya maghua ghakwa.5Andegha iboma kaghu yakwa na injithusha ibhabhiwa na ilethea. 6Andenjiikalitha hena kio dhahabu bhaphie kala. 7Anjithungukie kila handu hata ifuma dhairimanyi ande dhababisha nyororo wakwa ilemea. 8Nikifugha na ilomba ighenjwa achilegha ilomba yakwa.9Adhuirie irira yakwa kwa maghwe ghadho ujiwe akondie iira yakwa. 10Fundu ake kwakwa nidha dubu aadeghea (ooanyatia)Nitha ndimba ake hena iku fughana. 11Aghalutire iirira yakwa na inji barabara andenjibhika mkibha.12Ande konda bhura bhwakwe Nainjibhika nibhe shabaha hena mpyi. 13Andenjiokea kiti kwa mpyi wa ishika yakwa 14Nndebha menaingia kwa bhandu bhakwa shoshe; Wimbo wabho madhaghari di. 15Andenjiichwa idin'ga akunjichokesha kwa pakanga.16Andenji tenya maghegho kwa thangathanga andenji phinika maifu. 17Kundenji bhika ngo yakwa hacha na amani Nikibhaa ifanikiwa. 18Nikaghamba nguju takwa tindereka na mmaini yakwa kwa mangi.19Kumbuka mrabhadhi ghakwa na iphiwa yakwa ibhabha na nyoko. 20Ngoo yakwa ichiekumbuka gho Nayo iinemebhoshi yakwa. 21Nakukumbuta kirero ki heicho nina matumaini.22Ningoo njicha ya Mangi irathia na huruma takwe ta mifiri mingi. 23Ninjisha kila ikero ukeni wapho ni mrwe Mangi ni urithi wakwa, Nirerie heicho namwi rahia. 24Mangi ni urithi wakina," Nirerie kwio namghwia.25Mangi ni mcha kwabhaya bhamshigha. 26Nikicha ibhera mboa wokovu wa Mangi. 27Nikicha mndu itika ngoi yaghe ghabhujana. 28Leka aikae weka hena bhumboa ikambha ike kaghu yakwe. 29Leka abhike mumuwake hena teri-kwai rima haghire matumaini.30Leka afunye ndumbu kwa amkabha, aichure mpaka kaghu kwa iraghwa. 31Kwa lia Rubha arakulegha telele. 32Mira hatakole aabhikia iraghwa, aghira huruma kwalia aghire ifura yakeno. 33Kwalia mabhichira ifuma ngoonyi kwekwe au ilidha bhana bhabhandu.34Ibhra mbai ya marende bhafungwa bhoshe bhai thanga. 35Immima keno mndu modhia ya mndu wa kaghu. 36Imuima mndu keni Mangi airikime findo dhaisho.37Niiarerie na ikabha kolethira mangi irera? 38Thiifuma mumu wa ake kaghu mabhichwa na umecha ghacha? 39Mndu ake namo airima iran'gara? Mndu airima kwia iran'ga kwa inyinyiriwa ya bhunzo bhwakwe?40Nafulolie njia teru na ilighera, nafu mbhilie Mangi. 41Na fubhutire ngoo teru na mabhoko ghaeru kwa Mangi Kaghu. 42Fukokotherie na ilegha na kunaregheapho. 43Kukuphinikie na idin'ga naifuritisha, kubhwa ghie na kunaregheghewapho.44Kuku phinikie na ilwi ili hana ghira ilombwa lijaira. 45Kundefuhira tha Mabore na taka maghari ya madhanga. 46Bhabhichwa bheru bhoshe mbhafulaani. 47Mhayohayo na iregho findefuibharia ubhichwa na konda.48Midho ghaka ngha miminika na mifongo ya ni thori kwathababu ya bandu bhakwa. 49Midho ghakwa ghafunya mithori bila mwisho; bila ahueni. 50Mpaka aghelolea mbai ya mangi alolea ifuma kaghu.5153Midho ghakwa ngha thababi ighariane (huzuni) kwa thababu ya mri wakwa. 52Nndedhakwa tha ndeghe ighebhoe adui bhakwa bhandenji winda bila thababu. 54Namringa ukakutika kaghu ya mrwe wakwa nighererie nndetemewa hacha.55Nikailagha rina yapho, mangi, ifuma ipho mbai ya ishimo. 56Ukaichwa irwi yakwa. Ukaichwa irwi ya kwa nikina rere, "Kuna thiba ku rwi kwapho kwa ifugha yakwa yelomba unjighenje. 57Kuchie haghihi mfiri nikuileghe, ukarera, kunaobhoha."58Rubha kughenjere kethi yakwa, kughenjere maisha ghakwa. 59Mangi, kubhonire mabhichwa bhanjihirire nyi nyiria kethi yakwa. 60Kubhonire ikonda yabho. Mipango yabho yoshe ihusu inyi. 61Kuchue inangia yabho, Mangi na mipango yabho injihusu.62Mumu yaibho mbhabhukia kinyume chakwa. mathitaka ghabho nghacha ihuthuinyi mfiri mthima. 63Lolea handu mbhaika na ibhukia. mbhanjinangia na inji ibha kwa nyimbo tabho.64Bhabhighirie, Mangi, fundu bhahirere. 65Kwa leka ngoo tabho bile iroghotika! inyinyiria libhe kaghu yabho. 66Ubharitishe kwa idinga na ibhakonda ithanga ye kaghu kwa Mangi.

Chapter 4

1Thababu indelelala, nikikwia dhahabu ujicha indeghehika. Maghwe mecha maghwe mecha ghakumbiwe mothia hena kila njia. 2Bhana bha Sayuni bhaghire thamani bhanene na thahabu safi fundu mbha thaniwa ibha fyombo. fya udongo ndima ya mabhoko gha mghevumba.3Hata ikite ya thaka lichifunya mavele lichiongetha bhana bhabho mphu we bhandu bhakwa andebha mkai, mfano wa mbuni jangwani.4Ulimi wa kibhocha kikya onga wa bhwarana na kerui yakwe kwa laka bhana bhandu bhalomba kijo mira haghirehoo hata umwi akohaghabhia. 5Bhobhagha thoerie iya kijo cha gharama lubhaha bhaghire bhwathi njaa mitaenyi na bhaya bhalunzirwe kwiirathori ta Thambarau lubhaha bhalee handu habhichwa.6Inyinyiriwa ya mphu wa bhandu bha kwa ni irwe ikela ya Sodoma, naighaluliwe kwa dakika na haghireho abhutirie kubhoko ighenja.7Bharongori bhabho bhaelie ikela theluji nii bhanjewe ikela maribha miri yabho nighe imara ikela ighwe, miriyabho igheke tha ya kuti samawi. 8Kolea yakwe lindebhaa ya njiu tha kio iyamanyikayo ughongo. Njoni tebho likorobhe hena maghua ghabho; indebha iuma thangwi.9Ibho bha bhwaweghiwe kwa ipua bhagheghire kisheko ikela ibho bhaphwie kwa nja bharekie, bhakatochwa kwa ibhura maende shambenyi. 10Mabhoko gha bhandu bhakika gha ghire huruma ghandebha chemsha bhana bhabho; bhandebha kijo cha bho wakali bhephu bhabhandu bhakwa bhakibha konda.11Rubha arorere iding'a yakwe akutia inding'a yakwe ikai. Aashire moro Sayuni ateketethe mithingi yakwe.12Bhamangi bhaithanga bhaaminiebho wala bhakathi bha ishanga iku maadui (bhandu bhabhichwa) bhagheringilia bhai ngirie hena kyofi kya Yeruthalem. 13Ghabhunirie kwathababu ya nzune ta manabii a ta bharisha bhakutie nzakame ya haki mothia yakwe.14Mughua tangetanga kwa upofu mitaenyi mughekuchafurie kwa unajisi wa nzakame iraghire ruhutha ya mndu iibhwara hena thori takwe. 15Ikaa hacha iwe kunajithi bhandu bharerie kwa nguju" Ikaa hacha! kunabalia!" iho bhakatanga! Bhandu bhakavera maghari yaithanga," mwairima iikaaha hemwe."16Rubha weka amitawanya akamulambue hewe imwe mmwaheshim vagheembea na mmwaroramwe ipendelea bhaghothi.17Mitho gheru ghaghaleghia ghaki lolea bhwaitashwa ifuma mina yeru ya magheria phulolelie ithanga liraya irima iokoa. 18Bhaibharirie madambo gheru, bhairiebho ibhara nitaenyi kweru mwisho weru ugheke haphwihi na mifiri yeru ighatarirwe, mwisho weru ughafikie.19Bhaghefutishire bhaghararukie ikela Tai wa kaghu bhagha furitishire mlimenyi na ifudeghanyika. 20Mruke mbuenyi- Mfiwa mafura Mangi- niwe abhwerwe hena ishimo: ang'u niwe arereriwe thinyi ya mshe wakwe haika bhaithanga.21Shekerera usheke, mphu wa Edom, iwe kuchiikaa ithanga ya Uzi. Mira kwapho kikombe kyaira kwairu na ifunya thori. 22Mphu wa Sayuni, inyinyiriwa yapho ya fika mwisho aongerawe mateka ghapho mira mphu wa Edom, amlitha bhwathi, arunjua nzune takwe.

Chapter 5

1Kumbuka, Rubha, Ghafufunirie na ubhone iraghwa yeru. 2Urithi weru undeghatirwa kwa bhaghenyi, nyumba teru kwa bhaghenyi. 3Fundebha yatima bila papa, na mama bheru nitha bhajane. 4Mfwa shighwa fulihe hela kwa mringa weru mfwanywa kangi fulihe hela ipata mbao teru.5Fukunyire kwa mithari na Assiria fupale kijo cheighuta. 6Papa bheru bharire nzune na bhakehobho na ifwe fundeondoa nzune tabho. 7Bhandima bhafuikalilie na haghireho wefufunya hena mabhoko ghabho.8Ibho mbhacha kweru bhake habhwihi nyuma yeru fuchokie na haghire ipaho ihema. 9Mfwapata mkate weru kwaihatarisha maisha gheru kwathababu. ya ipua nyika. 10Njoni tindebha ta moro tha riko kwathababu ya moro wa nja.11Bhaka mbhabhwarwa nguju Sayuni, na mabikira hena mri wa Yuda. 12Bhana bha mangi bhande nyongwa kwa mabhoko ghabho na haghire heshima irorererwe kwa bhaghothi13Bhandu bhakiumi bhandu mbhalathi mishwa ishagha mbeu kwa ighwe ye shaghia na lohathoro mbhakuna mbai ya mashiki. 14Bhaghothi bhandeleka mlango wa mri nabhathoro bhandeleka denthi.15Ficha fya ngoo finde koma naichetha yeru linde ghaluka ibha ifugha. 16Ngara indeghwa mrwenyi kweru ikyo ni kyeru ang'u fundeghwa nzunenyi.17Kwalia ngoo teru tindebha ntsbhabha na mithori yeru iyathia kwafindo fi mithori yeru iyathia. 18An'gu mlima Sayuni undelea vukiva kile cha mtaani kikya chetha kaghu yakwe.19Mira Rubha, nkwa tawala telele,na kwaikaa hena kiphumbi chapho cha kaghu telele na telele. haniiki nkwafuibhaa telele. 20Haniiki nkwafuleka kwa mifirimingi. 21Fubhwighire kwapho, Rubha, na ifwee fwabhwia bhika bhusha mifiri yeru fundu tighekepho kala. 22There kwio ufuleghe na idinga kweru liire kiasi.

## Daniel

Chapter 1

1Hena mwaka wa kararu wa vufumwa vwa Yehoyakimu mrwe wa Yuda, Nebukadneza Mrwe wa Babeli alechie Yerusalemu naithunguka hena Mri netha aleghie mahitaji ghakwe ghoshe. 2Mndumi alemkie Nebukadneza netha amkale Mrwe wa Yuda, na alemnikie findo fyo mpaka hena ithanga lya Babeli, hena nyumba ya Ruva wakwe, na alifivikie vifindo ficha vielesherwe hena nyumba ya Ruva wakwe.3Mangi akambia Ashipenanzi, wakwe mrwe avaende vengi vandu va Israel, va mbari ya kimangi na vakagharie. 4Vanake varaghire idoa vake kindokicha vanulirie, vaghire vufundi hena ikaghaa lyoshe, vaghire maririkano na vucha, kangi vaghire matumbi mecha vairima ihira hena Ikulu ya Mangi. Alekyashighwa avaloshe kirero na lugha ya Babeli. 5Mangi alevateghire vundu vwavo ifungu ifuma hena kijo kyakwe kicha kwa kila mfiri na hena divai anyughie Vanake va. Valekyashighwa iloshwa kwa myaka iraru. na baada ya iho, vagheirima imhira Mangi.6Kighari kyavo nile Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria, baadhi ya vandu va Yuda. 7Mhiri mrwe alevanikie marina: Danieli akamwiilaghe Belteshaza, Hanania akamwilagha Shadraka, Mishaeli akamwilagha Meshaki, na Azaria akamwilagha Abedinego.8Mira Danieli hena mrwe wakeve akavona ku akakunikie vuvichwa wewekawe hena kijo kicha kya mangi wala hena divai ningeyo ainyughie. Heikyo akalomba rutha ifuma kwa mhiri mrwe kimacha anaghekuvikia vualani weweka. 9Heikyo, Ruva alemnikie Danieli kibali na vumboa iirina hena Vucha ningevo mhiri mrwe aleghire kwakwe. 10Mhiri mrwe akamvia Danieli, Nnamuovoha Mndumi wakwa Mangi. Ashighe kijo na fyenywa mmwashighwa mufitumie. Hamiki amuvone imwe mmwa vonikana uvichwa ikela vathoro vengi vaenere na imwe? Mangi airima iondoa mrwe wakwa vundu vwenyu.11Na kangi Danieli akamvia mghemkia nighewe mhiri mrwe alemvikie vundu vwa Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria. 12Aleghambie heikyo fugherenyi ifwe, vahiri ndima vafwo kwa mifiri ikumi. Fumkenyidu mboghambogha thelyaa na mringa wenywa. 13Nakangi uananithe na vucha vweru na vathoro vachilya vijo vya mangi, na mufuhirire ifwe vandu vafwo ianana kia nkwakivona .14Heikyo mghemkia akairaniana nawe ihira kwio na akavaghera kwa mihiri ikumi. 15Hena mwisho wa mfiri wa ikumi thora yavo ikaghira afya ikela vathoro vaya valeghie fijo fya kwa Mangi. 16Heikyo mghemkia akavutha kibaba kya kijo na fyenywa fyavo na vakanikwa mbogha du.17Na ihuthu vathoro va bhana Ruva akavanika imanya na ikaghaa hena kirero na ikaghaa, Danieli alehirimie imanya aina thoshetha ilora na ndoro. 18Hena magheri gha ulevikiwe ni mangi iavaende voshi, Mhiri mrwe akavaende mothia ya Nebukadneza.19Mangi alererie navo, na kighari kyavo ithio (ikundi) Lyoshe haveghire ho veananitha na ko Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria. Valemkie mothia ya Mangi, vakiva tayari imhirira. 20Hena kila iswali lye kaghaa na lyemanya Mangi avaulithire, alevakolerie uwezo kando ikumi ikela vaghanga voshe na vaya vachikuvoa na ikubaha irera na vandu vafwie valeke hena vungi vwakwe voshe. 21Danieli aleikee ho mpaka igheri iya kuvoka lya Mangi wa Koreshi.

Chapter 2

1Hena mwaka wa kavi wa Nebukadneza, aleghire ndoro. Kariongo yakwe alelighie vwathi sana arairime ilaa mario. 2Niho mangi akavailagha vaghanga na vaya vachirera na vafwie. kangi alevaileghe na vasavindoro thakwe. valechie na vakamka mothia ya mangi.3Mangi akavavia, Nileghire ndoro na kariongo yakwa igheri mashaka nnashigha imanya ndoro yo ina maana njiki. 4"Kagi vandu vakagharie vakamvia mangi hena kiaramaiki, "Mangi aishi telele na telele! Fuvie ifwe ndoro vahirindima vafwo naifwe fwakwia mana yakwe."5Mangi akavavia vandu vakaghire, "kindoki kindemithia kole muramiirime iivika ndoroikindo kicha kwakwa na iitafsiri miri yenyu yatemwa firumbue rumbue na nyumba thyenyu thyava fichuguu uchafu. 6Mira kole mukanjivia ndoro na mana yakwe, mwanikwa thawadi ifuma kwakwa na heshima irwe. Heikyo njivia ndoro na mana yakwe."7Vakamvia naighamba, "Mangi naafuvie, vahiri ndima vakwe, ndoro naifwe fukuvie mana yakwe." 8Mangi akavavia, Niichi kiukweri imwashigha ighari zaidi kwalia muvonire maamuthi ghakwa ni magumu ihuthu kindoki. 9Mira kole murakairime injivia ndoro, haghire kirero kimwidu vundu vwenyu. mundeamua ichemba mongo na firero fyelembana nngefyo mupetene handu hamwi injivia mpaka iho naghebadilisha karioongo thyakwa. Heikyo, njivienyi ndoro , na kangi namanya ku mmwairima iitafia vundu vwakwa.10Vandu vakagharie vakammbia Mangi, "Haghire mdu hena ithanga airima itimitha kiamangi akyashigha. Haghire mangi wowoshe mrwe na aghire nguju ngewe emishigha kindo the ikyo ifuma kwa vathavi , nanga vaghere na vafwie, wala vaghekaghaa. 11Kia akyakishigha mangi ni kigumu, kangi haghire wowoshe airima imvia mangi thari mirungu kangi irachiikaa kighari kya vandu."12Kindoki kimfunyire mangi aichwe iding'a akafunya mri ivawagha vaya voshe vamanyikie ku vakagharie va Babeli. 13Heikyo amri ikafuma ku vaya voshe vamanyikie ku vakagharie nimithari vawaghwe. Heikyo vundu vwa amrii nimshigha Danieli na vambwie vakwe kimacha vawaghwe.14Niho Danieli akamvia kwa buthara, Arioki, Mrwe wa vagheria va mangi ngewe avechie ighevaghwa voshe vaya valemanyikie ku vakagharie hena Babeli. 15Danieli akamvetha mkarungu wa mangi, "Haniiki amri ya mangi niya fiafia kwio, heikyo, Arioki akamvia Danieli kia kifumirie. 16Niho Danieli akaingia nyumba akatereva kilaghano kyaigheri lyevonana na Mangi kimacha airima imtafilia mangi.17Kangi Danieli akaingia nyumba voshi akavavia Hanania, Mishaeli, na Aziria, kia kifumirie. 18Akavalembalemba vashighe mborere ifuma kwa Ruva wa kaghu (mbimguni) ihusiano na siri ku we navo vanaghe waghwa hamwi na vandu vengi vareghue vamanyikie ku vakagharie hena Babeli.19Kio kia thiri ikafunyiuriwa kwa Danieli ihuthu ndoro. Henaikyo Danieli akamtukuza Ruva wa kaghu(mbinguni). 20Akaghamba, "Litukuzwe irina lya Ruva telele na telele. Kwalia ikaghaa na nguju ni fyakwe.21Achibadilisha igheri na magheri; Achivutha vamangi naivika vamangi hena vifwumbi fyavo fya imiku (enzi) Achivanika ikaghaa, vaghekaghaa na imanya icha. 22Achifwunna findo fya mbai na fikuthughene kwalia aichi fia kile mmenyi, nawe achiikaa hamwi na kilanga.23Ruva wa vapapa veru, nnakuvia haika na ikufura iwe vundu vwa ikaghaa nanguju kunjinikie. Luvaha kundeirima ifivika mwaji kweru fia fukutorevie: kundefumanyisha findo nfya mhuthu mangi.'24Niho Danieli akaghenda ighemvona Arioki wia ningewe mangi alemthaghurie ivwagha kila mndu aleghire ikaghaa hena Babeli. Njitika kwa mangi kangi namrore mangi itafija ndoro yakwe.25Kangi Arioki kwafiafia akamtika Danieli mothia ya Mangi na ighamba, Nindemvona umwi wa mateka wa Yuda mndu ningewe atafija ndoro mangi." 26Mangi akammbia Danieli(Avechiilaghwa Beliteshaza) Luvaha kwairirima injivia ndoro niivonire na maana yakwe?27Danieli akammbia Mangi na irera thiri ningeyo mangi ailombie yavayo ifunyiriwa ni vandu vakagharie na vaya vachirera na vafwie, na vaya vathari , nanga na vaghemanya nyota. 28Mira hagire Ruva achikaa fwo kagu kwa Ruva, niwe achifwunna kikuthughene andemi kumanyisha iwe, Mangi Nebukadneza, kia kyaghefumia mifiri ichie ithi nitho ndoro na maono gha kariongo thafwo kuvonire igheri kulee kitandenyi kyafwo.29Nakwafwo iwe mangi maririkano ghafwo ghake kitandenyi kyafwo nile findo fichie, na wia achifunya kikuthughene andevona kimanyike kwafwo ihuthu kia kike haghwiihi ifumia. 30Heikyo inyi thirii ifunyirue kwakwayo kwaikaghaa lyakwa lyolyoshe inyiniure ikela mndu wowoshe ashiishi. Thiri ifunyirue kwakwa kimacha iwe Mangi iurime imanya mana, nakangi umanye maririkano ghake voshi yafwo.31Mangi kuvelorie kaghu ukavona thanamu ndue. Thanamui ileghire nguju, na ichiaka, ilemkie mothia yafwo. Laka lyakwe nlyakangisha. 32Mrwe wa thanamu uvechembiwe na dhahabu njicha maveleghakwe na mavoko nilegha petha ipande lwa maghari na finama fivechembue kwa shamba. 33Namarende ghakwe ghalechembiwe kwachuma. marende ghakwe ghachembiwe kwa chuma na teri.34Kuvelorie kaghu na ighwe livebachiwe, mira thi kwa mavoko gha vanadamugho, na likakava thanamu maghari ya marende ghakwe gha chuma na teri. 35Kangi chuma, teri, petha, na dhahabu thilebarirwebarirwe firumbuerumbue kwa igheri limwi na ghakava tha maborwe ghake hena mbai handu hekava mmbari mkuta uchighatikatika hacha na haghire kichirewaho. Mira ighwe likavie thanamu likava mghongo mrwe naichua ithanga lyoshe.36ii niyo ndoro yafwo. Nalwaha fwammbia mangi mana yakwe. 37Iwe mangi, ku mangi wa vamangi kwa vaya ngevo Ruva wa kaghu akunikie vumangi na nguju vurwe na ishima. 38Andefivika mavokonyi ghafwo handu mndu achikaa. Akinikie vanyama vamthirunyi naghende tha kaghu hena kuvoko kwafwo; kangi akuvikie iwe iwe mrwe wa voshe. Iwe kurwe wadhahabu kya thanamu.39Baada ya iho umangi lungi wa vukia ningevundu kwafwo, na kangi. Vumangi lwa kararu lwa shaba lwatawala ithanga lyoshe.40Haghira vumangi lwa kararu, Ughire nguju tha chuma, kwalia chuma ichibarabara fibarebare, naibolabola kila kindo. Yakonda findofi fyoshe na ifishagha.41Thafungu kuvonire, marende na minyu kadu fichembiwe kwa teri na kadu fichembiwe na chuma, heikyo wava ni vumangi ugharikie, bathi ya nguju tha chuma thava voshi yakwe, thafundu fuvonire chuma thanganyikie na teri nduthe. 42Thafundu minyu marende kadu ivechembiwe wa chuma na kadu fichembiwe kwa teri, ni fundu vumangi waghe upande lumwi waghira ninguju na upande lungi wava ughire nzinyatho. 43Thafundu kuvonire chuma kithenywe na teri laini, heikyo na vandu vava vathanganyikie: vakaikae handu hamwi vo, thafundu chuma irairima ivawarana na teri44Hena magheri gha vamangiva Ruva wa kaghu adungisha vumangi vurakarime ighuthwa, kangi vurakairime ikelwa ni vandu vengi. Kwathitenyatenya vamangi vengi vibarebare. na ithimalia thoshe, natho waikaa telele na telele. 45Thafundu fuvonire ighwe libachiwe ifuma hena mghongo mira thi tha movoko mwanadamu gho. Liletenyire tenyire, chuma, shaba, teri petha, na dhahabu hena firumbue rumbue. Ruva mrwe andekwia kyo iwe, mangi kia kyaghefuma baada ya iho, Ndoro niyakeni naitafija ni lya keni na ya ukweri.46Mangi Nebukadneza akaghwa mbai mothia ya Danieli na akamheshimu, akaghamba ku matathi ghafunywe na marashi gha funywa kwakwe. 47Mangi akammbia Danieli, keni Ruva wafwo ni Ruva wa Mirungu mndumi wa vamangi kangi achirughua fikuthughene (mafumbo) kwalia kundeirima itafijia fikuthughene."48Niho mangi akamvika Danieli aveweheshimiwa thana na akamnika thawadi nyingi njicha. Akamvika ave mrwe hena jimbo lyoshe lya Babeli. Danieli akava liwali mrwe hena vandu vakagharie va Babeli. 49Danieli akamareva mangi, akamthaghua Shadraka, Meshaki na Abedinego wa vamangi hena ifimbo lya Babeli. Mira Danieli akarewa hena kitala kya mangi.

Chapter 3

1Mangi Nebkadneza alechembie thanamu ya dhahabu igherio vuacha vwa dhiraa makumi mtandatu, na vuthibu dhiraa matandatu. Akaivika hena uwanda wa Dura hena ijimbo lya Babeli. 2Kangi Nebkaneza akaneza akaruma ndume ighevailagha magavana voshe vajimbo, magavana va mikoa, na magavana va fijii, hamwi na vagheshauri, wahazini, waamuzi, mahakimu na varwe vengi vajimbo netha vundu vwa thanamu aleivikie.3Niho magavana va majimbo, magavana va mikoa, na magavana va Fiji hamwi na vagheshauri, vahathibu, vaamuzi, mahakimu, na varwe vakaghu va majimbo. vakathangana handu hamwi hena ighethindua thanamu ningeyo Nebkadneza aleivikie vakamka mothia yakwe. 4Kangi mghetangatha akakava kelele, imwe vandu mathanga na lugha muviriwe. 5Kumukamigheichwa thauti tha mbembe, filimbi, ala thamuthiki, zeze, finubi, Zumari na ainathoshe tha muthiki, nimithari mughwe muithudie imwe weka thanamu ya dhahabu mingeyo mangi Nebkadneza aleivikie.6Nawowoshe arekyaghwa naibudu kwa igheri lyo akumbwa hena ishimo lya moro. 7Heikyo vandu vakinaichwe thauti tha filimbi, ala thamuthiki, zeze, vinubi na zumari na aina thoshe tha muthiki vandu voshe, mathanga na lugha vakaghwa na iithujudia vo voka thanamu ya dhahabu mingeyo Nebukadneza mangi aleivikie.8Igheri lyo baadhi ya walkadayo valechie vakaenda mashitaka kivungi kya Vayahudi. 9Valemmbirie mangi Nebukadneza, mangi aikae telele na telele. 10Iwe mangi kuvikie ku kila mndu aichwa thauti ya mbembe, filimbi, zeze, finubi, na zumari na aina thoshe tha muthiki, ni mithari ighwa naii thujudia thanamu ya thahabu.11Mndu wowoshe araghwa na iiabudu akumbwe hena ishimo lyaka moro. 12Luvaha haghire baathi ya vayahudi ningevo kuvavikie kaghu ya ijimbo lya Babeli marina ghavo ni shadraka meshaki na Abednego. Mangi vanduva mvakwichwa vo vakaiabuduvo, walaiitumikia walal iithujudia voka thanamu ya dhahabu ningeyo kuivikie.13Niho Nebukadneza akaichwa iding'a, akaghamba shadraka, Meshaki, na Abednego vaendwe kwakwwe. Heikyo vakavaende mothia ya Mangi. 14Nebukadneza akavavia mukupangie hena kariongo thenyu imwe Shadraka, Meshaki, na Abednego, kumuka ibudu mirungu yakwa mwe wala iithujudia thanamu ya dhahabu ningeyo mivikie?15Heikyo kole muke tayari mukighechwa thauti ya mbembe, filimbi alatha muthiki, zeze, finubi, Zumari na aina thoshe tha muthiki. lwa mbai naiithujudia imwe mweka thnamu iya niichembie mambo ghoghava mecha. Mera kole mukalegha iiabudu, mwakumbwa hena ishimo lya moro ni Ruva mki agheirima imukira hena mavoko ghakwa?"16Shadraka, Meshaki, Abednego, vakammbia Mangi, "Nebukadneza, mfwashighafwe ikuvwighiria hena jambo lyi. 17Kole haghire ijibu niku Ruva ningewe fuchimwiarania airima ifuvika mboa ifwe hena ishimo lya moro, Kangi afukira hena kuvoko kwa Mangi. 18Kole there kwio, kimanyike kwafwo iwe mangi kufukai abudu mirungu yafwo fwee, kangi fukaithujudie thanamu yafwowe ya thahabu kuivikie.19Niho Nebukadneza akaichwa idin'a kyamu kyakwe kikabadilika kivungi na shadraka, Meshaki na Abednego Akaghamba ku ishimo lya moro lichochiwe vukai kando mfungate ikela fundu uveke mifiri yoshe. 20Heikyo akavavia vandu vaghire nzinya hena vakarungu vakwe ivafwunga shadraka, meshaki na Abednego na ivakumba hena mlomi uwaaka moro.21Vakabohwa vakiva vareethori thavo, kanzu, Kilemba, na thori thyingi navakavakumba hena mlomi nwaaka moro. 22Heikyo kwaku ni Agitho mangi likaivariwa na mlomi uleghire ndughu thana na ngengo tha moro likavawagha vandu vavakumdie shadraka, Meshaki na Abednego. 23Vanduva vakyumi vararu, Shadraka, Meshaki na Abednego, vakaghwa hena mlomi uwaaka moro vakiva vabohiwe.24Heikyo Nebukadneza mangi akawarwa ni bumbuathi akamka fia. Akavavetha vahirindima vakwe, kula lee fuvakumbilie vandu vararu vabohiwe hena moro? "Navo vakammbia, mangi, "Keni mangi." 25Akaghamba mera nivoni vandu bana varabohiwe mvairaira hena moro, Kangi vavmithirwevo. Kilanga kya mndu wa kana ni tha mwana mirungu.26Niho Nebukadneza akathogea hawihi na kyoti kya mlomi nlyaaka moro na akailagha, Shadraka, Meshaki na Abednego, vakafuma bwang'a ya moro. 27Magavana va majimbo, magavana vengi, na vahiri ndima va mangi vavekuvungenye handu hamwi vavavonire vanduva. Moro uvaokeretho miri yavo njwii hena mirwe yavo ihieyoo. Thori thavo thikonde kietho kangi vaghirevo mbungo ya moro.28Nebukadneza akaghamba, kangi fumtumbishe Ruva wa Shadraka, Meshaki, na Abednego, ningewe amrumie ndume wakwe na avanikie kirero vagherumwa vakwe. vaghembiramrie weka igheri vakinaleghe amri yakwa, vakafunya miri yavo badala yeabudu kana imthujudia Ruva ungi ileka Ruva ungi.29Heikyo nnaghamba ku vandu voshe, ithanga kana lugha yarerwa kindo kyokyoshe kivungi kya Ruva wa Shadraka, Meshaki, na Abednego ni mithari atemwe firumbue rumbue, kangi nyumba thavo thivikwe thive fichunguu vya uchafu ang'u haghireho Ruva ungi airima ikira kwii. 30Niho Ruva akavakwera cheo Shadraka, Meshaki na Abednego hena wa Babeli.

Chapter 4

1Mangi Nebukadneza alerumie amrii kwa vandu voshe mathanga na lugha vachiishi hena ithanga. "Na mborere yenyu iongereke. 2Indevoniwa kindo kicha kwakwa imuvia vundu vwa ishara na maajabbu Ruva mrwe akekaghu anjihiririe. 3Ni kwanamna njiki ishara thakwe ni ndue, na ni kwa njia njiki maajabu ghakwe ghagire nguju! Vumangi lwakwe ni vumangi uchiikaa telele, na vurwe vwake luchiikaa mbare hadi mbare."4Inyi, Nebkadneza, nivechiika kwaiichwa kicha hena nyumba yakwa, nanivechishekelea mafanikio hena kitalakya kwa (kitala). 5Mira ndoro nilorie nikaovoha . Igherinilee haya taswira niivonire na ndoro hena maririkano ghakwa ghanjiangaishire. 6Heikyo nikafunya maagitho ivaende mothia yakwa vandu voshe va Babeli valeghire ikaa kimacha vairime njitafijia ndoro.7Heikyo vakacha vathavi, vaya vachijidai ku vachirera na vafwie vandu vakagharie na vaghelafia. nilevavirie vundu vwa ndoro. Mira varairime injitafijia ndoro. 8Heikyo Danieli akaingia nyumba ningewe achiilaghwa Belteshaza irina lya Ruva wakwa, na voshi yakwe haghire mbeho ya mirungu micha na nilemvirie vundu vwa ndoro. 9"Belteshaza, mrwe wa vathavi, niichi ku ngoo ya mirungu ielesherwe ike voshi yafwo na kangi haghire kindo kigumu kwafwo. Njia kia nikivonire hena ndoro yakwa na niiki mana yakwe.10Iki nikyo nikivonire hena kariongo yakwa igheri nilee hena kitanda kyakwa; Nilelolerie na haleghire mri maghari ya ithanga na vwacha vwakwe ni lemrwe mnu. 11Mri ulelehie ujava ughire nguju. Na upande lumwi ulefikie fwo kaghu, uleirimie ivonikana ifuma hena kiro kya ithanga. 12Maringo ghakwe nilemecha, ndunda thakwe nyingi mnu, na kaghu yakwe haleghire kijo vundu vwa voshe. Nyama tha thakenyi valepatie mnje mbai yakwe, na ndeghe wa kaghu valechiikaa hena matawi ghakwe fyoshe vikei filelishirwe hena mritho.13Igheri nilele kitandenyi kwakwa nilevonire hena maritikano ghakwa mgherumwa aghire mbeho mcha alegharie ifuma kaghu. 14Alekavie kelele akaghamba utemenyi mri na muambure maringo ghakwe, ghaamburinyi maringo ghakwe, naigha thathanya mandunda ghakwe. Nyama nathiriche ifuma mbai yakwe na ndeghe varuke ifuma hena matawi ghakwe.15Mukileke kishishi kya miri yakwe hena ithanga, mukibhohe na ifungu lya chuma na shaba, magharin ya mche mlaini wa mghundenyi. Nakiovekwe na imi ifuma kaghu kwa Ruva kilekenyi kikae na nyama, mimea ifwo mbai. 16Kariongo yakwe ighaluthwe ifuma kariongo ya mndu, kangi anikiwe kariongo ya mnyama mpaka iire myaka thaba.17Uamuthi li ni ifumana na amri ifunyirwe ni mgherumwa. Ni uamuthhi uhirirwe ni itho ighire mbeho mcha netha ivovakehai vamanye ku Ruva ake kaghu thana akya umwi afurie imvika kaghu yavo, kwa vandu vaya veha thana. 18Inyi, mangi Nebukadneza nivonire ndoro hii. Luvaha iwe Belteshaza, njivia lyakwe ang'u haghire akagharie hena Ruva wakwa airima itafya. Mira iwe kwa irima ihira kwio, kwalia mbeho ya mirungu vecha ike voshi yafwo.19Niho Danieli achiilaghwa Belteshaza, akachukiwa kwa muda, na maririkano ghakwe ghakamkangisha. Mangi akarera, "Belteshanza, kunalithwa vwathi ni ndoro kana ndoro ii naive vundu vwa vandu vakuchikirie, na itafija lyakwe na lyive vundu vwa vavichwa vafwo.20Mri wia auvonire- ulehie ukaghira nguju ang'u upande lwakwe lwa kaghu ilekwerie mpaka ifwo kaghu kwa Ruva kangi wairima ivoniwa ifuma kiro kya ithanga lyoshe. 21Ningekyo maringo ghakwe ni mecha, na ndunda thakwe ni nilenyingi netha voshi yakwe haleghire kijo kya voshe na mbai yakwe vanyama vathakenyi valepatiwe mnje na voshi yakwe ndeghe tya kaghu thive chiikaa. 22Miriu niwe mangi niwe kulechie naighira nguju. Vurwe vwavo vungenekie naifika kaghu nguju kwa Ruva, na vurwe vwafwo vufikie hena kiro ithanga.23Iwe Mangi kule mvonire mgherumwa akighara ifuma fwo kaghu akighamba, utemenyi mri muuretherethe mera kilekenyi kishiki kya miri yakwe hena ithanga, kifwungenyi nangana ya chuma na shaba, Maghari yo mche unyolerie hena mghunda. Kangi kinyoletherwe na imi ifuma fwo kaghu kwa Ruva. Kileke kikae hena nyama tha mthirunyi hena mghunda mpaka iire myaka thaba.24Mangi ii itafija lyakwe. lya wia ake kaghu ngelyo lyindekufikia, Mndumi wakwa Mangi. 25Kwaritishwa uvuke kighari kya vandu, na kwalia na vanyama va mthirunyi ifwo hena mighunda. Kwavikwa ulye mara tha ng'umbe, kangi kwa beteshwa na imi ifuma fwo kaghu, myaka thaba yaira mpaka handu kwacheirikia ku ake kaghu akyamwiikalia kaghu ya vamangi voshe va vandu kangi we achimnika vumangi mndu wowoshe akyamshigha.26Fundu vaamurishirwe kuvaleke ishiki lya miri ya mri kwa njiiai vumangi vwavo waghevwighiriwa hena igheri ningelyo kwakulosha ku kaghu iyatawala. 27Heikyo mangi uirikie iki nnakuvia ukiirikie. leka ihira thambi na uhire keni . Ghaluka uleke vuvichwa lwafwo lwerora huruma kwa vagheonewa, kangi kyava ifanikiwa lyafwo lyaongererwa."28Ifyofyoshe fikampata Mangi Nebkadneza. 29Findofi fyoshefikafumia kwa mangi Nebkadneza hena myka ikumi na ivi akyaira kaghu ya kali ya kitala kya mangi wa Babeli. 30Aleghendie iithi Babeli ndue ningeyo niiaghie vundu vwa makao ghakwa gha kimangi, vundu vwa vurwe wwa kimangi kyakwa."31Igheri firerofieke hena mumu wa mangi irwi lyikikachwi ifuma kaghu (mbinguni) Mangi Nebkadneza kindererwa kwafwo ku vumangi lu lundevuthwa kwafwo. 32Kwaritishirwa hacha ifuma maghari ya vandu, na handu havwo heikaa hava hamwi na vanyama va mthirunyi hena mighunda. kwavikwa ulye maratha ng'umbe. myaka thaba yaira mpaka haya handu vumangi vwa vandu naachinika vamangi mndu wowoshe akyamshigha.33Agitholyi kivungi na Nebkadneza liletekeletherwe kwa fia. Alevuthirwe kaghari kya vandu. Alelighie mara tha ng'umbe, na manjala ghakwe ghakava tha manjala gha ndeghe.34Na hena mwisho wa mfiri, inyi Nebkadneza nilevuthire mitho ghakwa ilolea kaghu, utimamu wa kariongo nilevubi ghiriliwe. Nikamtumbisha Ruva ake kaghu mnu. Nanikamwiichwa naimtumbisha wia achikaa telele na telele. Kwalia vurwe vwwake ni vwa telele thoshe mpaka mbare mbare thoshe.35Vagheikaa voshe va ithanga vachitarwa niwe kuhaghireho kindo, achihira kyokyopshe akyakishigha maghari ya vakarungu vaifwo kaghu na vagheikaa hena ithanga. Haghire hataumwi airima immbia, "Haniikikuhirire kwii?"36"Kwaigheri lyialyia kwa kariongo yakwa ikinanjivwilie, Vurwe vwakwa na matumbi ghakwa ilenjivwilirie vundu vwa vurwe vwa umangi lwakwa. vahiri vakwa na vandu vaghire heshima valeshighie mthaada wakwa. Nilevwighiriwe hena kifwumbi kyakwa kya vumangi lwa telele, namikakwa vurwe mnu. 37Luvahang'u inyi Nebkadneza, nnamrerea kicha, nnamtumbisha naimwiichwa Ruva wa kaghu, Kwalia mihiro yakwe niya keni, na njia thakwe ninjicha. Airima imughatha vaya vakyaghenda hena kiburi kyavo voka.

Chapter 5

1Mangi Belshaza alehirire shere ndue vwa varwe vaghefurwa vaghefurwa vafikie kiku kimwi , kangi alenyyughie divai mothia yavo voshe vandu kiku kimwi. 2Igheri Belshaza akithagha divai, aleghambie vaende fyombo vichembiwe kwa dhahabu kana kwa petha ngeyon Nebkadneza ndie wakwe alefiondorie ifuma hena hekalu ifwo Yerusalemu, ningefwo we na varwe vale irimie ifunyughie.3Vahiri ndima valefie fwombo fya dhahabu fileondoriwe hena hekalu, nyumba ya Ruva ifwo Yerusalemu. Mangi na Varwe vakwe, na vaka vakwe na Masuria vale finyughire. 4Valenyughie divai naithimbia thanamu thavo thichembiwe na dhahabu na petha, shaba chuma, mbao na mawe.5Kwa igherilyo ilyo minyu ya kuvoko kwa mndu filevonirwe mothia ya kinara kya taa fiandikie hena ukuta ukaviwe ripu hena kitala kya Mangi. Mangi aleirimie ivona kibare kya kuvoko kulekyaa ndika. 6Niho kyamu kya mangi kikabadilika na maririkano ghakwe ghakamwuovosha; marende ghakaherwwa imka, na ndii thakwe ghakava nghakavana handu hamwi.7Mangi akafunya agitho kwaikava kelele, vaendwe voshi vaya ngevo vachighamba vairima irera na vafwie, na vaghekaghaa, na vaghethoma nyota. Mangi akavavia vamanyikie kwa ikaghaa hena Babeli, "Wowoshe airima kiandikiwe na mana yakwe arawa thori tha thambarau yakwe. Nawe avamrwe wa kararu kwavurwe hena vumangi."8"Niho vandu voshe va mangi valemanyikie kuvakagharie vakaingia voshi, mera varairime ithoma kiandikiwe nanga irera mana yakwe ka mangi. 9Heikyo mangi Belshazaa akakangishwa mnu na kyamu kyakwe kikabadilika . Varwe navo vakashangathwa mnu.10Niho malikia akacha hena nyumba ya sherehe kwa thababu ya Mangi na Varwe vakwe valekirerie. malikia akaghamba mangi na aikae telele! Kunaleka maririkano ghafwo ghakulithe vwathi. kunairikia kyamu kyafwo kibadilike.11Haghire mndu hena vumangi vwafwo aghire mbeho ya kimirungu vecha voshi yakwe. Hena mifiri ya vapapa vafwo, kilanga na vucha na ikaghaalya kimirungu lilevonirwe voshi yakwe. Mangi Nebkadneza, papa wafwo mangi, alemvikie ave mrwe wa vaghanga, hamwi na mrwe wa vaya vachigaya na vafwie, na vaya vaghekaghaa, na vaghemanya nyota. 12Mbeho mcha itafija ndoro. itafija fikuthughene na itatua matatitho. ithi ni thifa thilefumirie kwa mnduu Danieli ningewe mangi alemwileghe Belteshaza. Luvaha mwiilaghenyi Danieli nawe amuvia mana yakwe kiyakandikiwe.13Niho Danieli akaendwe mothia ya Mangi. Mangi akamvia, "iwe niwe Danieli umwi hena vaghetethwa va Yuda ningevo papa wakwa alevaendie ifuma Yuda. 14Nichue mburi thafwo ku mbeho ya kirungu ike voshi yafwo, naku kilanga na imanya ikaghaa icha voshi yafwo.15Kangi vandu vamanyikie kwa ikaghaa na vagherera na vafwie, vandemiendwe mothia yakwa, kimacha vathome kiandikiwe na injivia maana yakwe, mera varairime injivia mana yakwe. 16Nichueku kwairima ifunya maana yakwe naitatua matatitho. Luvaha kole kwairima ithoma kiandikiwe na njivia mana yakwe, kwarawa thori tha thambarau, nairawa mshe wa dhahabu hena dhingo yafwo na kwava mrwe wa kararu aghire mamlaka hena Vumangi.17"Kangi Danieli akamvia mangi, thawadi yafwo na ive vundu vwafwo kweka, na thawabu yafwo umnike mndu ungi. Hata kwio, mangi nakuthomea kiandikiwe nakuvia mana yakwe. 18Nakaghu yafwo iwe Mangi, Ruva ake kaghu mnu alemnikie Nebkadneza papa wafwo, vurwe na heshima. 19Henaikyo kwa vurwevo, Ruva alemnikie vandu voshe, mathanga, lugha valemdende mekerie na imuo vosha. Alevawaghie vaya alekyashigha vafwe na akavaleka vaya akashigha vakie. Alevavuthirie vaya alekyashigha, naakavaghatha vaya akyavashigha.20Mera igheri ngoo ighire vujeuri na ngoo yakwe ikavikwa ngumu, henaikyo alehirire kwa vujeuri aleghaghirwe ifuma hena kifwumbi kyakwe kya Vumangi navakavutha vurwe vwakwe. 21Alevuthirwe hena ubinadamu, aleghire kariongo tha Vanyama, na akaikaa na punda ya mthirunyi. Alelighie mara tha ng'umbe mwiri wakwe ulebete sherwe na imi ifuma kaghu haya akinakuloshe ku Ruva ake kaghu akyamkia Vumangi vwa vandu na kangi akachimvika mndu wowoshe vundu vwakwe.22Iwe mwana wakwe, Belshaza, kunavika ngoo yafwofwo,ngawa aleichi ifwo fyoshe. 23Kukuvuthirie kweka kivungi na Ruva wa kaghu. Hena nyumba yakwe valekuenderie fyombo ningefyo iwe varwe vafwo, vaka vafwo namasuri ghafwo valefinyughirie, kangi ukaitumbisha mnu thanamu thichembiwe kwa petha na dhahabu, shaba chuma, mbao na mawe. sanamu thirakyairima ivona, wala iichwa wala imanya kindo kyokyoshe. muna mmanya Ruvamwe ningewe awere mruke wafwo hena kuvoko kwakwe, ningewe aichi marira ghafwo ghoshe. 24Niho Ruva akauruma kuvoko ifuma hena makao ghakwe na firero fiandikiwe.25Igha nigho maandiko ghaandikiwe: Mene Tekeli na Peresin. 26Mana yakwe ni 'Mene; Ruva andeutara vumangi lwafwo, kangi ande ukomesha. 27Tekeli' kundepimwa hena mizani na undevonirwa upungurie.' 28Peresi' umangi lwafwo lughavikie na lunikiwe Wamedi na Vaajemi."'29Niho Belshaza akaghamba, vamrae Danieli thori tha thambarau. Mshe wa Dhahabu vakamraa thyingo , na mangi akaghamba ihuthu Danieli ku ava mrwe aghire nguju mndu wa kararu ifuma mangi. 30Kio kia Belshaza, mangi wa Babeli akaaghwa, 31na Dario mwajeni akaundoa umangi igheri aghire myaka irie makumi mtandatu na fwi.

Chapter 6

1Andegheichwa kicha Dario ithaghura umangi, magavana va majimbo. 120 vaghetawala hena Vumangi voshe. 2Kaghu ya vo haleghire vaghetawala varwe, na Danieli akiva umwi wavo. Vatawala va valevikiwe netha vairime ivamkia magavana va majimbo, kimacha Mangi anapata hathara. 3Danieli alepambanuliwe hena vaghetawala varwe na hena magavana va majimbo kwathababu aleghire ngoo there ya kawaida. Mangi alekyapanga imvika kaghu ya vumangi voshe.4Heikyo vaghetawala varwe vengi na magavana va majimbo Valeshighie makotha hena ndima ningetho Danieli alethihirire kwa mangi, mera varairime ivona vuvichwa, kana iherwa hena ndima thyakwe kwalia nile mndu mcha. Haghire vuvichwa kana uthembe uvoniwe voshi yakwe. 5Heikyo vanduva vakaghamba, "Fuirimie ivona vuvichwa lywemshitaka Danieli thari fukashigha kindo fulani ihuthu sheria tha Ruva wakwe."6Niho vaghetawalava na magavana valeendie mpango mothia ya mangi valemvirie mangi Dario, uikae telele. 7Vaghetawala voshe varwe na va mangi magavana va mikoa, na magavana va majimbo, vagheshauri, na maghavana vakaviana handu hamwi na iamua ku iwe mangi kwashighwa iitha sheria naiitekelatha, kimacha mndu wowoshe akyahira dua kwa Ruva wowoshe kana kwa mndu kwa mfiri makumi araru, ileka iwemangi mndutho nimithari akumbwe hena ishimo lya Simba.8Luvaha mangi, funya kangi uwikie thaimnyaraka kimacha kinaghebadilishwa, thafundu ieleketherwe hena sheria tha Wamedi na waajemi, kimacha inabadilishwa. 9Bathi, mangi Dario alevikirie thaini nyaraka kwaiichwa amri kuive sharia.10Dnieli akinamaye ku nyaraka indemithainiwa iva sheria, aleghendie voshe ya nyumba yakwe madirisha ghakwe hena chumba kya kaghu ielekea Yerusalemu akakava magoti ghakwe, fundu alechihira kwio kando kararu kwa mfiri, na aleombie naishukuru mothia ya Ruva wakwe, thafundu alehirire kwio kabla. 11Kangi vandu va valeundie njama handu hamwi valemvonire Danieli akyaomba naishigha lughenjo ifuma kwa Ruva.12Niho vakamghendea mangi nairera nawe ihusiana na amri yakwe: "Le kuvikie kuvikie amri ku wowoshe afanya maombi kwa Ruva ungi kana kwa binadamu voshe ya miri makumi araru thichie, ileka kwafwo iwe mangi nimithari mtutho akumbwe hena ishimo lya Simba? Mangi akaghamba kindoki nikyakeni, kivikiwe hena sheria tha Wamedi na Waajemi ningetho thirairima ibadilishwa.13Kangi vakamvia Mangi mndu wia Danieli ningewe umwi wa vandu vamateka ifuma Yuda akyakwichwawe iwe mangi nanga maagitho ghafwo kuthainie. weachimtereva Ruva wakwe kando kararu kwa mfiri. 14Mangi akinaichwe akaichwa iding'a thana aletumirie kariongo fundu amkira ifuma henavurwe vu. Aleghie vwathi mnu mpaka igheri lya Ruva ithama akyakathana imkira Danieli.15Kangi vanduva vavepangie kiavia vakavunganyika handu hamwi na Mangi, vakammbia, umanye ku mangi ku ni sheria ya Wamedi na Wajemi ku haghire amri kana thanamu ngeyo mangi achiitha yairima ibadilishwa, kana ighaluthwa.16Niho mangi akafunya agitho, na vakamuende voshi Danieli, na kanmgi vakamkumba hena ishimo lya Simba. Mangi akammbia Danieli Ruva wafwo kuchimhirira mifiri yoshe na akukire.17Ighwe likaendwe hena mlango wa ishimo, na mangi akavikia mhuri wa pete yakwe weka hamwi na muhuri wa varwe vakwe kimacha kyokyoshe kinabadilishwa ihuthiana na Danieli. 18Heikyo mangi akaghenda hena kitala kyakwe na kio kia aleke hena ifunga haghire sterehe yoyoshe iendiwe mothia yakwe, na mario ghakamrekea.19Kangi hawihi naikya mangi akavukia fia akaghenda hena ishimo lya Simba. 20Akinareifika hena ishimo lya Simaba, akamwiila gha Danieli kwa irwi lya huthuni akimmbia Danieli, Danieli mhiri ndima wa Ruva akei Ruva wafwo ngewe kuichi mhirira mifiri yoshe andeirima ikukira ifuma hena Simba?21Niho Danieli akamvia Mangi, "Mangi uakaetele! 22Ruva wakwa andemruma Mrumwi andefwunga finyufya Simba, kangi anairima we injiumitha kwalia thiraveghire ikotha lyolyoshe mothia yakwe na kangi yafwo iwe mangi, kangi thina kuhiriranyi kyokyoshe kivichwa."23Heikyo mangi alechue kicha mnu. Akavavia ku vakyashighwa vamfunye Danieli, bwang'a ya ishimo. Heikyo Danieli akavuthwa ifuma hena ishimo. Haghire Kyokyoshe kivichwa kindeghe voniwa kwakwe kwalia andeghe mwiichwa ruva wakwe.24Mangi akaagitha vaendendwe vaya valemshiteke Danieli na kangi akavakumbila hena ishimo lya Simba vo na vanavo, na vaka vavo. Varanaghefika mbai Simba vakavaranduarandua na ivatenyatenya maghua ghavo firumbuerumbue. 25Heikyo mangi Dario akaandika ujumbe kwa vandu voshe, mathanga ghoshe. "Mborere na iongereke kwenyu.26Nnaghamba ku hena vurwe vwoshe vwa umangi vandu vadedeme na imfura Ruva wa Danieli, vwakwe vwairima akaiachiikaa telele, na vumangi, vwakwe vwairima ikondwalo; vumangi lwakwe lwaikaa mpaka mwisho. 27We akyafuvika mboa naifukira, achihira ishara na firumo ifwo kaghu na ithangenyi; akamria Danieli mboa vundu vwa Simba.28Heikyo Danieli akafanikiwa hena vurwe vwa Dario na hena vufumwa vwa koreshi Mwajemi.

Chapter 7

1Hena mwaka wevoka wa Belshaza mangi wa Babeli, Danieli aleure ndoro na maono hena kariongo thakwe igheri alee kitandenyi kwakwe. Niho akaandika fia afivonire hena ndoro aleandikie fifumirie fia muhimu mnu. 2Danieli akaghamba , "Kiohena ndoro thakwa nilevonire mikuta ina ya ifwo kaghu kwa Ruva iyathinda eve irwe. 3Vanyama varwe bana, kilaumwi aleke kivungi na urwee, valefunie hena eve.4Mnyama wevoka aleke tha simba, mera aleghire makungo tha tai. Igheri nnalolea, makungo ghakwe ghabarikie kangi avevuthirue ifuma hena teri na alemkie na marende avi tha mndu. Na aleni kiwe kariongo tha kibinadamu. 5Kangi haleghire na mnyama wa kavi, aleke thadubu, kangi aleineme, aleghire mbari itharu maghari ya maghegho ghakwe hena mumu wakwe Aleviriwe, vukia na umire vandu vengi."6Baada ya iili nilelorie he. Haleghire mnyama ungi alevonikene tha mlula. mghongo wakwe aleghire makungo ana tha makungo gha ndeghe, na aleghire mirwe ina. Alenikiwe nzinya ya vurwe yetawala. 7Baada ya iha nilevoni kio hena ndoro yakwa mnyama wa kana aghire iovosha na wetisha na aghire nguju. Aleghire maghegho marwe tha gha chuma. Aleteketethere, naitenyatenya hena fibare na ishagha shagha hena marende ghakwe kia kilereghiwe. Aleke kivungi na vanyama vengi, na aleghire mbeme ikumi.8Naigheri nnagherera vundu vwa mbembe, nilelorie nanikavona mbembeingi njidu ile bukie maghari ya mbembe thingi. Miri ya mbembe itharu hena mbembe the voka iledukiwe. Nilevonire hena mbembe i mitho tha mitho gha mndu na mumu ngetho ulekyaningia mabo marwe.9Nanikinalolie, vifwumbi vya vurwe file vikiwe, ni mndu mifiri ya kala aikee thehemu yakwe.Thori thakwe nile tha njewa theluji, na njwii thakwe hena mrwe wakwe nile njicha tha sufu kifwumbi kyakwe kya Vurwe kileghire ngengo tha moro, na matairi ghakwe ghalekyaaka moro.10Mfo wa moro ulekyaghara ifuma mothia yakwe na mamilioni gha vandu valekya mhirira na vengi mia moja milioni valemkie mothia yakwe. Na mahakama ileileghwe, na fitabu fikarughuliwa.11Nileendelerie ilolea kwathababu ya firero fya ujeri fireriwe ni mbembe. Nilelolerie igheri mnyama akyavwaghwa, na mwiri wakwe ikondiwe na ule funyirwe kimacha uokiwe moro. 12Na hena vanyama vaya bana vareghue, na vurwe vwavo vulefunyirwe nacha, mera maisha ghavo ghaleendelerie kwa muda du.13Hena ndoro thakwa kio kiya nilemvonire mndu umwi akyacha hena mailwi ghaifwo kaghu aleketha mwana wa mndu, alechie kwa mghothi wa mfiri kangi aleendiwe mothia yakwe. 14Nawe alenikiwe vurwe vwetawala na nguju ya kimangi netha vandu voshe na mathanga na lugha thiirime imhira we. Vurwevwakwe vwetawala ni nguju ya ningeyo iragheira, na vumangi vwakwe nivwia vurakachethie.15Nakwakwa inyi, Danieli ngoo yakwa ilechukirue voshi yakwa, na ndoro nighethivonire hena kariongo thakwa thinjilithire vwathi. 16Nilemothogelerie umwi wa iva valemkie ho nanikamlomba anjirore man ya mambogha.17Vanyama va bana varwe ni vamangi bana ngevo vafunya hena ithanga. 18Mira vandu vaelesherwe va Ruva akekaghu vaondoa umangi na vauwara telele na telele:19Niho nikashigha imanya mnayama wa kana, ang'u we aleke kivung mnu na vengi kangi alekyatisha hamwi na firero fyakwe fya chuma na manjalagha shaba; alemirire na akatenya vibarebare, na alesha ghieshaghie kwa marende ghakwe kia kilereghiwe. 20Nileshighie imanya kaghu ya mbembe ikumi hena mrwe wakwe, na ihuthu mbembe ing'ifumirie, ningeyo mothia yakwe mbembe thingi itharu thilewie mbai. Nileshighie imanyaihuthu mbembe ighire mitho na mumu ulekya kutumbisha hena mambo marwe nailevonikene ku ni ndue thyingi.21Nikinalolie, mbembeii ilevuthirie dhidi ya vandu vaelesherwe nailekyavakela mpaka haya. 22Mghothi wa mfiri akinache, na vandu vaya vaelesherwe va Ruva ake kaghu thana. Niho igheri likinafikie ngekyo vandu vaelesherwe vakaondoa Vumangi.24Iki nikyo mndu wia akirerie, vundu vwa manyama wa kana, wava ni bumangi vwa kana hena ithanga kivungi na vumangi vungi loshe. wamira ithanga lyoshe, nawaivara yoshe mbai na iitenyatenya firumbue rumbue. 23Naihuthu mbembe ikumi, ifuma hena umangi lu, vamangi ikumi vavukia, na ungi avukia. Ava wa kivungi na vaya vamathongolerie, kangi avakela vaya vamangi vararu.25Arera firero kivungi na wia ake kaghu mnu avalitha vwathi vandu vaelesherwe va Ruva ake kaghu. Aghera ibadilisha, siku nasheria. findofi afinikwa mavokonyi ghakwe kwa mwaka umwi, myaka ivi na nusu mwaka. 26Mira kirombo kya kitala kyailaghwa na vaondoa nguju thavo thya kimangi kimacha mwisho arime ikondekewa nairethwa kabitha.27Umangi na vurwe, vwa vumangi mbai ya mbingu yoshe Vanikwa vandu ninge vandu valesherwe vawia ake kaghu mnu. Vumangi vwakwe ni vumangi vwa telele na vumangi vungi vwamhirira na imwiichwa we. 28Naiki nikyo kiro kya mambo. Na ihuthu inyi, Danieli maririkano ghakwa nghanjihu thunishisha mnu inyi ivoniwa. lya kyamu kyakwa ulebadilikie. Mira findofi nilefikivie inyi njeka.

Chapter 8

1Hena mwaka wa kararu wa vwa mangi Belshaza inyi Danieli nilevonire maono baada ya maono ghevoka ghanjipatie. 2Igheri hena ndoro, nilevonire ku nileke hena mri wa shushani ughire ngome hena ijimbo lya Elamu. Nilevonire hena ndoro kunike hamwihi na mfongo wa Ulai.3Nilelolerie kaghu nikavona mothia yakwa imondo lyakumi ligheri mbembe ivi, limkie pembenyi ya mfongo. mbembe imwi nile njacha ikela ingi, mera mbembe njacha ilekyalegha mboamboa ikela lya nghwihi na mbembe ngwihi ilelehie ikela ingi. 4Nilevonire imondo lya kyumi nlyakava magharibi, kangi kaskazini, na baadaye kusini; haghire mnyama ungi aleirimie imka mothia yakwe. Haghire wowoshe airimie imkia wowoshe hena kuvoko kwakwe. Alehirire kyokyoshe kila alekyakishighs ksngi nile mndu mrwe thana.5Igheri nnafikiria vundu vwaifi, nilevonire njaghamba akyafuma magharibi, naitolagha hena kyamu kya ithanga lyolyoshe, akyaricha kwa fia kwafikiri kualirie we terinyi mburiyo ileghire mbembe ndue maghario ya mitho ghakwe. 6Aleghendie mpaka kwa imondo lighire mbembe ivi, Nilemvonire imondo lya kyumi amkie hena kiro kya mfongo na mburi alerichie imwivaria imondo lya kyumi kwa iding'a ikai.7Nilevonire mburi yacha hawihi na imondo mburi ilechue iding'a na imondo, alemkavia imondo kangi alemtenyire mbembe thyakwe ivi. Imondo lileghirelyo nguju themka mothia yakwe. Mburi ilemthunie imondo akaghwa mbai naakamwiivara. Haleghireho wowoshe wemkira ifuma hena nguju thyakwe. 8Niho mburi ikaleha ikava ndue, mera akinaghire nguju mbembe ndue ikatenywa, na hena ughongo lwakwe thile bukie naiva mbembeinya ndue thibukie ighenda pepo inya tha mbingu.9Ifuma hena mbembe imwi ile bukie mbembe ingi, nile njidu iho ivoka, mera baadaye ikava mbembendue upande lwa kusini na mashariki, na hena ithanga lya vucha. 10Mbembe ilevie ndue na matokeo ghakwe ile vuthirie fira ya vakarungu vaifwo kwa Ruva. Baadhi ya vakarungu na ndondo fulani thilekumbiwe, mbai hena ithanga, nathikaivarwa.11Akathika iva mrwe tha kamanda wa jeshi lya kiruva. matathi gheteketethwa gha kila mfiri ghavuthirwe hacha nawe, na sehemu yakwe takatifu ilevikirue uchafu. 12Vundu vwa mbembe uathi mbembe ya mburi ilenikiwe vakarungu na matathi gheteketethwa ghalekwa. mbembe yaukumba ukeni mbai terinyi, kangi ya fanikiwa hena kila kindo iyakihira.13Kangi nilemchue araghire uvichwa umwi akyarera na araghire vuvichwa ungi akamvia, mambogha ghaikaa kwa magheri maki, maono gha gha ilathi lye teketethwa, thanbi iya ichiende ikondekewa inikwa handu haelesherwe, na vakarungu va ifwo kaghu iivarwa. 14Alenjivirie, "yaikaa kio na mthaghari thifikie 2,300. Baada ya iho, handu hecha haelesherwe havikwa thawa."15Kangi inyi Danieli, nikinavone maono, nivejaribie ilewa. naiho mothia yakwa alemkie wia alevoniwe tha mndu. 16Nilechue irwi lya mndu iyailagha maghari ya kiro kya mfongo wa ulai. Aleghambie, Gabrieli, mtethie mndu uu imanya maono. 17"Kangi akacha hawihi na handu nimkie. Naakinache nileovohie nanileneme mpaka mbai. Alenjivirie, "manya, mwana wa mndu, ku maono ni kwa vundu vwa igheri lya mwisho."18"Akirera nainyi, nilevonire mario mengi wakati nilee kifudifudi. Kangi akanjiware na injimtha. 19Akanjivia,"Lolea, nakurora, kia kyaghe fumia hena igheri lya iding'a kwalia maono gha nghahuthu igheri lya mwisho lyipangiwe.20Naihuthu imondo lya kyumi kulivonire, wia ighire mbembe ivi-ni vamangi vavi va umedi na uajemi. 21Mburi ya kyumi ni Mangi wa Ugiriki. mbembe ndue maghari ya mitho ghakwe ni mangi we voka.22Naihuthu mbembe itenyikie, ningeyo hena naftathi yakwe mbembe thiyingi inya thibukie ithi ni mangi inya thaghefumilia ifuma hena ithanga lakwe, mera thikaghire nguju ndue tho. 23Hena mifiri ichie ya Vumangilo, igheri vakea vava vandefikia mwisho wavo, mangi aghire kyamu kikatili, nawia aghire kariongo mnu avukia.24Nguju thyava ndue, mera mera thikwa nguju thyakwe wekawe. Ava weshangatha kwa kia akyaghe akyakikonda; ahira na ifanikiwa. Avamalia vandu vaghire nguju, vandu hena vagheleeshwa. 25Auvika vuvichwa vustawi mbai ya kuvoko kwakwe vundu vwa ujanja lwakwe. Avaanganitha vandu vengi bila itegemea. Ahira kivichwa hata kivungi kya Mangi wa vamangi na atenywa, mira thi kwa kuvoko kokoshe kwa mwanadamu.26Maono ihuthu kyavukwau na kakero kughavirue nigha kani. mira ufwunge maono gha kwaku ngha huthu mifiri mingi ichue.27Niho inyi, Danieli nilechokie thana nanikalaa nikiva mdhaifu kwa mifi kadhaa. Hena ikyo ni kavukia nikaghenda ighehira ndima tha kimangi mera nileovosherwe mnu ni maono, kangi haghire mndu wowoshe airimie ighamanya.

Chapter 9

1Dario mwana wa Ahasuuero wa mbare ya wamedi. Aleke na Ahasuero wia alevikiwe Mangi kaghu ya umangi lwa vandu va Babeli. 2Luvaha hena mwaka wevoka wa vurwe vwa Dario, inyi Danieli, nilechie kuthomea fitabu fighire kirero kya Yahweh, kirero kilemchirie Yeremia mgherumwa. Nivemanyire ku hagheghira myala makumi thaba mapaka mwisho welekwa kwa Yerusalemu.3Niveghaluthire kyamu kyakwa, Kighendeane na Mndumi Ruva, Kimacha imshigha we kwa sala na itereva, kwaifunga, nairaa thori tha maguinia naikaa hana maifu. 4Nilemterevie Yahweh Ruva wakwa nanive ungeme thambi theru, Nileghambie, "Thafadhali mndumi, iwe kuchitunza malaghano nakunge Mwaminifu hena ivafura vaya vakufurie iwe na ivwara amri thafwo.5Fuhirire thambi nafuhirire fivichwa. Fughendie kwa uvichwa kangi fuaythie, fughalukie kivungi na amri na maagitho ghafwo. 6Funavaarania fwe vahirindima vafwo vagherumwa valererie na vamanggi veru, Vagheongotha veru papa veru, na kwa vandu veru voshe vaithanga kwa irina lyafwo.7Kwafwo Mndumi, hagire vucha. Hata kwio kwerui haghire iraghwa hena fyamu fyeru, kwa vandu va Yuda. na vaya vachiikaa Yerusalemu na kwa Israeki yoshe. ii ni handu hamwi namwi na vaya vake hawihi na vayavake hacha hena mathanga voshe ngevo kulevatewenye. ii ni kwa vundu vwa mongo mrwe fuuhirire kuvingi kyafwo. 8Kweru ifwe, Yawehh, hagire iraghwa hena fyamu, na hena vamangi veru, nakwa vaghengotha veru na kwa vapapa veru, kwalia fukuhirie thambi iwe.9Kwa Mndumi weru Ruva haghire mborere na ireghewa, kwalia fumlekie we. 10Funaiichwa irwii lya Ruva Yaweh weru kwaiira hena sharia thakwe afunikie iiria kwa vahirindima vakwena Varumwi. 11Vaisraeli voshe vaileghie sharia yafwo naighaluka ughongo kwailegha iichwa irwii lyafwo. Ireghewa mumu na iapa fiandikiwe hena sharia ya musa mhirindimaa wa Ruva, fikutiwe kaghu yeru kwalia fuhirire thambi.12Yahweh athibitishire firero ningefwo alefirerie kivungi naifwe na kivungi na vagheongotha veru kaghu yeru, kwaiiende kaghu yeru ijanga irwe. Kwalia mbai ya mbingunyi yoshe hanawahiho ihirika kindo kyokyoshe ngekyo kyairima iananithwa na kia kihirikie ifwo Yerusalemu. 13Thafundu kiandikiwe hena sheria ya Musa, mina ifi fyoshe fifuparie, mira bado funaterevafwe ireghewa ifumwa kwa Yahweh Ruva weru kwaighaluka naileka fivichwa naiivaria ukeni loka. 14Heikyo, Yahweh afivikie fivichwa akafiende kaghu yeru kwalia Yahweh Ruva weru naiwakeni hena mihiro yoshe achiihira, bado funaiichwa fwe irwii lyakwe.15Luvaha Mndumi Ruva weru, kulevafunyire vandu vafwo hena ithanga kwa kuvoko kughire nguju, kangi kukuvikirie irina ire vundu vwafwo kweka, hena mfiriu wa ithanga iwe kweka.mira bado fukuhiririre thambi; fuhirire findo fya hila. Kwa vundu vwa mihiro yafwo ya keni. 16Ruva, leka iding'a lyafwo live hacha na mri wa Yerusalemu hena mghomgo wafwo mtakatifu ii ni vundu vwa thambi theru, na kwa vundu vwa vuvichwa vwa papa veru.17Luvaha Ruva weru, arania thala tha mhiri wafwo na maombi ghakwe vundu vwe hurumiwa; Vundu vwa fwo, Ruva vika kyamu kyafwo klighire kilanga hena handu hefwo hatakatifu ireghiwe vukiva. 18Ruva wakwa frughua marwi ghafwo nanichwe tughua na mitho ghafwo uvone. Fukondiwe ulolie mri uchiila ghwa kwa irina lyafwo. Nfwakulombafwe lughenjo lwafwo vundu vwa keni yeru, mira ni vundu vwa huruma yafwo. 19Ruva, Mndumi arania! fureghie, fulolie na uhire kindo! kwa vundu mri wafwo kweka, kunachelewa Ruva wakwa, kwalia mri wafwo na vandu vafwo vakyailaghwa kwa irina lyafwo.20Igheri nikirera kwa itereva na ilomba ireghewa thambi yakwa na thambi tha vandu vakwa Israeli, naighatika maombi ghakwa mothia yakwa vundu vwa Yahweh Ruva wakwa kwa vundu mghongo mtakatifu wa Ruva. 21Igheri nnatereva, mndu Gabrieli, ningewe nilemvonire hena ndoo iho ivokka alekwerie kwa fia ighara handu nikei, niveigheri vwa itathi ya kyavukwau.22Alenjinikie imanya, Danieli, nichie luvaha kimacha nikunike iririkana na imanya. 23Ukinadunge ilomba ireghewa amri ikafunywa nichie ighekunika majibu, kwalia kufuriwe mnu. Heikyo tafakari kirero ki na umanye ifunuliwali.24Myaka thabini na thaba ighambiwe vundu vwa vandu vafwo na mri wafwo mtakatifu ikomesha makotha na thambi, naiende keni ya telele, na itimitha maono na vuroti nainavika wakfu handu hecha haelesherwe mnu. 25Umanye nairirikana idungia amri iithwe yewia na iiagha kwa vusha Yerusalemu mpaka iwia lya mghefia mafura (akyagheva magheongotha) Hagheghira majuma thaba na majuma makumi mandatu na avi. Yerusalemu yaghwa hamwi na mitaa yakwe na mreshe, kivungi naighira magheri gha vwathi.26Baada ya myaka ya majuma makumi matandatu na avi, mghefiwa mafura akondwa na avaagire kindo kyokyoshe we. Jeshi lya mgheongotha achie lya ukava mri na handu hatakatifu. Mwisho wakwe wafumilia hena gharika, na haghira fira mpaka mwisho vuvichwa vundenirerwa.27Athibitishwa kilaghano hamwi na vandu vengi kwa myaka thaba. maghari ya myaka thaba aghemalia matathhighoshe. baada ya fivichwa afumia mndu aende Vukiva. Mwisho vuvichwa vwaghefumia kwa wia aendie vukiva."

Chapter 10

1Hena mwaka wa kararu koreshi mangi wa Uajemi,Ujumbe lulefunyiriliwe kwa Danieli, alechilaghwa pia Belteshaza ujumbe lu nile lwa keni. Ulekyahuthu firandue Danieli aleumanyire ujumbe alempatithire ifuma hena.2Hena mifiriyon inyi Danieli nileke hena maomboletho kwa wiki itharu. 3Thilighie kijo kichanyi, thilighienyi nyama, Sinyughienyi divai, kangi thikufirienyi mafura mpaka wiki itharu.4Hena mfiri wa ishirini na kana ya mwiri we voka, nikiva nike hawihi na mfo mrwe ningewo uchiilaghwa (Tigrisi), 5Nilelolerie kaghu nikamvona mndu arethori ya kitani aure mkanda hena kithi kyakwe uchembiwe kwa dhahabu njicha ifuma Ufazi. 6Mwiri wakwe uleketha kito, na sura yakwe ileketha radi. mitho ghakwe ghaleke tha ngengo tha tochi na mavoko ghakwe na marende ghakwe ghagheke tha shaba ithambiwe. Nairwi lya firero fyakwe fileke tha irwi lya ifio irwe lya vandu.7Inyi, Danieli njeka nilevonire maono, na vandu nileke navo handu hamwi vaghavonire vo maono. Mera, kindo kirwe kyeovosha kilevachirie kaghu yavo, na valerichie vakaova vovaka. 8Heikyo nilereghue njeka nanikavona maono gha gha ajabu. Haghireho nguju ireghue voshi yakwe ivonirwa lyakwa lyeaka lilebadilikie na iva ivoniwa lyekondekewa kangi hareghue nguju voshi yakwa. 9Kangi nikaichwa firero fyakwe, nanikina fiichwe nileghwie kifudifudi nikaichwa mario mengi.10Kuvoko kulenjibalirie, kangi ikanjifanya nikadedema hena maghoti ghakwa na mahi ghakwa. 11Malaika aalenji, "Danieli, mndu atunzirwe mnu fimanye firero nifyo nikuvirie iwe. Mka nicha kwalia nemikuruma. "Akinamalie injivia ujumbu luu nilemkie nnadendema.12Heikyo akanjivia kunaovoha, Danieli. Idungia mfiri wevoka ukinavike kariongo yafwo ishigha imanya naikughatha kweka mothia ya Ruva, firero fyafwo fikaichwika, na nichie vundu vwa firero fyafwo. 13Mwana wa Mangi wa Vumangi lwa uajenmi alenjilegherie nanilevikiwe fwo na mangi wa Uajemi kwa mifiri ishirini na moja. Mera mikaeli, umwi wa Varwe alechie ighenjighenja.14Luvaha nichie ighekughenja kimacha umanye ikyo kyaghe fumia hena vandu vafwo hena mifiri ya mwisho. kwalia maono nikwamifiri iya irana fumia bado. 15Naigheri akiva akyanjivia firero fi nileghaluthire kyamu kyakwa nailolea mbai nathi lekyairima igayanyi.16We aleke tha mwana wa mndu alenjibalirie mumu wakwa na akanjirughua mumu wakwa kangi ni kwamvia itho alemkie mothia yakwa. Mndumi wakwa, nke hena ilya vwathi ivichwa vundu vwa maono; sighire ngju voshi yakwanyi ireghue. 17Inyi ni mri ndima wafwo. Luvaha nairima kwia irera na Mndumi wakwa? Kwalia thiiraure nguju kangi haghireho mruke ureghue voshi yakwa."18"kangi wia aghire thura ya mundu alenjibalirie na injivikia nguju. 19Aleghambie, "kunaovoha mndu akuthaminie mnu mborere na ive kwafwo!vUve kugire nzinya ughire nzinya! "na igheri arera nainyi nilepatie nzinya . Nilemvirie Mndumi wakwa na arere, kwalia kunjivikirie nzinya.20Alenjivirie, "Lee kuichi ku haniki nichie kwafwo? Nawia mifiri ya hawihi ighekavana na mrwe wa ugiriki aghenda. 21Mera nakuvia kia kiandikiwe hena kitabu kya ukeni. Haghire hata umwi akyakurora ighira nguju hamwi na inyi vundu vwavo, ileka Mikaeli mrwe."

Chapter 11

1Hena mwaka wevoka wa Dairo Mmedi, inyi njeka nilechie ighemwiirimisha na imria Mikaeli. 2Naluvaha nakufunyira ukeni. Vamangi vararu vakuvuthira hena uajemi, na mangi wa kana ava mthuri mnu ikela voshe. Naigheri akigheghira nguju iiria Vuthi vwakwe aghemvuthira kila mndu kivungi na vumangi vwa Ugiriki.3Mangi aghire nguju avukia ngewe atawala umangi Mrwe, kangi aghenda iivariana na vundu vwakwe weka. 4Heikyo akigheva avukirie, vumangi vwakwe vwa tenyika na ighavanyika hena pepo inya tha mbinguni Mera vakave mbare yakwe wekawe wala thi kwa nguju thakwe igheri akyatawala . Ang'u vumangi vwakwe vwaghedukwa vundu vwa vengi kivungi na vagheghirwa vakwe.5Mangi wa Kusini aghira nguju, Mira umwi wa varwe vakwe avamndu araghire iovoha avaghire nguju anwarwa vurwe vwakwe vwa kimangi kwa nguju ndue. 6Mira igheri lya muda uchie vaghire muungano. Mfwu wa Mangi wa Kusini aghecha kwa mangi wa Kaskazini ighethibitisha makubaliano ghavo. Mire vakairimevo ithunza thya kuvoko kwakwe, nanga mangi akamkwe nanga kuvoko kwakwe. Aghelekwa ni vaya vamuendie na ndie wakwe, na wia amungie kuvoko hena igheri lyo.7Mera itawi ifuma hena miri yakwe lyabuka hena naftathi yakwe. Akikava ijeshi naiingia hena ngome ya mangi wa Kaskazini. Akavana navo na avakela. 8Aitika mirungu yavo mpaka misri hamwi na thanamu thavo tha chuma na fyombo fyavo fya petha na fya dhahabu fya gharama kwa myaka mingi aikaa hacha na mangi wa Kaskazini. 9Kangi mangi wa Kaskazini avamia umangi lwa mangi wa Kusini, kangi akufunya naighenda hena ithanga lyakwe wekafwe.10Vana vakwe vakuvika tayari iunganishaa ijeshi irwe. lyaendelea ikathania kila kindo, lyaira maghari mpaka hena ngome yakwe.11NohomMangi wa kusini aichwa Iding'a, kangi aghenda akavane nawe, mangi wa kaskazini . Mangi wa Kaskazini alivuthira ijeshi irwe, mira ijeshi lyavikwa hena kuvoko kwakwe. 12Ijeshi lyaondolewa na ngoo ya mangi wa Kusini yavukirwa kaghu, kangi avavika makumi maelfu ighwa, mera akairime ikelawe?13Kangi mangi wa Kaskaxini avuthira ijeshi lyingi, irwe ikela lyevoka. Hena myaka michache ichie , Mangi wa kaskazini acha na ijeshi irwe iiure fifaa fingi.14Hena mifiriyo vengi vaghenda kivungi na mangi wa Kusini. Vana vagheililisha maghari ya vandu vakwe vamka vokadu iliikamilisha maono, Mera vakuthuma.15Mangi wa Kaskazini aghenda, ighethingira ithanga kwaivika mighongo naiteka mri ughire ngome. Majeshi gha Kusinui ghakairime imkagho hata vanajeshi vakwe vecha. Vakaghire nguju themkavo. 16Kivungi kyakwe, wia acha aghenda iivaria tamaa thakwe kivungi kyakwe. haghire hata umwi akyaghenda hena irira yakwe. Amka hena ithanga lya vucha na fikondekie fyaikaa mavokonyi ghakwe.17Mangi wa Kaskazini aeleketha kyamu kyakwe netha icha na nguju tha Vumangi lwakwe loshe, kangi haghira na iananiana lyahirwa ni mangi wa Kusini. Amnika mfwu ifuma hena vaka kimacha iukonda vumangi vwa kusini. mera mpangotho ukafanikiwe tho wala imthaidia. 18Henaikyo mangi aivaria mathanga gha pwani aghateka mathanga mengi. Mera amiri jeshi akikomesha kiburi kyakwe kangi akithababisha kiburi kyakwe kithie. 19Kangi aivaria miri ighire ngome hena ithanga lyakwe weka, mera akukuthuma naighwa;kangi akavonighwewe.20Kangi Mndu avukia hena nafathi ningewe anuvika mtotha ushuru aire vundu vwa matumbi gha vumangi. mira hena mifiri ichie agheleghwa, mira thikwaiding'alyo kangi thihena firayo. 21Hena nafathi avukia mndu wedharauliwa ngewe vandu varakamnike heshima ya nguju ya kimangi acha bila ikuthudiwa naavoondoa vumangi kwa vulaghai. 22Mothia yakwe, kila ijeshi lyafutwa thagharika jeshi hamwi na mgheongotha wa kilaghano vaangamithwa voshe handu hamwi.23Idungia igheri lia ngelyo makubaliano ghalevikiwe hamwi nawe, aghenda kwa hila. Ava aghire nguju akiva na vandu vachachedu. 24Kwafia aingia hena sehemu tajiri thana tha ijimbo, nakangi. kangi ahira kia ngekyo thre papa wapapa wakwe alekihirire. Aghava mateka nyara, na mali thakwe kighari kya vafuathi vakwe. Apanga apango weghugha ngome, mera ni kwa muda du.25Avuthira nguju thakwe na ngoo yakwe kivungi na mangi wa Kusini kwa jeshi irwe. Mangi wa kusini akavana fira ake na ijeshi irwe lyigire nguju, mera airimewe imka kwalia vengi vavika njama vundu vwakwe. 26Hata vaya vachiya kijo kyakwe kicha vajaribu immwanga nitha. Jeshi lyakwe lyaleghwa hacha tha gharika, na vengi vavo vawaghwa. 27Vamangi voshe vavi, vakighira ngoo thighire vuvichwa. Kivungi na urwee, vaikaa hena metha imwi na ilembana, mera ikaghireyo mana yoyoshe. kwalia mwisho wafumia hena kipindi ngekyo kipangiwe.28Kangi mangi wa Kaskazini aivia hena ithanga lyakwe akiva mthuri mrwe, na ngoo yakwe iyapinga vikali kilaghano kisha. Aghenda na kangi awia hena ithanga lyakwe weka.29Hena igheri livevikie awia na ikava vumangi vwa Kusini. Kang kigheriki kikavekyo tha ivoka. 30Kwalia meli ifuma kitimu thamkava, nawe aovoha naiwia nyuma. Ava aghire iding'a vundu va kilaghano kielesherwe, kangi avarora kicha vaya vakyagheleka kilaghano kielesherwe.31MAjeshi ghakwe ghavukia na ikufuru handu halesherwe(hena ngome. Vavutathi ghakewa, na vamtha fivichwa fyaghethababisha vukiva. 32Na vaya vaghendie kwa vuvichwa kivungi na kilaghano, avalemba na ivavikia vuvichwa. Mera vandu vaya vamwiichi Ruva wavo kivungi na kilaghano. Avalemba na ivavikia vuvichwa. Mira vandu vaya vamwiichi Ruva wavo vagheva jasiri na vaondoa hatua.33Vavdu vakagharie maghari ya vandu vaeliwe. Mera vakuthuma kwa ipanga na kwa ngngo tha moro; Vatikwa mateka naithokwa kwa mfiri. 34Hena mfiri yekuthuna kwavo, vaghenjwa kwa mthaada kadu, vandu vengi vajiunga navo voka hena unafiki. 35Hena vandu vakagharie vakuthuna kimacha ikuthamba ifuma kwavo na ikuthamba, na ikutakatha mpaka igheri lya mwisho kwalia igheri lilevikiwe linafikalyo bado.36Mangi ahira ifuma na matakwa ghakwe akuvuthira weka na ikuvika mrwe ikela kila Ruva. Kivungi kya Ruva wa mirungu arera findo fivichwa, kwalia afanikiwa mpaka haya iding'a ikigheva ikamilikie. Hena kiya kileamuliriwe kikamighehirika. 37Akajali mirungu ya vapapa vakwe wala Ruva afuriwe ni vaka. Kangi akamthare Ruva ungi wowoshe. Kwalia hena mndu wowoshe akuvika weka iva mrwe.38Amheshimu Ruva wa ngome kivungi kya igha. Nirwa ngewe papa vakwe vamwiirikirievo ngewe amfura kwa dhahabu na fedha, kwa mawe gha thamani na zawadi thichiheshimika. 39Athikava ngome imara mnu kwa mthaada wa Ruva mghenyi. Amnika ishima irwe wowoshe akyamshigha Avavika iva vaghetawala kaghu ya vandu vengi, Kangi aghava ithanga tha thawabu.40Kwa igheri lya mwisho mangi wa kusini amkava mangi wa kaskazini amvamia kwa vukai, magare na wapanda farasi na meli nyingi. 41Nawe aghenda na kya ithanga naivania, maiira maghari. Nawe iangia hena ithanga lya vucha makumi alifu ya waisraeli vaghwa. Mira vandu va vatoroka ifuma hena kuvoko kwakwe. Waedomu, wamoabu, na mabaki gha vanddu va Amoni.42Nawe aghola hena ithanga; ithanga lya misri ikakirweyo. 43Aghira vurwe hena hazina tha dhahabu na tha petha na hena vuthuri voshe va misiri, vundu va Libya na Ethiopia vaikaa mbai hena tuva thha marende ghakwe.44Mera mburi ifuma mashariki ma kaskazinithamuovosha, nawe afuma aghire idng'a lyingi kimacha ivakonda kabitha na ivatunza vundu vwe uharibifu. 45Nawe ilyimtha ihema lya makao ghakwe gha kimangi hena bahari na mighongo ya vucha vwa utakatifu afikia mwisho wakwe, kagi hakaghire maghenja wemthaidiaho.

Chapter 12

1Hena igheri lyo, mikaaeli Jemedari mrwe ningewe achivaria, vandu vafwo, avukia. Haghira na magheri ghelya vwathi vuranawahi ifumia idungia ivoka lya ithanga mpaka, igheri ilyo. Hena igheri lyo vandu vakirwa, wowoshe ningewe rina lyakwe lyavoniwa hena kitabu. 2Na vengi vaya valee hena kiluli ithanga vavukia vadu hena ikia lya na vadu vundu vwa iraghwa na ilithwa vwathi ya telele.3Vaya vakaghari vagheaka tha kilanga kya anga lya kaghu na vaya vaghevarora vengi hena keni, vagheva tha ndondo telele na telele. 4Mira iwe, Danieli, fifwunge firerofi; kitunze kitabu kikiva kivikiriwe chapa mpaka igheri lya mwisho. Vandu vengi voricha kunu na kwia, na ikaghaa lya ongereka.5Kangi inyi, Danieli nilelolerie , kangi haleghire malaika vengi vamkie. umwi alemkie hena upande lu lwa kiro kya mfo, na ungi alemkie hena kiro kya upande lungi lwa mfo. 6Umwi wavo alemwirie mndu aleree thori tha kitani we aleke hena mkondo wa mfwo, " ihii, yaondoa igheri iki mpaka mwisho wa findofi nfyaghefumia.7Nilechue, mndu wia aleree thori tha kitani, aleke kaghu hena mkondo wafwo, alevuthirie kuvoko kwakwe kwa kumndumi na kuvoko kwakwe kwa kumtho ielekea ifwo kaghu kwa Ruva, na iapa kwakwe kwalia achiishi telele ku yagheva igheri na nusu igheri. Na kigheri kya nguju tha vandu vaelesherwe thikanmigheva thindekondeka, findo fi fyoshe fya gheva findemithia.8Nilechue, mera thiramenye. Heikyo nikamvetha Mndumi wakwa mambo ghaghoshe ghaghira matokeo maki?" 9Akaghamba, "Ghenda fyafyo Danieli, kwalia firero fifingiwe na ikavwa chapa igheri lya mwisho.10Vandu vengi vava vaelesherwe, vathambiwe mera vavichwa vaghenda hena vuvichwa. 11Hena igheri lyo ningelyo itathi lya kawaida yeokewa likamigheva livuthirwe na mauthi ghechukitha likababishire vukiva linden=mthwa, haghira mifiri yapata 1,290.12Aghire kicha mndu wia akyavera mpaka mwisho wa mfiiri 1,335. 13Yakubidi uvuke ughende hena irira lyafwo mpaka mwisho, na kangi kwa hena. Kwavukia hena handu kunikiwe, mwisho wa mfiri."

## Hosea

Chapter 1

1Iki ni kirero kya Mndumi kifikie kwa Hosea mwana wa Beeri mifiri ya Uzia, Yothamu, Ahazi na Hezekia, Vamangi va Yuda, na hena mifiri ya Yeroboamu mwana wa Yoashi, mangi Israeli. 2Igheri Mndumi agaiye ivoka iiria kwa Hosea, akambia, "Henda uondue mka achishinda. Aghira vana vafumie hena ishinda yakwe. Kwa ku ithanga n-yashinda mnu na lindemleka Mndumi."3Bathi, Hosea akaghenda akamuondoa Gomeri mpfu wa Diblaimu, nawe akatika mda akaghira mwana wa Kyumi. 4Mndumi akambia Hosea, Amwilaghe irina yakwe Yezreeli. kwa ku igheri ighwihi naikava kenyi ya Yehu akutie damu ipfo Yezreeli, nanyi namalia vumangi vwa nyumba ya Israeli. 5Wafumia mfiri wia nachetenya vura vwa Israeli hena boto ya Yezreeli.6Gomeri akatika mda he akamghira mpfu. Niho Mndumi akamvia Hosea, "Umiilaghe irina yakwe niwe Lo Ruhama, Kwa ku thikavavonire henyi vwa thi kenyi ya Israeli, nikachevareghea kwa njia yoyoshe. 7Hena kwio namuvonira vwathi kenyi ka Yuda, nanyi namukira inyi njeka, Mndumi, Ruva wavo. Thamukivanyi kwa vura, ipua fira, kana vaghekwea farasi.8Henaikyo Gomeri akinamlekeshe Lo Ruhama, akatika mda na akamghiva mwana ungi wa kyumi. 9Niho Mndumi akarera, " Mwilaghe irina ya Lo Ami, kwaku imwe muvandu vakwa mwe, kangi inyi thi Ruva wenyyu nyi."10Hata kwio vwingi vwa vandu va Isreli vwava tha mthangalala wa eve, kuraka irime iupima kana intara. kyava tha haya valevirie, Imwe mu vandu vakwa" vaviwa , "Imwe mu vandu va Ruva ake na mo." 11Vandu va Yuda na vandu va Israeli vathanganyika handu hamwi. Vo vavika mangi wavo umwi vo voka, na vafuma hena ithanga, kwaku wava mfiri wa Yezreeli mrwe.

Chapter 2

1Uvuvie veryu vakyumi, "Vandu wakwa! na kwa valumbwio, "kunderorwa huruma."'2Endenyi mwandutho wa mao wenyu, andenui mwandu, kwaku we thi mka wakwa we, kangi inyi thi mmi wakwenyi. Na avute ishanda yo yakwe mothia yakwe, na mihiroyo yakwe ye shinda maghari ya mavele ghakwe. 3Kole therekwio , namfunys thori na nirore ruhu yakwe thafundu tha aghiriwe. Nanyi nambika tha ikwatha, tha ithanga likondekie, nainyi nakuchenba upfwe vundu vwa laka.4Thikaghire mborerenyi hena vana vakwe, kwaku vo nivana ve shinda. 5Kwaku mae wavo andeva mgheshinda, na itho alemiwe aandehiva findo fya iraghwa. Alererie, "Navaivaria vambwie wakwa kwaku vachinjinika ngande yakwa na mringa, thori yakwa na ikwambe, mafura ghakwa na kyenywa.6Hena ikyo naagha ichafu ya mifwa yerinyilia njia yakwe. Naagha uvagha vundu vwakwe kimetha anavona handu heivia. 7We avaivaria vambwe vakwe mira akavafikie we. We avashigha, mira akavavonewe. Kangi arera, "Navwia kwa mmi wakwa we voka, kwaku nikindo kicha kwakwa kala ikela luvaha."8Kwaku aleichiwe ku inyi nilemnikie mehu, divai njicha na mafura, kangi niinyi nilemuonyerie petha na dhahabu, ngetho valetitumirie kwa Baali. 9Henaikyo naondoa mchu wakwe igheri ye kova, na divai yakwa njisha hena kilimu kyakwe. Naondoa sufu yakwa na kitambaa kitumikie hena ishikia ruhu yakwe.10Niho namfunya thori mithori gha vambwie vakwe, kangi haghhireho mndu amkira mavokonyi ghakwa. 11Nambutira mborere yakwe yoshe-thikua thakwe, iandama ya mwiri, sabato thakwe na thikuku takwe toshe achigimbika.12Nakonda mithabibu yakwe na mriwa wakwe wa mafura, iyo alereie, "Li ni mishahara ngeyo ni nikiwe nivambwie vakwa.' Navachemba vwe mtivu, na nyama ta shabenyi taya. 13Nainyi namnika marigho kwaku andevika Ngathu ya Ngoma, akinafukije mafumba, akakuchemba na pete takwe na thori takwe, nawe akaivaria mapenzi ghakwe, akanjiivaa." Kwii ni fundu Mndumi arerie.14Heikyo naghenda nilembelembe. Nimuende ikwathenyi na irera nawe mboa. 15Nanyi namvwighiria mithabibu yakwe, na boto ya Akori tha mlango wa ikuji. We anjighatu ipfwo thafundu alehirire hena mifiri ya vuthoro vwakwe tha hena mifiriyo alefumie hena ithanga ya Misri.16Kyacheva henamifiriyo- Iki nikyo kirero kya Mndumi-"' Ku kwanjiilagha, 'Mmi wakwa na ku kwanjiilagha he pfwo inyi, Ngoma yakwa. 17Kwaku navuta marina gha Ngoma hena mumu wakwe; marina ghavo ghache kumbwache gho.18Mfiritho navika ndaghano hamwi na vanyama hena miremi vundu vwavo, na ndeghe tha kaghu, na vindo vichi bulutika, mbai. Navuta vura, ipua na fira hena ithanga nanyi nakuvika ulae kwa vumboa.19Nava mmi wapfwo tele na tele. Nava mmi wapfwo hena keni, inyanyiriwa, iria mmana ndaghano na ivona vwathi. 20Na mmi wpfwo kwa iria mma. Na iwe kwanjimanya inyi, Mndumi.21Na ifiri wia naghata -iki nikyo kirero kya Mndumi." Natighaluta kaghu, navo vaghaluta ithanga. 22Ithanga yavwaghania mchu, divai njisha na mafura, na vaghaluta Yezreeli.23Namvia njeka hena ithanga vundu vwa kwa, na mmbonira vwathi Lo Ruhama. Nainyi nambia Lo Ami, "Iwe ni Ami Ata, navo wanjivia, 'Iwe ku Ruva wakwa."'

Chapter 3

1Mndumi akanjivia, "Ghenda he, ufure mka, afuriwe ni mmi, mira ni mwasherati. Umfure tha inyi, Mndumi ni vafurie vandu va Israeli, handu hamwi naku mvaighalukia mirungu ingi na ifura mikatee ya thabibu. 2Hena kwio nndemghulia njeka kwa virumbue ikumi napitanu fya petha na homeri letheki ya shayiri. 3Nilembirie, "Nimthari uikae handu hamwi na inyi mifiri mingi. Kwairima iva mwasherati kana iva mndu ungi wowoshe kwa njia iyoiyo, nava handu hamwi na imwe.4Kwa ku vana va Isreli vaikaa kwa mifiri mingi mndu mrwe dhabibu, fishumbari vya maghwe, efodi kana thanamu ta kenyi. 5Kunu nyuma vandu va Israeli vachevwia na ishigha wavo. Na hena ifiri ya mwisho, vachecha mvadedema mothia kwa Mndumi navucha vwakwe.

Chapter 4

1Iranienyi kirero kya Mndumi, imwe vandu va Israeli. Mndumi aghire mwandu na vandu va ithanga, Kwaku haghire ukeni ho kana iriamma hena ndaghano, haghireho immanya Ruva hena ighanga. 2Haghire ireghewa mumu, mongo, ivwagha, vurango na ishinda. Vandu vandekela mwiaka yote, na nthakami ikyacha baada ya nthakami.3Heiyo ithanga n-yauma, na kila mndu avue hena yo akyareka; nyama hena mighuda na ndeghe tha kaghu, hata mapere hena eve, ghavutwa.4Mira kunairikia mndu wowoshe iende mwandu, munairirkia mndu wowoshe anyanyirie mndu ungi kwaku imwe nimwee vaghetatha nikinamuthitaka. 5Naimwe vaghetatha mwakutana igheri ya mthaghari; varoti navo vakutuna handu hamwi na imwe kio, nainyi naruma mao wapfwo apatwe ni ndenga na ipfwa.6Wandun wakwa muakondwa ka thababu ye vura kiavia ku kwa vaghetatha vaghenddelegha kiavia, na inyi navalegha ranava vaghetatha kwa ku. Kundeivaa sheria yakwa ingwa inyi ni Ruva wapfwo, nainyi naeivaa vana vapfwo. 7Vaghetatha vengi valeongerekie mnu valehirire thhambi hena inyi. Valelachire iichwa yavo likava iraghwa.8Mvakulitha thambi ya vandu vakwa vo ni vandu vaghire ioka mwiri ikela vavichwa vwavo. 9Kyava sawa kwa vandu tha kwa vaghetatha; navalithavwathi voshe kwa mihiro yavo ; Navaliha kwa fundu vahirire.10Vaya mira vaghutavo, vashinda mira vangerekavo, kwaku vandeghenda kua na Mndumi.11Wandeefura ishinda njafi, na njafi njisha, ngeyo iondorie imanya yavo. 12Vandu vakwa vachishigha kiavia kwa sanamu tavo ta mbao, na ndata tavo tekufiahikia tichivanika varoti. kwa ku irirkana ys uasherati livalembie na vandehiva tha vagheshinda vakaleka iva vagheria mma kwa Ruva wavo.13Vafunya matathi kaghu ya mlima na ivkea ubani hena mlima thinyi haghire mshe mcha. Basi vepfwuvenyu vachishinda, na vepfwu venyu vachishinda. 14Inyi thikavalithe vwathi nyi vepfwu wapfwo kigheri mmbathaghua ihira nasherati, kangi vepfwu vapfwo kigheri mvashinda. Kwaku vandumi navo mvakufunya kwa vagheshinda, na vajifunya dhabibu kimedha vairime ihira vindo vya vasherati na makahaba. Hena kwio vandu varaichi vapaswa ni ndenya na ipfwa.15Hamwi na iku iwe, Israeli, kushindie mira Yuda anatarirwa kivichwa. Imwe nuraghenda Giligali, munaghenda mpaka Beth even. kangi muaapa, Mndumi wa keni. 16Kwa maana Israeli aleghire irugwa, tha ngachenjijeuri Ngetha1 Mndumi airima avaende hena ndisha tha magonji handu haghire nafathi?17Efraimu akuingine hena thanamu, mleke aikae weka. 18Hata kigheri njafi yavo ivukie vakaendeka ishinda vamangio vakwe vafurie mnu iraghwa yavo. 19Mkuta wampfwanga kwa makungo hakwe; navo vavona iraghwa kwa vandu vwa ito ya Ruva.

Chapter 5

1Iranienyi ifi, vaghetatha! mughire kiavia, kenyi ka Israeli! Iranienyi, kenyi ka Mangi! Kwa ku inyanyiriwa yacha kaghu yenyu voshe. Mundeva mshohodi ipfwo Mizpa na nyavu ialikwe kaghu ya Tabori. 2Vaghefunya thiri ta vandu vachimka mnu hena ivwagha, mira navalitha vwathi voshe.3Niichi Efraimu, na Isreli anakuthughana kwakwa. Efraimu luvha kundeva tha mgheshinda; Israeli ni unajisi. 4Mihiro yavo gavairikiayo imghalukia Ruva, kwaku maririkano gha shinda ghake voshio kwavo, na vuka mmanyevo Mndumi.5Tiri ya Israeli iyavashuhundia; henaikyo Israeli na Efraimu vakutuna ikonda yavo; na Yuda nawe apatwa ni ndenga na ipwa hamwi navo. 6Vaghenda hamwi na magonji ghavo na ngumbe tavo imuvaria Mndumi mira vakamvonevo, kwa wandekufunya ifuma kwavo. 7Nilevakela mma kwa Mndumi, kwa ku vaghire vana haramu. Luvara ngathi njisha ta mwiri taruma vapatwe ni ndenga ifpwa na mighunda yavo.8Kava tarumbeta ipfwo Gibea, na tarumbeta plama. Irwi ye fugha ya fira ipfwo Beth Aveni. Fwakuivaria, Benyamini! 9Efraimu yava kio mifiri ya mariho ghaikonda. Maghari ya mbare Israeli nitengethe mburi yachefumia.10Varwe va Yuda ni tha waya wachivuta ni mwaka. Nanyi nakuta udinga yakwa Kaghu yavo tha mringa. 11Efraimu andepatwa ni ndenya naipfwa, andepatwa ni ndenya na ipfwa kwa inyanyiriwa, kwa ku andeivara kwa ifura iivaria sanamu.12Hena kwio nava tha nondo kwa Efraimu, na tha kindo kiborie hena kenyi ya Yuda. 13Efraimu akinavone ndware yakwe, Yuda akavona ingongo yakwe, Efraimu akaghenda Ashuru; Yuda akaruma mnjama kwa mangi mrwe. Mira airimiewe ivakira vandu kana inura ing'ongo yapfwo.14Hena ikyo nara tha thimba kwa Efraimu na tha thimba hena kenyi ya Yuda. Inyi yee inyi, nareka na ghenda kua; Navaondoa, na hakaghire ho mndu we mukira. 15Naghenda na ivwia handu kwakwa, mpaka vamanye thambi yavo na ishigha kyamu kyakwa mpaka vanjishighe kwa nguju hena vwathi vwavo.

Chapter 6

1Nnjo, fuvwie kwa Mndumi. kwaku andefutenya firumbue rumbue, mira afukira, andefutema, mira afupfwunga mang'ongo gheru. 2Ikamitha mifiri ivi afufua, mfiri wa kararu afuvutira, na fwaikaa mothia yakwe. 3Naipfwe fumanye Mndumi fuendelee imanya Mndumi. Icha yakwe ni keni tha ikero; acha kweru tha mwera, tha mwera wa fuli vundu uchikava ithangenyi."4Efuraimu, nikuhirire iki? Yuda nikuhirire iki? Iria mma yapfwo ni tha ilwi ya ikero, tha imi nitavuka mapema. 5Hena ikyo nndevatenya firumbue rumbue kwa nyumu ya mroti, ndevavwagha kwa firero fya mumu wakwa. Maagitho ghapfwo ni tha kilanga kyaaka.6Kwaku nnatamani iriamma wala thi ito ya Ruva yo, na imanya Ruva ikela itathi yeokea. 7Tha Adamu vandekonda kilaghano; vahererwe iria mma kwakwa.8Gileadi ni mri wa vaghekonda ughire marende gha nthakami. 9Tha mafio ghavagheiva vaverie mnd, kwio vaghetatha vachivungana handu hamwi kimetha vavwaghe wandu kwa njia ya Shekemu: vahirire uhalifu wa iraghwa.10Hena kenyi ya Israeli nndevona kindo kivichwa; Ishinda ya Efraimu like haya na Israeli andevikiwa unajisi. 11Kwaku iwe, Yuda viro fithaghuriwe, nikami vwighira urithi wa vandu wakwa.

Chapter 7

1Ikenda yoyoshe nashigha ikira Israeli, thambi ya Efraimu ikamrughuliwa, hhamwi na mihiro fivichwa fya Samaria, kwaku mbalemba; mrango aingia na ikundi ya varango ishambulia mtaenyi. 2Vaichivo ngoonyi kwavo ku nikumbukie mihiro yavo mivichwa. Luvaha mihiro yavo iyavajunguluka : ike mothia ya kyamu kyakwa.3Vundu vwa ikunda yavo vande ruma mangi aichwe kicha, na maofia vavo kwa mongo wavo. 4Voshe vachishinda, tha itanuru ya moro likorerwe ni mgheoka; achileka ivwighiria ni moro idungia ikanda mchu mpaka uchachuke. 5Mfiri wa mangi weru, varwe vakaku umbetera ku ni vawaji na vaka vwa divai. Akaghola kuko kwake hena vaya vavekya beresha.6Kwa ngoo tha itanuru, vo wachipanya mipango yavo ya moro. Inding'a yavo lichilaa kio bagha; Ikero lichia ka kaghu tha moro. 7Voshe mvaaka moro tha itanuru na ivaokea vaya vavatewele vamangi wavo voshe vandeghwa; haghire ho hata umwi wavo akyanjiilagha.8Efraimu akyakulemba weka maghari ya vandu Efraimu ni mkate weremi ghalutuwe too. 9Vaghenyi nguju takwe mira aichiwe, Njwii ta mvwii ntamuthuka kaghu yakwe, mira aichiwe.10Tiri ya Israeli iyavaholelea; hata kwiyo, vanavwia vo kwa Mangi, Ruva wavo, wala varamshighe hamwi na ifyo fyoshe. 11Efraimu nitha ibeta andevara icha na aghirewe kiavia ailaghwa ighenda Misri, kangi atole ighenda Ashuru.12Vakighenda, naala nyavu yakwa kaghu yavo, nanyi navaghutha tha ndeghe ya kaghu. Navaghutha vwathi hena ishushufiana yavo hamwi. 13Vwathi vwavo! kwaku vandereka ifuma kwakwa. Ikondekiwa n-yawachia! Vo vandepinga mburi yakwa! Nifure ivakira mira valerera mongo vundu vwakwa.14Kangi nanya vanjifughirievo kwa ngoo yoyoshe, mira m.mbahuluma nyanyika vundu vwa nafaka na divai njisha, mira mvanjikonda. 15Hamwi na nimloshire na idindisha mavoko ghavo mira luvaha mmbaya njama injihiviva vindo fivichwa.16Mmbavwia mira mmbavwia kwakwa vo, Inyi nike Kaghu. Vo nitha fura uraghire ikuji. Varwe vavo vaghwa kwa upanga vandu vwa thuluma ya mijumu yavo. Ili yava ivaghwa yavo hena ithanga ya Misri.

Chapter 8

1Vika tarumbeta hena miumu yapfwo! Tai ikyacha kagu ya nyumba ya Mndumi kwaku vandu vandetenya ndaghano yakwa na ikonda sheria yakwa. 2Mmbanjifughia, Ruva wakwa, Ifwe hena Israeli fuichi.' 3Mira Israeli andelegha ficha, na mtho amuivaria.4Vavikie mangi, mira thifundu nifurienyi vavikie varwe, mira thiichini. Kwa petha tavo na dhahabu wachembie sanamu vovoka, kimetha vatemiwe kua." 5Ngache yapfwo indeleghwa, Samaria, Indig'a yakwa n-yaaka kaghu ya vandu va mpaka indu wanyanyiriwa?6Kwa ku sanamu ii ifumirie Israeli, fundi aleichembie, thi Ruva we! Ngache ya Samaria yatenywa firumbue rumbue. 7Kwaku vandu vachiviaa mkuta na vakove Kiriarithoni. Mbeu timki tighireto mirwe, ichifunyayo mchu. Kole ikakua, waghenyi vaiya.8Israeli imirirwe; luvaha mvalaa maghari ya vaithanga tha kindo kiraghire maana. 9Kwaku valeghendie Ashuru tha punda ya thakenyi ike yoka Efraimu aajirie vambwie vakwe weka. 10Hamwi naku vaajiriwe vambwie maghari ya vaithanga, Luvaha navathanganya handu hamwi. Vo vadunga ireka vundu vwe nyanyathwa mangi na vaku.11Kwa ku Efraimu iongerere kitalo kwa matashi gha thambi, mira tindeva kitalo kwa ihira thambi. 12Niirimie iandika sheria yakwa kwavo kando fiku ikumi, mira vaveivona tha kindo kyekugha kwavo.13Vundu vwa ito ya Ruva, muchifunya nyama na muiye, mira inyi, Mndumu, n-yhamuivi kianyi. Luvaha naririkana ihuthu vavichwa vwavo na ivalitho vwathi vundu vwa thambi tavo. Wavwia Msri. 14Israeli andenjiia inyi, mgherumba wakwe, na andegha manyumba. Yuda andeimarishe, miri mingi, mira navuma moro Kaghu ya miri yakwe, ngome yakwe yakondeka.

Chapter 9

1Kunanuliwa, Israeli, kwa inuliwa tha vandu vengi. Kwaku kunderia mmapfwo, kundemleka Ruva wapfwo, kundefura ilicha mshahara kwa mwasherati hena thakafu toshe ta nafuka. 2Mira thakafu na divai, tavalithato, divai njisha yavaduikia.3Vairimavo ighenda mothia iika hena ithanga ya Mndumi hena kwio Efraimu avwia Misri, mfiri umwi vaya kijo kivichwa ipfwo Ashuru. 4Hakamfunyire vo Mndumi itathi ya divai, wala vakamtumbishevo. ita ya Ruva yavo yava kwavo tha kijo kya matanga voshe wakiga vava vandeya najisi. Kwaku kijo kyavo kyava kyavo voka; kikaingiekyo kenyi kara Mndumi.5kwaghira iki mfiri wa ngathu ivikiwe rasmi, ifiri wa ngathu ya Yahweh? 6Kwaku, lolea wandericha vavichwa, Misri yavavunganya, na Nofu gha yavarika. Kwaku mabene ghavo gha petha ghava navo, na mifwa yaichura nyumba tavo.7Mifiri yelithwa vwathi ichire, mifiri ye lihirwa fivichwa ichie. Vaisraeli voshe vamanye kwio. Mroti ni ifire, na mndu afililiwe achivukwa, vundu wa vuvichwa vwapfwo vurwe na vuntho vurwe.8Mroti niwe wa Ruva vakwa kaghu ya Efraimu. Mira mdegho wa ndeghe uke kaghu ya njia takwe toshe, na vuntho vuke hena nyumba ya Ruva wakwe. 9Vakukondie voka tha mifiri ya Gibea. Ruva avakumbuta ikonda yavo, nawe avalithavwathi thambi tavo.10Mndumi akarera, "Nikinaikolie Israeli; ike tha ikasha thabibu ikwathenyi. Tha ndunda tevoka ta kilimu hena mri wa mafura, n-ndevavona vapapa venyu. Mira vakaghenda Baal Peori, navo vakakufunya hena ngoma ya iraghwa. Nilevavichwa tha ngoma valeifurie.11Vundu vwa Efraimu vurwe vwavo vwafuma tha ndeghe. Hakaghireho ighira, haghireho ilemwa, walaa mghetika mda. 12Handu hamwi na iende vana, navaondoa kimetha inareghwa hata imwi. Vwathi vwavo nikavara.13Ninduivona Efraimu, thakwamba ni tiro, aviewe hena vumbu, mira Efraimu afunya vana vakwe hena mndu achevavwagha. 14Vanikie, Mndumi- kwavanika iki? Vanike ndenyi yakonda mda na mavele gharachi funya mariva.15Vundu vwa vuvichwa vwavo voshe ipfwo Gilgali, nifovundu nilevadahie. Vundu vwa mihiro yavo ya thambi navatangira na ipfwo bwang'a hena nyumba yakwa. Thikamufurehenyi, varwe vavo ni vaghekonda.16Efraimu ni muaji, na miri yavo indeuma, mvaghiorahevo ndunda. Hata kole vaghire vana, navavwagha vana vavo vavafurie. 17Ruva vakwa avalegha kwaku valeghie ikudua. Vava vandu vagheivaira maghari ya mathanga.

Chapter 10

1Israeli ni mthabibu mcha ngetho uchighira ndunda takwe. Thafundu ndunda takwe tichiongereka nikwio kwio achiagha vitalo vingi. Kwaku ithanga yakwe ighirwe ikela, takwe iteveche mbiwe kindokicha. 2Ngoo yavo niyelemba, Luva nkyavatara vakuruke milaho yavo. Mndumi afikonda vitalo fyavo, akonda mighamba yavo.3Kwaku varera, "Fughirefwe mangi, kwaku fumlekie Mndumi. Na mangi avairima ihira iki? 4Mwarera firero fyoka na ivika ndagano kwa iapa mongo. Hena kwio keni iacha mara ghahire thumu hena mifo ya miremi.5Vandu va Samaria waovoha vundu vwa ngache ta Beth Aveni. Vandu wakwe famfughire, thafundu vahirire vaghetatha vaya va ngoma vaya ngevo vachue kicha kaghuyavo na varwe vwavo, mina vakehohevo. 6Vo vaondoa vatikiwe Adhuru tha itathi kwa mangi mrwe. Efraimu avona iraghwa, na Isreli avona iraghwa vandu vwa ngoma takwe.7Mangi wa Samaria apatwa ni ndega na ipfwa, tha kibathi kya ukwi kaghu ya mringa. 8Ughongo wa kaghu uvichwa wakondwali niyo thambi ya Israeli! Miri na thaka fyava kaghu ya fitalo fyavo. Vandu vaghavia mafumbu, "Fushikienyi ifwe na mafumbu, "Funywienyi!"9Ee Israeli, Kundehira thambi idungia mifiri ya Gibea, kundereghwa ipfwo. Yeto ngetha vira fyavapata vana vavichwa ipfwo Gibea?10Nighemshigha navalitha vwathi. Vaithanga vavwarana handu hamwi navo na ivavika hena kipfungo vandu vwa vavichwa vwavo kando kavi. 11Efraimu ni ngache iloshirwe ifurie ibughutua firo, henaikyo navika jothi kaghu ya nthingo yakwe njicha. Efraimu nauvikia jothi; Yuda arema Yakobo aghomoa ipigo we weka.12Kuvikienyi hena keni, funyenyi ndunda ya irimma ya ngano. Chimbuenyi teri yenyu iranaviawa, kwaku ni mifiri yemshigha Mndumi, mpaka akichecha na ivutira keni kaghu yenyu. 13Munderema vuvichwa, mundekova thuluma. Mundeya ndunda ya mongo kwaku kulevikie ikuji hena mipango kwaku kulavikie iuji hena mipango yapfwo na hena vathikari wapfwo vengi.14Hena kwio mlipuko wa fira wavuka maghari ya vandu vapfwo, na miri yapfwo yoshe ighire ngome yakondwa. Kyava tha shalmani alekondie Beth Arbeli mifiri ya fira igheri mae aletenyikie firumbue rumbue na vana vakwe. 15Hena ikyo kyava kwapfwo Betheli, vundu vwa vuvichwa vwapfwo varwe. Igheri mthaghari mangi wa Israeli atemwa pere.

Chapter 11

1Igheri Israeli nighe mthoro nilemfurie, na nikamwilagha mwana wakwa ifuma Misri. 2Tha fundu vaileghwe, ni fundu vavukie kwakwa. Vakafunya itathi ya ngoma kwa Baali, vakashigha ubani kwa ngoma.3Mira niinyi nimloshire Efraimu iivara. Ni inyi nivavutire kwa thilaha tavo, mira varamanye ku nilevafurie. 4Nilevathongolie kwa mighogho ya vandu, ikuima ligheri ifura. Inyi nileke tha mndu apunguthere jothi kaghu ya mata ghavo, na nikakondeka na nikavalitha.5Ngetha, Vavwiavo ithanga ya Misri? Ngetha, Ashuru yavatawalayo kwaku vandelegha ivwia kwakwa? 6Ipua yaikaa kaghu ya miri yavo na ikonda madanga gha floti fyavo, washa pere vundu vwa mipango yavo voka. 7Vandu vakwa vandefura injileka. Handu hamwi na iku mmbailagha kwa wia Ake kaghu, haghireho mndu avatasha.8Nairima kwia ikuleka, Efraimu? Nairima kwia ikutika, Isreeli? Nairima kwia ikuhirira tha Adma? Nairima kwia ikuhirira tha Seboimu? Ngoo yakwa indeghaluka voshio yakwa; vuonwa vwakwa vwoshe vundeongeveka. 9Thihaichwe iding'a ikai nyi; Inyi thikarume mushe pere nyi Efraimu. Kwakuinyi ni Ruva kangi inyi thimndu nyi; Inyi thighire thambinyi maghari yenyu, nanyi thikachenyi nighire iding'a.10Vanjiivavia Mndumi. Navindima tha thimba. Nainyi nafugha kwa vwathi, na vandu vacha vakyadedema ifuma handu vuva lichighwia. 11Vacha mvadedema tha ndeghe ifumie Misri, tha ibeta lifumie ithanga ya Ashuru. Navatasha vairime iikaa hena kenyi kavo." Ni fundu Mndumi arerie.12Efraimu akyanjighaka kwa firero fya mongo, na kenyi ya Israeli kwa ilemba. Mira Yuda bado akenainyi, Ruva, na nimgheria mma kwakwa, mndu nichi Ruva.

Chapter 12

1Efraimu achikulitha mkuta na iiviria mkuta wa kibuha ruva. We kila igheri ni irera mongo na ikonda vandu. vachihira ndaghano na Ashuru na iondoa mafura gha Misri. 2Mndumi nawe aghire mashitaka na Yuda na amlitha vwathi Yakobo kwa findo fia ahirire; amliha kwa fia ahirire.3Hena ndenyi Yakobo akamvwara wavo tatu, na hena vathima vwakwe akudindishire kwa Ruva. 4Avweghene na malaika akakela. Afughie na ilomba kwa ficha vya Ruva. Alethengene na Ruva ipfwo Betheli; Ruva akagaya nawe ipfwo.5Iu niwe Mndumi, Ruva va majeshi; Yahweh" niyo irina yakwe. 6Hena kwio nivare kwa Ruva wapfwo. Ria mma na uhuru wa ndaghano, na ummbere Ruva wapfwo mifiri yoshe.7Vaghekumba findo baghire mithani ya mongo mavokonyi ghavo; vafurie ilemba. 8Efraimu akaghamba, Kya heni inyi ni mthuri mnu; Nndeva mthuri kwa nafsi yakwa. Hena ngathi yakwa yoshe vakavonevo vavichwa vwovwoshe vo voshi kwakwa, kyokyoshe kyairima iva thambi."9Inyi niinyi Mndumi, Ruva wapfwo idungia ifuma ithanmga ya Misri. Nikakuvika uikae he hena ihema, tha mifiri ya ngathu ivikiwe. 10Nilevavirie varati, na nivanikie maono fwaa vandu vwenyu kwa kuvoko kwa mroti nifunyire fwanyanyi.11Kole haghire vuvichwa ipfwo Gileadi, keni vandu vavievo. Gilgali mmbavwagha ng'umbe; fitalo fyavo fyava tha fwanyanyi ya ighwe hena misharambwe ya mighunda. 12Yakobo akaricha mpaka ithanga ya Aramu Israeli akahira ndima kimetha anikwe mka; nawe akaembea magonji kimetha anikwe mka.13Mndumi akavaende Israeli ifuma Misri kwa iiria mroti, nawe akavaghula kwa mroti. 14Efraimu amchukihire mnu Mndumi. Henakwio Mndumi wakwe alekelea nthakami yakwe, nawe amvwiria iraghwa yakwe.

Chapter 13

1Efraimu akinarere, haleghire kididimo. Alekukwerere hena Israeli, mira akahira fivichwa vundu vwa matatho wa ngoma, mawe akapfwa. 2Luvaha mmbahira thambi mnu ikela mmba chemba ngoma ta minya ifuma hena petha thavo, ngoma kwa kiringanyo kya isstawi yavo, toshe ni ndima ta m,afundi Vandu ware vundu vwavo, "Vandu va mvafunya ito ya ruva na ibuthu ngoma.3Hena kwio vava tha mailwi gha ikero, tha imi lichithia fia tha makapi gharumie hena mkuta ifuma terinyi, na kangi tha mti ufumie hena bomba.4Mira inyi ninyi Mndumi, Ruva wapfwo, idungia ithanga ya Misri. kukammanye Ruva ungipfwo theremi inyi; kangi ikela inyi haghireho mghekira ungi. 5Nilekumanyire ikwathenyi, hena ithanga liumie. 6Igheri kuleghire kijo, kuleighute kigheri kuleighuitire , ngoo yapfwo ikavutirwa. Hena kwio kundenjivaa.7Nava tha thimba; tha mlula nalolea mmbai wa njia. 8Mwacha pere tha dubu ithokiwe vana vakwe. Nainyi nabara mabfu tavo, na ipfwo mwasha pere tha thimba tha nyama ya thakenyi yarandua fibarebare.9Israeli, vapatwa nindenga na pfwa, niitho akutasha? 10Mangi wapfwo aekwi, kimetha akukire hena miri yapfwo yoshe? Vakekwi varwe, ngevo kwavo kunjivirie kwii, "Njinika mangi na varwe? 11Nikunikie mangi kwa iding'a yakwa, nikamwndoa kwa iding'a yakwa.12Vuvichwa vwa Efraimu vuthughenwe, ikonda yakwe lithughenwe. 13Avwara ni ivoo yeghira, mira ni mwana ifire, kwa ku mfiri weghirwa, akafumewe ndenyi.14Ngetha namukira kwa kuvoko kwa tiri? Ngetha namukira na kipfwa? Iwe kipfwa ghaekwi mavwathi ghapfwo? Iwe mbira kiekwi ikyo kukondie? Mborere yathughanwa ni mitho ghakwa.15Hamwi naku Efraimu akyakela maghari hena vavo, mkuta wa kibuka ruva uchie, mkuta wa Mndumi wagava ifuma ikwathenyi. Mfo wa mringa wa Efraiimu wauma, na kithima kyakwe kyaghirakyo mringa. Mbichwa wakwe atenya kienge kyakwe kya kila kindo kya thamani.16Samaria yaghira thambi, kwaku andemleka Ruva wakwe. Vapfwa kwa ipua, vana vavo vandu vatenywa, na vaka vavo vanyonge vamanyika voshe pere.

Chapter 14

1Israeli, vwia kwa Mndumi, Ruva wapfwo, kwaku kundeghwa vundu vwa vuvichwa vwapfwo. 2Onduenyi firero hamwi naimwe muvwie kwa Yahweh. Mummbie, "Vuta vuvichwa vweru vwoshe, uirikie ficha kimetha fuirime ikunika ndunda ta mwumu yeru.3Ashuru yafukiruyo; Fwakwea fwe farathi ighenda firenyi. Fwairimahe fwe iivia ndima ya mavoko gheru, imwe mumivungu yeru kwaku kwapfwo mndu araghire ndie achivona mborere.4Namukiva kwa ighaluka yenyu; Nainyi namufura kwa ngoo, kwaku iding'a yakwwa yavuka kwakwe. 5Nava tha imi kwa Israeli; athambua tha maova na ifunya miri tha murenthi hena ithanga ya Lebanoni. 6Fyara fyakwe fyarita; Vucha vwakwe wava tha miri ya mafura, na mbungo yakwe tha micrenthi ya Lebanuni.7Vandu vachiikaa hena mshe wakwa vavwia vavutwa tha nafaka na maova tha mithabibu. Vurwe vwakwe wava tha divai ya Lebanoni. 8Efraimu, nihire he ngoma? Inyi namghatu na imtuntha. Inyi niketha mberoshi mara ghakwe, nighakijani mifiri yoshe; ifuma kwakwa facha ndunda tapfwo."9Niitho aghire kiavia kyemanya mburi ii? Niitho aichi mburi ii kimetha avamanye? Kwaku njia ya Mndumi niyakeni, vaya kivatarire vaghenda hamwi, mira vaghekonda vaghwa hena we.

## Joel

Chapter 1

1Iki ni kirero kya Ruva kimchirie Yoeli mwana wa Petueli. Iranienyi ifi, imwe vaimiku, Kangi iranienyi imwe vaikari va isanga. 2Hang'u lee, iki kithongorie iva nyuma ya mifi yenyu hang'u hena mifiri ya vaku ndio wenyu. 3Vavie vana vafyo kindo-cha, kangi lee vavalekie vana vavo, vana va mbare ya mothia.4Fia filereghiwe ni ngweghu indelighwa ni nzighe nduwe, fia filereghiwe ni nzighe na makaraghanjo findelighwa, na filereghiwe ni makaraghanjo findelighwa ni madumbiri.5Vakenyi imwe vagheirwa, fughenyi! Lulumenyi imwe voshe mchingwa njafi, ang'u njafi njicha inderumbuka ifuma kwenyu. 6Ang'u lee vaithanga kaghu vandelia kaghu ya ithanga yakwa; vadindie vavavaitara. Maghegho ghakwe ni maghegho ghathimba. 7Aghoshire mremi wakwa wa miithabibu iva handu heovosha, Aondorie mtini wakwa. Aondorie ikonde yakwe akalikumba kua, fyara fyakwe vindevafya njewa.8Lulumengi tha mfyu liriyo aree magunia kwa kifwa cha mmi wakwe mdu. 9Itathi ya mchu na ya itathi ya njati ghandekumbiliwa kua na nyumba ya Ruva. Vaghetatha, vanjama va Ruva vachiluluma. 10Mire iindekondwa, na ithanga lindeshokera, Ang'u firo findekondwa, njafi irumbukie indeuma, mafura ghakondiwe.11Vonenyi iraghwa, imwe vagherema, fughenyi vagherema mithabibu, kwa ngano na vughimbi. Kwa firo fya miremi na fyo vikondekie. 12Mithabibu ikondekie na miri ya mitini iumie, miri ya mikongomanya, hata mitende, na miri yoshe ya miremi ikondekie. Kwa inuliwa indekondeka ifuma hena vana va vandu.13Raa magunia ululume, imwe vaghetatha! Imwe vanyama mmwafugha imwe vanyama va handu hetathia, N-njoo ulae kio baaha maghenia, imwe vanjama va Ruva wakwa. Ang'u itathi ya mchu na itathi ya njafi fileghiwe kenyi kwa Ruva weru. 14Ilaghenyi kwa iraya icha na ilaghenyi mthomano mcha. Vunganyenyi vaimiku na vandu voshe va ithanga vache hena kenyi ka Ruva mangi wenyu, na imfughia Ruva.15Vwasi vwa mfiri! Ang'u mfiri wa Ruva ufikie ifika. Natho wacha inyamara ifuma kwa kilunge. 16Hang'u lee keya kileghiwecho kuwa na mitho gheru, inuliwa na isheka ifuma kenyi ka Ruva wenyu? 17Mbeu thia boa ifyo mbai ya teri yakwe, fiengenyi haghireho kindo, na mabanda ghandetenyika ang'u tiro tindekondeka.18Fundu nyame thiafugha! Ng'uube na mafyo viaya vwasi ang'u haghireho mgheembea. Hata ifyo fya mamondo ghachaya vwasi. 19Ruva nakufughia iwe. Ang'u moro undeya handu heembea ikwaghenyi, na moro undelugula miri yoshe ya miremi. 20Hata nyama tha mireminyi thiakwea fundu fwafyo, ang'u mifo ya miringa indeuma, na moro undeya handu heembea makwathenyi.

Chapter 2

1Kava ikunda Sayuni, na kava kilonzo kaghu ya fundu yakwa icha. Vahindi ndima voshe va ithanga vadedeme kwa iaviha , ang'u mfiritho wa Ruva uwacha , keni ikaenyi haghwihi. 2Ni mfiri wa mma na vunju, mfiri wa mailwi na mma fiki. Thafundu ikero iyavonekana hena mafumbu, fira nduwe na ya nguju ike haghwihi. Hanadokea sa iyo ho, na ikachevonekane yo kangi, hena vaithanga vengi.3Moro uwaya kila kindo mothia yakwe na nyuma yakwe uwaaka. Ithanga ni tha Mrabu wa Edeni mothia yakwe. Mira nyuma yakwe ni tha ikwatha linyamarikie. Keni hakaghire chochoshe cho charicha.4Mvonekano wa fira ni tha nyumbu, na vacharicha tha vandu vapikirie nyumbu. 5Vachatola kilonzo tha magare kidengu cha mafumbu, tha kilonzo cha ngengo ya moro walughula mara, tha fira ighive nguju iverie fira.6Mothia ya vandu vafyo hena ulumu na fyavo fyoshe fitamiwe. 7Vacharicha thavekavana vaghire ufuri, vachakwea uvagha tha vashikari, vachateshuka kila umwi kwa idambo, na vachetenyavo ukingo wavo.8Kangi haghireho hata umwi achamshukuma mbarinyi urwee, vachateshuka kila umwi hena mkondo wakwe, vatenyiura kwa mkondo wa weria na thi ighwa bwang'a ya mthitari tho. 9Vacharicha uvagha, vakachakwea voshi ya nyumba, iiria madirisha tha varango.1011Ithanga liyadedema thothia yavo, ifyo kaghuhakuchika, ruva na mwiri ni mma, na ndondo thia-akatho. Ruva achavuthira irwi yakwe mothia ya fira yakwe, ang'u vaghekavana vakwe ni vengi mnu, ang'u vaghire ufuri, vaya nighevo vachaivaria ilemothia yakwe. Ang'u mfiri wa Ruva ni mrwe na weovosha mnu, Ni itho airima irima irimilia?12"Mira hata luvaha" Achaghamba Ruva, Njivwilienyi inyi kwa ngoo thenyu thoshe, Vwangu, fugha na iluluma. 13Ravuengi ngoo thenyu, thi nguvo thenyu, tho, na ivwia kwa Ruva Mangi wenyu. Ang'u haghire luthenekero na mbathi, Aghirewe vwangu vya iding'a we na vwingi vwa ngoo njicha ya mma, na avefura aghaluke kiringanyo cha mhako wakwe.14Ni itho aichi? Hangi aveghaluka na ighira mbathi, na ira ura ucha nyuma yakwe, itathi ya mchu na itathi ya njati kwa Ruva Mangi weru?15Kava ikunda, ifyo Sayuni, ilagha vandu, fundu fwa iraya lieliechwe, na ilaghenyi muvunganye vandu vanaya na inywa. 16Vunganyenyi vandu ilaghenyi muvavunganye vandu vaeliechwe, Vunganyenyi vaimiku, vunganyenyi vana, na ruvana vudu. Mgheendoa airima ifuma bwang'a ya nyumba thavowe, na mfyu aalikwe ifuma hena ghari yavo.17Luvaha vaghetatha, vanjama va Ruva, vacha fughia handu hetathia haelie chwe na kitalonyi. Vavienyi, ilaghenyi, vandu vafyo, Ee Ruva, kunafunya urithi wafyo kwa ivaghwa, macha vaithanga vavaikalie kaghu yavo. Haniiki kivatarie irera maghari ya vaithanga, "Akekwi Ruva wavo?"18Niho Ruva aleghire vywangu kwa ithanga yakwe na ivavoneia vandu vakwe. 19Ruva akavaghulutha vandu vakwe, lambua, navaendie firo, njafi irumbukie na mafura. Ngoo yavaelia, na thikavaghoshenyi iva iraghwa maghari ya vaithanga.20Navavutha vaghevwagha va imbai wa ughu na kua na imwe, na navaitha hena ithanga liumie na lireghiwe, mmbai wa mothia ya fira yavo yaingia hena eve ya kighwa iruva. Ifunda yakwe yavukia kaghu, na mbungo yakwe mbichwa yavukia kaghu. Keni, ahirire findo firwe.21Munaovoha, ithanga, ng'arenyi nainuliwa ang'u Ruva ahira findo firwe. 22Kunaovoha, nyama tha thakenyi, ang'u handu heembea na ikwathinyi ghaleha, miri yaghira ndunda thakwe, na miri ya mithabibu na yaghira firo fyavo fyoshe. 23Nuliwenyi imwe vandu va Sayuni, na nuliwenyi hena Ruva, mangi wenyu. Ang'u amunika mwera wa fuli na wa ishika tha itho wevokea.24Mbai yeeleya yaichwa ngano na vindo fyaichwa kwa njafi irumbukie na mafura. 25Navairimisha miaka ya firo nigheyo thighe thilelighie, makaraghanjo, nzighe na nzighe theungulia, fira yakwa ighire nguju, nigheyo nilirumie maghari yenyu.26Mwaya keya teve na iighuta, na itumbisha rina ya Ruva, Mangi wenyu, ahirire vihirimo maghari yenyu, hata thikavaendie kangi vandu va kua. 27Kwamanya ku niikee maghari ya Israeli, na ku inyi ni Ruva, Mangi wafyo, hagire nanga ungi ho, na thikava endienyi iraghwa vandu vakwa.28Na kyava kamtungo namukutia ngoo yakwa kagu ya vandu vake na mo voshe, na vathoro venyu na vefyu venyu varotishwa. Vaimiku venyu valora ndoro, vana venyu varotishwa. 29Na kaghu ya vanjama , na vanjama vakika, mifiri yo na vakutia ngoo yakwa.30Narora fihirimo fyo kaghu na ithangenyi, thakame, moro na mfighi wa mthi. 31Ruva yava ya njiu, na mwiri wava w athakama, haranacha, mfiritho mrwe na wevosha wa Ruva waghecha.32Kyava ku kila mndu agheilagha irina ya Mangi akirwa. Ang'u kaghu ya ifumbu ya Sayuni na Yerusalemu haghira na vaya vakirie, tha funndu Ruva aleverie, na maghari ya vaya valereghiwe, vaya nighevo Ruva achavailagha.

Chapter 3

1Lolea hena mifiriyo, na maghegho, naghevwia vatahiwe va Yuda na Yerusalemu. 2Nanyi navunganya vaithanga vaithanga voshe, ivaende mpaka iboto ya Yehoshafati. Navanyariafyo kwa fundu fwa vandu, Vakwa na vapalivakwa, Israeli, nighevo vavevatharire maghari ya vaithanga voshe, na kwa ku valeghavie ithanga yakwa. 3Vakavie kura kwa fundu vwa vandu vakwa, valeghurie mthoro fundu fwa mgheshinda, ikumba mfyu kwa njafi macha vairime inywa.4Luvaha, haniki ukwanjifyukiwa, Tivo na Sidoni na ithanga yoshe ya vafilisti? Hang'u lee mwanjivwighiria mariho ghenyu? Hata kole mmwanjiliha, kando kamwi namuvwighiria mariho ghenyu kaghu ya mirwe yenyu vemwini. 5Ang'u muondorie petha thakwe na dhahabu thakwe na imwe mukaondoa ndungu ya vughuri vurwe na ifiende handu henyu hetathia. 6Mundekumbuka vandu va Yuda na Yerusalemu kwa vayunani, macha ivakumba kua na handu kwavo.7Lambua, navavutha, vafumie handu ho muvevukumbie na navavwighiria mhako kaghu ya mirwe yenyu veni. 8Nakumba vathoro vafyo vwefyu vavo, kwa kuvoko kwa vandu va Yuda. Vo vakumba Sheba, kwa vaithanga vakwa. Kwa ku Ruva averie.9Limothia iki ya Maghari ya vaithanga, kurenyi mweka fundu fwa firs, vavuthenyi vandu va fira, lekenyi vache haghwihi voshe va fira vakwee kaghu. 10Thambenyi maghembe ghave ushu na fwandi fyenyu fye bachia vive mafyumu. Luvaha vashokere vaghambe, Nighire ufuri!11Vwangu nnjonyi vana thanga voshe va haghwihi kuvunganyenyi hamwi ifyo. Ee Ruva, vathaghe vandu vafyo vya fira.12Iyee vamathanga vakurae voka icha ifyo hena iboho ya Yehoshafati. Kwa ku naikaa fyo ilaha vamathanga voshe va mbarinyi. 13Vickenyi hena mwindo, ang'u firo vindevira, N-njonyi muthane dhabibu, ang'u nyungu njafi iichue minyathiichue, ang'u vuvichwa vwavo ni vurwe mnu.14Haghire ikangika, ikangika hena iboto ya mlaho, Mfiri wa Ruva ike haghwi mnu. 15Iruva na mwiri fyava, ndondo thindeleka ifunya kilanga.16Ruva aruruma idokea Sayuni, na ivuthira irwi yakwe ifuma Yerusalemu. Kaghu na ithanga fyakuchika, mira Ruva ava kitalo fundu fwa vandu vakwe na ichafu kwa varana va Israeli. 17Hena icho mwamanya ku inyi ninyi Ruva Mangi wenyu, arue Sayuni, fumbu yakwa litherire, Na Yerusalemu yava itherire chwe, na haghire fira yaghejungulukaho kangi.18Hena mifiriyo, mafumbu ghageranya njicha, mafumbu ghadonya maviva, mito yoshe Yuda yairia maghari ya mringa, na vidaru fyacha ifuma nyumba ya Ruva na miringa ya boto ya Shitimu. 19Misiri yaingiwa ni vukiva, na Edomu yava ikwatha du hena fundu fwa miadu ihirikie kwa vandu va Yuda kwa ku valekutie thakane ivaghire kivichwa hena ithanga yavo.20Mira Yuda mwenyi cha do, na Yerusalemu yava mbare hata mbare. 21Navalihia thakame yavo, nigheyo thinailihia thire ku Ruva achiika Sayuni.

## Amos

Chapter 1

1Iti ni mburi ngegho ghaihuthu Israeli ingegho Amothi, Umwi wa bhagheembea hena Tekoa, aandolerie hena irerwa. Aghaghuhirie mburi ti hena mifiri ya Uthia mghemkia wa Yuda, na kangi hena mifiri ta Yeroboamu mrana wa Yoashi Angemkia wa Israeli miaka Ibhi kabla ya kididimo kya mbai. 2Alererie, "Yahwe arindima iifuma Sayuni, abhutira irwi yakwe ifuma Yerusalemu. Handu bharisha bhachiembea hatia chwi kiya kya kameli kya nyala."3Kwii niho Yawe arerie: "Kwa thambi itharu ta Damaskas hata kwa inya, thika lachenyi athabu kwalia bhaikobhie Gileadi kwa fyombo fya (chuma) minya. 4Natika moro hena nyumba ya Hazaeli, na aiteketetha ya Beu Hadadi.5Natikenya machalo gha Dameski na imtemea kua mru ngewe aaikaa Bigati Aveni,"na kangi mru uya abhweve ithibo ya mgemkia. hena Beth Eden. Na bhandu bha Shamu bhaghenda bhutumwenyi hata Kiri, "andeghamba Yahwe.6Kwii nifofundu Yahwe arerie "Kwa thambi itharu ta Gaza hata innya thikalache inyanjiria, kwalia bhalebhaondorie mateka bhandu bhoshe, ibhabhika kaghu ya mabhoko gha Edomu. 7Naruma moro hena fiamba tha fya Gatha, naiteketha ngome (thoshe) takwe.8Narumbuliwa kuwa mru uya aikee hena Ashkeloni. Nakughalua kuboko kwakwa hena Ekroni; na mabaki gha Bhafilisti bhaangamia, "arerie Rubha Yahwe.9Kwii nifundu yahwe anderera kwa thambi itharu ta Tiro hata kwa inya, thikalachenyi athabu kwalia bhalebhatikie bhandu bhoshe bha Edomu, na bhatenyire ilaghana yabho ya mru na bhabho. 10Natika moro hena fiamba fya Tiro natho wauteketetha ngome takwe."11Kwii niho Yahwe arerie," Kwa thambi itharu ta Edomu, Hata kwa inya, thikalachenyi athabu, kwalia aghemuibharilie wabho kwa Ipuia naikumba kuwa huruma thoshe, Iding'a yakwe likathika ibha ikai, na momori wakwe ukareghwa telele. 12Natika moro kaghu ya Temani na (watiokea) watiteketetha nyumba ta bhaghlemkia bha Bozra."13Kwii nifundu Yahwe anderera "Kwa thambi itharu ta bhandu bha Amoni, hata kwa inya, thikachenyi athabu yabho.14Na kira moro hena fiamba tha fya Raba na tho wateketetha nyumba ta bhaghemkia hamwi naikabha filondho hena mifiri ya fira hamwi na mlughwa hena mifiri wa kimbunga. 15Mghemkia wabho aghenda bhutumwenyi, we na bharumwe hamwi," anderera Yahwe.

Chapter 2

1Kwii niho Yahwe anderera: Kwa thambi tharu ta moabu hata inya, thikalachenyi athabu, kwa lia aokere moro maghua gha mghemkia wa Edomu mpaka ghakabha (ndhia) chokaa.2Navuma moro kaghu ya (Edomu) Moabu na wa malilia ta kerithi, Moabu apfwa hena ghathi, hamwi na kilondho na sauti ta tarumbeta. 3Namkonda mghekania maghari ghakwe, na nabhwagha bhana bha mghemkia hamwi nawe arerie Yahwe.4Kwii niho Yahwe arerie; "kwa thambi itharu ta Yuda, hata inya, thikalachenyi athabu kwathababu bhandeilegha sheria ya Yahwe naibwara na bhatibhware amri takwe. Mongo wabho ukathababisha ireka ingetho bhandie nabho bhagheuibhabisha. 5Naruma moro kaghu ya Yuda, na waimira ngome ya Yerusalemu."6Kwii nifundu Yahwe andereva "Kwa thambi itharu ta Israeli, hata kwa inya, thikalachenyi athabu kwalia bhabhabhwaghie bharabharaghire hatia kwa matundu gha bhakibha kwa jothi irwi ya makobhathi.7Nabho bhaaibhara kagu ya mirwe ya bhakibha thaiibhara kaghu ya bhumbi kaghu ya teri, bhaashukuma ifueterea. Mru umwi na ndie bhaghelee na mpfu umwi na henaikyo bhakakufuru rina yakwa takatifu(lielie). 8Nabho bhalaa mbai hawihi na handu nyumba hetathia hena thori tibhikiwe thamana na hena nyumba ya Mrungu wabho bhachinywa njafi ya bhaya bhatothere faini.9Bado nide mnalilia mwamovi mothia ingewe bhwacha bhwakwe uhughekei thabhachbhu Mieredhi; agheghire nguju tha mialoni kangi mkakonda matunda ghakwe kaghu na miri yakwe mbai. 10Kangi nikabhakwerare ifuma ithanga ya bha misri naibhaongotha miaka arobaini nyika kimetha munuliki ithamga ya bha Waamori.11Nibhabhutirie bharote ifuma ghari ya bharana bhenyu bhabhe bhana dhiri hena bharana bhenyu. Kana thikwio yo? bhandu bha ithanga ya Israeli? Kwii nifundu Yahwe arerie. 12Mirakyo muundebhalembalemba bhanadhiri inywa njafi (mvinyo) na ibhaamuru bharoti bhana rora bhuroti bhwabho.13Lolenyi namuibhaibhara tha mkokotenyi uchue miganda yairima iibhara mru. 14Mru mghericha akapatewe herichiaa agire nguju akaongerewe nguju takwe weka; Wala shujaa ikufunya weka.15Mghekonda bhura akamkewe mghericha ikela akarichewe, mghetika farathi akakukirewe weka. 16Hata bhaghekabhana shujaa bharicha ruhu hena mfiritho, kwii nifo Yahwe anderera."

Chapter 3

1Aranienyi kya Yahwe arerie kaghu yenyu. Bhandu bha Israeli, kaghu ya familia ndhima ingeyo niifunyire hena ithanga ya bha Misri. 2Nimuthaghurie imwe du ifuma hena familia(toshe) ndhima ta ithangaa henaikyo namnathibu kwa thambi tenyu toshe."3Kula lee bhabhi bhairimakwia iibhara there lia bhapetena (bhaaaraniana) 4akale thimba iya oroma thakenyi haraghire kyeka? aka lee mwana wa thimba ahoroma ifumba mbangenyi yakwe arabhonire kindo?5Akale ndeghe yaghwa mshoghodinyi mbai wakati haraghire kindo kyebhwara? 6Akalee- tarumbeta yakabhwa mrinyi na bhandu bhanadedema? kangi lee ihumba yairima ingia mrinyi linaendiewe ni Yahwe?7Kyakenyi Mrumi Yahwe akahire kindowe, kibhungi amurorere mpango bhahiri bhakwe bharoti. 8Thima yemi horoma niitho arakyaobhoha? Mrumi Yahwe amirera niitho araka bhone.9Tangatha ii hena ngome ipfwo Ashdod na hena ngome hena mghongo ya mathanga gha Misri ; rera kubhunganyenyi, hena mghongo ya Samaria na bhonenyi bhwia mchafuko mghe mrwe kwakwe, na ifweterea ukeni henawe. 10Kwalia bharaichi mburi yehira haki-kwii ni fundu yahwe anderera ibhobhaghetandha nguju na ikonda hena ngome tabho."11Hena ikyo kwii Yahwe areriye, "Adui athunguka ithanga atighomoa mbai nguju tapfwo, na ngometenyu talekwanyara." 12Kwii ni fundu Yahwe anderera" tha mgheembea akira marende abhi du hena mumu wa thimba, kana kirumbue kya kurwi, mifo bhana bha Israeli bhakirwa bhakirwa bhaya bhachiikaa hena Samaria na ughongo kwelalia kana ughuglwabhuli.13Aranienyi naibhabhia kaghu ya nyumba yakabo- Kwii ni fundu Yahwe anderera Mrungu wa majeshi, 14Kwalia hena mfiri ni athibie thambi ta Israeli kangi natiathibu na handu hetathia ha Betheli; Pembe ta (madhabahu) Handu hetathia tarumbuliwa na ighwa mbai.15Naikonda nyumba ya mbeho hamwi na nyumba ya ndughuri. Nyumba ta peni be taghwa na nyumba njiwe tareka kwii nifundu Yahwe anderera."

Chapter 4

1Kiichwenyi kirero ki; Imwe ng'umbe ta Bashani imwe mukenyi hena mghongo wa Samaria imwe mukiya bhafweterea bhakibha imwe mukiyabhabushwa bhagheshigha imwe mukimwabhabhia bhomi bhenyu, Fuendienyi fyenywa," 2Mrumi Yahwe aapie kwa bhurwe bhwakwe, "Lolea, mfiri ichie kwenyu igheri yebhabhuta kwa ndoana wa mwisho wenyu na ndoana na (tefunyira) telopolea mapeve.3Mwafuma iiria handu habhuruliwe hena nganda ta mri, kila umwi wenyu ighenda moja kwa moja iiria ho, na mwalikumba mothia ya Hamoni- kwii ni fundu anderera Yahwe."4Ghendenyi Betheli na ndune tenyu, hata Gugali mugheongera thambi Endenyi itathi tenyu kila ikero, thadaka tenyu kila handu ha mifiri iraru. 5Funyenyi thadaka ta haika hamwi na mkate, tangathenyi thadaka takiari, bhatangathienyi, kwalia ili niyo inuliwa yabho. Imwe bhandu bha Israeli- kwii nifo fiundu andu arerie Mrumi Yahwe.6Namunika iela ya maghegho hena miri yenyu na ipungukiwa ni thehemu tenyu toshe nanga murabhwe kwakwa- kikwii ni fundu Mrumi Yahwe anderera. 7Kangi ninde ringilia mwera ifuma kwenyu wakati bado hagheghire igheri ya miri iraru kwaikobha ikabhe kaghu ya mri, naifanya unakabha hena mri ungi kitumbue kimwi kya ithanga ulekabbhie mirakyo kirumbue ithanga ingekyo urakabhie haleumie heko.8Bhalejungulikie miri ibhi kana iraru ighenda miri ingi ighenywa mringa, mirakyo laka irathie( bharatosheke). bado bhavanjighalukie inyi- anderera Yahwe. 9Nindebhakabha kwa Mandware ghaathababisha .Bhuungi bhwa bustani, miremi yenyu ya thabibu, mitini yenyu, na mithabibu iteketethwa yoshe, Bado muvanjibhwilie kikwii niho yahwe anderera,10Ninderuma tauni kwenyu thaiya ya misri, Nindebhakabha bhana kwa ipanga, ilika farathi tenyu, naihira inyuka kwa kambi tenyu naiingira hena mbua tenyu, Bado muranjibhwilie inyi- Kuinifo anderera Yahwe. 11Nindeireta miri there Yoshe kwenyu thaigheri Rubha akina lirete ithanga ya Sodoma na Gomora. mughekei tha kichiunga ya kinyakuriwe ifuma hena moro. bado muranjibhwilienyi aarera Yahwe.12Henaikyo nahira kindo kibhichwa Israeli kwapfwo, Israeli, Bado muranjilibhie kwalia nikinahira kindo kibhwichwa kindo kwapfo, jiande ithangana Mtungu Israeli. 13Kwalia, Lolea, we mghechemba milima, pia niwe mghechemba mkuta achimrora, achimrotisha miririkano ghakwe mwanadamu achihira kakero ighira mma na ihaibhara handu hakaghu ha ithanga, yahwe mrungu wafira, niyorima yakwe.

Chapter 5

1Iranienyi kirero kyo ingekyo nirerie kole kuluma kaghu yenyu, nyumba ya Israeli. 2Bikira wa Israeli andeghwa akabhukiehe nanga atorokie ithangenyi yakwe haghireho mru wembhutira.3Kwalia kwii ni fundu Yahwe anderera" Mri ngetho ufumie bwang'a kwa kiku bhareghwa ighana, nabhaghendie bwang'a ighana bhare ghava ikeni bha mari ya nyumba ya Israeli."4Kwalia kwii nifo Yahwe anderera kwa nyumba ya Israeli." njikashena na mwaishi. 5Munamkasha Betheli, wala iingia Gilgali Munaghenda ndambo ighenda Bersheba. Kwalia Gilgali bhaghenda bhutumwenyi kididi, na bhetheli ikabhe kindo yo.6Mkashenyi yahwe mwakia, kana mwaka tha moro hena nyumba ya Yusufu wateketethwa, na haghiraho mru hata umwi iubhwagha hena Betheli. 7Bhandu bhaya bhachigha wa keni ibha kyabhabha naiighutha haki mbari!"8Mrungu alebhumbie Pleidezi na Orioni; andelacha mma ibha ikero, achibhika mfiri ibha mma na kio iilagha mringa wa ebhe, We aukuta kaghu ya kyamu kya ithanga yahwe niyo yakwe! 9We aende ikondeka ya fia kaghu ya bhaichi kimetha ikondeka licha kaghu ya ngome.10Bhampfukiwe kila mghebhaghola hena kyoti kya mri, mabho bhachi mchukiwa mnu wowoshe mgherera keni. 11Kwalia muamuibhara mbai mkibha naiondoa ughongo kwa ngano ifuma kwa kwe mirakyo muaghie nyumba ta maghwe ghabachiwe mukaishimwe too nyumbenyi to. Munulithirwe na miremi ya mithabibu, mirakyo mukanywe mivinyo wakwe.12kwalia niichi nifundu mawi mughire makotha na fundu thambi tenyu fundu tikei-imwe bhagheonea bhaghire keni, ondonyi rushwa, naibhaghalua bhaghenjwa hena kyoti kya mri. 13Henaikyo kilamru aghire buthara atia hena igheri yo kwalia niigheri ya konda.14Shigheni ficha thifibhichwafyo, kimetha airime iishi. Henaikyo Yahwe, Mrungu mghefukabhania abha naimwe tayari, tha fundu muarera we niwe. 15Dahenyi thambi, ongere Dindishenyi ihira ficha hena kyoti kya mri- ngetha yahwe, Mrungu wa(fira) bhaghekabhana amughenja bhareghiwe hena Yusufu.16Henaikyo, kwii nifo Yahwe anderera, Mrungu wa bhaghebhana, Mrumi, "haghira iluluma hena miraba yoshe, na bharera henannja toshe," Bhwathi! Bhwathi! Bhamuilagha bhagherema kuluma bhaichi ifugha na iluluma. 17Hena miremi yoshe ya mithabibu haghira ifugha, kwalia naira maghari yabho," anderera yahwe.18Ole wenyu imwe muatamani mfiri wa Yahwe! haniiki muaitamani? yabha mma nathikilanga kyo. 19Thafundu mru airioha thimba na ithangana na dubu, kana aingirie hena nyumba naibhika kubhoko hena nganda nailumwa ni njoka. 20Kula lee mfiri wa Yahwe yabha mma na thikilangakyo? Ibhabhua ni ngoo na thichwa kichwa kicha yo?21"Nidahie, nakidaha thikukuu tenyu, nidahie mkutano yenyu ya dini. 22Hata kole muanjifunjira thadaka teketetha na thadaka la mchu thikatighuhienyi wala lolea hena thadaka ta bhandu bhoshe na bhanyama bhanorire.23Njibhutirebi kilondho kya nyimbo tenyu, thikairanienyi thauti ta finubi fyenyu. 24Kibhungi kyakwe lekenyi haki ighareta mringa na haki tha mfongo uchighara mfiri yoshe.25Kula mundenjiendia thadaka na itathi ye teketetha fumbunyi kwaigheriya miaka makumi ana? 26Mwambutira Simuthi tha mangi kwenyu, na kiuni, nondo yenyu yangoma! ingeyo Muihirire kwa bhundu bhwenyu mweka.27Henaikyo na muthamira ughongo va kabhi Damaskasi,"anderera Yahwe, ingewe rina yakwe Mrungu wa fira.

Chapter 6

1Ole wenyu imwe mukehecha hena Sayuni, nakwabhaya inghongo wa Samaria, bhandu bha shuhuli njicha bha bhaithanga, ingebho nyumba ya Israeli ikyacha bhundu bhwe ghenja! 2Bhaghemuthogholea bhenyu bhaarera, "Iraighenda Kalne na makalolea; Ifuma pfo ghendenyi mpaka Hamath, mri mrwe , halafu mughenda hata mbai Gathi ya bha Palestina. Kula nikicha ikela bhumangi bhenyu bhubhi? Kula haghire mwaka mrwe ikela mwaka wenyu? "3Bhwathi bhwabho bhayabhabhikie mfiri wa mghesho naihira bhumangi ibha kibhungi ithongea hawihi . 4Bhalee kaghu ya bhli bhwa pembe naihema bhana bha magonji ifuma hena ifio na ngache ifuma hena iboma.5Bhakyaimba mbothia takifir hena mthiki wa kinubi, bhakia tunga hena fyombo fya Daudi. 6Bhakianywa mvinyo ifuma hena bakuli na mafuva weka kwa mafuva gha marahamu, mirakyo ngoo ikyabhabhabhiayo kaghu ya mabhathi gha Yusufu.7Kwio Lubhaha bhaghenda bhutumwenyi hamwi na bhatuma bhebhoka na kelele ta ibho bhakugholele taira. 8"Inyi mrumi Yahwe, niape ngoonyi kwakwa- kwii nifundu mrumi Yahwe anerera, Mrungu wa bhaghekabhana na iniva bhuchabhwa Yakobo, nidahie boma takwe- Henaikyo na ufunya mritho hamwi na fyoshe fikebhoshi yakwe."9Yacha ihuthu iku- kole haghire bhomi ikumi bhaveghiwe hena nyumba imwi, bhapfwa. 10Igheri wabho wa mrutho akamicha igheondoa mivi yabho - uya mgewa abhaokea baada yaende maiti hena nyumba - kole arera kwa mru nyumba, "haghire mru akehamwi nawe?" nikwia kole uya arera, "Hai." Mirakyo arera, "tia chwii, kwalia furaatiilagha rina ya Yahwe."11Lolea, Yahwe afunya amri, na nyumba njirwe yakbhwa ibha firumbuerumbue, na nyumba njidu ighira ulanda.12Aka farathi taricha hena handu haghara mifwenyi/ Kula mru aremapfo na ng'ombe? bado mundeghalua haki ibha thumu na itunda ya haki ibhabha. 13Imwe muafurahiwa kaghu ya lo Debari, muarera, " Aka muondoriefwe Karnaimu kwa nguju teru fweka.14Mirakyo lolea, nabhutira kaghu yenyu ithanga, nyuma Israeli- Kwii nifo anderera Mrumi Yahwe, Mrunagu wa bhaghekabhana bhamulitha bhwathi imwe ifuma Lebo- Hamathi mpaka hena mfo wa Araba"

Chapter 7

1(Hivi ndivyo) Kwii niithafundu Mrumi Yahwe anjirorere. Lolea alechembie kikundi kirwe kya ndhighe igheri yebhuka kwa mbeu, na, lolea kughekei ni mbeu ya mwisho baada ya yekobha ya mangi. 2Igheri bhakinamalie iya mbogha ta mara ta mbai, mira nikarera Mtumi Yahwe" hainakai njireghea, kula Yakobo aishi kwia. Kwalia we ni mndu." 3Yahwe akapungutha iding'a ihuthu le "Haadokieyo," Akarera.4Kwii nifo ngefyo Mrumi yakwe anjirorere: Lolea,Mrumi Yahwe aleileghe Kaghu ya moro inyanyiria. Nabho Ukaumitha mnu, thinyi ya ebhe naishigha iiteketetha ithanga he. 5Mirakyo nikarera," Mrumi Yahwe, Leka ni yakuterebha; Yakobo aishi kwiya? Kwalia we ni mdu mnu." 6Yahwe akaghairi ahuthiana na iki, "Iki kikafumie kyo," anderera Mrumi Yahwe.7Kwii nifo ingeho Yahwe anjirorere Lolea, Mrumi amki hawiwi na nangana, hamwi na uthi wa timiza hena kobhoko kwakwe. 8Yahwe akanjibhia "Amosi, Kundebhona iki?" nikarera "Uthi wa temazi" Kangi Mrumi akarera, "Lolea nabhika urith wa timazi hamwi na bhandu bhakwa Israeli thabha kondanyi he.9Handu ha kaghu kwa Isaka,hakondwa handu haelie, kwa Israeli hakondeka, kangi nabhukia kaghu ya nyumba ya Yeroboamu kwaipanga."10Mira Amazia Mghemkia uya wa Betheli, akaruma mmondo Kwa Yeroboha, mghemkia wa Israeli: Amosi ahirire njama(irenge) Kaghu yapho maghari ya Israeli. Ithanga likairimeyo ibhabha firero fyoshe fyo. 11Kwalia ni kwii nifo anderera Amosi, Yeroboamu apfwa kwa ipanga kwni Israeli Yaghenda bhutumweni ifuma ithangenyi yabho."'12Amazia akabhia Amosi, "Mghebhona, ghenda richalibhie ithanga ya Yuda na iho uye Mkate na itobiri. 13Mirakyo kuna kabha kirami he iha hena Betheli kwalia ni handu haelie ha mangi na nyumba ya kimangi."14Mirakyo Amosi akambhia Amazia, inyi thimghebhona nyi, wala mrana wa mghebhona. Inyi ni Mgheembe mifugo, na mghelolea mkuyu. 15Mirakyo Yahwe akanjiondoa ifuma igheembe mifugo na injibhia, 'Ighebhatabirie kwa bhandu bhakwa.'16Lubhaha ichwa kirero kya Yahwe. Iwe mgherera" kunatabiri kaghu ya Israeli, na kunarera kaghu ya nyumba ya Isaka. 17Henaikyo Kwii Yahwe anderera, Makawapfwo abha kahaba hena mri, bharana bhafwa bhakyumi na bhakika bhaghwa kwa upanga; Ithanga yapfwo yapimwa na ighabhwa; bhaghwa; Mwapfwa hena ithanga najithi na Israeli kididi ya ghenda bhu tumwenyi ifuma ithanga yakwe.'"

Chapter 8

1Iki nikyo Mrumi Yahwe anjirorere. Lolea, kikapu kya matunda gha kwari. 2Akarera, "kundebhona iki Amosi?"nikarera, "Kikapu kya matunda gha kwavi." Kangi Yahwe akanjibhia, "Mwisho undefika kwa bhandu bhakwa Israeli, thikamuumitha henyi. 3Nyimbe ta hena handu he tathia tabha ifugha hena mfiritho- Kwii niho anderera Mrumi Yahwe. ithanga yabha mingi hena handu hoshe bhaikumba handu hatirie!"4Liramenyi li, imwe bhagheibhara bhakibha na ibhuta mthobhu wa ithangenyi. 5Bhakirera,"Igheri ya mwiri mhya ukanithia, kwio fwairima ikumba findo fukabie he ngano? fwa hira kipimo kidu na iongera bhughuri fukilemba kwa mithani ya lembea. 6Kwii nifo fwairima ikumba ngano mbichwa, ighua mthabhu kwa ithindu, na mki bha kwa jothi imwi ya kobathi."7Yahwe aapie kwa matumbi gha Yakobo, "Kididi thikairimenyi iibhaa ndima tabho hata imwi. 8Kula ithanga likadedemeyo kwa ili, na kila umwi (achiika) athilie kuluma? Ghoshe gho ghabhukia tha mfo Naili, Nayo yayabhwathi kaghu naithama he tha mfowa Misri.9"Mwacha mfiri ngetho iu niyo mirerie ya Mrumi yahwe- iku yahira rubha likindle igheri ya mathaghari, kangi naiibhika ithanga rununyi igheri ya mathaghari. 10Natighalua thikuu tenyu ibha iobholetha, na nyimbo tenyu toshe ibha mathikitiko namubhika bhoshe iraa thori ta magunia na kipara kaghu ya kila mwe, na mfiri uchungu mwisho wakwe.11Lolea, mifiri ikyaka anderera Mrumi Yahwe - igheri naende nja hena ithanga, thi nja ya mikate yo, wala laka ya iuringa, mirakyo niyeichwa kirero kya Yahwe. 12Bhairaira ifuma ebhe mpaka ebhe, bharicha ifuma kaskazini ighenda magharibi ishigha kirero kya Yahwe, mirakyo nanga bhakakibhonebho.13Hena mifiyo bhaka bhepfu bhecha na bhathoro bhathokea kwathababu ya njaa. 14Bhaya bhaghe apa kwa thambi ya Samaria bhaghwa na bhakabhukiehe bho."

Chapter 9

1Nighembhonire Mrumi amki hawihi na handu hetathia na akarera, "fikabhe mirwe ya ngutho kimetha mithingi ikuchike fitenyi firumbue rumbue kaghu ya mirwe yabho yoshe, nanyi na mbhwagha kwa upanga wamwisho wabho. haghireho hata umwi wabho anjiricha, haghireho na nga umwi wabhoaricha hata umwi wabho aricha hatakole bhashima hena Sheori, haghire kubhoko kwa Mrungu wabhaondoa. 2Hata kole bhakwea kaghu ighenda ilwinyi, ipfwo naghaghata mpaka mbai.3Hata kole bhakuthughana kagu ya Karmel, nabhakasha ipfwo naibhaindoa. Hata kole bhakuthugha thinyi ya ebhe thnabhabhona, ni Mrume njoka naya bhaluma. Hata kole bhaghenda bhutumwenyi , bhabanwa ni 4bhafira bhabhagha na nabhaelekethera ritho ghakwa kaghu yabho kwabhubhichwa thi kwa bhuchobho!5Mrumi Rubha wa bhaghe kabhana niwe achibalia ithanga na likaenjuka, Bhoshe bhachiikaa ho bhawelawela ; ghoshe ghabhukia tha mfo, na ya kindia ipfo mbai tha mfo wa Misri. 6Niwe ingewe afiaghe fyumba fyakwe ipfwo kaghu kwa rubha. naibhoka kuba yakwe kaghu ya ithanga . Weachi ilagha Mringa wa ebhe, na iukuta kaghu ya kyamu kya ithanga, Yahwe niwe rina yakwe.7"Akalee imwe muke the bhandumwe bha kushi kwakwa, Bhana bha Israeli? Kwii nifo Yahwe anderera. Akathinukwererenyi ifuma itha ya misri, Wafilisti ifuma krete na bhashami ifuma Kiri? 8Lolea Mitho gha Mrumi Yahwe ghakwe kaghu ya bhumangi ughire thambi na naikonda ifuma hena kyamu kya ithanga, mirakyo iku thikaikondenyi kabitha nyumba ya Yakobo kwii niho Yahwe arerie.9Lolea, naruma, nsiela nyumba ya Israeli ughongo wa mathanga ghoshe tha mru akyaela ngano hena lungo henaikyo ng'u, haghireho hata kachenga kaighwe kaghwa mbai. 10Bhaghehira thambi bhshe hena bhandu bhakwa bhapfwa kwa upanga bhaya bhagherera "Mabhwathi gho ghakafuirefwe kana ithangana naifwe."11Hena mifiri nabhutira hena ya Daudi igheghwie naighapfunga mafyara ghakwe naghabhutinia mamithamu ghabho naiighahe tha hena mifiri ya kala; 12Iku bhaghemiliki bha mabhaki gha Edomu, na mathanga ghoshe ingegho ghaileghwe kwa rina yakwa kwii nifo Yahwe anderera-gho.13Lolea Mifiri ikiyacha kwii nifo Yahwe anderera-Igheri mgherema amuira (mgherema) mghekobha, na mgheibhara thabibu anuira we abhiee mbeu, milima ya donyetha divai ya nona, na milima yoshe yachochoka kwayo.14Nabhubhwighira ifuma bhutumwenyi bhandu bhakwa Isreli. Bhaagha magofu gha mivi naoka ipfwo bhoshi, Bhabhiyaa bustani ta mithabibu nainywa divai, na bhahira bhustani na iya fiya mimnikie. 15Naibhiaa mpaka hena ithanga yabho nabhaka idukebho ifuma hena ithanga ni mnikie," anderera Yahwe Mrungu wakwa.

## Obadiah

Chapter 1

1Ndoro ya Obadia. Ruva Mangi anderera kwii, fundu fwa Edomu, 2Fundeichwa ulogho ifuma kwa Ruva, na mmondo arumiwe maghari ya vaithanga vache, akighamba vukenyi! Fuvukie fimithembeke kwa fira.3Shera yafyo indekulemba, iwe kurue hena mbira tha thanja, hena nyumba yafyo ya kaghu, achaghamba hena ngoo yafyo ni tho anji akavanua mbai? 4Aka kole ukwamka kaghu tha mtonyi hata kithungi chafyo kivikiwe maghari ya ndondo, nakughatha mbai ifuma ifyo achaghamba Ruva.5Kakole varango valechie kwafyo, kole varango vavekuchia kio (fundu vaverumbuliwa mbai!), vaveikimavo iiva fifikiefyo, kole vavunganya dhahabu vavekuchia, vaghereghavo firo. 6Fundu Esau avekaviwe ng'u na fundu mbitho thakwe thisughenwe thi vikiwe bwang'a.7Vandu voshe vamwi vakufikia hena mkondo mpaka mwakenyi, vandu vaghire mborere hamwi na iwe vakulembie, na vakuvotire.Vaya valighie mkate wafyo vakuvikirie mshoghodi kwa mbai. Haghireho chemanya vyoshi yacho. 8Lee thi irimienyi mfiri tho andeghamba Ruva vanyama rwe vandu vakagharie ifuma fyo Edomu na imanya ifuma ifumbu ya Esau? 9Vandu vafyo vya fira vafwiwa ni ngoo, Temani, macha kila mndu arumbuliwe mbai ifuma fumbu ya Esau kwa ivwaghwa.10Fundu fwa vukai ahirimiwe wavo Yakobo, vwashi kwa iraghwa, naiwe kwa nyamara cha do. 11Mifiri iya kulemkie, mifiri iya vaghenyi valeondorie mari thakwe vaya nde vaghenyi hena kenyi yakwe, na ikavia Yeruthalemu kura, kuveke tha imwi wavo.12Mira kunanuliwa mfiri wa venyu, mfiri wa kifwa chakwe, neri kunanuluwa fundufwa vandu vya Yuda mfiri wekondika kwakwe; munang'ara, munakutumbisha mfiri wa vwasi vywavo. 13Munaingia hena chothi cha vandu vakwa mfiri wa kifwa chavo. kunanuliwa hena vwasi vwavo mfiri wa kifwa chavo, Kangi munaretha vuthuri vwavo mfiri we kondekiwa kwavo. 14Kunamka hena njia ya Matano macha uvarumbulie mbai vaghericha vakwe na kunavafunya vanyamarikie vakwe hena mfiri wa vwasi.15Ang'u mfiri wa Ruva uke haghwihi na vaithanga voshe; tha fundu kuhirire, cha lurika kwafyo, mihiro yafyo yakuvwilia hena mrwe wafyo kwaka. 16Vundu munyughie hena fumbu yakwe icha nifo vundu vaithanga voshe thanywa mifiri yoshe. Vanywa na imira chava tha varekeho too na too.17Mira hena fumbu ya Sayuni haghire vaya vakirie na vaya vaelie chwe, na nyumba ya Yakobo vaivwara cha do. 18Kenyi ya Yakobo yava moro, na kenyi ya Yosefu ni ngengo ya moro, na kenyi ya Esau ni maborwe ghaumie, navo vavaokea tikitiki. Hakaghireho vanyamarikie ho hena kenyi ya Esau, ang'u Ruva averie.19Voshe ifuma Negebu vavwara ifumbu ya Esau na vaya va Shepela vavwara ithanga ya Vafilisti. Vo vavwara ithanga ya Efurahimu na ithanga ya Samaria na Benyamini avwara Gileadi.20Na vaghethamia va fira vandu va Israeli vaikalia mbai ya kanani mpaka fyo Sarepta. Vaghethamia va Yerusalemu vake Sefaradi, vaikalia miri ya Negebu. 21Vaghekira vaghenda mpaka kaghu ya ifumbu ya Sayuni na ivwara ithanga ya vifumbu fya Esau, na Vumangi vwava vwa Ruva.

## Jonah

Chapter 1

1Niho kirero kya Mrumi kighemchirie Yona mwana wa Amittai, kikyaghamba ku, 2"Mka ughende Ninawi mri mrwe, ugherera na irwi irwe ku, kwalia uvichwa wavo undenjivukilia modhia yakwa." 3Mira Yoha akavuka akaricha mohia ya Mrumi naighenda Tarshishi. Akaghara mpaka Yafa na akavona melikebu iaghenda Tarshishi. Heikyo akaliha nauri na akakwea melikebu ighenda nayo Tarshishi, kua na Ruva.4Mira Mrumi akamruma mkuta mrwe hena eve, hakacha kinguvonguvo eve. Niho ikavoneka ku meli ivekyashigha itenyika. 5Vaya baharia vakaovoha ka Ruva wakwe weka. Vakakumba mjigho eve iveke merikebunyi netha irughuliwe. Yona aleke ughongo lwa voshi vwa melikebu, nawe aveke ipwo mario.6Niho na hoza akamwiivaria akamvia "haniki kukwalaa? Vukia! ughemlomba ruva wapwo! Ngedha ruva wapwo afumanya funareka." 7Voshe vakamviana, "Njonyi fukave kura nedha fumanye ni idho akaende mavuvichwa gha ghoshe ghafupate. Niho vakakava kura, na kura ikamwia Yona.8Niho vakamvia Yona , "Fufwalomba ufuvie mitho akyaende mavichwa ghakyafupata. Kuchihira ndima njiki, na kufumie kwi? Idhanga yapfwo ni linga, nakufumie hena vandu vwa mbere njiki?" 9Yona akavavia Inyi ni Mhebrania nanyi nina muovoha Mrumi, Ruva waipwo kaghu, avumbie eve na idhanga. 10Niho vandu vo vakaovoha mnu, vakamvia Yona, nikindo kiki kukihirire? Kwalia vandu vo vakachi ku alerichie modhia ya Mrumi kwaku alevavirie.11Niho vakamvia Yona, Fukuhirire iki nedha eve litie? Kwaku eve lilechafukie mnu mnu. 12Yona akavavia, Njivwarenyi mungi kumbelenyi eve. Niho eve lyatia kwa vundu vwenyu, niichi ku vundu vwenyu vu kinguvo nguvo ki kirwe kimupate." 13Hata kwi, vandu vo vagheghomoa makasia ivwia ya idhanga, mira vandeima vo ang'u eve livecha fukie mnu kwavo.14Niho vakamlomba Mrumi, vakighamba Fufwakulomba , Mrumi, fufwakulomba kunafuleka fukarekea ha vundu vwa niikalie ya mru uu, nanga kuna fuvikia vuvichwa ipwa yakwe, kwa ku iwe Mrumi, kuhirire fundu kufurie. 15Niho vakamwondoa Yona vakamkumba eve, na eve likatia. 16Niho vandu vaya vakamwovoha mrumi mnu. Vakamfunyira ito naivika ndaghano.17Mrumi alevikie mkunga mrwe ukammira Yona, na Yona akaikaa voshi ya ndenyi ya mkunga mifiri iraru.

Chapter 2

1Niho Yona akamlomba Mrumi Ruva wakwe ifuma hena ndeenyi ya mkunga . 2Akaghamba, Nindemwila gha Mrumi hena vwadhi vwakwa nawe akanyighaluta ifuma ndenyi ya Ngoma nivefughie kwa injitedhea! Ukaichwa irwi yakwa.3Kulenjikumbie voshi mnu kingoo kya eve, na mringa unjijungulukie, mawimbi ghapwo ghoshe na gharika ghalenjipatie inyi. 4Nikaghamba, Niritishirwe modhia gha midho ghapwo; mira na Lolea he kaghu ya nyumba yapwo ya mtadho ielie.5Mringa ulenyishikirie na injijungulika havwihi na thingo yakwa, kina kyachakilenjijungulukie kio mwani ukanjipwunga mrwe wakwa, 6Nileghendie dhinyi ya mafumbu; na idhanga lipwungiwe kaghu yakwa telele. Mira iwe kuvutire mo wakwa iborongonyi, Mrumi, Ruva wakwa!7Kigheri ngoo yakwa ivedhokene voshi yakwa, nikamwiilagha Mrumi, niho ilombo yakwa livechie, hena nyumba yapwo ielie. 8Voshe ningevo vavwere fingona firavie valeghie ukeni wapwo vo voka.9Mira inyi, nakufunyira irwi ya nahavache; Na hira ghaya nikuapire. Ikia liafuma kwa Mrumi! 10Kangi Mrumi akarera na mkunga akamwerekea Yona kaghu ya idhanga.

Chapter 3

1Kirero kya Mrumi kikamchia Yona kando ka kavi, akighamba, 2"Vuka, ughende Ninawi, mri wia mrwe na ubirikire mburi iya mingeyo nakuvia." 3Niho Yona akavuka akaghenda Ninawi kwa iichoa kirero kya Mrumi Luvaha Ninawi ni le mri mrwe mnu, nilendambo ya mifiri iraru.4Yona akadunga iingia voshi ya mri na akinafike ndambo ya mifiri, akarera kwa irwi irwe, "Hena mifiri akarera kwa irwi irwe; Hena mifiri makumi ana Ninawi yakwa na naimaliliwa." 5Vandu vwa Ninawi vade mwamie Ruva na vakatangadha ipwunga voshe vakaraa dhori ta magunia ivokea mrwe mpaka mndu.6Heikyo kimodhia mburi ti tikamfikia mangi wa Ninanawi . Akamka ifuma kipwumbi kyakwe kya akafunya dhori yakwe, akakuraa magunia, akaikaa hena maifu. 7Akafunya itangadho liaghamba, "hena mri wa Ninawi, Kwa vurwe vwa mangi na varwe vakwe,mwaruhusu mndu wala mnyama ng'umbe wala ikundi, vanadhagha kindo kyokoshe. Navo vanaya nanga inywa mringa.8Mira vandu na vanyama vave vashikiriwe na magunia na vafughe na irwi irwe kwa Ruva. Kila mru aghaluke na ileka irira yakwe ivichwa na uchafu uke mavokonyi ghakwe. 9Niidho aichi? Ruva airima ivwia naibadilisha maririkano ghakwe na ivichwa nedha funamaliliwa."10Ruva akavona ghaya vagheluhirire, vakaleka irira yavo ivichwa. Heikyo Ruva akaghaluta maririka wo ghakwe ghevaadhibu, mira andevahirira we.

Chapter 4

1Mira ili lilemchukidhire Yona nawe akachukiwa. 2Niho Yona akamlomba Mrumi akaghamba, Ee, Mrumi, ighadhigho ghaya nileghambie igheri ni kina vwi hena idhanga yakwa? Niho mana nivehirire fia na ighera iricha Tarshishi kwaku nileichi ku iwe ku Ruva wa mbonea kughire. vuhoo, kuchighira iding'a pwo kuwa keni, na kuchivuta ivwagha. 3Heikyo luvaha, Mrumi, ninakulomba, uvute moo wakwa, kwaku ni kicha kwa kwa ipwa handu naishi."4Mrumi akaghamba, heikyo niku kundeichwa indinga? 5Niho Yona akavuka mrinyi akaikaaa mashariki wa mri. Ipwo ikava andeika yakwe hena mshe nedha airime ivona mri wava kwwia.6Mrumi Ruva aleendeee mmea akaulesha kwa Yona nedha uve mshe kaghu ya Mrwe wakwe nedha apungudhe vwadhi vwakwe Yona akamunuliwa mnu kwaku andevikiwa mmea wa mshe. 7Mira Ruva akachemba ifinyu kukinakye ikero liivaririe. Akashambulia mmea na mmea uka dunia.8Ikava kigheri ruva liafuma ikero, Ruva akaende mkuta mkai wa mashariki. Kangi ruva likakava mrweeee wa Yona na akawa. 9Niho Yona akalaghwa ipwa. Akakuvia, "Ni keba kwakwa ipwa handu naishi. Niho Ruva akamvia Yona, ku, nikicha we ighira iding'a ya mmea? Yona akaghamba, Ni kicha nive nindeichwa idig'a hata nipwe.10Ruva akaghamba, kundeuhurumia mmea kurauhirire ndima na ngaulehie dho. uvukie kio na ipwa kio. 11Heikyo iinyi ivenjivanye nikuvonenye Ninawi, mri mrwe, nighedho ughire vandu varapungurie vandu ighana na makumi avi elfu ang'u vaichi tofauti ya kuvoko kwavo kwa kumrumi na kuvoko kwavo kwa kumdho, na kangi ng'umbe nyingi?

## Micah

Chapter 1

1Iki ni kirero cha Rubha kichie kwa Mika Mmorashti hena mifri ya Yotahamu, Ahazi, na Hezekeia, mangi wa Yuda kirero kia akibhonire iananitha na Samaria na Yerusalemu.2Iranienyi imwe bhandu bhoshe. Iranienyi ithanga na fyoshe fike bhoshi ya ithanga na fyoshe fike bhoshi ya ithanga Lekenyi Rubha arerwe mothia yenyu mfumwa ifuma hena irira yakwa lielie. 3Lolea Rubha aacha ifuma handu hakwe aghara mbai na iibhara handu hakaghu hena ithanga. 4Fumbu taghariana mpaka mbai boto yarumbuka fibare bare tha mshuwe mothi ya moro tha mringa ukuti we handu heghara hamki mnu.5Ifiphoshe ni kwathababu yeikela mmma kwa Yakobo. Na kwathababu ya thune tanyumba ya Isiraeli. Akazwonitaiii hena nzune ta Yakobo? Aka nighe Samaria? aka agheiki hena handu ha kaghu ha Yuda? Aka nighe ha Yerusalemu?6Naibhika Samaria iibhunganya na nyumba Yekonda thahandu hebhiaa mithabu (fipongwe) Naghomoa maghweghakwe ghanyumba yakwe ghaghende hena boto. Nashukua mithinyi yakwe. 7Thanamu takwe techonga tatunwa tunwa fibare; na haika takwe tookewa moro. Kwa lia haika takwe tabhumalanda atibhungenyi na kole maliho ghakwe gha nakole maliho ghakwe ghabhumwalanda ghabhia.8Kwa mbunii nafugha na ilemka; Na ghenda lwabata na ruhu; Naelehika tha mbeha na ielehika tha. 9Kwalia isswungu yakwe liraamua kwalia lindefika kwa Yuda ifikirie hena mlango wa bhandu bhakwa mpaka Yerusalemu. 10Munaleka ibhabhika ihuthu hena Gathi;mnu fugha he Hena Ghathi leafra na ghalukia njeka teri .11Irenyi haghilina heikaaha shafini hena ruhu na iraghwa. Heikaa ha Zaanani hefumaho bwang'a. eleluka ya Beth Ezeli kwa thububu yeria findeondogha. 12Ang'u bhagheika bha marothi bhaabhera ulogho mcha. Ang'u iobhoha ang'u kipha kifumie kwa Rubha mpika hena mlango wa Yerusalemu.13Mphungenyi igare ya fira Farasi mraru achiikaa Lakishi agheke mothia ya thambi kwa mphu Sayuni. Ang'u zwune ta Israaeli tibhoniwe kwapho. 14Ang'u kwammka Maresheth- Gathi habhache yelaghanyira; Nyumba ya Akzibu taghebha mchochoka welemba.

Chapter 2

1Bhakimanya ibho mbharirikana ihira findo fibhichwa, na ihira fibhichwa fitandenyi phabho! Kwaghe chaa ikero ifihira ang'u ghake hena mabhoko ghabho. 2Nabho bhachilaghana mashamba na ighabhwara; Nanyumba nato bhatichi ondoa; nabho chimbbwaria mndu mbu na nyumba yakwe, hai mndu na urithi wakwe.3Mira mfumwa aarera kwii. Lolea, nagherera kindo kibhichwa kaghu ya mbarei mnu agheirima ifunya hena nzingo tenyu wala mwagheghenda mwe hena tiri; Angu ni thaa mbichwa. 4Mifirio bhanangia kindema kaghu yenyu na ieleluka kwa ieleluka ya ighariana mnu na irera iphe fundemaliliwa kabitha we aalighalua ifungu ya bhandu bhakwa. Fundu anjibhutia iyo Abhaghabhie bhabhichwa mashamba gheru. 5Henaicho imuebhandu bhathuri mwagheba mbare ighabha handu kwa ikabhakura hena ibhuganyika ya Rubha.6Kunatafija nifo bhachi taafija bha na tafija findo fii, kichighunya kirathia. 7Aka yarerwa marero ghea imwe nyumba ya Yakobo Ngoo ya Rubha ipunguthirwe? akle mihiro; niyakwe? Akale firero pha mphaghenja itho aaghenda kwa ifura. 8Mira mifiri mubhubirie tha bhanzo bha bhandu bhakwa. mmwabha thoka kanzu ikekaghu ya ngubho tabho bhaira kindo kicha bhandu bharaashigha mwiyandu (nzoo)9Bhake bhabhandu bhakwa mmwabhakumba bwang'a ya nyumba tabho njicha. Bhana bhabho bhandu mmwabhathoka utukufu wakwa telele. 10Bhukenyi mughendenyi fwenyu ; ang'uiha thihandu haraha yeyuho; kwa bhuhai bhwenyu mwamahira haa mwathia kabitha. 11Mndu akaghenda kwa ngoo ya mongo akarera firero phamongo, akarera, na kutafijira mburi ya bhwari na iirwa mndu tho abha mroti wabho bhandubho.12Kyakeni nakubhunganya iwe Yakobo bhoshe keni namubhu ugaaya bhareghue Israeli; Namubhika handu hamwi tha magonji gha Bozra; Tha ifio ya magonji hena iembewa yabho; Bhabhika mrindimo wa bhaandu bhengi. 13Atenyire akwerie kaghu mothia yabho. Bhetenyire handu; bhakaira mpaka mlangonyi bhaka fuma bwang'a ipho. Mangi wabho nawe airie akibathongolea, Na mangi athongorie mothia yabho.

Chapter 3

1Nnderera lubhaha iramenyi imwe fiongthi bha Yakobo na imwe mubhere nyumba Israeli kula thilathinayo imwe imanya haki? 2Imwe murafurie ficha mufurie fibhicheva, imwe mmwabhuta njoni yabho miri yabho ifuma hena maghua ghabho - 3imwe mivaya miri ya bhandu bhakwa na ibhuta njoni tabho, itenya maghua ghabho na ibhatema hena firumbuerumbue, tha nyama hena nyungu, tha nyama hena sufuna ndue.4Alafu imwe mubhere ithanga mwafugha kwa Rubha, mira ammjibu we Afughana chamu chakwe ifuma kwenyu maghegho ang'u ahirire findo fibhichwa,"5Rubha arera kani iuthu bharoti mbhabha hira bhandu bhakwa iherwa, kwa bhaya mbhabhalitha mpha tangatha. Haghira ileha; Mira kwa bhayaa bhara bhikie kindo hena mumu yabho; mbhanzisha fira kwathababu yabho. 6Heicho habhakio kwenyu harahire ndoro kaghu yenyu. habha mma ili mnairima itafija rubha yaghenda mbai ya bharoto, na mfiri wabha kio kaghu yabho. 7Bhaghe bhona bhabhikwa hena iraghwa bhaghanga bhabha kapungu. Bhoshe bhafinga mumu yabho kwalia haraghire majibu ifuma kwakwa."8Mira kwakwa, niichurire nguju ifuma kwa Rubha Naniichue keni nguju. Ibhia Yakobo ibanu yakwe na Israeli ibanu yakwe.9Lubhaha ichwenyi imwe bhaghemkia bha nyumba ya Yakobo, na bhatawala bha Israeli imwe murafurie keni (haki) naireta kila haki (keni) 10Mmwajagha Sayuni kwa nzakame na Yerusalemukwa mabanu. 11Bhare bhenyu bhachi mwinyinyiria kwa rushwa (kijo) bhaghelosha bhinyu bhachifundisha ili bhabhongwe Na bharoti bhenyu bhachi hira bhuroti kwanjiliya Pesa. Hata kwio mwamtengea Rubha na irera, "Aka ake Rubha hamwi naifwe? haghire nzune ya cha kaghu yeru."12Aaicho kwalia kwali Sayuni ya remwa tha mremi Yerusalemu yabho fumbu ya na fumbi waa irira yabha tha fundu ya thaka.

Chapter 4

1Mira mifiri ya msio yacha ihusu ku fumbu ya numba ya Rubha yabhikwa idinde kaghu ya fumbu tingi wabhutirwa kaghu ya fumbu tingi na bhandu bhaghende bhengi.2Bhandu bhamathanga mengi bhaghenda na irera nnjonyi fughende Kaghu hena fumbu ya Rubha hena nyumba ya Rubha wa Yakobo. Afulosha irira yakwe na fuire hena irira yakwe, Ang'u ifuma Sayuni inyinyiriwa ya fuma, na kirero cha Rubha ifuma Yerusalemu. 3Nawe anyinyiria bhandu bhamathanga mengi nawe agharerea mathanga ghayaghaghire nguju ghake hacha nabho bhafunya mapuaghabho ghabhe maghembe na mikuki yabho ibhe mashami. Ithanga yabhutira ipua kaghu ya ithanga lingi hoo wala bhagherabho fira hee.4Badala yakwe bhaika kila umwi thinyi ya mthabibu wakwe na thinyi ya mri wakwe. Haghe mndu abhabhika bhaobhohu, kwa lia mumu wa mangi wa majeshi underera. 5Kwalia bhandu bhoshe bhagenda kila umwi hena Rubha wakwe. Mira iphe fwaghenda kwa rina ya mangi Rubha weru telele na telele.6Hena mfiri tho," aarera Mangi, nambhuganya akodike na imbhunganya atanjiriwe bhaya nibhelithire bhathi. 7Narubhwighira aakodika hena mabaki nawia akumbiwe hena ithanga lidindie. ma inyi, mangi namka kaghu yabho hena fumbu ya Sayuni lubhaha na telele. 8Thakwapho mnara wa tha kwajili ya ikundi. Fumbu ya mphu wa Sayuni wacha kweru, imkia yenyu ya kala ya wighirwa Umangi ubhwerwe ni mphu wa Yerusalemu.9Lubhaha haniki kukwa kashe kilonzo kwa thauti ndue(kwa nguju ) aka ha ghere Mangi aghari yenyu ho? akamghekurunga aphie? Haniki ngoo abhabhe thamndu mka aaghira? 10Ikaa hena ibhoo yeghira ili ughire mphu Sayuni, thamndu wa kika abhere ni ibhoo, kwalubhaha. kwafuma bwang'a ya mri, ikaa hena shamba na ighenda. Babeli.Ipho kwaokolewa. Ipjo mangi akuokoa ifua hena mabhoko gha ngondo (adui)11Lubhaha mathanga phwa ghabhunganyikie kaghu yepho, Bhakirera abhikiwe ubhichwa, mitho ghenyu ghalolie Sayuni." 12Mroti arere, " Bhaichibho maririkanya gha mangi phaichibo hata findo phehira kwalia bhabhabhungenye tha makanda ghenya mbai (sakafuni)13Mangi arera," bhukia uye mphu Sayuni, kwalia naibhika mbembe yapho ibhe chuma, naibhika kwato tapho tibhe saba. Kwa tuna bhandu bhengi. Nabhik bhandu ngoki.

Chapter 5

1Lubhaha unjoni handu hamwi hena mstari wekabha na mphu wa maaskari; maaskari bhande ringilia mri, kwa ndata bhamkabha mchili wa Israeli hena ndumbu.2Mira iwe Bethlehemu Efrata, hata tole kumdu maghari ya ukoo ta Yuda, ifuma kwapho umwi ache kwakwa itawala Israeli ang'u miothia yakwe ni ifuma mifiri ta kala ifuma telele. 3Heicho Rubha abhanika hata maghe gha wia ake henaibhoo ighira mwana na mabaki ighabhabho ghashabhilia bhana bha Israeli.4Amka na iembea ifio yakwa kwa nguju ya Mangi, kwa shurewe bhwa rina ya Mangi Rubha wakwe. Bharegha, kwalia bhagira ighoka mpaka misho wa ithanga . 5Abha niwe mghekira weeu wakati wa bha Ashuru bhakighenda hena ithanga yeru. Wakati bhakiira hena utharigho yabho bharisha mtandatu na bharwe bana kaghu ya bhandu.6Bhaembea ithanga ya Ashuru kwa ipua. Naithanga ya Nirurodi hena kyoti kyakwe. Afufunya ifuma kwa bha Ashuru; Bhakanighecha hena ithanga yeru, Bhakaghe ingia hena ithanga yeru. bhaka gheingia hena mwaka yeru. 7Mabaki gha Yakobo ghareghwa hena mathanga ghabhandu bhengi thaimi lifumie kwa mangi. thamapucha hena mara ang'u ghadubhera mndu gho nghachibhera bhana bhabhandu ho.8Mabaki gha Yakobo ghasha jhamwi nabhaithanga hamwi na bhandu bhengi thathimba maghari ya magonji. thaaaira maghari yabho, abhaibhara kaghu yabho naibharabara fibarebare na hali mndu mghebha funya hoo. 9Kubhoko kwapho kwa bhutira kaghu ya bhalicha bhapho na wabhakonda.10"Yafumia mfiri tho," arera mangi "ku na bhakonda farasi bhapho bhake maghari yenyu na naghakonda magare ghenyu ghafarasi. 11Nakonda miri hena ithanga yapho na ighutha ithanzu yapho yoshe.12Nakonda bhuthabhi hena mabhoko na haghira bhaghanga hoo. 13Nakonda thanamu tapho ta mbanga na milembo ya maghe ifuma kaphoo kwa tatha hena mabhoko hapho. 14Naduka milembo yapho ya Ashera ifuma iho phoshi kwenyu na naikona miri yenyu. 15Nalilihira iding'a ya kihoro kaghu ya mathanga ghaya gharachue .

Chapter 6

1Lubhaha aramienyi kia mangi arera," Mka na urere mchilo wapho mothia ya fumbu leka fumbu iichwe thauti yapho. 2Iranienyi mabhio gha mangi aarimilia hamwi na bhandu bhakwe. Na abulana hena kitala cha kaghu ya Israeli.3Bhandu bhakwa nindehira ikikwenyi? ndie mulemea kando kalinga? rerenyi ihuthu inyi. 4Kwalia nimuendie ifuma ithanga ya Misri na imughenja ifuma hena nyumba ya utumwa. Nabharumwa Musa, Aruni na Mariamu kwapho. 5Bhandu bhakwa kumbukenyi Balaki mfalme wa Moabu atafijire na handu. Balumu mwana wa Beori fundu akughalutire fundu kugheaghenda ifuma Gilgali, icho mwairima mihiro ya keni ya Mangi.6Aka niende iki kwa Mangi, Nnaghenda ighenda ighemwinamia Rubha aku kaghu? Nairima icha kwakwe na matathi ghe okea , hamwi na ngache ya mwaka umwi? 7Aka mangi aichwa kicha na fiku fya magonji ghachumi kana fiku ikumi fya mifo ya mafura? Kana nifunye mwana wakwa wa kubhoka kathababu ya nzune yakwa. Itunda ya mwiri wakwa kwanjili ya nzune takwa njeke? 8Akubhirie mndu kia kicha na kia ambacho mangi aashigha ifuma kwapho. Ihira keni ifura ukairini na iira kwa ubembolembo hamwa na Rubha wapho.9Irwi ya Mangi kiya borothoka hena mri hata lubhaha hekimaa ichirera rina yapho ikaa kindo kicha kwajili ya ndata nakwa wia aibhikie. 10Haghire bhudhuri hena nyumba tabhabhichwa na kipimo cha mongo ni iding'a mnu.11Nigheirima nimfikirie mndu kuaghire ubhichwa we kole aatumia kipimo chelumba. 12Bhathuri bhaichue ilemba, heikaa kuabho haarera mongo, na ulimi wabho maghari ya mumuyuyabho uarera mongo?13Heicho nikukabhie kunakubula kiya bhabha nndekubhika mtham kwathababu ya nzune tapho. 14Kwaya mira kwa doamo pho, ruhu yapho yareghakwapho kwa bhika mjigho hacha mira kwafughana pho nakia kwakibhika bakifunya kwaipua. 15Kwabhiaa mira kwamna pho. Kwachemba Zabibu mira kwanywa bhari pho.16Kanuni tichembiwe ni Omari tifughenwe, na mihiro yoshe ya nyumba ya Ahabu. Mmwaibhara kwa bhughimbi wabho. Hicho nakubhika iwe mri, mtham. Na heika kwapho handu he shekwa na bhabhabha iberesha tha bhandu bhakwa.

Chapter 7

1Oinyigwa! Kwakwa nitha maghegha kobha uthirie, Natha makombo ghekibhareho kishamra shamba ya mizabibu. Haghireho kishamra cha matunda kicha bhoni wa ngoo yakwa indenekaneka tini ibhirire mothia. 2Mndu achimwiibharia Rubha andereka, nanabhoniwa hena ithanga, wala haghireho mndu aghire kicha hoo-hena bhandu. Bhoshe bhachi gherera ilibhekute uzakame: kila mndu achimdeghea wabho mdegho.3Mabhoko ghabho ghachiora mabhichwa bhaghahire kwa pidii mndu mrwe aalomba rushwa kadhi ake tayari iondoa mndu mrwe aarera mabhichwa ghake ngoo nyi kwakwe ifo nifo fundu bhachihira handu hamwi. 4Mndu mcha kwabho nitha mbigiri mcha kwabho nitha mifwa Indefika mifiri ireriwe nyuma ya bhagheria bhakwe mfiri we nyinyiriwa Lubhaha nimifiri ya fira.5Munaniamini kila mndu wahaghihi muabhika ithongoa mothia yenyu wowoshe wa haghihi. Mubhe mitho kwa mmwarera hata kwa mndu wa kika aalemba hena mabhoko ghenyu. 6Kwalia mwana achimmnika umwa na ndie. Mphu abhukia ilemana na mae wakwe. Na mka wa mwana wa kyumi alemana na mammi. Mghende nzo ni mndu wa kenyi kwakwe weka.7Mira kwakwa inyi Namlolea mengi. Nambhera Rubha wa bhucha bhwakwa Rubha wakwa anjiichwa. 8Kunachwa nicha, iwe mnzowakwa, Nikaghwa, nabhukia thaa naika hena kio Mangi abha aaka kwakwa.9Kwalia n'ndeghwa nzunenyi mothia ya Mangi. Naondoa idin'ga yakwe mpaka anji tashe nzune yakwa. Naihira inyinyiria kwa ajili yakwa. Anjiende hena kilanga na mbhona akinji ghenja hena ukeni lwakwe.10Muzune wakwa akabhona kwio, nairaghwa yamphinika wia anjibhirie Mangi Rubha wapho akekwi? Mitho ghakwa ghamlolea; aibharwa mbai thaitondo hena mitaa.11Mifiri yeagha kibambatha chapho yafika: Mfiritho yathogethwa hacha mnu. 12Mfiritho bhandu bhacha kwapho, Ifuma Ashuru na miri maghari ya Misri Ifuma Misri hata mfo mrwe ifuma abhe ighenda ebhe na ifuma fumbu ighende fumbu. 13Mathanga gho ghakutenga kwathababu ye bhandu bhachiikaho lubhaha , kwa thabhabu ya itunda ya mihiro yabho.14Embea bhandu bhapho kwa ndata yapho ifio ya urithi wapho. Bhaika bhoko hena mtiru. Maghari ya mtinui, bhobie hena Bashani na Giledi thamifiti ya kala. 15Nitha mifiri iya yefuma kwapho hena ithanga ya Misri namrora findo fya ajabu.16Mathanga ghabhona iragha ya nguju tabho toshe bhabhika mabhoko ghabo hena mumuyabho marwi ghabho ghabha nghaichwagho. 17Bhakomba teri tha njoka tha fiumbe nshaafua kaghu ya ithanga. bhafuma bwang'a kwaiobhoha: Bhacha kwapho kwa iobhoha, Mangi Rubha weru, na bhaobhoha kwathababu yapho.18Nii ni Rubha thaiwe iwe kuondorie nzune, iwe kuirie kaghu ya nzune tireghuu hena mritho wapho? Kuchibhikapho iding'a yapho telele pho. Ang'u kufurie ifurora ( amini ) mma wapho wa keni.19Mira kwaghira huruma kaghu ya Kwaibhara nzune mbai ya marende ghapho kwakumba nzune teru toshe hena maghari ya ebhe. 20Kwamnika keni Yakobo mma wake Na Ibrahim huruma tapho kuti apirie (mma) bhapapa bheru to kala.

## Nahum

Chapter 1

1Maono ihuthu Ninawi. Kitabu kya mawatho gha Nahumu, Mwelkoshi.2Yehova ni Mrungu aghire wivu, na achiliha kithathi, Yehova achiliha kithathi na aichue idug'a Yehova achiliha kithathi kwa maadui bhakwe na achiendeletha idug'a Yahwe kwa bhafira bhakwe. 3Yehova aghire ndhinya nyingi kangi ahorie hena idug'a. akabhewe na we. Yehova achihira njia yakwe hena mkuta wa kithulithuli na thoruba, na mailwi ni bhumbi gha marende ghakwe.4Achikwemea abhe naiibhika Iume: achiumitha mifo yoshe. Bashani ighire ngujuyo na Karmeli he; maabha gha Lebanoni ghaghire nguju gho (thaifu). 5Milima ichidedema he na ibhaho yakwe na handu hamki hachienjuka ithanga lichighwa mothia yakwe, kabitha ithanga na bhandu bhoshe bhachikaa bhoshi yakwe.6Niitho aima imka mothia ya iding'a yakwe? Niitho airima iringili bhukai bha iding'a yakwe? Ghathabu yakwe ikuthwe tha moro, na misharambwe andeibhurua kuakua.7Yehova ni mcha boma yakwe hena mfiri wa bhwathi; Nawe ni mwemi nifu kwa bhaya bhaghe mvichilia. 8Mirakyo ahira mwisho wa bhandho bhakwe kwa mafuriko ghetisha; abha degha hena mma.9Bhandu bhaaririkana iki kaghu Yehova? We akomesha; bhwathi bhuka mkebho kando kakabhi. 10Anghu bhabha bhathee tha michongoma, bha bwetethwa henakinywaji kyabho; Bhakondwa kabitha kwa morotha matina gha mabubha. 11Mru umwi aliebhukirie ughongo lwenyu, Ninawi, apangie bhubhichwa kaghu ya Yehova, Mru adindishire bhubhichwa.12Kwii nifo anderera Yehova," Hata kole bhaghire nguju tabho timilifu na idadi timilifu, hata kwio bhahawa bhandu bho bhakairimebho ibhaho. Mirakyo iwe, Yuda: Kwaliya nikutihire Bhwathi, thakulitha henyi bhwathi. 13Lubhaha naitenya nira iya ya bhandu ifuma kwapfwo, naiumbu minyororo yapfwo.14Yehova afunyire aiuri kaghu yapfwo, Ninawi: Haghiraheho mbhagheghirwa he kyebhabha rima yapfwo. Natiiringilia thanamu tibachiwe naitibhuta thanamu ta chuma ifuma hena nyumba ta Mirungu yenyu. Nashimaa mbira tenyu kwaithara uliwa yenyu."15Lolea Kaghu ya milima haghire marende gha mru mgheende mburi njicha akiyatanga mborere! sherekeenyi thikukuu tenyu, Yuda, niarienyi nadhiri tenyu, kwalia mghekonda amuvamia he andebhutwa kabitha.

Chapter 2

1Uya ingewe akukonda, firumbue, aacha bhundu bhwapfwo, Ria fiambatha fya mri, ria barabara kubhkienyi nguju Imwe mweka, kubhuuganyenyi majeshi ghenyu. 2Kwalia Yehova akyabwighra bhucha bhwa Yakobo tha fahari (bhucha) bhwa Israeli, mirakyo bhagheteka nyara bhale bhakondie na ikonda matunda gha mithabibu yabho.3Ngao ta mashujaa ghabho nita mrotoma na bhandu hodari bharee thori ta mrotoma. Maghare gha fira ghaanda Uriwe gaang'aa hena fyuma fyakwe igheri ya mthaghari na mapfumu gha mivinje ikya kumbwa kaghu. 4Magare gha fira gha aricha hena mita; ghake tha kurundhi, na ghaaricha tha kikwakwara.5Uya ingewe akutenya firumbue rumbue aabhailagha maafitha bhakwe,bhakutuma kila umwi kwa ungi hena iibhara yabho, bhaa harakisha Ishambulia Ukuta wa mri Ngao njirwe landaliriwe Ikuringilia na bhagheghambulia.6Malango hena nifo ghalathinishire(ifungwa) irughuka na inyumba ya bhumangi liaghwa henaikondeka. 7Husabu andefunywa thori takwe toshe, naaondoghwa: nabhahidu bhakwe bhakika bhaduma tha njiwa, bhaakabha mbafu tabho.8Ninawi nitha ndiba ya mringa iyafunya, bhandu bhakwe handu hamwi bhakyaricha tha mringa ukiwakutikaki thereremyi. Bhengi bhaarera. mka, mka' mirakyo haghireho akyaghaluka nyuma. 9Ondoa nyara tapetha ondoa nyarata dhahabu maahaghire mwisho ho wakwekwa bhuchwa findo fyoshe ficha fya Ninawi. 10Ninawi ike bhwia na (ikondekie) Ikondekie. Ngoo ya kila umi there tabho toshe tiharakie.11Lubha ha likekwi imbanga ya thimba, thehemu Ingeyo thimba njidu tichia kijo thehemu ngeyo thimba la thyumi na thimba kika tile ghende hamwi bhana bha thimba, ingebho bharandeobhoha kyokyoshe? 12Thimba ilebarire ikasha yakwe fibarebare fundu bhwa bhwana bhakwe alebhadomie ima yakwe fundu bhwa bhaka bhakwe, nailichura mbanga yakwe mbogha, handu hakwe mithoga ibarirwe.13"Lolea inyinike kibhingi naiwe- Iki ni kirero kya Yehova wa bhaghe kabhana. Naghaokea magare ghenyu gha fira mti Upanga wateketetha thimba tenyu bhathoro. Ringilia nyara tenyu ifuma hena ithanga yawa na irwi ya bha mondo bhenyu likaichwike heyo."

Chapter 3

1Bhwathi (ole) kwa (Ithanga) mri uichue ndhakami! bhoshe uichue teri na mari ta bhuka; bhahanga bhakwe kwakwe mifiri yoshe. 2Mirakyo Lubhaha haghire irwi ya mijeledi na irwi yetumitha matairi, farathi tenyu tikichetha na magare gha fira ghaatola tola.3Haghire bhaghekwea farathi bhaa shambulia, upanga ukibha waaka, mapfumu ghakigha mekameka , ibhwiliwa ya bhapfwie mafungu marwe gha miri, haghireho ihema yamiri yo bhaghe shambulia bhakutuna kaghu yakwe. 4Iki kiyafumia kwalia ni mihirire ya tamaa ta mghe shinda mcha, achibhirie mogha,mghekumba tthanga kwa bhumalaya bhwakwe, nabhandu kwa njia ya mihirire yakwe ya bhuthabhi.5Lolea nikeho kibhungi naiwe- Ikini kirero kya Yehova wa fira (majeshi) sketi yapfyo naibhutira kaghu yakyamu kyapfwo naitirora thehemu lapfwo ta thiri kwa bhaithanga. Irava yapfwo kwa bhamangi. 6Nakumba uchafu wechukitha naikubhika ubhe mbhi chura mnu na kubhika ubhe mru welolewa ni kila umwi. 7Yabha iku kila umwi aakulolea akuricha na irera." Ninawi andekondeka, niitho afugha bhundu bhwakwe? Ni kwi na nika mru airima ikulemabalemba?"8Ninawi, akaiwe kumcha ikela Naomoni, Uaghiwe kaghu ya mfongo (Mfereji) wa Naili, ughekei ujungulukiwe ni mringa, ngetho iriwa yakwe ligheke ebhe? ingetho ukuta wakwe nighe bahari yoka? 9Ethiopia na Misri nighe nguju takwe, na mwisho wakwe ughekehotha Putu na Libya nile bhambwie bhakwe.10Mirakyo Naomi aleondoriwe akaghenda hena mtakaa, bhama bhakwe bhandu bhakatenywa firumbue hena kila handu bhachiikaa harwe, bhafira bhabho bhakakabha kura kwa bhandu bhoshe bhapfungiwe minyororo. 11Iwe nawe he kwairwa, Kwaghera kuthughana na kwakasha herichia ifuma kwa mndho wapfwo.12Ngome tapfwo toshe tabha tha mitini ighire tini tibhirire: Kole tikakuchwa taghwa hena mumu wa mgheya. 13Lolea bhandu ughongo lwenyu ni bhakika malango gha ithanga yapfwo gharughuliwe mnu bhundu bhwa bhafira bhapfwo moro undekokonda macherenei ghakwe.14Ghenda ugherahia mringa hena boma ithingiriwe, timarishe ngome tapfwo: ghena hena teri na fweterea matondo; bhumbulutha fundu wa matofali. 15Moro wakuteketetha haya na upanga wa kuangamitha (haya) kwa teketethwa tha ndhighe tiranakuwa na bhengi tha ndhigheti ndemibalehe.16Kuundethidisha bhaghechuma bhapfwo bhengi tha nondo ta kaghu: mirakyo bhakei tha tunuku bhaaibha ithanga na kangi itola ighenda kuwa. 17Bhamangi bhenyu bhake bhengi tha ndhighe na mrwe wenyu wa fira nitha ikundi ya matete ghabhikie kambi hena nganda kighericha kya mbeho mirakyo mbari ukamibhaa bhachilola ighenda kuwa haghire mru ahaichi.18Mangi wa Ashuru, bhagheembea bhapfwo bhalee; bhaghemkia bhapfwo bhakethaa thaa (tawanyika) kaghu ya mlima nanaghireho nanga umwi webhabhika hamwi. 19Haghireho mghekira wairima hena maghongo ghapfwo. Mang'ongo ghapfwo nimarwe. ighebho bhaaichwa mburi tapfwo bhakabha makofi kwaiichwa kicha kaghu yapfo. Niitho akubhikie ughongo kwa thambi tapfwo mifiri yoshe?

## Habakkuk

Chapter 1

1Kirero apokerie nabii Habakuki, 2Mangi ni maghe ghanga nafughia msaada (ighenjwa) ni kuphughine iwe nikaobhoha mwandu mira kwa njitasha pho.3Haniki kukwa njirora ubhichwa na injirora ilema? ang'u ikonda nabhubhichwa bhuke mothia yakwa, haghire ilwa na ikelana yaphumia. 4Kwathababuyo sheria indelemea wala inyinyira iyabhoniwayo ang'u bhandu bhabhichwa bhachighaluka bhandu vecha, henaicho inyinyiriwa likapatikana yeghalutwa.5Lolea imwe muke maghari ya mathanga ghelolienyi mushangaa mnu ang'u inyi nahira kindo mphiri yenyu ambacho murairima hata mukabhiwa. 6Hena kwiyo, lolea namubhutiria bhakalidayo ithanga lia lighiriphia, iira kiringanyo bhaira hena ithanga, ili bhabhware findo there shabho. 7Ibho ni bhandu mbhatisha mnu bheoboha haraghoire yabho ni ndue bho bhachifunya hena ngoo tabho bhoka.8Farasi tabho lirarukie ikela chui, ringai ikela makite gha thaka gha chabhukwau na bhaghekwea. Farasi bhachikukwera mnu na ifuma hachamnu. bhachilola tha Tai abhika fia aye. 9Bhacha bhoshe kimetha bhahire ubhichwa na ibhunganya mateka tha mthangalala.10Alabhu ahira fia, thangungu aira akibha aure nzune, we ambaye nguju takweni Rubha weka. 11Achibhanangia bha Mangi, na bharwe ni kindo kirabhie, Achi beresha utharingho; naiondoa.12Iwe Mangi, Rubha wa kwa kuelie kwakwaiwe kuwa telele bho? phwa phwa phwa iwe mangi kundeandika inyinyiria iwe ighwe, kumbhikie imara ili abhoniwe.13Iwe kughire mitho mecha hata kurairima ilolea ubhichwa, iwe kwairima ilolea ubhichwa mbona nkwa bhalolea bhahira ngani na iliachwi iho mru mbhichwa aamira mru aghira haki ikela we. 14Na ihira bhandu bhaikae tha ipere lihorie thafindo mfiya afua firaghire mgheria.15We achifunya bhoshe kwa ndoana ya kwa achibha bhwava hena mdegho wakwa na ibha bhunganya hena nyuvu tabho. nicho kindo mbhaichwa kicha na ikava kelele kwa bhucha mnu. 16Mira bhachi funya sadaka hena nyavu tabho idegha na ifunya ubani hena chamu cha bho, thababu vanyama va nene ni handu habho na nyama ighokie ni kijo chabho. 17Hena kwiyo bhamalia nyavu tabhote vulia na ighenda hena mathanga bila iichwa mborere.

Chapter 2

1Inyi na mka hena thanamu ya kwa na kubhika kaghu ya mnara na lolea ili ni bhone icho anjibhia nafundu nabhwigira ielehika yakwa.2Mangi akanjibha akarera iandike ndoro ibhike ibhe mwaji mnu hena phibau ili aaithoma aithome tha mringa. 3Sababu ndoro takwe nita miphiri ichie iyahiraphia ili ifika mwisho wakwe wala yarera mongoyo ikachelewa ibhere kwalia ni lathima icha yachele wayo.4Lolea ngoo yakwe iya kukwea igherire kichayo bhoshi yakwe mira aghire keni aika kwa imani. 5Hamwe na ifyo Divai ni ndima ichi leruba, mndu waiding'a arachiikaa aichiongera kinyeghe tha hena ngoma kenyi kwakwe nawe achiika tha aphie, achiirima iighutawe achiibhunganya mathanga ghoshe nyungu nyungu.6Ibha bhoshe bhakava kaghu yakwe, na mithali yethumanga kaghu yakwe bhakirera, shauri yenyu mmwaongera thira mevi tenyu hata indi? na shauri yenyu imwe mmwa kuruka mijigho yalabhiwa. 7Aka bhabhukiabho ibho bhakuluma bhabhukia ibho bha kuthumbua na iwe kwabha mateka kwa bho. 8Kwalia kundeghe bhwara mathanga fwa, mabaki ghoshe gha mbare gha kuende iwe kwa thababu ya thakame ya bhamdu na kwa thababu ya ubhichwa bhuhirirwe ni ithangali, na mriu na bhandu bhoshe bhachiikaa bhoshi ya kwa.9Ole wakwe itho achikupatia nyumba yakwe mapato mabhichwa, ili apate ikibhika kithungwi chakwe kaghu, airime ikuphuta hena mabhoko gha mbhichwa. 10Iwe kuhiririe nyumba yabho kuthudi, kwa itemea mbai bhandu bhangi, na iwe kuhirire bhandu bhengi, na iwe kuhirire nzune kaghu ya ngoo yabho. 11Kwalia ighwe ya kabha kelele hena kibambatha, na ingongo hena mri yambhwighira.12Ole wabho ghkwa agha mri kwa nzakame abhikie mri mrwe hena nzune! 13Lolea; aka, kindoki kifumie kwa mangi kana kwa Majeshi, kubhandu bhakuhi rire moro na mathanga ghakuthumbue kwathababu ya ubhichwa? 14Kwalia ithanga yaichue maarifa gha utukufu wa Mangi tha mringa wa ibhariichwa hena eve.15Kwa kimanya ive kwa miika jirani wabho njafi iwe rika bhika thumu yakwe, na imuirusha, ili ulolie ruhu yakwe. 16Kuichue iraghwa ya utukufu unywe nawe, ubhe tha mru arariniwe; kikombe cha kubhoka cha chumi cha Mangi cha ghalutwa ukiondue na iraghwa irwe yabha kaghu ya utukufu wa kwe.17Kwalia bhubhichwa bhuhirirwe kaghuya Lebanoni wa kuphwinikira na iku bhwagha kwa bhanyema yabha hofu kwa thababu ya nzakame ya bhandu18Na kwathababu ya ubhichwa uhuhirirwe ithangenyi li na mri u na bhandu bhoshe bhachiikaa bhoshi yakwe thanamu ye chonga ni ya iki, hata wia achembie thanamu ye yeyusha na we ni mghelosha wa Lungo, yabhakwia, hata wia aichongie abhike tumaini yakwe na ibhika thanamu tirairima irera? 19Shauri yabho iwe nkwa bhia mri, mka, aabhia ighwe liraairima irera, bhukia! aka! kindocho cha loshwa? Lolea, kiphuni kiwe kwa thahabu na petha wala haghire mruke bhoshi yakwe kabisa. 20Mira Mangi akebhoshi ya hekalu yakwe takatifu; ithanga yoshe na litie chwi mothia yakwe.

Chapter 3

1Maombo gha Habakuki mroti: 2Mangi ndeichwa habari tapho, nanyi nnaoobhoha. Mangi bhutira ndima yapho maghhari ya miaka maghari ya maghegha bhika kwio imanyika imanyike; ukumbuke ighira huruma hena iding'a yapho.3Ruva alechie ifuma Femani, na wia mcha ifuma Parani. Sela. Bhucha bhwakwa bhuphinikie kaphu na ithanga ligheichue vucha wakwe.4Filanga fivi fya mabhoko figheyaaka tha ruva ang'u uwetho wakwe ughefughenwe. 5Bhuwaji bhwebhwagha ughethongerie mothia yakwe na bhwathi bhugheka marendenyi ghakwe.6We aghemki na ikabha ithanga ighelolie na ikucha mathanga. hata fumbu ya telele ighakondiwa kabitha na fumbu ya telele ighaghwie mbai irira yakwe ni ya telele.7Nighe bhonire mahema gha vakushi hena bhwathi na fitamba fya mahema hena midiani nifya dedema. 8Mangi aghoghiore iding'a haya mfyonyi? indinga yapho nighe kwa thababu ya nifo kana idi ni kwathababu ya eve, nkwa kue kaghu ya farathi ighire mikokoda yekela.9Kundende Vura vwaph bila mphwiniko; kunderika mifwi heno vura vwapho! Sela. kughegharie ithanga na mifo. 10Fumbu ili ivona ighaluka kwa huzuni. mringa ukutiwe mbai ukaira kaghu yavo mbai ya eve haka rera kwathauti mailwi ghakwe ghakavukia kaghu.11Ruva na mwiri fika mka imara kaghu handu hakwe hena kilanga mifwi yakwe na ika kwea haya hena uangavu na kilanga na mikuki yakwe. 12Kunde ivara kaghu ya ithanga kwa uchungu hena iding'a kunde bhughutua mathanga.13Kundie bwang'a kwathababu ya wokovu wa vandu vapho kwa ajili ya wokovu wa mru kumthaghure, iwe tuma tuna mrwe wa mjumba ya mnu mvichwa kuathababu ya uvika wazi kithingiti cha nzingo. Sela.14Ugheokea mrwe ira mashujaa wa mashujaa bhakwe kwa itho yabho bhoka; bhaka chatha kimbunga injitawanya; kole bhakaichwa kicha iramira vakiwa kwa kilove. 15Uibhara eve kwa farasi tapho nyungu ya mringa ughire nguju.16Nikaichwa, na ndenyi yakwa ika dedema mumu yakwa ika kuichika kimetha; uvichwa uingie maghuenyi kwakwa ni ka dedema hena handu hakwa ili nipate ivera mfiri wa vwasi ikundi yavo ye shambulia vakwerie kaghu ya vandu.17Ang'u mtini wafunyatho maova wala mithabibu waghiratho matunda vwathi vwa mzeituni wabha bhwia, na mashamba gha funyagho kijo ibomenyi haghiraho mafio wala fibandenyi haghireho mafio ghang'umbe.18Mira namuichwa kicha Ruva namshangilia Ruva wa vucha vywakwa. 19Ruva ni we Mangi ni nguju takwa we achihira marende ghakwa iva tha kulungu na we anjitika handu hakwa haniki.

## Zephaniah

Chapter 1

1Iki ni kirero kya kilechie kwa Sefania mrana wa kushi mrana wa Gedalia mrana Aramari mrana wa Hezekia, hena mifiri ya Yosia mrana wa Amoni, mangi wa Yuda. 2Nakondakonda pere kila kindo hena kyamu kya ithanga - Iki ni kirero kya mfumwa weka. 3Namkonda mndu namyama; Natikonda ndeghe ta milwinyi na mapere gha baharinyi ikondeka hamwi na vavichwa. kivio namfuta pere mndu hena kyamu kya ithanga - Iki ni kirero kya nfunwa weka .4Nafika kwa kuvoko kwakwa hena Yuda na voshe varue Yerusalemu.Nafuta pere mabaki ghoshe gha Baali ifuma handu ha marina gha vandu vachitatha thanamu hena makuhani. 5Vandu abavo kaghu ya nyumba vachitatha miri ya ipfho mailwini, na vandu ambavo vachitatha na irava kwa Yave mira Kangi vachirava kwa mangi wavo. 6Navafuta pere vaya ambavo vandeghaluka nyuma ifuma imvaria Yave, vaya ambavo vachimuivaria Yave mira bila ishigha vurenji vwakwe.7Utie chwi mothia ya mfumwa Yave! Kwaku mfiri wa Yave havwihi, Yave aendee thabihu na avatengie vaghenyi vakwe. 8Kyachecha ku hena mfiri wa thabihu ya mangi, niho nachevakava varwe na vana va mangi na kila mndu arewe thori ta kighenyi. 9Hena mfiritho navakava voshe vaya vachitola kaghu ya kithingiti vaya ambavo vachiichura nyumba ya mfumwa kwa furugu na ilemba.10Kyacheva ku hena mfiri uya - ili ni itangatho ya Yave - ku ifugha yevaviwa ni ngoo yacha ifuma hena kyoti kya mapere liakava ukunga ifuma kya wilaya ya kavi, na thauti ya Kishindo kirwe ifuma hena filima. 11Kuvenyi ukunga vandu va ufuva lwa wilaya, kwa voshe vachuluthi vava ku vandekodwa, vaya voshe ambavo vachipima petha vafutwa pere.12Hena mfiritho naikasha Yerusalemu kwa taa na ivakava vandu vakyumi ambavo vavakuu vaikee hena mfinyo wavo na ighamba ngoonyi kwavo kuu Yave akahire. Kyokyoshewe, kicha kana kivichwa. 13Mari tavo tachethokwa na nyumba tavo taregha mithamu kwa ikondwa. vaagha nyumba mira vakatiruevo, vavia mithabibu mira vakanywevo mifinyo wakwe.14Mfiri mrwe wa Yave uke havwihi havwihi na ukyakwiima fia! thauti ya mfiri wa Yave yava ni yefugha ya vandu shujaa. 15Mfiritho wava ku ni mfiri wa Iding'a, mfiri wa vwathi na ivaviwa, mfiri wa bahari ichafuka findo ikondeka, mfiri na mma chidi. 16Wava mfiri wa ikunda na kengele na takaviwa miri na minara myacha.17Hena ikyo naende vwathi kwa vanadamu hena ikyo vaghenda vyakyathithimana tha vandu vaphfwie mitho idungia vakinamhire nzune Yave. Nzakame yavo yakutwa tha kiluli na findo fyavo fya voshi tha marufi. 18Wala petha tavo wala thahabu tavo tikairimeto ivakira na iding'a ya Yave. Hena moro wa fumu yakwe ithanga yoshe yakondwa, na henda kwio aende ikoloka, mwisho weovosha kwa voshe vake ithangenyi.

Chapter 2

1Vunganikenyi handu hamwi fumbunyi imwe ithanga lilaghire iraghwa. 2Kabla amri aranaende mathara na mfiritho iira tha mashanyara. Kabla iding'a ikai ya Yave liranamuchia. 3Mkasheni Yave imwe vandu voshe vanyenyekefu ithangenyi muchititii amri takwe! Kashenyi idi yakwe. Kashenyi unyenyekufu, na ngetha mwakirwa hena mfiri wa iding'a yab Yave.4Hena kwio Gazawareghwa mthamu na Ashkeloni wakondwa. Ashdodi wakumbwa pfho mthaghari chwe na vanduka Ekroni. 5Ole lwa varue mbarinyi ya bahari, vakarethi! Yave amuvirie kaanami ithanga ya vafiristi. Namukondo, haghire mndu areghwaho.6Ithangayo ya mbarinyi ya bahari yava ndisha kwa varisha na kwa masanzu gha magonji. 7Ithanga ya mbarinyi ya bahari yava mari ya mabaki gha vandu vandu va nyumba ya Yuda, vacherishia mafio ghavo ipfho. Vandu vavo valaa kyavukwau hena nyumba ya Ashikeloni kwaku Yave Mrungu wavo avatunza na ivavwighiria vandu vavo valepfhungiwe.8Nilelichue inaingia ya vandu va Moabii vakyavaimbilia vandu va Amoni igheri vakivanangia vandu vakwa na ikukwera hena myaka yavo. 9Hena kwio, fundu nikei iki ni kirero kya Yave wa majeshi, Mrungu wa Israeli. Moabu yacheva tha Sodoma na vandu va Amoni tha Gomora; Handu ha ngweghu na ishimo ya munyu, ijangwa ya telele na telele. Mira vandu vakwa vaghiwe vava ondoa mateka, na vandu va ithanga yakwa vareghue vaondoa umiliki iwavo.10Iki kyafumia kwa Moabu na Amoni vandu vwa kiburi kyavo, idungia vakinavanangie na ivaimbilia vandu va Yave wa majeshi. 11Niho vamuovohoa Yave kwaku ainangia mirungu yoshe ithangenyi. Kila umwi mutatha we, kila umwi ifumia handu hakwe, ifumia kila ughongho lwa pwani.12Imwe vakushi pia mwapfwa kwa upanga lwakwa, 13Na kuvoko kwa Mrungui kwaishambulia Kaskazini na iikondakonda Ashuru, hena ikyo, Nnawi wareghwa mthamu na ikondwa na ireghwa haumie tha ijangwa. 14Niho mafio gha vanyama ghachelaa ho, kila mnyama wa mathanga voshe, kitola njia na nzeghe vahemaho kaghu yakwe. thauti yaichwika ifuma madirishenyi teri taichua kyotinyi. mapambo gha mierenzi yavo ghava ku ghandevutwa.15Iu ni mri weshangiliwa ambatho uikee bila iovoha, eve achighamba ngoonyi kwakwe ku, na haghireho ungi wefanana na inyi" kwa fundu ulechiovosha, handu halaa vanyama voshi yakwe. Kila umwi achiuiria achiuichwa na ikucha ngumi yakwe.

Chapter 3

1Ole wa mri uathie! mri ughire nguju undenafithiwa. 2Uaranilietho irwi ya Mrungu, nanga ughuhirietho ithahihishwa ifuma kwa Yave. Amvikiriewe Yave ikuji na amfikia avwihi Mrungu wakwe we.3Vamangi vakwe ni thimba tiahoroma hena vo. Vaamuthi vavo ni fite fya thaka vya kyavukwau firachira kindo kilighiwe ikero yakwe. 4Varoti vakwevaghire kiburi na vomi vathaliti. Makuhani vakwe vahanajithire handu hatakatifu na vaikondie kondie sheria.5Yave ni mweni haki hena vo. Airmanye ihira makotha. Kila ikero achimkia haki yakwe. Yaovethekayo hena kilanga hata kwio vandu varaghire haki vaichivo ivona iraghwa.6Ndeghakonda matha; Ngome tavo tindekondwa. Ndeighosha mitaa yavo manyumba ghakondekie. Hena ikuo haghireho akyairia kwakwe. miri yavo ikondiwe hena ikyohaghireho mndu akyaiikaa. 7Neghamba, "Kididi mwanjiovoha inyi. ghuhienyi mathahihisho munandetemwatemwa ifuma hena miri yenyu fundu fya fia fyoshe nilepangie ifihira kwenyu. Mira valeghire kulu kwedunga kila mfiri kwa ikonda mihiro yavo yoshe.8Hena ikyo njiverenyi -iki ni kirero kya Yave -mpaka mfiri ambatho na vukua fundu fwavaathirikie. uamuthi lwakwa ni ivavunganya vandu va mathanga ivavunganya vumangi na ikuta kaghu yavo iding'a yakwa, ivaviwa yakwa ikai, hena ikyo ithanga yoshe yamirwa ni moro wa iding'a yakwe.9Niho navanika vandu mnymu ielie, ivailagha voshe kwa irina ya mfumwa injihirira vamki ikotho kwa ikotho. 10Ifuma kimumu kya mfo wa Ethiopia vachinjitatha -vandu vakwe vatharikie tharikie - vaende thabihu vundu vwakwe. 11Hena mfiritho mukavikwe hemwe hena iovoha fundu fwa mihgiro yenyu yoshe. munjihirie, idungia igheriyo na vavuta ifma kwenyu vaya valesherekei fahari yenyu. na kwaku mukaghiremwe igheri yacha yeukubahia mlima wakwa mtakatifu.12Mira namuleka tha vathinyi dhaidi na vandu vakiva, na mwapata herichilia hena irina ya Yave. 13Mgheikaa Israeli thi igheri yacha achehirawe fivichwa kana irera mongo na haghireho ulimi lwelemba lachevonikana myumunyi vwavo. Kwio vaya na ilaa mbai na haghireho hata umwi airima ivaovosha.14Imba mpfhu wab Sayuni, Kava kilonzo Israeli. uidhihirwe na ishangilia kwa ngoo yapfho yoshe mpfhu wa Yerusalemu. Yave andeivuta nyanyiro yapfho. 15Yave ni mangi wa Isaraeli hamwi na imwe. Neti mukamuovohe mwehe mvichwa. 16Hena mifiriyo vacheivia Yerusalemu, "Kunandevoha Sayuni; kunandeleka mavoko ghapfho ghaleghele.17Yave Mrungu wapho ghapho ake kighari kyenyu; meni nguju na wemukira . Asherekea hena imwe na kwaiizihirwa atia chwi kaghu yenyu kwa lukundo lwakwe. Amuizihirwa na ishangilia kwa iizihirwa. 18Hena mfiri maalumu wa ngathu navuta maarifa ifuma kwenyu thi igheri yabha mwaondohemwe iraghwa vundu vakwe.19Lambua, nike tayari ivashughulikia vanzo venyu voshe voshe. Hena igheriyo navakira filema na ivavunganya vakumbiwe pfho kua Navaghosha iva thifa na naghaluta iraghwa yavo live thifa hena ithanga. 20Hena igheriyo navaongotha, Hena igheriyo navavunganya handu hamwi. Naghavika mathanga ghoshe ithangenyi ivaheshimu na ivathitu, igheri mukamivona kwio nava ku nemivavwighira aghamba Yave.

## Haggai

Chapter 1

1Hena mwaka wa kavi wa mangi Dario, hena mwiri wa matandatu, mfiri wevoka wa mwiri, kirero kya Mndumi kilechie hena kuvoko kwa mroti Hagai ighenda kwa gavana wa Yuda, Zerubabeli mwana wa Sheatieli na mtathi mrwe joshua mwana wa Yehozadaki, irera, 2Mndumi wa Fira arera: 'Vandu va vachirera, "Thi igheri yeru icha na iagha nyumba ya Jehova."3Kangi kirero kya Mndumi kilechie hena kuvoko kwa mroti Hagai irera, 4"Aka niigheri yenyu mweka irua hena nyumba tikekindokicha (tithirie), na igheri nyumba ii iyakondeka? 5Hena ikyo luvaha Mndumi wa firanderera kui: uririkane njia tenyu! 6Muviee mbeu nyingi, mira mkaende fikoviwe vindu; muaya mira muaighutamwe, muanywa mira muaichurwamwe ni fyenywa. Muaraa thori mira muaichumwe ndughuri,kangi mndu wa mshahara na achipata petha na ivika hena ibene lighire malomi du!'7"Mndumi wa Fira arerie fi," 8Muririkane njia tenyu! Kweenyi milimenyi, mugheende; mbao, kangi muaghe nyumba yakwa; kangi naoichwa kicha na natumbishwa! Aarera mndumi. 9Mlolerie ighira fingi, mira kyo! kuleendie kenyi fidu, nafireta kua! haniki? kui nifo akyarera Mndumi wa fira hena ikondeka, Mira kila yakwa iyaikaa hena nyumba yakwe.10Hena ikyo kaghu kwa ruva handevwariliwa hanafunya imi ifuma kwapfo na mbai ivwarilie ikyaghirayo. 11Nindekuilagha ifuma kaghu na fijo na kaghu Mzabibu mshaa, kaghu ya mafura na kaghu ya fikoviwe fya mbai, kaghu ya vandu na kaghu ya vanyama, na kaghu ya ndima toshe ta mavoko ghapho.12Niho Zerubeli mwana wa Sheatieli, na mtathi mrwe Yoshua mwana wa Yehozadaki, hamwi na vandu valereghiwe, igheri irwi ya Mndumi Ruva wavo, kangi firero fya Mriti Hagai, hena liya Mndumi Ruva wavo alemrumie. Kangi vandu vakavoha kyamu kya Mndumi. 13Niho Hagai, mmondo wa Mndumi, akagaya vumondo vwa kwa vandu na irera, Nike hamwi na iwe! Iki ni kirero kya Mndumi.14Mndumi alevutire ngoo ya mrwe wa mkoa wa Yudah, Zerubabeli mwana wa Sheatieli, na ngoo ya mtathi mrwe Joshua mwana wa Yehozadaki, na ngoo ya vandu valereghiwe, hena ikyo vakaghenda ighehira ndima hena nyumba ya Mndumi Ruva wa Fira. 15hena mfiri wa makuhani na mwiri wa mtandatu, hena mwaka wa kavi wa mghereria wa Mangi Dario.

Chapter 2

1Hena mwiri wa mfungate mfiri wa makumi avi na umwi wa mwiri; kirero kya Mndumi kilechie kwa kuvoko kwa Mroti Hagai, kikarera ku, 2"Rera na mrwe wa mkoa wa Yudah, Zerubebel mwana wa Shetaeli, na kwa mheghetatha mrwe Yehozadala; na kwa vandu vareghiwe. Wavie,3Niitho areghiwe maghari yenyu uavonire vurwe vwa nyumba ye voka? Na mmwavona kwia iu wa luvaha? Ngetha thi thaku thikyo kyoshe kyo mithonyi ghenyu kyo? 4Luvaha muke mundine, Zerubabeli- ni fundu mrwe Joshua mwana wa Yehozaduki; mumke mndinde, imwe vandu va ithanga-ni fundu Mndumi arerwe- na ndima, kwaku nike hamwi na iwe! ni fundu Mndumi wa mjeshi arerie. 5Thafundu kyathe kike hena ndaghano niihire handu hamwi na ngoo yakwa ilemkie maghari yenyu imunaovoha.6Kwaku Mndumi wa majeshi akyarera kwii: Ikenda kadu kwa thaa ingi nakucha kaghu na ithanga eve na ithanga! 7Kangi nakucha vandu va mathanga ghoshe vaende vindo fya gharama kwakwa, na iichwa nyumba ii na vurwe! ni fundu Mndumi wa Majeshi arerie.8Thafundu na petha ni fyakwa - ni fundu Mndumi wa Majeshi arerie. 9Vurwe vwa nyumba ii vwava vurwe ikela vurwe vwa nyumba ye voka; na kangi namunika mborere hena ughongo uini fundu Mndumi wa majeshi arerie.10Hena mfiri wa makumi avi na fina mwiri wa kenda, mwaka wa kavi wa therikali ya Dario, kirero kya Mndumi kilemchirie mroti Hagai ku, 11"Mndumi wa majeshi akyarera ku: mvethe mghetatha ihuthu sheria na urere: 12Kole mdu akurukie nyama ifunyunyirwe kwa Mndumi hena ipindo ya thori yakwe, kole ipindo likabalia mkate kana mshombe, mvinyo hang'u mafura, hang'u kijo kingi, ngetha kijo kyava ku kighirekyo thambi? Mghetatha akaghaluta akarera, "hai,"13Niho Hagai akarera "Kole mndu araelie najisi vundu vwebalia kimba na ibalia vindo fyo, voshe vairima ichafuka? "Mghetatha akaghaluta akarera, "lyee, vava vachafu." 14Hena kwio Hagai akaghaluta akarera, "Ni handu hamwi na vandu va kangi hamwi na akyarera Mndumi- na kangi kila kindo kinduthia kwa kuvoko kwakwe ikyo vafunyire kivelie kyo nive kichafu.15Hena ikyo, ririkana idungia mfiri iu wa ithanga na mifiri ya nyuma, kabla hata ighwe livavikwa hena ighwe linngi hena hekalu ya Mndumi. 16Kwa nilekwia? Kila mndu achie hena fipimo makuhani avi fya nafaka, ate haveghire fipimo makumi ikumi du, na achie igherashia divai ya fipimo makumi atanu, ate havighire fipimo makumi avi du. 17Nimulithivwathi imwe na ndima ta mavoko ghenyu kwa kathoro na ikubaha, mirakyo munjighahirimwe- ni Mndumi.18Ririkana mfiri wa ithanga na mifiri ichie, indungia mfiri wa makumi avina fina hena mwiri mwiri wa kenda, idungia mfiritho mtithingi kwa nyumba ya Ruva ukavikwa. Ririkana ikyo! 19Ngetha haeghire mbeu hena kienge? Mthabibu, mri mafura, ikomamanga, na mri wa mafura vighiriefyo ndunda! mira idungia mfiri iu wa ithanga nambariki!'"20Kangi kirero kya Mndumi kikacha kakavi kwa Hagai mfiri wa makumi ana hena mwiri kikarera. 21Reva na mrwe wa mkwa wa Yuda Zerubabeli umbie, Nakucha kaghu na mbai. 22hena ikyo naghutha kipfumbi kya mangi na ikonda nguju ya mangi hena vamathanga! naghutha magare na vaghekwea farathi na vaghekwea farathi vaghwa, Kila umwi vundu vwa upanga wa vavo.23Mfiritho'- ni fundu Mndumi wa Majeshi arerie- Nakuondo iwe Zerubabali mrana wa Shelteli, tha mhiri ndima wakwa- ni fundu Mndumi arerie "Nakuruma tha pete ya mhuri wakwa, kwaku inyi nyinyi nikuthaghurie! nifundu arerie Mndumi wa majeshi"

## Zechariah

Chapter 1

1Hena mwiri wa mnare mwaka wa kavi wa kimangi kya Dario kirero kya Yahwe kikamcha mroti Zakaria mwana wa Berekia mwana wa ido, ighamba. 2Yahwe aleghire iding'a mnu vundu vwa papa wenyu; 3Vavie Yahwe wairivati aghamba ku: Njivwilienyi -nainyi namuvwilia imwe aghambie Yahwe wa ivivati.4Munava tha vandio venyu vayaevo kale valeviriwe ni varoti vakaviwa, "Yahwe wa ivati akyaghamba kwihi; Ghalukenyi mufume hena mighendie yenyu na fivichwa fya mihiro yenyu mivichwa," mira varairime iichwa kana injithara - aghamba Yahwe. 5Vakekwivandio venyu? na varoti; ngetha vakeha mifiri yote? 6Mira firero fyakwa na maagitho nighaamorie kwa vandima vakwa varoti nikughavapatiegho vandio venyu? nikyo vakalomba ireghewa kangi vakaghamba, "Vundu Yahwe waivivati adungenye ihira kwa kiringanyo kya njia na mihiro yeru, nikwiyo afuhilirie."7Hena mfiri makumi avi na fira mwiri wa ikumi wa kamwi, nitho mwiri wa shebati, mwaka wa kavi wa vumangi vwa Davio kirero kya Yahwe kilemchirie mroti Zakaria mwana wa Berekia mwana wa ido, akaghamba. 8Nilevonire magheri gha kio, nikalolea mndu alepakirie pundaramrotoma, nawe aleke maghari ya miri ya mihadasi ileke botonyi; nyume yakwe halaghire punda irotome, punda yaifu na punda yanjewa. 9Nikavetha, "Mangi ifi nifindofiki? malaika arerie na inyi akanjivia , "Nakuvia findofi nifiki.10Niho mndu amki maghari ya mri wa mihadasi akaghaluta akaghamba, "iva nivo Yahwe avarumie ijungulika hena ithanga yoshe." 11Vakamghalutha malaika wa Yahwe alemki maghari ya miri mihadasi na ivavia, "fulekya junguluka ithangenyi yoshe loleya ithanga yoshe likeho na litirie."12Niho Malaika wa Yahwe akaghaluta akaghamba, "Yahwe wa irivati, nanga kurahurumia Yerusalemu na mri wa Yuda uletherwe na idhulumiwa miakai makumi mafungate? " 13Yahwe akaghaluta malaika alererie nainyi kwa firero ficha, firero fyehoresha.14Henaikyo alekyarera nainyi akanjivia, ilagha kwa nzinya ughambe" Yahwe wa irivati aghambie: nighire wivu kwa mburi ya Yerusalemu yaani Sayuni kwa uchungu mrwe. 15Nanyi nighire iding'a kaghu ya mathanga ghaghire mborere. Kwa liya nileophukiwe kadu du, mira vo vakathababisha ikondekiwa ivichwa.16Hena ikyo yahwe wa ivivati aghamba kwihi: nndeuvwilia Yerusalemu kwa mbonea, hena ikyo nyumba yakwa yaaghwa voshi yakwe- nivundu aghambie Yahwe wa irivati kipomo kyagholwa kaghu ya Yerusalemu. 17ilaghe he kangi urere Yahwe wa ivivati aghambie kwihi; miri yakwa kando kengi yarerwa kwa vicha, na Yahwe aihoresha he Sayuni, na ithaghuahe Yerusalemu kandu kengihe.18Kangi nikavutira mitho nikavona pembe inya. 19Nikarera na malaika uya alererie na inyi, "ifi ni findo fiki? Akanjighaluta, iti ni mbebe tisababishire ighavanyika ua Yuda, Israeli na Yerusalemu.20Niho Yahwe akanjirora mafundi finguvi bana. 21Nikaghamba, vandu vakyacha ighehira iki? Akaghaluta akaghamba iti ni mbembe tileighevenye Yuda na highireho mnu agheirima ivutiva mrwe wakwe. Mira vandu va vachie ighetivuta, ikumba mbai pembe ta mathanga ghavutivie nguju tavo kibanga kya ithanga ya Yuda na iighavanya.

Chapter 2

1Niho mkavutira mitho ghakwa nikavona mndu aure kobiro mavokonyi ghakwe. 2Nikamvetha kwaghende kwi? akanjivia "Niaghenda ighendeupima Yerusalemu netha nimanye upana na urefu wakwe."3Niho malaika aghekyarera na inyi akavuka na malaika ungi akaghenda ighethangana nawe. 4Malaika wa kavi akammbia, ghenda ugaye na mthoro uya ummbie Yerusalemu wava bila kijengo kwa mburi ya vandu vengina vanyama voshi yakwe. 5Kwa luja Yahwe aghambie, nava maghevia wakwe, kangi nava maghazi yakwe.6Richennyi richenyi ifuma ithanga ya Kaskazini -aghambie Yahwe kwa liya nimughavenye tha pande inya tha kaghu kwa Ruva- aghambie Yahwe. 7Richenyi Sayuni fia! imwe muchikaa na mphu Babeli aghembie Yahwe.8Hena ikyo baada ya Yahwe wa irivati injiheshimu alenjivika kibanga na mathanga ghaya ghalevatekie ang'u amuvwa akyavwara iritho ya Ruva - hena ikyo yahwe akinahire kuyo akaghemba. 9Inyi njeke natingisha kuvoko kwakwa kaghu yavo, navo vava mateka kwa vatumwa vavo. niho mwamanya ku Yahwe wa irivati anjirumie.10Imbai kwa ifurahiwa, mphu wa Sayuni, aang'u inyi njeka naikaa naiwe - aghambie Yahwe. 11Mathanga marwe ghacheva kimwi na Yahwe mfiritho, naimwe mwava vandu vakwa, ang'u naikaa maghazi yenyu na imwe mwamanya Yahwe wa Irivati anjirumie kwenyu.12Kwaliya Yahweaimiliki Yuda tha milki yakwe halali hena ithanga lie lie kangi kando kengi authaghua Yerusalemu vundu vwakwe weka. 13Tienyi, mothia ya Yahwe voshe mughire mwiri; angu andevukia ifuma handu haelie hakwe.

Chapter 3

1Niho Yahwe akanjirora Yoshua Kuhani mrwe amki mothia ta malaki va Yahwe na Shetani amki kuvoko kwakwe kwakwe kwa kumtho amshitaki kwa mburi ya nzune. 2Malaika wa Yahwe akammbia Shetani, Yahwe na akutoghotie Yahwe authaghurie Yerusalemu akutoghotie ghetha iki; Thi kichingacho kifunyirwe moronyi. 3Yoshua aleree nguvo tichafukie handu alemki mothia ya Malaika.4Malaika akavavia vaya valemki mothia yakwe mfunyenyi itho nguvo to tichafuku.halafu akammbia Yoshua, "Lolea nndeuvata uvichwa wapho, hena ikyo nakuraa nguvo shaa. 5Haya mrae kitunga kicha mrwe wakwe, niho vakamraa kitunga kicha mrwe ni Yoshua kangi vakamraa nguvo shaa maghari Malaika wa Yahwe amki ughongo.6Niho Malaika wa Yahwe akamwamora Yoshua akaghamba. 7Yahwe wa irivati aghamba kwihi; Kole ukaivaria njia takwa, na itunza maamoro ghakwa, niho kwamkia nyumba yakwa na iria mavurigho ghakwa ang'u nakuruhusu ughende na ifuma maghari ya vamki mothia yakwa.8Iwe Yoshua kuhani mrwe na varoo muchiikaa navo! ichwenyi: Vandu va ni kitende kwa liya inyi njeka nammbutira mndima wakwa ailaghwa Tawi. 9Lolienyi ighwe nilivikie mothia ya Yoshua. Haghire mitho mfungate kaghu ya ighwe li limwi, nainyi naandika firero kaghu yakwe - aghambie Yahwe wa irivati nainyi navuta mabam hena ithanga lii kwa mfiri umwi.10Hena mfiritho kila mndu amwalika mndu wakwa wa awihi vaikae thinyi ya mzabibu na mtini wakwe aghamba Yahwe wa Irivati.

Chapter 4

1Niho Malaika uya alekyarera nainyi aakaghaluka akanjivuta, tha mndu achivutirwa marionyi. 2Akanjiilitha kwavona iki? Nikammbia "Niavona kinara kya taa kichembiwe kwa dhahabu du. Na bakuli kaghu yakwe. Kighire taa mfungate kaghu yakwe na mrija umwi kila taa. 3Mbarinyi yakwe haghire mizeituni ivi, umwi upande wa kumndumi na ungi upande wa kumtho.4Niho nikamuulitha kangi malaika uya alekyarera nainyi. Findo fi figire maana njiki, mndumi wakwa?" 5Nawe akenja ghaluta akanjivia kuichipho ku findo fi fiamanyisha iki? Nikaghamba, Ye Siichinyi mndumi wakwa."6Hena ikyo akanjivia, iki ni kirero kya Yahwe kwa Zurubabeli: lighambie thikwa nzinya kana kwa nguju, mira ni kwa moo wakwa , arerie Yahwe wa irivati. 7Iwe kui mlima mwacha? mothia ya Zerubabeli kwava tambarare, nawe avutha ighwe ya kaghu kwa kilonzo kya neema! Neema kwakwe.8Kirero kya Yahwe kikanjichia ighamba, 9"Mavoko gha Zerubabeli ivikie misingi ya nyumbai nagho ghaimalia. Niho mwachemanya ku Yahwe wa irivati anjirumie kwenyu. 10Ni lenga atharauliye mfirir wa findo fidu? vanduva vavona ighwe yepima mavokonyi kwa Zerubabeli, navo vaichwa nicha (Taa mfungate ni mithogha Yahwe ghachighaluka ithangenyi hoshe.)" 11Niho nikamurulitha malaika, mizeituni ii ivi imki upande wa kumtho na kumndumi wa kinara kya taa niki?12Nikaulitha he kando kengi, fyara fi fivi fya mizeituni mbarinyi ya mirija ivi ya dhahabu iure mafura gha dhahabu ghakyakutika ifuma voshi yakwe. 13Nawe akanjivia kufiichipho findo fi ni fika? nainyi nikaghamba, Hai, "mndumi wakwa."14Akaghamba, "iva ni vana va mafura mavishigha mizetuni vanki mothia ya mndumi wa ithanga yoshe."

Chapter 5

1Kangi ikaghaluka nikavutira mitho ghakwa. nainyi nikavona lolea gombo liyaitola! 2Malaika akanjiulitha "kuavona iki? Nikamghaluta niyavona gombo likyatola urefu wakwe mavoko makumi avi na upana wakwe mavoko ikumi."3Niho akanjivia ii ni laana iaghenda kaghu ya kyamu kyathanga yoshe, kwaliya idungia luvaha kila mkea avutira ifumana na lirerie upande umwi, mira kila araria kiraro kija mongo avutwa ifumana na lighambie upande ungi, kwa kiringanyo kya firero fyakwe. 4"Naliruma aghambie Yahwe wa irivati hena ikyo yaingia kenyi kwa mkea na kenyi kwa mgheraria kwa mongo irina yakwa yareghwa kenyi kwakwe naireta mbao na mawe ghakwe.5Niho malaika uya alekyavera nainyi akaghenda bwang'a akanjivia "Vutira mitho ghapho uvone kindo kichie! 6Nikaghamba, Ni kindoki iki? Akanjivia "iki ni kikapu kuire efa iichue. ivu ni vuvichwa vwavo hena ithanga yoshe. 7Kangi kiphwiniko kyarisasi kikavutirwa ifuma kaghu ya kikapu na haleghire mndu wa kika mbai yakwe, voshi yakwe.8Malaika akaghamba, iki ni vubichwa na akamkumbilaha kikapunyi akakumbila kiphuviniko kya risasi mlangonyi kwakwe. 9Nikinavutire mitho nikavona vandu vakika vavi vakyacha kwakwa, na mkuta uleke voshi ya makungo ghavo- valeghire makungo thagha yamdidid. vakavutira kikapu maghazi ya kaghu Ruva na ithanga.10Hena ikyo nikamuulitha malaika arerie nainyi, vakyatika kwi kikapu? 11Akanjivia, vakyanghenda igheaghia nyumba ya Ruva hena ithanga ya shinari kwa ajili yakwe, nyumba ya Ruva ikamva tayari kikapu kyavikwa ho msinginyi uchembiwe vandu vwakyo."

Chapter 6

1Kangi nikaghaluka nikavutira mitho nikavona fibanda fikemwarara vina fya farasi fikicha ifuma maghari ya milima ivi, na milimayo ilechembiwe kwa shaba. 2Kibanda kyevoka kike mwarara kileghire farasi tamrotoma, kibanda kike mwarara kya kavi kileghire farasi tanjiiu, 3Kibanda kike mwarara kya kararu kileghire farasi tanjewa na kibanda kike mwarara kya kana kileghire farasi ta maifu. 4Niho nikamulitha malaika arerie nainyi, ni findofikifi mndumi wakwa?5Malaika akaghaluta akanjivia, iti ni pande inya ta kaghu kwa Ruva. tichimka mothia ya Ruva wa ithanga yoshe. 6Lighire farasi ta njiu liaghenda ithanga ya Kaskazini; farasi ta ujewa liaghenda ithanga ya magharibi , na farasi ta maifu tighenda ithanga ya kusini.7Farasi ti tigire nguju Gifumie na tijashigha ighenda na ijunguluka kaghu ya ithanga nikyo malika akaghamba, ghendenyi rujunguluka kaghu ya ithanga nato tekaghenda kaghu ya ithanga yoshe. 8Halafu akanjuilagha akanjivia loleya voya vakghenda ithanga ya Kaskazini, vaho vesha moo wakwa kaghu ya ithanga yo.9Hena ikyo kirero kya Yahwe kikanjichia kikaghamba. 10Ondoa matathi ifuma kwa waritichia kwa Helindai, Tobiya na Yedaya, ithanya ili ughende na uitike hena nyumba ya Yosia mwana wa Zefania afumie Babeli. 11Halafu uondue matundu na thahabu, Uchembe ngara na ulira hena mrwe wa Yoshua mwana wa Yehosadiki kuhani mrwe.12Reva nawe ughambe, Yahwe wa irivati akyaghamba kwihi; mndu irina yakwe ni Tawi! Nawe ava handu akei kangi aagha hekalu ya Yahwe. 13Niwe aagha hekalu ya Yahwe kangi avutira ngatho yakwe aikaa na itawala hena kiphumbi kyakwe kya enzi.14Ngara yavikwa hekalunyi kwa Yahwe kwa heshima ya Heldai, Tobiya na Yedaya na thavundu vwa kumbukumbu ya iora ya mwana wa Zefania. 15Niho vakekuwa wachecha na iliagha hekalu ya Yahwe, niho mwamanya ku Yahwe wa irivati anjirumie kwenyu, kana kikava keni mwanarania sauti ya Yahwe Ruva wenyu iki kyahirika.

Chapter 7

1Mwaka wa kana wa mangi Dario, Mfiri wa kane wa mwiri wa Kisleu (ang'u ni mwiri wa kenda ) kirero kya Yahwe kikamchia Zakaria kikaghamba. 2Vandu va Babeli vamrumie Shareza, Regemu Meleki na vandu vavo, vateveve mbethia ya kaymu kya Yahwe. 3Vakagaya na makuhani valeke hena nyumba ya Yahwe wa irivati na kwa manabii, Vakaghamba ngetha niomboletha hena mwiri wakatani kwa njia yefunga, vundu nilehirire miaka ii mingi?"4Niho kirero kya Yahwe wa irivati kikanjichia kikaghamba. 5Gaya na vandu voshe va ithanga na makuhani uvavie makinafunge na iomboletha hena mwiri wa katani na wakafungate hena miaka ii makumi mfungate, keni mulefungia kwa mburi yakwa. 6Kangi mukinaye na inywa, mulighiewe na inywa kwa vundu vwenyu mweka? 7Ngetha ifyo firero averie Yahwe ifumana na firero fya manabii. Va kala, magheri mwaikaa Yerusalemu na mirii ya mbaimbai ighire mbora iya Negebu alechiikaa, na sehemu ya magharibi thinyi ya vilima.8Kirero kya Yahwe kikanichia Zakaria kikaghamba, 9Yahwe irivati aghambie kwihi, funyenyi hukumu kwa haki, Uaminifu wa mma, na rehema. Kila mndu amhirire kwihoi urwee wakwe. 10Mburi ya mjane yatima mghenyi na mkiva kunavanyorinyorisha, henaa imwe henaghira ahira findo fivichwa kwa urwee maghari yenyu.11Mira vakakwera makwera makungo ghavo nanga varaichwe. Vakaphwinika marwi ghavo vanaichwa. 12Vakaghosha ngoo tava iva nguji; tha mshararambwe kimecha vanaichwa maamoro kana kirero kya Yahwe wa irivati. aletikie vamondo kwa wakw, kwa firero fya manabii; mira vandu varaichwe, hena ikyo Yahwe wa irivati akavachukiwa mnu.13Kangi kikava akiilagha vakyaichwavvo. kuyokuyo akyaghamba Yahwe wa irivati, vanjiilagha mira thikavairanienyi. 14Ang'u na vailisha kwa mkuta wa kirianzoni hena mathanga ghoshe ghaya varawahi ighavona. Na baada yavo ithanga yava mwaji; kwaliya haraghire hata umwi aira kana iika hena ithangayo ang'u vandeghaluta ithanga yavo linulirie likava liravie.

Chapter 8

1Kirero kya Yahwe wa irivati kikanjichia kikaghamba. 2Yahwe wa irivati aghambie kwihi: Nighire iranuliwa mburi ya Sayuni kwa wiva mrwe na ivaviwa kwa iding'a lingi. 3Yahwe wa irivati aghambie kwihi, naiphwilia Sayuni nainyi ya naikaa maghari ya Yerusalemu ang'u Yerusalemu wa Yahwe wa irivati wailaghwa malima uelie.4Yahwe wa irivati aghambie kwihi; Kwa mara ingi haghira vandu vakurie hena mitaa ya Yerusalemu, na kila mndu ashigha kuvokonyi kwakwe kwavandu ni mghothi. 5Kangi mitaa ya mrii yaichurwa ni vathoro va kiumi na vakika vakyachetha.6Yahwe wa irivati aghambie kwihi: kole kindo kyarora kikavekyo hena mitho gha mabaki gha vandu hena mifiri yo ngetha mithonyi kwakwa? aghambie Yahwe kikavekyo. 7Yahwe wa irivati aghambie kwihi, Loleya niketayari ivakira vandu vakwa ifuma hena ithanga henda iruva liyafumia na handu liyamalilia. 8Ang'u navaphwighira he, navo vaikaa voshi ya Yerusalemu, hena ikyo vava vandu vakwa he nainyi nava Ruva wavo hena keni na utakatifu.9Yahwe wa irivati aghambie kwihi: imwe mwaendelea iichwa firero fiyafya fifumie mumu wa manabii. Msingi wa nyumba yakwa handu uvikiwe, nyumba ii yakwa , Yahwe wa irivati ghavikienyi nguju mavoko ghenyu netha hekalu liaghwe. 10Kwa liya kabla ya mifiri yo haghire ho fijo ifuma shembenyi fikuthanywe na umwi wavo, haleghireho faida kwa mndu kana kwa mnyoma, kangi haleghireho mborere ifuma kwa mnzo kwa uya aghendie na uya achie. Nilemghirire kila umwi iva kibanga na urwee.11Mira luvaha kikavekyo tha kuya kuvoko navahandu hamwi na vandu va vareghue aghambie Yahwe wa irivati. 12Ang'u mbeu ta mborere taviawa mzabibu aaleha wafunya ndunda takwe na ithanga yafunya fijo fyakwe, kaghu kwa Ruva hafunya imi, ang'u navanika Vandu va vareghue imkia fyoshe.13Ulevie mfano wa laana kwa mathanga ghengi imwe nyumba ya Yuda na nyumba ya Israeli, nena ikyo namukira naimwe mwaka baraka. Munaovoha, haya mavoko ghenyu ghaichurwe nguju. 14Kwa liya yahwe wa irivati aghembie kwihi Vundu nidungenye ivahirira fivichwa vakaka venyu vekinachokothe iding'a yakwa aghambie Yahwe wa irivati- kangi thikajutenyi. 15Nikuyo nidunganye uhirira ficha Yerusalemu na nyumba ya Yuda hena mifiri ii munaovoha.16Ifi nifyo findo mwashighwa mufihire, mughambe keni, kila mndu na jirani wakwe, funyenyi hukumu kwa haki, ifwananisha na mborere hena malengo ghenyu. 17Kangi heaghira umwi wenyu akyadunganya fivichwa ngoonyi kwakwe mburi ya jirani wakwe iilaghwa hena fiapo fya mongo, ang'u ifi fyoshe nifyo findo nifichukiviwe aghambie Yahwe.'18Niho kirero kya Yahwe kikanjichia kikaghamba. 19Yahwe wa irivati aghambie kwihi vanyama va mwiri wa kana mwiri wa katanu, na wakafungate na mwii wa ikumi yava magheri ghenuliwa ghe kila aina kwa nyumba ya Yuda! hena ikyo furenye keni na mborere.20Yahwe wa irivati aghambie kwihi; Vandu vachahe, hata vachiikaa miri ingi. 21Vandu va mri umwi vaghenda mri ungi na ighamba haya fughendenyi fiya mothia ya Yahwe fughetereva na imwivaria Yahwe wa irivati, ifwe fweka fwaghenda. 22Vandu vengi uya mathanga ghaghive nguju vacha ighemkesha Yahwe wa irivati ipho Yerusalemu na itaveva vapendeliwe kwa Yahwe!23Yahwe wa irivate aghambie kwihi: hena mifiriyo mifiriyo vandu ikumi ifuma hena kila lugha na mbare vavwara upindo wa kanzu tenyu na ighamba, haya ifwe fwaghenda hamwi na imwe ang'a fundeichwa ku Ruva akehandu hamwi na imwe.

Chapter 9

1Ili ni iazero ya kirero kya Yahwe ihuthu ithanga ya Haradaki na Dameski. Ang'u ritho ya Yahwe like kaghu ya vandu voshe, na kaghu ya mbare toshe ta Israeli. 2Iazero li liaihuthu Hamatha ipekana Dameski; na lijahuthu Tiro na Sidoni, haminakusi wajanynyavukie mnu.3Tiro ikuaghire kitala na ilundika matundu tha kiluli na thahabu ujicha tha matondo mitaenyi. 4Lolea Mangi amthaka na ikonda nguju takwe kaghu ya eve, hena ikyo aokewa mpaka areke kwa moro.5Ashikeloni avona naiovoha, Gaza nayo yadedema mnu; Ekron, itumaini yakwe yakuchwa; mfalme akodwa idungia Gaza, na Ashikaloni ikeghireyo vandu kangi. 6Vaghenyi vachemba haikaa hena Ashidodi, nainyi na kivate kiburi kya vafilisti. 7Ang'u avuta thakumi tavo niumui yavo, na fivichwa fyavo ifuma magheri ya maghegho ghavo. Ni handu vacheva mathalia kwa Ruva wetu tha hena Yuda. Na Ekroni acheva tha vayekusi.8Navika kambi ijunguluka ithanga yakwa kibanga kya irivati ya vavichwa vakwahandu arairima mndu iira he voshi yakwe. ang'u haghiraho maghetetha airahe kangi kwa luja luvaha nalolea ithanga yakwa kwa mitho ghakwa.9Kava kilonzo kwa inuliwa iwe mphu wa Sayuni! kava kilonzo kwa nguju iwe mphu Yerusalemu, lolea mfalme wapho achie kwapho hamwi na iaminika na akukira. Ni mghekuduisha, afurie punda, mwana wa punda. 10Niho nakivuta kibanda kike mwaji ifuma Efraimu na farasi ifuma Yerusalemu, na vura wavutwa hena vita, ang'u arera mporere kwa mathanga, na utawala wakwe wava ifuma eve mpaka eve, na ifuma hena, mfo mpaka mwisho wa ithanga.11Mira kwenyu kwa mburi ya thsksme ya mma wakwa naimwe, navika vafunywa venyu huru ifuma iborongonyi haraghire mringa. 12Vwie kilalenyi, vafungwa va matuma iwi, hata ithanga narera ku navavwighiria kando kavi, ang'u nimkondie Yuda tha vura vwakwa. 13Mpaka nikaichura ishaka hamwi na Efraimu. Nivavutire vana vana venyu ugiriki, na akuchembie iwe Sayuni, tha ipanga ya Shujaa!14Yahwe avafumia, mifwi yakwe yakava tha kimeleka ang'u Yahwe mndumi wakwa akava ikunda nawe aendea hamwi na dhamba ifuma Temani. 15Yahwe wa irivati amutetea, navo vamubara na ighakala mawe gha kitaleko. Niho vachenywa na ikava kilonzo tha mndu airie mvinyo, navo vaichurwa na mvinyo tha mabakuli, tha mbembe ta madhabahu.16Hena ikyo Yahwe Mrungu wavo avakira mfiritho, vava tha ikundi ya magonji lighire vandu vakwe, angu vacheva mapambo gha taji, ghavutiriwe kaghu ya ithanga yakwe. 17Ni kwa njia njiki vacheva vecha na vamlirie vathoro valehea kaghu ya mbeu, na bikira kaghu ya divai inonie.

Chapter 10

1Mlombenyi yakwe mwera maghegha kithie- Yahwe airima ichemba mwera wa fimeleko- nawe achichemba ukave kwa kile umwi na mara thakenyi. 2Ang'u fiyago fya veni vyumba fichirera mongo vaghanga vachirera mongo, vachirera ndoro telemba naifunya faraja bure, hena ikyo vachireka tha magonji kangi vachimia ang'u vaghirevo mrisha.3Iding'a yakwa yaaka kwa mburi ya varisha ni manzenge- fiongothi navatoghetea. Yahwe wa irivati alihirira kangi ibumba ya magonji ghakwe, nyumba ya Yuda, na ivaghasha tha farathi takwe ta fira.4Ifuma kwavo yafumia ighwe irwe ya mbarinyi ifuma kwavo kyafuma kibathi kya ihema ifuma kwavo halafumia vara vywa mwera ifuma kwavo kwavo facha fiongothi woshe handu hamwi. 5Vava tha vaghekela vitenyi vachivaivaara maadui ghavo hena matondo gha miteenyi firenyi fahira fira, ang'u Yahwe ake hamwi navo, navo vavaraghwira vaghekwea farasi.6Naivikia nguju nyumba ya Yuda na iikombola nyumba ya Yusufu, ang'u navavwighira na ivahurumia. Vava tha ni ralevavatire, ang'u inyi ni Yahwe Ruva wavo, na inyi navairikiya. 7Niho Efraimu acheva tha shujaa, na ngoo thavo tanuliwa tha mvinyo, Vana vavona na inuliwa, ngoo thavo tanyinuliwa.8Navashomea na ivavika handu hamwi ang'u navakira, navo vava varwe thevandu nile varwe kuvoka. 9Niilevaviee magheri ya vandu, mira vaajikumbuka hena ithanga ya kuwa, hena ikyo vo na vavo vaishi na ivwilea. 10Ang'u navavwighia ifuma hena ithanga ya Misri ni ivavunganga ifuma Ashuru. Navaenda hena ithanga ya Gileadi na Lebanoni mpaka hecheva haghire ho nafathi kangi vundu vwavo.11Naira hena eve ya matetho ghavo, naghakava mailwigha eve kuyo naimitha vindiva fyoshe fya Nile. Utukufu wa Ashuru wakewa mbai, na thata ya misri ya ghenda kuwa ifuma kwa vamisri. 12Navavikia nguju inyi njeka, navo vaivavia hena irina yakwa aghambie Yahwe.

Chapter 11

1Rughua fyoti fyapho ee Lebanoni, ili moro uokie mierenzi yapho. 2Ombolethenyi miri ya misonobari, ang'u mierenzi indeghwa! kua akyo nile kyakilangakindeokewa kikethia, Ombolethenyi, imwe mifonyi ya eve, ang'u mtiru iaghire nguju undeghatwa. 3Varisha vakyakava ngunga ang'u utukufuwavo undekondwa, idhi ya ioroma ya vana vya simba, ang'u kiburi kya mfo Yordani kindokondue.4Kwihi nivundu arerie Yahwe Mrungu wakwa. embienyi ibumba ya magonji liketayari ichinjiwa. 5Vakyavaghua vakyavachinja bila iadhibiwa navo vaghekumba vaghamba, atukuzwe Yahwe, nndeva mthuvi, ang'u varisha vahirindima kwa venu mangonji vachiva hu vamuiavo. 6Hena ikyo sikavahurumienyi he venyeji vya ithanga, kwihi ni vundu averie Yahwe lolea inyi njeka nike tayari imvora kia mndu hena kuvoko kwa jirani wakwa na hena mangi wakwe, havo vakonda ithanga na haghireho hati umwi wavo namkira ifuma hena kuvoko kwavo.7Hena ikyo nikava mrisha wa magonji ghagho sherwe ichinjwa, kwa ivo vachishughilikia magonji, nileondorie thata ivi thata imwi nikiilagha "Neema" na ingi nikailagha "Umoja" Kwa njia nikaghaembea magonji. 8Voshi ya mwiri umwi nikavaretaveta varisha vararu, ang'u thivarimilileenyi, nangi navo vanjichukiriwe. 9Niho nikavavia vaghenulika, sekahire nelemanyitha varisha magonji vephwa naghephwe, magonji ghakyamaliwa naghamaliwe na magonji ghereghwa kila umwi aye vyama ya jirani wakwe.10Henaikyo naondoa tha yakwa "Neema" nautenyatenya mma nileuhirire na mbare yakwa yoshe. 11Hena mfiritho mma ukatenywa, na vaya vagheshughulika na magonji na vaya vaghekyanjiloleya valemanyire ku Yahwe aghambie. 12Nikavavia kika kikanunuliwa, njinikenyi vaghuri vwakwa, kole there kuyo munahira kuyo hena ikyo vakapima vughuri vwakwa-firumbue makumi ararugha matundu.13Niho Yahwe akanjivia, vika matundu hena kibubbu thamani njicha mnu eyo valekumikie. Hena ikyo nikaondoa fibare makumi araru gha matundu nikafivika hena kibubu voshi ya nyumba ya Yahwe. 14Kangi nikitenya nzata yakwa ya kavi, "Umoja" itenya mbare ya Yuda na Israeli:15Yahwe akanjivia, kangi ondoa chombo kya mrisha ifire vundu vwapho kweka. 16Hena ikyo loleya, nile tayari immbika handu mrisha hena ithanga. Akaloliewe magonji ghaya ghakya maliliwa, akashighewe mangonji ghavekie, wala ighakira magonji ghekya kochika. Akeembiewe magonji ghanganie mira aya nyama ya magonji ghanganie nawe abare mavato ghavo.17Ole kwa varisha varafaie valilekia ibumba ya magonji naliche mburi mavoko ghakwe na iritho yakwe ya kumndumi, kuvoko kwakwe nakuvumbuwe na iritho yakwe yakumndumi lidukwe.

Chapter 12

1Iki ni kirerie kya kirero kya Yahwe kwa Israeli- Mndumi aghembie, achembie kaghu kwa Ruva na ichemba mthingi wa ithanga aichembie ngoo ya mndu voshi yakwe. 2Lolea naighosha Yerusalemu ivetha kikombe kyavaovosha vandu voshe vaijungulukie, yava kuyokuyo kwa Yuda magheri gheruhuthiwa Yerusalemu. 3Hena mfiritho, naihira Yerusalemu ive tha ighwe lilemerie kwa vandu va mbare toshe tha ithanga tathanga njika kibanga kya mritho.4Hena mfiritho Yahwe aghambie naikava kila farasi wa iovosha na kila mghekwea farasi kwa vaghevukwa. Naingilia nyumba ya Yuda kwa ipendelea, nainyi navakava kwa iphwa mitho farasi tha marivati. 5Niho waghetawala va Yuda vaghamba ngoonyi tavo, vachiikaa Yerusalemu nivo nguju teru kwa Mburi yaYahwe wa irivati, Ruva wavo.6Hena mfiritho navaghosha vaghetawala va Yuda ivatha nyungu ta moro hena miri natha thethe ta moro maghari ya vandu voshe vake awihi ughongo wavo wakumndumi na kumtho. Yerusalemu aikaa handu hakwe weka.7Yahwe akira mahema gha Yuda kuvoka netha utukufu wa nyumba ya Daudi na utukufu wa vaya vachiikaa Yerusalemu ukakeletho sehemu ireghue ya Yuda. 8Hena mfiritho Yahwe ava mghetetea vaya vachiikaa Yerusalemu, na mfiritho vashokeri meta vavatha Daudi, mira nyumba ya Daudi vavatha Ruva tha malaika wa Yahwe mothia yavo. 9Icheva ku hena mifiri yo nadunga ighenda mathanga ghoshe yachie kibanga na Yerusalemu.10Lakini nakuta ngoo ya huruma na iterevea nyumba ya Daudi na vaeliika na Yerusalemu, henaikyo vanjiombolethea, tha akyamwombolethea mwana wakwe du, vamwombolethea kwa uchungu tha aomboletha kiphwa kya mgheghirwa wevoka. 11Hena mfritho maomboletha ipho Yerusalemu ghava tha maomboletha gha Hadadi Rimoni hena njika ta Megido.12Ithanga yaomboletha, kila mbare ughongho wakwe mbare ya nyumba ya Daudi wava thoka, na vaka vavo vava voka kuwa na vomi. 13Mbare ya nyumba yaLawi wavathokana vaka vavo vava voka kuwa na vomi. Mbare ya vashimail vava voka na vavo vava kuwa vomi. 14Kila mbare ireghue kila umwi ava weka na vaka vava na vomi.

Chapter 13

1Hena mfiritho ndiva ya rughuliwa kwa mburi ya nyumba ya Daudi na venyeji Yerusalemu kwa mburi ya nzune na uchafu wavo. 2Hena mfiritho - aghambie Yahwe wa irivati ku navuta marina gha finajago hena ithanga netha ghanakumbukwa he. Navavute hena ithanga manabii va mwongo na ngoo thavo chafu.3Ikava mndu wowoshe uya aendelea ifunya unabii; ndie wakwe na mae wakwe vamferie vammbia, kukaishipho ang'u kundevera mongo kwa irina ya Yahwe: Niho papa na mama vaghire vamwokea magheri akyatabiri:4Hena mfiritho kila mbu avonira iraghwa madungayo ghakwe aghendea ifunya unabii, manabiiva vakaraevo kangi nguvo ta singa, ili ivalemba vandu. 5Ang'u kila umwi arera, inyi thinabii inyi ni mgherema, ang'u mbai niyo niyo ndima yakwa idungia vuthoro vwakwa. 6Mira mndu ungi ammbia ngoriti hena mavoko ghapho mlaiki? nawe aghaluta nilejeruhiriwe ni valeka hena nyumba ya vambwie vakwa."7Ipuya vukia kweka vundu vwa mrisha wakwa, mndu amki na inyi; kwihi ni vundu aghambie Yahwe wa irivati; Mkave mrisha na magonji ghathavika! ang'u naghaluta kuvok kwakwa vandu vwa vadu.8Niho kyava ku hena ithanga yoshe kwihi nipho aghambie yahwe ku theluthi mbili yakwe ya vutwa, vandu vo varekelea, theluthi imwi du niyo yareghwa. 9Naiitira iyo ya kararu moronyi na ivathamba tha matundu vundu ghachithambwa navaghera tha dhahabu vandu ichigherwa vacheliilagha irina yakwa nainyi navaghaluta na ivavia iva ni vandu vakwa navo vaghamba, Yahwe niwe Ruva wakwa.

Chapter 14

1Lolea mfiri wa Yahwe uchie magheri mateka venyu wacheghavwa maghari yenyu. 2Ang'u naghavunganya mathanga ghoshe kibanga Yerusalemu kwa fira na mri wakodwakodwa. Nyumba takondwa na vaka valawa na tiri. kirumbue kya mri kyatikwa mateka, mira kumbukumbu ya vandu ikavutweeyo mrinyi.3Mira Yahwe avuka nahira fira vundu vwa mathanga tha akyakeva fira mfiri wa fira. 4Mfiritho mrende ghakwe ghamki kaghu ya Mlima wa mizeituni, uke mbariinyi ya Yerusalemu mmbai ya masheriki malima wa Yerusalemu waghevanyika maghari kati ya mashari na magharibi hena boto ndue na kirumbue kya mlima kyavwia nyume ielekee Kaskazini na kirumbue ilekea Kusni.5Niho mwaricha botonyi maghari ya milima ya Yahwe ang'u boto magheri ya nindimayo yafika ha Azali: mwaricha tha mfiri murichie kidididmo kya mfri murichie kididimo kya ithanga mfiri wa Uzia, mfalme wa Yuda. Niho Yahwe Ruva wakwa achecha na vatakatifu vakwe voshe.6Hakaghireho kilanga mfiritho, mira haghireho mbeho kana barafu. 7Mfiritho mfiri Yahwe weka hakaghireho mthaghari kani kio ang'u kio kyava maghegha kilanga. 8Mfiritho mringauelie wachochoka ifuma Yerusalemu, Nusu yakwe yachochoka ighenda eve ya mashariki na nusu eve ya magheribi. Magheri gha kithiene fuli.9Yahwe ava mfalme kaghu ya ithanga yoshe hena mfiritho haghira, Ruva umwi, na irina yakwe weka. 10Ithanga yoshe yava tha Araba, idungia Geba mpaka Rimoni Kusini kwa Yerusalemu yaendelea iva kaghu. Aishi handu hakwe weka, ifuma hena mwango wa Benjamini mpaka handu hagheva mwango wevoka wa mbarnyi na ifuma mnera wa Hananeli hata ishinikizo ya mfalme. 11Vandu vaikae Yerusalemu na hakaghireho ikondwa yeni ifuma kwa Ruva vndu vwavo Yerusalemu yava mboa.12Ii vaya tauni iya ngeyo Yahwe avakavia toshe ta vandu vachikava mbare fira kaghu ya Yerusalemu. Miri yavo yaboa hata vamki . Kwa Marende ghavo. mitho gha ghaboa hena niilomi yakwe na ulimi wavo waboa hena vinyu fyavo. 13Mfiritho iovosha liya irwe ifuma kwa Yahwe yava maghari yavo, kila umwi avwara kuvoko kwa urwee, na kuvoko kwa ungi kwavutirwa kibanga kya kuvoko kwa urwee.14Yuda nawe akavana na Yerusalemu. vavunganya vuthuri vwa methanga ghoshe ghavajungulukie matathi, matundu na ikelesha ya nguvo tielie. 15Tauni yava kaghu ya farsi na nyumbu, ngamia na punda na kila mnyama hena kambi to akavwa kwa ibigho yo.16Ang'u kiva voshe vandereghwa hena mathanga ghakebanga na Yerusalemu vaghenda mwaka kwa mwaka ighamtatha mfalme. Yahwe wa irivati, na itunza sikukuu ta fibanda. 17Kangi kyavaku mndu wowoshe ifuma mathanga ghoshe gha dunia araghenda Yerusalemu ighemtatha mfalme, Yahwe wa irivati, niho Yahwe aende mwera kaghu yavo. 18Na Kole ithanga ya Misri varakaghende niho varakavone mwera. Tauni ifuma kwa Yahwe ya vashembulia mathanga ghoshe gherakwerie ighatunza Sikukuu ta fibanda.19ii yava ni adhabu kwa misri na adhabu Misri na adhabu kwa kila mbare irakwerie ighetunza sikuuu ya fibanda.20Mira hena mfiritho mimanga ya farasi yaghamba " Jitengenyi kwa mburi ya Yahwe" na makarai hena nyumba ya Yahwe ghava tha mbakuli mothia ya mathabahu. 21Kwa liya kila nyungu hena Yerusalemu na Yuda kyavikwa mmbai kwa mburi ya Yahwe wa irivati na kila umwi aende matathi aya voshi yakwe na ighachemshira. Hakaghireho vaghehira biashara kangi hena nyumba ya Yahwe wa irivati mfiri tho.

## Malachi

Chapter 1

1Kirero kya mfumwa kwa Isreli, kichie kwa kuvoko kwa malaki. 2Mfumwa aghamba, "Nilekufurie kikwia?" Esau thio wavo Yakobowe? (mfumwa aghambie ) Na bado nimfurie yakobo, 3mira nikamdaha Esau. Milima yakwe ndeeighosha vukiva na urithi lwakwe iva kenyi ka bweha ta ijangwenyi."4Kole Edomu achighamba "Fundekavwa, mira fwavwia na ihaagha handu hakondiwe." mfunwa wa majeshi aghamba kwii, "Vaagha mira inyi maighutha mbai na vomi vailagha "ithanga ya vuvichwa , na vandu ambavo mrungu avaichwirie iding'a telele. 5Kwa mitho ghenyu mavona na mwaghamba, "mfumwa ni mrwe motrhia ya myaka ya Israeli.6Mwana achimtii ndie, na mtumwa achimtii mthuri wakwe. Kole inyi ni ndio, heshima yakwa ikekwi? na kole inyi ni mthuri, heshima yakwa ikekwi? Mfumwa wa majeshi akyamuvia imwe makuhani mualiberesha rina yakwa. mira muaghamba, "Fulibereshere rina yapfho kwia? 7Kwa ifunya mikate ighire najisi mathababunyi kwakwa. Na muaghamba ku fukubereshere kwia? kwa ighanba ku methayo ya mfumwa iberesherwe.8Mukafunya itathi ya vanyama vapfhwie mitho iyo thi nzuneyo? Na kole mukafunya filema na vaivaji, iyo thi nzuneyo? itikinyi kwa liwali muvone ku amuirikia na imuvutira fyamu fyenyu? aghamba mfumwa wa majeshi. 9Na luvaha muaghera iikasha mbonea ya mrungu kimetha ave mcha kwenyu. Na mbare njiki ya matathi kwa ughongo lwenyu afivutira fyamu fyenyu? aghamba mfumwa wa majeshi10Keba kole haveghire mndu afinge kyoti hekaku kimetha hanandeghira moro mathabahunyi bure, mira thindemuizihirwanyi, "aghamba mfumwa wa majeshi" na thairikia itathi yoyoshenyi ifuma mavokonyi ghenyu. 11Idungia ifuma ya ruva mpaka ikindia ya ruva irina yakwa ni irwe kighari kya mathanga. Hena kila handu ufumba luchifunywa kwa rina yakwa kangi itathio lieli. kwaku rina yakwa ni irwe kighari kya mathanga. aghamba mfumwa wa majeshi . 12Mira imwe muachafua mukighamba ku metha ya mfumwa iberesherwe na matunda ghakwe na kijo kyakwe.13Na kangi imwe muchighamba ku kindoki kinddefuchosha namwe muakiberesha, aghamba mfumwa wa majeshi. "Mundevwighira kumithirwe ni vanyama va thaka na filema na vawaji, nikyo muaende kive matathi ghenyu! Nairima ikirikia kindoki mavokonyi ghenyu?" aghamba mfumwa. 14Na areghive mumu mghelemba aghire mnyama wa kyumi aahidie injinika inyi mira akyafunya kwa ilemba lemba kwaku inyi ni mangi mrwe, aghamba mfumwa wa majeshi, na irina yakwa yaovohwa hena mathanga.

Chapter 2

1Luvahaimwe makuhani, amri ii ni fundu fwenyu. 2Kole muraaranie na ilivika ngoonyi kwenyu na ilinika vutukufu rina yakwa, aghamba mfumwa wa majeshi, Na rumwa ireghewa mumu kwenyu nareghea mumu baraka tenyu. Kangi nemimureghea mumu tayari, kwaku kunavika sheria takwa ngoonyi kwapfho pfho.3Lolea, naibohea mbare yapfho na nafia marufi kyamu kyapfho, marufi gha thabihu tenyu namwe mwaondolewa hamwi nato. 4Na mwamanya ku mrumie sheria kwenyu ya ku, kighano kyakwa kava ni ghati yakwa na lawi; aghamba mfumwa majeshi.5ighano yakwa nawe nile ighano ya moo na mborere nilemnikie findofi tha njia yenjiheshimu. Alenjiheheshimie na eva iliovoha rina yakwa. 6Mafundisho gha Keni ghaleke hena mumu wakwe na vuvichwa vuvonekane tho hena mumu wakwe. Aletemberie na inyi kwa mborere na igholeka na alevavwighire vengi ifuma hena nzune. 7Kwaku mnyumu ya makuhani ichifathi maarifa na vandu vakasha maarifa ifuma hena mumu wakwe, kwaku ni mjumbe wa mfumwa wa majeshi.8Mira kundeira kua na njia ya keni. kundethababisha vengi ighira mashaka iitii sheria. kundelitenya ighano ya Lwaii aghamba mfumwa wa majeshi. 9Hena ikyom inyi ndemughosha ku mibereshwe mothia ya vandu, kwaku mutunzire mwe njia takwa, mira muichi pendea hena maagitho ghenyu.10Ifwe voshe na fughire ndio umwifwe? Thi Mrungu umwi afuvumbie voshewe? Akaling'u fuahirirana hila mndu na wavo? muakonda iaghano ya vandio venyu? 11Yuda ahirire hila na chue shera kwa findo fivikiwe Israeli na Yerusalemu Yuda andenajithi handu hatakatifu ha mfumwa ahafurie, na aondorie mpfhu wa mirungu mighenyi. 12Mrungu akutemelie kua hena ihema ya Yakobo na mbare ya mndu ahirire kindoki, hata uya achiende matathi kwa mfumwa wa majeshi.13Iwe nawe hira kwio kuapfwinika mathabahu ya mfumwa kwa mithori, kwa ifugha na ivavimwa kwaku akairikiwe ighihia ifuma mavokonyi ghapfho matathi.14Mira niaghamba ni haniki? Ni kwa thababu mfumwa andeva kuu ni shaidi hena iwe na mka wa vuthoro vwapfho, Kinyume kyakwe kundeva ku kumuaminifupho, ingawe we ni uroo wapfho na mka wa iaghano yapfho. 15Aka we amughosherewe iva vamwi hata kwa thehemu ya ngoo yakwe? Luvaha ni hamiki alemughodhere iva umwi? ni kimetha apate vana vachimuovoha mrungu. Hena ikyo kulolie uwe voshi ya ngoo yapfho, hanandeghira mndu thre muaminifu kwa mka wakwe. 16Nidahie ilekana, aghamba mfumwa mrungu wa israeli, "apfwinika thori yakwe kwa uthulimu aghamba mfumwa wa majeshi. Hena ikyo kurie kweka voshi ya ngoo yapfho kunandeva mndu there muaminifu.17Mundemchokesha mfumwa kwa firero. mira muaghaba "Fundekuchokesha kwia?" kwa ighamba ku kila umwi ahirire vuvichwa ni mcha kwa ughongo lwa mfumwa na achivafurahia, kana "Akekwi Mrungu wa Haki?"

Chapter 3

1Lolea, namrumba mjumbe wakwa, achemba nji mothia yakwa. Na mfumwa ewe niamkasha acha ghafula hena ihekalu yakwe, na mjumbe wa iaghano ewe henawe niamuzihhirwa, lolea akyacha aghamba mfumwa wa majeshi. 2Na ni unga arimilia mfiri wa icha yakwe? na ni itho amka akanifumia? we ni tha mndu akyaelesha kwa moro na thabuni yefulia. 3Aikaa na itawala tha mgheelesha fedha; na avaelesha vana va lawi; na avaghosha vaele tha dhahabu kana fedha, na vaende matathi ya haki kwa mfumwa.4Na itathi ya Yuda na Yerusalemu yamuizihira mfumwa tha mifiri ya kala na miaka ya kala. 5Alafu naira havwihi na imwe imunyanyira nava shaidi wa vatavi, vashindi, mashahidi va mongo na kinyume kya vaya vachionea vandima hena mijigho yavo, vachionea vapfwie ni vomi na wathima vavo na achimtangira nghenyi hena haki yakwe na vaya varachinjitii inyi. "aghamba mfumwa wa majeshi.6Inyi mfumwa thichighakalukanyi na imwe mbare ya Yakobo mukakondwemwe. 7Idungia mifiri ya vandio venyu, mughalukirie. Kua na amri takwa na mutitunziremwe. Njighalukienyi na inyi namuvwilia "aghamba mfumwa wa majeshi. Mira muaghamba fwakuvwilia kwia.8Mwanadamu airima imuivia Mrungu? Muanjiivia, mira mwaghamba, fuakivia kwia? kwa zaka na matathi. 9Mundeereghewa mumu kwa injivia inyi ithangali yoshe.10Endenyi zaka ikamikie hena ghala kimetha haghire kijo hena nyumba yakwa na munjighere kwa ikyo" aghamba mfumwa wa majeshi, kole thira murughulia madirisha gha ipho kaghu na imukutia baraka kaghu yenyu mpaka muvure handu hetivika. 11Nambohija mghekonda kwapfwo kimetha anandekonda fijo fya ithanga yenyu. mithabibu hena ishamba ikaghuthe mboto yo," aghamba mfumwa wa majeshi. 12Mathanga ghoshe ghakuilagha mndu apuchiriwe ura ucha, Fundu fwapfho yava ku ni ithanga yeizihirwa" aghamba mfumwa wa majeshi.13Firero fyenyu findeva figumu kwakwa" aghamba mfumwa, mira muaghamba furerie iku kinyume kyapfho? 14Mundeghamba ku haghireho maana imhitira Mrungu. Haghire faida njiki ivwara maagitho ghakwe kana ighenda kunu muafugha mothia ya mfumwa wa majeshi? 15Mira luvaha fumwilagha mghubaha ku ni mbarikiwa. Vandu vavichwa, thi ifanikiwa duyo, mira na ighera mrungu na imkwepa.16Alafu vaya vachimvikia shima mfumwa valeviene; mfumwa akyafuarania na kitabu kya kumbukumbu kileandikiwe mothia yakwe fundu fwa vaya vachimeovoha mfumwa na ilivikia shima rima yakwe.17"Vava wakwa" Aghamba mfumwa wa majeshi" Mari takwa, hena mfiri nachehira. Navafura fundu mndu achifura mrana wakwe achimhudumia. 18Kangi ikela mnu navika tofauti" kati ya mndu wa haki na mndu mvichwa. kati ya achimtatha Mrungu na arachimtatha.

Chapter 4

1"Lolea mfiri uacha, uaaka tha itanuru; ambatho vaghire kiburi na vavichwa voshe vava mabuva". mfiri uacha wavaokea, aghamba mfumwa wa majeshi mfiritho wavuta miri kana itina. 2Mira kwenyu muliovohie irina yakwa. iruva ya haki yamumwilikia na ikirwa hena makungo ghakwe. mwatola tola thangache hena ithanzu. 3Na vavichwa voshe mwavaivara mbai, vava maifu mfiritho na hira, aghamba mfumwa majeshi.4Kumbukenyi ititii sheria ta mhiri wakwa, musa maamoro na sheria nilemuagithire kwia horebu, kwa Israeli voshe. 5Lolea, namruma Eliya mroti mothia ya mifiri tho mrwe weovosha wecha mfumwa. 6Avwighira ngoo ta vapapa kwa vana ngoo ta vana kwa vandie, kimetha ku thinandechelikonda ithanga kwa konda yoshe.

## Matthew

Chapter 1

1Kitabu kya mbare ya Yesu Kristo mrana wa Daudi, Marana wa Ibrahimu. Ibrahimu. 2Ibrahimu ndiye wa Isaka , wa Isaka ndiye wa Yakobo, wa Yokobo ndiye wa Yuda na vavo. 3Yuda nile ndiye wa Peresina Sero kwa Tamari Peresi ndiye wa Hezeroni, na Hezeroni ndiye wa Ramu.4Ramu nile ndiye wa Aminadabu. Aminadabu ndiye wa Nashoni, na Nashoni ndiye wa Salimoni. 5Salimoni nile wa Boazi kwa Rahabu. Boazi ndiye wa Obedi kwa Ruthi, Obedi ndiye wa Yese. 6Yese nle ndiye wa Mangi Daudi. Daudi nle ndiye wa Sulemani kwa mka wa Uria.7Sulemani nle ndiye wa Rehobuamu, Rehobuamu ndiye wa Abiya, Abiya ndiye wa Asa. 8Asa nle ndiye wa Yehoshafati, Yehoshafati ndiye wa Yoramu, na Yoramu ndiye wa Uzia.9Uzia nle ndiye wa Yothamu, Yothamu ndiye wa Ahazi, Ahazi ndiye wa Hezekia. 10Hezekia nle ndiye wa Manase, Manase ndiye wa Amoni na Amoni ndiye wa Yosia. 11Yosia nle ndiye wa Yehonia na vavo vakyumi igheri yetikwa Babeli.12Na vakinamalie itihwa Babeli Yekowa nle ndiye wa shatieli, slatie nle kahaye Zerubabeli. 13Zerubabeli nle ndiye wa Abiudi, Abiudi ndiye wa Eliahimu, na Eliahimu ndiye wa Azori. 14Azori nle ndiye wa Zadoki, Zadoki ndiye wa Akimu, Akimu ndiye wa Eliudi.15Eliudi nle ndiye wa Elieza, Eliaza ndiye wa Matani na matani ndiye wa Yakobo. 16Yakobo nle ndiye wa Yusufu mmi wa Mariamu, nlewe Yesu aghiriwe ailaghwa Kristo. 17Mbare thoshe idungia Ibrahimu ifihia Daudi mpaka imalia itihwa Babelini mbare ikumi na inya, na ifuma iondolewa itihwa Babeli mpaka Kristo ni mbare ihumi vainya.18Ighirwa ya Yesu Kristo nle kikwii Mae mghemghira, Mariamu, alevetherwe ni Yusufu, mira varanathangana akaniwa ana mndu kwa thiya ya Roho Mtakatifu. 19Mmi wakwe we Yusufu nle mndu wa haki aralefurie imrawisha mothia ya vandu. Aleamuirie imleha kwa thiri.20Akee ayaririkana fundu kikei malaika wa Ruva alemfumirie leve ndoro akighamba Yusufu mwana Daudi kunaovoha imuondoa Mariamu tha mka wapfo, ang'u mnda aure ni wa thinya ya Ruva. 21Aghira mwana wa kyumi na avahira wa kyumi na kwamuilagha rina yakwe Yesu, ang'u avahira vandu vakwe na thambi thavo.22Fyoshe ifyo fifumie itimithwa kiya kilereriwa ni Mndumi Yesu kwa iiria njia ya nabii akirera. 23Lambua mpfu atiha ndenyi na ighira mwana wa kyumi na imuilagha irina yakwe Imanuel- mwana yakwe Ruva ahe na ifwe.24Yusufu akavukia ifuma marionyi vakaviha fundu Malaika wa Mndume ambirie na akamuondoa tha mka. 25Hata kwiyo aleewe nawe mpaka akaghira mwana wa kyumi na imuilagha rina yakwe Yesu.

Chapter 2

1Yesu akinaghirwe ipfo bethelehem ya Uyahudi hena mifiri ya mangi Herode, vandu vathomie ifuma ipfo kua valechie Yerusalemu vakighamba, 2"Aekwi itho aghiriwe mangi wa vayahudi? Fuleivonire ndondo yakwe mashariki nafwe fuchie ighemtatha." 3Kahenda mangi herode akinaichwe kwiyo akaghira wathiwathi na Yerusalemu yoshe.4Herode akavunganye varwe va vaghetatha na vagheandika vandu , nawe akavavetha Kristo aaghirwa kwii?" 5Vakambia, "Hena Bethelehemu ya Uyahudi, ang'u ni fundu itebiriwe ni nabii. 6Iwe Bethelehemu, hena ithanga ya Yuda, thimnduwe maghari ya varwe va Yuda, ang'u ifuma kwapfo acheche mrwe achevaria vandu vakwa Israeli."7Akaikyo Herode alevaileghe vaya vathomie kwa thiri kwa ithughana na ivavetha ni igheri linga ndondo ivoniwe. 8Akavaruma Bethelehemu akivavia, "Ghendenyi kwa ilolea mughekasha mwana aghirewe. Mukamimvona munyivie na inyi nighende niirime icha vaimthathia."9Vakinamalie imuirania mangi, vakaendelea na ndambo yavo, na ndondo iya mmiyo valeivonire mashariki ilevathongoeelie mpaka ikamba kaghu handu mwana aleghiriwe akei. 10Vakinavone ndondo vahanuliwa mnu.11Valeghirie henyi na imvona mwana aleghiriwe na Mariamu mae. Valemfwilirie ndi na imtathia. Valerughulie hazina thavo vakafunya dhawadi tha dhahabu, uvumba na manemane. 12Ruva akavalaghanya hena ndondo vanavwia kwa Herode, akaikyo vakavuka ivwia hena ithanga yavo kwa njia ingi.13Vakinavuke malaika wa Mndumi ahamfumia Yusufu hena ndondo na imbia, "Vukia umuondue mwana wa mae murichilie mithiri. Muikae ipfo mpaka nimuivie, ang'u Herode akamkasha mwana ambwaghe." 14Kio kiya Yusufu akavukia akaondoa mwana wa mae vakarichilia misri. 15Aleikee ipfo mpaka Herode akapfwa. Himithire kiya mndumi alererie iiria mghetatha, "Ifuma Misri nemuilagha mwana wakwa."16Kimacha Herode ahinavone andebereshwa ni vandu vathomie, akachukiwa mnu. Akaagitha vavwaghwe vana voshe va kyumi vahe Bethelem va voshe vake hena ithanga liya vaghiremia miaka ivi va ivwia thinyi ianavanitha va fundu aleviriwe ni vandu vaya vathomie.17Niho lihatimia kirero kilereriwe iiria mumu wa nabii Yeremia, 18Vadue thauti ifuma Rama, ngunga na maomboletho marwe, Raheli akifughia vana vakwe na aleleghie ilembwalembwa ang'u vana vakehohevo."19Herode akinafwe lumbua maika va Mndumi alemfumie Yusufu hena ndoro. 20Vukia umwondue mwana va mae mughonde isanga ya Israeli ang'u ivo vaghekasha ngoo ya mwana vandemipfwa." 21Yusufu akamka amuonndoa mwana va mae va vakacha hena ithanga ya Israeli.22Mira akinachwe Arikelau ni lemve mtawala wa Yuda handu ha ndiye Herode, akaovoha ighenda ipfo. Ruva akivamlaghanye hena ndoro, alevukie akaghenda Galilaya. 23Aleghendie iikaa hena mri uchiilaghwa Nazareti iki kikamilishire kiya kihereriwe iiria manabii, ku acheilaghwa Mnazareti.

Chapter 3

1Mifiri iya Yohana Mghebatitha alechie akiya hubiri Sskenyi ya Yuda akighamba, 2"Lekenyi vuviduwa ang'u vucha vyakwa Ruva vuke hawihi." 3Ang'u niwe alereriwe ni mghevona Isaya akighamba, "Sauti ya mndu ailagha, ifuma jangwani, vikenyi tayari irira ya Mndumi Yesu, gholenyi njia yakwe."4Luvaha Yohana aleree mafwea gha ngamia na mkanda wa ngothi kithi. kijo kyakwe nile nzige na vukivwa thakenyi. 5Na Yerusalemu, Yuda yoshe va eneo yoshe lijungulukie mfo Yorodani vakaghenda kwakwe. 6Valekyabatithwa viwe hena mfo Yordani kunei vakyalomba ireghewa mthune thavo.7Mira akinavone vengi va mafarisayo va masadukayo vakighenda kwakwe kupatithwa, akavavia, Imwe mbare ya njoka mughire thumu niitho amuvirie inuridie ghadhabu ichie? 8Ghirenyi ndunda thighire ithighure ithamchewa. 9Muvafikia na irereana ngoonyi thenyu, "Fughire Ibrahimu tha ndiye weru. Kwaku vamuvia Ruva airima imnika Ibrahimu vana hata ifuma hena mawe igha.10Tayari ithoka lindemivikwa hena mri wa mri. Aka ikyo kila mri mri uraghira ndunda njicha watemwa na ikumbwa moronyi. 11Nawapatitha kwa mringa vundu vywa ireghewa. Mira itho akyacha baada ya inyi ni mrwe injikela, We avapatitha kwa Roho Mtakatifuna kwa moro. 12Na lungo lwakwe luhe mavohonyi ghakwe ithamba kabitha uwanda wake na ivunganya ngano yakwe hena kihange . Mira aokea makapi kwa moro urapfwa.13Halafu Yesu ahada ifuma Galilaya mpaka mfo Yoridani apatithwe ni Yohana. 14Mira Yohana aleyashigha imleghea akirera, "Inyi nashigha ipatithwa niwe, na iwe kwacha kwakwa?" 15Yesu akaghamitha akaghamba, "Ruhuthu du kive kwii luvaha, ang'u ni kwiyo kiyashighwa itimitha haki yoshe." Niho Yohana kamruhusu.16Akinamalie ipatithwa, Yesu akafuma mringanyi, lambua mbingu thikarughuka. Na alembonire mbeho wa Ruva ikighara tha njiwa na immka kaghu yakwe. 17Lumbua, thauti ilefumie kwa Ruva ikighemba, "Iu ni mwana wakwa nimfurie. Nifurene nawe mnu."

Chapter 4

1Yesu akaongothwa ni Ngoo mpakanyika kimada ajarumbiwe ni uya mvichwa. 2Akinaheme iya mifiri makumi ana mthaghari na kio akaichwa nja. 3Uya mvichwa akache va imvia, "kole iwe kumrana wa Ruva, via mawe igha ghave mkate." 4Mira Yesu akamghaluta akambia, "Iandikkiwe mndu akaishiwe kwa mkate thoka, ila kwa kirero kifumie hena mumu wa Ruva."5Kangi uyamvichwa akamtika hena mri uelie akamviha handu ha kaghu mnu hena nyumba ya mtatho, 6na imvia , "Kole iwe ku mwana wa Ruva, kukumbe mbai, ang'u kiandikiwe, Aruma malaika vakwe vachevakudahe na kunakutuna kurende kwapfo hena iwe."7Yesu amvia,"Kiandikiwehe, "Kunamjaribu Ruva wapfo." 8Uya mvichwa amuondoa ahamtika handu ha kaghu ihela ahamrora ithanga yoshe na findo ficha fya ithanga. 9Akamvia, "Nakunika findofyoshe ifi ukanjithujudia na injiabudu."10Yesu akamvia "Ghenda vuke ha iwe mvichwa! Ang'u iandikwe "ikupatithie imuabudu Ruva wapfo na umhirire we weka. 11Uya mvichwa akamleka, na lambua , malaika vakacha vakamhirira.12Yesu ekinaichue Yohana andevwarwa, akaghenda mpaka Galilaya. 13Alevukie Nazareti akaghenda igheikaa Kaperanaumu ike kambarinyi na Bahari ya Galilaya, mwakenyi majimbo gha Zabuloni na Naftali.14Ii iledokerie itimitha kiya kilereriwe ni mroti Isaya," 15Hena mri wa Zabuloni na Naftali, ighenda baharinyi, Kimunu kya Yordani, Galilaya ya varaichi Ruva! 16Vandu valehe mmenyi vandevona Kilanga kirwe, na vaya valeke kirombo hena maeneo ghereka vandevona kilanga."17Ivoka iho Yesu akavoka ihubirina irera,"Lembenyi vuvichwa ang'u vufumwa vwa Ruva vuke hawihi."18Ake aivara mbaimbai ya Baharinyi ya Galilaya, akavona mndu wavo, Simoni ailaghwa Petro, na Andrea wavo, vakidegha nyavu baharinyi, ang'u valechidegha mikunga. 19Yesu akavavia, ''njiivarienyi, inamuviha vaghedegha vandu.'' 20Vakara nyavu vakamuivaria.21Yesu akinave akyavuka haya akavona mndu ne wavo Yakabo mwana wa Zebedayo, na Yohana kaha yahe. hena ngalawa vake na Zebedayo ndiye wavo akpufuma nyavu tavwo akavailagha, 22Vakaleha ngalawa na ndiye wavo navo vakamuivaria.23Yesu aleghendie hawihi Galilaya yoshe, akifundisha hena nyumba tha mtatho, akivilia injili ya ufalme , na akikira mavuaji ghoshe hena vandu. 24Mburi thakwe tikaenea Siria yoshe, na vandu vakaende vaghelwaa voshe, valeghire mavungi na ivaviwa, valeghire mashetani, kifafa na vapoothere Yesu akavamura. 25Vandu vengi vahamuivaria ifuma Galilaya na Dekapoli, na Yerusalemu na Uyahudi ifuma kimunu ya Yorodani.

Chapter 5

1Yesu akinavone luvungano, akavuka na ielekea mlimenyi. Igheri aikee mbai, valoshwa vakwe vakacha kwakwe. 2Akavuthira mumu na ivalosha, akaghamba, 3keba nnge vakiva va ngoo ang'u vumangi vwa ipfo kaghu ni vwavo. 4Keba vazononekie, ang'u vatujwa.5Keba vaghire vuhoo, ang'u vatarirwa ithanga. 6Keba vaghire njaa na laka ya kitea, ang'u ivo vaighutishwa. 7Keba vaghire mborere, ang'u ivo vanikwa Mborere. 8Keba vaghire ngoo tielie, ang'u ivo ivo vamvona Ruva.9Keba valechembea varwe, ang'u ivo vailaghwa vana va Ruva. 10Keba vaya vayaliswa vwasi hena vundu vwa Kilea, ang'u vumangi vya ipfo kaghu ni vwavo.11Keba imwe vandu vamuimbilia na ivalitha vwatha vwasi kana imurera kwa mongo kila kirero kivichwa vundu vwakwa. 12Idwenyi kicha na ikava ngululu, ang'u mariho ghenyu ni marwe ipfo kaghu kwa Ruva.13Imwe mu munyu wa ithanga. Mira kole munyu underetha sonjo yakwe, kyairima kwiya ivehe munyu mcha? Neri ihairimeyo iva njicha hena kindo kyokyoshe, there ku ni ye kubwa ipfo bwang'a iivarwe varwe ni marende ghavandu. 14Imwe ni kilanga kya ithanga. Mri naghiwe kaghu ya fumbu mchihuthughanatho.15Na vandu vachiasha taavo vavihe kihapunyivo, mira hena kivamiho, nayo yamvika voshe vahe voshi ya nyumba. 16Leka kilanga kyenu kimviha mothya tha vandu kimachaku vavone mihirire yenyu mida, na imtumbisha Papa wenyu ale kaghu.17Mimaghamba ku nichie ihonda torati kama varoti. Sichie ihondanyi mira ikolosha. 18Kwakweri niamuvia ku mpaka kaghu mailwinyi na ila mbai haire haghireho ndembe imwi neri doti imiri ya sheria yavuthiwa hena sheria mpaka iho kila kindo kive kindemikoloshwa.19Henaikyo wowoshe akonda sheria njindu imwi hena maamoro gha na ivafundisha vengi ihira kwiyo ailaghwa mndu hena vumangi vwa ipfo kaghu. 20Kwaku namuvienyi kitea kyenyu kiramire kirwe ihela lya vaandishi na Mafarisayo, kwa njia yoyoshe iya muhairirimemwe iingia hena vumangi vwa ipfo kaghu.21Mlechue kyereriwe hala hu, ''kunavwagha'' na ''wowoshe avwagha ahe hena mdegho wa hukumu. 22Mira namuvienyi wowoshe amphfukwie wavo ava hena mdegho wa hukumu. Na wowoshe ambia wavoku, ''Iwe kii mndu aravie?'' Avaku ahe hena mdeghu wa moro wa jehanamu.23Hena ikyo kole kwafunya itathi yapfo hena mathabahu na ukakumbusha ku wenyu kindo ngoonyi kwakwe vundu vwapfo, 24raitathi yapfo mothia ya mathabahu vwara njia yapfo. Kachembe na wenyu niho ughende ufunye itathi yapfo.25Chemba fiafia na mndu akutikie kitala, kukennjia nawe mumwaghenda kitala (mnjava) there kwiyo mndu aghire milaho na iwe airimaikura mavokonyi gha mkamunyu, na iwe kwakumbwa jela. 26Amini namwienyi, neri kukairiwe ilehelwapfo mpaka uilie itundu ya mwisho ya Petha ngetho kukwalaviwa.27Mundue kireriwe ku, "kunashinda." 28Mira vamuwienyi wowoshe amlambu mndu wa kiha kwa imlangwa andemishinda nawe hena ngoo yahwe.29Na kole ritho yapfo ya kuvoko kwa kumndumi niyo liyakusheretesha uwe, liduke ukumbe kuwa na iwe. kwaku ni keba iretha kirungo kimvi kya mwiri wapfo kihondehe handu mwiri mthima vaghehumlwa jehanamu. 30Na kole kuvoho kwapfo kwa kumndumi kwakwahuendie ihuthuma kumbue na uuhumbe kwa na iwe. Ang'u ni keba kirungo kimwi kyo mwiri wapfo kihondehe handu mwiri mthima wakukumbwa jehanamu.31Kireriwe he ku wowoshe amtangira mka wakwe na amnihe hati ya talaka. 32Mira inyi vamuvia , wowoshe ava akyamleka? mka wakwe there vundu vwa shinde akyamvika malaya . Na wowoshe amuondoa akaminikwa talaka nawe akya shinda.33Kangi muchue filereriwe kwa vandu va kala,"Munarava vuonwa vwa mongo, mira tihenyi firavo fyenyu kwa mndumi. 34Mira hamuvia munarava nanga kadu neri munaravia kwa rina ya kwaku ipfo kaghu niho kipfumbi kya Rava, 35neri munavavia mthanga ang'u nihandu hevika kipfumbi kyeivaria mavato ghakwe, kana Yerusalemu, ang'u ni mri wa mangi mrwe.36Neri kunarava kwa mrwe wapfo ang'u kwairimapfo ichemba unjwee nanga hamwi, luve lanjewa langu lwanjiu. 37Mira firero fyenyu five, "Yee, yee, Hai, hai,' kwaku kikelelefyo fyafuma kwa uya mvichwa.38Mundeichwa kireriwe ku, "Jicho kwa jicho, na ighegho kwa igheho.' 39Mira inyi namwivaria munakelava na mndu mvichwa; mira mndu akahukava rumbu ya kumndumi mghaluthira na liya lingi.40Na wowoshe akulathimisha ighenda nawe mailimwi ghenda maili ivi. 41Kwa wowoshe ahulomba mnihe, na kunamvicha wowoshe akyashigha ikuhopa. 42Na wowoshe aghire ngwina ya hutiha iwe kitala na akuthohe kanzu yapfo mlehelie na ijoho yapfo.43Mundue kireriwe, "Umfure jirani wapfo na umdahe na mudho wapfo. 44Mira namuvia vafurenyi vantho venyu, vaterevienye vachimuhirira vuvichwa, 45Kimacha muve vana va papa wenyu ake kaghu. Kwaku avikie ruva lichivavia vavichwa na vecha, na aduvaendie mwera vavachwa na vecha.46Kole muhavafura vamfurie imwe mwapata mariho maki? Ang'u vaghevwara ushuru vachihira kwiyovo? 47Na kole mukarereana na venyu du mwapata iki ihela vengi? Hang'u,? vandu va mathanga vachihira kwiyo vo? 48Hena ikyo kyamutara muve muholokie, thafundu Papa wenyu ipfo kaghu akolokie.

Chapter 6

1Lambua kunachehira mihoro ya kitea mothia ya vandu kimacha ukurore, therere, kwiyo kukapa mariho ifuma Ruva Papa ake kaghu. 2Hena ikyo ukifunya kuahava igunda na ihuhwera kweka kunava thafundu vandu va mongo vachihira hana mathi ingogi na mitaa kimacha vandu vavatumbisha. Kweri namuvia vandemivichwa mariho ghavo.3Mira iwe uhifunya, kuvoko kwa pfo kwa kumtho kuna namanya, Kikyahirwa ni kuvoko kwapfo kwa kyumi, 4kimacha thawadi yapfo ifunywe kwa mbitho. Niho Papa wapfo achivona nena mbitho akuniha mariho ghapfo.5Na igheri kukwatereva kunava tha vandu va mongo, kwaku vafurie imka na itereva hena mathinagogi na kona tha mitaenyi kimacha vandu vavalambue. kweri namuvienyi vandemighuhia mariho ghavo. 6Mira iwe, kukwatereva, ingia chumbenyi. Finga kyothi, na utereve kwa Papa wapfo ake mbithonyi. Niho Papa wapfo achivona mbithonyi akunika mariho ghapfo. 7Na igheri kwakutereva kunavwilia vwilia firero firaghire maana thafundu vamathanga vachihira, kwaku vaghierera findo fya mongo ku vandu vavaichwa fundu pfwa firero fyavo fingi vakyafirera.8Hena ikyo kunavathovo kwaku Papa wapfo aichi ngekyo kuwashigha kwakwe hata kabla kuranatereva kwakwe. 9Hena ikyo tereva kwii; Papa weru kuhe kaghu rina yapfo litumbishwe. 10Vumangi vwapfo vuchue, kikundire kyapfo kihirire iha mathangenyi thafundu ipfo kaghu.11Ufunike ithanga mkate weru wa kila mfiri. 12Ufureghire rando yeru, thafundu raifwe fundu vareghea varando veru. 13Na kunafunde hena majaribu , mira ufuepushe kwa uya mmbichwa.14Kole mwanareghea vandu mateshanyoghavo Papa wapfo akehaghu nawe amureghea imwe. 15Mira kihava mkavareghiremwe mahotha ghavo, neri Papa wenye akamureghiewe mahotha ghenyu.16Ikela fyofyoshe akavaku kufungie, kunarora kyamu kyeshinirwa thafundu vandu va mongo vachihira, kwaku vachikunja fyamu fyavo kimetgha vandu vamanye vafungie. Kweri ninakuvia vandemighuhia thawabu yavo. 17Mira iwe kikiva kufungiwe, fia mafura mrwe wapfo na uthamle kyamu kyapfo. 18Kwiyo akaroreyo mothya ya vangu ku kufungie, mira kyavandu kwa Ndiyo wapfo aradivonwa. Na ndiyo wapfo adivonwa furadivonwa, akuniha kiya kikutarire.19Kuvakuvikia hazina yapfo kweka ila ithangeni, handu nondo na kututakonda, handu varango vatenya na iiva. 20Baada yakwe, kwuvikie hazina yapfo kweka kwa Ruva, handu nondo wala kututikairitho, ikonda, na varango vakairime itenya vaiiva. 21Ang'u handu hazina yapfo ikei, niho na ngoo yapfyo yaikaa.22Ritho ni taa ya mwiri. Hata ikyo kole ritho yapfo liyavona, mwiri mthima waichurwa Kilanga. 23Mira kole ritho yapfo liyaravona, mwiri wapfo woshe ni mma tiki. Akaikyo kole kilanga kihe kwapfo ni mma kiathi kiki! 24Haghireho nanga umwi airima mabwava wawili, kwaku airima ichukiwa mmwi va ifuraungi, kama akufunya kwa umwi na imtharau ungi. Muhairimemwe imhirira Ruva na findo fya ithanga.25Akaikyo nakuvavia kunaghira mashaka na maisha ghapfo ku kwaya iki kana kwanywa iki kana mwiri wapfo kwaraa iki. Je! maisha ghahelelegho kijo na mwiri akela thori? 26Lambua ndeghe tihe kaghu. Tchiviaatho na tichihovatho na tichivunganyatho va tichivikatho ghalenyi, mira Ruva wa kaghu adivaniha kijo. Imwe muhelelemwe vo?27Niitho hena imwe kwa ihavaniha airima ikungera dhiraa imwi hena uhai lwa maisha ghakwe? 28Haniiki muaghwa wathiwathi ihuthu nguvi?Fikiria ihuthu maova hena shamba, fundu ghakyaleha. Ghachihira ndimagho va ghairima ikuraa nguvogho. 29Namuvia, hata Sulemani hena vurwe arewewe tha iva.30Kole Ruva araamara hena mashamba ambagho haihaa mfiri mmwi va ngama yakwa ghahumbwa moronyi, ni kwa kiathi kiki amuraa imwe mughire imani njidu? 31Hata ikyo mumughira wathiwathi na ighamba "Fwaya iki? "Kana fwanyawa iki?" kana,"Fwaraa nguvo njiki?"32Kwaku mataifa vakasha findofi, na Ruva wa Kaghu aichiku muashigha findofi. 33Mira kuvoka kashenyi vumangi vwakwe na haki yakwe na ifyo fyoshe kwafirikwa. 34Akaikyo kunaghira wathiwathi kwa ajili ya ngama, ang'u ngama yajishughulikia yoka. Kila mfiri ufikilie ivana kiravie yakwe.

Chapter 7

1Kunanyanyira, nawe kunachenyanyirwa. 2Inyanyira kwa nyanyira , kwachenyanyirwa. Kiringayo kwapima nawe kwapimiwa ikyoikyo.3Haniki kulambua kirumbue kya mri kiche hena ritho ya wenyu , mira kuatambuapfo kirumbue kwa igogo kihe hena ritho yapfo? 4Kwairima irerakwiya kwa wenyu leka nihufunyekirumbue kihe hena ritho yapfo, wakati kirumbue kya igogo kena hena ritho yapfo? 5Mwongo iwe, kuvoka uhindefunya igogo lihe hena ritho yapfo, niho kwairima ivona kindokicha na ifunya kirumbue kya mri kihe hena ritho ya wenyu.6Kunavuka kite kindo kielie na kunakuambila nguve lulu mothia yavo. Ang'u vafihonda naifivaravara kwa marende na kangi vakaghalukia iwe na ikubarabara.7Lomba, na iwe kwa nikwa. kasha iwe kwa vona. Kana hodi, nawe kwarughuliwa. 8Wowoshe alomba apokea. Na wowoshe akyasha apata. Na kwa mndu uya akyahava hodi arughuliwa. 9Kana haghire mndu maghari yenyu, mwa akalomba kirumbue kya mkate amnika iwe? 10Kana akamlomba mkunga nawe amvihua njoka?11Akaikyo, imwe vavichwa muichi ivika vana venyu thawadi njicha; Je! Ni kiathi kiki mnu Ndiye wa kaghu amnika kindo kicha vaya vakyamlomba we? 12Kwathababu, kuhwashigha ihirirwa kindo kyokyoshe ni vandu vengi, nawe kyashighwa uvahirire kwiyokwiyo navo. Ang'u iyo ni sheria na vaghetabiri.13Ingienyi kwa iiria mlango mthuthe. Ang'u mlango ni mpana na njia ni pana yaghenda hena thambi na haghire vandu vengi vairia njiayo. 14Mlango ni mthuthe. Mlango mthuthe ni njia yetiha hena ikia na thivengivo vairima iivona.15Ikaa kwa va varoti va mongo, vakyacha varee njoni ya mondo, ni Kibarwe kikai. 16Kwa ndunda tavo mwavanya.Vandu vairima ikova ndunda henamifwa, kana mtini hena mbeu ya mbaruti? 17Hena ikyo mri mcha uchighira ndunda njicha, na mri mvichwa uchighira ndunda mbichwa.18Mri mcha uchiirimatho igira ndunda mbichwa wala mri mbichwa uchiirimatho ighira ndunda njicha. 19Kila mri urachighura ndunda njicha, watemwa na ikumbwa moronyi. 20Aka ikyo, kwavamanya ifumana na ndunda tavo.21Thikila mndu aniambie mini "Bwana ,Bwana, aingia hena vun=mangi vwa Ruva, mira ni uya du ahira fundu afurie ndiye wakwa wakaghu. 22Vandu vengi vanjivia mfiritho, "Bwana, Bwana, fufunyirefwe unabii kwa rina yapfo, na ifunya mapepo kwa rina yapfo, na kwarina yapfo fuhirire findo fingi firwe? 23Niho vamuvia paa, "Thivamanyirenyi imwe! Vukenyi kwakwa imwe vaghehira vuvichwa!'24Akaikyo, kila mndu aichwa kirero kyakwa na ikivaria vamuananitha tha mndu aghire hekina aghie nyumba kaghu ya mwamba. 25Mwera akakava,beria ikacha, namkuta ukache na ukakava nyumba iya mira iraime iwa mbai, ang'u ileaghiwe kaghu ya mwambwa.26Mira kila mndu aichwa kirero kyakwa arakiivari afananishwa na mndu mpumbavu aaghie nyumba yakwe kaghu ya mthangalala. 27Mwera ukakava beria ikacha, na mkuva uhacha na ikava nyumba iyo. Na ikawa, na ikondeha yakwe likathia.28"Ilefikie igheri Yesu akinamalie irera maneno haya, makutano ghalesheghethwe ni mafundisho ghakwe. 29Ang'u alefundishire tha mndu aghiremalaha na thitha vaandishi vavo.

Chapter 8

1Igheri Yesu akinaghere mbai ifuma mlimenyi, vandu vengi valemuivarilie. 2Lambua, mkoma aledue akathujudu mothia yakwe, akarere, "Mndumi, kole kwairima, njielesha." 3Yesu akaghola kuvoko kwakwe akambalia, akarera, "Niho tayari uele." Iho iho akanurwa ukoma lwakwe.4Yusufu akambia, "Lolea kunarera kwa mndu wowoshe. Vwara njicha yapfo, ughekurora kweha kwa kuhani na ufunye thawadi Musa aleagithire vundu vya ushuhuda kwavo."5Yesu akinafiha Kapernaumu, Mrwe akacha akambetha, 6akarera, "Mndumi, mndima wakwa alee kenyi apoothere na aavaviwa mnu." 7Yesu akambia, "Nacha nimnure."8Mrwe akaghaluta na imbia, "Mndumi, kuhairimeingia kwa kwanyi, rera du kirero na mndima wakwa ama. 9Kwaku na inyi mndu righire mamlaka, na nighire athihari vahe thinyi yakwa. Nihirera kwa iu, "Ghenda na aghenda na vengi Njo' nawe acha, na kwa mndima wakwa, "Hira kwii, nawe ahira kwio." 10Yesu akinaichwe kwiyo aleshengee na ivavia vaya valekyamuivaria, "Keni namuivia thinavonanyi mndu agive imani tha kunu Israeli.11Namuvia vengi vacha ifuma Mashariki na Magharibi, vaikae kirombo methenyi na Abrahamu, Isaki na Yakobo, hena Vumangi vwa kaghu. 12Mira vana vumangi vahumbwa hena mma wa bwang'a haghire ifugha na ishagha maghegho." 13Yesu akavavia mrwe, Ghenda! Thafundu kuaminie nakive kwiyo kwapfo."Na mndima akamia igheri iyo.14Yesu akinafike hena nyumba ya Petro, alemvonire mae wakwea wa Petro alee ghire homa. 15Yesu akambalia kuvoko kwakwe, homa na yakwe ikathia, akavukia akadunga imhudumia.16Ikinafike kyavukwau, vandu vakamuendie Yesu vengi vaghire mapepo. Akatangira mapepo na vayalekyalwaa vakamua. 17Kwa njiayo ghaletimirie ghaya ghalereriwe ni mghevona Yesaya , "Weweka alealeondorie mavunaji gheru na ikuruha mavuaji gheru."18Yesu akinavone vengi vamjunguluka, alefunyire maelehetho gheghenda ughongo lungi lwa bahari ya Galilaya. 19Mgheandika akacha kwakwe naimbia, "Mghefundisha, nakuivaria hohoshe kwaghenda?. 20Yesu akamvia "Kibarwe aghire maloni na ndeghe tha kaghu thighire fiaota, mira mwana wa Adamu aghirewe herara mrwe wakwe.21ungi aivaria akambia, "Mndumi kindeleka nigherika ndio wakwa." 22Mira Yesu akambia, "Njiivaria, leka vafwie vakurike voka.23Yesu akinaingie hena ngalawa, vafuathi vakwe vakamuivaria hena ngalawa. 24Lambua, ikadokea mkuta mrwe hena bahari, ngalawa ikashikiwa ni mawinubi. Mira Yesu avelee. 25Vanafunthi vakachwa kwakwe naimvutha vakirera, "Mndumi, fuhire na ifwe fwafwa!"26Yesu akavamvia, "Hanikli mwaovoka imnwe mughire imani njidu? "Niho akavukia akabohea mhuta na bahari. Kangi hakahoa doo, 27vandu vakyumi vakashangaa vakarera, "iu ni mndu wa mbare njiku hata mkuta na bahari fiamuichwa?"28Igheri Yesu alechirie ughongo lungi lwa ithanga ya magadala, vandu va kyumi vavi valeghire mapepo vakathangana nawe. Valefumirire makaburinyi valeghire vurungui mnu, haleghwieho mndambo aveeima iiria yia iya. 29Lambu akarera kwa nguju akirera,"Fughire iki na iwe kyehira kwapfo mwana wa Ruva? Kudie ifulitha vwathi ighethi igheri liranafiha?"30Luvaha mguve nyingi thivekya embewa, nivekuwamnuho handu vavekei. 31Pepo valeendelie iloloma kwa Yesu vakighamba, "Kole kwafuvia fuvuke futihe kwa nguve." 32Yesu akavavia, "Ghendenyi." Pepo Vakafuma vakaghenda kwa nguve. Lambua thoshe tihaghara ifuma mlimenyi iiria baharinyi na thoshe tikapfwia mringenyi.33Vandu va kyumi vakinaghende mrinyi vakaelethera kila kindo kifumirie kwa vandu va kyumi valeghire mapepo. 34Lambua , mri thoshe akacha ithangana na Yesu. Vakinamvone vakamtereva avuke hena ithanga yavo.

Chapter 9

1Yesu akaingia hena ngalawa, akaambuka akafika hena mri alechiishi. 2Lambua, vakamuendie mndu apoothere arerwe hena igodoro. Akinavone miirikilie yavo, Yesu akavavia mndu uya apoothere, "Mwanakwa, unuliwe thambi thapfo tindereghewa."3Lambua, vengi vaalimu va sheria vakarereana vovoka, "Mndu uu akyahira therekyo." 4Yesu akamanya fundu vaafikiria, akarera, "Haniki muafikia uvichwa ngoonyi tenyu? 5Kinga kike rahithi irera, "Thambi tindereghewa." Kena irera, "Mka va uivare? 6Mira umanyeku mwana wa Adam aghire uwetho we reghea thambi." Alererie ifyo kwa uys apoothere, "mka vutiria itandiko yapfo ughende kenyi kwapfo."7Niho mndu uya akamka va ivuka ighenda kenyi kwakwe. 8Makutano vakinavone kwiyo vakashaghaa va imtumbisha Ruva ngewe anikie uwetho lo vandu. 9Yesu akinave akyoira ifuma iho, alevonire mndu aleileghwe kwa rina Mathayo, aleikee hena thehemu ya vatotha ushuru. Nawe akamvia, "Njivaria inyi." Nawe akamka akamuivaria. hena nyumba10Yesu akinaikae kirombo kimacha aye kijo, vakacha vetotha kodi vengi na vaghire thambi vakaya kijo hamwi na Yesu vanafundhi vakwe. 11Mafarithayo vakinavone kwiyo, vakavavia vanafundhi, "Haniki mlosha wenyu akyaya kijo na vaghelotha kodi na vaghire thambi?"12Yesu akinaichwe kwiyo, nawe akarera, vandu varakyalwaa vadishigha mgheriglitavo, thari vaya vakyalwaa." 13Kyamutarava mughende mughejifundha maana yakwe, "Mufurie rehema ni thi thadakayo." Ang'u niledhie, thikwa vandu vaghire thambi vo itubu, mira kwa vaghire thambi.14Niho vagheloshwa va Yohana vakacha kwakwe va irera, "Haniki ifwe va mafarisayo fwafunga mira vagheloshwa vapfo vakyafunga vo?" 15Yesu akavavia, vaghethindihia arusi vairima iichwauvichwa vahena Bwana arusi? mira mifiri ikyacha Bwana arusi aondolewa ifuma kwavo niho handu vachefunga.16Haghireho mndu airima ivikia kibare kyathori njisha hena thori ya kala, kibare kyavutwa hena thori nayo yaongereka ibarika.17Haghireho vavachiviha mfiriyo msha hena kyombo kya mfiryo wakala, kole vakavika kitanga kyabarika, mfinyo wathia na kitanga kyahondeka. Handu hakwe, vavika mfinyo msha hena kitanga kisha na fyoshe fyava findekia.1819Igheri Yesu avekyavia kindo ifyo, lambua, afisa akacha akathujudu mathiya yahwe. Nawe akarera, ''Mpfu wahwa andepfya luvahali, mira mche na uvihe kuvoho kwapfo kaghu yahwe nawe akiahe. Niho Yesu akamka na imuivaria na vagheloshwa vahave navo.20Lambua, mka alechifuma damu miaka ikumi na ivi, akacha hawihi na Yesu na akabalia ipindo ya thori yahwe. 21Ang'u aleverie, ''Kole nikabalia thori yahwe, nainyi namia.'' 22Yesu ahaghaluka na imlambua akambia, ''Mpfu kunihe ikuji, imani yapfo indehunura.'' Nigheri iyoiyo mka uya akamua igheri yo.2324Yesu akinafihe hena nyumba ya afisa, nawe akavavona vaghekave tarumbeta na vandu vengi vavekyakava kelele. Nawe akaghamba, ''Vukenyiha, ang'u mpfu anapfwawe mira alee.'' Mira vovakamsheha na imberesha.25Vandu vaya vakinafunywe bwang'a akaingia chumbenyi na imvwara kuvoho na mpfu ahavukia. 26Mburithi tikamanjiha mri thoshe27Niho Yesu akinave akyaira ifume haya vandu vavi varachivora vahamuivaria. Vakaendelea ifunya thauti ya haghuvakirera, 28''Yesu akinafihe hena nyumba, vaya varalye vona vakacha kwakwe. Yesu akavavia, ''Muaminieku nairima imunura?'' Navo vakambia, ''Yee Mndumi.''29Niho Yesu akavavabalia mitho ghavo na irera, 30''Na kive kwiyo kwenyu thafundu muaminiye.'' Na mitho ghavo ghakatambua. Niho Yesu akathithititha nairera, ''Lambuenyi nanga mndu anamanya indofi. 31''Mira vandu vaya vavi vahafuma na itangatha findo ifi hena mrithoshe.32Niho vandu vaya vavi va kiumi vahiaghenda kyavo, lambua, mndu umwi araichi irera avwere ni mapepo akaendwe kwa Yesu. 33Mapepo ghakimfume mndu vya araichi irera, akadunga irera. Vandu vengi vakashangaa na irera, ''Iki kyemdokiekyo hena Israel. 34Mira mafarisayo valekyarera ''Kwa varwe va pepo, akyatangira mapepo.''35Yesu akaghenda hena miri yoshe na midu. Nawe akaendelea iloshe hena mathinagogi akihubiri kirero kya umangi na inura mavnaji ghambare thoshe na fiafyoshe filemie. 36Igheri vakinalambue vandu vengi, nawe akaichwa vwathi kwathababu valehe tha magonji gharaghire mgheembea.37Nawe akavavia vagheloshwa vakwe, ''Mavuno ni mengi, mira vaghehira kathi vadu. 38Akakyo fia mlombenyi mndumi wa mavuno kimacha arume vaghehira kathi hena mavuno ghahwe.''

Chapter 10

1Yesu akawailagha vaaloshi vakwe ihumiva vavi na ivaimka nguju kaghu ya majeni mavichwa, ighabohija na igharitisha na ikira mbare those tha mavuaji na vawaji.2Marina gha varumwi ikumi na vavi ni igha. Yevoka Simioni (ngewe ailaghwa Petro) na Andrea wavo, Yakobo mrana wa Zebedayo, na Yohana Kakiye. 3Philipo, na Bartelemayo, Thomaso, na Mathayo mghetotha ushuru, Yakobo mrana wa Alfayo, na Tadeo, 4Simoni mkananayo, na Yuda iskariote, ngewe amghendie kinghongo.5Iva ikumi na vavi Yesu aghevarumie. Nawe aghevaelekethere akirera munaghenda handu vachiikaa vamathanga na munaingia hena miri ya vathamaria. 6Kivungi kyakwe mughende kwa magonji gharekie ga nyumba ya Israeli. 7Na mukanighenda hubirinyi na irera, vumangi vwa kaghu vukehawihi.8Kirenyi vawaji, vuthirenyi vapfwie eleshenyi vaghire ukooma kangi, tangirenyi majeni. Munikiwe vwia, funyenyi vwia. 9Munaondoa dhahabu, alamasi na shaba hena mabene ghenyu. 10Kunaondoa mkoba hena ndambo yenyu, kana thori teongereka, fyaru kana ndata, kwaliya mhiri akyashighwa kijo kyakwe.11Mri wowoshe kana kijiji kyokyoshe ngekyo mwaighia, shighenyi ngewe amanyikie haya muikae mpaka mfiri mwavuka. 12Mukamiingia hena nyumba irihirenyi, 13Kole nyumba iyastahili, mborere yenyu irewe haya, mirakyo kole nyumba irayastahili, mborere yenyu vukenyi hamwi nayo.14Nakwavaya vakyamughuhia imwe kanna imuarania firero fyenyu, igheri muavuka hena nyumba kana mritho, kuturenyi kiluli kya marende ghemyu handuho. 15Keni niamuvia, yava irimilia likelele miri ya Sodoma na Gomorah mfiri we nyanyiriwa ikela mritho.16Lolea niamuruma tha magonji maghari ya vite fyathahenyi, hena ikyo ghirenyi imanya tha njoka na muhoe tha njiwa. 17Muve vaghehaghaa na vandu vamutika hena mabaratha, na vamuhava hena mithighiti. 18Namwaendwe mothya ya varwe na vamangi kwa thababu yakwa, tha ushuhuda kwavo na kwa mathanga.19Igheri vamvia, mumaghira iovoha ni mburi mawi na niki kyarera, kwaliya kindo kyerera mwanikwa kwa igeriyo. 20Kwaliya thereimwe mwarera, mirakyo mbeho wa Papa wenyu arera voshi yenyu.21Mndu amvukia wavo imvwagha, na papa kwa mrana wakwe. Vana vavukia kaghu ya vavaghirie, na ivaendie kipfwa. 22Na imwe mwachukiwa na kila mndu kwathababu ya rina yakwa. Mirakyo wowoshe arimilia mpaka mwisho mndutho akirwa. 23Igheri vakyamulitha vwathi hena mritho, richilienyi mri wa ivaria, kwakweri niyamuvia, mkairimemwe ighenda miri yoshe ya Israeli. kabla mrana wa Adamu aranavwia.24Mloshi thimrwewe ikela mghelosha, wala mrumwi akewe kaghu ya Mrumi wakwe. 25Ifikie kwa mloshwa iva tha mloshi wake, na mhiri tha Mrumi wakwe. Ikiva vamuileghe Mrumi wa nyumba Belzabuli, ni va kiathi mvawi ikela ikelele vamurera fivichwa fya nyumba yakwe.26Kwiyo luvaha kunavaovohavo, kwaliya haraghire mburi yoyoshe irashukuliwa, haghireho kithughenwe kirahamanyihe. 27Kiya ngekyo namuvia mmenyi, mkirere Kilangenyi, na ngekyo mwakiichao kilaini marwinyi kwenyu, mkitangathe mkiva kaghu ya nyumba.28Munavaovoha vaya vakya vwagha mwiri mirakyo vaghirevo uwetho lwe vwagha ngoo. Kivungi kyakwe mumuovohe uya airima imalilia mwiri na ngoo kwiya ngomenyi. 29Mirakyo le kasuhu vavi vachikumbwavo kwa thndi njidu? Hata kwiyo haghireho airima ighwa mbai bila Papa wenyu imanya. 30Mirakyo hata idadi ya njwii thenyu titarirwe. 31Munaghura iovoha, kwaliya mughire thamani njirwe ikela kasuhu vengi.32Hena ikyo kila umwi achue nirere mothya tavandu nanjihenamkiri mothya ta Papa wakwa akekaghu. 33Mirakyo ngewe anjilegha mothya vandu, nanyi namkavo mothya ya Papa wakwa ahe kaghu.34Munaririkava ku nichie igheenda mborere ithangenyi. igheende mborere mirakyo ipua. 35Kwaliya vilechie igheende mndu ahavone va ndiye wakwe, na mpfu kaghu ya mae, na mkwe kaghu ya mama mkwe wakwe. 36Mvichwa wa mndu ni vaya va kenyi kwakwe.37We ngewe amfurie ndiye kana mae ikela inyi ritho aanjistahiliwa. Na ithomfurie mthoro hana mpfu injikela inyi itho aanjistahiliwe. 38We ngewe arakyatika msalaba na injiivaria inyi aanjistahiliwe. 39We akyahasha maisha agharetha. Mirakyo we ngewe aretha maisha kwa ajili yakwa aghapata.40We avakaribisha anjikariibishire inyi, nawe anjikaribisha inyi amkaribishire we ngewe amrumie. 41Nawe akaribisha mroti kwa thababu ni mroti apokea thawabu ya mndu wa haki.42Wowoshe ampatia umwi wa vadu va, hata kikombe kya mringa wenywa uhorie, kaliya we ni mgheloshw, kena namuviawe akairimewe ivura kwa njia yoyoshe thawabu yakwe."

Chapter 11

1Ikava ku Yesu akinamalie uvarorera valoshwa vakwe ikumi na vavi akavuka haya ighenda ighelosha na ibirikira hena miri yavo, 2na Yohana ake korokoronyi akinaichwe ake kaghu ya mihiro ya Kristo, ndume iiria kwa vagheloshwa vakwe, 3na vakamvetha, "Iwe ni uya akyacha, kana haghire ungi kyafutara imverelea?4Yesu akaghalua na ighamba kwavo "Ghendenyi mughemvia Yohane ghaya ngegho mumwavona na ghaya mumwaichwa. 5Vandu varachivona vakyapata ivona, varakyairima iivara vandeivara vakoma vakyaeleshwa, vapfwie marwi vakyaichwa he , vandu valepfwie vakyafufuka ighira he moo, na vandu vakyashigha vakyaviliwa kirero kicha. 6Na aghire kicha arakyavona shaka hena inyi.7Kamtengo vandu vo vakinaevuke, Yesu akadunga irera na luvungano mburi ya Yohana. "Niiki muleghendie ighevona ipfo jangwani ithara likikuchwa ni mkuta? 8Mira niiki muleghendie ighevona\_mtu aleree thoni ta mgololo? Kweri, vaya varaa thori ta mgololo vachiikaa hena nyumba ta vamangi.9Mira mulevukie ivona iki\_Nabii? Yee, namuvia, na ikela Nabii. 10Iu niwe aveandikiwe, 'Lambua namruma mmondo wakwa mothya ya kyamu kyapfo, ngewe, achemberera njia mothya yapfo.11Inyi namvia keni, hena ni vandu va kikahaghire ho ake kaghu ikela Yohana mghebatitha. Mira ngewe mdu hena vumangi vwa ipfo kaghu kwa Ruva we ni mrwe imkela. 12Idunga magheri gho gha Yohana Mghebatitha mpaka luvaha, vumangi vya ipfo kaghu kwa Ruva ni vwa nguju, na vandu vaghire nguju.13Kwa ku varoti na torati vaikalirie irota impaka kwa Yohana. 14Kole mughuri mrikia, iu ni Elia, uya ngewe akyacha. 15Aghire marwi gheichwa na aichwe.16Nikiiranithe na iki kimoghwaki? Ni thamfano wa vana vakyachetha ufuva vakyaikaa na ilaghana 17na ighamba "Fulemukavirie firimbi mira murafine fukafugha murafugha.'18Kwa ku Yohana alechie bila iya mkate au inywa mfinyo, na vakava varera, "Ana mbepo." 19Mwana wa Adamu achie akyaya na inywa vakaghamba. Angalia, ni mndu we kulighia na iirwa, mbwie wa vaghire thambi! Mira kiugho kikyarorwa ni mihiro yakwe."20Yesu akadunga iibohija miri hena baadhi ya mihiro ya kirumo ilehirikie kwaku valeko varumbua vo mri. 21Ikyo rieni kyapfo, Kolazini, Bethsaida! Kole mihiro mirwe ivehirikie Tiro na Sidoni, ghaya ghahirikie iha vaveva ku vanderumbua mri idunga kwa iraa magunia na ikufia maifu. 22Mira kyava hahorie kwa Tiro na Sidoni mfiri wa mthirikijo ikela kwapfo.23Iwe, Kapernaum, kukwa unganya ku kwavutirwa mpaka ipfo kaghu kwa Ruva. Hai kwaghatwa mpaka ipfo mbai kwa ngoma Kole kwa Sodoma havehirika mihiro mirwe thafundu. ghahirikie kwapfo, iveikaa mpaka ithanya. 24Mira naghamba kwapfo ku kyava kindo rahisi kwa Sodoma iirima irimilia hukumu ikela iwe.25Hena igheri yo Yesu akaghanba, "Nakutumbisha iwe, Papa Mndumi wa kaghu na ithanga, kwaku kuvathughene vaghire kiugho na imanya, na ivarughulia vaya varathonie, tha vana vadu. 26Papa kwaku kilekunulirie kwiyo hena mitho ghapfo. 27Findo vyoshe finikiriwe kwakwa ifuma kwa Papa. Na haghire amuichi mwana there kwa njia ya Papa, na haghire amuichi Papa there kwa njia ya mwana, na wowoshe uya mwana aghire macha ghe mrughulia.28Njonyi kwakwa, imwe voshe mumwaya vwasi na mumwalemewa ni mijigho ilemerie, na inyi mmuhemesha. 29Kuraenyi nira yakwa na mukuloshe ifuma kwakwa kwaku inyi nichikusha na mhoo wa ngoo na mwana ihena ya ngoo tenyu. 30Kwa ku nira yakwa ilainikiw yo na mjigho wakwa urarukie.

Chapter 12

1Igheri yo Yesu akeghenda mireminyi mfiri wa sabato. Vagheloshwa vakwe valechue nja na vakadunga itenyatenya mabuva na ighaya. 2Mira Mafarisayo vakinavone kwio vakamvia Yesu" Lambua vagheloshwa vapfo vande konda torati vakyahira vindo firavie ihirwa mfiri wa Sabato"3Mira Yesu akavavia "Munathoma mve fundu Daudi ahirire, igheri alechue nja, hamwi na vandu alekenavo? 4Fundu aingirie voshi ya nyumba ya Ruva na iya mikate iraghire chachu ngeyo iravemvie iya hamwi na vaya aveke navo thavo there ku ivevie ilighwe ilighwe ni Makuhani?5Mwenithore mwe hena torati ku mfiri wa Sabato Makuhani vachinajisi Sabato, mira vachitamirwa ikotha vo? 6Mira narera kwenyu ku ngewe mrwe ikela hekalu ake ha .7Kole muveichi maana ya iki niiki, ninashigha ikela itathi , muvetarira mwe hukumu vandu varaghire ikotha. 8Kwa ku mwana wa Adamu niwe Mndu wa Sabato."9Niho Yesu akavuka haya akeghenda hena sinagogi yavo. 10Lambua haleghire mndu alemeriwe ni kuvoko Mafarisayo vakamdegha Yesu vakighamba. Kivie inurith mndu mfiri wa Sabato? kinacha vairime ighambia ku akyahira thambi.11Yesu akavavia, "Ni u ngaa maghari yenyu kole aghire igonji limwi, na igonji iyo likaghwa voshi ya ishimo mfiri wa Sabato, akalivware we na iliduka kwa nguju ifuma hena ishimo? 12Kana ni kinga kya vughuri vurwe, thi mndu we ikela igonji. Hena ikyo ni kindo kivaie ihira findo ficha mifiri ya Sabato."13Niho Yesu akamvia mndu uya," Ghola kuvoko kwapfo." Akaughola na ukanua tha uya ungi. 14Mira Mafarisayo vakafuma bwang'a na vakachemba njama fundu vammalia vaghendie bwang'a ighepanga njama araveitegemerie. Vavekyashigha fundu a mvwagha.15Yesu akina manye iki akavuka ho. Vandu vengi vakamwivaria, na akavanura voshe. 16Akavaamora vanachemghambia akamanyika kwa vandu vengi, 17Ku ikoloke kweri iya ilereriwe ni mroti Isaya akighamba,18Lambua mhiri wakwa nimthaghurie mbwie wakwa hena we ngoo yakwa indekuichwa kicha. Naivika Ngoo yakwa kaghu yakwe, na we afunya hukumu kwa Mathanga.19Akanekeneke we kana fugha kwa nguju; neri wowoshe akaichwe irwi yakwe ipfo batenyi. 20Akatenye we ithara livenyirwe, akavwaghe we utambi loloshe luchifunya m-tha, mpaka agheende hukumu yavota. 21Na vamathanga vaghira nguju hena rina yakwe.22Mndu nganya arachivona na arachirera, avwerwe ni mpepo akaendwe mothiya ya Yesu. Akamnuritha, hamwi na kifumirie ku mndu arachirera anderera na ivona. 23Luvungano loshu lukamaka na irera, "Kyairima iva mndu u ni mwana Daudi?24Mira kamtungo Mafarisayo vakinaichwe kimako ki vakaghamba, "Mndu u akyafunya we mbepo kwa nguju takwe weweka mira kwa nguju tu Belzebul, mrwe wa mbepo. 25"Mira Yesu akamanya miiririkane yavo na ivavia, "Kila vumangi vukughavie vovoka vuchikondeka, na kila mri kana nyumba iichighavika yoka ikamke yo.26Kole shetani, amvuta shetani, bathi akyakwa na nafasi yakwe weka. 27Ni kwa njia ingaa Vumangi vnakwe vwamka? Na kole ninafunya mbepo kwa nguju ta Belzebuli, vaghefunya kwa njia yai? kuva fundu fiva iki vava vachili venyu.28Na kole ninafunya mpepo kwa nguju ta mbepo wa Ruva, basi vumangi vwa Ruva vuchie kwenyu. 29Na mndu airima kwia iingia hena nyumba na iiva there ni thari akende mpfunga aghire nguju? Niho airima iiva mari ifuma voshi ya nyumba yakwe. 30Wowoshe areke hamwi na inuyi, na uya arakya akyavunganya na inyi, itho akyathanganya.31Hena ikyo hamwi narera kwenyu, kila thambi na iimbilia, vandu vareghewa, mira imwiibilia Mbeho mcha, vakareghire vo. 32Na wowoshe arera kirero kivichwa Mwana wa Adamu, ikyo areghewa. Mira wowoshe arera kivichwa mpheho mcha itho akareghiwe we hena ithanga li na hata hena iyo lichie.33Kana uvike mri uve mcha ndunda takwe tive njicha, kana uukonda mri na ndunda takwe, kwa ku mri uchimanyikwa kwa fundu vwa ndunda takwe. 34Imwe kighirwa kya imwe mu vavichwa, mwairima kwia ighamba findo ficha? Kwaku myumu yenyu ichirera ifuma hena ifungu ya fike ngoonyi. 35Mndu mcha hena ifungu icha ngoonyi yakwe achifunya ficha, na mvichwa ngoonyi kwakwe achifunya kivie kivie kivichwa.36Namuvia ku hena mfiri wa hukumu vandu vafunya itaro ya kila kirero vakirerie. 37Kwa ku kwa firero fyapfo , kwa tarirwa kitea na kwafirero fyapfo kwa hukumiwa."38Niho vatare va vaandishi na Mafarisayo vakamghaluta vakighamba "Mwalimu, fuvefwashigha ivona luvengo ifuma kwapfo" 39Mira Yesu akavaghaluta na ivavia, "Kighirwa kivichwa na kya shinde kikyashigha luvengo. Mira haghire luvengo lwarorwa kwavo ho there luvengo lwa Yona mroti. 40Tha vundu Yona aleke voshi ya ndenyi ya mkunga mrwe kwa mifiri iraru mthari na kio, niyo kwio kwio Mwana wa Adamu agheva voshi ya ngoo ya ithanga kwa mifiri iraru mthaghari na kio.41Vandu va Ninawi vamka mothya ya hukumu hamwi na kighirwa kya vandu va, navakihukumu. kwa ku valetenyire mri ifumana na mabirikiro gha Yona, na lambua, mndu nganya mrwe ikela Yona akeha42Malkia wa kusini avukia hena hukumu hamwi na vandu va kimonghwa ki na ikihukumu, Alechie ifumia mithililie ya ithanga iicha ighearania hekima ta Selemani, na lambua, na mndu nganya mrwe ikela Selemani ake ha.43Igheri mpeho mvichwa kimfuma mndu, chiira handu haraghire mringa ikyashigha ihema, mira ikavone yo. 44Niho yarera, namviua hena nyumba yakwa nifumie ikivwia yakolea nyumba iya indemitha mbwa na ike tayari. 45Niho yaghenda na ivaende ngoo chafu tingi mfungate ngevavichwa imkela we icha ikaa na yo haya. Na mwiikalie wakwe we thilia uchiva mvichwa ikela uya wa kuvoka. Hena ikyo nifo fundu kyaghe va kwa kighirie ki kivichwa.46Igheri Yesu akyarera na luvungano lambua, mae wakwe na vavo vakamka bwang'a vakyashigha irera nawe. 47Mndu umwi akamvia, "Lambua mao na venyu vapfo vamki bwang'a vakyashigha irera na iwe.48Mira Yesu akaghalua na imvia akurorere mwana wakwa ni ii? Na veru ni ko ii. 49Na we akyaghola kuvoko kwakwe kwa valoshwa na ighamba, "Lambua, iva ni mama na veru vakwa! 50Kwaku - wowoshe ahira mifurie ya Papa wakwa ake kaghu kwa Ruva, mndu tho niwe mndughu na lumbwia wakwa na mama wakwa."

Chapter 13

1Hena mfiri tho Yesu akavuka kenyi na akaikaa batenyi ya bahari. 2Luvungano mrwe wa vandu lukakuvunganya ika na imjunguluka, akaingia voshi ya ngalawa na iikaa voshi yakwe. Luvungano loshe lukamka batenyi ya bahari.3Niho Yesu akarera firero fingi kwa fithoma Akaghamba "Lambua mgheviaa alegheri akyaviaa. 4Igheri akyaivaa mbeu tare tikaghwa batenyi ya njia na ndeghe tikacha tikadonoa. 5Mbeu tingi tikaghwa kaghu ya mshaharabwe, hena ho tiravone. Rutu,tikabusha mira teri ivegharieyo. 6Mira mmbari ukinavone tikaokewa na kwa ku tikaleko ta ghata miri to, tikauma.7Mbeu tingi tikaghwa maghari ya miri ighire mifwa. Miri ighire nuifwa ikaleha kaghu ikatithithima. 8Mbeu tingi tikaghwa hena terii njicha na ighira tingi ndunda ikela kando ighana limwi, tingi makuhani mtandatu na tingi makumi araru. 9Aghire marwi na aichwe.10Valoshwa vakwe vakacha vakamvia Yesu, Haniiki kukwarera na Luvungano kwa vithoma?" 11Yesu akaghaluka ivavia "Munikiwe ifurwa likelele imanya mbitho ya Vumangi ipfo kaghu kwa Papa, mira vandu vengi varanikwe. 12Kwakwe uya aghire kwakwe we aongererwa ikela na apata faida ndue. Mira araghive na hata kiya aghire athokwa.13Henaikyo narera navo kwa fithoma ang'u hata ku vachivona, vanavona keni. Na hamwi na ku vakyaichwa, vamaichwa nanga imanya keni. 14Vuroti vwa Yesaya lundekoloka kwavo, uya ughambie, "Mukuchwa muichwe, mira kwa fundu fofoshe mukamanye mwe igheri mwavona muirime ivona, mira kwa vundu vovoshe munamanya.15Na ngoo ta vandu va tindeva mma, ni vikuji iichwa, na vapfungie mitho ghavo kimacha vanairima ivona kwa mitho ghavo, kana iichwa kwa marwi ghavo, ghavo kana imanya kwa ngoo tavo, henaikyo vavenjighalukia kangi, na nivevanura.'16Mira mitho ghenyu ghavikiriwe mavoko, kwa ku ghakyavona, marwi ghenyu kwa ku ghakyaichwa. 17Keni namuvia varoti vengi na vandu vaghire kitea valeghire macha ghevona findo fi mumwafivona, na mira varairime ifivona. Valechue macha iichwa findo mumwaichwa, varafiichwe.18Luvaha iranienyi kithoma kya mgheviaa. 19Igheri wowoshe aichwa kirero kya vumangi na analimanya, niho uya mvichwa acha na ikibekula kiya kiveviewe ng'u voshi ya ngoo yakwe. Ii ni mbeu iya iveviewe batenyi ya njia.20We aviewe hena msharambwe ni uya aichwa kirero na ikighuhia fifia kwa inuliwa. 21Bado aghire we miri voshi yakwe, mira airimilia kwa kamtungo kaghwihi. Igheri vwathi kana hena ilithwa vwathi ghakifumia kwa vundu vywa kirero aghwa fia.22Aviewe maghari ya miri ya mifwa, iu ni uya achue kirero mira mahangaiko gha ithanga na ngwina ya vuthuri, vywathithima kirero kinaghira ndunda. 23Aviewe hena teri njicha, iu ni uya aichwa kirero na ikimanya. iu ni aghira ndunda na uya aendelea ighira imwi ikela kando ighana, tingi makumi mtandatu na tingi makumi araru.24Yesu akavavia kithoma kingi, Akaghamba, "Vumangi vya ipfo kaghu kwa Ruva, vwafwananishwa na mndu aviee mbeu njicha hena mremi wakwe. 25Mira vandu vakina pfwendere, mvichwa vakwe akacha, nawe akaviaa maghughu maghari ya ngano na akaghenda fyakwe. 26Ipfo mothya ngano ikinavuke na ileha ikavika ndunda, niho na maghughu nagho ghakava ku ghathangenyi kene na ngano.27Na vahiri ndima va mweni mremi vakacha vakamvia, 'Mndumi, kuviee pfo mbeu njicha mreminyi kwapfo? kivie kwia luvaha livukie maghughu? 28Akavavia. Mvichwa wakwa ahirire kindo ki Vahiri ndima vakamvi, "Hena ikyo kukwashigha fughende fugheghaduke?"29Mweni shamba akaghamba, "Hai, igheri mumwaghandu ka maghughui mwaduka na ngano. 30Ghalekenyi ghalehe hamwi mpaka igheri ye kova. Igheri ye kova narera na vaghekova, "Dungenyi na iduka maghughu mijigho mijigho na mughaokie, mira vunganyenyi ngano hena kihenge kiyakwa."31Niho Yesu akavafunyira kithoma kingi. Akaghamba Vumangi vya ipfo kaghu kwa Ruva vufwenene na mbeu ya haradali mndu aleiondorie na iivia hena mremi wakwe. 32Mbeu i keni njidu ikela mbeu tingi toshe. Mira ikivuka ichiva ndue kela mbogha toshe, ichiva mri, kindo kyava ndeghe tichirunduka kagha tichiagha fisungi hena fyara fyakwe."33Akavavia kithoma kingi he. "Vumangi vya ipfo kaghu kwa Ruva ni tha amira iya iondoriwe ni vaka iithanganya hena mchu kwa maghuri araru kimacha ufimbe.34Ifyo fyoshe Yesu afirerie fithoma. Na arerie we kyokyoshe kwavo there kwa vithoma. Ii 35ni veku kiya kive ku kindenurerwa ni varoti kiirime ikoloka, haya akirera, "Narughua mumu wakwa hena fithoma. Narera findo fiya filethughenwe tangu ivoka ya mathanga.36Niho Yesu akara luvungano na akaghenda kenyi. Valoshwa vakwe vakamwii vavua na ighamba, "Futambarulie kithomi kya maghughu gha mreminyi. 37Yesu akaghalua akavavia, Achiviaa mbeu njicha ni Mwana wa Adamu. 38Mremi ni mathanga; na mbeu njicha , iva ni vana va vumangi. Maghughu ni vana va uya mvichwa, na mndu mvichwa ativiee ni ibilisi. 39Na mafundiko ni mithio wa mathamga na vaghekova ni malaika.40Sa fundu maghughu ghachivunganywa na iokewa moro, niyo kwio kyagheva mthilia wa mathanga. 41Mwana wa Adamu aruma malaika vakwe na ivunganya ifuma hena vumangi vyakwe findo fyoshe fiendie thambi na vaya vahirire vuvichwa. 42Vavakumba voshe henaiviva ya moro, he ho hagheghira ngunga na ishagha maghegho. 43Niho vandu vaghire kitea vagheaka tha ruva hena vumangi vwa Papa. Uya aghire marwi na aichwe.44Vumangi vya ipfo kaghu kwa Ruva ni tha lulu ithughene shambenyi. Mndu akaivona na akathungana. Hena ikufura yakwe akaghenda akakumba vyose aghire na ilighua shamba liya. 45Kangi vumangi vywa ipfo kaghu kwa Ruva ni tha mndu achihira biashara yeshigha lulu ighire thora ndue. 46Igheri akinavone iya ighire thora ndue, akaghenda akakumba kila kindo aleghire akaighua.47Vumangi vwa kaghu kwa Ruva ni tha nyavu ike voshi ya bahari na ku ichivunganya vindo fike mo fya kila mbare. 48Fikinaichue hena nyavu vakabulula batenyi. Niho vakaikaa mbai vakathomboa findo vicha hena ngilawa, mira fia there fya thora ndue vikakumbwa kua.49Kyagheva kwio mfiri ithia ya ithanga. Malaika vaghecha na itathara vandu vavichwa ifuma hena vaghire kitea. 50Na ivakumba voshi ya itanuru ya moro, hagheghira mnekoneko na ishagha maghegho.51Mundemanya findo fi fyoshe? Valoshwe' vakamwiirikia Yee" 52Niho Yesu akavavia, "Kila mgheandika vumangi vwa Ruva afwenene na mwema nyumba afunya ifuma hena kihenge kyakwe findo fisha na fya kala. 53Ikava Yesu akinafunye fithoma fyo, akavuka ifuma handu ho.54Niho Yesu akafika hena ithanga yakwe akavafundisha vandu hena sinagogi kiivarilie ha kikava ku vandevwana mumu na irera "Ni ifuma kwi mndu u afunyire ikaghaa firumo fi? 55Mndu u thi mwana wa Seremala we? Mariamu thi mama wakwe we? na vavo thi Yakobo, Yusuph, Simon na Yuda? 56Na valumbwie fuke navo iha kweru. Bahi mndu u andeghafunya kwi ghoshe gha?."57Avakwerere iding'a mira Yesu akavavia "Mroti achivurawe shima thari kwavo na hena ithanga yavo. 58Na arairimie ihira firumo fingi we angu vavurire mwiirikio kwakwe.

Chapter 14

1Hena igheri iyo, Herode akaichwa mburi ta Yesu. 2Akivavia vahiri ndima vakwe "Iu ni Yohana mghebatitha andevuka ifuma hena vapfwie. Hena ikyo nguju li tike kaghuyakwe."3Kwaku Herode alemvwere Yohana akamfunga na imkumbila korokoronyi fundu fwa Herodia, mka wa Pilipo mamae. 4Ni lia Yohana alemvia, si kicha kyo imuondoa we ave mka wakwe." 5Herode ave mvwagha, mira aleovohie vandu kwaku valemvonire Yohana ku ni mroti.6Mira mfiri we kumbuka ighirwa ya Herode ukinafike, mpfu wa Herodia akafina maghari ya vandu na Herode akanuliwa. 7Hena inuliwa yo akarava kwa ighamba ku amnika kyokyoshe amlomba .8Vakinavikiane mrwe na mae, akaghamba, "Njinika inyi iha hena kitangu kirongo kya Yohana mghebatitha." 9Mangi Herode akava andefura we kyo andelombwa ni mpfu, mira kwaku averavie , na hena fundu fwa vandu vaveke kijonyi hamwi nawe akaagiza ku kivaie kihirike.10Akaruma Yohana aendwe ifuma korokoroni 11kimacha aveghwe mrwe wakwe na kirongo kyakwe na kikaendwe hena ithinia na akanikwa mpfu akakitika kwa mae wakwe. 12Halafu valoshwa vakwe vakacha igheuondoa mwiri uya iurika, na Baada ya iho vakaghenda imvia Yesu .13Na we Yesu akinaichwekwio, akatethia ifuma haya akakwea voshi ya mashua akaghenda handu hatetyheriwe. Igheri Luvungano lukinamanye handu akei, kwa marende ifuma mrinyi. 14Niho Yesu akacha, mothya yavo akaluvona luvungano hirwe lwa vandu. Akavavonira mbonea na inura mavuji ghavo.15Kyavukwau ikinafike vagheloshwa vakacha kwakwe na ighamba, Ii ni kibare kya jagwa na mthaghari undemiira. Valekele luvungano vaghende fijijinyi vagheghua kijo kyavo."16Mira Yesu akavavia, "Vaghire vo sababu Yeghenda vamikenyi imwe kijo" 17Vakambia, "Iha fure mikate itanu na mikunga ivi du." 18Yesu akaghamba, Iendenyi kwakwa."19Niho Yesu akaagiza luvungano luikae mbai hena mara.Akaondoa mikate iya itanu na mikunga ivi. Akalambua kaghu kwa ruva akavikia vuvoko na ibendua mikate na ivanika vagheloshwa. Vagheloshwa vakavanika vanduva luvungano. 20Vakaya voshe na iighuta. Niho vakavunganya firumbue rumbue fya kijo fireghiwe mbai na fikaichura fi kapu ikumi na fivi. 21Vaya valighie valetairwe iva vandu va kyumi fiku fitanu na bila itara vandu va kika na vana.22Fia tia akaagitha valoishwi vaingie voshi ya mashua, igheniyo voshi akavalaghanya vandu va luvungano ku vaghende kwavo. 23Ekinalaghanye luvungano vaghende kwavo, akakwea kaghu Fumbuny ighelomba we weka. Akava ku ake pfo weka igheri ya kyavukwau. 24Mira luvaha mashua iveke maghari ya bahari ikyayungayunga vundu vwa mawimbi, kwaku mkuta ni le wa mbisho.25Hena kio ya ikamba ya kana, Yesu akavachia akyaivara kaghu ya mringa. 26Igheri vagheloshwa vakwe vakimvona akiivara kaghu ya bahari, vakaovoha na ighamba, Ni mthuka." na ikava kelele vweovoha. 27Yesu akavavia kanda kamwi, akighamba" Kundindishenyi ngoo! ni inyi munavoha."28Petro akamghalua kwa ighamba, Mndumi, kole niwe, njivia niche kwapfo nikyavara kaghu ya mringa." 29Yesu akaghamba, "Njoo" Henaikyo Petro akafuma voshi ya mashua akaghenda kaghu ya mringa imwiria Yesu. 30Mira Petro akinavone mawimbi akaovoha na akadunga ikindia, thinyi, akailagha kwa irwi ya kaghu akaghamba, "Mndumi njikira!"31Fia Yesu akaghola kuvoko kwakwe na imvutira Petro na imvia, "Iwe kughire mwiirikirie mndu haniiki kuveghire mwiitikijo mndu? 32Niho Yesu na Petro vekinaingie hena mashua, mkuta ukatia. 33Vakaloshwa vaveke mashuenyi vakamwiirikia Yesu na ighamba "Kweri iwe ku Mwana wa Ruva."34Na vakinaambuke, vafikie ithanga ya Genesareti. 35Na vandu hena handu vakinamanye Yesu, vakaruma mmondo kila handu ha batenyi, na iende kila mndu nge muwaji. 36Vakamlomba nanga vaveirima ibalia ipindo ya thori yakwe, na vengi va balirie vanurie.

Chapter 15

1Niho Mafarisayo na Vaandishi vakacha kwa Yesu ifuma Yerusalemu. na vakaghamba, 2"Haniiki valoshwa vakya konda niikalie ya vaghothi? kwaku vakyathamba vo mavoko vakiya kijo." 3Yesu akavaghalua na ivavia, Naimwe \_haniiki mumwaikonda torati ya Mndumi fundu vwa miikalie yenyu?4Kwaku Ruva aleghambie, 'mvikie shima papa na mama wapfo; na Amumbilia ndie wakwe na mae wakwe keni apfwa. 5Mira imwe muchighamba, kwamvia papa wapfo na mama wapfo, Kila lugherijo ngelo avevona ifuma kwaka luvaha ni ifuma kwakwa ni zawadi ifuma lwa Ruva. 6Mndu tho aghire we ngwi na ye mvikia shima papa wakwe kwa njia ii, munde kikonda kirera kya Ruva vundu vwa miikalie yenyu.7Imwe vaghelinga nisha. Ni keni fundu Yesaya arotie findo fyenyu akighamba, 8"Vandu va vachinjivikia inyi shima kwa mnyumu yavo, ngoo tavo tike kua na inyi. 9Vachinjiinamia bure kwa ku vakyalosha mitikijo nge maamoro gha vanadamu."10Niho akavailagha vandu va luvungano na ivavia "Iranienyi na manyenyi \_ 11Haghire ho kindo kichiingia mumu va mndu na imvika ave najisi.Mira kiya kyafuma mumu, iki nikyo kichivika mndu ave ajisi."12Niho valoshwa vakamwivaria na irera na Yesu. "Kula kueichi ku Mafarisayo vakinaichwe kirero kiya vandekuichwa uvichwa?" 13Yesu akavaghaluta na ighamba "Kila mri ngetho Papa wakwa wa ipfo kaghu arauviee wadukwa. 14Valekenyi voka, vo ni vaghethongolea vapfwie mitho kole mndu apfwie mitho arora njia urwee apfwie mitho, voshe vavi vaghwa iloninyi."15Petro akaghalua na imvia Yesu. Fuvilie kithoma ki kweru. 16Yesu akaghalua, Na imwe he muveko mwamanya mwe? 17Imwe muvoni ku kila kichighenda mumu kichiiria ndenyi na ighenda choonyi?18Mira findo fyooshe fya ifuma mumu fifumie voshi ya ngoo. 19Nifyo findo fyamvikia mndu najisi. Kwa ku ifuma hena ngoo hachifuma miririkanie mivichwa, ivwagha, irera mongo na iimbilia. 20Ifi nifyo findo fichivikia mndu vunajisi. Mira iya bila ithamba mavoko kwairima kwo ivika mndu aghire najisi.21Niho Yesu akafuma handu haya na akatethia mbarinyi ilambua mri wa Tiro na 22Sidoni.Lambua akacha mka umwi mkanani ifumia ughongo luya. Akakwera irwi yakwe na kaghu akaghamba njivonia mbonea Mndumi, mwana wa Daudi; mpfu wakwa akyalithwa mnu vwathi mbepo." 23Mira Yesu aramghalue kindo. Valoshwi vakwe vakacha vakamlembalemba , "Mvute aghende fyakwe, angu akyafulothea.24Yesu akavaghalua na ighamba, Thirumiwe kwa mndu wowoshe nyi gharekie gha magonji gharekie gha nyumba ya Israeli." 25Mira akacha na iinama mothiya yakwe, akarera, "Mndumi njitasha" 26Akamghalua na ighamba "Si kicha kijo iondoa kijo kya vana ikumbilia fite,"27Akarera," Yee, Mndumi, hata kwio vana va kite vachiya kijo kichighwa thinyi ya metha ya Mndumi wavo." 28Niho Yesu akaghalua akighamba "Mka, mwirikirie wapfo ikyo kukwashigha." Na igheri iyoiyo mpfu wakwe akava andenurwa.29Yesu akavuka handu haya akaghenda haghwihi na bahari ya Galilaya. Ifuma ho akakwea hena fumbu akaikaa pfo. 30Luvungano irwe ya vandu likacha kwakwe. Na vakamwendie vandu valeghele virungo fya mwiri, varachivona varairima irera, varairima na vengi valekyalwaa. vakavanika hena marende gha Yesu nawe akavanura. 31Na lo luvungano lukareghwa lupfiwe ni mrwe vakinavone varachi rera vakyarera , na valeghele firungo vakiva vasha valeghele marende vakiivara na vapfwie mitho vakivona. Vakamtumbisha Ruva wa Israeli.32Yesu akailagha valoshwi vakwe akaghamba." Ndevavo nira mbonea luvungano ang'u vandeikaa na inyi mifiri iraru bila iya kyokoshe. Thikavala ghanye nyi vaghande kwavo bila iya kijo njia". 33Valoshi vakwe vakambia, "Ni kwi iha nyika fwavona mikate ifikie iighutisha luvungano lurwe kwiii lwa vandu Vandu? 34Yesu akavavetha "Muure mikate ilinga? Vakaghamba "mfungate na mikunga midu" 35Yesu akavalotira luvungano vaikae mbai.36Akavutira mikate iya mfungate na mikunga, na akinatereve, akaibendua na ivanika valoshwi vakwe. Valoshwi vakavanika vandu va luvangano luya. 37Vandu voshe vakaya na iighuta . Na vakavunganya virumbue rumbue fya fijo fighuvie mbai fikaichura fikapu mfungate. 38Voshe valighie ni le vandu va kyumi fiku fina bila itara vandu va kika na vana. 39Niho Yesu akavalaghanya vandu va luvungano vaghende kwavo na akaingia voshe hena mashua na akaghenda ipfo Magadani.

Chapter 16

1Mafarisayo na Masadukakayo vakamchia imghesha Yesu avarore luvengo Lwafuma na ipfo kaghu. 2Mira Yesu akavaghalua na ivavia ku" Kole igheri kwau mwaghamba igheri icha kwaku kaghu irotome.3Na ikero mwaghamba "Igheri isanya tyhi icha yo kwaku kaghu irotome na mailwi ghashikirie kaghu yoshe muichi itaifija fundu kaghu ifwenene, mira mwairima mwe itafija maluvengo lwa magheri. 4Kighiriwe kivichwa na kya shinde kikyashigha livengo loloshe lo kyaghenikwa, there hangi iya ya Yona. Na iho Yesu akavara na akaghenda kyakwe.5Vagheloshwa vakacha ughongo lwa kavi, mira valeivee icha na mikate. 6Yesu akavavia "Tethienyi na mulambue mnu chachu ya Mafarisayo na Masadukakayo." 7Vagheloshwa vakaghalutana voka kwa voka na vakaghamba. "Ni liya furandeende mikate." 8Yesu akamanya ngekyo vavekyarera na akarera. "Imwe mughire mwiirikirie mdu, haniiki mude dunganya na ighaluana mwe mweka na ighamba ni fundu fwa ku muendie mikate mwe?9Ni ku munamanya kana mukumbukie mwe mikate iya itanu hena vandu fiku fitanu, na fikapu filinga mulevungenye? 10Kana mikate mfungate hena vandu fiku fina na fikapu filinga muleondorie?11Kindeva kwia ku mumwamanya mwe ku thileko narera na imwe nyi mburi ya mikate? Kulambuenyi na tethienyi na chachu ya Mafarisayo na Masadukayo. 12Niho vakarughukiwa ku avekyavavia we itethia mikate ighire chachu mira itethia miirikilia Mafarisayo na Masadukayo.13Igheri Yesu ekinafike ughongo lwa kaisaria ya Filipi, akavavevetha valoshwi vakwe, akaghamba, "Vandu vakyaghamba ku Mwana wa mndu ni we i ? 14Vakaghamba "Vengi vakyaghamba ki ni Yohana Mghebalitha; Vengi, Eliya, na vengi Yeremia, kana umwi wa varoti. 15Akavavetha imwe mwaghamba ku inyi ni-i? 16Hena ighaluta Simon Petro akarera, "Iwe Kristo Mwana wa Ruva ake na moo"17Yesu akamghalua na imbia, "kuvikiriwe mavoko iwe, Simoni Bar Yohana, kwa ku damu na nyama fikufunyire fyo ki, mira Papa wakwa ake kaghu. 18Na inyi mirakuvia ku iwe ku Petro, na kaghu ya msharambwe u naliagha kanisa yakwa vyoti fya ipfo kwa ngoma fikalivote fyo.19Nakunika iwe funguo ta vumangi vwa ipfo kaghu kwa Ruva. Kyokyoshe kwakifinga iha mathangenyi kyava ku kindefingiwa na ipfo kaghu kwa Ruva, Kyokyoshe kwakirughua iha mathangenyi kyarughuliwa na ipfo kwaghu kwa Ruva. 20Ndipo Yesu akaamora valoshwi vakwe vanavia mndu wowoshe ku we niwe Kristo.21Idungia igheri yo Yesu akava akyavia valoshwa vakwe ku ni mithari aghende Yerusalemu, alithwe vwathi vundu vwa findo fingi hena mavoko gha vaghothi na varwe va makuhandi na vaandishi, ivwaghwa na mfiri wa kararu ivuka ifuma hena vapfwie. 22Niho Petro akamghomoa mbarinyi imbohija kwa ighamba, "Kindo ki na kiirie pfo kua na iwe, Mangi, iki kinafumia kwapfo. 23Mira Yesu akaghaluka na imbia Petro, "vwia nyuma yakwa Shetani. Iwe ku kithingiti kwakwa kwaku kuchithara pfo vindo fya Ruva mira fya vanadamu."24Niho Yesu akavavia valoshwa vakwe "Kole mndu wowoshe akyashigha injivaria inyi, nimi thari akudahe we weka, aondue msalaba wakwe na anjivarie. 25Kwa ku akyashigha ikira moo wakwe aureta na kwa wowoshe areta moo wakwe vundu vwakwa aukira. 26Kana ni faida njiki avona mndu auinikwa ithanga yoshe mia arete ngoo yakwe? kana ni kindo kiki afunya mndu hena ikoronya na ngoo yakwe.27Kwaku Mwana wa Adamu achecha hena nguma ya Papa wakwe na Malaika vakwe. Nawe amliha kila mndu ianana na mihirire yakwe. 28Kweri namvienyi haghire hena fimive mumki ha ngevo varakapfwie mpaka vakami mvona Mwana wa Adamu akicha hena vumangi vwakwe.

Chapter 17

1Mifiri mtandatu ikinaire Yesu akaondoa hamwi na we Petro, na Yakobo, na wavo Yohana na akavaonda mpaka kaghu ya fumbu njacha vo voka. 2Akaghalutwa mothya yavo kyamu kyakwe kikaaka tha ruva, na thori takwe tikavonwa titaaka tha kilanga.3lambua, haya vakafumia Musa na Eliya vakyarera nawe. 4Petro akaghalua na imvia Yesu, "mndumi, ni kicha kweru ifwe iika handu ha kole ukashigha naagha iha fibanda firaru kimwi kyapfo, na kimwi fundu vwa Musa na kimwi fundu vwa Eliya.5Igheri akyarera kwio, lambua ilwi ya njewa likavavikia mshe na lambua likafuma irwi ifuma hena ilwi likarera, "Iu ni Mwana wakwa mkundwa anjinulirie. Mwiirikienyi we." 6Valoshwi vakinaichwe kwio vakaghwa kipfwulwi pfulwi na vakaovoha mnu. 7Niho Yesu akacha akavabalia na ighamba. "Vukienyi neri munavoha." 8Navo vakavutira kaghu fyamu fyavo mira varavone mndu mira Yesu we weka.9Na vakyaghara fumbunyi, Yesu akawaagiza akaghamba, "Munafunya mburi i ya vuroti vu mpaka Mwana wa Adamu avuke ifuma hena vapfwie." 10Valoshi vakwe vakamvetha vakaghamba." Ni haniiki vaandishi vakyaghamba ku Eliya athongaa icha?11Yesu akavaghalua na irera, "Eliya acha kweri na avwighira findo vyoshe. Mira na muvienyi imwe, Eliya andemicha. 12Mira varamanye. Handu hakwe vakamhirira findo vo vafishighie. Na kwio nifo mwana wa Adamu aghelithwa vathi hena mavoko ghavo." 13Niho valoshwi vakwe vakarughuliwa ku avekyarera mburi ta Yohana batizaji.14Vakinafike mothya ya vandu vengi mndu umwin akamwiivaria akainamia yakwe na imbia, 15"Mndumi, mvonie mbonea mwana wakwa, ang'u aghire kitha na andeya vwathi mnu. kwaku kando kengi achighwa moronyi kana hena mringa. 16Nilemwendie kwa Valoshwa vapfo, mira varairime imnura.17Yesu akaghalua akaghamba, Imwe kighirikie kirairikilie na kikondekie , naikaa na imwe mpaka indii? Nirimiliane na imwe mpaka indii? Mwende iha kwakwa" 18Yesu akaibohia na mbepo ikamfuma. Mthoro akanurwa iheri liya liya.19Niho valooshwa vakamchia Yesu kwa mbitho na imvetha, "Haniiki furairime iitangira? 20Yesu akavavia "Ni kwa fundu vwa mwiirikiro wenyu mdu. Kweri namuvienyi kole mwaghira mwiirikio hata mndu tha ndunda ya mbeu ya haradali mwairima ilivia fumbu li thana ifuma ha ughende kwia, natho wathana na hakaghire kindo kyokyoshe kyalema kwenyu ho. 21(Zingatia: Maneno ya mstari wa 21 "Lakini aina hii ya pepo haiwezekani kutoka ila kwa maombi na kufunga," hayoonekani katika na kala bora za kale).22Igherivaeke Galilaya Yesu akavavia Vaoshwi vakwe. "Mwana wa Adamu aingirwa hena mavoko gha vandu. 23Na vamvwagha, na mfiri wa kararu avuka ifuma hena vapfwie." Valoshwa vakwe vakashinirwa mnu.24Navo fekinafike Kapenaumu, vandu vachivwara kodi ya nusu shekeli vakamwi ivaria Petro na imbvia "Kana Mlosha wenyu achiliha we kodi ya nusu shekeli? 25Akaghalua, "Yee". Mira Petrop akinaingie nyumba, Yesu akarera na Petro kuvoka na ighamba "kukwadunganya iki Simon? Vamangi kodi kana ushuru ifuma kwai? kwa vaya vavaikalirie kana vaghenyi?26Na igheri Petro akighamba, Ifuma kwa vaghenyi Yesu akambvia kwio vagheikaliwa vandevutwa hena iliha kodi. 27Mira funache ruma vaghevwara kodi vakahira thambi, ghenda baharinyi kumba ndoana, na u-uondue mkunga wa kuvoka ivwarwa. Ukami tambarua mumu watho kwakolea shekeli imwi. Iondue na uvanike vaghewara kodi fundu vwakwa na iwe.

Chapter 18

1Igheri iyoiyo valoshwa vakacha kwa Yesu na imbia. Ni-i ngewe mrwe hena vumangi vwa ipfo kaghu kwa Ruva?" 2Yesu akamwilagha mwana mndu akamvika maghari yavo. 3na ighamba, Kweri namuvienyi, mura mierumbue mri na mukava tha vana vandu mukairime mwe iingia hena vumangi vwa Ruva.4Henaikyo wowoshe akaghaluta tha mwana mndu , mndu tha itho ni mrwe hena vumangi vwa ipfo kaghu kwa Ruva. 5Na wowoshe aghuhia mwana mndu hena rina yakwa anjihuhirie inyi. 6Mira wowoshe aruma umwi hena vana vavandu vakondeke, kiveva kicha kwa mndu tho ighwe irwe Yeshaghia likapfungirwa hena ndhingo yakwe na ikindithwa baharinyi.7Vwathi kwa ithanga fundu vwa igheri ye gheshwa! Kwaku ni mithari magheri gho ghache, mira vwathi kwa mndu uya magheri gho ghaghecha fundu fwakwe! 8Kole kuvoko kwapfo kana kurende kwapfo kwakuingira hena mighesho, urumbue na uukumbe kua na iwe. Ni kicha mnu kwapfo iwe iingia hena ngalamo kuraghire kuvoko kana kilema, handu kwa kumbwa hena moro wa telele kughire mavoko ghoshe kana marende ghoshe.9Kole ritho yapfo likakunika mighesho, likafunye na ulikumbe kua na iwe. Ni kicha mnu kwapfo iwe uingie hena ngalamo na ritho limwi handu kwa kumbwa hena moro wa telele kuke na mitho ghoshe.10Lambuenyi ku mwanachemdaha umwi wa vandu va. Kwa ku namuvienyi ku ipfo kaghu kwa Ruva haghire malaika wavo mifiri yoshe vakya kilambua kyamu Papa wakwa ake kaghu. 11(Zingatia: Maneno yanayooneka kama ya mstari wa 11, Kwaku Mwana wa Adamu alechie ikira kiya ngekyo kilerekie " hayakuonekana katika nakala bora za kale).12Mndedunganya iki? Kole mndu aghire magonji ighana limwi, na limwi likareka, hii akaghare we ghaya makumi kenda na kenda fumbunyi na iivaria limwi lirekwe? 13Na akamilivona, kweri namuvienyi, alinuliwa ikela ghaya makumi kenda na kenda gharalerekie. 14Kwio kwio thiyo mifurie ya Papa wenyu wa Kaghu ku umwi wa vadu va areke.15Kole mndughu wapfo akakuhira therefo, ghenda, ughemrora ikyo ngekyo kirake nicha maghari yenyu we ake weka. Kole akakuirania kwava ku kundem vwighira mndughu wapfo. 16Mira kole arakuiranie, ondoa mndughu ungi imwi au vavi hamwi na iwe, kwa ku myumu ya vaonwa vavi au vararu kila kirerop kyadimshwa.17Na kole akadaha imuirania, via kanisa kindo ki, kole kadaha he iirania kanisa, bathi na ave tha mmataifa na mgheondoa ushuru.18Kweri namuvienya; Kyokyoshe kiya mwakifinga mathangenyi na ipfo kaghu kyafingwa. na kyokyoshe mwakirughua mathangenyi na ipfo kaghu kyarughuliwa. 19Kangi na namuvienyi ku yenyu vandu vavi maghari yenyu vakqirikiliana hena kindo kyokyoshe mathangenyi vyakyakilomba ikyo Papa wakwa waipfo kaghu akihira. 20Kwa ku vavi kana vararu vakavungana handu fwa rina yakwa, Inyi nike maghari yavo.21Kangi Petro akacha akamvia Yesu, "Mndumi ni kando kalinga mdughu akanjivika uvichwa ni mreghe? Hata kando mfungate?" 22Yesu akavavia, "Sikaku vie kando mfungate, mira hata makuhani mfungate kando makumi mfungate.23Fundu vya ikyo Vumangi vya ipfo kagu vufwenene na Mangi ng'anya aleshighie irekebisha mataro ifuma kwa mthoroo wakwe. 24Ekinadunge irekibisha mataro umwi akaendwe kwakwe ngewe akyamlavia talanda fiku ikumi. 25Kwaku aleghire we njia alicha , mthuri wakwe aka amora akumbwe we mka wakwe hamwi na vana vakwe na kila kindo ake nakyo na thile ilikwe.26Hena ikyo mthoro akaghwa, akainamia ndi mothya yakwe akaghamba. "Mndumi, mbele njirimilia, na kuliha kila kindo." 27Kwiyo mthuri wa mthoro uya, fundu vwe mghuria mbonea uya, akamlekela na imreghea thile iya.28Mira mthoro uya we akafuma na akamvona mthoro urwee, alekyamlavia denari ighana. Akamghomoa, akamkwida nthingo na imvia "Njiliha ngekyo ninakulavia" 29Mira mthoro uya akamghwia urwee na imlomba mnu akighamba. Umbekevera kadu nainyi nakuliha."30Mira mthoro uya wa kuvoka akalegha. Handu ave m-arania urwee, akaghenda akamkumba korokoronyi mpaka ho achemliha ikyo akyamlavia. 31Na vathoro vaya vengi vekinavone ikyo kindefumia, vakapfwiwa ni ngoo mnu. Vakacha vakamvia mthuri wavo kila kindo.32Niho mthuri uya wa mthoro uya akamwilagha na imvia, "Imwe ku mthoro mvichwa, nilekuregherie iwe thile nilenakulavia kwaku kulenjilombie mnu. 33Hii kivekutarire kyo na iwe umghirire mthoro uroo mbonea thafundu nainyi mkuvonerie iwe mbonea?34Mthuri wakwe akakwewa ni idinga na akamnikia kwa vatesi mpaka alihe thile yoshe avekyalaviwa. 35"Nifo kwio Papa wakwa wa kaghu aghemuhira, kole kila umwiwenyu arakamreghie ndughu wakwe ifuma hena ngoo tenyu."

Chapter 19

1Ikafumia Yesu akinamalie firero fyo, akavuka Galilaya, na akaghenda mwakenyi na Yudea mothia ya mfo Jordani. 2Luvungano lurwe lukamwivaria, na akavanura pfo.3Mafarisayo vakamchia, vakamghera, vakambia, "Hii kiirikiriwe kwa mndu imleka ka wakwe kwa vundu vovoshe ?" 4Yesu akaghalua na ighamba, "Muthoniie mwe ku we amuvumbie ivokaalemuvumbie mmi na mka?5Na kangi akaghamba, Kwa vundu vo mndu wakyumi avara ndie wakwe na mae wakwe, na ivwarana na mka wakwe, navo vavi vava mwiri umwi." 6Hena ikyo thi vavi he vo mira nimwiri umwi. Hanaikyo kiya akivwerenithe Ruva, mndu wowoshe anakithathara.7Vakamvia, "Luvaha haniiki Musa alefuamorire ifunga hati ya talaka na ivaleka?" 8Akavavia, "Kwa vundu vwa ikongoma ya ngoo tenyu Musa alemuirikilirie ilekana na vaka venyu, mira tangu ivoka thilekwio yo. 9Na muvienyi, ku yeyoshe aleka mka akwe there kwa mburi ye shida, na akaondoa ungi, andeshinda.Na mnduni aondoa mka alekiwe andeshinda.10Valoshwa vakamvia Yesu "kole nifo kikei kwa mim na mka, thi kicha kyo iondoa." 11Mira Yesu akavavia, Thi kila mndu airima iirikia marungo gha, there ku ni kwa vaya du vairikiriwe ighuhia. 12Kwa ku haghire matowashi kwa kimoghwa kyavo ifuma ndenyi ya mae, Na kangi haghire matowashi vaghahiriwe ni vandu, Na haghire matowashi vakukuvikie matowashi vundu vwa vumangi vwa ipfo kaghu.13Niho akaendiwe------ ya vana vadu kimacha avavikie mavoko kaghu yavo na ilomba, mira valoshwa vakwe vakabohija. 14Mira Yesu akaghamba "Valekenyi vana vadu vache kwakwa, kwaku vumangi vwa ipfo kaghu ni vwa vandu tha ivo. 15Na we akavikia mavoko ghakwe kaghu yavo na niho akavuka haya.16Lambua mndu umwi akacha kwa Yesu na ighamba,"Mwalimu ni kindo kinga kicha kikyashighwa nikihire kimacha niirime inikwa ngalamo?" 17Yesu akamvia, "Haniiki kukwanjivetha ni kindo kinga kicha? Hana umwi du ngewe mcha, mira kole kukwashigha ivona ngalamo vwara torati ta Ruva."18Mndu uya akamvetha, "Ni torati tinga? Yesu akarera. "Kunavwagha, kunashinda, kunaiva, kunafunya vuonwa vwa mongo, 19vavikie shima Papa wapfo na mama wapfo, na mfure mndu wa hawihi na iwe fundu kukufurie iwe kweka."20Mndu uya akavavia, "findo vyoshe fyo ndemifihira, ni nashighwa he kinga? 21"Yesu akamvia "Kole kukwashigha iva mndu akolokie, ghenda, ughekumba findo fyoshe kughire na uvanika na iwe kwaghira, lulu ipfo kaghu kwa Ruva. Niho uche unjiivarie." 22Mira mbwange uya akinaaranie fia Yesu andemvia, akavuka ashiniriwe kwa ku aleghire mari nyingi.23Yesu akavavia valoshi valoshwi vakwe, kweri namuvienyi, kithinya kwa mndu mthuri iingia hena vumangi vwa ipfo kaghu. 24Kangi namuvienyi, ni rahisi ngamia iira hena ilomi ya thingano, ikela mndu thuri iingia vumangivwa Ruva.25Valoshwi vekinaichwe kwio vakathamamatamnu na ighamba, "Ni ungaa luvaha aghevona ngalamo?" 26Yesu akavalambua akaghamba "Kwa vanadamu ikyo kikairime kyo, mira kwa Ruva fyoshe fyairima iva. 27Niho Petro akamghalua na imvia, "Lambua fureghie fyoshe na fukakuivaria iwe. Ni kindo kiki fwaghenikwa?"28Yesu akavavia, "Kweri namuvienyi, uya anjiivarilie inyi, henakighirikie kisha, igheri Mwana wa Adamu akighe ikaa hena Kipfumbi kya ngalamo yakwe, naimwe namwe mwagheikalia kaghu ya fipfumbi ikumi nafivi fya vumangi ivahukumu mbare ikumi na ivi ta Israeli.29Kila umwi wenyu areghire nyumba mamae, lumbwie, papa, vana, kana shamba kwa fundu vwa rina yakwa, aghuhia kando ighana na irithi ngalamo ya telele. 30Mira vengi nge va Kuvoka ithanya vagheva va mwisho, na ngevo va mwisho, vagheva va kuvoka.

Chapter 20

1Kwa ku vumangi vwa ipfo kaghu vufwenene na mweni mremi, avukirie akarero kimacha avone vahiri ndima hena mremi wakwe wa mizabibu. 2Akinairikiriane na vahiri ndima dinari imwi kwa mfiri, akavaruma hena mremi wakwe wa mizabibu.3Akaghenda he kamtungo ka mathaa araru na akavona vahiri ndima vengi vamki ufuva varaghire ndima yehira. 4Akavavia, "Naimwe ghendenyi hena mremi wa mizabibu, na kyokyoshe kimuvaie namuliha". Henaikyo vakaghenda ighehira ndima.5Akaghenda he magheri gha mathaa mtandatu na he magheri gha saa ya kwenda, na akahira kwio kwio. 6Kando kengi he igheri ya thaa ikumi na imwi, akaghenda na ivakolea vandu vengi vamki varaghire ndima yehira. Akavavia, Haniiki mumki ha muraghire ndima yehira mfiri mthima. 7Vakamvia, kwa ku haghire mndu wowoshe andefumka ndima. Akavavia "Na imwe he ghendenyi hena mremi wa mizabibu.8Igheri ya kyavukwau likinafike, mweni mremi wa mixzabibu akamvia myapara wakwe, Vailaghe vahiri ndima na uvalihe mariho ghavo idunga na va msirikijo mpaka wa kuvoka." 9Vakinache vaya valenikiwe ndima chaa ikumi na imwi, kila umwi wavo akalinwa dinari. 10Vakinagheche vaya vahiri ndima va kuvoka, vakadunga ku hangi vo valihwa ikela, mira vakalihwa kila umwi dinari imwi.11Vakinaghuhie mariho ghavo, vaka mnungumikia mweni mremi. 12Vakaghamba, 'vahiri ndima iva vethililia vo vandema kwa igheri ya thaa imwi du, mira kundevaananitha na ifwe, ifwe fududie mjigho mfiri mthima na iokewa ni mbari.13Mira mweni mremi akaghalua na irera na umwi wavo, Mbwie, thihiri muveirikiliene mwe na inyi kwa dinari imwi? 14Ondoa kiya ngekyo kikuvaie na ughende kyapfo. Ni inuliwa yakwa ivanika vahirindima nivaondondorie thililionyi kiringanyo ikyo nikulihie iwe.15Kana kinjivaie kyo ihira kiya ninakishigha na mari yakwa? Kana ritho yapfo lindevona funu kwaku inyi ni mndu mcha? 16Henaikyo wa mthililio ava wa kuvoka na wa kuvaka wa mthililio."17Yesu akikwea ighendaYerusalemu, Alevavondori valoshwa vakwe ikumi na vavi mbarinyi yakwe, na njienyi akavavia, 18"Lambua fufwazengelela Yerusalemu, na Mwana wa Adamu aghevwarwa movokonyi gha varwe va makuhani na vandishi. Vamrumbulia kipfwa 19na vamnikia kwa vandu va mathanga kimacha vamnangie, vamchape na imvamba. Mira mfiri wa kararu afufuka.20Niho mama wa vana va Zebedayo akacha kwa Yesu na vana vakwe. Akainanuia ndi ifuma kwakwe. 21Yesu akamvia, "Kukwashigha iki? Akamghalua "Amurisha ku vana vavi vakwa vaikae, umwi kuvoko kwapfo kwa kumndumi na umwi kuvoko kwapfo kwa kumtho hena vumangi vwapfo.'22Mira Yesu akaghalua na ighamba, "Kuichi kipfo ikyo kukwalomba. Kana kwairima ikinyughia kikombe ngekyo ninaghe kinyughia? vakambia. "Fwairima." 23Akavavia, Kikombe kyakwa keni mwakinyugia. Mira iikaa kuvoko kwakwa kwa kumndumi na wa kumtho thi iamoro yakwa imunikanyi mira ni kwa vaya vandemiandaliwa ni Papa wakwa." 24Valoshwa vaya vengi ikumi vekinaichwe kwio, vakashirwa mnu vundu vwa vandughu vaya vavi.25Mira Yesu akavailagha vo voka na ivavia, muichi ku vaghererea mataifa vamutisha, na varwe vavo vatimitha nguju tavo kaghu yavo. 26Mira inava kwio kwenyu. Kibanga kyakwe, wowoshe ashigha iva mrwe maghari yenyu ni ni thari ave mndima wenyu. 27Na agheva wa kuvoka maghari yenyu ni thari ave mndima wenyu. 28Tha fundu Mwana wa Adamu arachie ihiririrwa, mira ihirira , na ifunya moo wakwe uve ikia ya vengi."29Igheri vakyafuma Yeriko, luvungano lirwe lukamwivaria. 30Na vakavona vandu vavi vapfwie mitho vaikee mbarinyi ya barabara. Vakakwera kaghu mairwi ghavo na irera, "Mndumi mwana wa Daudi, ufuvonie mbonea." 31Mira luvungano lukavabohija, na ivavia titenyi. Hatakwio vo vakaongera ikwera irwi yavo na kaghu na ighamba "Mndumi, mwana wa Daudi, ufuvonie mbonea."32Niho Yesu aka mka na akavailagha na ivavetha, "Mumwashigha ni muhirire iki." 33Vakambia, "Mndumi ku mitho gheru gharughuke." 34Niho Yesu akiva ku andevajichwa mbonea, akabalia mitho ghavo, vakaghughia ivona na vaka mwiivaria.

Chapter 21

1Yesu navaloshwa vakwe vakaghenda havwihi na Yerusalemu na vakaghenda mpaka Bethfage, hena fumbu ya mizeituni kangi Yesu akavaruma valoshi vavi, 2akavavia, Ghendenyi ho mothia mwakolea mbunda na mwawa wakwe itambiwe, handu nayo. Mutirunjue mutiende kwakwa. 3Ka kolea mndu wowoshe akamuvia kyokyoshe kya mbunda to mwavie ku mrumi akyatishigha, awativwighere.4Kindo ki klefumirie kikirerwa nivaghevona ni midhari kivoniwe. Akovava, 5Vavienyi vephu vya Sayuni, lolea Mangi wafwo akyacha kwenyu, ni mhoo akweria mbunda, na mwana wa mbunda wa kyumi, mwana wa mbunda ngache.6Kangi valoshi vakamka waihire dhafundu Yesu alevavirie. 7Vakaghenda mbunda, na ivikadhori tavo kaghu ya mbunda, nawe Yesu akalia ho. 8Na vengi vakaala thori tavo irirenyi, navengi vakatema fyara fyamiri vakaala barebarenyi.9Vandu vengi mnu vamdho ngolelie Yesu mothia na vaya vamwiivaririe mkarera kwa irwi, vakighamba. Hosana kwa mwana wa Davidi! Ni mghebarikiwa achie kwairina ya Mndumi. Hosana ipfo kaghu kwa ruva!" 10Yesu akinafike Yerusalemu , mri mdhima ukakangika navakaghamba, Iu nii? 11Voshe vakaghamba, iu ni Yesu mghevona, ifuma Nazareti ya Galilaya."12Kangi Yesu akaingia nyumba ya Ruva; akavatangira voshe na ipho bwang'a alevakolehie vwakyaghamba na ighua hena nyumba ya ruva. kangi akaphuluta medha na fiphumbi vavevakumbia na mabeta. 13Akavavia, iandikiwe nyumba yakwa ni nyumba yeombea mira imwe muendeighosha mbanga yava ghedhokana, 14Kangi vaphie midho filema vakacha hena nyumba ya ruva, nawe akavakira.15Mira igheri varwe va nyumba ya Ruva wa vagheandika vakinavone firumo afihirime navakina ichwe vanake vakyalotha hena nyumba ya Ruva na ighamba Hosana kwa mwana wa Daudi," vakakwewa ni iding'a. 16Vakamvia, "Kundeichwa kyo kikyarerwa ni vandu vaa? Yesu akavavia Yee! Mira muwaghera ighona mwee, Heikyo muyumu ya vanake fivocha vakyaonga haghire itumbishwa mnu? 17Heikyo Yesu akavara akafuma bwang'a ya mri wa Bethania na akalaa pho.18Iho kakero akivwia mrinyi, aghechue nja. 19Avona munabaimbai wa irira. Akamivaria, mira havonire, kindo kyo kyoshe hera mri dho we ni maringa du. Akawia, hanaghira ndunda he. Igheri iyoiyo mri wia ukauma.21Valoshwa vakinavone, vakamaka vakarera, "kindeva kwia mri undeuma fia? 20Yesu akavavia, kweri ninamvia kole muraghire miirikilie ya keni, mwairima ihira kihirirwe kwa mri iu mwe, mira mwauvia hata fumbu liondoliwe likumbwe baharinyi na kyahirika. 22Kyokyoshe mwakilomba, kunu mkirikilia mwavwara.23Yesu anafike hena nyumba ya Ruva, varwe vaghedhongo wa na vaghothi va vandu vakamchia igheri akilopsha naivedha, Ni kwa malaika unga akyahira findo fii? Na niunga akumkie vurwe vuu? 24Yesu akavavia. Nanyi hee wa wamuvia kindo kimwi kole mukanjivia, nanyi he kwio kwio na muvia ni vurwe vukii nivuhirire findo fii?25Upatidho wa Yohana ulefumie kwii, ipho kaghu kwa Ruva kaghu kwa vaidhanga? vakaviana voka, vakighamba, fughambe, kufumie ipho kaghu afuvia, hamki muramwiirikili. 26Mira fukaghamba kuvefumia kwa vakiidhanga, fukyavaovoa vandu vengi, kwaku voshe vamvoni Yohane mghevona fwoshe. 27Kangi vakamvia Yesu vakaghamba, "Fumwiichi fwe. Akavavia he, nyi ku vurwe vunga ni wahira findo fii.28Mira mumwaririkana ikii? mru aghire vanake vavi. Akaghenda kwa umwi akamwia, Mwanakwaa ghenda ughehira ndima shambenyi ya midhabibu. 29Dhanya, Mwanake akaghamba, thikyaghenda nyi, Mira kunu nyuma akariri kana akaghenda. 30Na mndu akaghenda kwa mwanake wa kavi akamvia kindo kiakia. Mwanake iu akaghamba, naghenda , mrumi, mira araghende.31Ni unga hena ivo vaviahirire kicha kwa Papa wakwe? vakaghamba, we voka. Yesu akavavia kweri ninamuvia; vaghevunganya kodi na vaghehira fivichwa vaingia hena vurwe vwa Ruva imwe mranaingia. 32Kwa ku Yohana alechie kwenyu kwa irira icha, mira mulemwiirikilie mwe, igheri vaghevunganya kodi na vaghehira fivichwa valemwiirikilie. Na imwe, mkinavone ikyo kihirikie, muleirimie irumbua mri kinedha muirikilie.33Iramienyi kidhoma kingi haleghire mndu, mndu aleghire ishamba irwe mnu. Aleviee midhabibu akavika udharigha wakachemba kyombo kyekamia divai, akaagha na mwara wa vagheria, akavakodisha vaghetunza midhabibu. Akavuka akaghenda hena ithanga lingi. 34Kigheri kyekova midhabibu ukinafike hamwi, akavaruma vahiri ndima hena vagherema midhabibu iondoa midhabibu yakwe.35Mira vagherema dhabibu vakaondoa vahiri ndima vakwe, vakavakava umwi vakamvwagha ungi, vakamkava na mawe. 36Mweni shamba akaruma he vahiri ndima he vengi, vengi ikela vaya vevoka, mira vagherema midhabibu vakavahirira vwiavwia. 37Luvaaiho mrumi wia akamruma mwanake wakwe akaghamba vamwiichwa mwana wakwa.38Mira vagherema midhabibu vakinavone mdhoro wia, vakiviana niwe mwenicha. Njonyi, fumvwaghe fuondue vurwe vu. 39Vakamondoa vakamkumba bwang'a ya shamba ya midhabibu na vakamvwagha.40He mdhuri wa shamba ya mdhabibu akighecha, avahirira iki vagherema midhabibu? 41Vakamvia, Avakonda vandu voshe vaghehira fivichwa hena irira ivichwa kangi alikodisha vagherema vengi vya midhabibu,vandu mingavo midhabibu ikivira."42Yesu akavavia, "Mudhomie hena maandiko mwe. Ku iwe valileghie vagheagha, lindeva iwe ya mthingi. Ili lifumie kwa mrumi, namiyemaka midhonyi kweru?43Heikyo ninamuwia, Vurwe vwa kwa Ruva vwaondowa ifuma kwenyu naimnikwa idhanga ndunda ta kwe. 44Na wowoshe aghewa kaghu ya iwe yo atenywa firumbue rumbue. Mira kwa wowoshe amvia, yamshagha."45Varwe vaghedhongolea na mafarisayo vakinakichwe fidhoma fyakwe, vakavona ku akyavarera vo. 46Mira vakashigha ighola mavoko ghavo kwakwe, vakavaovoa vandu kwakia vandu valemvoni ku mghevyona fwoshe.

Chapter 22

1Yesu alerevie navo he kwa fidhoma, akighamba, 2"Vumangi vywa ipfwo kaghu vufwenene na mangi aleendungadhu ya mlondolo ya mwanake wakwe. 3Akavaruma vadhoro vakwe ivakaribisha hena mualiko icha hena ngadhu ya mlondolo, mira varache.4Mangi akararuma he vadhoro vengi, akaghamba, Vavienyi voshe vaalikkiwe, Lolienyi niendee kijo. Njaghu na ngache takwa tivirire mafura tichinjiwe, na findo fyoshe fikeho, Njonyi mlondolonyi.5Mira vandu varakikwere mrwe hena ngadhu yoo. Vengi vakaghenda mireminyi yavo, na vengi vakavwia hena biashara tavo. 6Na vengi vakavaivaria vadhoro va mangi vaka varawisha na ivavwagha. 7Mira mangi akatekerwa. Akaruma vashikari vakwe vakavavwagha na iiokea mri wavo kwa moro.8Kangi akavavia vadhoro vakwe, "Vaghealikwa dhivovo vo. 9Heikyo ghendenyi hena vandu vavunganyikie na irirenyi irwe, muvailike vandu vengi mnu fundu mwairima vache hena ngadhu ya mlondolo." 10Vadhoro vakaghenda hanairira irwe naivakakaribisha vandu vovoshe vavavonire, vecha na vavichwa. Heikyo nyumba ya mlondolo ikaichua vaghenyi.11Mira mangi akinaingie ighevona vaghenyi, akanamndu umwi araree thori ya mlondolo! 12Mangi akamwedha "Mmbwie, kivie kwia iingia ha kuraghire thori ya mlondolo? Na mru dho akatia chwi arerie kyokyoshe we.13Niho mangi akavavia vadhoro vakwe, "Mphungenyi mndu uu mavoko na marende na mumkumbe bwang'a hena mma, ipho haghire ifugha na ishagha maghegho. 14Kwa ku vandu vengi vaileghwe, mira vaghedha ghuliwa ni vadu.15Niho mafarisayo vakavuka vakapanga fundu vaghemvwara Yesu hena firero fyo afirerie we. 16Niho akavaruma valoshi na Maherode. Naalemvirie Yesu, "Mlosha, fuichi ku iwe ku mru wa kweri kangi kuchiloshwa ifura ya Ruva ya kweri. Kuchidhara firero fya mndu ungi kuchirora ipende vandu pho. 17Heikyo fuvie, kukwaririkana ikii? Ni keni sharia iliha kodi kwa kaisari hang'u hai?18Yesu aveichi vuvichwa vwavo na akarera, "Haniki mumwanjighera, imwe vanafiki? 19Njirorenyi pedha ichilihi wa kodi. Niho vemwendievemwendie dinari.20Yesu akavavia, Fani na rina li ni yai? 21Vakarera" Nikaisari" Niho Yesu akavavia, Mwikenyi kaisari findo nighefyakwe na fya Ruva mumnike Ruva. 22Vakinaichwe kwio vakakugha. Kangi vakavuka vakaghenda fyavo vakamra.23Mfiri idho masadukayo valechie kwa Yesu, vaya vachighamba haghire ivukia kwa vaphie ho. Vakamvia, 24vakarera, "Mloshi, Musa alererie, Ikiva mndu aphie arapherie mwana, wavo wakwe ammondue mka wakwe amghirie vana kwa wavo wakwe aphie.25Iho vaveke vavo mfunga te. We voka aleondorie kangi akafwa aranaghira vana. Akamreghea wavo mka. 26Kangi wavo iva kavi akahira kwiokwio, kangi wia wa kararu, ikava kwio mpaka wia wa mfungate. 27Vakinahire kwio voshe, mka wia nawe akafwa. 28Hena ikyo akighevuka mkadho agheva mkawai hena vandu vo mfungate? Kwa ku voshe valemuondorie.29Mira Yesu akavavia, Mumwakonda kwa ku muraichi maandiko nanga nguju ta Ruva. 30Kwa lia hena ivuka vandu vachiondoa handu iondolewa vo. Mira vandu vachiva dha malaika ipho kaghu kwa Ruva.31Mira vaghevukia hena kifwa vanadhoma kia Ruva alekirerie kwenyu, airera, 32Inyi ni Ruva wa Abrahamu Ruva wa Isaki na Ruva wa Yakobo? Ruva thi Ruva wa vaghefwie vo, mira ni Ruva wa voke na mo." 33Kigheri vaghemwirahia vakinaichwe kwio, vakakugha malosha ghakwe.34Mira mafarisayo vakinaichwe Yesu akavamta Masadukayo, vakakuvunganya vo voka handu hamwi. 35Umwi wavo akava wa sharia, akamvia kwa imghera. 36Mloshi, iamoro linga irwe ikela ghoshe hena sharia?"37Yesu akavavia, Nimidhari umfure Mndumi kwa mo wafwo woshe, na ngoo yafywo yoshe, nakwakariongo tapho toshe. 38Ili niyo iamoro irwe ye voka.39Na ya kavi ifwenene na iyo. Ni midhari ufure mndu umfure mndu wapho wa avwihi fundu kukufurie kweka. 40Sharia toshe tavo tavaghevo na titatikana na sharia ti ivi."41Na mafarisayo vaghekungenye handu hamwi,Yesu akavavivia kindo. 42Akighamba, "Imwe mumwaririkana iki kwa kristo? We ni mwanake wai? Navo vakaghamba, "Ni mwanake wa Daudi."43Yesu akavavia, "Ni kwa kwia Daudi hena Ngoo akyailagha Mrumi, akighamba, 44Mrumi alevavirie Mrumi wakwa, ku Mrumi, mpaka ivavika vavichwa vafwo vave dhinyi ya marende ghafwo"?"45kole Daudi akyamwiilagha Kristo "Mrumi "ni kwia ava mwanake wakwe? 46Haghire airimie imghatuta kindo kyokyoshe ho kangi, na haghire agherere he imvia firero ivokaea mfiri dho na ifwo modhia.

Chapter 23

1Naakarera na vandu vengi na valoshi vakwe. Akaghamba, 2Vagheandika na Mafarisayo vya kyaikalia kipfumbi kya Musa. 3Heikyo kyokyoshe vamuvia muhire, munnaleka kirenyi mukivaondolea, Mira mu naivanamiikalie yavo, kwaku vachirera findo varakyafihira.4Kweri vo vachiphunga mjigho ilemerie mira vo varakyaikuruka, ha kangi varuka vandu he makotha ghavo. Mira voka vakyateshuta hata muyu ikuruka. 5Findo fyavo, vachihira nedha vavonwe ni vandu, Kwa ku vo vachipamua masaduku ghavo na iongera vurwe vwa dhori tavo.6Na vo vafurie irera firwe hena ngadhu na hena fiphumbi fya varwe va masinagogi, 7na iirikirwa kwa shima firero fya ufuva, naiilawa "Valoshi" ni vandu.8Mira imwe muvie iilaghwa "Valoshi mwe, "Kwa kia mwa Mloshi umwi du, na imwe ndughu. 9Munailagha mndu wowoshe iha idhangenyi ku ni papa wenyu, kwa ku mughire Papa umwi du, nawe akepho kaghu. 10Nanga mna cheilawa valodshi kwa ku mughire Mloshi umwi du Kristo.11Mira nighewe mrwe maghari yenyu ava mghavi yenyu ava mghemudholea wenyu. 12Wowoshe akughata avutirwa.13Mira vwathi vywenyu vagheandika na Mafarisayo vanafiki? Mumwa vaphunga vafundu vurwe vywa ipho kaghu. Na imwe mwairima iingia mwe, na mmairikia vagheingia ihira kwio vo. 14Vwathi vywenyu vagheaandika na mafarisayo, vahafiki! kwa ku mumwaya kijo kwa vaka vapfwie ni voni na unafiki wenyu nailomba malomba macha hena ikyo milaho yenyu yava mirwe mnu. 15Vwathi vywenyu vagheandika na Mafarisayo, vanafiki! Mwatola kinu nu kya eve imvika mndu uumwamini mghekyaghalosha, na akiva dha imwe, mumwahira kando kavi ya mwanake wa Jehanamu dha fundu imwe mweka mukei.16Vwathi vywnyu vwaghe dhongolea muphie midho, na imwe vagherera, Wowoshe akyaapa hena nyumba ya Ruva, dhi kindo kyo. mira akyaapa kwa ito ya Ruva hena nyumba yakwe, aphungiwe na kiapo kyakwe. 17Imwe muphie midho vapumbafu, kinga nighe kirwe ikela kingi ito ya Ruva hang'u nyumba ya Ruva ningeyo kindo kicha kwa dhahabu kwa Ruva.18Na wowoshe akikyaapa handu hetathia, dhikindo kyo. Mira akiaapa kwa itathi like kaghu yakwe, aphungiwe na kiapo kyakwe. 19Imwe vandu muphie midho ni kinga kirwe ikela kingi, itathi hang'u ito ya Ruva mingeyo iyavikwa nicgha liyafunywa kwa Ruva?20Kwa ikyo idho akyaapa kwa handu hetathia akyaaapa kwa findo fyoshe fike kaghu yakwe. 21Naidho akyaapa kwa nyumba ya Ruva, akyaapa kwa idhoake voshi yakwe. 22Naidho akyaapa kwa ake Kaghu, akyaapa hena kiphumbi kirwe kya Ruva ake kaghu yakwe.23Vwathi vywenyu, vagheandika na Mafarisayo, vawafiki! Kwa lia mumwalilia itathi. Mira mumwaleka findo firwe fya skavia na keni, vacha na miirikilie mira mumwashighwa mughahire, thiku muleke ihira fingi mwe. 24Imwe vaghedhongole vaghe fwa midho, imwe ingemwe mumwachekesha kafinyu kadu mira mwairima ngamia!25Vwathi vwenyu vagheandika na Mafarisayo, vanafiki! kwakia mumwadhamba bwang'a fikombena bwang'a ya dhahhani, mira voshi haghire dhuluma na iraghira ficha. 26Imwe Mafarisayo muphie midho, dhambenyi voshi kikombe na voshi ya dhahan nedha ughongo wa bwang'a nadho uele.27Vwathi vwenyu, vagheandika na Mafarisayo, vanafiki! kwa kia mufenene na mambira ghofiriwe chokaa kwa bwang'a ghafiriwe chokaa kwa bwang'a ghavonekana ni mecha, mira kwa voshi ghaichue maghua ghavaghefwaa na fyoshe kichafu. 28Ni kwiokwio, naimwe kwa bwang'a mumwavone ka va keni mothia kwa vandu, mira kwa voshi muichure unafiki na vuvichwa voshe.29Vwathi vwenyu, vaghendika na Mafarisayo, vanafiki! Kwa ku mwaagha mwambira na vaghevona na ighachemba mambira vandu vya keni. 30Imwe mumwaghamba, kole fuvefwaikaa mifiri ya vapapa veru , fuveirima ikuta damu ta vaghevona fe. 31Heikyo mumwakughamba mweka ku imwe muvanake kwaivo vavavwaghie vaghevona.32Kangi imwe, mumwava mundeikaa hena uchafu wa vapapa venyu. 33Imwe njoka, muvana ke va mbare njiki mwaghee kwa ihukumiwa jehanamu?34Heikyo, Lolea, ninavaruma kwenyu vaghevona, vandu va hekima, na vagheandika vengi mwavavwagha na ivavamba. Na vengi mwavashasha voshi ya masinagogi ghenyu naivatangira mrinyi iu ighenda ungi. 35Kindo kyafumia kwenyu hafumia damu toshe ta vecha tikutive idhangenyi, ivokea damu ya Habeli ahirire ficha na damuya Zakaria mwanake wa Barakia, mamvwaghie handu hacjhie na hetha ngama. 36Kweri, ninamuvia, vindo fifyoshe fyavoneka hena mbare ii.37Yerusalemu, Yerusalemu iwe kukikyavwagha vaghevona na ivakava mawe vaya ningevo vagherumwa kwapfo! Ni kando kalinga nivungenye vawake vapho dhafundu nguku ichivunganya fichio fyakwe hena makungo ghakwe, mira kurikirie pho! 38Lolea nyumba yapho indereghwa vukivenyi. 39Nanyi ninakuvia, ivokea luvaha na mothia kwanjivona pho, mpaka ukigherera, "Andebarikiwa itho kwa irina ya Mrumi."'

Chapter 24

1Yesu akafuma nyumba ya ruva akaghenda fyakwevatoshi vakwe vakamwiivaria vakamrora manyumba ghedhangamia. 2Mira akavaghaluta na ivavia, "Yeto, muvoni findo fi fyoshe mwee? Kweri ninamuvia, hagire iwe yachererwa kagu ya lingi gharabomoriwe gho."3Na akinaikae fumbu ya Mizaituni, valoshi vyakwe vakaghenda na ighamba, "Fuvai findo fi fya fumia indii? Ni kindo kiki kyarora icha kwafwo na mwisho wa idhanga? 4Yesu akavaghaluta na ivavia, "Ikaenyi nicha hana cha mndu akamulemba. 5Na vengi vacha kwa rina yakwa. Vaghamba , "Inyi ninyi Kristo wa vavareta vengi.6Mwaichwa fira ipho na ipho. Lolienyi munaghira muekoneko, kwa ku findo fi midhari figumie; mira mwisho wava unacha dho. 7Kangi idhanga ya vuka ighekava idhanga lingi na mangi ighekava mangi ungi: Haghira nja na fididimo mbai handu hengi. 8Mira findo fi fyoshe ni dhaivoo ya mghechunguka.9Ni vavafunya kwaivalidha vwadhi naivavwagha. vamuchukiwa madhanga vundu vwarina yakwa. 10Niho vengi vakutana na irengeana naichwa mading'a voka kwa voka. 11Vaghevona vengi va mongo vafumia nailemba vengi.12Kwaikyo vuvichwa vwaongereka, ifurana ya vengi yahoa. 13Mira arimilia idho, akirwa. 14Injili ii ya umangi ya rerwa idhangenyi ithima ishuhudia madhanga ghoshe. Naviho mdhio wacha.15Heikyo, mukivona ichukidhana na ikonda, lilegha mbiwe ni mghevona Danieli undemka handu harwe ( mghedhoma naamanye), 16niho vake Yuda varichilia mafumbunyi. 17Nawia ake kaghu kindengu kya nyumba anairima ighara mbai igheondoa ki ndo kyokyoshe kike voshi nyumbenyi yakwe, 18nandho ake ghambenyi anamvia igheondoa dhori yakwe.19Mira vwathi vwavo valke na mwanake na vaya vagheongedha mifiri yo! 21Ombenyi ku iricha yenyi kunacheva mfiri wa mbeho, ang'u mfiri wa dhabato. 20Kwaku haghira vwadhi vurwe, ang'u hanafumia vwadhivo ivohia ivumba idhanga mpaka luvaha, mira haghira heho. 22Kakolea mifiri yo irapu ngethweghire mghekia ho heri. Mira kia haghire vadhaghuriwe, mifiri yo ya punguthwa.23Kangi hakaghira mndu wowoshe amuvia tolea, kristo akewa! Kristo ake kwia kunafiirikia firero fyo. 24Kwa ku makristo gha mongo na vaghevona va mongovacha na fwemakisha, kinedha vaghudhe, na vaya vadhaghuriwe. 25Lolienyi, nindemuvia findo fywo firanacha.26hHeikyo, vamuvia, Kristo ake jangwani, mumwaghenda pho jangwani. Hang'u, Lolienyi, voshi nyumba, "mnafivwara firero fyo. 27Fundu kimeleko ikyamwika ifuma mwashariki na imwika magharibi, ni fundu aghecha mwanake wa Adamu. 28Hohoshe naghire kimba, ipho fihama vikuvungenye.29Mira kigheri kya vwadhi vurwe mifiri yo, Ruva yavikiwa mma, mwiri ivafunya kilanga kyakwe dho, nondo tava ifuma kaghu, na nguju taipho kaghu, na nguju taipho kaghu tathindika.30Niho mwanake wa Adamu avonekana kaghu, nambare toshe ta idhanga vaomboledha vamvona mwanake wa Adamu akicha mailwinyi kaghu na nguju nduwe mnu. 31Avaruma malaika vakwe kwa irwi irwe ya tarumbeta, navo vavavunganya handu hamwi na vadhaghuriwe vakwe ifuma pande inya ta idhanga, ifuma kaghu na ungi.32Kuloshenyi ifumana na mvinang'u du kyara kikibusha naifunya mara, mwamanya kwarikuke havwihi. 33Heikyo, mkamivona findo fi fyofyoshe, mumanye ku mifiri ni havwihi milangonyi.34Kweri ninamuvia, mbare yo ikaireyo, fi ninge fyo fywafumia fyo , mfiri dho. 35Kaghu na idhanga fyaira, mira firero fyakwa fyaira fyo.36Mira mfiri wia na igheri yo haghire mri aichiwe hata malaika va ipho kaghu, hata mwamake, mira Papa weka du.37Dhafundu alekeiigheri ya Nuhu, nifo fundu kyava icha ya mwanake wa Adamu. 38Ang'u mifiri yo haranacha aghrika vandu valekyaya inywa vakiondoa naiondolewa mpaka mfiri Nuhu akiingia hena Safina, 39na vagheichi kindo kyo kyoshe vo, mwera ukinache uvabula voshe nifo kyagheva icha ya mwanake wa Adamu.40Niho vandu vavi vake mremintyi umwi aondolewa na umwi akareghwa. 41Vaka vavi vakyava vakyashagha handu hamwi umwi aondolewa, na umwi akarewa. 42Heikyo, muve midho kwa ku muichi mfiri unga akyacha Mrumi wenyu.43Mira mumanye ku, kole Mrumi mweni nyumba akyacha ni igheri linga mgheiva aghecha, agheirikia nyumba yakwe itenywe yo. 44Heikyo kikyashigha muve mumki, kwa ku mwanake wa Adamu acha igheri mraniichi.45heikyo niidho mcha, mdhoro aghire kariongo, ngewe Mrumi wakwe amnikie vurwe kaghu yavakwe, nedha avanike kijo igheri liviee? 46Abarikiriwe mhiri dho, ngewe Mrumi wakwe amkolea ahira kwio kigheri kivie akichaa? 47Kweri ninamuvia ku Mrumi avika kaghu kindo nighekyakwe.48Mira kole mdhoro mvichwa akighamba ngoonyi yakwe, Mrumi wakwa andechelewa," 49na akavoka ivakava vahiri ndima vakwe, na akya na iirwa nyafi. 50Mrumi mdhoro dho achahena mifiri na igheri yo aliichi we. 51Mrumi wakwe amtema firumbue fivi na imvika hena ugghongo lumwi na vanafiki, ningeho haghu ira ifugha naishagha maghegho.

Chapter 25

1Niho vumangi vwa ipho kaghu uvwa fananishwa na vali ikumi valeondorie taa tavo naivuka ighenda ighemghuhia mrumi wa mlondolo. 2Iva vatamu nilevapumbafu na ivo vatanu valekagharie. 3Vali vapumbafu valeondorie taa tavo, valeondorie mafura vo neri. 4Mira vakagharie valeondorie fyombo fighire mafura handu hamwi na taa tavo.5Kigheri mrumi wa mlondolo andechelwa icha, voshe vwarwa ni mario vakalaa. 6Mira igheri ya kio maghari neleghire na ngunga, Lolea, mrumi wa mlondolo! Fumenyi bwang'a mughemghuhia.7Niho vali voshe vakavukia vakaacha taa tavo. 8Vaya vapumbafu vakavavia vaya vakagharie, Fughavienyi mafura ghenyu ang'u taa teru titaphwa. 9Mira vaya vakarie vakavaghaluta na vakavavia, Kwaku ghakyafu tosha ifwe na imwe gho, neikyo ghendenyi kwaghekumbwa vavakumbie mafura.10Kigheri vandeghenda igheghua Mrumi wa mlondolo akacha, na voshe vavemverie vakaghenda nawe hena ngadhu ya mlondolo, nakyoti kikafingwa. 11Kamtungo vakacha vali vengi na vakarera "Mrumi, mrumi, furughulie.' 12Mira akavaghalua na irera, kweri ni na namuvia, Inyi dhimwiichi nyi. 13Heikyo lolienyi, kwaku muraichi mfiri hang'u igheri.14Ni dhalia mndu avekya shigha ighenda ndabo hena idhanga lingi. Alevaileghe vadhoro vakwe naivanika vudhuri vwakwe. 15Umwi wavo akamnika ivi na wia ungi akamnika talanta imwi. Kila umwi aondorie fundu vanikiwe, na mru dho ndambo takwe. 16Kimothia wia aleondorie talanta idhwanu akaghenda ighetihirira ndima akaende tingi idhwanu.17Nawia alenikiwe talanta ivi, akande tingi ivi. 18Mira mdhoro alenikiwe talanta imwi, akaghenda akashima iborongo akadhughana pedha ya mrumi wakwe.19Kigheri kikafika, mrumi wa vadhoro vo akavwia naichemba mataro ghavo. 20Wia mdhoro alenikkiwe talanta idhwanu akacha akaende talanta tingi idhwanu, akaghamba, Mrumi, kulenji nikie talanta idhwanu Lolea, nindeongera tingi talanta idhwanu. 21Mrumi wakwe akamvia, navache mdhoro mcha mnu! kundehira ficha kwa finda. Nakunika vurwe hena findo fingi ingia unuwe kwa mrumi wapho.22Mdhoro anikiwe talanta ivi akacha akaghamba, Mrumi kulenjinikie talanta ivi. Lolea, nindevona talanta tingi ivi. 23Mrumi wakwe akamvia, havache mdhoro mcha mnu kundeva mcha kwa findo fidu. Na kunicha vurwe kaghu ya findo fingi. Ingia umuliwe na mrumi wapho.24Heikyo akacha mdhoro alenikiwe talanta imwi akarera , Mrumi, niichi ku iwe ku mru mkai. Kuchirunda handu kuraviee, na kangi kuchikova handu kuraremie. 25Inyi nileovohie, mikaghe igheidhughana talanta yapho terinyi. Lolea, kaghu re iya ni ghe yapho.26Mira mrumi wakwe akamvia, "Imwe kumdhoro mmbichwa kangi mhani, kuichi ku nichi runda dhiravie na ikova handu dhiravemie. 27Heikyo kuvekyashighwa pedha yakwa uvike bengi, uvwie kwakwa nigheondoa iya ya kwa na faida.28Heikyo mdhokenyi talanta na mumnike mdhoro wia wa talanta ikumi. 29Kia mru aghire, aongererwa ikela hata ikelesherwa mnu. Mira wia araghire kindo, naikyo akighire adhokwa. 30Mkumbenyi bwang'a mmenyi mdhoro aravie, ningeho haghira ifugha mnu naishigha maghegho.31Igheri mwnake wa Adamu akighechwa na vurwe vwakwe na malaika handu hamwi nawe, niho agheikaa kaghu fifwumbi kyakwe kya vurwe. 32Madhanga ghoshe ghavunganyika modhia yakwe, nawe avatanidha vandu, dha mrisha akyatanidha magonji na mburi. 33Avika magonyi kuvoko kwakwe kwa kumrumi, mira mburi avika kuvoko kwa kumdho.34Kangi mangi avavia vaya vake kuvoko kwa kumrumi, Njonyi, mubarikiriwe ni Papa wakwa muikae hena vurwe uvikiwe kwenyu ivokea mdhingi ya idhanga. 35Kwaku nilechue nja mukanji nika kijo; Nilemghenyi mkanji karibisha. 36Nileke ruhu, mikanyiraa dhori; Nilemuaji mukanjiri ghita; Nileke kifwungoji mukacha ighenjivona.37Niho vaya vecha vakamghalua vakamvia, Mrumi, niindi fulekuvonire kuchue nja , na fukakunika kijo? Hang'u lakafukanika mringa? 38Na niindi kelemghenyi wafuka kukabisha? Hang'u kukeruhu fukakuraa dhori. 39Na niindi kelemuaji, na kiphwungonyi, wafukacha ighekuvona? 40Na mangi akawaghaluta naivavia, kweri ni namvia, ikyo muvairirie veru va kwa vandu, munjihirie inyi.41Niho akavavia ivo vake kuvoko kwakwe kwa kumdho. Vukenyi kwakwa, mregheriwe mumu ghedenyi moronyi wa telele muvikiriwe na shetani na malaika vakwe. 42Kwaku nilechue nja muranjinike kijo; Nilechue laka muranjinike mringa; 43Nile mghenyi muranjikaribishe nileke ruhu muranjirae dhori, nilemuaji wanilepwungiwe kipfwungonyi, mira munjilolelie mwe.44Niho navo vakamghalua vakarera, Mrumi, niindi fulekuvonire kuchue nya, hang'u ruhu, mghenyi, hang'u kuke kiphwungonyi, furakutedhie? 45Kangi akavaghalua na irera, "Kweri na namuvia, kia ningekyo muravahiririe umwi wa iva vandu munjihiririe inyi mwe. 46Iva vaghenda vwadhinyi vwa telele mira iva vecha hena ikia ya telele."

Chapter 26

1Igheri Yesu akinamalie firero fyoshe fyo, akavavia valoshi vakwe, 2Muichi ku mifiri ivi ichie haghira ngadhu ya pasaka na mwanake wa Adamu afunya nedha avabwe.3Na varwe vaghetathisha na vaghothi na vandu vakadhangana handu hamwi hena kirombo kya mghetadha mrwe, achiilawa kayafa. 4Vakalagha na fundu vamvwara Yesu naivwagha. 5Kwaku valghambie kinachi rika kigheri kya ngadhu, kinedha hanacheghira fujo hena vandu."6Kigheri Yesu ake Bethania hena nyumba Simoni mkoma, 7akiva akugholele medhenyi mka umwi alechie kwakwe akukie mkebe uleghire mafura ghamhako mrwe. nakaghamimia hana mrwe wakwe. 8Mira valoshi vakwe vekina vone kwio, vakaichwa madinga naighamba, Haniki hadhara ii? 9Igha ghagheirima ghakapwe kwa vunguri vurwe vanikwe vakiva.10Mira Yesu, akiva aichi ki, akavavia, Haniki mumwamdhumbua mka uu? Kwa andehira kindo kicha kwakwa. 11Vakiva muke navo mifiri yoshe mira mukaikaenanyi mifiri yoshe mwe.12Kwaku vakinairikilie mafura hena mwiri wakwa, alehira hena mwiri wakwa, alehirire kwio kwa irikwa yakwa. 13Kweri ninamuvia, hohoshe Injili ikyabirikirwa kunu idhangenyi yoshe, kindo akihirire mka uu, kangi kyava kikyarerwa naimkumbuka.14Niho umwi wavaya ikumi na vavi, ailewe Yuda Iskariote, vavi, aleghendie kwa varwe va mtadho. 15naakamba, Mwanjinika iki nikimuroraa?Vampimia Yuda firumbue thelathini fya pedha. 16Ivokea kigheri akashigha fundu amfunya.17Hata mfiri wa kuvoka mikate irakereghete, valoshi vakamwivaria Yesu na ighamba, Nikwi ku kwashigha fukuchembie uye kijo kya Pasaka?" 18Akavavia, Ghendenyi mrinyi kwa mru mummbie, Mloshi akyaghamba, "Igheri yakwa like havwihi. Na kolosha Pasaka hamwi na valoshi vakwa hena nyumba yapho. 19Valoshi vakahira fundu Yesu avavirie, na vachemba kijo kya Pasaka.20Ikinafike kyavukwau, akei na valoshi vakwe ikumi na vavi vakia kijo. 21Vakiva vakyaya kijo, akarera, "Kweri ninamuvia ku umwi wenyu anjirengeha. 22Vakatekerwa mnu, na kila umwi akamvia, Yeto ninyi Mrumi?"23Akaghamba, Akaghamba ivia akyatoveja kuvoko kwakwe na inyi bakulinyi niwe anjirengeha. 24Mwanake wa Adamu avuka fundu ataririwe. Mira vwathi vwakwe mndu wia amregheha mwanake wa Adamu! Nivekeba mndu dho aragheferiwe." 25Yuda ningewe mghemrengeha aleghambie, "Yeto , Ninyi Rabi? Yesu akamvia, ikundeghamba kindo kyo.26Vakinave vakyaya kijo, Yesu akafunya mkate, akaubarikia, na iubandua. Avanika valoshi vakwe akaghamba, Ondoenyi muye. Iu ni mwiri wakwa.27Akafunya kikombe akalomba, akavanika na ighamba Nywenyi voshe hena kikombeki. 28Kwaku ii ni damu ya ndaghamo yakwa, iyakutwa kwa vundu vwa vengi kwa ireghewa unya mari. 29Mira ninamuvia, thikanywe he ndunda ta mzabibu iu, mpaka mfiri wia nache nywamsha handu hamwi na imwe hena vurwe vwa Papa imwe hena vurwe vwa Papa wakwa."30Vanamalie iimba nyimbo, vakafuma vakafuma vakaghenda Fumbunyi ya Mizeituni. 31Kangi Yesu alevavirie, "kio ki imwe voshe, kwaku kiandikiwe, Na mkava mrisha na mvagonji ghatadharuka. 32Mira nimfuma hena kipfwa kyakwa, namdhongolea ighenda Galilaya."33Mira Petro alemvirie, Hata kole voshe vakulegha kwa findo kwaghefipata, inyi dhakulegha nyi. 34Yesu akamvia, Kweri ninakuvia, kio ki nguruvi iranauruka, kwa njikana kando kararu. 35Petro akamvia, "hata kole niiphwa na iwe thikakukanenyi "Na valoshi vengi vakaghamba kwiokwio.36Kigheri kyo Yesu akaghenda navo handu achiilawa Gethsemane nalevavirie valoshi vakwe, "Ikaenyi ha kigheri mkighenda ifwo ighelomba. 37Akamuondoa Petro na vanake vavi va Zebedayo naakavoka ichuchundika na ileghela. 38Kangi alevavirie, Ngoo yakwa indechuka mnu kiathi kyephwa. Heikyo muikae midho hamwi na inyi.39Akaghenda mothia kadu, akawa, nailomba. Akaghamba Papa wakwa kole kyava, kikombe ki kinjiire. Kinava fundu minashigha inyi, mira fundu kukwashigha iwe. 40Akavaivaria valoshi akavakolea vandolaa mario, waakamvia Petro, haniki murandeirima iikaa midho nainyi hata idhaa limwi? 41Kaenyi midhomulombe kimedha munaingia hena mighesho. Ngoo ifurie mira , mwiri ushokere.42Akaghenda he kando kakavi ighelomba, akaghamba, Papa wakwa , kole kindo ki kyava injiire nyi ni midhari ni kinyughie kikombe ki, ifura yaphwo likoloke. 43Akavwia akavakolea valee mario kwaku midho ghavo ghavelemerie mario. 44Heikyo akavara he akaghenda fyakwe. Akalomba kararu akighamba firero fiafia.45Akavuka akavaivaria valoshi vakwe na ivavia, Murelee du naikuhemesha? Lolienyi igherilike havwihi, mwanake wa Adamu arenge nwa mwavokonyi vavagheghira dhambi. 46Vukienyi, fughende, lolienyi, wia mghenjirengeha ake avwihi.47Kigheri akirera, Yuda umwi wa vaya ikumi na vavi, akacha. Vandu vengi vakacha nawe valefumirie kwa varwe vaghetadha wa vaghothi vandu. Velechie na mapanga na marungu. 48Kangi mndu mghemrengeha Yesu alevanikie kigherero, akighamba. Idhona ghe mkomba, niwe. Mvwarenyi."49kamtungo akacha kwa Yesu akarera, Akamwiirikira Mloshi! Naimkomba. 50Yesu akamvia, Mmbwee hira kyo kikuendie. Niho vakacha, imggholela mavoko Yesu, naimvwara.51Lolea mndu umwi aleke na Yesu, akaghola kuvoko kwakwe, akafunya ipanga yakwe, akamtema mhiri wa mghetadha , mrwe akamvegha kurwi kwakwe. 52Niho Yesu akamvia, vwighira ipanga yapfwo handu kulifunyire , kwaku voshe vachitema vandu kwa ipanga navo varetemwa na ipanga. 53Munuwaririka dhairima imuilagha Papa wakwa anjirumie vathikari ikumi na vavi na malaika? 54Mira luvaha ni kwa njia chiki maandiko ghakoleka , nikwio kikyashighwa kifumie?"55kigheri kyo Yesu akyavia mkutano Yeto mumwacha na mapanga na marungu ighenjivwara dhamgheiva na mghedhaka vandu? Kila mfiri nileke nyumba ya ruva nikilosha, munjivwere mwe! 56Mira ifi fifywairika nedha Niho valoshi vakwe vakamra nairicha.57Vaya vandemvwara Yesu vakamtika kwa kayafa, mghetadha mrwe, handu vagheandika na vaghothi vavevunganyikie handu hamwi. 58Mira Petro akamuivaria nyuma kwa mpaka kwamghetadha mrwe. Akaingia voshi navagheria avone ngekyo kikyafumia.59Mira varwe vaghetadha naibaradha yoshe vavikyashigha vushahidi vywa mongo kwa Yesu, kimedha vairime imvwagha. 60Mira ku hendefumia mashahidi vengi mira vavonire mburi yoyoshe vo. Mira kamtungo mashahidi vavi vakafuma mothia. 61Na ighamba "Mru iu aleghambie, Nairima itenya nyumba ya Ruva niigha he kwa mifiri iraru."62Mghetadha mrwe akamka akamvia, "kukwairi ighaluta phoo? Iva vakyakushuhudia? 63Mira Yesu akatia chwi. Mghetadha mrwe akamviua, Fundu Ruva akeho ninakushurutisha ufuvie, na iwe ku kristo, mwanake wa Ruva. 64Yesu akamvia, "Iwe kweka kundeghamba kindo kijo. Mira nakuvia ivokea luvaha namothia kwamvona mwanake wa Adamu aikee kuvoko kwa kumrumi ughire Nguju, naakicha ipho wailwinyi ipho kaghu.65Niho mghemtadha mrwe akabara dhori yakwe naighamba, Andeimbilia! Fufwashigha vushehidi vwa iki? Lolenyi ku mundeichwa akiimbilia. 66Ku mumwaririka iki? Vakaghaluta naighamba, "kikyashighwa aphwe"67Kangi valempuchirie mara kyamunyi naimkava ngumi naimkava makofi kwa mavoko ghavo, 68naighamba, Fubunie, iwe kukristo, Niitho akuchapie?"69Igheri yo Petro aveke bwang'a hena itanga, mhiri akamwiivaria naighamba, Iwe nawe kuleke na Yesu wa Galilaya. 70Mira akakanana mothia yavo voshe, akaghamba, Dhiichi kindo mumwakirera nyi.71Akinaghende bwang'a ya kyoti, mhiri ungi wa kika akamvona akavavia valekeho iho. Mndu nawe aleke handu hamwi nawe Yesu wa Nazareti." 72Akakanana he, Inyi thichi mndu nyi.73Igheri ivwihi, vaya vaghemki havwihi vamwiivarilie na ireva na Petro, kwa keni hata iwe, fani yafwo iya rora. 74Niho akavoka ira mumu na iapa, Inyi dhimwiichi mndu iu nyi nakaenda nguruvi ikauruka. 75Petro akakumbuka fundu Yesu alemwirie. ku nguruvi ira nauruka kwanjikanana kando kararu.

Chapter 27

1Igheri yaikero linafike, varwe va ghetadha na vaghidhi vavandu vakakaa njama nedha vamvwaghe Yesu. 2Vakamfunga vakamtika, vakamfita kwa Mmjama Pilato.3Kangi igheri Yuda nngewe avemrengelie, alevonire ku Yesu andemihu kumiwa, akawajwa akavwighira firumbue thelathini fya pedha kwa mrwe wa mghetatha na vaghothi, 4na akaghamba, Ni ndehira dhambi kwa irengeha damu iraghire konda. Mira vakamghaluta, lafu vwara iki ifwee? Ghalolie igho kweka. 5Mira akafivwighira firumbue fya pedha nyumba ya mtadho, naakavuka ho akaghekuvika mghogho weka.6Mrwe wa vaghetatha akafiondoa firumbue fya pedha na akaghamba, "Dhikicha ivika pedha ii idhanganya ang'u tikutie damu." 7Vakaviana handu hamwi pedha to tighulie shamba yerika vaghenyi. 8Ang'u shamba yoliyalawa ni shamba ya damu mpaka luvaha li.9Kangi kirero kia kilereriwe ni mghevona Yeremia kikakoloka ighamba valeondorie firumbue thelathini fya pedha kwa mnako ulepangiwe ni vandu va Israel kwa vundu vwakwe, 10na vakalihirira shamba yo ya ivumba, fundu Mrumi alenjivirie."11Mira Yesu alemki kwa mnjama, na mnjama akamvia" Iwe ku Mangi wa Vayahudi? Yesu akamvia, Iwe kunderera kwio." 12Mira kigheri akishitakiwa kwa varwe vaghetatha na vaghothi, aleghalutire kyokyoshe we. 13Mira Pilato alevavirie, Dhinachwa mashitaka ghapho nyi? 14Mira amghalutire hata kirero kimwi we heikyo mnjama akatekerwa.15Luvaha hena thikukuu nilemidhari mnjama amrughulie mghephungwa umwi adhaghuriwe ni vandu. 16Igheri yo haleghire mghephungwa irina yakwe ni Baraba.17Igheri yo vavunganyikie handu hamwi, Pilato akavavia, Niidho mumwashigha fumrughulie kwa vundu vwenyu? Baraba hang'u Yesu akyailawa Kristo? 18Kwaku aveichi ku vande mimvwara kwa ichukiwa yavo. 19Kigheri ake kiphumbinyi kyakwe kya kyenyanyiria, mka wakwe alemrumirie kirero kikyaghamba, kunahira kindo kyokyoshe mru uu araghire konda. Kwani nilidhirwe vwathi mnu hata idha iya hena ndoro kwa vundu vwakwe."20Niho varwe vaghetadha na vaghothi vakavavia mkutano valombe Baraba, na Yesu awawe. 21Mnjama akavavia, Niunga hena ivavavi mumwashigha nimlekele kwenyu? Vakaghamba, Baraba." 22Pilato akavavia, nimwihirirre iki Yesu akyailwa Kristo?" Voshe vakaghamba, mvambenyi.23Nawe akaghamba, Haniiki, akondue iki? Mira vakakadhana kwa irwi irwe mnu, "Avambwe." 24Kigheri Pilato akyairima ihira kyokyoshe we, vundu vywa filoloti finde va fingi akaondoa mringo adhamba mavoko ghakwe mothia yavo na ighamba, Inyi dhivo kyo hena damu ya mru araghire kivichwa. Lolienyi mweka. Vandu voshe vakaghamba, Damu yakwe kweru na vanake veru.25Vandu voshe vakaghamba, Damu yakwe ive kweru na vanake veru. 26Niho akamrughuka Baraba kwavo, akamkava ndata Yesu akamnika kwavo ighenda ighemvamba.27Kangi vathikari va mnjama vakamuondoa Yesu mpaka Praitorio na vaathikari vengi voshe vakamnganyikia. 28Vakamfunya dhori takwe vakamraa kathu irotone. 29Kangi vakachemba ngara ya mifanaivika hena mrwe wakwe, na lemvikirie mrangi kuvokonyi kwakwe kwa kumrumi. Vakaphuria ndi mothia yakwe naimtalua, Vakighamba "Salamu, Mangi wa Vayahudi?30Na velemphuchirie mara, naleondorie naimkava mrwe na mrangi, 31Kigheri kyo vakimtalua, vakamfunya kadhu na imraa dhori takwe, naimtika ighemnamba.32Vakinafume bwang'a, vakamvona mndu ifuma krene rina yakwe Simeoni, vakamvwarilia vaghende navo nedha atike mdhalaba wakwe. 33Vakinafike handu hachilawa Goligota mana yakwe ngoma ya mrwe. 34Valemnikesiki idhengenywe na nungo anywe. Mira akinadhaghe, airimie iinywa we.35Kigheri vakimvwamba , valeghavie dhori takwe kwaikava kura. 36Navaikaa naimlolea. 37Kaghu ya mrwe wakwe vavevikie milaho yakwe ghakidhomeka, Iu ni Yesu, mangiwa Vayahudi."38Vagheiva vavi vavevambiwe handu hamwi nawe, umwi ughongo wa kumrumi kwakwe na ungi kwa kumdho. 39Vaya vavekyaira vakamtalua, vakikucha mirwe yavo, 40na irera, Iwe kulekwashigha ilikonda ijenga na iliagha mifiri iraru kukire kweka! Kole kumwanake wa Ruva, ghara mbai ufuma mdhalabenyi!"41Kigheri ikyoikyo varwe vaghatadha valakyamwiiimbilia, handu hamwi navagheandika na vaghodhi, naighamba, 42" Alekirire vengi, mira airima ikukira weka we. we mangi wa vayahudi Naaghare mbai ifuma mdhalabenyi niho fwamuamini.43Ekuji yakwe nighe Ruva. Leka Ruva amkire kole akyashigha, kwaku aleghambie, inyi ni mwanake wa Ruva. 44Navaya vagheiva vaghevambie nawe navo vakarera firero fwemwimbilia.45kigheri kya mtandatu hakaghara mma hena idhanga yoshe mpaka dha kenda. 46Ikinafike dhakenda, Yesu akafugha kwa irwi irwe mnu, "Eloi, Eloi, lama thabakithan? Nidhaku Ruva wakwa, Ruva wakwa, haniki undenjira? 47Igheri yo valekeho vamki haya valechue vaghamba "Akyamwilagha Eliya."48Nafia umwi wavo akaricha igheondoa sifongo ikyavava akaivika kaghu ya mri haimnika anywe. 49Na vaya valereghiwe vakaghamba, Mlekenyi aikae weka, lekenyi fuvone ku Elia acha ighemkira. 50Mira Yesu akafugha he kwa irwi, irwe mnu naakaifunya ngoo yakwe.51Lolea ipathia ya handu hedhangania likabarika kando kavi ifumia kaghu mpaka dhinyi. Na mbai ikadedema na mawe gha dhanja ghakabarika firumbue. 52Mambira ghakarughuka, na miri vatherere vaya vavelee mario vakavukia. 53Vakafuma hena makaburi akinavuka we vakaingia mri wa vurwe, navakava nirwa na vengi.54Mira akida wia na vaya valekyamloea Yesu valevonire ididimo na findo filekyafumia, vakaovoha naighamba. Kweri iu ni lemwanake wa Ruva. 55Vaka vengi valekeho vakimwiivaria Yesu ifuma Galilaya nedha Vamtethie valeke haya vakilolea ifuma kua. 56Magheri yavo valekeho Mariamu Magdalena, Mariamu mae wa Yakobo na Joseph, na mae wa vana va Zebedayo.57hakinafiki kyarukwau, alechie mru mthuri ifuma Arimathayo, akyailawa Yusufu, nawe nileminuloshi wa Yesu. 58Akamwiivaria Pilato nailomba mwiri wa Yesu. Kangi Pilato aleghambie aunikwe.59Yusufu akaondoa mwiri akauphunga na dhori lielie chwe sufi, 60naakakumba mbira njicha alitochie hena dhanja ya iwe. Halafu akabwingirita iwe irwe likaphunga kyoti kya mbira naakaghenda fyakwe. 61Mariamu Magdalena na Mariamu ungi valeke haya, ughongo lwa mbira.62Mfiri uivarilie, ang'u nilemfiri weanda varwe vaghetatha na Mafarisayo vakuvungenye hamwi na Pilato. Vakavia, Mrumi, fukumbukie ku kigheri wia mghefulemba akiva aranaphwa, aleghambie, mifiri iraru avaandevuke mbirenyi. 63Heikyo ruma ku mbira irwe nicha mpaka mfiri wa kararu kivungi, valoshi vakwe vairima icha ighemuiva na ighamba kwa vandu, 64Andevukia ifuma kiphwienyi, Nailembeterwa mwisho wakwe wagheva mubichwa ikela wia wevoka.65Pilato akavavia, ondoenyi vagheria Ghendenyi mgheria nicha fundu mwairima. 66Niho vakaghenda igheria mbira kindo kicha na iwe lichavikwa kigherero naivika vagheria.

Chapter 28

1Ipho kya vukwau mfiri wa sabato, ruva likiva lindekindia iivaria mfiri we voka wa juma, Mariamu Magdalena, na wia Mariamu ungi valeichie ivona mbira. 2Lolea haleghire kididimo kirwe, kwa kia malaika wa Mrumi alegharie naimbwingirita iwe liya, kangi akalikalia.3Fanyanyi yakwe ilekyaaka dha kimeleko, na dhori takwe ni latanjewa chwe dha theluji. 4Vaya vagheria vakaovoha mnu na vakava dhavaphwie.5Malaika wia akavarughulia mirwe vaka vayaakighamba, munaoivoha kwa ku niichi mumwashigha Yesu , alevambiwe. 6Akeha we, mira andevukia fundu alemuvirie. Njonyi muvone handu mrumi avelee. 7Ghendenyi fia mughevavia valoshi vakwe, " Andevukia ifuma kiphwenyi na luvaha andemudhongolea Galilaya. Ipho niho mwaghemvona Lolenyi inyi nindemuvia.8Vaya vaka vakavuka haya mbirenyi fia kwa iovoha na inuliwa irwe na vakaricha ighevavia valoshi vakwe. 9Lolea Yesu akadhanga navo naighamba, "Nindemwirikira Salamu." Vaka vaya vakacha vakavwara marende ghakwe, na kangi vamwinamia. 10Kangi Yesu akavavia, munaovoha ghendenyi mughevavia veru vakwa vadhongue Galilaya. Ipho vanjivona.11Na kigheri vaka vaya vakighenda, vagheria vakaghenda mrinyi na ivavia varwe vaghetadha mambo gho fundu ghafumirie. 12Navo vaghetadha vakinadhangane na vaghothi naingia kindo kyo handu hamwi navo, valefunyire pedha kwa vaya vashikari 13naivavia, Vavienyi vengi ku, Valoshi va Yesu valechie kio vakaiva mwiri wa Yesu kigheri ifwe fulelee mario.14Kole mburi ii ikafika kwa mnjama, ifwe fwamdhu mija naivavutira mwaririkano ghoshe." 15Heikyo vaya vathikari valeondorie pedha tia ihira fundu valeviriwe fundu vavahir. Mburi ii ikadhangana mnu kwa vayahudi na ikava kwio mpaka luvaha.16Mira vaya vagherumwa ikumi na umwi valeghendie Galilaya, hena fumbu alevarorere. 17Navo vakinamvone vakamvia, mira vengi vakaghira ngangati.18Yesu akacha kwavo akavavia akirera, Ni nikiwe vurwe voshe idhangenyi na ipho kaghu. 19Heikyo ghendenyi mughevika madhanga ghoshe ghave valoshi. Vapatidhenyi kwa rina ya Papa, na ya mwanake, na mbeho Mcha.20Muvaloshe ivwara findo fyoshe nilemuvirie, Na lollienyi, inyinike handu hamwi na mwe mpaka mdhio wa idhanga.

## Mark

Chapter 1

1Iki ni kivokio kya injili ya Yesu Kristo , mwana wa Ruva. 2Thafundu iandikiwe ni mgherota Isaya ,"Lambua ninamruma mnjama wakwa mothya yapfo, umwi achechemba njia yapfo. 3Irwi ya mndu akyailaghia nyika, "Ikamilisheni njia ya Mndumi,gholenyi njia pahakwe"4Yohana alechie akyayatitha ipfo nyika na ibirikira upatitho (wemuwilia Mundumi )wa toba na ireghewa thambi. 5Ithanga yoshe ya yudea na vandu voshe va Yerusalemu vakamwivaria,vakekyapatithwa niwe hena mfo wa Yordani, vakivugawa thambi tdhavo. 6Yohana alechiraa nguvo tdha mafweagha ngamela na mkanda wa kifanga hena kitdhi kyakwe ,na alechi ya ndhighe na vuki vwathakenyi.7Alebirikie na irera, "Haghire umwi acha baada ya kwa (anjiivarihe ) aghvire ndhinya injikela na chairimanyi unama nirunjue kamba tdha fyaru fyakwe 8.Inyi nimupatithire mninga ,mira we achemupatitha hena mbeho ach'e.9Ikafumia hena mfiriyo iku yesu andecha ifuma nazareti Galilaya na ipatithwa ni Yohana hena mfo wa Yordani. 10Ngheho akyavukia ifuma mringenyi, nkavona kaghu tdhinderughuka na mbeho kaghu yakwe tha ndiva . 11Na iriwi likafuma kaghu ya kaghu " Iwe kumwana wa kwa mbwiaa ,Nikufurie."12Niho kwafia mbeho akamlathimisha ighenda ipfo njika. 13Aleke ipfo nyika mifiri makumi ana akingheshwa ni shetani. Aleke hamwi na nyama tdha thekenyi ,na malaika valechi mhudumia .14Luvaha yohane ekinavwarwe,Yethu akacha Galilaya akibirikira injili ya Mrungu, 15akirera "Igheri lindefika na vumangi vwa Mrungu vundecha.Rumbuenyi mri muirikilie Injili ".16Ngheho akyaira mbarinyi ya bahari akamvona Simoni na Anderea wavo vakikumbila baharini kwaku nile vagheloa. 17Yethu alevavirie "njonyi ,njiivarienyi,namnvika mnve vagheloa vandu. 18Na iho iho vakana nyavu tdhavo vakamwivaria.19Yethu ekinaghende kua kadu akamvona Yakobo mwana wa thebendayo na Yohana wavo ; valeke hacha ngilawa vakichachemba nyavu . 20Iho iho akwailagha navo vakamra ndie wavo Zebedayo poshi ya Ngilawa na vadima vakodishirwe ,vakamwivaria.21Na vakinafike kapernaumu,mfiriwa Thabato, Yethu akaingia hena thinagogi na ilosha . 22Vakakugha ilosha ykwe,kwea lia avekyalosha, Tha mndu aghire nguju na thi tha vagheandikave.23Kigheri kyo ikyo,haveghire mnduhena Thinagogi yavo alehire ngoo mbichwea,na akawela, 24akigrera ku ,"Haghire iki kyehira inji na iwe Yethu wa Nazareti? Kundecha Ighefumalia ?Nikuichi ku kui.Iwe ku mndu kuelie pere wa Mrungu". 25Yethu akambohea mbepo na imvia, "Tdhia kangi umfume ". 26Na ngoo mbichwa ikamghutha mbai na ikamfuma ikifugha kwa ndhinya mnu.27Na vandu voshe vakakugha hena ikyo vakavethanya kila umwi ."Iki ni iki? Ilosha isha lighire ngunju.na iamora mbepo vavichwa vamvichwe". 28Na mburi tdhakwe tdhikarita kila handu poshi ya mkoa wa Galilaya.29Iho iho ekinamfume bwang'a ya Thinagogi vakaingia kwenyi kwa Simoni na Andrea vake na Yakobo na Yohana . 30Kigheri kyo ,Enga vea Simon avelee ni muwaji wa hena , na iho iho vahmira Yethu mburi tdhakwe . 31He ikyo akacha akamvware kuvako akamvutdhira, homa ikathia ,akadunga ivaringhia.32Kyavukwuhu ,Ruva luinakindie vakamveendie vanoaji voshe ,hata vanya vainverwe ni mbepo. 33Mri theshe nkathangana handu hamwi hena mwango. 34Akavamiritha vengi vawaji va ndueane nyingi na ifanya mbepo nyingi ,mira akaleghea mbepo yeyoshe inarera angu vamwidu.35Akavunka kakero churu kiheri haeghire kamma; akavuka akaghenda handu hakuthughene, akatereva ipfo. 36Simoni na voshe vaya aleke navovadunga imkesha . 37Vakamvona na vakamvia ,"Kila umwi akyakukasha".38Akavavia,"Fughendenyi handu hengi ,bwang'o ya miri ifujunguhukie. Nikyo kinyiendie na . 39Aghendie akiiva Galilaya yoshe , akibirikira hena masinagogi ghavo na ibohea mbepo.40Mewaji umwi wa ukoma akacha kwaleve.akamtereva ,kunu aphurilie ndi, akamvia, "Kole kufurie kueairima injinulitha ". 41Mbonea ikamchia ,Yethu akaghola kuvoko kueakwe akambasha akamvia "Ndefura .Unue". 42Kigheri ikyo ikyo ndware ikamfuma na akanulia .43Yethu akamvurunga akamvia, thembelea , "Kunavia mndu wowoshe , mina ghenda nkurore kwa Kuhani,nanfunye dhabihu kwa mkuriyevurwa thafundu nvothe alererie , kive tha vuonvea hueavo. 44Mina akaghenda akyavia kila umwi na ifanatha kirero mnu hata Yesu akalemwa iingia mrinyi kwa uhuru .Hena ikyo akaikaa handu hakuthighene na vandu vakacha kwakwe ifuma kila nghongo.

Chapter 2

1Akinavwie Kapernaumu hekinaire mfiri mighwihi,kikamanyika iku ake kenyi . 2Vandu vengi vonu valethengene haya , na haleghireho he kapengere , ka haya mwangonyi , na Yethu akarera kwavo.3Luvaha maghari ya valekeho vakache kwakwe vamuvne mndu aleghele mwiri ; vandu bana valemveve. 4Vekinaherwe imfikia vundu vwa vandu vengi ,vakabana kali kaghu ya handu alekei.Vakinatoche ihomi, vakaghatdha kitanda ngheleyo uya aleghele mwiri alalirie.5Ekinavone iirikilia yavo ,Yethu akamvia uya aleleghele mwiri ,"Mwanakwa ,thmbi tdhapfo tdhindereghewa". 6Miva vengi vagheandika vaya valeke haya kirombo vakakuvetha hena ngoo tdhavo, 7Mndu airima kwia irera kwii? Andekela mma! Ni itho ireghea thambi there Mrungu weka?"8Iho iho Yethu aleichi ng'u hena ngoo yakwe nghekyo vaghekyaririkana vo voha .Akavavia" Haniiki mumwaririkana kwio hena ngoo tdhenyu? 9Kianguhire nikinga irera hena uya aleghele mwiri ilen,"Kundereghewa thambi tdhapfo hana irera "vukia ondoa vuli vwapfo wivare?"10Nhira netha mumanye iku mueave vea Adamu aghire ndhinya yereghea Thambi hena ithanga,akamvia uya aleghele, 11"Ninakuwia iwe vukia, ondoa iratdhi yapfo na nghende kenyi kwapfo". 12Akamka ,na iho iho akaondoa ya kila mndu, hana kwiyo voshe vakavwara mumu na imnika Mrungu ngatho, na vakarera "too funavona kindo tha ikifwe"13Akaghanda he batenyi ya idimbwi na umvafi voche wa vandu nkamwivaria na akavalosha . 14ngheho akyaira akamvona Lawi mwana wa Alfayo ake kirombo handu he thangia kodi na akamvia , "Njivaria ".Akamka, akamwivaria.15Na kigheri Yethu ngeho alekyanikwa kyeya hena nyumba ya Lawi ,vaghethanga kodi na vandu vaghire thambi vakava vakyaya na Yethu na valoshi vakwe kwakunile viangi valemwivarilie . 16Kigheri vagheandika nghevo akyaya na vandu vaghire thambi na vaghethangisha .kodi, vakavavia valoshi vakwe ,"Haniiki akyaya na vaghethangisha kodi na vaghire Thambi?"17Kigheri Yethu ekinaichwe kwii , akavavia ,"vandu varakyalwaa hena mwiri vaghire vaja ya mgherighita va; ni vandun ghevawaji du nivo vachimshigha. Thichie iilagha vandu vaghire kitea nyi,mira vandu vaghire thambi."18Vaghelosha va Yohane na mafarithayo valechifunga. Na vengi hena vandu vakamchia vakamvia,"Haniiki vaghelosha va Yohane na mafarithayo vachipfunga,mira vaghelosha vapfo vai?" 19Yethu akavavia ," ngetha lee vandu vararikiwe hena ngathu vairima ipfunga igheri,Bwana harusi akehamwi navo? Kwa fyofyoshe igheri bwana haruthi ake navo vairima vo ipfunga ,"20Mira mifiri yachecha igheri bwana aruthi akichevutdhwa kueavo ,ne hena mifiri yo, vo vapfunga. 21Heghire mndu achipfumia kirende kisha kya nguvo hena ishambo ho,there kwio kiraka kyafumuka ifuma hena iyo, kisha kyafumuka ifuma hena ishambo na kwio kyabarika uvichwa.22Haghiremndu avikia divai mbia hena kithembe kya kala,there kwio divai yabara fithembe nafyoshe fivi divai na kithembe fyareka.Kigheva iku ,vika divai mbia hena fithembe kisha."23Hena mfiri wa Thabato,Yesu aleleyaire maghari mirenvi, na uaghelosha vakwe vakavoka ipughuthna ngano. 24Na mafarithayo vakamvia,"Iambnaghe haniiki vakyahira kendo nghekyo kilegheriwe ni sheria hena mfiri wa Thabato?"25Akavavia ,"munathomamwe kiya Daudi alekihirire kigheri alechne nja -we hamwi na vaya valekenawe? 26Vundu aghendie hena nyuma ya Mrungu kigheri Abiathari nghe mtasi mrwe na akayamikate ulethnghenwe- na ni kindo kilehegheriwe hena sheria , mndu wowoshe iya there veghetasana akanika hata venli valeke hamoi nawe?"27Yethu akarera ,"Thabato iharehiwe vandu na thi vandu fundu fwa thabato yo. 28Hena ikyo mwana wa Adamu ni Mudumi kaghu ya Thabato.

Chapter 3

1Na kangi aleingirie voshi ya Thinagogi na haya haleleghire mndu kuvako kwakwe kuleleghele. 2Vandu vengi valekyaivarilia haghwihi netha vavone iku amunra mfiri wa Thabato netha vamlahe .3Yethu akamvia mndu uya kuvoko kwakwe kuleghele,"vukia umke maghari ya ibumbali". 4Niho akavavia vandu ,Nhii, kivaie ihira kindo kicha kana kiraghire kifea mfiri wa Thabato ikira miikalie kanaivwagha?"Mira vakatdhia chwi.5Akavalelea na idinga na mnekoneko vandu vwa iuma ya ngoo tdhavo, na akamvia mndu nya , "Ghola kuvoko kwapfo" Akakughola na Yethu akamnura kuvoko kwakwe. 6Mafarisayo vakaghenda bwang'a na iho iho vakaghira ujama hamwi na maherodi kinyume kyakwe iku vamvwaghe .7Niho Yethu na Valoshi vakwe ,vakaghenda barinyi ,na ibumba irwe likaivaivaria lifumie Galilaya na nyahundi 8naifuma Yeruthalemu na ifuma Idumaya na mothya ya Yordani ya Tiro na Sidoni, ibumba irwe likinaichwe kila kindo alekyahira vakacha kweakwe ,9Na akavavia valoshi vakwe vavikenicha kangalawa kandu kakwe hena mburi ya ibumba ,netha iku vanache mthithima . 10Kwa iku alenurire vengi ,nikyo kila mndu aleghire mavwathi aleghire ngwina yemfikia iku ambalie.11Hohoshe ngoo mbichwa tdhikimvona ,tdhilechighwa mbai mothya yakwe na ifugha,tdhikighamba ,"Iwe ku mwana wa Mrungu". 12Alechevamora kwa ndhinya iku vanamtika nguma .13Akaghenda kaghu ya ifumbu,na akavailagha akyavashigha,na vakaghenda kwakwe. 14Akauathaghua ikumi na vavi (akavailagha mitume) netha iku vavehamwi nawe na airime ivaruma ibirikira . 15na vaghire ndhinya yefunya mbepo . 16Na akavathaghua ikumi na vavi ;Simoni,amnikie rina iya Petro.17Yakobo ,mwana wa Thebedayo,na Yohana wavo Yakobo, alenikiwe riwa iya Bonagesi ivoni vana va kikwakwara, 18na Andrea ,Filipo ,Bartholomayo ,Mathayo ,Tomaso,Yakobo mwana wa Alfayo,Thadayo,Simoni mkananayo, 19na Yuda Iskariote ,nghewe mkela mma20Niho akaghenda kenyi, na ibumba ya vandu likachache hamwi, vamwi, vakaherwa na iya tori mkate. 21Vandu va kenyi vekinaichwe mburi yo ,vakashigha imvwara angu nikyo valeghembie ,"Anderukwa ni kariongo." 22Vagheandika valechie ifuma Yerusalemu vakaghamba ,"Andekwema ni Beelzebali,"na kwa ndhinya ya mbepo achifunya mbepo".23Yethu akavailagha kwakwe na irera navo kwa mifano ,Ngetha lee, shetani airima imfunya shetani? 24Kole vumangi vukanyamarika thoka ,vumangi vwo vwairimavwo imka . 25Kole nyumba ikaghavanyika yeka ,nyumba yo yairima imka yo.26Kole shetani avukia kinyume kyakwa weka na ighavanyika ,airinawe imka ,na kyachuva iku andefikia mwisho wakwe. 27Mira haghire neri umwi we airima iingia voshi ya nyumba ya mndu aghire ngunju na iiva findo fyakwe aranampfunga nya aghire ngunju kwandha, niho avunganye kike voshi ya nyumba .28Kweri ninavuvia ,thambi tdhoshe tdha vana va vandu tdhareghea ,hamwi na kufuru nghetdho vachirera, 29Mira wowoshe aumkufuru mbeho Aelie, areghewawe na indii, angu ana ibashi ya thambi ya telele 30".Yethu alekirerie kindo ki valekyaghamba iku,"Aghire mbeho mvichwa".31Niho mae na vavo vakacha na imka bwang'a vakaruma mndu amwilaghe. 32Na ibumba ya vandu vagheke naghwihi nawe vakamvia ,"Mao na venyu vake bwang'a na vakyakushigha iwe ".33Akavaghalutdha,"Ni koi mae wakwa na veru?" 34Akavalolea vanya vaagheikee injunguluka na akarera ,Lolea,iva ni vamao naveru 35!Wowoshe achihira fundu Mrungu afurie ,mndutho niwe weru , lumbwiana na mao wakwea ".

Chapter 4

1Akavokahe ilosha mbarinyi hena bahari .Na ibumba irwe likavungana imjnguluka ,akaingia voshi ya ngilawa baharinyi akaikae .Ibumba yoshe valeke barinyi hena bahari . 2Na akavalosha findo fingi kwa mifano , na akarera kwavo kwa malosho ghakwe .3"Iranienyi! Mgheviyaa aleghendie iriyaa. 4Ngheho akyaviyea,mbeu tdhingi tdhikaghwa hena njia , na ndeghe tdhikacha tdhikatdhiya. 5Mbeu tdhingi tdhikaghwea hena vushararabwe ,handu hanaghire tevi ndue .Iho iho tdhikaphwivira,kwaku tdhivoniretdho teri ifikie.6Mira ruva likinave ikai tdhikaphfwirira , na kwaku tdhileghire miri tdho , tdhikaphfwa. Mbeu tdhingi tdhkaghwa maghari ya mifwa 7.Mifwa ikaleha ikatdhithithima ,tdhiragheghire ndwunda tdhetdhoshe.8Mbeu tdhingi tdhikaghwa hena teri njiicha na tdhikaghira matunda kigheri tdhkileha na iongereka ,tdhingi tdhikaghira kando makumi araru, tdhingi makumi mtandatu ,na tdhingi ighana." 9Na akarera," Wowoshe nghire marwi ghe irania , na aichwe".10Kigheri Yethu aleke weka ,vaya valeke haghvoihi nawe na vaya ikumi na vavi vakamvetha hena mburi ya mifano. 11Akarera kwavo ,"Kwevyu mnikiwe mbitho tdhavumagi vwa Mrungu .Mira hena vaya vake bwang'a bila kindo ni mifano , 12netha iku vakilelea,ya valolea ,mira vavonivo ,na hena ileyo vakiirama,yee vairania mira vanamanya,therekwio vagheghaluka na Mrungu aghevereghea."13Na akarera kwavo , lee ,mumwamanya mwe mfano u? mwairima kwia imanya mifano ingi? 14Mgheviyaa aviyee kirero . 15Vengi ni vaya vaghwie mbarinyi hena njia handu kirero kiviwee. Na vekinaichwe ,iho iho shetani akacha na akvundoa kirero kiya kilevi voshi yavo16Na vengi ni vaya valeviwe hena msharabwe ,ivo vakamiichwa kirero, vachikighuhia fia fia. 17Na vaghirevo miri yoyoshe voshi yavo ,mira vachirimlia kigheri kighwihi.Ipfo nyuma vwathi na firievie fikicha fifunene na kirero ,vakutdhune haya haya.18Na vengi ni vaya vaviweehena mifwa .vachichwa kirero, 19mira firierie fya ithanga na ilembwa ni mari na tama tdha findo fingi fichivaingia na ithithima kirero na iherwa na ighira ndunda. 20Kangi hena vaya nghevo vaviweehena teri njicha .vachichwa kirero na ikighauhia na ighira ndunda ; vengi makumi araru ,vengi makumi mtandatu na vengi ighana.21Yethu akavavia "mwavona kwia kwaende nvike thinyi ya kikapu ,kana thinyi ya kivaro .Aiende nyumba aivike kaghu hena kivandiko . 22Kwaku haghire kyokyo kiovie kinachemanyika kyo,na haghire sei irachepfunua. 23Kole haghire aghire marwi gheirania, na aichwe"24Akavavia ,"Mukulolie hena kiya mchikiichwa ,ang'u kipimo kiya mchipima , nikyo mwachepimiwa ,na iongeverwa. 25Ang'u kiya akighire , aghuhia ikda, na nya araghire ,ifuma kwakwe fyaondowa na fiya aghira .'26Na akakrera , "vumangi vwa Mrungu ni tha mndu aviyee mbeu mbai hena teri . 27Ekinalae kio na ivuka kakero , na mbeu tchiabusha na ilecha aramanya vundu kikei. 28Ithanga lichibuska mbeu yako ;ivokia iringo halafu iova halafu mbeu tdhikurie. 29Na kigheri mbeu ikamchekua fia acha na mndu, angu nikyo mafindiko ghndecha"30Na akarera ,Funfwananishe vumangi vwa Mrunga na iki,kana funtumie mfano ungaa iurerea ? 31Ni tha mbeu ya iharadali ,ngetho ikinaviwavae ni njidu mnu ikela mbeu tdhoshe tdha itdha ithangenyi. 32Mira ,kigheri iviwee yaleha naiva ndue ikela miri yoshe ya hena bustani ,na ichivika mbane ndue hata ndeghe tdha kaghu ya kaghutdhavika fithungi fyavo hena kinje kyakwe."33Kwa mifano fwaa aloshe na irera kirero kwavo thafundu vaireme imanya , 34na arerieme navo arafunyire mifano .Mira kigheri aleke weka ,alevavilirie valoshi vakwe kila kindo .35Hena mfiri tho ,kigheri uya chavukwan kikinafike, akavavia,"Fuambukenyi na kwia". 36Hena ikyo vakara ibumba ,vakamwondoa Yethu ,kigheri kyo alekeng'u voshi ya ngilawa. Ngilawa tdhingi tdhileke hamwi nave. 37Na mkuta mkai na mawimbi ghalekyaingia hena ngilawa na ngilawa ileiche ng'u.38Mira Yethu weka alele hena shetri , alee hena mto .Vakamvu tdha vakireva,mwalimu, kwamba kiyahulitha vwathi iku ifwe fufwaphfwa? 39Na akavukia,akaubohija mkuta na akaivia bahari, "Uhoe ,mborere".Mkuta ukahoa ,na nakava hahorie doo.40Na akarera kwavo ,Haniiki mumwaovoha? Lee,muna cheghiramwe iirikilia? 41Vakaichua naiovoha ipfo voshi yavo na vakaviana vo voka ,"Iu nii he , nghewe hata mkuta na bahari fyamwiichwa?"

Chapter 5

1Vakacha mpaka nghongo lungi lwa bahari,hena mkoa wa Gerasi 2Na putu kigheri Yethu akifuma hena ngilawa, mndu aghire mbeho mvichwa afumie mbirenyi akamchia.3Mndu iu alerue mbirinyi . Haghireho alekyairima ivnringilia,na kole ni le kwa minyororo. 4Alephfungiwe kando kengi kwa pingu na minyororo. Alechirumbua minyororo na pingu tdhakwe ibarwa. Haghireho veri umwi ileghire ndhinya yemvota.56Kio na mthaghari ipfo mbirenyi na fumbanyi, ifugha na ikuvegha -vegha weka kwa magwe. Ekinamvone Yethu kwa kua ,akamrichilia na imghwia mothya ya kwe.7Akafugha na irwii ,"Kukwashigha nikuhirire iki,Yethu, Mwana wa Mrungu ake kaghu mnu? Ninakulomba kwa Mrungu kunanjilitha vwathi . 8Kwa iku alemvirie, "Mfume mndu u,iwe mbeho mvichwaa"9Nawe akamvetha ,"Rina Iyapfo niwe i"nawe akamghahutdha,"Rina ya kwa ninyi Legion, kwakufukwe vengi " 10Akamlomba na le iku anamvatika bwang'a ya mkoa .11Luvaha ibumba ya vengi lilekyaembewa kaghu fumbunyi, 12navo vakathika imlomba vakirera "Furume kwa nguve fuingie kwavo." 13Hena kwiyo akatdhiirikilia; mbeho vavichwa vakafuma na iingia hena nguve ,natdho tdhikarichilia thinyi ya ifumbu mpaka hena bahari ,na tdhilleke tha Nguve fiku fivi tdhikindirie baharinyi .14Na vaya vaghekyatdhiembea nguve vakaricha na ifunya mburi ya kindokyo kifumirie mrinyi na hena ithanga .Niho vandu vengi vakafuma ighenda ighevona ikyo kifumirie. 15Niho vakacha kwa Yethu na vakamvona mndu uya alekweriwe ni mbepo -aleghire na jeshi -ake kirombo ,arewe nguvo na kariongo yakwe njicha,navo vakaovoha .16Vaya nghevo vaghevona kiya kilefumirie kwa uya alekweriwe ni mbepo vakavilia vundu kifumirie na mburi ya nguve tdhia . 17Navo vakavoka inalomba iku avuke hena mkoa wavo.18Ngheho akyaingia hena Ngilawa, mndu uya alekweriwe ni mbepo akemlomba iku aghende hamwi nawe. 19Mira aramwirikilie, mira akamvia "Ghenda kenyi kwapfo na kwa vandu vapfo na uvavie kiya mndumi akuhiririe na fundu akuvoneie. 20Hena kwiyo akaghenda na akavoka itangatha findo firwe nghefyo Yethu amhiririe kwia Dekapoli ,na kila umwi akamaka.21Kigheri Yethu ekinatolang'e he ughougo lungi ,voshi ya Ngilawa, ibumba irwe likathangana imjunguluka, mbarinyi ya bahari. 22Na umwi wa varwe va sinagogi ,achiilaghwa Yairo alechie,na ekinamvone akamghwia marendenyi. 23Akamlomba mnu akirera, Mpfu wakwa mdu ake haghwihi ipfwa .Ninakulomba, uche na umvikie mavoko netha ku aghire afya aishi. 24Hena kwiyo akaghenda hamwi nawe ,naibumba irwe likamwivana likamthithima na injunguluka.25Haleghira mka nghewe tdhakame yakwe ilechimfuma kwa miaka ikumi na ivi . 26Alighie vwathi mnu hena irighitwa ni vaghanga vengi na itumia kila kindo aleghire.Hata kwio aghenjekie kyokyoshe we,mira hali ikaendelea iva mbichwa. 27Akaichwa mburi tdha Yethu .Hena ikyo akacha nyuma yakwe kigheri akighenda maghari ya ibumba, nawe akabalia yakwe.28Ang'u nkyo alererie "Kole nikabalia nguvo tdhakwe du nanna." 29Ekinambalie,ifuma tdhaka liaya likathia, na akakuvichwea hena mwiri wakwe iku andenurwa ifuma hena vwakwe .30Na putu Yethu akamanya we weka iku ndinya tdhindemfuma .Na akaghaluka kunu na hunu hena ibumba ya vandu akavavetha ,"Nii andenjibaha nguvo tdhakwa ?" 31Valoshi vakwe ,vakamvia,"Kuvoni vandu kujungulikiwe ni ibumba li ya vandu, na iwe kulewavetha iku ni itho andenji baha?" 32Mira Yethu akalolea kunu na kunu iku amvone itho amirire kindo ki.33Mka uya,akimanya kyo kimfumirie, akaovoha na ikuchika .Akacha na imghwia mbai mothya yakwe na imvilia ukweri loshe. 34Akamvia ,"Mpfu, iirikilia yapfo lindekumra. Kughendie na mborere,na unurwe ifuma hena vwathi vwapfo".35Kigheri akyagaya ,vamwi va vandu vakacha ifuma kwa mrwe na sinagogi ,"Mpfu wapfo andephfwa. Haniiki nkwathika imthumbua mloshi?"36Mira Yethu ekinaichwe kyo vaghekyarera akamvia mrwe uya wa Sinagogi ,Kunavoha. Irikiliadu". 37Aramwirikilie wowoshe ithongorana nawe thari Petro, Yakobo na Yohana wavo Yakobo. 38Vakacha kenyi kwa Mrwe wa sinagogi nawe akavona mwauhughilo, ifugha mnu na iomboletha.39Ekinainangie kenyi akavavia "Haniiki mumwathononeya ,na haniiki mumwafugha?Mwana anapfwawe mira alee." 40Vakamsheka ,mira we akavafunya bwang'a voshe ,akamwondoa ndie na mae wa mwana na vaya valeke nawe ,na akaingia voshi handu mwana alekei .41Akavwara kuvoko kwa mwana na akamvia "Talitha koom", nikyo kyo "Mpfu mdu, nakuvia , lasha" 42Putu mwana akavukia na ighenda (kwa iku ni le mwa na wa miaka ikumi na ivi). Na putu vakavwara ni tekewa irwe. 43Akavaagitha kwa ndhinya iku hanaghira wowoshe atarwa imanya kindoki. Na akavavia vamnike mpfu uya kijo.

Chapter 6

1Na akavukaho na ighenda mrinyi kwavo, na naghefundundiwa vakwe vakamwivaria. 2Thaboto ,ikinafike ,akavoka ifundisha hena Thinagogi .Vandu vengi vakamwichwa na vakavako. Vakarera,"Nikwi afunyire mafundisho igha ? 3"Nhii,in thi mgheranda uya we,mwana Marimu,na wa ko Yakobo,Yose ,Yuda na Simoni ?Aka valumbwie thi iva fuchiikaa navo hamwifwe? "Na vanuliriwe vo ni Yethu.4Yethu akavavia ,"Nabii achivurarwe shima, thari mvinyi kwakwe na maghari ya vavo na va henyi kwakwe ". 5Akaherwa ihra firumo iho ,mira akavavikia mavoko vawaji vadu akavanura. 6Akamaka mnu fundu fwa irairikilia yavo .Hena kwio akakusha miri ya haghwili akifundisha.7Akavailagha vaghefundishwa ikumi na vavi,akavoka ivaruma vavi vavi. Akavanika ndhinya kaghu ya mbeho vavichwa , 8na ivaamora vanatika kyokyoshe vakighenda ,thari ndhata du. Vanatika mkate,neri ibene, petha kibubunyi. 9Mira varae fyaru, na thi ngandu ivi tdho.10Na akavavia,"Nyumba yoyoshe mwagheingia,ikaenyiho mpaka mfiri mwachevuka. 11Na mri wowoshe uramnghuhie kana imwirania ,vukenyi kwavo ,kung'undenyi kihuli kya marende ghenyu, kive ushuhunda kwavo."12Navo vakaghenda itangatha iku vandu varumbue mri na ileka thambi tdhavo . 13Vakatangira mbepo vengi na ifia vawaji mafura na vakanna.14Mangi Herode akinaichwa fyo, kwa iku irna Iya Yethu lilemamyikie mnu.Vengi valereie, Yohana mghpatitha ndima voshi yakwe . 15Vengi hena vo vakarera "Iu ni Eliya."na vengi vakarera ,In ni nabii, tha umwi wa vanabii vaya va kala "16Mira Herode ekinaichwefyo akarera ,"Yohana nimrumburie mrwe andevatdhwa hena kipfwa." 17Kwa iku Herode weka aleamorie avwarwe na akamphnga jela kwa iku Herodia (mka wa Filipo)ang'u nkyo we alemnondorie.18Kwa iku Yohana alemvivie Herode,"Thi kicha kyo iondoa mka wa wenyu." 19Mira Herodia akavoka inchukia na aghekyashigha iku amvwaghe , mira arairime , 20ang'u Herode alemwovohie Yohana ,aleichi iku ni mndu wa kitea na aelie pere ,na akamra nicha. Na akinaendelee imwiramia asononeye mru, mira alechimliwa imwirania.21Hata hakinafike magheri ghaya nghegho kigheri kya Herode ighirwa Herode akavandulia maofisa vakwe ngathu ,na makamanda na varwe va Galilaya . 22Niho mpfu na Herodia akaingi na fina mothya yavo, akamnulitha Herodia na vaghenyi vaikee igheri Iya kijo kya kyavukwau .Niho mangi akamvia mpfu ,"Njilomba kukwashigha nanyi nakunika ."23Akamraria nairera "Kyokyoshe kwanjilokmba, nakunika,hata kirumbue kwa vumangi vwakwa ". 24Akafuma bwang'a imvetha mae wakwe ,Nilombe iki?"Akarera ,Mrwe wa Yohana mghepatitha". 25Na fia fia akaingia kwa mangi akavoka irera , Ninashigha unjinike mrwe wa Yoahana mghepatitha hena thahani.26Mangi akathononoya mnu mira kwa iku alerarie kangi motha ya vanghenyi aririme imleghea kiya alombie . 27Hena ikyo mangi akaruma mshikari hena gheria vakwe na ivaamora ighenda vamwendie mrwe wa Yohana. Mgheria akghenda akmrumbua mre ipfo jela. 28Akaende mrwe wakwe hena sakari akamnika mpfu uya ,na mpfu uyaakmvaika mae. 29Na vengi vaghefundisha vakwe fyo , vakaghenda ,vakaondoa mwiri wakwe vakaghenda vakamrika mbirenyi .30Na mitume vakathangana hamwi mothya ya Yethu ,vakamvilia fyoshe vakahirire na vafundishire. 31Nawe akavavia ,Njoni mweka handu hakuthughene fuheme kinghwihi "Vandu vengi valekyacha na ivuka, mpaka vakavura kigheri kyelya. 32Hena kwio vakakwea ngilawa vakaghenda hakuthughene vo voka .33Mira vavonire vakivuka na vengi vakavamanya, kwa hamwi vakaricha kwa marende ifuma miri yoshe na vakafika varanaghara. 34Vekinafike mbai mbai ya eve, akavona ibumba irweakvaichwa vwathi ,kwa iku valeke tha magonji gharaghire mghghaembea . Na akavoka ivafundisha findo fingi .35Kigheri kikinire mnu , vaghefundishwa vakamchia vakamvia,"iha ni handu hakuthughene na igheri hiriemnu. 36Valaghanye vanghende miri na mashambani kimecha ghuha kijo voka".37Mira akaghahitdha akarera "Vanikenyi imwe kijo vakamvia "Fwairima ighenda fughue mikate ya dinari maghana avi naivanika vaye ?" 38Akavavia ,Mna mikate ilinga? Ghendenyi mnlolie ,"Vekinavone vakamvia "Mikate ike itanu na mapere avi .39Akavaamona vandu vaikae kirombo hena mafungu kangu ya mara mavishi. 40Vakavaikalitha hena mafungu ;mafungu gha ighana na makumi afunu. 41Nihoakaondoa mikate itanu na mapere avi,na ilolea kaghu ya kaghu,akainika mara mecha niko akanika vaghefundishwa vavike mothya ya umati :Na niho aleaghava mapere avi ileva vandu voshe .42Vakaya voshe mpaka vakaighuta. 43Vakavunganya firumbue fya mikate ireghue ,fikaichukua fikapu ikumi na kangi firumbue fya mapere. 44Na valeke vomi fitanu valighie mikate.45Fia akavavia vakwe hena Ngilawa vaghende ughougho luugi, mpaka Bethsaida, Kigheri akilaghanya makutano. 46Vekinavuke, akaghenda fumbunyi ilomba . 47Kukinave kyavukwan na ngilawa yavo kigheri kyo ileke maghari ya bahari, nawe aleke weka hena mbai iumie.48Na akavavona vakiya vwathi ikava makasia ang'u nikyo mkuta undevaringilia.Kukinafike kakero churu akavaghendea,akivara kaghu ya mringa, na ekishigha ivaira. 49Mira vekinamvone akyaivara kaghu ya mringa,vakaingiwa ni mnekoneko vakiririkana iku hangi ni ngoma,vakakava ngunga. 50Kwa iku valemvonie vakaingiwa ni iovoha .Fia akarera navo akavavia , "Munghire ikuji,Ninyi! Muneovoha".51Akaingia voshi ya ngilawa na mkuta ukahema ifilia, navo vakamaka mnu. 52Ni kwio vagheko vamanyavo mburi iya ya mikate .Kwa iku akili tdhavo tdhileghire imanya idu.53Navo vakinatolang'e, vakafika ithanga ya Genesareti ngilawa ikaphfungwa. 54Vekinafume bwang'a ya ngilawa,vakammanya fia . 55Vakaricha itangatha hena mkoa woshe na vakavoka iende vawaji kwa machela ,kila vakinaichwe ikuakyacha.56Hohoshe aighirie hena mashamba kana mrinyi, kana hena mbai vavikie vawaji ipfo kilema na vakamlomba vabalie pindo ya nguvo yakwe .Na voshe vambalilie vakanurwa.

Chapter 7

1Mafarithayo na Vegheandika vengi nghevo valefumie Yerusalemu vakavungana injunguluka .2Na vakavona iku vengi va vaghefundisha vakwe vaghekyaya mikate na mavoko najisi; ghavagheko ghathambwa. 3(Hena vafarisayo na vayahudi voshe vachiyavo mpaka vathembe mavoko ghavo kindo kicha, vachivwarilia utamaduni wa vaghothi.Kigheri 4Vafarisayo vavwia ifuma handu ha kilema ,vachiyavo mpaka vakindekuthamba. Na hena sheria tdhingi nghetdho vachtdhiivaria mnu,ni hamwi na ithamba fikombe, mathufuna, fyombo fya shaba na hata fipfumbi fichitumika kigheri kya kijo).5Vafarisayo na vagheandika vakamvetha Yethu"Haniika vaghefundishwa vapfo varakyaishi iivaria tamaduni tdha vaghothi eng'u aikyo vakyaya mkate varanathamba mavoko?"6Mira we akavavia, "Ithanya alerotie nicha hena mburi yenyu vanafiki,aleandikie,Vandu va vakyanjishivunia kwa myumu yavo,mira ngoo tdhike kua nanyi. 7Vakyanjihirina mitatho iraghire maana, vakifundisha sheria tdha vandu tha mapokeo ghavo.8Mundeira sheria ya Mrungu na ivwarilia nicha tamaduni tdha vanadamu." 9Na akarera kwavo, "Mundelegha viya Mrungu aleghire kwa urahisi netha mututdhe tamaduni tdhenyu! 10Kwa iku Mutha alererie, Mvikie shima ndio mao wapfo; na Itho arera fivichwa kwa vdie wake hang'u mae wakwe, leididi aphwa.!11Mira mumwarera ,kole mndu akarera kwa Ndie kana mae,"Lughenjo lwolwoshe nghelo mugheghuhia ifuma kwakwa ni mari ya Hekalu,"(ikyo ni irera iku',kindefunyea kwa Mrungu' ) 12hena kwiyo mwamivirikiamwe ihira kyokyo fundu fwa ndie kana mae wakwe . 13Mumwavfanya iamoro iya Mrungu live bale hena iende tamaduni tdhenyu.Na findo fingi fya mbare yo mumwafimira.14Akavailagha makotano na ivavia , Njiranienyi inyi, imwe voshe na munjielewe . 15Haghire kyokyoshe no ifuma bwang'a ya mndu nghecho kyairima imchafua mndu nikyo kichimchafua. 16(Vwara'nicha;msitari,"kole mndu wowoshe aghire marwi gheichwia,na aichwe" nkehotho hena makala tdha kala).17Yethu ekinavare makutano na iingia kenyi , vaghefundishwa vakwe vakamvetha hena mburi ya mfano tho. 18Yethu akarera, Na imwe he munachemanya mwe? Muvonimwe iku kyokyoshe kyamuingia mndu kyairimakyo imchafua, 19Kwa iku kyairima kyo ighenda hena ngoo yakwe , mira kyaingia hena ndenyi yakwe halafu kyaira ighendo chooni," kwa maelethogho,Yethu andethamba fijo fyoshe.2021Akarera, Ni kija nghekyo kyamfuma mndu nikyo kyamchafua, Kwa iku voshi ya mndu fichifuma ,bwang'a ya ngoo madunganyo mavichwa,shinde, iiva,ivwagha, 22uasherati,mchayohayo,vuvichwa,ilemba,Iwiso,vivaro, ikulewera na vufire. 23Fivichwa fi fyoshe fichifuma voshi, nifyo fiya vichimchafua mndu."24Akavnkia ifuma haya na akavnka ighenda hena mkoa wa Tiro na Sidoni . Akaingia nyumba na arashighe iku mndu wowoshe amanye iku alekeho, mira kikahera imthughana. 25Mira putu mka umwi, ngewe mwana wakwe mdu alekweriwe ni mbeho mvichwa, akaichwa mburi tdhakwe, akacha na akamghwia marendenyi. 26Mka tho mile Myunami ,wa mbare ya kifoeniki. Akamlomba we amfunye mbepo ifume kwa mpfu wakwe.27Yethu akamvia mka uya ,"Leka vana valishwe kwantdha, ang'u kivikyo iondoa mkate wa vana ukumbilie kite." 28Mira mka akamghalutdha na irera, Ni kweri Mndumi,hata kite thingi ya metha kichiya mabakigha kijo kya vana."29Akamvia,"Kwa iku kunderera kwii,kughendie du. Mbepo andeminifuma mpfu wapfo." 30Mka akavwia kenyi kwakwe na akakolea mpfu wakwe alee krighonyi, na mbepo andechemfuma.31Yethu akafumahe bwang'a ya mkoa wa Tiro na iiria Sidoni ighendea na Bahari ya galilaya mpaka kanda ya Diikapolisi. 32Na vakamwendie mndu arachiichwa na aralekyairima igaya nicha ,vakamlomba Yethu avike mavoko kaghu yakwe .33Akamfunya bwang'a ya vaghevungana kikilove , na akavika minywi yakwe hena marwi ghakwe, na ekinapuche mara, akabalia ulimi wakwe. 34Akalolea kaghu, akahemana imvia, "Efata,ikyo ni iku, Rughuka" 35Na igheri liya liya marwi ghakarughuka,na kiya kigheringililie ulimikikakonchwa,na akairima irera nicha.36Na akavaamova vanavilia mndu wowoshe .Mira fundu avaamore, nifwo fundu vatangathire mbiru tdho mnu. 37Kididi valemakie,na irera," Andehira kila kindo nicha .Nikyo andevafanyavarakyaichwa vaichwe na varakyarera varere.

Chapter 8

1Hena mifiri yo, hakaghira he na ibumba irwe, na valeghire kijo vo.Yethu akavailagha vaghefundishwa vakwe akavavia, 2"Ninahurumia ibumba li, vandeikaa nanyi kwa mifiri iraru na vaghire kijo vo. 3Nikavathathara iku vavwie kenyi kwavo varalighie,vairime ithokea ipfo njia vundu vwa nja.Na vengi vavo vafumie kua mnu." 4Vaghefundishwa vakwe vakamghalutdha, Fwavomirakwi mikate yofika ivaighutisha vandu iva handu ha hareghiwe?"5Akavavetha ,mughire firumbue filinga fya mikate?" vakarera,"mfungate". 6Akaamona ibumba liikae mbai. Akaondoa mikate mfungate akamvia Mrungu hawache,na akitdhenya .Akanika vaghefundishwa vakwe vavike mothya yavo,nave vakaivika mothya ya ibumba.7Kangi halenghire na mapere madu there mengi, na ekinamshukuru Mrungu, akavaamora vaghefundishwa vakwe vavaghavie na ifi. 8Vakaya,vakaighuta.Na vakavuuganya firumbue fireghiwe fikapu firwe mfungato. 9Valefikie tha vandu fiku fina .Akavaleka vaghende. 10Akaingia fia hena ngilawa na vaghefundishwa vakwe na vakaghenda na ipfo Dalmanuta.11Niho vafarisayo vahafuma bwang'a na ivoka ikanana nawe .Valekyaishigha avanike kirumo ifuma ipfo kaghu ya kaghu, netha vamghethe. 12Akaririkana mnu ngoonyi akrera,Haniikimbareii iyashigha firumo?Ninamuvia imwe kweri, haghireho kyachefunywa kwa lukoho lu". 13Niho akavara,akaingia he voshi hena ngilawa ,akavuka ighendea handu hengi14Kigheri kyo, vaghefundishwa vakwe valeivee iondoa mikate .Valeghire vo mikate there kirumbue kimwi du kileke hena ngilawa. 15Akavarunga akirera, "Mukulolie na mukurie na chachu ya vafarisayo na chachu ya Herode.16Vaghefundishwa vakavetha voka kwa voka," Ni kwa iku fughirefwe mikate." 17Yethu akakimanya kindoki na akavavia, "Haniiki mumwavethana hena mburi ya ivaghire mikate?Munamanya mwe?Muichi mwe? ngoo tdhenyu tdhindeva ujidu?18Mughire mitho, muvonimwe? Mughire marwi, mumwaichwa mwe? Mumwakumbukamwe? 19Nikinaghave mikate itanuhena vandu fika fitanu ,mundeondoa fikapu filinga firumbue fya mikate? vakamghalutdha,"ikumi na fivi"20"Na mikinaghave mikate mfungate hena vandu fiku fina, muleondorie fikapu fisinga?" 21Wakasema, mfungete.Akavavia, Munachemanya mwe?22Vakavacha Bethsaidia.Vandu vo vakamwende kwa Yethu mndu arachivona na vakamlomba Yethu ambalie . 23Yethu akamvwara kwa kuvoko vya arachivona , na imtika bwang'a ya kijiji.Ekinapuche mara kaghu ya mitho ghakwe na ighola mavoko ghakwe kaghu yakwe, akamvetha, kukwavona kyokyoshe "24Akalolea kaghu akarera , Nivoni vandu tha miri iyaivana". 25Niho akaghola he mavoko ghakwe kaghu ya mitho ghakwe,mndu uya akarughna mitho yakwe, akvona he na akavona kila kindo nicha. 26Yethu akamra aghende kenyi na akamvia, Kunaingia mrinyi"27Yethu akavaka na vaghefundishwa vakwe ighenda fifiji fya Kaisaria Filipi.Kigheri vakwe njia akavavetha vaghefundishwa , Vandu vakyanjirera inyi iku ni i?" 28Vakamghelu tdha vakarera , Yohana mghebatitha, vengi vakyarera, Eliya na vengi umwi wa varoti "29Akavavetha ,"Mira imwe mumwarera iku inyi ni i?" Petro akamvia ,Iwe ni kristo" 30Yethu akavaleghea imvi mndu wowoshe hena mburi yakwe .31Na akavoka ivafundisha iku mwana wa Adamu niami thari alikwe vwathi hena finolo fingi, na aleghwa ni vaghetasa varwe na vagheandika na avwaghwa na mifiri iraru ikemira ,afufuka . 32Alererie findo fi boo.Niho Petro akamfika njama na imbohija.33Mira Yethu akaghahuka na ivalolea vaghefundishwa vakwe na "akambohija Petro na irera, "Ira nyuma yakwe shetani,Kukwajali pfo mburi tdha Mrungu,mimi thari mburi tdha vandu. 34Niho akailagha ibumba na vaghefundishwa vakwe akya kwa hamwi na ivavia , Kole haghire mndu akyashigha injiivaria,akulenghe weka ,aondue mthalapa wakwe na anjivarie.35Ang'u wowoshe akyashighe ikira maishe ghakwe aghavetdha ,na aretdha maisha ghakwe vundu vwakwa na vundu vwa injili aghakira. 36Kyamghenja iki mndu, ivona ithanga yoshe mira arete vyoo yakwe magheri ghoshe ? 37Mndu airima ifunya iki handu ha maisha ghakwe ?38Wowoshe anjivonira iraghwa na firero fyakwe hena mbure ii ya vagheshinda na mbare ya vaghine thambi ,Mwana wa Adamu achemvoniva ivaghwa akichecha hena vumagi vwa nolie wakwe hamvi na malaika vaelie.

Chapter 9

1Kangi alererie kwavo, navera kwenyu, maghari yenyu haghire vandu vamkiha varakasaghe kiphwa kable yevona vumangi vwa ruva vukicha kwa nzinya. 2Na baada ya mifiri mtandatu,Yethu alevaondorie Petro, Yakobo na Yohana hamwi hawe mlimenyi ,vowoka. Niho akadunga ighaluka mothia yavo . 3Thori takwe tikadunga imeremeta mnu, tanjewa vricha,tanjewa ikela mgheleshwa wowoshe ithangenyi.4Niho Elia hamwina Mose vakafumia mothia yavo, kangi valekyagaya na Yesu. 5Petro akaghauta akammbia Yesu, Mshoshi ni kicha ifwe fuikae ha, kangi fuaghe mafuru arararu, limwi yapho, lingi ya Mose na ligi vundu vwa eliya. 6(Kwahija araleichi niki akyakivera,Vakaovoha mnu.)7Ilwi likifumia likavashika .Niho sauti ikafumia mailwinyi ikaghamba,iu ni mwana wakwa mnifurie, mwichwenyi. 8Ishitukia ilivakyawlea, varammbone mndu wowoshe namwi navo mira Yesu du.9Wakati vakyaghara ifume mlimenyi; akavakanya varammbie mndu wowoshe findo fyoshe vafvonire mpaka mwana wa Adamu afufuke ifuma kwa ngoma. 10Niho vakethughana findo vo voka, mira vakavethana vovoka kuniki maena yakwe, ifufuliwa ifuma hena ngoma.11Vakamvetha Yesu," haniki vagheandika vaghembie ku lathima Eliya ache kavoka ?" 12Akavavia ni keni Eliya achekuvoka ikira findo fyoshe .Haniiki kiandikwe mwana wa Adamu lathima avone mavwasi ghoshe kangi adaghwe? 13Mira narera kwnyu Eliya alechieghu kwenyu, kangi vakemhirira vundu ,vafurie , vundu virerofireri'e vundu vwakwe.14Kangi vakinavie kwa vaghefundishwa, valevomive ibumba irwe livajungulukie kangi vasadukayo vaghekyabishana navo. 15Kangi namvone,ibumba yoshe likatatanyikwa, likemvichilia ighemrerea. 16Akavavetha vaaghefunshwa vakwe,mwakanania navo iki?17Umwi wavo hena ibumba akaghamba mloshi, nilemwe mwana wakwa kwapho, aghire mephepo ghakyamleghea iveva. 18Kangi ghakyenisababishira adedeme na imghutha mabai ifuma mapofu mumu, iluma maghegho, na ithokea ,nilevalomie vaghefundishwa vapho vamfunye maphepo mira vakaherwa. 19Akavajibu, irika lirakyaamini, naikae naimwe kwa maghe maki? Naondoleana naimwe mpaku indi? mwendenyi kwakwa.20Vakamwende mwana wakwe, maphepo ghakinamvona Yesu, ghakamvika hena idedema, mwana wa kumi akaghwa mbai akafunya mapofu mumu. 21Yesu akamvetha ndie,avie hena hali kwa muda mki? ifumia vwana vwakwe. 22Mifiriingi achingwa moranyi, kana mringenyi na ishighe imwililisha .Kole kwairima ihira chochoshe fuvomire huma ufutethie.23Yesu akamvia, "kole kuketayari? findo fyshe fyairimika kwa wewoshe aitikijere." 24Ghafula ndie wa mwana akafugha, akavera niitikive, njitetheeiraitikija yakwa. 25Yesu ekinavone ibumba liarichilia kwavo, akakemea maphepo akaghemba "iwe mbeho bubu na kiziwi,niakuamora mleke, kuvaingia he kwakwe.26Akafugha kwa nzinya na imwilisha mwana na mbeho mbichwa ikamfuma. 27Mira Yesu akamwondoa kwa kuvoko akamvutira, na mwana akavukia.2829Magheri Yesu ekinaingie nyumba vaghefundishwa vakwe vakamvetha kwa mbitho, hakinaki lulemiwe imfunya? Akavovia kwa mburii akafumewe haraghireho maombi.30Vakafume haya vakairia Galilaya , ishighiwe mndu wowoshe amanye handu vakei. 31Kwa lija alekyalosha vaghefundishwa vakwe, akavavia mwana wa Adamu afitwa hena mavokenyigha vandu, na vamvagha, akamphwa baada ya mifiri iraru afufuka he. 32Mira varaeliwe mgayo u, kangi vakaovoho imvetha.33Niho vakafika Karpenaumu , wakati ake voshi ya nyumba akavavetha, mulekya,bishania iki wakati muke njia? 34Mira vakatie chwi ang'u valekyabishana vake njia ku nitho mvwe ikele angi. 35Aleikee kirombo akavailaghe vaya ikumie na vavi handu hamwi, akarera navo, kole haghire, akyashigha iva wevoka, ni kichaave wa mwisho na mndima wa voshe.36Akamwondoa mwana mdu akamvika maghari yavo, akamwondoa hena mevoko ghakwe akaghemba. 37Wowoshe amghuhia mwana tha iu kwa irina yakwa andenjighuhia inyi, kangi mndu akanjighuhia, anjighuhire inyi du we,mira na uya anjirumie .38Yohane alemvivie , mloshi fulemvomire mndu kyafunya phepo kwa irina yapho, fukamleghea, angu akyafuivaria we. 39Mira Yesu akaghamba ,munamleghea ang'u haghireho airima ihira ndima ndue kwa irine yakwa , ne iphe mothia arere kindo kyokyoshe kivichwa vunduvwakwa.40Wowoshe uya arakekinyume na ifwe ake upande weru. 41Wowoshe uya akunika kikombe kya mringa wenywa kwa liya kuke na kristo, keni namuvia akavetewe thawabu yakwe.42Wowoshe uya akyavavete vandu vajiitikire inyi,nighekichwa aphungirwe iwe yeshaghia nzingo akumbwe wenyi. 43Kana kuvoko kwapho kukakurete ukuteme, ni kicha uingie hena ikilia bila kuvoko ikele uingie hena milaho kughire mavoko ghoshe ,hena moro urachiphwa . 44(Zingatia mstari u, handu haya madude gharaphwa na moro urachipwa ,uketho hena maandiko gha kala).45Kole kurende kwapho kukakureta kuteme,ni kicha kwapho uingie hena ikia kughire kilema, ikela ikumbwa milahonyi na marende avi. 46(Zingatia mstsri u, handu haya madude gharapwa na moro urachiphwa uketho hena maandiko gha kala).47Kana vitho yapho likakureta ifunye , ni kicha kwapho uingie hena vumangi vwa Ruva kughire vitho limwi,ikila ighira mitho avia na ikubwa ngomenyi. 48Handu haghire madude gharaphwa na moro urachipwa.49Kwa luja kila umwi akobwa ni moro. 50Munyu ni mcha, mira munyu akareta mna wakwe , kwaavika kwiya ughira mna wakwe? Mughire munyu mweka magheri yenyu, kangi mughire mborere kwa kila umun."

Chapter 10

1Yesu akavuka handuho, akaghenda hena mkoa wa Uyahidi, handu mothia ya mfo wa Yordani,kangi umati ukamwivaria he, akavaloshe, vundunile mathoea ghakwe ihira. 2Na Mafarisayo vakacha ighemghera kangi vakamvetha, ni halali kwa mndu wa kiumi imleka mka wakwe ? 3Yesu akavaghaluta, Mose alemuamorie kwiya? 4Vakamvia Mose aleirikilie iandika cheti kyelekana, kangi imritisha mka.5Ni luja ngoo tenyu ni ngumu nikyo alemuandikirie sheri ii, Yesu alevavirie. 6Mira ifumia kuvoka hena irambwa,Ruva alevavumbie mndu wakiumi na wakika.7Hena ikyo mndu wa kiume amleka ndie na mae wakwe ,avwarana na mka wakwe. 8Kangi iva vavi vava mwiri umwi,angu si vavi hevo , mira ni mwiri umwi. 9Hena ikyo kuinganishirwe ni Ruva mwanadamu arakitenganishe.10Wakati vakwe voshi nyumbenyi, vaghefundishwa vakwe vakamvethe kangi ihusu iki. 11Akevavia, "wowoshe amleka mka wakwe, akaondoa mka ungi, akyahira uzinzi hena we. 12Mndu hakika nawe akamleka mmi hakwe akaondowa ni mdu wa kiumi ungi, akyahira uzinzi".13Navo vakamwendie vana vavo vadu kimecha avabalie, mira vaghafundishwa vakavatoghotea. 14Mira Yesu ekina manye kuyo,aranuliwe akavavia, vairikienyi vana vadu vache kwakwa kangi muunavaleghea, angu vaketha iva vamangi vwa Ruva ni vwavo.15Ukeni namuvia, wowoshe uya arakapoku vumangi vwa Ruva tha mwana mdu kididi airimawe iingia hena vumangi vwa Ruva . 16Kangi akavaondoa vana vadu mavokonyi, akavia mavoko yakwe kaghu yavo.17Kangi akinadunge ndembo yakwe mndu umwi akamrililia akakava amagoti mothia yakwe akamvetha, mloshi mcha nivike kwiya niivie irithi ikia ya telele? 18Yesu akaghemba, hamki kwanjiilagha mcha? haghire gho mcha, ni Ruva weka du. 19Kuichi maamoro, Kunavagha, kunalaana, Kunaiva, Kunarerea vuonwa vwa mongo, umweshimu ndio na mao wapho.20Mndu uya akaghamba, mloshi findo fyoshe mfivwere idungia ujana wakwa. 21Yesu akamlolea akamfura.Akamvia,kupungukiriwe ni kindo kimwi, kwashighwa ukumbe findo fyoshe kughire uvanike vakiva kangi kwaghira kibubu ipho kaghu kwa Ruva, niho uche unjiivarie. 22Mira akaphwiwa ni ngoo kwa mburi ya firero fi, akavuka arachangamkie ang`u aleghire mari nyingi.23Yethu akalolea pande toshe akavavia waghefundishwa vakwe, ni kwiti vundu kike kwa mthuri iingia hena vumangivwa Ruva. 24Vaghefundishwa vakatetamishwa kwa firorofi .Mira Yesu akavaviahe, vana, ni vundu ni kikuji iingia hana vumangi vwa Ruva. 25Ni rahisi kw ngamia iingia hena ishimo ya sindano ,ikola mndu mthuri iingia hena vumangi vwa Ruva.26Vakashangazwa mnu kakarereana kuyo nitho akia. 27Yesu akavalolea akaghamba ,kwa mwanadamu kikevekyo mira kwa Ruva ang'u hena fyoshe fyivimika. 28Petro akadunga igaya nawe ,loleya lulekiye fyoshe fukakuivaria29Yesu akaghamba , ukeni namuvia imwe ,haghire ho alekie nyumba kana wavo ,kana lumbie kana maae ndie kana vana kana mbai vundu vakwe, kangi kwa mburi ya Injili, 30araghuhia kando ighana ikela fya luvaha iha ithangenyi, nyumba wenyu,lumbwia, mao ,vana na mbaia, kwa itetheka ,na ithanga lichie, ikia ya telele. 31Mira vengi evo vevoka va vavmwisho vana vevoka.32Wakati vakenjia ighenda Yerusalemu, Yesu alevathongorie mothia yavo, vaghefundishwa vakashangaa, na vaya vaghekyamwivaria vakaovoha.Niho Yesu akavafanya mmbai vaya ikumi ni vavi akadunga ivavia kyakya ghemfumia mifiri ya awihi: 33Lolea fwaghende mpaka Yerusalemu kangi mwana wa Adamu afitwa kwa vaghetatha varwe na vagheandika vamlaha aphwe kangi vamfunya kwa vandu vakiithanga (vangoma ). 34Vamleletha , vamuchia mara, vamkava nzeta kangi vamvwagha.mira baada ya mifiri iraru afufuka.35Yakobo na Yohana vana va Zebedayo vakacha kwakwe vakaghamba,mloshi, fwakushigha ufuhirire kyokyoshe fwkulomba. 36Akavavia mwashigha mmuhirire iki?. 37Vakaghamba ,Ufurikie fuikae naiwe hena utukufu wapho, umwi kuvoko kwapho kwa kumtho.38Mira Yesu akaghaluta,mwichimwe kyo mwalomba. Mwairima inyughia kikombe kiya nakinyughia kana ubatitho uya nabatithwa?. 39Vakamvia ,fwairinma Yesu akavia, kikombe naghekinyughia uya naghebatithwa mwaubatithwa.? 40Mira agheikaa kuvoka kwakwa kwa kimi kana kuvoko kwakwa kwa kumtho thiinyiyi nafunya mira ni kwa vaya kwavo kidemiandeliwa.41Vaya vaghefundishwa vengi ikumi vekinaichwe kuyo,vakadunga ivaichua iding'a Yakobo na Yohane. 42Yesu akavailagha kwakwe akaghamba, ku vaya vakya fikiriwaa ni valtewala va vandu va kiisanga vachiwale , na vandu vavo finguri vachivarora mamleka kaghu yavo.43Mira kwenyu kiviekyo iva kuyo, wowoshe akyashigha iva mrwe weenyu kyashingha amuhirire, 44Na wowoshe akyashigha iva wevoka wenyu kyashigha ave mtumwa wa voshe. 45Kwa liya mwana wa Adamu achie we ituminukiwa, mira itumika, naifunya maisha ghakwe ghavefidia kwa vengi.46Vakacha Yeriko wakati akyavuka Yeriko na vaghefundishwa vakwe na ibumba irwe, mwana wa Timayo, Btimayo, kipofu mghelomba,aleikae mbaimbai ya barabara. 47Akinaichwe ku ni Yesu Mnazreti akdunga ikava kilonzo akirera Yesu mwana wa David unjihurumie . 48Vengi vakambohea kipofu uya , akammbia atie, mira akafugha kwa sauti ndue , mwana wa Davidi njihurumia .49Yesu akamka ,akaruma alilaghwe, vakamwilagha kipofu uya vakaghemba , ughire nzinya mka Yesu akyailagha. 50Akumba mbarinyi ikoti yakwe ,akrichafia kwa Yesu.51Yesu akamghaluta akamvia kwashigha nikuhirire iki? kipofu uya mndu wa kiumi akammbia, mloshi, nashigha ivona . 52Yesu akamvia ghenda mwitikiji wapho undekukira , iho iho mitho ghakwe ghakavona , akamwivaria Yesu barebarenyi.

Chapter 11

1Kigheri kya vakinache Yerusalemu, vekinafike awihi na Besthfage na Bethania, hena mlima wa mizeituni, Yesu akavaruma vavi kati ya vaya vaghefundishwa vakwe. 2Akavaavia ghendenyi hena kijiji kikeawihi na punda aranatika mda , mvunjuenyi munjiendie . 3Hakaghira mndu amvetha , haniki mwahira kwihi? mughambe, Mudumi akyamshigha, kangi amphwighira ha.4Vakaghende mwana wa punda aphungiwe mlangonyi bwang'a hena itongo like mwaji ,vakamvunjua. 5Haleghire vandu valemka haya , vakavavia ,mwahira iki, irunjua mwana u wa punde? 6Vakavia vundu Yesu alevavie, vakavaleka vaghende.7Vaghefundishwa vavi vakamwende mwana wa punda kwa Yesu vakaala thovi tavo kaghu yakwe metha Yesu aivime imkwea. 8Vandu vengi vakaala thori tavo barebarenyi, na vengi vakala maringo gho miri vaghatenyire ifuma mashambenyi. 9Vaya vaghendi'e mothia yakwe na vaya vamwivarilie vakakava kilonzo ,Hosiana andebarikwa achie kwa irina ya mndumi. 10Vumangi vuchie ubarikiwe wa papa weru Davidi, Hosiana kwa uya ake kaghu.11Niho Yesu akaingia Yerusalemu akaghenda hekalunyi akalolea kila kindo, luvagha magheri ghandeghenda, akaghenda Bethania hamwi na vaya ikumi na vavi. 12Mfiri uivaririe wakati vakyavwia ifuma Bethania ,alechuwe njaa.13Akavona mri wa mtini ughire maringo kwa kuwa, akaghenda igheulolea kole airima avone kyokyoshi kghu yakwe.Ekinaghende pho, aravone kyokyoshe mira mara, kwaku sigheigheri ya ndundayo. 14Akamvia, haghire ho mndu aya ndunda ifuma kwapho kangi, vaghefundishwa vakwe vakaichwa.15Vakacha Yerusalemu,nawe akaingia hekalunyi akadunga ivafunya bwang'a vaghekumba na vagheghua hekalunyi ; Akaghaluta metha tavo vaghebadilisha matundu, na fiphumbi fya vaya vaghekumba mabeta. 16Akamleghea mndu wowoshe itika hekalunyi kindo kyekumba .17Akavaloshe na akaghamba ,Yeto kiandikwe kyo ku nyumba yakwa yailaghwa nyumba ya maombo kwa mathanga ghoshe? mira mundeighosha mveshe wa vakea. 18Makuhani varwe na vagheandika valechue vandu alekyavera, vakashighanjia yemvwagha.Mira valemwovohie kwa vandu ibumba ya ya vandu liletekeviwe kwa ilosha yakwe. 19Na kila magheri kyavukwau ifika, valechivuka mrinyi.20Wakati vakyaivara kekevo vakauvona mri uya wa mtini undeuma mpaka hena kitina kyakwe. 21Petro akakumbuka akaghamba ,Rabi lolea mri uya wa mtini kuurighirie undeuma .22Yesu akaghaluta ,mughive muitikijo hena Ruva . 23Kididi namuvia ku kila mndu auvia mlima u vuka, ughekukumba kweka evenyi , kole araghire mashaka ngoonyi kwakwe , mira aitikijie ku akirerie kyafumia , kuyo nipho ruva achehira.24Hena kyo namvia , kila kindo mwakilomba na ivetha kwa vundu vwakwe, aamininyi ku mundepokea mafyo fyava kwenyu. 25Magheri muchiruka kwa maombo,mwashighwa mureghire vengi vindo fyoshe, kimacha papawenyu wa kaghu amureghie naimwe ikonda yenyu. 26Dunganya mnu mburi ya ki,"Mira muravareghie, hata ndio wenyu akekaghu akamureghiewe nzure tenyu" ukehotho hena maandiko gha kala.27Vakacha he Yerusalemu , wakati Yesun akyatembea hekaunyi, makuhani varwe,vagheandika na vaghoti vakacha kwakwe. 28Vakammbia ,ni kwa mamlaka make kwahira vindofi? Kangi nitho akunikie mamlaka ghehira findofi?29Yesu akavavia,namvetha ithwala limwi, Njivienyi nanyi namuvia kwa mamlaka njiki niahira findof fi?. 30Yeto upatitho wa Yohane ufumie kaghu kwa ruva ana ufumie kwa vandu? NJijibunyi.31Vakaghalutana voke kwa voke vakahera na vakaghamba, fukaghamba ufumie kaghu kwa Ruva, aghemba hamking'u murendemwamini? 32Mira fukaghemba , ufumie kwa vandu valevaovohie vandu kwa liya voshe valevwarilike ku yohane nile nabii. 33Nikyo vakamjibu Yesu vakaghamba , fwiichifwe. Niho Yesu akavavia nainyi thikamuvienyi ni kwa mamlaka njiki nahira findo fi.

Chapter 12

1Niho Yesu akadunga ifundisha kwa luthumo ,akaghamba,mndu aleviee mremi wa mizabibu , akelijunguluta vurigho, akashima iborongo yefwindikia lughwa akajenga mnara wa mizabibu. Niho akaghenda nedambo ya kua. 2Magheri ghakinafike akaruma mdema kwa Vagherema ruizabibu aghuhie ifuma kwavo ndunda ta mremi wa mizabibu. 3Mira akamvwara vakamkava vamvitisha bila kyokyoshe .4Akamrame he kwavo mnduma ungi ,Vakambara mrwe na mhirira findo firaficha fya iraghwa. 5Akamruma he mndu ungi,vakamvagha. valevahririe vengi findo fyo, ivakava na ivavwagha vengi6Alighire mndu ungi umwi wemruma mwana wakwe amfurie. Niwe wa mwisho irumwa kwavo, akaghamba kwa liya ni mwana vamwirika. 7Mira vaghekodisha vakaviana vovoka, iu niwe mrithi , njonyi fumvwaghe, kimacha urithi uve weru.8Vakamjunguluka ,vakamvwagha vakamkumba bwang'a ya mghunda wa mizabibu. 9Hena ikyoahira iki mweniwa mremi wa mizabibu? Acha na ivamalia vagherema vaya na ivanika vengi maghunda uya wa mizabibu.10Munaghera mwe ithoma kireroki iwe lileghiwe ni vagheagha, lindeva iwe irwe ya mmbaimbai. 11Ili lifumie kwa mdumi ,kangi ni yeovasha mithonyi gheru. 12Vakashigha umati wa Yesu , mira vakaovoha umati wa vandu, ang'u valeichi ku arerie luthumo lo vandu vwavo, hena ikyo vakamleka vakaghenda fyavo.13Niho vakaruma mata ya Vafarisayo na vahevodia kwakwenetha vamdeghe na firere. 14Vekinafike vakammbia, mloshi ,fuichi kuchijalipho maoni gha mndu wowoshe kangi kughire pho upendeleo kwa mndu wowoshe kuchilosha mburi ya Ruva kwa ukeni: Luvahe le! ni kicha imliha kaisari kodi kana hai? kangi le fwairima fulihe kana hai? 15Mira Yesu aleichi unafiki wavo akavavia, hamiki mwaanjighesha? njinikeni dinari mirime iilolea .16Vakaende imwi kwa Yesu akavavia ni sura yai na maandishigha hakeha ni ghai? vakaghamba ni gha Kaisari. 17Yesu akavavia , mnikaenyi Kaisari findo fya kaisari na Ruva findo fya Ruva, vakamaka.18Niho Masadukayo vachirera kuhaghireho ifuma kwa ngoma vakamwivaria. vakamwuulitha vakirera , 19Mloshi ,Mose alefuandikirie ku, kole wavo mndu akaphwa akamramka nyuma yakwe , mira areghiewe mwana ,mndu amwondue mkawa wavo aghire nawe vana vandu vwa wavo.20Haleghire vandu mfungate , wevoka akaondoka mka akaphwa, areghiewe vana. 21Halafu uya wa kavi akamuondoa nawe akaphwa, areghiewe mwana, na uya wakaravu nawe kuyokuyo. 22Na uya wakafungate naweakaphwa arareghire vana .hemelilia mka uya nawe akaphwa. 23Mfiri uya wefuna kwa ngoma , vakamghefuma pho ,ngetha mka iiya agheva wai umwi ang'u vaya voshe mfungate ni vomi vakwe .24Yesu akavavia ,kwihi siyo aretwayo kwahija muraichi virero kangi nguju ta Ruva? 25Magheri ghefuma ipho kwangoma, vakaondue vo kana ighira ndoa, mira vaikaa tha malaika va ipho kaghu kwa Ruva.26Mira mburi ya vaghefuma kwa ngoma kula muthomie mwe ifuma hena kitabu kya Mose , hena mburi ya kisaka ,vundu Ruva alevevie, na immbai, inyi ni Ruva wa Abraham na Ruva wa Isaka ,na Ruva wa Yakobo? 27We si Ruva wa ngoma , mira wa vakenamoo, ni keni murekie .28Umwi wa vaandishi akaaramia mgayo waaramia mgayo wavo,alevomire ku Yesu anduvanika ijibu icha,akamvetha ,ngetha mianmoro linga ni icha ikela ghoshe? 29Yesu akamgheluta, lighire vacha ikala ni ili ichwa Israeli mndumi Ruva weru, mndumi ni umwi. 30Lathima umfure mndumi Ruva wapho kwa ngoo ya yote , kwa mwo wapho wowoshe , kwa kriongo yapho yoshe na kwa nguju tapho toshe. 31Iamoro ya kavi ni ili, lathima umfure jirani wapho vundukukufurie kweka , haghireho iamoro lingi irwe ikela igha.32Mgheandika akarera nikicha mloshi! kurerie keni ku Ruva ni umwi, na kuhaghireho ungi amkelele. 33Imfura we kwa ngoo yoshe na kwa nguju toshe , na imfura jirani thaikufura mwini,nikicha mnu ikela matathi gha dhabihu tetekateza. 34Kigheri Yesu akinavone andenya ijibu lighire busara , akammbia iwe kukekwapho na navumangi vwa Ruva . Baada ya iho haghireho hata umi airimie imwuulitha Yesu maswli ghoghoshe35Yesu akaghaluta , kigheri akyalosha ippho hekalunyi, akaghamba! Ngetha vagheandika vakyaghamba kuya, Kristo ni mwana wa Davidi? 36Davidi weka hena mbeho mcha alererie, mndumi aleghambie kwa mndumi wakwa niikae hena kuvokokwakwe kwa kiumi,mpaka avhire vanzo vakwa iikaa thinyi marende ghakwa. 37Davidi weka achimwilagha kristo , mndumi nghetha ni mwana wa Davidi kwa njia njiki? kangi umati mrwe ukamwirania kwa ishangalala.38Hena mafundisho ghekwe Yesu akaghamba, kuraenyi na vagheandika vakashigha iiraira vareekunzu njacha na irerewa ipho ufuva. 39Na iika fiphumbi fya varwe ipho hena masinagogi na ipho hena sikukuu hena sehemu ta varwe. 40Kangi vachiya hena misumu ya vaka vaphiriwe ni vomi, kunu vakilomba, valomba maombomacha kimecha vavonweni vandu.Vandu vaghuhia milaho mirwe.41Mira Yesu aleikee kirombo awihi na ithanduku ya matathi voshi hekalunyi, alekyalolea vandu valekya vikia matundu ghavo voshi ithandukunyi .Vandu vengi vasuri vavikivie kiringanyo kirwe kya matundu. 42Hakacha mka umwi aphwiriweni mmi akavikia fipande fivi vighire itaro ya thendi:43Niho akavailagha vaghefundishwa vakwe akavavia, Kididi namuvia, mka u aphwiriwe ni mmi andefunya kivinganyo kirwe ikila voshe vande funya hena ithanduka ya metathi. 44Ang'u voshe vafunyire ifumara na fingi vaghire hena mapato ghavo .mira mkaua amphwiriwe ni mimi, ifuma hena vukiva vwakwe, afunyire matundu ghoshe ghaghekyamghenja hena maisha ghakwe.

Chapter 13

1Yesu ekivove akyaghenda ifumi hekalunyi, umwi wa vanghefundishwa vakwe akamuulitha, mloshi loleaghe mawe gha ghekushangatha na mjengo. 2Akammbia kuvoni majengo gha marwe? Haghiho iwe hata limwi yareghwa kaghu ya urwe liraghuthwa mbai:3Nawe kigheri aikee kaghu Mlimenyi wa mizeituni nyuma hekalunyi, Petro yakobo na Yohane na Andrea vanamuulitha kwa mbitho. 4Fuvie findo fi fyafumia inchi? Ni dalili njiki ta findo fi ifumia?5Yesu akadunga ivavia, ikaenyi nicha mndu wowoshe anmuveta. 6Vengi vacha kwa irina yakwa vakyaghamba,inyi niwe ,kangi vareta vengi.7Mukava mwaichwa vita na tetethi ta vita, muovoha, findo fi ni lathima fyafumia, mira mwisho ni bado. 8Taifa limwi yavukia kibanga ya lingi , na vumangi kuinyume cha vumagi ,ghacheghira fidididmo kila handu na njaa iu ni ivoka ya utungu.9Ikaeni nicha ,vamutika mpaka ktala,kangi mwakavwa ipho hena masinagogi, mwamtwa mothia ya vaghetawala na vamangi kwa ni mburi yakwa, tha vaonwa vakwa. 10Mira injili lathima kuvoka ibirikirwe kwa vaithanga voshe .11Vakamvwara na imukabidhi, munaovoha mburi ya kiya mwagherera ,magheri igho igho mwanikwa kyerera , kangi mukavemwe vagherera,mira mbeho mcha. 12Mndu amshutaki wavo iwaghwa papa na mwana wakwe ,vana vavo vaivasabebishira ivwaghwa. 13Vandu vamuchukiwa kwa mburi ya ivina yakwa, mira uya arimilia mpaka mwisho,mndutho aokoka.14Mukachavona ichukitho yekonda lindemka haya liraghekyashigwa imka (mghesoma na amanye) niho vake voshi ya Yuda varichilie milimenyi. 15Na uya ake kaghu ya nyumba araghara thinyi ya nyumba ya nyumba, kana iondoa kindokyokyoshe kike bwang'a ya nyumba. 16Na uya ake shambenyi anavwia igheondoa thori yakwe.17Mira ole wavo vandu vakavaghire mda na vaya vaghengetha mifiri yo. 18Lombenyi ku kinafumia igheri ya mbeho. 19Ang'u haghira matetho marwe,gharanawahi ifumia toa Ruva arumbembe ithanga mpaka luvaha haghireho, kangi kikafumiekyo kangi; 20Mpaka Ruva achepungutha mifiri haghire ho mwivi wachekia, mira kwa mburi ya vateule, aghevasaghua apungutha matero gha mifiri.21Magherigho hakighira mnduamvia lolea Kristo akeha kana ake kuya munaitikija. 22Ang'u vakristo va mongo vafumia kangi vafunya fitende na fitende na firumo, kimacha vamulembe, mathani hata vaya vasaghuriwe. 23Ikeni nicha ! nindemimuvia fyoshe kabla magheri.24Mira baada ya mitetho gha mifiri yo,mmbari wavikiwa mma, mwiri ukafunyetho kilanga kyakwe. 25Ndondo taghwa ifuma kaghu kwa Ruva na nguju tike kaghu kwa Ruva tatengishika. 26Niho vaghemvona mwana Adumu akicha mailwinyi kwa nguju ndue na utukufu. 27Niho uruma malaika vakwe na avathanganya na wathaghuriwe vakwe ifuma pande inya ta ithanga , mpaka mwisho wa kaghu kwa Ruva.28Hena mri wa mtini, jifunzeneji vundu kyara kyairima ifunya na ivanika maringo ghayo, niho mwamanya kufuli ike awihi. 29Ni kuyo vundu kikei, mukivona findo fyo fyaya fumia, manyenyi kwake awihi, malangonyi.30Keni, namuvia, irika ili likaire kuwa fundofi fivanafumia fyo. 31Kaghu kwa Ruva na mathanga fyaira, mira firero fyakwa vikairefyo telele. 32Mira ihuthu mfiri tho na thaa yo, haghire ho aichi hata malaika va kaghu kwa Ruva, kava mwana mira papa.33Ikaenyi nicha, lolea kwaluja murauchi ni magheri makifya fumia (zingatia: mstariu, muve vaangalifu, lolienyi kangi terevenyi ang'u ukehotho hena maandiko gha kala). 34Ni thamndu akendembo,akara nyumba yakwe,akamvika mghelolea wakwe ave mtawala wa nyumba kila umwi na ndima yakwe .Na imuamora mrinji ilaa kiavi.35Henwikyo ikaenyi nicha, ang'u muichimwe ni indii mweni wa wa nyumba avwia kenyi kwake, kyairimika ni kyavukwau, kio maghari ,igheri nguruvi tauruka, kana ikero. 36Kole akacha fia anakukolea kulee. 37Kya nakirera kwapho, nakirera kwa kila mudu, laenyi kiavi.

Chapter 14

1Nilemifiri ivi du baada ya mifiri mrwe wa Pasaka na mikate iraumuriwe.Makuhani varwe na vagheandika valekyashigha njia yemvwara Yesu kwa ikombere na imphwagha . 2Kwa lia valevierie, thimagherigha gha mfiri mrwegho, vandu vanhira fujo.3Kigheri Yesu aleke Bethania kenyi kwa Simoni mkoma, akyaelekea methenyi, mka Umwi akacha kwakwe aurechupa ya marashi ghapupundia ghaghire bei ndue mnu,akaibara chupa aka mkutia mrwe wakwe. 4Mira haleghire vengi valekeho vakachukiwa ,vakaviana vakighamba , niki maana yereta thamani ya mafuragha? 5Marashigha ghaheirima ikubwa ikala dinari maghana araru ,vakanikwa vakiva , vakambohija.6Mira Yesu akaghamba , mlekenyiaikae weka.Haniki mwamwililisha? ahirire kindo kicha kwakwa. 7Mifiri yoshe vakiva mukenavo, Kangi wakati wowoshe mundeshigha mwairima ihira ficha kwavo, mira wakaikae nainyi mwe mifiri yoshe. 8Ahivire kyavakyakiirima , aufire mwiri wakwa mafura kwa mburi yerikwa. 9Keni namuvia, kila handu injili iyabirikiwa hena ithanga yoshe , kuja akihirive mkau kyarerwa kwa ikumbukwa yakwe.10Niho Yuda Iskareote, mmwi wa vaya ikumi na vavi ,akaghenda kwa varwe va makuhani kimecha avone vandu amkabithi kwavo. 11Maghevi varwe va Makuhani vakiraichwe kuyo, vakanuliwa vakavika thile ku vakamnika matundu.Akadunga ikasha nafasi yemkabidhi kwavo.12Mifiri wevoka wa mikate iraumuriwe, fekinafunye igonji ya Paska, Vaghefundishwa vakwe vakavavia, kwashigha fughende kwi fugheanda kimecha fuye kijo kya Pasaka? 13Akavaruma vaghefundishwa vakwe vaviakavavia, ghendenyi mrinyi, mndu avonana na imwe, mwivarienyi. 14Nyumba yoingia,mwivarienyi na mummbie mweni nyumbayo, mloshi arerie, kikekwi chumba kya vaghenyi handu valighiagho Pasaka na vaghefundishwa vakwa?15Amurora chumba kya kaghu kirwe kila kindo nakyo kike nicha.hirenyi maandalithi kwa vundu vweni handu ho. 16Waghefundishwa vakavuka vakaghenda mrinyi, vakakolea kila kindo vundu alevavirie, vakaandalia kijo kya Pasaka.17Hekinafika magheri gha kyavukwau,akacha na vaya ikumina vavi. 18Wakati vakavibia metha na iya , Yesu akaghamla, keni na muvia, umwi wenyu akya ya nainyi anjikumba. 19Voshe vakaichwa, kila umwi akammbia, keni thinyinyi?20Yesu akaghaluta akavavia, ni umwi hena imwe ikumina vavi, umwi nawe luvaha akyatoghea itoghi hamwi nainyi. 21Kwa luja mwana wa Adamu aghenda vundu firero firerie vundu vwakwe .Mira ole ni wa mndu uya iiriawe mwana wa Adamu asalitiwa .Ni ghe kicha kwa mndu mbare yo aragheghiviwe.22Magherivakyayakijo yesu akaondoa mkate, aktiveva,akambendua , akavanika,akaghamba,Onduenyi ii ni mwiri wakwa. 23Akaondoa kikombe, akatereva ,akanika voshe vakanyughiaho. 24Akavavia, ii niyothakamwe yakwa ya mma , dhakame ikutikie kwa mburi ya vengi. 25Keni namuvia thikanwehenyi kangi ifuma hena ndunde ta mzabibu mpaka mfiri uya nghnywa msha hena vumangi vwa Ruva .26Vekinamalie iimba wimbo, vakaghende bwang'a mlimenyi wa mizaituni 27.Yesu alevavie, imwe voshi mwakaa mbarinyi na inyi kwaa mburi yakwa kwa liya kiandikwe, namkava mrishab na magonji ghetharika .28Mira baada yefuma hena ngome kwakwa, namuthongolee mothia yenyu Galilaya. 29Petro akammbia hata voshe vakakulegha, inyi thikaluleghenyi.30Yesu akammbia, kididi na kuvavia ,kikokikabla nguruvi iravauvuka kandokavi,kwava kundenyikana kando kararu. 31Mira Petro akaghamba, hata kikava iphwa naphwa hamwi na iwe thikalunyi.voshe vakafunya thile ija iya.32Valechie hena itenge yailaghwa Gethsemane ,Yesu akavavia vaghefundishwa vakwe, akenyi hana magherigha nikitereva . 33Akavaondoa Petro na Yakobo hamwi nawe , akadunga iililikiwa na ikondekwa mnu. 34Aleghambie, nafasi yakwa ighire masononeko mnu, hata iphwa Reghwenyiha kangi mulae Kiyavi.35Yesu akaghenda mothia kandu, akaghwa mbai, akatereva kole kyava ,kumagherighe ghakanjihakana. 36Akaghama Aba, Papa, findo fyoshe kwapho fyairimika,njivutiva kikombeki.Mira kinavaifura yakwa, mira ifura yapho.37Akavavia akakolea valeemario, akemmbai Petro,Simon keni kundelaa? kuundeirimapho iikaa kyavi hata ithaa limwi? 38Ikaernyi kyavi mutereve ku munagheingia hena mighesho,keni moo uke nicha mira mwiri ni dhaifu. 39Akanghendahe kangi akatereva ,akyavere firero fyafya.40Alechiehe kenyi akavakolea valee, kwa luja mitho ghavo ghalelemiriwe ni mavio varamanye kindo kyemmbia. 41Alechiie kando kakararu akavavilia, bado muelee na ihema? kitoshere luva kindefika, lolea mwana wa Adamu aghalukwa mavoko nyi gha vanzune. 42Vakienyi fughendenyi lolea uya akyanjighaluka akeawihi;43Magheri bado akyagaya, Yuda umwi wa vaya ikumi na vavi, na irivati irwe ya vandu ifuma kwa varwe va vaghetatha, vagheandika na vaghothi vawre mapuya na marungu. 44Kigheri kyo mghemghaluka wakwe alevaroreve kitende akighamba uya naghemkava buthu hena iriwa . 45Wakati Yuda ekinafike, mja kwa moja akaghenda kwa Yesu akaghamba, mloshi kangi akamkavabuthu. 46Niho vakamria kangi vakembwara..47Mira umwi maghari yavo alemkie awihi navo akafunya ipuya yakwe akemkava windima wa mghelutha mrwe akamrumbua kurwi. 48Yesu akammbia ,muchie ighenjivwara na mapuya na marungu thamka? 49Mgheri ghosha nileke naimwe kangi nikilosha kanithenyi, muranjivware. Mira ili lihirikie kimecha virero fitimie. 50Na voshe vaya vagheka na Yesun vakamra vakamricha .51Mitho umwi akamwivaria, alevee ikwembe du, akuphungienayo vakamvwara mira, 52Akavarekea akavareghea ikwembe haya karicha rahu .53Vakamteka Yesu kwa mghetatha mrwe, haya vakathanganyika hamwi nawe na vaghetatha varwe voshe, vaghothi na vagheandika. 54Petro nawe akamwivaruia Yesu kwakua, ielekea hena vrigho vwa mghetatha mrwe, akaikaa hamwi na vakyaora mechavaghire ndughuri.55Kigherikyo vaghetutha voshe varwe na kitala kyoshe kighekyashigha ushahidi vanduvwa Yesu kimecha varime imvwagha. mira varauvone. 56Kwa luya vandu vengi valendie vuwnwa vwa mongo vundu vwakwe mira hera vuonwa vwavo vurafwanane .57Vengi vakamka vakafunya vuonwa vwa mongo vundu vwakwe vakighemba . 58Fulemchue akyarera ,nalikonda ihekalu iilichembiwe ni mavoko ,na hena mifiri iraru naliagha lungi liraghewe kwa mavoko. 59Mira hata ikela yavo lirafwa nane.60Maghetatha mrwe akamka maghari yavo akamuulitha Yesu,kana kughirepho kyeghaluta?vanduva vakyafunya vuonwavukivundu vwapho? 61Mira akatiachuki aramghalute kindo, mghelatha mrwe akamuulitha he, nghetha iwe kukristo, mwana wa mghebarikiwa? 62Yesu akamba, inyi niwe, kangi kwamvona mwana wa Adamu amki kuvoko kwa kumndumi kighire uguju akyachana malawi ifuma ipho kaghu kwa Ruva .63Mghetatha mrwe akabara nguvo thakwe akaghamba, nghetha fuekyashighwa vaomwa? 64Mundeichwa kidaha, Uamithi wenyu ni unga? Kangi voshe vakamlahatha mghestaki kiphwa. 65Vengi vakadunga impuchia mara na imshikia mitho vakimkava naimmbia, rota .Varwe vakamuondoa vakamkava.66Kangi magheri Petro akembai hena utharigho, mndima umwi wa vephu va mghetatha mrwe akacha kwakwe. 67Akamvona Petro handu amki akyaora moro, akamlolea akamthogelea , akammbia , naiwe kulekena mnazareti Yesu. 68Mira akalegha, akaghamba , thiichinyi, kangi thiaelewanyi kyokwarera, kangi, akefume akaghenda bwang'a utharighonyi (vwara mstari u "Nguvuvi ikauruka ipho nena vivero fyakala).69Mira mndima wa kika haya,alemvonire akadunga ivaviya he vaya vaghemki haya, mndu ni umwi wavo. 70Mira akalegha he magheri kudu vaya vaghemki haya valekya mmbia Petro keni iwe ku umwi wavo ,kwa liya iwe nawe ku mghalilaya.71Mira akadunga ikuvika weka thinyi ya laana na iapa, thimwichinyi mndu u mwamrera. Niho nguvuvi ikauvuka kando kakavi . 72Niho Petro akakumbuka firerofya Yesu alemmbirie, kabla nguvuvi iranauvuka kando kavi,kwanjilegha kando kararu akaghwa mbai akyafugha.

Chapter 15

1Kakero churu varwe vaghetatha vakathangana hamwina vaghothi na vagheandika na ibaratha ithima ya vaghothi, vakamphunga Yesu vakamtika na vakamtika kwa Pileto. Pilato akamuulitha kwa iwe imangi wa vayahudi? 2Akamgheluta akaghamba niwe kurerie kuya . 3Varwe va maghetatha vakarera fyevotea fungi mburi ya Yesu.4Pilato akamuulithahe kengi, kwa ghalutapho kyokyoshe? kuvonipho vundu vakyakushitaki kwa findo fingi. 5Mira Yesu aramfibu Pilato hena ikyo akatekewa.6Kwa kawaida mifiri ya thikukuu vachimraghulia mfungwa umwi, uya vamlombie. 7Haghire vaghekonda ipho jela , magheri yavo vaghevwagha vakya hira makotha ghavo. Haleghive mndu aileghwa Baraba. 8Ibumba ya vandu likacha kwa Pilato, likamlomba ahire vandu ahirire ipho nyuma .9Pilatoakavaghaluta akaghamba, mwashigha nimuraghulie mangi wa vayahudi? 10Kwa luja aleichi nikwa mburi ya wivu wa varwe va vaghetatha vamvwere Yesu vakamwende kwakwe. 11Mira varwe va vaghetatha vakavathumikija ibumba ya vandu vakwe kilonzo ku arughuliwe Baraka baadala yakwe.12Pilato akavaghaluta he akaghamba nimvike kuya mangi wa vayahudi? 13Vakalonzahe, mvambe!14Pilato akaghamba, ahirire kindo kingakivichwa? Mira vakakalailonza nicha mvambe. 15Pilato akishigha ivarithisha mbumba ya vandu, akavarughulia baraba.Akamchapa Yesu nzata niho akafunya netha avambwe.16Vashikeri vakemwongotha mpaka voshi vurighonyi (vuya vuke voshi ya ngambi) vakasanganyika handu hamwi kikothi kya vaasikavi. 17Vakamvaa Yesu kanzu ya rangi ya zambarau, vakakoda ngara ya mifwa vakamraa. 18Vadunga imkonda ni ighamba salem mangi wa Vanyuhudi.19Vakamkava mrwe kwa mrangi na ipuchia mara. vakakava magoti mathia yakwe kwa iheshimu. 20Kangi vakinamalie imkonda vakamfunya kanzu iya rangi ya Zambarau vakamraa nguvo thakwe , vakamfunya bwang'a ighenda ighemvamba . 21Vaghemshurutisha mndu akyaira njia amthaidie , alekyaingia mrinyi ifuma shembenyi , ailaghwa Simon nkirene (ndie wa iskanda na Rufo). Vakanilathimisha itika mthalaba wa yesu .22Vashikari vakamtika Yesu handu hailaghwa Golgotha (maana ya irina ili ni handu ha ngomatha mirwe ya vundu). 23Vakamnika mvinyo ithengenywe na manemane , mira aranywe. 24Vakamvamba ,vakaghava nguvo thakwe , kakatikavia kura iamua kibare akipata kila mshikavi.25Ikinafike Thaitharu kakevo vekwa mvambe. 26Vakavika kaghu yakwe kibao kiandikiwe ishilaka mangi wa vayahudi. 27Vakamvamba na vakea vavi, umwi kuvoko kwa kumndumi na Ungi kumitho kwakwek . 28(Vwanicha mstariu na vivevo vikatimia filevevie ukehotho hena firero fya kala).29Vagheira vakava vakyamkonda , vakyakucha mirwe yavo Vakighemba niwe kwambonwa hekalu na iligha kwa mifiri iraru. 30Kukive kweka na ughare mbai fuma mthalabanyi.31Kwa vandun vuya varwe va vaghetatha wakamkonda ,vakishirikiana na vagheandika , Vakirera alevaokorie vaengi , mira akairimawe ikuokwa weka . 32Kristo mangi wa vaisraeli, gharambai luvaha ifuma mthalabanyi , metha fuirime ivona na iamini. Kangi vaya vavambiwe hamwi nawe vakamkonda.33IKinafika thaamlandetu, mma ukaghra kghu ya ithanga yoshe mpa thakanda. 34Magheri ghathaakanda kwanzinya , Eloi ,Eloi lama sabaktani? aghire maana Ruva wakwa ,Ruva wakwa ,haniki ikinjileka ? 35Vengi hena ivo vamki , vekinaichwe vaghamba,lolea akyamwilagha Eliya .36Mundu umwi akaricha ,akaichura siki hena Sponyi akaivika kaghu ya mri wa mrangi, akamnika methawanywe, mndu umwi akaghamba leka fulolie ku Eliya acha ighemghta mbai. 37Niho Yesu akafugha kwanzinya akaphwa. 38Ipathia ya hekalu likaghavunyika fibare fivi ifuma kaghu mpaka mbai.39Mundu umwi mrwe alemki akyamlolea Yesu, akinavone andephwa kuyo, akaghamba keni mnduu nile mwana wa Ruva. 40Valekeho vandu vakika valekyalolea kwa kua umwi wavo nile Mariamu Magdalena , Mariamu (mae wako Yakobo mdu wa Yose) na Salome . 41Magheri vakepho Galilaya valemwivilie na imhirira. na vaka vengi navo vakatikana nawe mpaka Yerusalemu.42Ikafika kyavukwa , na kwaluja ni le mfiri wa maandalio mfiri kabla ya thabato 43.Yusufu wa Arimathaya akacha haya, nile umwi wa ibaratha aghireheshima vwa Ruva . kwa ikuamini akaghenda kwa Pilato akaulomba mwiri wa Yesu. 44Pilato akashangazwa ku yesu tayari andemphwa akmwilagha afisa kamuulitha ku Yesu andephwa.45Ekinapata uhakika ifuma kwa afisa ku Yesu andephwa , akamwirikia 46Yusufu aondue mwiri.akamphunga kwa shanda akamgheta kiburinyi lishimiwe hena mshararambwe, akabingirita iwe likafunga mlangowa kaburi. 47Mariamu Magdalena na Mariamu mae wa Yose valevonieve handu arikiwe Yesu.

Chapter 16

1Magheri thabato ikinafike ,Mariamu Magdalena na Mariamu mae wako Yakobo, na Salome , Valeghurie marashi mecha, metha vairime icha igheufia mafura mwiriwa Yesu kwa mburi yerikwa. 2Kakero churu mfiri weka voka wa juma, vakaghenda kaburinyi maghemmbari ukinafunyanye3Vakarerena voka, mitho abingitire ighwe vundu vweru netha fuingie kaburinyi? 4Magheri vakyalolea vakammba na mndu andemibiringita ighwe liya irwe mnu.5Vakaingia kaburinyi vakamvona mthoro umwi aree kanzu ya njewa aike kuvoko kwa kumundumi, akatekewa. 6Akaghaluta, munaovoha mwamshigha Yesu, akahawe, lolea handu haya vaghammbikie. 7Ghandenyi mughevavia vaghefundishwa vakwe hamwi na Petro kuandevathongongolea ighenda Galilaya. Ipho mwaghemmbona vundu alemuvirie.8Vakavuka vakariche ifuma mbirenyi, vakadedema kangi vakatekewa, vararere kyokyoshe kwa mndu wowoshe kwaliya valeovohie mnu.9(Vwara mnu ,firerofya kela fighirefyo Marko 16:9-20) kakeru churu mfiri wevoke wa juma, ekinafume kaburinyi, alemfumiriewevoka Mariamu Magdalena, ifuma wakwe kwake akamfunya membepo mfungate. 10Alevukie akavavilia vaya alekehamwi nawo, magheri ghaya vakyathikitika na ifugha mithori. 11Valechue kuakenamo kangi avonikeme akenavo mira varaamini.12(Vwara mnu, firerofya kala fileghirefyo marko 16:9-20) hena ikyo akavafumia kwa njia tefauti vandu vengi vavi, magherivakyaghende ifuma hena ithanga. 13Vakaghenda vakavidiavaghefundishwa vengi vaghereghiwe, miravaraitikije.14(Vwara mnu ,firerofyakala fighirefyo marko 16:9-20) Yesu akakufunyanya kwa vaya ikumwi na umwi valeaghamivie methenyi ,akavatonghotea kwa iraitikija yavo na ugumu wa ngoo thava , kwa lija varaitikijire kwa ngoma. 15Akavavia ghendenyi ithangenyi yoshe ,mughebirikira kirero kwa firumbe fyoshe. 16Wowoshe aitikijire na ipatithwa akirwa, na uya araitikijire anyamarishwa.17(Vwara mnu , firerofyakala fighire fyo Marko 16:9-20) fitendefi fyavwarana na voshe vaitikijire. Kwa iri yakwa vafanya mambepo, valera kwa lughashaa. 18Vavwara njoka kwa mavokoghavo, hata vakanywa kindo kyokyoshe kyevathuru kikaivimekyo. vavavikia vawaji mavoko, navo vanua.19Henaikyo Madumu ekinarere navo akaondolewa ipho kaghu akaikaa kuvoko kwa kiumi kwa Ruva. 20Vaghefundishwa vakavuka ighebirikira kila handu, mndumi akihira ndima navo akithibitisha kirero kwa miujitha na fitende fikighendeane navo.

## John

Chapter 1

1Iho kuvoko haleghire kirero , na kirero aleke na Ruva , na kirero nile Ruva. 2Kirero u iho Kuvoko aleke handu hamwi na Ruva. 3Findo fyoshe file chembiwe iiria kwakwe , na there we nanga kindo kimwi kilechembiwe kyo.4Voshi yakwe haleghire moo,na moo tho niletho kilanga kya vandu voshe . 5Kilanga kilekyaangaja ruminyi , nanga rumi ileirimie ikikelayo.6Haleghire mndu alerumiwe ifuma kwa Ruva , rina yakwe alechilaghw Yohana. 7Alechie du tha shaidi irera vuonwa vwa kilanga kyo , kimetha vandu voshevairime iitikija iiria kwakwe. 8Yohana thilewe kilangakyowe ,mira alechie kimetha akishuhudie kilanga kyo .9Ikyo nile kilanga kya keni kilekya cha ithangenyi , nakyo kichimvikia kilanga kila umwi.10Aleke ithangenyi na ithanga lilevumbiwe iiria we na ithanga lilemuichiyo. 11Alechie kwa vandu vakwe , na vandu vakwe varamghuhie.12Mira voshe valemghuhirie mbavo valeliatikijire irina yakwe alevanikie haki yeva vana va Ruva. 13Ambavo valeghiriwe ,thi kwa nzakame wala kwa kikundire kya mwiri wala kwa kikundire kya mndukyo, mira kwa kikundire kya Ruva weka.14Kirero nawe aleghalukie mwiri na eishi kighari kyeru , nafwe fuvonire utukufu tha lwa mndu wa kipekee alechie ifuma kwa Papa, aichue neema na keni. 15Yohana aleshuhudirie ihuthuwe na alekavie kilotho akyaghamba ku "iu niwe nilemvirie mburi takwe ku itho akyacha nyuma yakwa ni mrwe injikela kwaku alekeho kabla yakwa. "16Kwaku ifuma na utimilifu lwakwe ifwe voshe fundeghuhia bure kiingwa baada ya kiingwa. 17Kwaku sheria alechia iiria Musa Neema na keni filechie iiria Yesu Kristo . 18Haghire mwanadamu emimvona Ruvaho wakati loloshe. Mndu weka du ambaye ni Ruva ake hena mbafu ya papa andemfunya we amanyike.19Na ulu nileho ushuhudu lwa yohana vakuhani na valawi valerumiwe kwakwe ni Vahudi imvetha ku iwe kuii? 20Araghalukegaluke evavia ku inyi thi Kristo nyi. 21Hena ikyo vemvetha ku iwe ku luvaha? ku Eliya? eghamba hai vemvetha ku iwe ku mroti? evaghaluta , "Hai"22Vemvia ku fuvie kui kimetha fuvanike ijubu vaya vafurumie, Kuaghifuma kuaghamba iki ihuthu iwe kweka? 23Eghamba ku" Inyi ni irwi lialonza ifuma nyika "gholenyi njia ya mfumwa,thafundu mroti Isaya alererie".24Bathi , haleghire vandu haya valerumiwe ifuma kwa vafarithayo vemvetha vakyaghamba, 25Haniking'u kuabatitha kole iwe kura Kristo hang'u Eliya, hang'u mroti?26Yohana evaghaluta inyi niabatitha kwa mringa , mira hata kwio kighari kyenyu haniki mndu muramuichi . 27Itho niwe akyacha baada yakwa itho thafikia hata irughua fyaru fyakwenyi." 28findo fyo filefumirie ipfho Bethania, kimunu kya Yordani handu Yohana alekyabatithira.29Mfiri waivaria Yohana emvona Yesu akyacha kwakwe, eghamba "Lolea kangonji ka Ruva kakyaondoa nzune ya ithanga . 30Itho niwe nirerie mburi yakwe ku, itho avhie nyuma yakwa ni mrwe njikela , kwaku alenjithongolerie. 31Thilemmanyirenyi, mira kilevie kwio kimetha apfhunuliwe hena Israeli, ku nilechie niabatitha kwa mringa.32Yohana aleshuhudirie ku" Nilemvonire mbeho akyaghara ijuma pfho kaghu tha ibeta na ireghwa kaghu yakwe 33.Inyi thilemuichinyi mira itho alenjirumie ni bhatithe na mringa alenjiverie ku uya kwamvona mbeho akyaghara na iikaa kaghu yakwe , ithon niwe achibatitha kwa mbeho mcha. 34Ndevona ndeshuhudia ku iu ni mrana wa Ruva.35Kangi mfiri waivaria Yohana alemki handu hamwi na Vanafumthi vakwe vavi. 36Vemvona Yesu akyaghenda , na Yohana eghambva , Lolea kagonji ka Ruva .37Vanafunthi vavi vemuichwa Yohana , vemuivaria Yesu. 38Yesu eghaluka evavona vanafunthi vaya vakyamuivaria evavia, "muashigha iki? veghaluta , "Rabbi, "(mana yakwe , "mwalimu"), kurue kwi? 39evavia "nnjonyi muvone" Luvaha vaghenda na vevona handu alerue, veikaa nawe mfiritho mna nile handu ha thakumi.40Umwi wa vaya vavi valemchue Yohana akyarera , akamuivaria Yesu nile Andrea,wavo Siimoni 41Petro.Emvona wavo we Simoni emvia "fundemvona masihi (mana yakwe ni Kristo). 42Emuende kwa Yesu. Yesu elelolea eghamba ku" "Iwe ku Simoni mrana wa Yohana mira "kwailaghwa kefa,"(mana yakwe ni Petro).43Ngama yakwe Yesu akyashigha ivuka ighenda Galilaya emvona Filipo emvia "njiivaria " 44Filipo nile mndu wa Bethsaida, miri wa Andrea na Petro. 45Filipo emvona Natanaeli emvia ku fundemvona uya ewe Musa eandikiwe mburi yakwe hena sheria na varoti .Yesu , mrana wa Yusufu ifuma Nazareti.46Natanaeli emvetha ku "Kiindo kicha kyairima ifuma Nazareti?Filipo emvia nnjo uvone ". 47Yesu emvona Natanaeli akyacha kwakwe eghamba"Lolea muisraeli wa keni , haraghire mongo voshi yakwe!" 48Natanaeli evetha ku"Kundenjimanya kwia? Yesu eghaluta emvua ku Filipo aranakuilagha kuke thinyi ya nighekuvonire.49Natanaeli eghaluta "Rabbi , iwe ku mrana wa Ruva .Iwe mangi wa Vaisraeli!" 50Yesu emvetha ku "Kukundeitikija kwaku ndekuvonia ku ni kuvonire tangu hena mri wa mtini?Kwavona findo firwe ikelafyo. 51Yesu aghamba ,"Kididi niamuvia ku mavona mailwinyi hakyarughuka na malaika vakyakwea na ighara fundu fwa mrama wa Adamu."

Chapter 2

1Baada ya mifiri iraru haleghire arusi ipfho kana ya Galilaya na mae wa Yesu alealikiwe. 2Yesu nawe na vanafuthi vakwe valealikiwe .4Vakinathiliwe ni divai mae wa Yesu emvia ku vaghire divai vo. 3Yesu eghaluta emvia "Mndu mka , ikyo kinjivwere? igheri yakwa inyi linafikayo. 5Mae wakwe evavia vatumishi ku kyokyoshe amuvia, mukihire.6Bathi haleghire nyungu mtandatu ta maghwe tilevikiveho tekuthambia hena thikukuu tavayahudi , kila umwi wairima iichura fipimo fivi firaru fya mringa . 7Yesu evavia "ichurenyi mringa hena nyungauto . vetiichura mpaka kaghu. 8Evavia vatumisha vaya "Onndoenyi mutikie mrwe wa ngathu. vemtikia fundu varumiwe9Mrwe wa ngathu akinauthanghe mringa uya ekolea ku undeghaluka divai ,mira aramanye handu ifumie . Nawe emuilagha Mndumi mgheondoa emvia . 10Kila mndu achikindeende divai iya njicha , kivanza , vandu vakaminywa mnu niho achiende iya there njicha. mira iwe kundeende njicha mpaka luvaha11Kirumo ki kya kana ya Galilaya nilekyo kyanzo kya ishara ya firumo Yesu alehirire akyarora utukufu lwakwe, hena ikyo vanafunthi vakwe vamuitikija.12Ikyo kikinaire Yesu , na mae, vavo na vanafunthi vakwe veghenda hena mri wa Kapernaum veikaa pfho mifiri there mingi .13Bathi pathaka ya Vayahudi ileke havwihi, hena ikyo Yesu eghenda Yerusalemu. 14Evakolea vaghekulomba ng,umbe, magonji na njiwa voshi ya ihekalu, na vaghelacha petha valeke voshi ya ihekalu .15Yesu achemba mshenge evafunya bwang'a voshe na ngumbe na magonji. Etikuta mbai petha ta vaghelacha petha na endengelua metha tavo . 16Vaghekumba njiwa evavia ,Vikenyi findofi kua na handuha ,Lekenyi ighosho nyumba ya ndio wako ufuva.17Vanafunthi vakwe vekumbuka ku kilendikiwe ku "Funu ya nyumba yapfho yaniya . 18Varwe va vayahudi , Vemvetha ku "ni ishara njikii kuafuroro ku kuahira findo fya mbare ii. 19Yesu evavia bomoenyi ihekaluli nanyi naliagha kwa mifiri iraru.20Varwe va vayahudi veghamba ku "Ileondorie miaka makumi ana na matandatu iliagha ihekaluti nawe kuaghamba ku kwaliagha kwa mifiri iraru?" 21Mira we alererie aghire mana ya ihekalu ya mwiri wakwe. 22Hena ikyo mifiri yavaria akina fufuke ifuma hena vapfwie , vanafunthi vakwe vemkumbuka ku aleghambie kwio , veitikija maandiko na kirero Yesu alekirerie.23Bathi ake Yerusalemu igheri ya Pathaka igheri ya thikukuu vandu fwa veliitikija rina yakwe vekinavone ishara na firumo alefihirire. 24Mira Yesu alevaitikijirewe kwaku alevaichi vanadamu voshe. 25Aleghire yeviwa ni mndu wowoshe we ihuthu vanadamu kwaku alekiichi .kike voshi yavo.

Chapter 3

1Bathi haleghire mafarisayo umwi alechiilaghwa Nikodemo, we nile jumbe wa Ibaratha ya Vayahudi. 2Mndu tho alemivaivarie Yesu kio emvetha , "Rabi guichi ku mwalimu ifuma kwa Ruva , kwaku haghireho mndu airima ishara kwa ti toshe kole Ruva areke nawe.3Yesu emghaluta , "Amini amini mndu airimawe iingia hena vufumwa fwa Ruva araghiriwe kakavi . 4Nikodema Emvetha ,Mndu airima kwia ighirwa nighe mghothi? Airima he iingia hena ndenyi ya mae kakavi aghirwehe kakavi?.5Yesu eghaluta , "Amini amini mndu araghirwe kwa mringa na kwa mbeho airimawe iingia hena vufumwa fwa Ruva . 6Kighiriwe kwa mwiri ni mwiri na kighire ni mbeho ni mbeho.7Kunandemaka kwaku ndekuvia ku ni lathima ughirwe kakavi . 8Mkuta uchibuma ughongo loloshe ufurie na irwi yakwe mwaliichwa , mira muichi handu ufumieho wala handu uaghenda . Ni fu hali mndu aghiriwe ni mbeho ikei.9Nikodemu avetha ku "findo fyo fyairimika kwia? 10Yesu amvetha "Iwe ku mwalimu wa Israeli mira kuichipfho findofyo?. 11Amini amini niakuvia ku kia fukiichi fuchikishuhudia kwa kia fukivonire . mira muaghuhia ushuhuda lwerumwe.12Kole niamuivia findo fya iha ithangenyi mira muaitikijamwe , Mwairimakwia iitikija ni kamuvia findo fya ipfho kaghu? 13Kwaku haghire mndu akwerie ipfho kaghuho there mrana wa Adamu agharie ifuma kaghu .14Fundu Musa alevutirire njoka jangwani , ni kwio kwio mrana wa Adamu ni lathima avutirwe. 15Kimetha ku voshe vaikija vavone ikia ya telele.16Kwaku ni kwii fundu Ruva alelifurie ithanga , mpaka emruma mrana wakwe nighe umwi du kimetha kila amitikija anandereka mira aghire ikia ya telele. 17Kwaku Ruva amrumiewe mrana wakwe ithangenyi kimetha alinyanyire ithanga , mira ku ithanga likirwe hena we. 18Amuitikijire anyanyirwawe . Aramuitikijire eninyanyirwa kwaku andeliitikijawe rina ya Mranatho wa Ruva nighe umwi du.19Kyaruma vanyanyirwe ni kwaku kilanga kindecha ithangenyi kwaku mira vandu vakafura mma ikile kilanga kwaku mihiro yavo nile mivichwa. 20Kila mgherira fivichwa achikidaha kilanga kangi achicha Kilangenyiwe kimetha mihiro yakwa inandevika haelie. 21Mira mghehira keni achicha Kilangenyi kimetha mihiro yakwe ivonwe ku ihirirwe nicha hena Ruva.22Baada ya iho Yesu na vanafunthi vakwe veghenda hena ithanga ya Yudea. ipfho eikaa kamtungo navo akyabatitha. 23Igheriyo Yohana nawe alekyabatitha ipfho Ainea avwihi na Salim kwaku haleghire mringa mwingi . vandu vecha kwakwe vebatithwa. 24Kwaku Yohana aleko apfhungwa jelawe.25Luvaha hefumia ibashana ya vanafunthi va Yohana na myahudi umwi ihuthu thikukuu ta vuelesho. 26Veghenda kwa Yohana vemvia , "Rabi , mndu uya aleke kimunu kya mfo wa Yordani uya kulefuvirie mburi takwe akyabatitha na vandu voshe vakyamuivaria "27Yohana eghaluta ku mndu airimawe ighuhia kindo kyokyoshe , theremiku kole akinikiweifuma ipfho kaghu. 28Imwe mweka muarera ku nilemuvirie ku inyi thi Kristonyi , mirakyo nileghambie ku nirumiwe mothia yakwe29Uya ake na mwali wa haruthi niwe mthoro wa harusi. Mbwiaye mthoro wa haruthi akyamkia iiramia achiidhihirwa fundu fwa irwi ya mthoro wa hatuthi. Luvaha ili niyo iidhihirwa yakwa. 30Kitarire we aongereke mira inyi niduike.31Itho afumie ipfho kaghu ake kaghu ya fyoshe . itho nighewa ithanga afumie ithangenyi kangi achirera findon fya kiithanga . itho afumie ipfo kaghu ake kaghu ya fyoshe . 32We achirera findo afivonire na ifiichwa, mira haghire akyaghuhia kirero kyakweho. 33Aurikilie ushuhuda lwakwa ahakikishire ku Ruva ni wa keni.34Kwaku mndu arumiwe ni Ruva achirera firero fya Ruva kwaku achimnika mbeho kwa kipimowe. 35Papa amfurie mrana na amnikie finfyoshe mavokonyi ghakwe . 36Mndu uya amuitikijire mrana aghire ikia ya telele . mira uya arakyamuirania mrana achevonawe ikia ya telele , mira idung'a ya Ruva lichivwarana nawe.

Chapter 4

1Yesu akinamanye ku vafarithayo vandeichwa ku Yesu akyaghira vaghemuichwa ku Yesu akyaghira vaghemuivaria vengi naivabatitha ikela Yohana. 2(Mira Yesu weka alechibatithawe nile vanafunthi vakwe), 3alefumie Judea egenda Galilaya .4Hena ikyo nivemikuu airie Samaria . 5Na efika hena mri wa Samaria uchiilaghwa Sikari, avwihi na handu Yakobo alemnikie mrana wakwe Yusufu.6Na kithima kya Yakobo kilekeho . Yesu alechokie fundu fwa ndambo na ehema havwihi na kithima , igheri ya mthaghari . 7Mndu mka msamaria echa igherashia mringa , Yesu emvia , "njinika mringa ninywe ." 8Kwaku vanafunthi vakwe valeghendie mrinyi igheghua kijo .9Mka uya envetha ku "kiava kwia iwe myahudi unjilombe mringa inyi mka Msamaria "?kwaku vayahudi na vathamaria vachithanganyikavo. 10Yesu emvia "kole kuveichi karama ya Ruva , na itho akyakuvia njinika mringa , iwe kuvemlomba na avekunika mringa wekia.11Mkatho emvetha , "Mfumwa , kuure kyerashiliapfho, na kithima ni kyacha , mringatho kwaufunyakwi? 12Niku kumrweikela ndio weru , yakobo alefuminikie kithimaki na we weka na vana vakwe na nyama alebohie vanyughie hena kithimaki?13Yesu amvia ku wowoshe anywa mringa u bado aichwahe laka , 14mira uya mringatho namnikia acheichwa hewe laka . Mira mringatho namnika wava wachochoka mpaka telele ."15Mka uya emvia ,"Mfumwa, njinika mringatho, thinandeichwa laka kangi thinandechechahe ha igherashia mringa 16.Yesu emvia "ghenda ughemulagha mimi wapfho muche nawe".17Mka uya emvia , thighire miminyi " Yesu mvia ku , "Kunderera nicha ku kughire mmi pfho; 18kwaku kwenighira vomi vatanu, na iukuke nawe thi wapfhowe. kw kwio kunderera keni.19Mkatho eghamba "mfumwa , niavona ku Kumroti. 20Vandio veruvalechitatha hena mlima u, mira imwe muaghamba ku Yerusalemu niho handu hatarire futathie.21Yesu emghaluta , "Mndu mka njiitikija , igheri liacha eyo mukachemtathie papa hena mlima u kana Yerusalemu . 22Imwe muchitatha murakiichi, mira ifwe fuchitatha fukiichi, kwaku ikia lifumirie kwa Vayahudi .23Hata kwio igheri liacha kangi yemicha, eyo vaghetatha va keni vamtatha papa hena mbeho na keni . kwaku Papa akyavakasha vandu va mbareyo vave vaghetatha vakwe. 24Ruva ni mbeho na vaya vakyamtatha kitarire vatathe hena mbeho na keni .25Mkatho emvia ,"Niichi ku masihi akyacha ,(ailaghwa Kristo)itho akamcha afuvia fyoshe . 26Yesu emvia , "Inyi niarera na iwe niwe".27Igheri yo iyo niarera na vanafunthi vakwe vevwia. Navo vemaka ku haniki akyarera na mkatho , mira haghireho elegherere imvetha ku kuashigha iki kana haniiki kuagaya nawe.28Hena ikyo mkatho era nyungu yakwe na eghenda mrinyi evavia vandu , 29"Nnjonyi mumvone mndu anjivirie fyoshe ahirire , ngetha airima ave niwe Kristo?" 30Vemfuma mrinyi vecha kwakwe .31Igheri ya mthaghari vanafunthi vakwe vemvia ,Rabi ya kijo ". 32mira we evavia, "Inyi nighire kijo muraichi imwe" 33Vanafunthi veviana "Ngetha haghire mndu amuendeyie kijo?34Yesu evavia ,"Kijo kyakwa ni ihira kikundire kya uya anjirumie na ikolosha ndima yakwe. 35Aka muchighanba mwe ku ireghiwe miri itanu fijo mghundenyi fyava tayari ? Niamuvia ku lolienyi mighundenyi fundu fijo mighundenyi fike tayari ikovwa! 36Mghekova achinikwa mhako wakwe na ivunganya ndunda fundu fwa ikia ya telele , kimetha ku mgheviaa na mghekova vaithihirwe handu hamwi .37Kwa ku kirero ki kya keni ku umwi andeivaa na ungi andekova. 38Nilemurumie mukove murakilighirie vwasi, vengi vahirire ndima na imwe mundeingia hena iidhihirwa kwa ndima yavo".39Vasamaria vengi hena mri uya vemuitikija fundu fwa mburi mka uya alevaenderie, ku "andenjivia findo fyoshe nilehirire" 40Hena ikyo Vasamaria vakinache vemtereva ku aikae kwavo na eikaa kwavo mifiri ivi .41Na vandu vengi he vemuitikija fundu fwa kirero kyakwe. 42Vemkia mka uya ku"fundeitikija thi kwa kirero kyapfo du kyo ,mira kwaku na ifwe fundeichwa na luvaha fundemanya ku kididi we ni mghekira wa ithanga.43Mifiriyo ivi ikinathie evuka eghenda Galilaya . 44Kwaku we weka aleghambieng'u ku mroti achinikwawe shima hena ithanga yakwe weka. 45Akinache ifuma Galilaya vagalilaya vemghuhia kwaku valemvonire findo alehirire Yerusalemu hena thikukuu kwaku navo valeghendie thikukuunyi.46Echahe hena kana ya Galilaya handu aleghoshire mringa weva divai . Haleghire mndu mrwe mwana wakwe alekyalwaa ipfho kapernaumu. 47Akinaichwe ku Yesu afumie Judea na akyacha Galilaya , eghenda kwa Yesu emthemba ku Yesu aghare amnure mrana wakwe aleke avwihi ipfwa.48Niho Yesu emvia ku"Imwe muravone ishara na firumo mwairimamwe iitikija . 49Mndutho emvia, mfumwa ghara fia mrana wakwa aranaphwa. 50Yesu emvia ,"Ghenda mrana wapfho andenua" mndu uya eitikija kirero kya Yesu aghenda kyakwe.51Igheri akyaghara vandima vakwe vemghuhia na imvia ku mranawakwe andenua. 52Hena ikyo evavetha ku anurie tha ilinga? vemvia ku "ighuo thaa thaba homa ilemdekelerie".53Niho ndie wakwe emanya ku ni igheri lialia Yesu aleghambie ku mrana andenua "Hena ikyo we na kenyi kwakwe veitikija . 54ii nile ishara ya kavi Yesu aleihirire akinafume Yudea ighenda Galilaya.

Chapter 5

1Baada ya iho haleghire thikukuu ya vayahudi, na Yesu alekwerie hena thikukuu Yerusalemu. 2Na kwia Yerusalemu haleghire idimbwi ya mringa lilechilaghwa kwa kibebrania Bathzatha. Lileghire ngutho ithuamu. 3Vavaji vengi hamwi na vapfwie mitho, fiwete na vapoothere valechilaa hena nguthoto , kwaku haghire igheri malaika achighara mringenyi aukoroshe. 4Hena ikyo mndu uya ava wevoka iingia mringenyi mringa ukamikoroshwa alechinua vuwaji vovoshe alekyalwa.5Na mndu umwi alelwee kwa miaka makumi araru na mnane aleke hena nguthoto. 6Yesu akinamvone alee ho , kunu aichi ku emiiki handuho kwa muda mwacha , Yesu amvetha "Kuashigha inua?7Muwaji uya eghaluta , "mfumwa , inyi thighirenyi mndu wenjighata idimbwinyi mringa ukamikoroshwa . Nikighera iingia nichikolea ku mndu ungi eminjithongolea. 8Yesu emvia ku "vukia ukuruke itandiko yapfho ughende.9Mnduthoenurwa ihoiho , eondoa kiraro kyakwe eghenda na nive mfiri wa thabato.10Hena ikyo Vayahudi vemvia itho alenuriwe ku" ithanga ni mfiri wa sabato Hena ikyo kuairikiwapfho ikuruka itandiko. 11Evavia ku "itho anjinurire niwe anjivirie nikaruke itandiko yakwa nighende."12Vemvetha ku, "ni itho akuvirie ku ukuruke itandiko yapfho ughende?" 13Mira we alemuichiwe kwaku Yesu alevukie kwa ikuovetha ,kwaku haleghire vandu vengi handuho.14Ipfho thaa tingi Yesu emkolea mndu uya ihekalunyi emvia "Lolea, kundenua kumandehira nzunehe kunandechethangana na fivichwa ikela. vuaji vu . 15Mndu uya eghenda evavia vayahudi ku Yesu niwe amnurire.16Hena ikyo fundu fwa kindokyo vayahudi vemlitha Yesu vwasi kwaku andenura mndu mfiri wa sabato. 17Yesu evavia ,"Ndio wakwa akyahira ndima luvaha na inyi niahira ndima . 18Fundu fwa ikyo vayahudi vethika imkasha kimetha vamvwaghe , thikudu kwaku andekonda sabato , mira kwaku andemuilagha Ruva ku ni ndie wakwe na kwio ikavona ku we ni thawa na Ruva.19Yesu evajibu , "Amin amin, mrana arimawe ihira kindo kyokyoshe theremika avonire ndie akyahira , kwaku kyokyoshe ndie akyahira nikyo na mrana akihira. 20Kwaku papa amfurie mrana amrorere kila kindo akyahira kangi amrora findo firwe ikela fi kimetha muthike imaka .21Kwaku lia fundu Papa akyafufua vapfhwie na ivanika mo, kwio kwio na mrana achimnika wowoshe amfurie. 22Kwaku Papa achimnyanyira wowoshe mira amnikie mrana inyanyira yoshe. 23Kimetha voshe vamvikie shima mrana fundu mrana nawe achimvikia shima Bapa.We arakyamvikia shima mrana akyamvikia shima Papa amrumie we.24Amin amini , we akyaichwa kirero kyakwa na imuitikija itho anjirumie, aghire ikia ya telele na anyanyirwa we mira we andeira ifuma kipfhwenyi iingia hena ikia.25Amin, amin niamvia ku igheri liacha kangi luvaha likeho ya vapfhwie iliichwa irwi ya Mrana wa Ruva na voshe vailichwa vakia .26Kwaku fundu Papa aghire ikia voshi yakwe weka , 27Ni kwio kwio amnikie mrana ighira ikia voshi yakwe na Papa amnikie Mrana mamlaka kimetha anyanyire kwaku ni Mrana wa Adamu .28Munandemakishwa ni iki kwaku igheri liacha eyo vapfwie voshe vake mbirenyi valiichwa irwi yakwe, 29navo vafuma bwang'a vahirire ficha kwa vufunguo fwa ikia na vahirire fivichwa kwa vufunguo fwa inyanyirwa.30Thairimanyi ihira kindo kyokyoshe ifumana na inyi nieka . Fundu niaichwa ni fundu nianyanyira, na inyanyira yakwa ni ya haki kwaku thiakasha kikundire kyakwanyi, mira kikundire kyakwanyi, mira kikundire kya uya anjirumie . 31Kole nikakushuhudia njeka ushuhuda lwakawa luvevalo ni lwa keni . 32Haghire ungi akyanjishuhudia na niichi ku kwa chaidi ushuhuda akyanjishuhudia ni lwa keni .33Mulerumie vandu kova Yohana , nawe eishuhudia keni . 34Hata kwio ushuhuda nialughuhia lufumielo kwa vanadamu . Niafirera fyo kimetha muirime ikirwa. 35Yohana nile taa ilekyaaka na iangaja na muleke tayari ikifurahia kilanga kyakwe kwa kumtungo .36Ushuhuda nilighire ni mrwe ikela luya lwa Yohana kwa ndima Papa anjinikie itikolosha , ndima to niahira nito tiashuhuda ku Papa anjirumie . 37Papa weka anjirumie akyanjishuhudia Mwemimuichwe irwi yakwe kana imvona fundu akei igheri yoyoshemwe. 38Mughiremwe kirero kyakwe voshi yenyu kwaku mumuitikiremwe uya arumiwe.39Muaghachungutha maandiko muaririkana ku voshi yakwe haghire ikia ya telele kunu mandikogho ghakyashuhudia mburi takwa na , 40muashighamwe icha kwakwa kimetha mupate ikia ya telele.41Thiapokeanyi thifa ifuma kwa vandu. 42Mira niichi ku mughiremwe lukundo lwa Ruva yenyu imwe mweka .43Nichie hena irina ya Papa wakwa murairime injighuhia. Kole ungi akacha kwa irina yakwe weka mwamghuhia. 44Aka mwairima kwia iitikija imwe muatumbishana mweka nanga munandeshigha itumbishwa ni Ruva ngewe weka du?45Munanderirikana ku inyi namuthitaka mothia ya Papa. Amuthitaka imwe ni Musa ngewe imwe mumvikirie ikuji. 46Kole muvee muitikijire Musa mughenjiitikijana inyi kwaku we aleandikie mburi itakwa. 47Kole muraitikija maandiko ghakwe , mwairima kwia iitikija firero fyakwa.?

Chapter 6

1Findo fikinaire Yesu eghenda ughongo lwa Bahari ya Galilaya , ichiilagwa pia bahari ya Tiberia. 2Luvungano lurwe lwa vandu lulekyamuivaria kwaku valevonire ishara ta vandu valekyalwaa. 3Yesu ekwea mpaka kaghu ya mlima eikaapfho na vanafunthi vakwe.4(Na pasaka thikukuu ya vayahudi ileke havwihi.) 5Yesu akinavutire mitho ghakwe na ivona vandu fwa vakyacha kwakwe emvia filipo , "fwaghendakwi fugheghua mikate kimetha vandu va vairime iya?" 6(Mira Yesu alemvirie Filipo kwio kwa imgheradu kkwaku we aleichingu ku ahira iki. )7Filipo emjibu ku nanga mikate ya dinari maghana avi yafikayo ku nanga kila umwi avware karumbue kadu. 8Andrea , nighe umwi wa vanafunthi vakwe , wavo Simoni Petro emvia Yesu . 9"Haghire kamthoro ha mikate itamu na mapere avi, mira iki kyaghemnja iki kwa vandu vengi kwii?"10Yesu emvia ku "ikishenyi vandu kirombo" (Haleghire mara mengi handuho ).Hena ikyo vomi vafikia fiku fitamu veikaa kirombo. 11Alafu Yesu eondoa mikate iya itamu eshukuruj evaghavia vaya valeke kirombo. kwio kwio akaghava mapere kwa kila umwi fundu akyashigha. 12Vandu vekinaighute evavia vanafunthi vakkwe ku" fivunganyenyi fibare fireghiwe kinandereka kyokyoshe ."13Bathi vevunganya veichura fikapu ikumi na fivi , fibare fya mikate ya shanyiri filereghiwe ni vaya valelighie. 14Luvaha vandu vakinavone ishara yo aleihirire veghamba "Keni iu niwe mroti uya akyacha ithangenyi. 15Yesu akinamanye ku vakyashigha vamvware vamghoshe mangi eghenda ughongo , eghenda mlimenyi we weka du.16Ikinawe kyavukwau, vanafunthivakwe veghara ighenda hena eve . 17Vekwea hena ngilawa kimetha vaambuke vaghende Kapernamu.(mma ulegharieng'u na Yesu aleko acha kwavowe.) 18Igheri yo haleghire mkuta mkai na bahari ilekyathika ya chafuka.19Kangi vanafunthi vakwe vakinaghende maili tha makumi araru vemvona Yesu akyaivara kaghu ya bahari na efika havwihi na ngilawa , veovoha. 20Mira we evavia "Ni inyi! munaovoha." 21Kangi vakengu tayariimkwera ngilawenyi iho iho ngilawa yefika hena ithangayo valekyaghenda .22Mifiri waivaria vandu valemki ughongo lwa bahari vevona ku haleghire ngilawa ingiho theremi iya vanafunzi valekwerie mira Yesu alekwerie. 23(Ingawa haleghire ngilawa tingi tilefumie Tiberia avwihi na handu valelighie mikate mfumwa akinashukuru.24Vanduvo fwa vakinamanye ku Yesu vanafunzi vakwe vakehovo , vekwea ngilawa veghenda Kapernaumu ighemkasha Yesu. 25Vekinamvone ughongo lungi lwa eve vemvetha "Rabbi , kuchie indi kunu ?"26Yesu evajibu evavia ,Amini amni muanjikasha inyi , thi kwaku muletivonire isharamwe, mira ni kwaku mulelighie mikate mukaighuta . 27Lekenyi ihirira ndima kijo kyakondeka , mira muhirire ndima kijo kichiikaa telele, kia ngekyo mrana wa Adamu amunika, Kwaku Papa Ruva avikie mhuri kaghu yakwe."28Luvahe vemvia , "Fuvike kwia kimetha fuirime itihira ndima ta Ruva ?" 29Yesu evajibu , "Ndima ya Ruva niyo ii ku mumuitikije uya amrumie ".30Bathi vemvetha ku "ni ishara tinga kuatihira kimetha futivone fukutikije kwavika kwia? 31Vandio veru valelighie mana ijangwenyi , fundu kiandikiwe , "Alevanikie mikate ifuma ipfho kaghu kimetha vaye "32Yesu evajibu "Amini, amin ku thile Musa alemnikie mikate ifuma ipfho kaghuwe mira nile ndio wakwa achimunika mkate wa keni ifuma ipfho kaghu. 33Kwaku mikate wa Ruva ni uya uchighara ifuma ipfho kaghu na ilinika ithanga ikia. 34Bathi Vemvia , "Mfumwa , mfunike mkatetho igheri yoshe.35Yesu emvia ,"Inyi ninyi mkate wa ikia , we acha kwakwa apata nja we na uya anjiitikija acheichwa lakawe nanga. 36Fundu nemimuvia mweminyivona mira nanga muanjiitikijamwe. 37Voshe Papa anjinikie vacha kwakwa, na wowoshe acha kwakwa thamkumba bwang'anyi nanga.38Kwaku nigharie ifuma ipfho kaghu thi fundu fwehira kikundire kyakwanyi mira ihira kya uya anjirumie . 39Na iki nikyo kikundire kya uya anjirumie ku thinandemreta nanga umwi hena vaya anjinike , mira nivafufue mfiri wa mthio. 40Kwaku iki nikyo kikundire kya Ndio wakwa , ku wowoshe amlolea Mrana na imuitikija aghire ikia ya telele , na inyi namfufua mfiri wa mthio.41Kangi vayahudi vemdughunyikia kwaku alevavirie ku "Inyi ni mkate ugharie ifuma ipfho kaghu. 42Vemghamba, "Iu thi Yesu mrana wa Yusuphu ewe ndie na mae fuvaichwe?" Kiava kwia ku luvaha akyaghamba ku nigharie ifuma ipfho kaghu?"43Yesu evajibu evavia ,"Munandedughunyikiana mweka kwa mweka. 44Haghire mndu acha kwakwa araghomoriwe ni Ndio wakwa anjirumie , nanyi namfufua mfiri wa mthio. 45Kwaku kiandikiwe hena varoti ku "Vachejwa ni Ruva " Kila achue na ichenjwa ifuma kwa Papa achicha kwakwa.46Thi ku haghire mndu amvonire Papaho, mira theremi itho afumia kwa Ruva emimvona Papa. 47Amin, amin uya aitikijire alighire ikia ya telele .48Inyi ni mkate wa ikia . 49Vandio venyu valelighie manna ijangwenyi , vakapfhwa.50Iu nitho mkate ugharie ifuma ipfho kaghu , kimetha ku mndu anye anandepfwa. 51Inyi ni mkate ukei , ugharie ifuma ipfho kaghu. Kole mndu wowoshe akauya mkatetho aikaa na moo telele. Mkate niaufunya ni mwiri wakwa fundu fwa ikia ya ithanga .52Vayahudi vepfhukwa voka kwa voka vedunga ibishana vakyaghamba ; ku "Mndu -u airima kwia ifunika mwiri wakwe fuuye?" 53Yesu evavia ,"Amin, amin, murauye mwiri wa mrana wa Adamu na iinywa nzakane yakwe mukaghire ikia voshi yenyu.54Wowoshe auya mwiri wakwa na iinywa nzakane yakwa , aghire ikia ya telele na nanyi namfufua mfiri wa mthio. 55Kwaku mwiri wakwa ni kijo kya keni na nzakame yakwa ni kinyungwa kya keni. 56Uya mwiri wakwa na iinywa nzakame yakwa achiikaa voshi yakwa na inyi voshi yakwe.57Tha fundu Papa aghire ikia anjirumie , na fundu fwa papa , nawe pia aishi fundu fwakwa . 58Iu nitho mkate ugharie ifuma ipfho kaghu , thi tha uya vandio valelighie vakapfhwa uya mkate u aishi telele . 59Yesu alererie findo fi akyafundisha ipfho Kapernaumu.60Niho vanafunzi vakwe fwa vekinafichwe fi veghamba , "Ifundisho li niigumu, niitho airima ilighuhia ? 61Yesu kwaku alemanyire ku vanafunzi vakwe vandedughunyikia kindo kyo evavia hii, kindoki kindemutatanya?62Luvaha kyacheva kwia mukichemvona Mrana wa Adamu akighara ifuma ipfho handu alechiika too kala? 63Ni mbeho niwe achifunya ikia , mwiri wafaatho kyokyoshe. firero nifirerie kwenyu ni mbeho kangi ni ikia.64Haghire vandu hena imwe varanatikija , kwaku Yesu aleichi idungia kuvoka uya arairima iitikija na uya mghemthaliti . 65Evavia ku nikyo nighemuvirie ku haghireho mndu airima icha kwakwa theremiku anikiwe ni Papa.6667Baada ya iho vanafunzi vakwe fwa vevwia na nyuma na varaivariane nawehe. Yesu evavia vaya ikumi na vavi , "Aka na imwe mwashigha ivuka?" 68Simoni Petro emjibu , "Mfumwa , fughende kwa ii? Kwaku iwe kukighire kirero kyekia telele. 69Kangi fundeitikija na imanya ku iwe ku mtakatifu wa Ruva ."70Yesu evavia ,"aka inyi thimuthaghurie imwenyi na umwi wenyu ni Ibilisi?. 71Iho alekyarera ihusu Yuda, mrana wa Simoni Iskariote, Kwaku nighewe hena vaya ikumi na vavi alekyaghem saliti Yesu.

Chapter 7

1Na baada ya mambogho Yesu alethafirie kwii hena Galilaya kwaku alefuriewe ighenda Uyahudi kwaku vayahudi valekyashigha imvwagha. 2Luvaha thikukuu ya vayahudi ,thikukuu ya fibanda ileke avwihi.3Niho vambare vakwe vemvia ku vukaha ughende vayahudi , kimetha vanafunzi vapfho vavone findofi kuahira. 4Haghireho mndu achihira findo kwa ikuovetha na kunu weka akyashigha imanyika. kole kuahira findofi , kurore kwa ithanga.5Hata vambare vakwe valemwiitikijire vo . 6Niho Yesu evavia ku, "Igheri yakwa linafikayo , mira igheri yenyu likeho thaa toshe. 7Ithanga yairimayo imudaha imwe , mira linjidahie inyi kwaku niashuhudie inyin kwaku nialishuhudia ku mihiro yakwe ni mivichwa.8Kwenyi mughende thikukuunyi ,inyi thiaghendenyi hena thikukuukwaku igheri yakwa linafikayo. 9Ekinavavie kwio we eregwa Galilaya .10Hata kwio vavo vakinaghende hena thikukuu niho nawe eghenda mira kwa ikuovetha. 11Vayahudi valekyamkasha hena thikukuu veghamba , "akekwi?"12Haleghire migayo mingi yemhuthu vengi vakyaghamba ku "ni mndu mcha". na vengi vakyaghamba ku "achivareta vandu". 13Hata kwio haleghireho alekyarera haelie kwa ivaovoha Vayahudi .14Igheri ya kighari kya thikukuu , Yesu ekwea eghenda hekalunyi edunga icheja . 15Vayahudi vemaka veghamba ku mdu-u ahaichi findo fingi nawe athomiewe?" 16Yesu evajibu evavia ku, "Mafundisho ghakwa thi ghakwagho, mira ni gha uya anjirumie .17Kole wowoshe afura ihira kikundire kyakwe , itho aghamanya mafuindishogha , ku ghafumie kwa Ruva kana niagaya du findo fyakwa njeka . 18Kila mghegaya fifumie kwakwe weka achishigha itumbishwa , mira uya akyashigha ku uya amrumie niwe atumbishwe, itho ni mndu wa keni na voshi yakwe haghireho irahira haki.19Musa alemunikiewe sheria? mira haghireho nanga umwi hena imwe akyaihira sheria .Haniki muashigha injivwagha? 20Vanduvo vemvia!"Kughire mbepo, niitho akyashigha ikuvwagha?"21Yesu evajibu evavia ku"nihirire ndima imwi , na imwo voshe mundemaka fundu fwayo. 22Musa alemuinikie tohara (thileku ilkefumie kwa Muthayo , mira ilefumie kwa vandio), na hena sabato muchirina mndu.23kole mndu achirinwa mfiri wa sabato kimetha sheria ya Musa inatenywa , haniki muanjiichua iding'a kwaku ndemnura mndu mfiri wa sabato? 24Muandehukumu kwa ilolea, mira hukumunyi kwa haki.25Vandu mata hena vafumie Yerusalemu veghamba , "Thiweu vakyashigha imvwagha vo? 26Lolea, akyagaya mothia yavo na vakyarera Kyokyoshevo juu yakwe . Kyairima iva ku varongori vaichi ku iu ni Kristo? 27Mndu fuichi handu afumie . mira Kristo akicha haghireho mndu amanya handu afumie.28Yesu erera kwa nguju hekalunyi akyakundisha eghamba "Imwe voshe munjiichi kangi muichi handu nifumie . thikuchirie du inyi njekanyi, mira uya anjirumie ni wa keni na imwe mumuichimwe. 29Inyi ni muichi kwaku nifumie kwakwe na anjirunie.30Valekyaghera imvwara , mira haghireho hata umwi alevutirire kuvoko kwakwe kwaku igheri yakwe lileko ya fikayo. 31Hata kwio, vengi hena vanduvofwavalemuitikijire. Veghamba , "Kristo ekichecha achihira ishara nyinyi ikela ti tindehirwa ni mndu-u?. 32Mafarisayo veichwa vandu vakyoshomeana findo fiamhusu Yesu na varwe va makuhani na mafarisayo veruma maofisa kimetha vamvware.33Niho Yesu akyaghamba "Haghire kamtungo nike na imwe, na baada yakwe naghenda kwakwe uya anjirumie . 34Mwanjikasha wala mwanjivonamwe; ipfho handu niaghenda mwairimamwe icha."35Hena ikyo Vayahudi veviana voka kwa voka , "Mndu-u akyaghendakwi ho furairima imvona? Akyaghenda kwa Vayunani vatawanyikie ighevafundisha? 36Ni kirero kiki ki akirero ku mwanjikasha na neri mwanjivonamwe na handu niaghenda mwairima ichamwe?37Luvaha hena mfiri wa mwisho ,mfiri mrwe wa thikukuu , Yesu emka erera kwa nguju akyaghamba , Kole wowoshe achue laka na ache kwakwa anywe. 38Uya anjitikijire inyi tha fundu maandiko gharerie, ifuma voshi yakwe yachochoka mifo ya mringa wekia."39Mira iho alekyarera ihuthu mbeho , eve vaya vamuitikije vachemghuhia mbeho aleko afunywawe kwaku Yesu aleko atogolwawe.40Vengi hena vanduvo fwa vakinaichwe firerofyo veghamba "Keni iu mroti . 41Vengi veghamba "iu ni Kristo , mira vengi veghamba , veghamba ,Kristo airima ifuma Galilaya? 42Maandiko ghaghambiegho ku kristo afumia hena mbare ya Daudi kangi ifuma Bethlehemu , hena mri wa Daudi?43Hena ikyo haya hefumia vandu ighavanyika fundu fwakwe. 44Vengi veshigha imvwara mira haghireho aleirimie imgholera kuvoko.45Niho maofisa vaya vevwia kwa varwe va makuhani na Mafarisayo , navo vevavetha , "akali murandemuende? 46Maofisa vejibu ,"Haghireho mndu too emihirima igaya tha mndu-u .47Niho Mafarisayo vevajibu , "Na imwe namwe munderetwa ? 48Haghire wowoshe hena varwe va ithanga amuitikijire , kana wowoshe hena Vafarisayo? 49Mira vanduva fwa varaichi sheria varegheriwe mumu.50Nikodemo evavia (farisayo uya aleghendie kwa Yesu kio) 51Aka sheria yeru ichimuhukumu mndu aranaaraniwe na imanya ku akyavika kwia?" 52Vemjibu vemvia "Na iwe nawe kufunie Galilaya ? kasha uvone ku haghire mroti afumie . Galilaya kila mndu eghenda kenyi kwakwe.

Chapter 8

1Yesu eghenda mlima wa Mizeituni . 2Ikero churu echahe hekalunyi na vandu voshe valekyamuivaria eikaa evafundisha. 3Vaandishi na mafarisayo vemuendie mndu mka alevwerwe akyashinda vemvika maghari.4Niho vemvia Yesu , Mwalimu ,mkwau avwerwe akyashinda . 5Luvaha hean sheria ya Musa afunikie amri ku fuvarukumie maghwe vandu va mbare ii iwe kuaghamba kwia? 6Velerie kwio vakyaghendegha kimetha vavone kyemthitaka, mira Yesu ekondeka mbai eandika ho mbai kwa mnyu wakwe.7Vakinathike imvetha emka evavia ku"uya araghire nzune hena imwe ave wevoka imrukumia ighwe . 8Ekondekahe mbai eandika mbai kwa mnyu wakwe .9Vakinaichwe kwio , vevuka umwi baada ya ungi , idungia mghothi. mwisho wakwe ereghwa Yesu weka na mkatho aleke Maghari . 10Yesu emka emvetha mkatho ku , "Vaghekuthitaka vakekwi? Haghireho nanga umwiandekunyanyira ? 11Eghamba "Hghireho nanga umwi mfumwa "Yesu eghamba "Nainyi thakunyanyira nyi. Ghenda kyapfho, idungia luvaha kunandehira nzune he12Kangi Yesu egaya na vandu akyavavia , "Inyi ni kilanga kya ithanga ,uya anjiivaria akyaghende ruminyiwe, mira aghira kilanga kya ikia. 13Mafarisayo vemvia ,"Kuakushuhudia kweka , ushuhuda lwapfho thi lwa kenilo.14Yesu evajibu evavia ,"Hata kole niakushuhudia njeka , ushuhuda lwakwa ni lwa keni. Niichi handu nifumie na handu niaghenda, mira imwe muichimwe handu nifumie kana handu niaghenda. 15Imwe muahukumi kimwiri mira inyi thiamhukumu wowoshenyi . 16Inyi hata ni kahukumu lee, hukumu yakwa ni ya keni kwaku thikenjekanyi, mira nike na papa anjirumie.17Iyee, hata hena sheria yenyu kiandikiwe ku ushuhuda lwa vandu vavi ni lwa keni . 18Inyi ninyi niakushuhudia na Papa anjirumie akyanjishuhudia .19Vemvetha "Ndio wapfho akekwi?" Yesu evajibu , Inyi munjiichimwe , na ndio wakwa muamuichimwe. Muveenjiichi inyi , muvemmanya na ndio wakwa". 20Alererie firero fyo ake hawihi na handu hetunzira matathi akyafundisha hekalunyi , na haghireho mndu nanga umwi alemvwere kwaku igheri yakwe lileko yafikayo.21Bathi evaviache , "Niaghenda kyakwa mwanjikasha na mwapfhwa hena nzune tenyu . Handu niaghenda mwairima ichamwe. 22Vayahudi veghamba ,"Akyakuvwaghachoe! akali andeghamba ku handu niaghenda mwairima ichamwe?"23Yesu evavia , imwe mu va mbai , inyi ni wa kaghu . Imwe mu va ithangali, inyi thi wa ithangalinyi. 24Hena ikyo nimwirie ku mwapfwa hena nzune tenyu. There kwio muitikije ku INYI NIWE ,hai mwapfwa hena nzune tenyu. "25Hena ikyo vemvetha , "Imwe kui? Yesu evavia , ni uya nilemuivirie idungia kuvoka. 26Nighire findo fwa fyegaya naihukumu kwenyu . Hata kwio uya anjirumie ni wa keni na findo nifichue ifuma kwakwa, niafirera kwa ithanga. 27Varamanye ku alekyagaya navo ihuthu Papa.28Yesu eghamba , "Mukanimvutira kaghu mrana wa Mndu ,niho mwamanya ku INYI NIWE, na ku thiahira kyokyoshe fundu fwakwanyi .Fundu Papa anjifundishire ni fundu ni agaya. 29Itho anjirumie ake handu hamwi na inyi, na ananjileka njekawe, kwaku kila igheri niahira kia kimnulirie . 30Igheri Yesu akyarera findofyo, vandu fwa vemuitikija .31Yesu evavia vayahudi vaya valemuitikijire , "Kole mukaikaa hena kirero kyakwa niho mwava vanafunzi vakwa keni, 32namwe mwaimanya keni, na keniyo yamuvika huru. 33Venjibu ,Ifwe fu mbare ya Ibrahimu na fwemivefwe vatumwa va mndu wowoshe , kuaghamba kwia ku fwava hura ?34Yesu avajibu ,Amini, amini niamuvia , kila achihira nzune ni mtumwa wa nzune. 35Mtumwa mifiri yoshe achiikaa kenyi we mira mrana we achiikaa kenyi mifiri yoshe. 36Hena ikyo ,kole mrana akamuvika huru , mwana huru kwa kweri.37Niichi ku imwe mu mbare ya Ibrahimu mira muashigha injiva gha kwaku kirero kyakwa kikekyo voshi yenyu. 38Niarera findo nifivonire kwa ndio wakwa na imwe kwio muahira findo muichue kwa ndio wenyu "39Vemjibu ku "ndio weru ni ibrahimu Yesu evavia , kole mvee vana Ibrahimu muvehira ndima ta Ibrahimu. 40Hata luvaha muakasha injivwagha , mndu nimuvirie jkeni niichue ifuma kwa Ruva .Ibrahim alevikie kwiowe. 41Muahira ndima ta ndio mwenyu . vemvia ku "Fughiriwe fwe hena shindi , fughire ndio umwi nawe ni Ruva .42Yesu emvia "Kole Ruva nivee ndio wenyu muvenjjifura kwaku nifumie kwa Ruva , kangi thikuchirie njekanyi, mira niwe anjirumie. 43Akali murakyaelewa firero fyakwa? ni kwaku muarimamwe ikiaramia kirero kyakwa. 44Imwe mu va ndio wenyu shetani na muashigha itihira tamaa ta ndio wenyu . Nile mkoani ivukia kuvoka na airimawe imka hena keni kwaku keni ikeyo voshi yakwe. Akirera mongo akyarera ifuma hena asili yakwe kwaku we ni mgherera mongo kangi niwe ndie wa mongo.45Hata luvaha kwaku niarera findo fya keni muaitikijamwe. 46Niitho hena imwe akyanjishuhudia ku nighire nzune? Kole niarera fya keni lee haniiki murakyaitikija? 47Uya nighe wa Ruva achifiichwa firero fya Ruva ;Imwe muaichwamwe kwaku imwe thi va Ruva mwe.48Vayahudi vemjibu vemvia, akafughambiefweku kumsamari kagi kuna mbepo?" 49Yesu evajibu , thighire mberenyi , mira niamshimia ndio wakwa na imwe muanjiheshimumwe.50Thiakasha utukufu lwakwanyi, haghire akyalusha na ihukumu. 51Amini ,amin ni amvia ku kole mndu wowoshe akakivwara kirero kyakwa achevona mautiwe nanga.52Vayahudi vemvia , "Luvaha fundemanya ku kuna mbepo. Abrahamu na varoti valepfwie, mira iwe kuaghamba ku mndu akavwara kirero kyapfho achethagha mautiwe . 53Aka iwe ku mrwe ikela ndio weru ibrahimu alepfhwie?varoti navo valepfwie iwe kuakuvona ku kui?54Yesu evajibu ,"Kole nikakutukutha njeka utukufu lwakwa thikindokyo . Inyi ni ndio wakwa akyanjitukutha , itho muaghamba ku ni Ruva wenyu. 55Imwe munammanyamwe , mira inyi nimuichi . Kole nikaghamba ku thimuichinyi na rera mongo thaimwe . Hata kwio nimuichi na kirero kyakwe nikivwere. 56Ndio weru Ibrahimu aleshangilirie fundu acheuvona mfiri wakwa , nawe keni akauvoana akaizihirwa.57Vayahudi vemvia, "Kunafitapfho miaka hamthini , nawe kumvonire Ibrahimu? 58Yesu evavia Amini amin niamuvia, Ibrahimu aranaghirwa INYI NIKEHO. 59Niho vedodoa magwe vamkave , mira Yesu eova efuma bwang'a ya hekalu.

Chapter 9

1Igheri Yesu akyaira emvona mndu apfwie mitho too ighirwa yakwe . 2Vanafunzi vamvetha, Rabbi ahirire nzune ni ii, mndu u kana vathima vakwe mpaka akaghirwa apfwie mitho?3Yesu evajibu ,"Thi mnduu vathima vakwe vahirire nzunevo , mira niku ndima ta Ruva tiirime ipfuliwa iiria we. 4Fuashigwa fuhire ndima ta uya anjirumie igheri bado ni mthaghari . Kio kiacha ekyo mndu iarairima ihira ndima. 5Igheri nike ithangenyi inyi ni kilanga kya ithanga.6Yesu ekinarere kwio epucha mara mbai , echemba itondo ya mara emfia mndu uya hena mitho. 7Emvia ,ghendaughekuthamba hena kithima kyailaghwa Siloam(yani arumiwe)mdutho eghenda ekuthamba evwia akyavona .8Vajirani vakwe valemuichi kala ku ni mghelomba veghamba ,"aka mnduu-u thi uya alechikaa akyalombawe? na vengi veghamba ,"niwe". 9Vengi veghamba thiwewe mira vafwenene mira we eghamba ni inyi.10Vemvetha ,"Luvaha mitho ghapfho gharughuliwe kwia? 11Evajibu ,"Mndu ailaghwa Yesu achembiwe itondo enjifia mitho , alafu enjivia , "ghenda ughekuthamba Siloam; Hena ikyo neghenda , nekuthamba luvaha niavona . 12Vemvetha , "akekwi? "evajibu ,"thiichinyi"13Vemtika mndutho kwa mafarisayo . 14Na mfiritho nile wa sabato Yesu alechembie itondo na imrughua mitho. 15Niholie mafarisayop vemvetha ku kivie kwia mpaka akavona . Evavia "Avevikirie itondo hena mitho ghakwa , nekuthamba luvaha niavona.16Mafarisayo vengi veghamba ku "Mndu uafumuie kwa Ruvave , kwaku akyaivwara sabatowe" vengi veghamba , "Kyairimika kwia mndu aghire nzune ahire ishara tha ito? Hena ikyo veghavanyika . 17Hiho vemvethahe mndu uya alepfwie mitho, "Kuaghamba kwia ihuthu mndutho kwa lia andekurughua mitho? mndutho elepwie mitho eghamba "ni mroti " 18Mpaka igheriyo vayahudi valeko vaitikijavo ku alepwie mitho na luvaha akyavona mpaka vevailagha vathima vakwe.19Vemvetha vathimavo, "iu ni mwana wenyu muaghamba ku aleghiriwe aphwie mitho? kivie kwia ku luvaha akyavona? 20Hena ikyo vathima vakwe vejibu ,ku,"fuichi ku iu ni mwana weru na ku aleghiriwe apwie mitho . 21Mira ku ni kiwia luvaha akyavona , fuichifwe na fu niitho amrughurie mitho fuichifwe. mvethenyi we weka, Ni mndu mthima . Airima imuvilia weka".22Vathima vakwe velererie kwio kwa ivaovoha Vayahudi. Kwaku Vayahudi valemki kimwi ku mndu akamuirikia Yesu ku ni Kristo atangirwa hena ithinagogi. 23Fundu fwa ikyo vathima vakwe veghamba "Ni mndu mthimatho mvethenyi weka.24Hena ikyo ,kakavi vemuilagha uya alepwie mitho vemvia,"mtogole Ruva fuichi kun mndu-u ni mndu aghire nzune. 25Niho mndutho evajibu , "Kole aghire nzure inyithiichinyi kindokyo nikiichi ni ku nilepwie mitho mira luvaha niavona.26Niho vemvetha , "Akuvikie kwia? agharughurie kwia mitho ghapho? 27Evajibu , "Nemimuvia tiari , na imwe muraaranie, Haniiki muashigha iichwa he? Aka na imwe muashigha iva vanafunzi vakwe? 28Vemuimbilia veghamba , "Iwe niwe mwanafunzi wakwe, mira ifwe fu vanafunzi va Musa . 29Fuichi ku Ruva alererie na Musa, mira iu fuichi fwe handu afumie. .30Mndu uya evajibu evavia , "Ikini kirumo ku muichimwe handu afumie mndu anjirughurie mitho ghakwa! 31Fuichi ku Ruva achivaichwawe vandu vaghire nzune mira kole mndu wowoshe achimtatha Ruva na ihira kikundire kyakwe, Ruva achimuichwa.32Too ivumbwa ya ithanga fwemiichwefwe ku wowoshe emirughua mitho gha mndu aleghire apwie mitho. 33Kole mndu-u aravefumie kwa Ruva aveirima ihira kyokyoshewe . 34Vemjibu vemvia ,"Iwe kughiriwe hena nzune toka na luvaha kuafucheja ifwe? Niho vemtangira vemfanya hena isinagogi .35Yesu eichwa ku vandemfunya hena isinagogi .Ekinamvone emvetha , kumuitikijire mrana wa Ruva?" 36Evajibu eghamba , "Ni ungaatho mfumwa kimetha nanyi nimuitikije?" 37Yesu evavia, "Kweini mvona , na itho kuagaya nawe niwe". 38Mndu uya eghamba "Mfumwa, ndeitikija"niho endungutia.39Yesu eghamba , nichie ithangenyili kwa hukumu, kimetha vaya varachivona vavone na vaya vachivona vapfwe mitho. 40Vengi hena firero mafarisayo valeke nawe veichwa firero fyo vemvetha, "Na ifwe fupfwie mitho?" 41Yesu evavia , Kole muveepfwie mitho muveghira nzunemwe. Mira luvaha muaghamba ku muavona bathi nzune yenyu ikeho".

Chapter 10

1Amini, amini niamuvia, uya arakyaingia iiria kyoti kya magonji, mira akyaingia kwa ikwelea hengi itho ni mrango na mghethoka. 2Uya akyaingilia kyotinyi, itho ni mrisha wa magonji.3Itho mrinji wa kyoti achimrughulia. Magonji ghachiichwa irwi yakwe na achiilagha magonji ghake kwa marina ghavo na ighafunya bwang'a. 4Akamighafunya bwang'a magonji ghakwe achighathongolea, nagho ghachhimuivaria, kwaku vaichi irwi yakwe.5Mghenyi ghamuivariagho mira ghamricha, kwaku ghaichigho irwi ya vaghenyi. 6Yesu alererie mfanou kwavo, mira nanga varaeliwe findofyo alekyafirerav navo.7Yesu erera navohe, "Ami i amini niamuivia, nyi ni kyoti kya magonji. 8Voshe vanjithongolerie ni varango na vaghethoka, mira mangonji ghalevairirie gho.9Inyi ni kyoti wowoshe aingia iiria kwakwa aokolewa, aingia na ifuma, nawe apata kijo. 10Mrango achichawe there kwa iiva ivwagha na ikonda. Nichie kimetha vavone ikirwa kangi ikirwa lingi.11Inyi ni mrisha mcha. mrisha mcha achifunya moo wakwe fundu fwa magonji. 12Mndu weandikwa ndima,magonji there mari yakwe, achivona fite fya thaka fichie akaricha. 13Na fite fya thaka fya vwara magonji na ighathathaja .Achiricha kwaku ni mndu weandikwa du na achithara magonjiwe.14Inyi ni mrisha mcha, na nivaichi nighe vakwa na nighe vakwa vanjiichi inyi. 15Papa anjiichi na inyi nimuichin papa, na inyi niafunya moo wakwa fundu fwa magonji. 16Nighire magonjighengi there va ithanzuli. Ivo navo kinjitarire nivaende navo vaichwa irwi yakwa kimetha haghire ifio limwi na mrisha umwi.17Ii niyo thababu Papa anjifurie, kwaku niaufunya moo wakwa ninauondoehe. Haghire akyaufunya ifuma kwakwaho , mira inyi niaufunya njeka. 18Nighire mamlaka yeufunya na mamlaka gheuondoahe. Maagithogho nighaghuhirie ifuma kwa Papa."19Hefumia he ighavanyika ya vaya hudi fundu fwa firerofi. 20Vengi veghambaaghire mbepo kangi akyavukwa . Haniiki muamuaarania? 21Vengi veghamba,"Firerofi thi fya mndu aghire mbepofyo. Mbepo yairima irughua mitho gha mndu apfwie mitho?"22Niho yecha thikukuu yekuvika wakfu ipfho Yerusalemu. 23Nile igheri ya mbeho, na Yesu alekyaira hena nyumba ya hekalu ya Selemani. 24Niho Vayahudi vemjunguluka vemvia, "Ni mpaka indi kwafulitha ngoo vwathi? Kole iwe ku Kristo fuvie pere.25Yesu evavia "Nemimuvia mira muaitikijamwe Ndima niatihira kwa Rina ya ndio wakwa nito tianjishuhudia. 26Hata kwio muatikijamwe kwaku imwe mu magonji ghakwamwe.27Magonji ghakwa ghachiichwa irwi yakwa, nighaichi nagho ghachi njivaria. 28Ni ghhhanikie ikia ya telele. Ghakarekegho too, na haghireho hata umwi airima ighabekula ifuma kuvokonyi kwakwa.29Ndio wakwa aghamjinikie ni mrwe ikela vengi voshe na haghireho hata umwi airima ivabekula ifuma kuvokonyi kwa Papa. 30Inyi na Papa fu kimwi. 31Vedodoa maghwe vamkaveche.32Yesu evavia,"Nemimurora ndima nyingi njicha ifuma kwa Papa. Ni ndima tinga hena ito muashigha injikawia maghwe? 33Vayahudi vemjibu; Fuakkukava maghwe kwa ndima yoyoshe njichafwe, mira kwa ikufuru, kwaku iiwe kughe mndu kuakughosha ku ku Ruva.34Yesu evajibu, "Kiandikiwekyo hena sheria yenyu ku "Nileghambie ku imwe mu mirungu?" 35Kole alemuileghe mirungu vaya kirero kya Ruva kilevachirie (na maandiko ghairimagho itenywa), 36muaghamba kwa uya Papa alemfunyire na imruma hena ithanga ku kuakufuru kwaku nindeghamba ku inyi ni mrana wa Ruva?37Kole thiatihiranyi ndima ta ndio waka bathi muanjitikija. 38Mira kole niatihira, hata kole muarakya njiitikija, tiitikijenyi ndima to kimetha mumanye ku Papa ake voshi yakwa na inyi nike voshi yakwe. 39Vegherahe imvwara Yesu, mira eghenda fyakwe ifuma mavokonyi ghavo.40Yesu eghendahe kyakwe kimumu kya Yordani, kwia handu Yohana alechibatithira kuvoko, na eikaa pfho. 41Vendu vengi vecha kwa Yesu, veghamba Yohana keni ahirire ishara yoyoshe , mira findo fyoshe afirerie fya mndu-u ni fya keni. 42Vandu vengi vemuitikija Yesu ho.

Chapter 11

1Bathi mndu umwi echiilaghwa Lazaro alekyalwa. Kwavo nile Bethania, kijiji kya Mariamu na mamae ailaghwa Martha. 2Nile Mariamu uya alemfurie mfumwa marhamu na imtura marende kwa njwii takwe, nilewe Lazaro, lumbwie alekyalwaa.3Niho valumbiwevo verumba mburi kwa Yesu ighamba ku, "Mfumwa, mmbwie uya wapfho akyalwaaa. 4Yesu ekinaichwe eghamba , "Vuaji vu thi vwa kipfwavo mira ni lwa vutufu vwa Ruva kimetha ku mrana wa Ruva atogolwe. hena vwajivo.5Yesu alemfurie Martha na mamae na Lazaro. 6Ekinaichwe ku Lazaro akyalwaa, Yesu aleikee mifiri ivi iho handu alekei. 7Niho baada ya iho evavia vanafunzi vyakwe, "Fughendenyi uyahudihe.8Vanafunzi vemvia,"Rabi, Vayahudi valekyashigha ikukava maghwe, naiwe kushigha ivwiapfhohe?" 9Yesu evajibu, "Thaa ta mthaghari thi ikumi na ivito mndu akaghenda mthaghari airimane ikutuma kwaku akyavona kwa kilanga kya mthaghari.10Mira akaghenda kio, akutuna kwaku haghire kilangaho. 11Yesu arera findofyo na baada ya iho evavia, Mmbwie weru Lazaro andelaa, mira niaghenda nimvutire ifuma marionyi.12Niho vanafunzi vakwe vemvia, Mfumwa, kole alee, avukiki. 13Igheriyo Yesu alekyarera mburi ya kipfhwa kya Lazaro, miravo valekyairikina ku akyagayiya mburi yelaa mario. 14Niho Yesu evavia boo ku Lazaro andepfwa.15Ndeizihirwa fundu fwenyu ku thilekepfhonyi, kimetha muirime iitikija. Fughendenyi kwakwe." 16Bathi Tomaso achilaghwa Pacha evavia varwe, "Na ifwe fughendenyi kimetha fupfwe na Yesu.17Igheri Yesu ekinafike, Lazaro eleikeeng'u mbirenyi mifiri ina. 18Bethania naho ni avwihi na Yerusalemu tha kilometa makumi ana na ithiuanu kwi. 19Vengi hena vayahudi vecha kwa Martha na Mariamu ighevatuja fundu fwa lumbiwe wavo. 20Niho Martha akinaichwe ku Yesu akyacha, eghenda ighemthana, mira Mariamu we alereghiwe kenyi.21Niho martha emvia Yesu, "Mfumwa, "kole kuveekeha, luvaha lumbwio wakwa avepfwawe. 22Hata luvaha niichi ku kyokyoshe kwakilomba kwa Ruva, akunika." 23Yesu emvia, "Lumbwio afufuka."24Martha emvia, niichi ku afufuka hena mfiri wefufuka wa mthio. 25Yesu emvia"Inyi ninyi ufufuko na ikia, uya anjiitikijire, na akaepfwa, bado ava ku aekei, 26Na uya akei achikaa anjiitijkire nakapfwewe. Kundeitikijakyo?27Emwia, iyee mfumwa ndeitikija ku iwe ku kristo mrana wa Ruva uya akyacha ithangenyi. 28Akina rere kwio eghenda ighemuilagha mamae mariamu .Kambarinyi emvia, "Mwalimu andecha, akyakuilagha. 29Mmariamu akinaichwe kwio evukia fia eghenda kwa Yesu.30Yesu nawe alekoaingia kijijinyiwe, mira bado aleeke handu haya vanelethangana na martha. 31Niho vayahudi vaya valeke na Mariamu hena nyumba vakyamtuja, vakinamvone akyavukia fia na ifuma bwang'a vemuivaria vakyaghamba ku ngetha akyaghenda ighefughia mbirenyi. 32Niho mariamu akinafike handu Yesu alekei emvona, "Mfumwa, kole kuveekeha lumbio wakwa avepfwawe.33Yesu akinamvone akyafugha, na vayahudi vachie nawe vakyafugha, evaviwa ni ngoo na enekaneka. 34Evavetha, "Mumrere kwi? vemvia mfumwa, nnjo ulolie, 35Yesu efugha mithori.36Niho Vayahudi veghamba, "lolea fundu alefurie Lazaro!" 37Mira vengi veghamba, mnduu thiwe alemrughurie mitho mndu uya alepwie mithowe, naveirima imghosha na iu anapfwawe?"38Niho Yesu kunu akyaneka neka eghenda hena mbira. Nile ya mreshe na ighwe livepfwinikiwe kaghu yakwe. 39Yesu eghamba livutenyi ighwe" Martha lumbie Lazaro uya alepfwie emvia Yesu,""Mfumwa kwa igherili akyanyuka, kwaku eniikaa mbirenyi mifiri ina. 40Yesu emvia, "Inyi thikuvirienyi ku ukaitikija kwavona utukufu lwa Ruva?41Hena ikyo velivuta ighwe. Yesu evutirimitho ghakwe kaghu eghamba, "Papa, niakushukuru kwaku kuanjiarania. 42Niveichi ku kuchiichwa kindo koshe, mira ni fundu fwa luvungano lu lumki ha injijunguluka nikyo nderera kwii, kimetha vairime iitikija ku niwe kunjirumie.43Ekinarere kwio eilagha kwa kilonzo, "Lazaro, fuma bwang'a" 44Lazaro uya alepfwie efuma apfwungiwe mavokona Mavende kwa shada, na kyamu alepfungiwe na kitamba. Yesu evavia, "Mrughuenyi mumleke aghende.45Niho vayahudi vengi vaghechie kwa Mariamu na ivonakyo Yesu andehira, Vemuitikija. 46Mira vengi hena vaya veghenda kwa mafarisayo vevavia kyo andehira Yesu.47Niho varwe va makuhani na mafarisayo vevunganyika handu hamwi hena ibaratha vaghamba, "fwavika kwia? mndu u akyahira ishara nyingi. 48Kole fukamleka kwii kwii, voshe vamuitikija; Warumi vacha vaondue fyoshe handu heru na ithanga yeru."49Hata kwio mndu umwi henavo, kayafa, nighelewe kuhani mrwe wa mwakatho evavia, "Muichi kyokyoshemwe," 50Muririkenemwe ku ni keba kwenyu mndu umwi apfwe kulito ithanga yoshe likeke?51Alererie findofyo, thi fundu fwakwe wekawe, mira nile kwaku nilewe Kuhani mrwe mwakatho, aletabirie ku Yesu apfwa fundu fwa ithanga. 52Na thi kwa ithanga ya vayahudi yokayo, mira Yesu airime ivavunganya na vana va Ruva vathatharikie kila handu. 53Hena ikyo iidungia mfiritho vepanga fundu vamvwagha Yesu.54Yesu evaku akyairahewe kighari kya vayahudi, mira evukaho na eghenda ithanga like havwihi na ijangwa hena mri wailaghwa Efraimu. Eikaaho na vanafunzi. 55Bathi Pasaka ya Vayahudi ileke havwi hi, na vengi valekwerie ighenda Yerusalemu ifuma mashambenyi kimetha vakueleshe kabla ya Pasaka kimetha vakueleshe kabla ya Pasaka.56Veva vakyamkasha Yesu na ivethana wa hekalunyi ku "Muaririkana iki? Ngetha akyachawe hena thikukuu? 57Igheriyo varwe va makuhani na akamanya handu Yesu akei avavie kimetha vamvware.

Chapter 12

1Mifiri mtandatu Pasaka iranacha, Yesu aleghendia Bethania, handu Lazaro alekeho, we ngewe alemvutire ifuma hena vandu vapfwie. 2Bathi vakamchembea kijo cha kyavukau ipfo, na Martha akamhirira, igheri yo Lazaro nile umwi wavo vaya valeikee kijoni hamwi na Yesu. 3Niho Mariamu akaondoa ratli ya mafura ghakyanyukia ichembiwe na nardo ielie, igheghire vughuri vurwe,akamfia Yesu marendenyi, na imtura, marende kwa njwii takwe; nyumba yoshe ikapu ruthia na inyukia.4Yuda Iskariote, umwi wa vaya vagheloshwa vakwe, ngewe niwe mghemfunyira vuonwa vya mango Yesu, akarera, 5Hanikii mafura ghoghakya nyukia raghekumbwa kwa dinari maghana araru na vakanikwa vakiva?" 6Nawe alererie kwiyo, thiku aleavaichwa mbonea vakiva, mira kwa liya ni mkea:we niwe alichivwara niko ba wa petha na alechiondoa findo mata filevikiwe ipfwo voshi hena we weka.7Yesu akarera, "Mleke avike icho aure hena mfiri wakwe werikwa. 8Vakiva mavanavo mifiri yoshe; mira mwavamwe na inyi mifiri yoshe."9Bathi ibumba irwe ya Vayahudi valefirimie imanya iku Yesuake ipfwo, navo vakacha, thi hena vundu vya Yesu alemvutire ifumwa kwa vandu vapfwie. 10Navo varwe vya makuhani vakahira chita iku vamvwaghe Lazaro; 11Ang'u hena we vengi hena vayahudi valeghendie kwavo na vakamirikilia Yesu.12Na mfiri wa kavi yakwe ibumba irwe valechie hena mfiri mrwe. Vekinaichwe iku Yesu akyacha Yerusalemu, 13Valeondorie maringo gha miri ya mitende na ifuma bwang'a ighenda ighemghuhia vakivutira irwi kwa ishangilia, "Hosana! Avikiriwe mavoko we achie kwa irina ya Israeli."14Yesu aghemvonire mwana wa-punda akamkwea;thafundu kigheandikiwe, 15"Kunavona mpfu wa Sayuni; Lolea, Mangi wapfwo akyacha, akwerie mwna wa punda.16Vagheloshwa vakwe vagheleriwevo findo ifi iho kuvoka; mira Yesu akinatumbishwe niho va lemanyire iku findo ifi aleandikiriwe we na iku vahirire ifi kwakwe.17Bathi ikundi liya ya vandu valekeho hamwi na Yesu igheri alemwileghe Lazaro ifuma mbirenyi, vakafunya vunaonwa kwa vengi. 18Na nive iku liya ibumba ya vandu valeghendie imghuhia kwa liya valeichue iku liya valechue iku ahirire luvengo ilwo. 19Mafarisayo vakarera voka kwa voka, "Lolea, luvaha mwairima mwe ihira kyo kyoshe; Lolea, ithanga lindeghenda kwakwe.20Luvaha Vayahudivatare vatare leke maghari kwa vaya valeke vakighenda ighetatha hena mfiri mrwe. 21Iva valeghendie kwa Filipo, ngewe aghefumie Bethsaida vakirera, "Mndumi ifwe fuchwe macha ghemvona macha ghemvona Yesu." 22Filipo akaghenda akamvia Andrea; Andrea na Filipovakaghenda na imvia Yesu.23Yesu akavavia akarera, "Thaa indefika hena Mwana wa Adamu itumbishwa. 24Amini, amini, niamuvia, ndembe ya ngano ivaghwie mbai ikapfwa, achiikaa kwiyo yoka; mira ikipfwa ya ghira ndunda nyingi.2526Uya afurie moo wakwe aureta, mira uya audahiye moo wakwe henajithanga li aukira hata ikia telele. Mndu wowoshe anjihira inyi, na anjiivarie; niho na mhiri wakwa aikaaiho. Mndu wowoshe, anjihirira, Papa amnikashima.27Luvaha ngoo yakwa inderaghwa: na inyi nirere kwiya? 'Papa, njikira hena thaa ii? Mira ni kwa iku nindefikia thaa ii. 28Papa, ulitumbishe irina ya pfwo. "Niho irwi likacha ifuma kaghu kwa Ruva na irera, "Nindelikutumbisha na inyi nalitumbisha kangi." 29Bathi ibumba linghemkie haghwihi nawe vakaichwa, vakarera iku handeghira kididimo. Vengi vakarera nawe, "Malaika akyarera nawe."30Yesu akaghalua kwa ighamba, "Irwi li lichieyo fundu fwakwa, mira fundu fwenyu. 31Luvaha hukumu ya ithanga ili ikeho: luvaha mrwe wa ithanga li akumbwa bwang'a.32"Na inyi nikivutirwa kaghu ya mathanga, navaghomoa voshe kwakwa. 33Airerie kwio kimecha irora ni kipfwa kikikyaghemchia.34Ibumba vakaghalua, "Ifwe fundeichwa hena sheria ya iku kristo aikaa telele. Na iwe kurera kwiya, 'Mwana Adamu ni mithari avutirwe kaghu!? Iu mwana wa mndu ni itho?" 35Bathi Yesu akavavia: "Kilanga kikeho hamwi na imwe igheri. Ghendenyi kwaku mughire kilanga netha iku mma unagheva irima. We achighenda hena mma aichiwe akyaghenda kwi. 36Igheri mughire kilanga, kiirikilienyi kilanga ikyo netha muve vana vakilanga." Yesu arererie ifi na niho akaghenda kyakwe ikuthaghana varamvone.37Hamwi naiku Yesu ahirire maluvengo mengi kwiyo mothia yavo, mira varamwiirikilie. 38Netha kivonekane kirero cha mroti Isaya, alererie; Mndumi, ni itho airikirie mburi teru? Na kuvoko kwa Mndumi kurorerwe itho?"39Niho vo vairikilievo, kwaku Isaya alererie he, 40"Andevavwagha mitho, na andevika ngoo tavotikava nguji; vanachevona kwa mithoghavo na vakamanya kwa ngoo tavo na vakakirwa na inyi ni kavanura."41Isaya alererie virero ifyokwa ku alevonire ngatho ya Yesu na akarera mburi takwe. 42Mirakyo, na varwe engi valemuirikilie Yesu ; mira kwaku Mafarisayo valererie netha vanaleghwa ni Sinagogi. 43Valefurie matumbi gha kivandu ikela matumbi ghafumie kwa Ruva.44Yesu akavutira irwi yakwe na irera, "We anjiirikiliewe inyi du mira na we anjirumie inyi, 45Nawe anjivonire inyi amvonire we anjirumie.46Inyinichie tha kilanga cha Ithanga netha mndu wowoshe anjirikilie inyi anaikaa mmenyi. 47Hena ikyo wowoshe aichwa firero, inyi thiamukunyi, ang'u thichienyi iku ni hukumu ithanga, mira nikire ithanga.48we anjilegha inyi na arairikie firero fyakwa aghire amhukumu: kirero kyo nikirerie niokyo kyavahukumu mfiritho wethililia. 49Ang'u inyi thirerienyi hena nafsi yakwa du. Mira ni Papa anjitikie, we weka andenjiruma ifyo na rera na nagheghamba. 50Na inyi niichi iruma yakwe ni ngalamo telele; bathi ifyo marera inyitha fundu Papa anjivirie, nifyo niarera kwavo."

Chapter 13

1Luvaha mfiri mrwe wa pasaka uranacha, kwaliya Yesu aghemanyire iku thaa yakwe ifikie ngeyo iku hena ithanga li ighenda kwa papa akiva avafurie vandu vakwe ngevo valekeithangenyi, alevafurie mnu. 2Ibilisi nawe agheke ng'u akuende hena ngoo ya Yuda Iskareote, mwana wa Simoni imrerea Yesu vuonwa vwa mongo.3Yesu alemanyire iku Papa avikie findo fyoshe hena mavoko ghakwe na iku afumie kwa Ruva na iku aghenda he kwa Ruva. 4Alevukirie kijoni na akaala mbai thori yakwe ya bwang'a. Niho akaondoa taulo na akakupfunga weka. 5Niho akavikia mringa hena bakuli na akadunga ivathamba marende vagheloshwa vakwe na ivatura kwa taulo ngeyo alekupfungie we weka.6Akacha kwa Simoni Petro, na Petro akamvia, "Mndumi kuashigha injithamba marende ghakwa?" 7Yesu akerera na imvia, "Ni kyakihira kukiichifo luvaha, mira kwa manya igheri lichie. 8Petro akamvia, "Kwanjithambafo marende ghakwa neri. "Yesu akavavia "Kole thiraakuthamba, kukarime ighira handu hamwi na inyi." 9Simoni Petro akavavia, "Mndumi, kunainjithamba marende ghakwa du, mira kangi na mavoko na mrwe wakwa."10Yesu akamvia, "Wowoshe ngewe amalirie ikuthamba aashinghwawe ikuthamba mira athambwe marende ghakwe, na kangi ava aelie mwiri wakwe woshe; imwe muelie, mira thi voshevo." 11Kwa liya Yesu alemanyireuya aghemrerea vuonwa vya mongo; ii niyo ku alererie thi voshevo muelie."1213igheri liya Yesu akivathamba marende ghavo na akiondoa thori yakwe na ikaa he, alevavirie, "Ngetha mualeriwe kiya ngecho nimuhirikie? Muanjilagha inyi "mghelosha" na Mndumi ii muarera keni, angu nifo fundu hikei. 14Kole inyi ni Mndumi na mghelosha, nivathambie marende ghenyu, imwe kagi muashighwa ivathamba varoo marende. 15Hena ikyo nivanikie mfano netha ku imwe muhire thafundu nihirire kwenyu.16Amini, amini niamuvia, mthoro thi mrwe we ikela mangi wakwe; Kangi uya ngewe arumiwe ni mrwe ikela Mangi wakwe; Kangi uya amrumiwe ni mrwe ikela uya mrumiwe. 17Kole kuichi findofi, kuvikiriwe mavoko ifihira . 18Thiaghambanyi kwa imwe voshe, kwa liya nivaichi vaya ngevo nivathaghurie mira niarera igha netha kirero kiirime ikamilishwa: Itho alighie mkate wakwa andenjivutiria tunye yakwe.19Niamuvia ili luvaha harafu milia iku likafumilia, muirime iirikilia iku inyi NIWE. 20"Amini, amini niamuvia, anjighurie inyi amghuhirie inyi amghuhirie uya anjighurie inyi amghuhirie uya anjirumie inyi."21Igheri liya Yesu akinarere igha, alelighie vwathi ngoonyi, alefunyire vuonwa na irera, "Amini, amini, niamuvia kui umwi wenye anjifunyira vuonwa vwa mongo. 22Vagheloshwa vakwe vaka lambuana, vakimaka iku ni kwa itho aleagaya.23Haleghire hena metha, umwi wa vagheloshwa vakwe agheaghamirie hena mbafu ya Yesu uya ngewe Yesu alemfurie. 24Simon Petro alemvethere mgheloshwa iu na irera, "Fuvie iku ni ungaa ngewe kwake akyagaya." 25Mgheloshwa uya aleaghamirie mbafu ya Yesu akamvia, "Mndumi, ni itho?"26Niho Yesu akaghalu, "Ni kwakwe uya na tovea kirumbuecha mkate, na imnika. "Kuyo akina tovie mkate, alemnikie Yuda mrana wa Simon Iskariote. 27Na ekinamnike mkate, shetani akaingi kwakwe. Niho Yesu akamvia, "kiya ngecho kuashigha ikihira ukihirire fia."28Luvaha haghireho mndu hena metha alemanyire haniki Yesu alererie kindo iki kwake. 29Vatare vavo valekehu, kwaliya Yuda alevwere mkoba wa petha, Yesu alemvirie ,"Ghua findo fukyashigha fya mfiri mrwe, "kana ku aashighwa ifunya kindo hena vakiva. 30Igheri Yuda ekinaghuhie mkate, alefumie bwang'a fia; na nile kio.31Igheri liya Yuda akava andevuka, Yesu allererie, Luvaha mwana wa Adamu andetumbishwa hena we. 32Ruva amtumbisha hena we weka na amtumbisha fia. 33Vana vandu , nike hamwi na imwe kagheri kadu. Mwanjikasha, na tghafuinduni vavirie Vayahudi, 'Nikiahaghenda, mwairimawe icha! luvaha niavavia kangi imwe.34Niavanika izmoro isha, iku mufurane; thafundu inyi nighevafurie imwe, kwiyokwiyo imwe namwe kimutarire ifurana imwe kwa imwe. 35Hena ili vandu vamanya iku imwe ni vagheloshwa vakwa,ikiva mughire ifura hena mndu umwi na ungi."36Simon Petro alemvirie, "Mndumi kuaghenda kwi? Yesu akaghalua, Handu nikiaghenda kwa luvaha kwairimapfo injivaria, mira kwanjikasha iluvalichie. 37Petro akamvia, Mndumi, haniiki thinakuivaria hata luvaha? Inyi niafunya mikalie yakwa hena ya pfo. 38Yesu akarera, "Ngetha kwa funya mikalie yapfo hena yakwa? Aminia, amininiakuvia, nguruvi yaurukayo kura nanjilegha kando kararu.

Chapter 14

1"Kuna irikia ngoo yapfo ivia hena mneko. Kuamuirikilia Ruva njirikia kangina inyi. 2Hena kenyi ya Papa wakwa haghire handu hengi he ikaa; kole there kwiyo,ni ghemvia, iku kwa liya niaghenda ivachemba handu heikaa imwe. 3Kole nikighendana ivachembea handu, nacha he ivatika kwakwa; netha haya handu nikei imwe namwe muikaeho.45Muichi njia handu nikyaghenda."Tomaso akamva Yesu, "Mndumi, vuichifwe handu kukiyaghenda; Ngetha fwamanya kuya iimanya njia? 6Yesu akavavia, Inyi ninyi njia, keni na ngalamo; haghireho airima icha kwa Papa bila arairirie kwakwa. 7Kole mughenjiichi inyui, mugheeva muiichi Papa wakwa kangi; idungia luvaha na igheri yoshe mumwiichi na mundemiimvona we."8Philipo akamvia Yesu, "Mndumi, furore Papa, na kwiyi kyava itoshere? 9Yesu akmvia, "Thinavanyi hamwi na imwe hena ikenda yacha , na henaikyo kunjiichi pfo inyi, philipo?Wowoshe anjivonire inyi amvonire Papa; Ni haniki iwe kuarera, 'Furore Papa'?10Muirikiliemwe iku inyi ni voshi ya Papa, na papa voshi yakwa? firero nikiya firera kwenyu thiareranyi kwa ishigha yakwa njeka; there kwio, there kwiyo, ni Papa akyaikaa voshi yakwa akyahira ndima yakwe. 11Njiirikilienyi inyi iku nike voshi ya Papa, na Papa ake voshi yakwa; hata kwiyo njiirikilie inyi kwa liya ya ndima takwa toshe.12Amini, amini niavavia, we anjiirikilie inyi ndima tia nitichira, atihira ndima iti kangi; na atihira hata ndima nduwe kwaliya niaghenda kwa Papa. 13Kyokyoshe mkilomba hena irina yakwa, iyo nalighira nethaiku Papa airime itumbishwa hena mwana. 14Kole mkilomba kindo kyo kyoshe hena irina yakwa, iyo nalihira.15Kole mkanjifura, mwavwara maamoro ghakwa. 16Na inyio namlomba Papa, Nawe amunika Mghemutasha ungi netha iku airime iva hamwi na imwe telele, 17Mbeho wa keni. Ithanga liairimayo imghuhia we kwa liya, vamvonivo, kana immanya we. hata kwiyo imwe, mumwiichi we, kwa liya aikaa hamwi na imwe na ava voshi yenyu.18Thikamulekemwe muikae mweka; Navwia kwenyu. 19Kamtungo kadu mathanga ghakanjivonegho kangi, mira imwe mwanjivona. kwaku nikei, na imwe muekei. 20Hena mfiri tho mwamanya iku inyi nike voshi ya Papa na ku imwe mke voshi yakwa, kangi inyi nike voshi yenyu.21Wowoshe avwara maamoro ghakwa na ighahira, we ni uya umwi anjifurie inyi; na uya anjifurie inyi afurwa ni Papa wakwa, na Namfura na nakurora inyi njeka kwakwe." 22Yuda(thiwe Iskariote) akamvia Yesu, "Mndumi, Ngetha ni iki chadokea kwaku kurora kweka kweriui na thikwa vaithangavo?23Yesu akaghalua, akamvia, "kwa wowoshe anjifurie, avwara kirero chakwa. Papa wakwa amfura, na fwacha kwakwe na fwachemba kenyi keru hamwi nawe. 24Wowoshe uya aranjifurie inyi avwarawe firero fwaka. kirero ngecho muaichwa thi kyakwa kyo mira kya Papa ngewe anjirumie.25Nirerie findo fi kwenyu, igheri nikei maghari yenyu. 26Hata kwiyo, Mghemutuja, mbeho mcha, ngewe Papa amruma kwa irina yakwa, avalosha vindo fyoshe na amvika munaivaa munaiva fyoshe ngefyo nirerie kwenyu. 27Mborere niamunika mborere yakwa inyi. Thiamunika ii tha vaithanga fundu vachifunya . Munavika ngoo tenyu ighira mnekoneko na iovoha.28Mghechue kia nighemuvirie, Niaghenda kyakwa na navia kwenyu. Kole mungenjifurie inyi, mugheichwa kicha kwaliya niaghenda kwa Papa kwa ku Papa ni mrwe ikela inyi. 29Luvaha nindemalia vavia kiranafumia netha igheri kikifumia, muirime iirikilia. 30Thia gayanyiu na imwe firero fingi, kwa liya mrwe wa ithanga ili achie. We aghirewe nguju kaghu yakwa. 31Mira niku ithanga limanye iku nimfurie Papa, nahira ngecho Papa akyanjiruma inyi , thafundu anjinikie iamoro. Vukenyi, na fufume handu ha.

Chapter 15

1Inyi ni mzabibu wa keniii, na Papa wakwa ni mgherema wa mzabibu. 2Kila kyara voshi yakwa kiraaghira ndunda, kyamburwa na kila kyara ngecho kyaghira ndunda lichivutwa netha liirime ighira mnu.3Imwe mundemiva muelie mburi ya urumwi ngetho nindemimuvia. 4Ikaenyi voshi yakwa, na inyi voshi yenyu. Thafundu kyra kirakyairime ighira kyoka kirake hena mzabibu, hamwi na kwiyo, mrakae voshi yakwa.5Inyi ni mzabibu; imwe ni fyara. Adindie voshi yakwa na inyi voshi yakwe, mndu uu aghira ndunda nyingi, kwa there inyi mwairimawe ihira kindo kyokyoshe. 6Kole mndu wowoshe arakai kaa voshi yakwa akumbwa tha kyara na iuma; Vandu vavunganya fyara na ikumba hena moro, na ithililia. 7Kole muadinda voshi yakwa, na firero fyakwa fikiikaa voshi yenyu , lombenyi kyokyoshe mkiyashigha, imwe mwahirirwa.8Hena ili Papa wakwa atumbishwa, iku muaghira ndunda nyingi na iku muvagheloshwa vakwa. 9Thafundu Papa wakwa anjifuirie inyi, inyi kangi nivafumirie imwe; dindenyi hena ifura yakwa.10Kole muavwara maamoro ghakwa, mwadinda hena ifura yakwa thafundu inyi nivwere maamoro gha Papa wakwa na ikudindisha hena ifura yakwe. 11Nirerie findo ifi kwenye netha inuliwa yakwa live voshi yenyu na iku inuliwa yenyu live likolosherwe.12Ii niyo iamoro yakwa, iku mufurane imwe kwa imwe thafundu nighevafurie imwe. 13Haghireho mndu aghire ifura irwe ikela ili, afunyire miikalie yakwe mburi ya vambwie vakwe.14Imwe ni vambwie vakwa kole mwahira fiya niavavia. 15Thiavailaghanyi vathoro, kwa ku mthoro aichiwe kiya achihira mangi wakwe. Nindevailaghaimwe vambwie, kwa liya nivamanyishire findo fyoshe ngefyo nichue ifuma kwa Papa.16Munjithaghurie mwe inyi, mira inyi nivathaghuire imwe na ivavika mughende mugheghira ndunda, na ndundatenyu tiirime iikaa. Ili like kwii netha ku kyokyoshe mualomba kwa papa hena irina yakwa avanike. 17Findo ifi niamuvia, iku mfurane kila umwi na urwee.18Kole vaithanga vakamudaha, vaithanga vakamudaha, mumanye iku ulenjidahie inyi uranavadaha imwe. 19Kole mlevie va-kiithanga, ithanga lighevafura tha muvavo; mira kwa liyanilemuthaghurie ifuma hena ithanga, ni kwaili iku ithanga livadahie.20Kumbukenyi kirero ngecho nilemvirie, "Mthoro thi mrwe we ikela mangi wakwe. Kole valenjilithire inyi imwe kangi; Kole valevwere kirero kyakwa, vaghevwara kya kwenyu kangi. 21Vavahira findo ifi fyoshe mburi yakwa liya vamwiichivo uya anjirumie. 22Kole thiravechie na inania, vaghevavo vahirire thambi; mira luvaha vaghirevo kyeghamba hena thambi tavo.23Anjidahie inyi amdahie Papa kangi. 24Kole thirahirire ndima maghari kwavo haghireho umwi agheihira, vavevaku vaghirevo thambi ; mira luvaha vahirire na vanjidahie inyi na vanjidahie inyi na Papa wakwa. 25Ili lyafumia netha kirero kikoloke ngecho kigheandikiwe hena sheria tavo: 'Vanjidahie inyi haraghire kindo!26igheri mghetuja achie, ngewe na mruma kwenyu ifuma kwa papa, iu niwe, Mbeho wa keni, ngewe afumie kwa Papa, anjirerea vuonwa. 27Imwe kangi muanjireria vuonwa kwa liya mundeva hamwi na inyi to kuvoka.

Chapter 16

1Nimvirie mburi ti netha mnairima irumbuliwa ngoo. 2Vavafunya bwang'a ya masinagogi; kididi thaa ichie ngeyo uya ughevavwagha adunganya ku akyahira ndima njicha hena Ruva.3Vavahirira findo ifi kwa liya varamuichi Papa kangi vanjichivo inyi. 4Nivavirie findo ifi netha igheri likifika wa igha ifumia, muirime ighakumbuka na thafundu nilevarie muirime kwiyo. Thimuvienyi findo ifi to kuvoka kwa liya nike hamwi na imwe.5Mira, luvaha niaghenda hena uya anjirumie; haghireho hena imwe anjivethere, "Kuanghenda kwi?" 6Kwa liya nirerie firero ifi kwenyu, ngoo tenyu tiaya vwathi. 7Hena kwiyo, niavavia keni nicha kwenyu nikivuka; kwa ku thiravukie mghetuja akachewe kwenyu: mira nikighenda na mruma kwenyu.8Akicha itho mghemuvikia ikuji alimanyisha ithanga hena thambi, hena kitea na hena hukumu. 9Hena thambi kwa liya vanjiirikilienyi inyi, 10hena kitea kwa liya niaghenda kwa papa, mwanjivonamwe he; 11na hena hukumu kwa liya mrwe wa ithanga ili andehukumiwa.12Nghire fingi fye muvia, mira mwamanyamwe luvaha. 13Mira we, Mbeho wa keni, akicha, avatika hena keni yoshe; kwa ku akagaye we fyakwe weka; mira ghoghoshe aghaichwa, arera findo ifyo; na aghamanyisha kwenyu findo fichie. 14We anjitumbisha inyi, kwa liya aondoa findo fyakwa na agherera kwenyu.15Findofyoshe aghire Papa ni fyakwa; hena ikyo, ni rerie ku mbeho aondoa findo fyakwa na afimanyisha kwenyu. 16Ikenda idu, mwanjivona mmwe; na hena ikenda idu he mwanjivona."17Vagheloshwa vatare vakwe vakaviana; Ni iki aafuvia, "Ikenda idu mwanjivona; kwa liya niaghenda kwa Papa?" 18Hena ikyo vakarera, "Ni kindo kiki arera, haghire ikenda idu? Fuichifwe akyakirera iki."19Yesu avonire iku vachue macha ghemvetha , nawe akavavia, "Muakuvetyha mweka hena ili, thafundu nirerie, 'Aghire ikenda idu, mwanji vohamwe he ; na hena ikenda idu mwanjivona!? 20Amini, amini, niamvia mwafugha na iomboletha mira ithanga yanuliwa, ngoo tenyu tayavwathi mira vwathi vwenyu vyanghaluka inuliwa. 21Mndu mka achivaviwa ni ngoo igheri ye chunguka lindefika ; mira akichunguka mwana, achikumbuka we ivaviwa kwa liya achue kicha iku mwana andeghirwa ithangenyi.22Imwe kangi muavaviwa ni ngoo luvaha, mira navavona he na ngoo tenyu tanuliwa na haghire ho airima ivuta inuliwa yenyu. 23Mfiri tho mwanjiulitha mathwali Kididi, kididi niamuvia, Mkilomba kyokyoshe kwa Papa avanika henairina yakwa. 24Hata luvaha mnanjilomba kyokyoshe hena irina yakwa; lombenyi naimwe mwaghuhia netha iku inuliwa yenyu likoloke.25Nigaiye na imwe hena lugha iramanyikie; mira thaa ichie ngehon thagayanyi hena lugha iramanyikie; mira hena ikyo mamuvia boo mburi ya papa.26Mifiri tho mwalomba kwairina yakwa, thiamuviamwe iku nialomaba kwa Papa hena imwe; 27Kwaku Papa wekaavafurie kwa liya munjifurie inyi na kwa liya mundenjirikilia iku nifumie kwa Papa. 28Nilefumie kwa Papa na nichie ithangenyi; Kangi, navuka ithangenyi na niaghenda kwa Papa.29Vagheloshwa vakwe vakamvia, "kuvoni , luvaha kuagaya boo kuatumia pfo vithoma. 30Luvaha fundemanya iku kuichi findo fyoshe, na kuashighapfo mndu wowoshe akuvethe mathwali kwa liya fuairikilia iku kufumie kwa Ruva. 31Yesu akavaghalua, "Luvaha mundenjiirikilia?"32Lolea, thaa ichie, niyo ya keni indefika, ngeho kila umwi na kwavo, manjira njeka. Mira thike njekanyi kwa liya Papa ake nainyi. 33Niavia findo ifi iku voshi yakwa mughiremborere . Ithangenyi mughire vwathi,mira ikuji nilikelile ithanga.

Chapter 17

1Yesu aghererie findo ifi, niho akavutira mitho ghakwe akalolea kaghu kwa Ruva na akarera, Papa, thaa indefika; mtumbishe mwana nawe akutumbishe iwe. 2Thafundu kughemnikie mamlaka kaghu ya fyoshe fihire mwiri netha avanike ngalamo telele vayavoshe kulemnikie.3Ii niyo ngalamo telele: iku vakumanye iwe, Ruva wakeni na weka, na uya kumruwe, Yesu Kristo. 4Nighekutumbishire iha ithangenyi na imalia ndima ngeyo kughenjinikie niihire. 5Luvaha, Papa, anjitumbishe inyi hamwi na iwe kweka hena nigheke natho hamwi na iwe ithanga linararumbwa.6Nilerughulie irina yapfo hena vandu kunjinikie iha ithangenyi. Nile vandu vapfo; mira ukanjinika inyi. vavwere kirero chapfo. 7Luvaha vaichi iku kindo kyokyoshe kunjinikie inyi kifumie kwapfo, 8hena virero fiya kunjinikie inyi-Nindemivanika vo virero ifyo.Vaghaghuhirie na keni vakayamanya ku inyi nifumie kwapfo, na vakairilia iku iwe niwe kunjirumie.9Niavalombea vo. Thialombeanyi ithanga mira vaya kunjinikie kwa ku vo ni vapfo. 10Findo fyoshe ngefyo fyakwa; na inyi niatumbishwa hena fyo. 11Inyi thikenyi ithangenyi; mira vo vake ithangenyi, na inyi luvaha niacha kwapfo Papa Mtakatifu, vatundhe hena irina yapfo liya kufunikie ifwe netha vo navo vave na vumwi thafundu inyi na iwe fukehe na vumwi.12Igherinike navo, nighevarilie hena irina kunjinikie; Nivarilie, nahaghireho hata umwi wavo arekie there mwana uya we teka, netha ku virero fikoloke. 13Luvaha niacha kwapfo; mira niarera ifi ithangenyi netha ku inuliwa yakwa koloshwe voshi yavo voka. 14Nikivanikie kirero chapfo; ithanga lindevadaha kwa liya vo thi va ithangenyi; thafundu inyi there wa ithangenyi.15Thiavalombenyio iku uvavute ithangenyi mira uvarie na uya mvichwa. 16Vothi va ithangenyi vo thafundu inyi thiravie wa ithangenyi. 17Vave vaelesherwe kwapfo kweka hena keni; Kirero chapfo niyo keni.18Kulenirumie ithangenyi, na inyi ni nindevaruma ithangenyi. 19Hena ikyo fundu fwavo inyi njeka niakufunya kwapfo netha ku na vo wakufunye kwapfo hena iya keni20Thi ivadu niavalombea, mira na vaya vanjiirikilia iiria kirero chavo. 21Netha ku vo navo vave hena umwi, thafundu iwe Papa, kuke voshi yakwa na inyi voshi yapfo. Niavalombea netha ku vo kangi vairime iva voshi yeru netha ithanga liirime iirikilia ku iwe niwe kunjirumie.22Utukufu uya kunjinikie inyi- nindenika vo netha ku vairime iva vamwi, thafundu, ifwe fuke na vumwi. 23Inyi voshi yavo, na iwe voshi yakwa, netha vairime ikoloshwa hena vumwi; netha ithanga limanye ku kididi iwe ni we kunjirumie, na ivafura,thafundu iwe kughenjifurie, inyi.24Papa, kiya kunjinikie inyi Nighiremacha ku navo kangi vairime iva hamwi na inyi handu nikei netha vairime ivona utukufu wapfwo, uya kunjinikie; hena ku iwe kughenjifurie inyi iogheri mithingi ya ithanga iranarumbwa.25Papa aghire kitea, ithanga likumanyireyo iwe, mira inyi nikuichi iwe; navaichi iku kulenjirumie. 26Nilevikie irina yapfo limanyike kwavo, nahira kwii limanyike netha ku liya ifura ngeyo kwayo kughejifurie inyi liirime iva voshi yavo , na inyi liirime iva voshi yavo.

Chapter 18

1Yesu ekinamalie irera firero ifi akavuka na vagheloshwa vakwe ighenda hena bonde ya kidron, ngeho haghire bustani, handu we na vagheloshwa vakwe vaakaingia voshi yakwe. 2Luvaha uya Yuda, aleshighie imrerea vuonwa vya mongo nawe amanyire handu ho, ang'u Yesu alechighenda handu ho mifiri mikare akiva na vagheloshwa vakwe. 3Yuda nawe, akinave andepata ifio ya maaskari na maofisa varwe vaghetutha vakacha vakiva ha taa, tochi na silaha.4Yesu nawe akimanya findo fyoshe ngefyo fyahirika ihuthu we, akafumilia mothia yavo na ivavetha, "Niitho muamkasha?" 5Navo vakamkaghalua, "Yesu Mnazareth, "Yesu akavavia, Inyi niwe "Yuda nawe mghemrerea vuonwa vwa mongo, aghemki hamwi na vaya askari.6Hena ikyo ekinavavie, "Inyi niwe"vakavwia nyuma na ighwa mbai. 7Niho akavavetha he, "Niitho muamkasha? Navo vakamghalua he "Yesu mnazareth."8Yesu akavaghalua, "Nindemikenja imuvia inyi niwe; hena ikyo kole mwanjikasha inyi valekeni iva vengi vaghende." 9Ifi fivio kuyo netha kirero kiya kikoloshwe; thafundu aghererie; Hena vaya kunjinikie, thimreterewe hata umwi."10Niho simon Petro, agheure ipanga, akaufunya na imvegha kurwi kwa kuvoko kweli ghia(kwa Kumndumi) mhiri wa mthathi mrwe. Na irina yakwe mhiritho aleichilaghwa Malko. 11Yesu akamvia Petro, "Vwighira ipanga yapfo hena njivo. Hanikii thinakinyughia kikombe kiya Papa anjinikia?12Bathi liya ikundi ya askari na jemadari, vahiri va Vayahudi, vakamvwara Yesu na imfunga. 13Navo vakamtika vakivoka kwa Anasi, ngewe mkwe wa Kayafa, ngewe niwe alevie mtathi mrwe hena mwaka tho. 14Luvaha vayafa niwe alevasharie Vayahudi ya ku kimvaie mndu mmwi apfwe kwa fundu vwa vandu.15Simon Petro akamuaivaria Yesu, na kwiyo kwiyo mgheloshwa ungi. Uya mgheloshwa alevie amanyikie hena mtathi mrwe nawe akaingia hamwi na Yesu hena behewa ya mtathi mrwe. 16Mira Petro alemki bwang'a ya kyoti. Bathi uya mgheloshwa avie amanyikie kwamghetatha mrwe afumie bwang'a aghende ighegaya na uya mka mhiri aghevie akiria kyotinyi na imwiingira Petro nyumba.17Bathi uya mhiri wa kika aghevie akiria kyotinyi, alemvirie Petro, "Ngetha iwe thi umwi wa vaghemuivaria mndu uu?"Nawe akarera, "Inyi thi inyi inyi". 18Na vaya vahiri va varwe valeke vakimka handu haya vakafilia moro ang'u, hagheghire mbeho, na kwoyo valeke vakiora moro netha vaichwe ndughuri. Nawe Petro aleke navo, akiora moro akiva amki.19Mtathi mrwe akamloji Yesu mburi ya vagheloshwa vakwe na hena ghaya achivafundisha. 20Yesu akaghalua, Nivavirie boo vaithanga; Inyi nifundishire kando kengi hena masinagogi na hena nyumba ta vatathi handu ngeho Vayahudi vachivunganika. Na inyi thirerienyi kyokyoshe hena mbitho. 21Hanikii mwanjivetha? Vavethenyi ngevo vanjiiranilie hena kiya nirerie. Vandu va vaichi findo fiya nirerie.22Yesu akinamalie irera kwiyo, umwi wa varwe aghemki akamkava Yesu kwa kuvoko kwakwe na niho akarera, "Ngetha kwiyo nikwo kuvie imghalua mtathi mrwe. 23Nawe Yesu akamghalua, "Kole nirerie kindo kyokyoshe kivichwa bathi uve mghemkia hena kivichwa kyo, na kole nimghalurie kindo kicha hanikii muanjikava. 24Niho Anasi akamtika Yesu kwa kayafa mtathi mrwe akiva apfwungiwe.25Luvaha Simoni Petro alemki akikuvarika hena ndughuri weka. Niho vaya vandu vakamvia "Ngetha iwe kangi thi umwi we wa vagheloshwa vakwe?" Akalegha akirera "Inyi thiwenyi. 26Umwi wa vahiri va mtathi mrwe ngewe wavo wa uya mndu wa kiumi ngewe Petro alemveghie kurwi, aghererie, "Ngetha thi iwe niwe nighekuvonire nawe kuya bustaninyi? 27Petro akalegha he, kamtungo nguruvi ikauruka.28Niho vakamuondoa Yesu ifuma kwa kayafa na mtika hena Praitorio. Nile ikero mnu. Vo voka vangeingiriovo hena Praitorio netha vana gheva vananjithikie na iiya pasaka. 29Hena ikyo Pilato akavaghendea akirera. "Ni mwandumki umvwere mndu uu? 30Vakamghalua na imvia "Kole mndu uu aravehirire fivichwa, fughemundefwe kwapfwo."31Pilato avavavia, "Muonduenyi imwe mweka, mghemnyanyirisha ianana na sheria yenyu. Navo Vayahudi vakamvia, "Sheria iyafuruhuthuyo ifwe imvwagha mndu wowoshe." 32Vagherie igha netha kirero kya Yesu likoleshwe, kirero ngecho aghemalilie irera kaghu ya kipfwa ngecho apfwa.33Bathi Pilato akaingi hena Praitorio akamwilagha Yesu akamvia, "Ngetha iwe ni mangi wa Vayahudi?" 34Yesu akamghalua, "Ngetha iwe kwanjiulitha ithwali ili kwa liya kwashigha imanya kana liya vengi vakurumie netha unjivethe inyi?" 35Nawe Pilato akamghalua, "Inyi thi Myahudinyi, kana thi kwiyo yo? Ithanga yapfwo na mghetatha mrwe nivo vakuendie kwakwa; iwe kuhirire iki?36Yesu akaghaluka; "Vumangi vwakwa thi vwa ithanga liyo mira vumangi vwakwa ugheghira thehemu hena ithanga li vahiri vakwa vaghenjikavania netha thinafungwa hena Vayahudi. Ni yo keni vumangi wakwa ufumietho iha" Bathi 37Pilato akamvia, Ngetha iwe bathi ku mangi?" Yesu akaghalua, "Iwe nikwiyo kurera ku inyi ni mangi, kwa liya inyi nighiriwe na kwa liya inyi nichie ithangenyi netha nive mghefunya vuonwa wa ia keni.Wowoshe aghire iyo keni achiirania irwi yakwa.38Pilato akamvia, "Keni ni ikii?"Nawe akinamalie irera igha akaghenda hena Vayahudi na ivavia "Thivoninyi kindo kyokyoshe hena mndu iu. 39Imwe mughire utamaduni ufwenene ukianjivika nimrughulirie mghepfwu ngwa umwi igheri ya Pasaka. Ngetha muashigha nimrughulie mangi wa Vayahudi. 40Niho vakava kilondho kirwe thiiuwe furughulie Baraba."Nawe Baraba nighe mkea.

Chapter 19

1Bathi Pilato alemvonire Yesu na imkava mishenge. 2Maskari vaya vakakopnda mifwa na ichemba ngara vakaivika kaghu ya mrwe wa Yesu n aimraa thori ighire rangi ya Zambarau. 3Vakamchia na irera, "Imwe ni mangi wa Vayahudi! na kangi imkava kwa mavoko havo.4Niho Pilato akavuma bwang'a na ivavia vandu , "Lolea nia muendie mndu uu kwenyu netha mumanye iku nyi thivonirenyi thambi yoyoshe voshi yakwe. 5Hena ikyo Yesu akafuma bwang'a; agheree ngara ya mifwa na thori ya Zambarau. Niho Pilato akavavia , "Loleenyi mndu uu iha!" 6Hena ikyo igheri mtathi mrwe wa varwe vakinamvone Yesu, vakakava kilondho vakirera, "Mvambenyi , mvambenyi." Pilato akavavia, "Muonduenyi imwe mweka mghemvamba , kwa liya inyi thi vonyirenyi thambi voshi yakwe.7Vayahudi vakamghalua Pilato, "Ifwe fughire sheria na hena sheria iyo iyamvika hena kipfwa kwa liya we akyakuvika iku ni mwana wa Ruva. 8Pilato akinaichwe virero ifi akathidi iovoha , 9akaingia hena Praitorio na imvia Yesu, "Iwe kufumie kwii? Hata kwiyo, Yesu amghaluriewe.10Niho Pilato akamvia, "Ni haniki iwe kuraagaya na inyi? Kana, iwe kuichipfo iku inyi nighire mamlaka ghe kurughulia na mamlaka ghe kuvamba?" 11Yesu akamghalua, "kughehirapfo nguju hena inyi kole kuraghenikiwe ifuma kaghu. Hena ikyo, mndu anjiifunyire kwapfo aghire thambi nduwe."12Ifumana na ighaluwayo, Pilato akashigha imleka huru, mira Vayahudi vakakava kilondho vakirera, "Kole kuamleka wa kaisari; Uya achikuvika iku ni mangi achirera there fundu Kaisari achirera." 13Pilato akinaichwe firero ifi akamuende Yesu bwang'a niho akaikaa hena kipfumbi che hukumiwa handu haya hamanyikie tha sakafu, mira hena kiebrani, Gabatha.14Mfiri we andalia Pasaka ukinake, handu ha thaa mtanda tu. Pilato akavavia vayahudi,"Lolienyi mangi wenyu iu ha!" 15Vakakava kilondho, "mvutenyi, mvutenyi, mvambenyi!" Pilato akavavia, "Hanikii, nimvambe mangi wenyu? "Nawe mtathi mrwe akaghalua, "Ifwe fughirefwe mangi thari Kaisari." 16Niho Pilato akamfunya Yesu kwavo netha vamvambe.17Navo vakamuondoa yesu, nawe akafuma, kunu atikie mthalaba wakwe weka mhaka handu hachiilaghwa ngoma ya mrwe, hena Kiebrania hachiilaghwa Golgotha. 18Niho vakamvamba Yesu, hamwi na vaya vomi vavi, umwi ughongo ilu na ungi ughongo ilu na Yesu maghavi yavo.19Niho Pilato akaandika alama na ivika kaghu ya mthalaba.Itho haleandikiwe; YESU MNAZARETH, MANGI WA VAYAHUDI. 20Vengi va Vayahudi valeithomie alama iyo ang'u handu haya alevambiwe Yesu nile haghwihi na mri. Alama iyo ileandikiwe hena kiebrania, hena Kirumi na hena Kiyunani.21Niho varwe vavaghetatha va Vayahudi vakamvia Pilato, "Kunaandika, "Mnagi wa Vayahudi; ang'u we alererie inyi ni mangi wa Vayahudi. 22Nawe Pilato akaghalua, "Nighaandikie, nindemiandika."23Baada ya maaskari mba Yesu, valeondorie thori takwe na itighava hena mafungu ana, kila askari ifungu limwi kwiyo kwiyo na kandhu, luvaha iya kandhu ilepfumiwe yo mira ilevwerene yoshe idungia kaghu. 24Niho vakarera voka kwa, "Funaibara mira fuikavie kura netha vuone iku yava ya itho. "Ili lilefumirie netha kiya kiandiko likoloshwe, liya lirerie valeghavie nguvo takwa, na thori yakwa vakaikavia kura."25Askari valehirire findo ifi. Mae wakwe Yesu, dadie mae wakwe, Mariamu mka wa Kleopa na Mariamu Magdalena-vakaiva valemkie haghwihi na mthalaba wa Yesu. 26Yesu akinamvone mae hamwi na uya mgheloshwa alemfurie vakamka haghwihi, akamvia mae, "Mndu wa kika Lolea, vona mwana wapfo haweu iha!" 27Niho akavavia uya mloshwa, "Lolea, iu mao wapfo. "Ifumia thaa iyo uya mgheloshwa akamuondoa ighenda kenyi kwakwe.28Iyo likinathie, igheyo Yesu akamanya iku fyoshe findethia netha maandiko gha koloke, akarera, "Nichue laka." 29Kyombo kighekeho kiichue siki kikava kyemivikwa haya, hena ikyo vakavika sifongo iichue siki kaghu ya uthenge wa hisopo, vakamvikia hena mumu wakwe. 30Nawe Yesu akinathaghe iyo, akarera, "Indethia" Niho akarera, "Indethia. "Niho akainamitha mrwe wakwe, akainikia ngoo yakwe.31Kwa liya nile igheri ya maandalithi, na hena kwiyo miiri ichishighwayo ireghwa kaghu ya mthalaba igheri ya Sabato (kwaku sabato nile mfiri muhimu),vayahudi vakalomba Pilato iku marende gha vaya valethulubishirwe.ghatenywe,na iku miiri yavo ivanuliwe. 32Niho askari vekinache na itenya marende gha mndu we voka na kavi vaya valevambiwe hamwi na yesu. 33Vekinamfikie Yesu, vemkolerie tayari iemimalia ipfwa, hena kwiyo vatenyirevo marende ghakwe.34Hena ikyo umwi maaskari akamtocha Yesu mbarinyi kwa ipfumu na thaiyo ukafuma mringa na nghakami. 35Nawe uya avonire ili wakwa afunyire ushuhuda na ushuhuda ni wa keni. We aichi iku ikyo akirerie ni kya keni netha na imwe muirikilie.36Mburi ti tilekeho netha kirero kiya kilereriwe kiirime ikoloka, "Heghireho hena ighua yakwe limwi yatenywa." 37Kangi iandiko lingi lirerie, "Vamlambua uya valemtochie."38Findo ifi vikinahirike Yususfu wa Arimathaya, hena liya nile mgheloshwa wa Yesu, mira kwa mbitho hena ivaovoha Vayahudi, alemlombie Pilato iku auondue mwiri wa Yesu. Nawe Pilato akamnika ruhutha. Hena ikyo Yusufu akacha ivuta mwiri wa Yesu. 39Nawe Nicodemo ngewe iho ivoka alemuivarie Yesu kio nawe akacha. We aleendie mthanganyira wa manemane na udi, kiafikia ilemea ya ratili ighana limwi.40Hena ikyo vakaondoa mwiri wa Yesu vakaupfunga hena thanda ya kitani na hamwi na manukato thafundu ghakei madikiro gha Vayahudi igheri ye rika. 41Handu ngeho Yesu alevambiwe haleghire bustani voshi yakwe iyabustani haleghire na mbira shaa ngeyo haraghire mndu alevokie irikwa iho voshi yakwe. 42Bathi, hena liya nile mfiri wa maandalio gha Vayahudi, na kwa liya iya mbira ileke haghihi, bathi vakamrara Yesu voshi yakwe.

Chapter 20

1Mapema mfiri we voka wa juma, mma urathia, Mariamu Magdalena alichie mbirenyi akavona ighwe liya livutirwe mbirenyi. 2Hena ikyo akaricha fia ighenda kwa mgheloshwa ungi ngewe Yesu alemfirie, kangi akavavia, "Vandemu ondoa Mndumi mbirenyi, naifwe fuichifwe handu vamrere."3Niho Petro na uya mgheloshwa ungi vakafuma, ighenda mbirenyi. 4Voshe vakaricha fia handu hamwi; uya mgheloshwa ungi alerichie fia mnu ikela Petro naifika mbirenyi we voka. 5Akamka na niho akalolea mbirerinyi; akaivona iya thanda ya kitani ilee, mira aingiriewe voshi.6Niho Simon Petro nawe akacha akaingia voshi ya mbira. Akaivona thanda ya kitani ilee haya, 7na iya leso igheke mrwenyi haya ileleeyo hamwi na iya thanda ya kitani mira ilelee pembenyi yoka.8Niho uya mgheloshwa ungi nawe akaingia voshi ya mbira; akavona na iirikilia. 9Kwa ku hata igheri iyo valekevo vakighamanya maandiko iku ilemvaie Yesu akie he hena vapfwie. 10Niho vagheloshwa vakaghenda vakaghenda he kenyi kwavo.11Hena kwiyo Mariamu alemki mbirenyi akifugha, akiva akyaendelea ifugha igheri amki niho akalambua mbirenyi. 12Akavona malaika vavi vaghire kyamu kya njewa vaikee umwi mrwenyi na ungi marendenyi handu ngeho Yesu avelee. 13Navo vakamvia,"Mndu wakika haniki kufugha? Nawe akavavia, "Ni kwa liya vandemuondoa Mndumi wa kwa, na inyi siichinyi handu vamvikie."14Ekinamalie irera kwiyo, akaghaluka na imvona Yesu akiva amki. Mira ammanyirewe iku itho ni Yesu. 15Nawe Yesu akamvia, "Mama, haniki kuafugha? kuamkasha ii? "Nawe kunuakighamba iku ni mgheria bustani akamvia, "Mndumi kole ni iwe kumuondorie, njivia handu kumvikie, na inyi namuondoa."16Yesu akamvia, "Mariamu." Nawe akaghaluka weka na imvia hena kiaramu, "Raboni," ii ikiva niirera ("Mwalimu.")Mghelosha. 17Yesu akamvia, kunanjibalia, ang'u thinakweanyi kwa papa; mira ughende kwa veru ughevavia iku niavuka ighenda kwa Papa wakwa ngewe kangi Papa wenyu. Ruva wakwa na Ruva wenyu." 18Mariamu Magdalena akacha ivavia vagheloshwa, "Ni mvanire Mndumi," na iku anjivirie findo ifi.19Na ikinave kyavukwau, mfiri itho, mfiiri wevoka wa juma, na milango ikiva ipfunngiwe handu vagheloshwa vaghekeho kwa ivaovoha Vayahudi, Yesu akacha na imka maghari yavo na ivavia, "Mborere iwe kwenyu." 20Akinamalie irera ifi akavarora mavoko ghakwe na mbaritakwe. Navo vagheloshwa vakinamvone Mndumi vakanuliwa.21Niho Yesu akavavia he, "Mborere iikae na imwe. Thafundu Papa anjirumie inyi, kwiyo kwiyo nainyi niavaruma imwe." 22Yesu akinamalie irera navo ifyo, avanika akavavia, Ghuhienyi Mbeho mcha. 23Wowoshe mwamreghea thambi, areghewa nawe; na vaya mwavapfungia vapfungiwa."24Thomaso, umwi wa vaya ikumi na vavi, achilaghwa Didimas, aghekehowe na vagheloshwa varwee Yesu ekinache. 25Vaya vageloshwa vengi kamtungo vakamvia, "Fundemvona Mndumi." Nawe akavavia, "Kole thiravonine ngori ta misumari hena mavoko ghakwe na ivika minywi ya kwa hena ngori to na ivika kuvoko kwakwa hena mbari yakwe thikairikilienyi.26Hena mfiri wa mnane vagheloshwa valeke ghari kangi, nawe Thomaso aleke hamivi navo. Igheri fyoti fipfungiwe Yesu akamka maghari yavo na akarera, "Mborere naive na imwe." 27Niho akamvia Thomaso, ende mnyu wapfo na uvone mavoko hakwa; ende iha mavoko ghapfo; na uvike hena mbari yakwa nanga kunava arairikilie mira airikilie.28Nawe Thomaso akaghalua na imvia, "Mndumi wakwa na Ruva wakwa. 29Yesu akamvia, ku kundevona, ukairikilia. Vabarikiriwe vo vairikilie, varavonire."30Niho Yesu alehirire ishara nyingi mothia ya vaghelosha, ngeto aranatiandika hena kitabu iki; 31Mira iti tiandikiwe netha ku muirime iirikilia iku Yesu niwe Kristo, mwana wa Ruva, na iku muirikilie muve na ikia hena irina yakwe.

Chapter 21

1Mambo ghekinthie Yesu akakumanyisha he kwa vagheloshwa hena Bahari ya Tiberia; kui nifo aghekumanyirishe weka. 2Simon Petro agheke hamwi na Thomaso achiilaghwa Didimas, Nathanael wa kana ya Galilaya, vana va Zebedayo na vagheloshwa vengi vavi va Yesu. 3Simon Petro akavavia, "Inyi niaghenda igheloamapere." Navovakamvia, "Ifwe, nafwe faghenda na iwe." Vakaghenda vaingia hena ngalawa, mira kio ikyo kyoshe vapatievo kyokyoshe.4Ikero kukinakye, Yesu alemkie batenyi ya bahari, navo vagheloshwa varammanye iku nive Yesu. 5Hata kwiyo Yesu akavavia, "Vathoro, mughire kyokyoshe kyeya? Navo vakamva, "Hai." 6Akavavia, "Ghatenyi nyavu ughongo welighia wa ngilawwa, naimwe mwapata kimutarire."Hena ikyo vakaghata nyavu tavo vakaherwa iliduka he kwa liya liveure mapere mengi.7Bathi uya mloshwa ngewe Yesu alemfirie akamvia Petro, "Ni mndumi."Nawe Simon Petro akinaichwe iku ni Mndumi, akakupfunga thori yakwe (kwa liya aghelire ewe nicha) Niho akakukumba baharinyi. 8Valoshwa vaya vengi vakacha hena ngilawa (Kwaku vaghekevo kua na pwani nighetha mita ighana limwi ifuma batenyi ya bahari, navo valeke vakiduka tia nyavu tilevie tiichue mapere. 9Vekinafike batenyi ya baharivalevonire moro wa makaa kuya na kaghu yakwe haleghire mapere hamwi na mkate.10Yesu akavavia, "Endenyi mapere matare muloie luvaha li." 11Bathi Simon Petro akakwea na ighomoa nyavu iya iveichue mapere marwe, ghalevie mapere 153; hamwi na ku mapere gho ni le mengi yavu yo irandu kieyo.12Yesu akavavia, "Njonyi muondue kyeghaghura." Haghireho hata umwi wa vagheloshwa agherere imvetha, "Iwe ni itho?" Vaghemanyire iku nile Mndumi. 13Yesu akacha, akaondoa mkate uya, niho akavanika, akahira kwiyokwiyo na kwa mapereghaya. 14Ii ilevie kando kararu kwa Yesu ikumanyisha kwa vaghemloshwa vakwe kwaku aghefufukie ifuma kwa vaghepfwa.15Kwaku vemva vemighaghura Yesu akamvia Simon Petro , "Simon mwana wa Yohana niakuvetha, kunjifurie inyi ikela iva?" Petro akamvia, "Iyee, Mndumi; Iwe kuichi iku inyi nikufurie." Yesu akamvia, Nika kijo magonji ghakwa." 16Akavavia kando kakavi, "Simon mwana wa Yohana niakuvetha, kunjifurie?" Petro akamvia, "Iyee, Mndumi; iwe kuichi iku nikufurie. "Yesu akavavia, "Embea magonji ghakwa."17Akamvia he kando ka kararu, "Simon mwana wa Yohana, niakuvetha kunjifurie?" Niho Petro akavaviwa ni ngoo kwaliya aghemvirie kando kararu. "Ngetha Iwe kunjifurie?" Nawe akamvia, "Mndumi, kuichifyoshe; kuichi iku nifurie. " Yesu akamvia, Nika kijo magonji ghakwa. 18Keni , keni niakuvia, kule mthoro kulechivirie iraa thori kweka na ighenda hohoshe kukyashigha; mira akucheva mghothi, kwaghola mavoko ghapfo na ungi akuraa thori na ikutika ngheho kuraashigha ighenda."19Yesu alereria kui netha aroreni kipfwa kiki ngecho Petro aghemtumbisha Ruva. Kwaku kuya aghererie kui, akamvia Petro, "Njiivaria. "20Petro akaghaluka na imvona uya mloshwa ngewe Yesu alemfurie akavaivaria -Iu niwe uya aghekuaghamithire hena mbafu ya Yesu igheri ya kijo cha kyavukwau naimulitha,"Mndumi, niitho aghekuthaliti?" 21Petro aghemvonire na niho akamvetha Yesu, "Mndumi, mndu iu ahira iki?"22Yesu akamvia; "Kole niashigha areghwe mpaka niche ikyo kukuvwere cho?" Njiivaria." 23Hena ikyo mburi ii ikathangana maghari ya vaya vandughu, iku mloshwa tho akapfwe we. Mira Yesu amviriewe Petro iku, mloshwa itho akapfwewe, "Kole niashigha we areghwe ivera mfiri niacha kikuvwere kyo?24Iu niwe mloshwa afunyire vuonwa wa wa findo fi, na niwe agheandikie findo fi, na fuichi iku vuonwavwake ni keni. 25Haghire findo fingi mnu ngefyo Yesu alehirire. Kole kila kimwi kigheandikiwe, ngetha ku ithanga yoka lighetosha yo ifivika vitabu ngefyo figheandikiwe.

## Acts

Chapter 1

1Kila kya kala nilevuandikie , Theofilo nikirera fyoshe Yesu aleadhie ihira na ilosha. 2Mpaka igheri lia inge yo we aleghuhiviwe kaghu iiuekei baada yefunya amri uria mbeho mcha hena mitume mgebho aghebuhathaghurie. 3(Ghakinaive) Igheri ya Matetho ghavwe we aghebhoniwe vwabho, na akagaya ihuthu Ufalme wa Rubha.4Akinabha aathangana hamwi habho, avabhenike langitho bhenebhuka Yerusalemu, Mirakyo bhabhere vwa bhundub bhwa ahedi ya Bepa mgeya alererie " Mlechue Ifuma vuakwa. 5Iku Yohana alebetithira vabitha kwa mringa , Mirakyo mwebatithwa kwa mbeho mcha hena mifiri thore mingi.6Na bhavinabhe bhande thangana hamwi bhalembhethere, "Mangi kula igheri ili niyo igheni vuabhabhwaghiria Israel Ufalme? 7We akabhabhia,"ithikicha kyo kwenyu imanya igheri na majira ngegho Papa ukthundirie kua imkia mamlaka ghakna weka. 8Mivakyo mrafovea nguju igheri mbeho mcha akanicha kughu yenyu na imwe na Uyahudi yoshe na Samaria, Mpaka mwisho wa ithanga".9(Rubha)Mrumi Yesu akina malie ivera gho, bhakibha bhalolerie kaghu, We akabhutirwa kaghu, na ilwi likamshikia , bhahambhona kwa nitho ghabho. 10Ighevi bhealolea kaghu kindokicha akighende ghafla bhandu bhabhi bhekemka magheri yabho bharee thori tanjewa. 11Bhagherevie,"Inwe bhandu bhe Galilaya, Hamiiki muamka ho mkilolea kaghu? Yethu uu akwevie kaghu ilevinyi abhwi afundu bhiabhovia fundu mumbhanire akighenda kaghu.12Niho bhakabhwiwa Yerusalemu ifuma mena mlima wa Mizaituni handu ukei hawihi na Yerusalemu, Mwendo wa mfiri wa Thabato. 13Bhakinafike bhaleghendie ghovofenyi handu bhalechiikaa. Nabhoni Petro, Yohana , Yakobo, Andrea, Filipo ,Tomaso , Bathdomayo, Mathayo, Yakobo mwana Alfayo, Simoni Zelete na Yuda mwana Yakobo. 14Bhoshe bhakabhwarana tha mru umwi, kwa nguju bhaghevei bhaendelea hena umba . Hamwi na ibho bhakei bhandu bha kiki, Mariamu mae wa Yesu na bhalumbwie.15Hena mifiri iya Petro aghemkie naghari gha bha bhandhe 120, akarera. 16Bheru nighethima iku maandiko ghetimithwe, igheho ngoo mcha aleverie kwa mumu wa Daudi ithilhiana na Yuda ngewe alebharorerene bhaya bhamleghie Yethu.17Kwalia we ni umwi hena weru na agheghuhire ifuma yakwa yafaida hena huduma ii", 18(Lubhaha mruu aleghurie handu kwa kiaaghuhire kwa bhubhichwa bhwake na iho agheghwie akethangora mrwe , mwiri Uhhabarike na mabhula ghakwe ghoshe ghavabhamwajigha ghakakutika. 19Bhoshe bhaishie Yerusalemu waghechue ihuthu lii, Kuiyo eneo yo likailaghoa uwa lugha yabho "Aakeldama " Iyo ni "Mrenu wa ndhakame")20Hena kitabu kya Zaburi kiandukive , leke ubhongo thehemu iyakwe ibhe Mthamu na inairikiwa hata umwi iishi haya " na Ruhthu mru ungi aonduenafathi yakwe ye Ongotha"21Hena ikyo ni muhimu, hena ikyo, umwiwa bhandu bhe kyuni inghebho bhaghebhwerene na ifwe igheri ya Yethu alinafume naiingia maghari yeru, 22Iandhie hena ubatitho wa Yohana mpaka mfiri uya akinabhiutwe kaghu nathima abhe maghemhia ifufuka hemwi haifwe. 23Bhakabhika mothia bhandubha kyumi bhabhi, Yusufu achilagha Bamaba ingewe achilaghwa Yusto na mathia24Bho bhohaterebha bhakirera, iwe Rubha, aichi ngoo tabhandu bhoshe, kwiyo bhika mirji ni ungaa hena ibhabhabhi ingewe kumthalile . 25Iondoa nafathi hena hudu ma mrumwi ,ingewe Yuda aghehirire thaambi na ighenda handu hakwe" 26Bhahakabha kwa bhundu bhwabhe na kura Ikaghvia Mathia ingewe atarirwe hamwi na mitume ikumi na umwi.

Chapter 2

1Ikinafike mfiri wa Pendekoste, bhoshe bhaghe hamwi thehemu imwi. 2Ghafla ikafumia mrindinio ifuma kaghu kwa Rubha tha mkuta (mrwe) mkai uka iichura nyumba yoshe yoshe handu bhagheikee . 3Iho tikabhafuma ndimi, thandin tha moro thighabhikie, tikabha kaghu ya kile umwi wabho. 4Bhobhoshe bhakarichurwa ngoo mcha na bhakaanda irera kwalugha (mirevie) iugi, thafuuda ngoo ibhaghenjere iveva,5Lubhaha bhalekei bha ya hudi bhalechi ishi Yerusalemu, bhagheterebha ,Rubha , ifuma kila ithanga thinyi ya umwi. 6Mrindimo tho tikina ichwike, Ikundi ya bhandu likacha hamwi na bhakighira wathiwathi kwa thababu kila mru aghebhachue bhakirera kwa lugha bhoka. 7Bhakaphfwa lolo naishangathwa, bho bhakarera, keni, ibho bhoshe bhaarera thi bhagalilaya ?8Haniikii ifwe fubhachue, kila umwi hena irera yevu fughiriwe nato? 9Waparthia na Bhamedi na Bhaelamu,na ibho bhachikaa Mesopotamia, Uyahudi naKapandoki nahena Ponto na Asia. 10Hena Frigia ,Pamfilia hena Misiri,na thechemu ta libya ha kivene, na bhaghenyi ifuma Rumi, 11Bhayahudi nabhagheondoka , Bhakirete na Bhaaarabu, fubhachue bhakirera hena mirerie yevu ihuthu ndima ta uwetho wa Rubha.12Bhoshe bhaghephfwe lolona itatanishwa bhakabhiana bhoka kwa bhoka , ikikighire maana njiki? 13Mirakyo bhengi bhakathihaki bhakirera , ibha bhaichurirwe kwa njafi njicha.14Mirakyo Petro akamka hamwi na bhaya ikumi na umwi, akarera kwangunju , akabhabhia, Bhandu bha Yudea na bhoshe muchikea ha Yerusalemu,iki kimauyike kwenyu, Iranienyi kindoki cha fire vo fyakwa. 15Bhandu bha bhairwe bho thafundu muavivikana, kwalia thaati ni thaitharu ikero.16Mirakyo ili lighereviwe uvia mvoti Yoeli. 17Yabha hena mwisho ,Rubha akaveva navulta ngoo yakwa hena bhandu bhoshe. bhana bhenyu na bhefyu bhenyu bhafunya bhuroti, bhathovo bhenyu maono, na bhaghothi bhenyu bhatora ndoro.18Kwio kwio bhahiri bhekwa na bhahiri bhakwa bhakila hena mifiri yo, nakuta ngoo yakwa, na bho bhatabiri. 19Narora maajabu kaghu uwinyi na Ishara mbai ithangenyi, Ndhakama, moro, na ipfumbia ya mti.20Na rubhe yalachwa libhe mnea, na mwiri ibha ndhakani, kabla uvanacha mfiri mrwe na waajabu Rubha. 21Yabha iku umwi ighaiwe akiailaghua vina ya kabha akirwa.22Bhandu bha Israel ivanienyi maverogha, Yesu wa na Nathareti, mwanadamu althibilishrwe ni Rubha kwenyu kwa mihiro ya mgheirima na maajabu,na Ishera ingeto Rubha iiriawe maghari ghenyu, iniwe mweka thafundu mvichi. 23Kwalia mpango ughekethudiriwe tangu kala na maarifa gha Rubha aghefunyirwe, na imwe, kwa mabhoko gha bhandu bhabhichiwa, mukanithulubisha naimbhwagha. 24Ingewe Rubha aghembhutirie , akaubhuta ibhabhiwa ya kipfwa yakwe hena ikyo iirimieyo kwakwe (imilikiwa ) imkiwa niitho.25Kwiyo Daudi akyarera ihuthu we nighembhonive ,Mrumi mifiri yoshe mothia (yakwe)gha mitho ghakwa weakeikubhoko kwakwa kwa kumvumi, Henaiko thikathogethwa nyi. 26Henaikyo ngoo yakwe ikachwa kicha na ulimi wakwa wakaa ukaichwa kicha.Kaagi mwiri wakwa waikaa hena (ikuji) nguju.27Kukailekepfwo na fthi yakwa ighende ngomenyi, kangi kukaruhuthu pfwo mru wapfwo mcha ibhona findo fibovie . 28Iwe kudeku dotiva kwa njia thekia, kwanjiibhika niichue iichwa kicha mothia ya kyamu kyakwa.29Bheru,nairima irera kwenyu kongolo Ihuthu papa weru Daudi: Weaghepfwie akavikwa , na mbira yakwe ikekamwi na ifwe hata thanya li. 30Hena ikyo nile naghebhonaagheichi iku Rubha agheapie kwa kiapo kwakwe ,iku umwi hena ighiira yakwe hena kipfumbi kyo envithi. 31Aghelibhonire li ibhoka, na akarera ihuthu Ufufuo wa kristo , kangi ughereghiwe ghomenyi, ulala mwivi wakwe ,Uborietho.32Yethu U- Rubha aghemkirire, kangi ifue bhoshe fu mkirie. 33Hena ikyo , akinabhutiriwe hena kubhoko kwa ku mvunu kwa Rubha , kangi akighu'a ahadi ngoo mcha ifuma kwa papa, we amiminie ahadi yo ingeyo imwe mubhonire iichwa34Kwani Daudi avundukiwe ikwea kaghu mirakyo akyarera mrumi alererie kwa mvumi wakwa, 35Ikaa kubhoko kwakwa kwa kukvumi , mpaka nikami bhabhika bhandho bhapfo ibha kigondi bhundu bhwamarende ghpfwo. 36Hena ikyo nyumba yoshe ya Israeli na imanye kwaukeni iku Rubha ambhikie ibha mrumi na Kristo ,Yethu u mumbhambie.37Henaikyo bhakinaichi we kwiyo, bhakaokewa hena ngoo thabhoko, bhakambhia Petro na bharumwi bhangi bheru fubhike kwiya? 38Na petro akabhabhia tubunyi mughahuke (mpatithwe, kila umwi wenyu , hena rina ya Yethu kristo fundu bhwa ireghewa thambi tenyu, na mwa ghuia thawadi ya Ngoo micha. 39Kuani kwenyu ni ahadi na bhana bhenyu, hakwa bhayabhoshe bhake kuwa , bhandu bhangi kwa kadri Mrumi Mrungu weru handu afuilagha.40Kwa (mare) fire ro fingi aghebhonire na ibhalembalemba, akarera, kufunyenyi mufume hena mighirire ii kyathambi . 41Niho bhakaghaghia mare vo ghakwe na bhakapatithwa, iho bhakeongereka hena mifiri yo tha na nafithi fikufiraru. 42Bhakaendelea hena mafundisho ghabharumwi na ibhwarana, hena iubandua mkate na hena ilomba.43Iobhoha likacha hena kila nafsi na maajabu mengi nashava tehivika kwaiivia bhavunwi. 44Bhoshe bhairikilie bhakabha hamwi naibha na findo fyabho handu hamwi, 45Na bhalekumbie findo na miliki thabho na ighabhanya kuabhoshe, iana na fundu kila umwi akyashigha.46Kwio mfiri bhahaendelea bhakibha na ile ngo limwi hena , nyumba ya Rubha, na bhakabandua mkate hena mithamu, na bhakaya kijokindo kicha kangi kwabhumboabwa ngoo" 47Bhakamhifu Rubha nabhakibha na iirikiwa na bhandu bhoshe .Rubha akabhaongera mfiri kwamfiri ingebho bhoglee kirirwe.

Chapter 3

1Sasa Petro na Yohana bhaghekei bhaelekea nyumba ya Rubha, igheri ya ilombo, thaa kenda. 2Mvu fulani kiwete tanghirwa, alechi bhabhwa kila mfiri na alechirarwa hena kyoti kya vya nyumba ya rubha wechii iaghwa mcha, kimacha airimine ilomba itathu, ifuma kwa bhandu bhalekyaingia nyumbenyi ya Rubha. 3Akina bhabhone Petro na Yohana bhareghie iingia hena nyumba ya Rubha aghelombie thadaka.4Petro, akimduki nutho hanwi na Yohana, alererie, "fulolie ife". 5Kiwete akabhalolea, akighamba apata ifuma kwabho kindo fulani. 6Mivakyo Petro akavera "petha na thahabu inyi thiurenyi, mivakyo kiya nikiure nakifunya kwapfwo. Hena vina ya Yesu Kristo wa nathareti ibhava"7Petro akamwondoa kwake bhoko kwakwe kwa kumvuni na akambhutira kgoh: kando kamwi mavende ghakwe na nyingo tha magma ghakwe gha kapata ndhinya. 8Aketola kaghu mvu kiwete aghemkie na akaandha iibhava, akaingia hekalunyi hamwi na Petro na Yohana, akiibha ra akitola, naimthifu Rubha.9Bhandu bhoshe bhaghe mbhonire akiibhava na imthifu Rubha. 10Bhakemanya iku ni meru uya ingwe alechikaa akilomba thadaka hena malango mcha wa nyumba ya rubha , bhakaichua ishangasha istejabu kwa kiya kitokerie kwakwe.11Fundu aghekei aabhabhua rilia Petro na Yohana , bhandu bhoshe hamwi u bhakavichilia hena ukumbi wailagheva Sulemani, bhakishangaa mnu. 12Petro akinabhone iki we akabhajibu bhandu, Iwe bhandu bha Israeli, kaniiki muashangaa? haniiki methoghe nyu ghaafalolea ilauki fuhirire iu aibhave kuang uju fweka kaha uomba Yeru?.13Rubha wa ibrahimu, na wa Isaka na wa Yakobo, Rubha wa bhondio bheru, anitukuilthire mhiri wakwe Yesu .Iu niwe kyanu kya Pilato, Mirakyowealemurie imleke la huru. 14Mughemleghie mtukufu na aghire haki, kibhungi mukashigha mghebhagha alekelese.15Imwe mulembhashighie (mghe mkia mangi mghekira ingewe Rubha amkirire hena ifuma hena bhapfwie. Ifwe fumashahidi bha ili. 16Lubhaha, kwa miriki kilie hena rina yakwe , mru uingewe muambho na immanya aghehirirwe, ighira ngunju, Miirikilie ngeyo iaivia kwa Yethu imnike we ngunju , iikamilikie ,mothia yenyu bhoshe.17Lubhaha , bheru, niicha maghehirire hena bhufire, nithafundu bhohirire bha muthangolerie. 18Mirako mburi ingeto Rubha aghemabhiri iho ibhoka kwa miumu ya bha roti (bhaghebhona) iku Kristo u atetheka, Lubha ha andeghetumitha.19Henakyo, Lembenyi Ireghewe mughaluke kimetha thambi tanyu teirime ibhutwa kabhitha, kimetha ticha mifiri ya ichwa kicha ifuma hena likaa ya Rubha, 20Na iku airime imruma kristo ingwe athaghuriwe kwa bhundu bhoeru, Yesu.21Weniwe ingewe lathima iwi limghue mpaka igheri yebhwighiwa kwa findo fyoshe ingfyo Rubha aghefirerie kakika kala hena miumu ya bhaghe bhona bhachile. 22Keni hakika Mutha alererie mrumi Rubha ambhutira maghebhaha thainyi ifuma," hena bhenyu mwa mwichwa kila kindo aneubhia imwe . 23Yafuma iku ki la mru akiaavana kwa mghebhona tho a malili wa kabitha afunie ghri ya bhanduu24Iyee na bharoti bhoshe iandhi Samweli na bhaya bhabharilie baada yakwe bhelererie na bhakatangatha inifirili. 25Imwe mabhana bha bharoti nabha kilaghano , Rubha alelihirire hamwi na mbeu yapfwo fanuilia toshe ta ithangenyi teongererwa." 26Baada ya Rubha imuulagha mhiriwakwe, alemrumie kweru kwandha, kimetha abha bhikie mabhoko, kimetha mughaluke ifuma hena thambi tenyu."

Chapter 4

1I gheri Petro na Yohana bhakinabhe bhaarera na bhandu, bhaghatatha mgheria wa nyumba ya Rubha na methadunayo bhakebhaibharia. 2Bhaghechukiriwe mnu kwa thababu Petro na Yohana bhaghea bhalosha bhandu ihuthu Yesu na itangetha ifufuhayakwe ifuma bhapfwie. 3Bhaghabhabhere nabhabhi kipfungonyi mpaka ikero libharie, Kwani tayari ilebhie kyabukwau. 4Mirakyo bhandu bhengi bhechue mburi bhakaamini. na dadi ya bhandu bhakyumi bhaleaminiye nile fiku fitanu.5Hata ikinafike ikero lii bherilie, bherilie ,iku bharwe bhabho, bhaghothi na bheandishi hamwi bhalekuthanyikie Yerusalemu. 6Anasi kuhani mrwe aghekeho, na keyafa na Yohana Iskanda na bhoshe bhaya nghebhabho kuhani mkuu. 7Bhakinabhabhike Petro maghari yabho, bhakabhalitha," kwa uguju mawi na kwarina mawi?"8Mirakyo Petro akibhaaichue ngoo mcha akabhabhia" imwe bherwe bha bhandu, na bhaghothu. 9Thafue mifiri wa ithanya fuabhethwa kindoki kicha kihirirwe kuenyu na kwa mru u muaji ni kwa namna njiki mrutho ibhi kiwe inua? 10Leka kimanyke kwenyu na hena bhandu bhoshe bha Israeli-keurina Yesu Kristo wa nazareti, ingewe mughamlithire bhwathi , ingewe Rubha aghanifufurie ifuma hena bha pfwie, ni kuanjia yakwe iku mru u aamka iha mothia yenyu akibha aghire nguju.11Yesu kristo niigheingeyo imwe bhagheagha mghelibereshene mirakyo inguyo lindebhikwa ibha ighove irwe mbarinyi. 12Haghireho ikirwa hena mru ungi wowoshe.; Kwalia hena aghire rina ungi mbai ya ilwi bhanikiwe bhandu ingeyo kwa iyo fwairima ikinwa?"13Lubhaha bhakinabhone nguju ta Petro na Yohana , na bhakamanya iku nighebandu bha kawaida , bharaghire kithomo, (Bhakashangaa) pfwe lolo bhakema uya iku Petro na Yohana bhagheke ha mwi na Yesu. 14Kwa lia bheghembhonire mru uya (akirirwe) nurirwe amki hamwi na bho, bhagheghirbho kindo kyere ihuthu kyo.15Mirakyo bhakinabhe bhandebhaamrisha bharumwi bhabhuke mothia ya makutano wa baratha , bhalererie bho ka kwa bhoka . 16Bhalererie fwabhabhika kwia bhandu bha? Ni keni iku muujitha wa ajabu uhirikie livia bho undenanyika kwa kile umwi aktaikaa yerusalemu, fukaivi mefwe ilileghayo. 17Mirakyo, kimacha kindolei kina manyika hena bhandu fughendenyicho fubha kanye bharerahe kwa mru wowoshe rina li. 18Bhalebhaileghe Petro na Yohana nyumba naibha amrisha katu munaghebhiliahe irera wala ilosha kua vima ya Yesu.19Mirakyo Petro na Yohana bhakabhejibu bhakabhabhia kole nikicha mithonyi gha Rubha imuthi imwe ikdu Rubha, kukumunyi imwe mweka. 20Kwalia ifwe fukairimafwe ileka igherera mburi ingeto futibhenire naighaichwa.21Baada ye bhaonya Petro na Yohana , bhalebhalekie bhaghende. bhagheiriniie bhandu bhoshe bhaghea mithifu Rubha, kwa kindo kiya kighedokerie. 22Mru agheghuhirie mujitha wekirwa, alepatie ighira umwi wa miaka arobaini.23Baada yebhava huru, Petro na Yohana bhaghechie kwa bhandu bhabho, naibhabhifyoshe ingefyo bhanghetatha bharwe na bhaghothi bhalebhabhirie. 24Bhakina ghachwe, bhakakue ra irwi yabho hmwi kua Rubha naivera , Mrumi iwe ku chembie, kughu na ithanga na ebhe na kilakindo bhoshi yakwa. 25Iwengewe, kwa ngo mcha, kwa mumu na papa weru Daudi mtumishi, mtumishi wapfwo, Yaulererie , hamiiki bhandu bha mathanga bha mathanga bhande hira fira, na bhandu bharirikina findo firabhie.26Bharwe bhamathanga bhakupanghe handu hamwi, na bhaghemkia bhakubhyungenye handu hamwi , bhundu bhwa Rubha na bhundu bhwa mathihi wakwe.27Niukeni bhoshe, Herode na Pontio Pilato, hamwi na bhandu bhamathanga gha bhandu Israel, bhagheleb hungenye hamwi hena mri ufundu bhe mhiri wapfwo aelile Yesu; Ingewe kulemfirie mafura. 28Bhalekubhungenye hamwi ihira ghoshe ingegho kubhoko kwapfwo kabla ghrana dokea.29Lubhoha mrumi, ghalolie ifuobhosha yabho na ubhairisha, bhahiribhapfwo ikirera kirero kyapfwo bila Yeobhoha kindo, Kimetha. 30Iku ukighola. kubholeo kwapfo ikiva ishara na maajabu fiirime ifumia iirina ya mhiri wapfwo mgheta Yethu" 31Bhakina malie Ilomba , the hemu bhaghekubhungenye handu hamwi lika kuchwa,na bhoshe bhakaichurwa ngo mcha, na bhakarera kirerokya Rubha bila iobhoa.32Idadi njirwe ya bhaya bhairikilie bhaleghire ngo imwi na nguju imwi; na haghire ho hata umwi wabho arerie iku kyokyoshe amiilikie nighe kyakwe weka, badala yakwe bhaleghire na findo fyoshe shirika. 33Kwa uguju njirwe bhavumwi shalekei bhatangatha ushuhidewabho ithuthu ifufuka ya mrumi Yesu na mborere njiwe hekei kashu yabho bhoshe.34Hagheghireho mvu wowoshe maghari yabho apungukirewe ni kindoavu ya shigha, kwalia bhandu bhosha bhaleghire fibhonja keha nyumba, bhalefikumbie na ighende matundu findoingefyo bhaghekumbie, 35Na Ifibhika thinji ya mave ghabharumwi. na ighabhana ukahirwa kwa kila muuni, ianana na kija umwi fundu agheashigh.36Yusufu, Mlawi , mru ifuma Kipro anikive rina ya Barnaba na (mitume) bha rumwi kwiyo ikirerwa, ni mvana wa (favaja )iku . 37Ake na mremi aleukumbie na akaende matundu akaghabhika thinyi ya marende gha bharumwi

Chapter 5

1Kwiyo, Mru umwi aileghoe Anania na Safira mkawakwe, bhalekumbie thehemu ya mari yabho, 2Kangi akathughana thchemuya matundu bhakumbie mkawakwe nawe aghemanyirekyo , vo akaende thehemu ighereghiwe na iibhika marendenyi gha bharumwi.3Mirakyo petro akarera, Anania, haniiki Shetani andeuichura ngoo yapfwo? irera mongo kwa mbeho mcha, naithugha the henu mari ya mreni? 4Igheri li rana kubwa thighe mari yapfwo yo? na likinakumbwe , ligheke thinyi ya Maboko ghapfwo? iendeghebhakwia ifikirie ngoonyi kwapfwo? kubhalemberiwpfwo bhenadamu, Mirakyo kumlemberie Rubha". 5Hena iichwa marevogha, Anawia akaghwa mbai akafwa, na wathiwathi mrweukabhachia bhoshe bhairanilic kyo 6Bhathovo bhakacha mothia na imbhikia licha shanda, naimtika bwang'a na imrika.7Ikinaive mothaa avavu kwii , mke wakwe akaingia nyumba, anawanya nii ki kidokerie. 8Petro akambhia Njibhia, kole mughekumbie mremi kwa bhughu bho. akana ra iyee, kwa bhughuri bho"9Ivobha Petro akambhia, kiabha kwiya iku mupetena hamwi ighera mbeho wa Rubha? Lolea Maarendeghe bhya bhoya bhomvie mmi wa pfwo ikekyotinyikwapfwo, ina bhakubhabha na ikutika bwang'a. 10Ghafla akaghwa mavendenyi gha Petro alorumbua ngoo na bhathovo bhaya bhakacha nyumba bhakamkolea emipfwa, bhakambhabha bhakamitika bwang'a na imvika hawihi na mimi wakwe. 11Iobhohe irwe lilecha bhoshi ya kanitha ithima na kaghu ya bhoshe bhachue mburito,12Ishara nyingi namaajabu figheke fyafumia maghari gha bhandu iiria mabhaoko gha bharumwi. bhalekei hamwi hena ukumbi Sulemani. 13Haghireho mru umgi tofauti aleghire nguju kwaiibhariana vobho, Hatakwio bhalenikiwe heshima ya kaghu ni bhandu.14Na kangi bhairiniho bhengi bhaleke bhaongereka kwa mrumi , idadi njiwe ya bhandu bha kyumi na bhkika, 15Kiathi iku hata bhalebhabhwa bawaji mitaenyi na ibharara bhulinyi, na hena fipfumbi kimetha Petro akiira, kivye kyakwe kiirima ighara kaghu yabho. 16Iho naho idadi njirwe ya bhandu bhalechie Ifuma miri ithunguke Yerusalemu, bhakibhaende bhawaji na bhoshe bhaleghire iku chika mbepo, na bhoshe bhakakirwa.17Mirakyo mghatatha mrwe alemkie , na bhoshe bhaghekei hamwi nawe (ingebhobha ithehebu ya( mathadukayo )masadukayo) nabhagheichuriwe funu. 18Bhahagholla mabhoko ghabo bhakabhabhwara bhavumwi naibhabhika hena ipfungwa ya kaghu.19Naigheri ya kio(msalaika) mgherumwa wa Rubha bhakairughwa fyoti fya geretha na bhakathongoa bwang'a nairera," 20Ghendenyi mghemkahene nyumba yetathi naibhabhia bhandu ferofye kirwa" 21Bhakinaichwe Kwii,bhaleingiri hena nyumba Yetathia Igheri ya ka kio kio naibhalosha. Mirakyo, mghetatha mrwe aghechic na bhoshe bhalekei na bho, nabhailagha ibaratha yoshe hamwi na bhaghothi bhoshe bha Israel, naibharuma gerezani kimetha abhaende bhagherumwa.22Mirakyo bhahiri bhaghendie bhabhkoleriebho(gerethani) kipfuugonyi, bhakabhi anaifunya taarifa, 23"Fukolerie (geretha) handu hepfungia hafingiwe kindokicha na bhagheria bhanikie kyotenyi, mirakyo, wakati fwarughua fubhonirefwe mru nyumba".24Lubhaha (wakati) igheri jemedari wa handu hatalhia na mghetatha mrwe, bhakinaichwe firero fyo, bhakaingiwa niobhota irwe bhaki ririna yabha kuiya mburii. 25Mirakyo umwi akacha akabhabhia Bhandu mubhabhiki kipfungonyi bhamki hena nyumba yetethia nailosha bhandu"26Kwio inghethongoa mrwe alaghendie hamvi na bhahiri, naibhaende, mirakyo bilayehira fira , fundu bhagheaobhoha bhandu bhabhebhakabha maghwe. 27Bhakina bhaende bhale bhabhikie mothia ya bhandu. Mghetatha mrwe akabhabhetha. 28Akirera," funghemubhivie muna losha kwa rina li, na bado mundeichuva Yerusalemu kwa ilosha Yenyu, naichwa macha iende na hakimi ya mru u kaghu Yeru"29Mirakyo Petro na bharumwi bhakarera,"Lathima fumuiranie Rubha ihela bhandu. 30Rubha papa bheru bhalemfufurie Yesu, mulembhaghie, kwaimbanika kaghu ya mri. 31Rubha akamtumbisha hena kumbhoko kwakwe, kwakumrumi, na imbhika ibha mrwe na mghekira, ifumnya ireghewa hena Israel, na ithamchwa thambi. 32Ifwe fubhanire bha mburi to, na ngooi mcha , ingewe Rubha amfunyire kwa bhaya bhaamnichwa (iaraania)33Bhajumba bhabaratha bhakinaichwe ,kwi bhakabhavara ni idng'a bhakashigha ibhabhagha bhagherumwa. 34Mirakyo farisayo aileghwe Gamalieli, mghelosha sheria aghechi heshimiwa ni bhandu bhoshe bhaghmkie na ibhabhia bharumwi bhaondoghe bwang'a igheri ighwihi.35Mirakyo akabhabhia bhomi bha Israel, kindokicha mnu na kiya muakibwaria ibhahimira bhanduba. 36Kwalia kala kaleivie theuda alebhukirie naikabaha ni mru mrwe, idadiya bhandu maghena ana bhalemuibharihe alebhaghiwe, nabhoshe blachi muirania bha letawanyikie naireka. 37Baada ya mruu, Yuda mghalilaya alebhukirie mifiri iya yeandikwa sensa bhakaghomoa bhandu bhengi nyuma yakwe. nawe he akareka na bhoshe bhalekei bhamuirania bhaka thaathaa.38Luhaha nikinabhia kubhikenyi kua na bhandubha na mubhaleke bhoka , kwalia kole mburii kana kathii ni yabhandu ya kuimbwa. 39Mirakyo kole ni Rubha mukairimemwe ibharingilia , murairima muakuko lea muakelena na Rubha" hena kwiyo mukinaingiwe kwa firero fyakwe.40Henaikyo bhakabhaila gha bharumwi nyumba naibhachapa naibhabhia bhanavera kwarina ya Yesu , naibhaleka bhagende fobho. 41Bhakabhuka mothia yabaratha bhakifuragiwa kwalia bhatariurwe iku bhaashighwa itetheka naibhura Iheshimiwa fudu bharina yo. 42Henaikyo , kila mfivi, bhoshi ya nyumba ya Rubha, naifuma nyumba kwa nyumba naiendelea ilosha naihubiri Yesu iku ni masihi.

Chapter 6

1Lubha ha hena mifiri, igheri idadi ya bhagheloshue ikinabhe yaongereha, Iheluma ya bhayahudi bha Kiyunani lileandhie hena bha Librania kwalia bhaka bhapfwiriwe ni bhomi bhabho bhaleaibhaika hena nghabhiwa kwa kila mfuri wa kijo.2Bharumwi ikumi na bhabhi bhaghebhaileghe bhandu bhaya bhaghekubhungenye hoshe ya bhaghelshua hairera "Thikindo kicha kyo kweru ileke kirero kya Rubha naihudumia methenyi. 3Hekinaikyo, bheru, thaghuenyi bhomi hekina , ighebhofwairima ibhakabithi (thaba)Mfungate, ifuma maghari yeuyu, bhandu bhache, bhaichue ngoo, na hekima,ingebhofwairima ibhakabhithi huduma ii. 4Naifwe, fwaendelea mfiri yoshe hena ilomba na huduma ya kirero"5Irera yabho likabhanulitha mkutano woshe . Henakyo bhakarithaghua Stefano, mruaichue aichue mirikilie na ngoomcha, na Fipo, Proko, Nikanori, Timioni, parmena, Nikolao, mru akakirirwe ifuma Antiokia. 6Bhaghe amini bhagheendie bhandu ibha mothia ya bharumwi, bhakaterebha na bhakabha bhiki mabhokko ghabho.7Kwio kirero kya Rubha kikathangana na idadi ya bhagheloshwa ikathika iongereka Ipfwa Yerusalemu, na Idadi njirwe yabhaghetaiha bhaka anjela mirikilie.8Na stefano, aichue mborere na nguju alekei akihira maajabu na ishera njiwe mothia ya bhandu. 9Mirakyo bhakamka bhandu there bhoshe bhagheibbharia handuhetathia hailaghwa handu hatathia ya mahuru, naya bhakirene na ya bhaekandevia na bhandu baadhi ifuma kilikia na Asia. Bhandu bha bhagheku bhahojiana na Stefano.10Mirakyo bharairima ikelana na hekima na ngoo ingoyo Stefano abhekei aitumia hena mirerie. 11Henaikyo bhakabha lemba lemba baathi ya bhandu kwathiri irera fundeichwa stefano akirera marero ghekonda kwa Musa na kwa Rubha."12Bhakabhalathimishe bhandu bhaghothi na bhagheandika , naimuibharia Stefano, bhakambhwara, naimuende mothia ya bhandu, 13Bhakabhaende bhaghemkia bha mongo, bharerie Mru alekewe irera marero mabhichwa hena thehemui lelie na sheria. 14Kwani fumchie akirera, iku Yesu kwa na thareti funikiwe ni Musa" 15Kila umwi aghekei hena ibaratha , akalolea mitho ghakwe imlolea Stefano, tha kyainu kya Malaika.

Chapter 7

1Mghetha mrwe akarera, Mburito nitakeni"? 2Stefano akarera, bheru na bhandio bhakwa,njiianienyi inyi, Rubha mtukufu aghemfuni viendio weru Abrahamu, Igherialekei Mesopotamia, kabla arana ikea rani, 3Akembhia, bhuke hena ithanga yapfwa na bhenyu, na Ughende hena ithanga ngeyo nakirora .4Halafu akabhuka hena ithanga ya Ukaldayo,Ugheikea Havani, ifuma ho ndiye akinapfwe, Rubha akemuende hena ithanga li, ingeyo bharue kwa Lubhaha. 5Aninikiwe kyokyoshe tha urith wakwe hagheghireho hata handu hebhikakurende . Mirakyo Abrahamu, alenikiwe ikuji hata kabla aranaghira mwana Iku anikwa ithanga thamiliki yakwe na bhana bhakwe .6Rubha alerovie nawe kui, iku bhagheghirwa bhkwe bhagheikaa hena ithangaa ya bhughenyi, naikubhenyeji bhaipfwo bhabhabika bhabhe bhatumwa bhabho, haibhahira findo fibhichwa kwaigheri ya miaka maghana ana. 7Na Rubha akarera nalihukumu ithanga ingeyo ya mubhika mateka , na baada ya iho bhafuma na injitethia pfwo hena thehemu yo. 8Akamnika Abrahamu ilaghano Ye eleshwa , kwio Abrahamu kawa papa wa Isaka (akamchamba)akamrina mfiri wa muane , Isaka akanha papa wa Yakobo na Yakobo akabha papa wa bhakakabheru ikumi na bhabhi.9Bhakaka bheru bhakanibhonira funu Yusufu, bhakakumba hena ithanga ya Misiri, na Rubha aghekei hamwi nawe. 10Na akamkira hena ilithwabhathi yakwe,na akamnika imgheng'a na imanyea likelele mothia ya Farao mghemkia wa Misisri .Farao akakmbhika mghemkia kaghu ya Misiri na kaghu ya nyumba yakwe yoshe.11Bathi hakaghira njaa ndue na ilithwa bhwathi irwe hena ithanga ya misiri na Kanani,na bha papa bheru bhapatietho leijo. 12Mirakyo Yakobo akinaichwe haghire fijo misri akabharuma bhandio bheru kwa mfiriwabhoka. 13Hena ndambo yakabhi Yusufu akakurora kwa bhabho, familia ya Yusufu ikamnyika kwa Farao.14Yususfu akabharuma bha bho bhaghende bhambhie Yakobo ndiye wabho agheude misri, hamwi na mbare yakwe, jumla ya bhandu bhoshe thabini na bhatani. 15Hena ikyo Yakobo akaghera Misiri,mirakyo kakapfwa ighawe hamwi na bhandio bheru. 16Bhaondoghwa mpaka shekemu, bhakarikwa hena mbira ingeyo Abrahamu alelighurie kwa firumbue fya matunda, ifuma henebhana bha Hamori ipfwo shekenui.17Igheri ya ahadi iya Rubha aghemuahidie Abrahamu ukinabhe hawihi, bhandu bhakina bhe bhandeongeveka ipfwo misiri, 18Igheri yo aghemkie mghemkia ungi kaghu ya misiri, mghemkia araichi mburi ya Yusufu. 19Mghemkia tho ungi akabhalemba bhandu bheru naibhahira fibhichwa bhaghothi bheru, naibhakumba bhana bhabho, njelela kimetha bhanahia.20Hena igheri lia Mutha aleghiriwe, Nilemcha mothia ya rubha, akaleshwa miri iraru hena nyumba ya ndiye wakwe. 21Igheri akinakubwe, mpfu wa Farao alemuondorie akambhwara tha mrana wakwe.22Musa alelosherwe, iloshwa Yoshe ya kimisri, aleghire nguju hena firero na mirire. 23Mirakyo akinatimithe miaka arobaini ikamchia hena ngoo yakwe ibhakusha bhabho, bhana bha Israel. 24Akinambhone Muisraeli akihivirwa fibichwa, mutha akamghenya na ilihira , fibichwa ighewe agheya muonea kwa imkabha na misiri. 25Akiririkana ikubhabho bhamanya iku bhabho bhamanya iku Rubha abhakira kwa kubhoko kwakwe mirakyo bhagheichibho.26Mifiri uibharilie bhakaghenda kwa baathi ya bha Israeli bhaghekei bhalwa , akaghera ibhachembea , akirera, bharumi , imwe mumbare imwi haniiki muakondekana imnue kwa miwe? 27Mirakyo amkotherie jirani wakwe allamshumia kua, na irera, mitho akubhikie ghemkia na mghefu hukumu weru? 28Iwe kuashugha, inyibhwagha thafandu kughembhaghi mmisri ighio ?"29Musa akaricha akinaichwe kwio, akabha mghenyi hena ithanga ya bhamidhani,Ingeho akabha papa wa bhana bhabhi. 30Bhaada ya miaka arobaini iira , Malaika akamfumia hena ijangwa ya mulima wa sinai, hena kilanga kya moro bhoshi thanga.31Igheri Musa akinabhone moro akafwa lolo na istaajabu kia ngekyo abhohire, naakinaghere ithongelea kimacha alolie Irwi ya Rubha ikamchia ikiirera, 32Inyi ni (ndio wa) Rubha wa bhandio bhenyu, Rubha wa Abrahamu, Isaka, na Yakobo'. Musa alededemie na aghererewe ilolea.33Rubha akambhia"funya fyeru fyepfyo,handuha kumki ni handu adesherwa. 34Nindebhona bhwathi bhwa bhandu bhakwa bhakei misri nindeichwa ilwaa yabho nanyi nindegheva ni bhakira, Lubhasha njoo, nakurunea iwe misri.35Mutha u ingewe bhamleghie igheri bhakinarere, niitho akubhikie mghemkia na mghefuamua? alekei niwe ingewe Rubha aghemrumie abhemtewale na mghefukira. Rubha alemrumie kwa kubhoko kwa , malaika ingewe amfumivie Musa thakenyi. 36Musa alebhathongolerie ifuma Misiri na hena ebhe ya shemu na jangwa kwa igheri ya miaka arobaini . 37Ni Musa u abhabhirie bhandu bha Israel iku, Rubha amubhutiria nabii ifuma maghari gha bhenyu, Nabii thainyi.38Iu ni mru aghekei hena mkuta no jangahi na Malaika ngewe bhaghereria nawe hena mlima wa Sinai; Iu niwe mru ingewe aghekei nabhando bheru, Iu ni mru aghuhirie kirero kikei roifunika ifwe . 39Iu ni mru bhanelio bheru bhaghemshukumirie kuwa na hena ngoo tabho bhaghghamkiri Misiri. 40Hena kigherikyo bhale mbhiri Harumi fuchembie mirungu ingebho bhafutho ngolea .Musa iiu, alekei afuongotha ifuma ithanga ya Misiri , fuichifwe kimpatie.41Kwio bhakachemba ngache kwa mifiyo na bhakafunya itathi kwa thanamu yo na bhakafurawa kwa thababu ya kathi tamabhoko gha bho. 42Mirakyo Rubha akabaghalua naibhanika labudu nondo takeghu thafundu kiandikwe hena kitabu kya (bhaghemkia) bharoti, hena ikyo Mungifunyirie inyi itathi ya bhanyama mubhathinjie jangwani kwa igheri ya miaka arobaini hena nyumba ya Israeli?43Mundeirika handu hetha ngania ya Moleki na nondo ya rubha refani ,na picha muichemkie na iitathia bho, na namutika kuwa ikela Babeli.'44Bhandio bheru bhaleghire handu hethangania haushuhuda jangwa ni thafundu Rubha alerumia akinarerena Mutha , iku aghechemba kwa mfano wa iya agheibhorire. 45Ili ni ihena aingeyo bhandio bheru kua igheri yabho bhagheendiwe hena ithanga ya Joshua .Ii ighefunurie igheri akinaingie imiliki Ithanga Rubha alebharulishire kabla ya ibhikwa bha papa bheru li ilekei kwio mpaka igheri ya Daudi, 46Ingewe aghefatie kiriki wa mithonyi gha Rubha," Naillomba ikasha kubhoko wa Rubha wa Yakobo47Mirakyo Selemani alemuaghirie nyumba ya Rubha. 48Hata kwio akeikaghrie.u achiikawe hena nyumba tiaghiwe kwa mabhoko, ii ni the(nabii) arerie. 49Ilwinyi ni kipfumbi kyakwa kya telele, naithangenyi ni handu hebhika marende ghakwa. Nyumba yakwa ni mbare njiki mwa njiaghia? anderera Mrumi: kana nikwi handu kwa kwa hehemea? 50Thi kibhoko kakwa kuhirire findofi fyoshe?51Imwe bhandu mughire ndhingo ikongomie , Murachembiwe ngoo na marwi kila igheri mua mleha ngoo mcha muahira thabhandio bhenyu fundubhahirire. 52Ni mroti mki hena bharoti ingewe bhalebhabhaghie bharoti bhoshe bhadoke lerie kabla yecha umwi agherehaaki, na lubhaha muunde bha bhathaliti na bhaghebhwagha bhakwe he. 53Imwe bhandu mughulirie sheria iya munikiwe ni Malaika ,mirakyo ibhweremwe."54Mirakyo bhandu therebhobhoshe bhabaratha bhakinaichwe mburitho, bhakaowa ngoo tabho, bhakemshaghia maghegho Stefano. 55Mirakyo we, akibhaaiduo ngoo mcha, aghelolevie kaghu kwa kindokicha vo akaubhona Utukufu wa Rubha naimbona Yesu amki kubhko kwa kumrumi kwa Rubha. 56Stefano akarera "holea nibho ni ilwi linderughuka na mvana wa Adamu amkikubhoko kwa kumrumi Rubha"57Mirako bhagherumrumwa bha baratha bhakakabha kelele kwa irwi ya kaghe, bhakapfwinika marwi ghobho, bhakamrichilea handu hemwi, 58Bhakamkumba bwang'a ya mri, na imkabha maghwe; na bhaghemkia bhakafunya thori tabho ta bwang,a naimbhika (mbai)ya thinyi ya marende gha mthero ailaghwa Sauli.59Bhakinabhe bhamkabha Stefano maghwe, akaendelea imuilagha Rubha na irera,' Mraimi Yesu ,pokea ngoo yakwa." 60Akakabhandi naiilaghekwa nguju, Rubha, kunabhatarira thambii"akina rere fyo, akarumbu ngoo.

Chapter 8

1Sauli alekei hena iirikiana gha kipfwa kyakwe.Mifiritho nihoandeandha ibhalitha bhwathi kiughongo kya kanitha lighekei Yerudsalemu, na bhairikilie bhoshe bhatawanyikie hena majimbo gha Yudea na Sameria ibhuta bhata bharumwi. 2Bhandu bhagheterebha Rubha bhalemrikie Stefano naihira ihiluma irwe kaghu yakwe. 3Mirakyo Thauli (Sauli) alelihirire ubhichwa Kanisa. aleghendie nyumba kwa nyumba naibhabulula bwang'a bhandu bha kika na bhakyuni, naibakumba kipfungoni.4Bhairikilie mgebho bhale thethee bado bhakahubiri kirero. 5Filipo akaghara hena mriwa samaria na akamtangatha kristo ipfwo.6Ikinaire bhandu bhengi iichwa na ishara ahirire Flipo, akabhika kindo kicha kaghu yakiya arerie. 7Ifumia ho bhandu , bhengi bhakinaichwe, majeni. ghakafuma bhandu, kunu bhakifugha kwairwi irwe, na bhengi bhaptothere na fiwete bhakakrwa. 8Na haleghire iichwa kicha hena mri.9Mirakyohaghire mrumwi hena mri uya rina yakwe Simon, ighewe akihir bhuthabhi, ingetho alechira ishangatha bhandu bha ithanga ya Samaria, igheri arera iku we ni mru wa muhimu. 10Bathamaria bhoshe iandhia mdu hata mrwe, bhakamuirania, bhakirera mru u ninguju iya ya Rubha ingoyo njirwe. 11Bhakamuirania kwalia kubhashengetha (bhapfwelolo) kwa igheri yacha kwa bhutha bhibhandu bhakuni na bhakika.12Mirakyo igheri bhakina irikie iku Filipo akabhabhilia kaghu ya mangi wa Rubha na kaghu ya rina ya Yesu kristo ,bhaghebatithivwe , bhandu bhakuni bhakika. 13Na Simon weka aleirikilie baada yebatithwa agheelelerie ibha na Filipo, akinabhone ishara na miujitha ighehinilie akapfwalolo.14Igheri bhagherumwa bha Yerusalemu bhakinaichwe iku Samaria ighuhirie kirerokya Rubha , bhakatebhea iku bhakabharuma Petro na Yohana. 15Igheri bhakinabhe bhaghara bhakabheterebhea, iku bhamghuhie ngoo mcha. 16Mpaka igheri yo ngoo mcha aghekei we ambhagharia hataumwi wabho, bhaghekei du bhabatithirwe kwa rina ya mrumi Yesu. 17Niho Petro na Yohana bhakabhabhikia mabhoko, nabho bhakamghukia mbheho mcha.18Igheri Simonni akinabhone iku ngoo mcha andefunywa liria ibhikiwa mabhoko ni bharumai, akashigha abhanike matundu, 19Akarera, njimkeni ngujui kinacha kila nambhikia mabhoko aghuhie ngoo mcha."20Mirakyo Petro akabhabkia,itundu yapfwa hamwi naiwe irekiye kwa, kwalia kubhonire iku karama ya Rubha ichibhonikeka kua matundu. 21Kughirepfwo thehemu hena kindoki ngoo yapfwa iragholekie mothia ta Rubha. 22Hekinakyo(terebha) tenya mrinaiterebha Rubha ngetha kughethamchwa irirkana ya ngoo yapfwo. 23Kwalia ni kuke hena thumu yebhabhiwa na kipfungo kya thambi".24Simoni akajibu nairera,"Mlombienyi Rubha fundu bhwakwa , kwalia mareroghshe murerie ghainma injifumia.25Igheri Petro na Yohana bhakinabhe bhaashuhudia na ilosha kirero kya Rubha bhakabhia Yerusalemu kwa njia yo bhakahubiri injili hena fijiji fingi fwa bhathamaria.26Bathi malaika bha Rfubha bhakarera na Filipo nairera, Ongotha na ughende kusimi hena njia ighendie thinyi ya Yerusalemu igholekea Gaza".Njia ii ike handu hakwari. 27Akaongotha naighenda.Lolea, haleghire mru wa Ethiopia , Toashi aghire mamlaka njiriwe thinyi ya kandase, Malkia wa Ethiopia.Abhikiwe kaghu ya Hazina yakwe yosha nawe aleghendie Yerusalemu Ighetatha. 28Alekei akibhwia aikee igarenyi yakwe akiloshwa chuo kya mroti Isaya.29Kwiyo Filipo akeghanda aricha ,akamuichwa akilosha hena chuo kya (nabii)mroti Isaya , akarera, Akakuichi mgekyo kualosha?" 30Muethiopia akarera" na irima kwia muruarami njimlikie"? akamterebha Filipo akwee igarenyi naiikaa kirombo hamwi nawe. 31Ngoo akarera na Filipo,"thogea hawihi na Igareli ughebharana nayo.32Lubhahe ifungu ya maandiko aghekei aloshe Muethiopia ni li, Aleongotherwe tha igonji ighenda machinjoni ichinjwa na thaigonji litiriechwi, arughuliewe mumu wakwe. 33Kwaibhabhiwa ni ngoo ya kwe hukumu yakwe ikabhuka . niitho abhabhi bhagheghirwa nawe? maisha ghakwa ghabhutirwe hena iithanga"34Kwyo toashi akambhetha Filipo nairera,niakuterebha, nimgoti mki igewe akyarerwa mburi takwe niihuthuwe , kana tamu ungii?" 35Filipo aledungie irera , alealungu naiandikoli ya Isaya allibhabhilia mburi ta Yesu.36Bhakibha bhakei njia, bhakafika mringenyi, Toashi akarera ,"Lolea, haghire mringaha nikindo mawi kiaringilia thinabatithwa?, 37Firero fi", kwiyo Muethiopia akajibu" niirikilie iku Yesu kristo ni mvana wa Rubha ", ghakehogho hena maandiko ghakala niho Muethiopia akaghamba ighare limke. 38Bhaleghandie bhoshi ya mringa , hamwi na Filipo na Toashi, Filipo akampatitha.39Igheri bhakinafume mvingenyi, Ngoo ya Rubha ikamtika Filipo kuwa, toashi ambhonirewe, akaghenda na njia yakwe akishangilia. 40Mirakyo Filipo akafumia Azoto.aleiriehena mkoa uya na ihubiri injili hena miri yoshe mpaka handu alefikirie Kaisaria.

Chapter 9

1Mirakyo Thauli, akaendelea irera kwa kwaiobhosha,hata fykipfwa hena (bhanafundhi) bhagheloshwa bha mrumi, aleghendie kwa mghemkia mrwe," 2na imterebha barua fundu bhwa masinagogi ipfwo Dameski, kimetha ikampata mruake hena nyie iya abhewa kiumi ken mru mke, abhapfumge abhende Yherusalemu.3Hata akinabhe athafiri , ikufumia akinare kandu ifika Dameski,ghafla ikamwikia hoshe hoshe kilenga ifuma kaghu, 4Nawe akaghwa mbai akaichwa irwi liambhia, Sauli, Sauli mbona kuanji litha bhwathi inyi?"5Sauli akajibu kui iwe mrumi? (Rubha)mrumi akarera, Inyi ninyi Yesu kunyikwere na iding'a . 6Mirakyo bhukiaingia mrinyi , naiwe kwabhiwa kindo ngekyo kushigfhwa uhire . 7Bhandu bhaya bhaghetha firie hamwi ba sauli bhakatia chwi, bhakairania irwi, bharabhone mru.8Sauli akabhukia, naakimarughue mitho, airimiwe ibhona kindo bhakambhwara kubhoko bhakamuende mpaka Dameski. 9Kwa mifiri irara akyebhona wa, akyayawe, (wala) kangi aanywawe.10Bhathi haleghire bhagheloshwa Dameski rina yakwe Anania, Mrumi alererie nawe hena ndoro, Anania" na akarera"Lolea ni keha mrumi . 11Mrumi akambhia,"bhukia ughende fyapfwo hena mtaa uchiilaghwa Muyoofu, nahena kenyi ka Yuda ughebhetha mru afumie Tarso ailaghwa sauli, ang'u akei alomba, 12Na aghembonire ndoronyi mru rina yakwe Anania akiingia nai mbhikia mabhoko kaghu yakwe kimechwa airime ibhona.13Mirakyo anania akajibu," Mrumi, nindeichwa mburi tamru u kwa bhandu bhangi, kwa kiathi mwi abhahirire fibhichwa bhagheela bha ipfwo Yerusalemu. 14Iha aghire mamlaka ifuma kwa mghemkia mrwe ibhara kila umwi alilaghari nayapfwo. 15Mirakyo mrumi akambhia, ghenda, kwalia iwe kuchombo kiteule kwakwa, aliondue rina yakwa mothia ya mathanga na mghemkia na bhana bha Israeli. 16Ang'u namrora ghake mengi ghambhare itethwa fundu bhwa rina yakwa.17Anania akaghenda akaingi haya nyumba, akambhikia mabhoko akarera Weru Sauli, Yesu, akufumirie hena njia uki nabhekuacha, kundenjiruma uirime ibhona hena uichurwe ngoo mcha. 18Ghafla fikaghawa mithonyi ghakwe findo tha makabhabhie , akairima ibhonahe, akanika akabatithwa, akaya kijo naipate nguju. 19Akaikaa hamwi nabhagheloshwa ipfwo Dameski kwa mifiri mingi.20Igheri iyo iyo akamtangatha Yesu hena mathinagogi (mithighiti) akarera iku we ni mrana wa Rubha. 21Na bhoshe bhaghemchue bhakapfwa lolo nairera,"Thi mruuwe abhakondie bhashe bhaliileghe rinayo ipfwo Yerusalemu? na iha agheekie fundu yabhapfunga naibhatika kwa bhaghetatha. 22Mirakyo Sauli Aleirimishirwe ihubiri na ibhabhika bhayahudi bhaikee Dameski bhaililike nafunya ushahidi iku iuniwe Kristo.23(Baada) Iki naire mifiri mingi, Bhayahudi bhakaikaa kirombo hamwi kimetha bhambhwaghe. 24Mirakyo mburi ya bho ika manyika na Sauli. Bhaka muibharia mboa mboa kyotunyi mthaghari na kio bhairime imbwagha. 25Mirakyo bhagheloshwa bhakwe bhakamwondoa kio bhakamghata iiria ukutenyi (ngandeyi) bhakamghata mbai hena ikapu.26Na sauli kinafike Yerusalemu, alegherere ikuthanganya na bhagheloshwa, mirakyo bhaghemuobhohiye, bhanamanya ikuwe ni mgeloshwa. 27Mirarakyo Barnaba akamuondoa natika kwa bharumwi, na akabhabhia fundu sauli fundu ambhonine mrumi njia na mrumi , akinarere nawe, nafundu Sauli ahumbirie kwa ujathiri kwa rina ya Yesu ipfwo Dameski.28Aghethengene nabho bhakiningie naifuma Yerusalemu. Akaghamba kwauja thiri kwarina ya mrumi Yesu. 29Bhakidodothana na Bhayahudi bha Kiyunani, mirakyo bhakighera kando kengi imbhagha. 30Igheri bhabho bhakina manye mburi yo , bhakamuondoa mpaka Kaisaria, nabhamtike aghende Tarso.31Bathi kanisa yoshe hena Uyahudi, Galilaya na Samaria ligheghire amani , na likaaghwa, naiibhara hena wathiwathi wa mrumi nafaraja ya mboho mcha , Kanisa likaleha naiongereka idadi. 32Mira ikafumia Petro akinabhe airaira ughongo thoshe wa mkoa, akabhagharia bhairikilie bhachika hena mri wa Lida.33Bhakambhonapfwo mrumwi rina yakwe Ainea, mrutho akee bhulinyi miaka mnane, ang'u alepoothere. 34Petro akambhiwa "Ainea, Yesu Kristo akukire, bhukia naukualile bhulibhapfwo", akabhukia. 35Na bhandu bhoshe bhaikee Lida na Sharoni bhakina mbhone mrutho, bhaka mghalukia Mrumi.36Haleghire mghelosha yafa ailaghwa Tabitha ingeyo lighetafithiriwe tha,"Dorkasi"Mkau agheichue ndima njicha na mihirire ya rehema ighegho ahirire kwa bhakibha. 37Ighefumirie hena mfiri yo aghelwee na akapfwa, bhakina mthambe, bhaka mkwera ghari ya kaghu naimrara.38Kwaliya Lida ilekei hawikina yafa, na bhogheloshwa bhaghechue iku Petro alekepfwo, bhagherumia bhandu bhabhi kwakwe , bhakimterebha, njo kweru bila ichelewa. 39Petro akabhukia na akaghenda hamwi nabho. Akinafike , bhaghemuendie hena ghari ya kaghu, na bhapfwiriwe ni bhonu bhoshe bhaghemkie haghiwi nawe bhakifugha; Bhakimrora ikoti na thori ingeto Dorkasi aghebhapfumirie igheri bhakibha hamwi nabho.40Petro akabhabhia bhoshe bwang'a ya ghari, akakabha ndi akaterebha, kangi aughalukia mwiri akarera," Tabitha bhukia".Akarughua mitho ghakwe na akimambhone Petro akaikaa mbari. 41Mirakyo Petro akamnika kubhoko, kwakwe, akambhutira na akinabhailaghe ghe bhairikilie na bhajune, akabhakabhithi kwabhoaekei. 42Mburi ii ikamanyika Yafa yoshe, na bhandu bhengi bhakamwirikilia Mrumi. 43Igheumire Petro akaikaa mifiri mingi Yafa hamwi na mru ailagwa Simoni, mghechemba fitanga.

Chapter 10

1Haleghire mru fulani (mlibhe) hena mri wa kaisaria rina yakwe alechiilaghwa Kornelio, nile mrwe kikothi kya kiitalia. 2Alekei mgheterebha mrungu na alechi muaabudu Rubha na nyumba yakwe Yoshe, alefunyire matundu mengi kwa bhaYahudi kangi aleterebhie kwa Rubha mifiri yoshe.3Igheri ya thaakwenda ta mthaghari akabhona maono malaika wa Rubha akiacha kwakwe, Malaika akambhia" Kornelio! 4Kornelio akamlolea malaika na agheaobhoka irwe karera" iki niiki mkuu? Malaika akambhia" Ilomba yapfwo na fitenga fyapfwo kwa bhakibha findekwea kaghu thainjikumbuta hena iikaa ya Rubha. 5Lubhaha ruma bhandu ighenda mri wa Yafa imnende mru umwi achiilaghwa Simoni ang'u nawe achioilaghwa Petro. 6Achiika na mghechemba fitanga achilaghwa Simoni ingewe nyumba yakwe mbarinyi ya ebhe"7Igheri malaika aghekeei arera nawe ibhuka, Kornelio akabhailagha bhahiri bhakenyi kwakwe bhabhi ,na askari aghekei amuabudu,Rubha ighari ya maaskari bhaghekei bhaamhirira. 8Kornelio akabhabhia fyoshe fifumirie na ibharuma Yafa.9Mifiri uibharilie igheri ya gheri ya thaa thita bhakibha njia bhake haghwihi ifikka mrinyi ,Perto akakwea kaghu kali iterebha. 10Na kangi akaichwa njaa na alaashigna iya (kijo) kyeya. Mirakyo bhandu bhaakora kijo, akarorwa maono, 11Akabhona kaghu handerughuka na chombo kiaghara na kindo fulani tha thori njirwe ikighara mbai terinyi hena konatakwe tosheinya. 12Bhoshi yakwe hagheghire aina toshe tabhanyama bhaghire marende ana na fichi buhulika kaghu ya mbai na ndeghe ta kaghu.13Kangi irwi likarera kwakwe" bhukina Petro, Petro chinja na uye". 14Mirakyo Petro akareva " thi kwioyo, Mrumi kwaliathinawahinyi Iya kindo kyokyoshe najithi na kira eliye (kichafukie). 15Mirakyo irwi likacha kwakwe. Kangi kando kakabhi "Akieleshere Rubha kunakiilgha najithi wala kichafu" 16Iku kigherifumirie kando kaaru na chombo kikabha kindeghuhiwa he kaghu.17Na igheri Petro akibha hena hali yebhura manya kaghu ya maono gho ikughaa roraiki (maana yakwe miiki).Lolea, bhandu bhakibhetha umiwe ni Kornelio bhakimka mothia ya kyoti , bhakibhetha njia ighendie hena nyumba. 18Na igheri niyakubhetha tha Simoni ingewehe achiilaghwa Petro iku alechikaa haya.19Igheri yo Petro aghekei aririkana kaghu ya maono gho ,Ngoo akarera nawe, Lolea bhandu bhararu bhaakakasha. 20Bhukia na ughare mbai kwabho , kunabhoha ighenda nabho , kwalia nibharumre. 21Petro akaghara mbai kwaho nairera"Inyi ni uya ingewe muamkasha . haniiki muchiee?22Bhakarera ,"Akida umwi rina yakwe Kornelio, Mruwa haki na afurie imterebha Rubha na bhandu bhachirera ficha hena ithanga yoshe ya kiyahudi, abhiriwe ni Malaika wa Rubha ikuruma kimetha ughende hena nyumba yakwe , kimetha aichwe mburi ifuma kwapfwo" 23Petro akabhakaribisha iingia nyumba naiikaa hamwi nawe .I kero iibhabhotherebhoshe ifuma Yafa bhaka ibhariana nawe.24Mfiri uibharilie bhalechie bhalechie Kaisaria, Na Kornelio alekei abhabhera naalekei abhaileghe hamwi bhabho na bhambwie bhakwe bha hamwi.25Wakati Petro akigaingia nyumba , Kornelio akamghuhia naiinama mpaka mbai ya marende ghakwe kwa mheshimu. 26Mirakyo Petro akambhutira nairera " Mka inyi njeka ni mwanadamu".27Wakati Petro arera nawe akaghenda nyumba na ikolea bhandu bhakubhunga nyire hamwi . 28Akabhabhia , imwe mweka muichithi sheriayo ya Kiyahudi ibhavarana kana itembelewa ni mru igewe there waithangali .Mirakyo Rubha anjirorere inyi iku thiashiighwanyi niilaghe mru wowoshe minajithi kana mchafu. 29Na nikyo kindo nichie bila ilegha nikinarumwe kwa mburi yo . henaikyo ninubhethe haniiki Mugherumiwe kwa ajili yakwa.30Kornelio akarera mifiri maliirie igheri tha ili nigheaterebha igheri ya thaa kenda mthaghari bhoshi ya nyumba yakwa ni kabhona mothia yakwa amki aree thoritenjewa, 31Akanjibhia Kornelio ilomba yapfwo Rubha andeliichwa , na thanaeli tapfwo kwa bhakibha tindebha ukumbusho mothia ta Rubha. 32Henaikyo ruma mru Yafa na aghemnilagha mru umwi ache kwapfwob , mgewe achii laghwa Petro .Ingewe achiika kwa mghechemba fitanga umwi achiilaghwa Simoni ingewe nyumba yakwe ike mbarinyi ya ebhe. 33Ubhare kindokicha Mstari u Naya akamcha naiwe, kukehopfwo hena maandiko gha kala34Niho Petro akarughua mumu wakwe nairera, keni nindemanya "iku Rubha airimawe ighira upendeleo. 35Kibhungi kila ithanga mru wowoshe amuabudu naihira findo ficha airikiwa kwakwe.36Kuichi nburi afunyire kwa bhandu bha Israeli, akinabhe atengatha mburi njicha te kia iiria Yesu Kristo ingewe ni mrumi wa bhoshe. 37Imwe mweka muichi kindo kifumirie, ingeyo lifumirie Yuda yoshe na ligheandhirie Galilaya baada ya ubatitho ingetho Yohana aletengethe .(tukio) 38Tukio lilekei Lyamhuthu Yesu Kristo fundu Rubha aghembhikirie mafura kwa ngoo mcha na kwanguju. Aleghendie akihira ficha naikira bhoshe bhatetherwe ni ibilisi, Kwalia Rubha aleke Hamwi nawe39Ifwe fu mashahidi bha mburi toshe atihirire hena ya bhayahudi na hena Yerusalemuiu ni Yesu bhambhwaghie naimdengesha mrinyi. 40Mru u Rubhaalemfurie mfiri wa kararu nainika imanyika , 41thikwabhandu bhoshebho, mira kyo kwa mashahidi bathaghuriwe kabha ni Rubha ifwe fweka fulighie nawe baada yefufuka ifuma hena bhapfwie.42Afurumie ihubiri kuabhandu nairera iuniwe Rubha agheninithaghurie ibha agheamua bhakei na bhapfwie. 43Henawe bhaghebhona bhoshe bhashuhudie, kimetha kila airikilio henawe aghuhia ireghewa ithambi iiria rina yakwe.44Igheri Petro akiendelea ireragha ngoo mcha akabaichura bhoshe bhagheaa rania niburi yakwe. 45Bhandu bhaya bhahathikie na kikundi kya bhairikilie bhachembiwe- bhayabhoshe bhachie na Petro bhahapfwa lolo, kwa thababu ya karama ya mbeho mcha akutiwe hena bhamathanga.46Kwalia bhaghechue (mataifa) bhanathanga bharera kwa Lughaingi na mtathia Rubha petro akajibu, 47Haghire mru wowoshe airima iriugilia mringa bhandu bhanapatithwa, bhandubha bhamghulirie ngoo mcha thaifwe? 48Niho akabhabhia bhapatithe kwa rina ya Yesu Kristo . thaingi bhakamterebha aikae nabho kwamifiri kadhaa.

Chapter 11

1Bharumwi hamwi na bhabho bhaleki ipfwo Yudea, bhalechue iku bhandu bhamathanga bhaghuhire kirero kya Rubha. 2Petro akinache ipfwo Yerusalemu, ikundi liya bhandu bha chembiwe bhakaandha imuangia bhakirera, 3Kubherene nambhandu bharachembiwe na iya nabho !4Mirakyo Petro akaandha ibhabhia kifumirie kwa bhoshu, akirera, 5Nigheyaterebha hena mriwa Yafa nanikabhona maono ghchombo kikigha mbai tha thori njiwe ikghara ifuma kaghu hena pembe takwe inya kikaghora kwakwa. 6Nighekilolevie naifikiria kaghu yakwe Nikabhona bhayama bhaghire marende ana bhachi ikaa hena ithanga , bhanyama bhathakenyi na bhachi bululika na ndeghetakaghu.7Mirakyo nikaichwe ivwi likirera nainyi , bhukia, Petro, Chinja ni due uye!" 8Nikarera, thikwioyo Mrumi mumu wakwa kinawahikyo iingia kyokyoshe kiraelesherwe, kena kichafu. 9Mirakyo irwi ikanyizibu kangi Ifuma kaghu kiya rubha akitengetha iku kieli, kuna kilagha najithi, 10IKi kileokevie kando kavavuka na kilakindo kikaondondolewa kwa Rubhahe11Lolea, Igheriyo bhandu bhavavu bhalemki mothia ya nyumba iyafughekei, bharumi we ifuma kaisaria icha kwakwa. 12Ngoo akanjibua Ighenda nabho nathinaivana nabho. ibha bhandu bhakyumi thita bhakaghenda hamwi hamwi na inyi nafughendie kwa mru umwi. 13Aghefubhivie fundu aghembkonire malaika amkie bhoshi ya nyumba yakwe akirera njiruma Yafa nighemuende Simoni Ingewe rina yakwe lingi ni Petro. 14Arera ujumbe kwapfwo hena itho kwaokoka iwe nyumba yapfwo yoshe.15Nikinaandhe irera nabho, Ngoo mcha akacha kaghu yabho tha fundu aghechie kweru ibhoka . 16Nikumbukie firero fya mrumi, fundu agherererie, Yohana alebathirwe kwa mringa , mirakyo mwabatithwa hena ngoo mcha.17Mira Rubha afunyire thewadi thati afunikie ifwe fukina ivikilie hena Mrumi Yesu kristo , inyi nii iku nileghane na Rubha? 18Bhakinaichwe mburi ti bhabhi ghiribho, Mirakyo bhaka mtumbisha Rubha nairera, Rubha afunyire toba kwa bhaihanga kangi.19Bathi bhairikilio ingebho bhathi bhandhirie heka kipfwa kya Stefano ,bhalethee bthee ifuma Yerusalemu-bhairikilie bh bhaleghendie kua, mpaka Foinike , Kipron Antokia- bhalebhabhirie bho bhobhoshe . 20Mirakyo bathi yabho ni bhandu ifuma kipro na kree, bhalaichie Antokia nairera na bha Yunani naimhubiri Mrumi Yesu. 21Nakubhoko kwa Rubha kugheke hamwi nabho , nabhndu bhengi bhairikilie naimghalukia Mrumi.22Mburi tabho tikaihwika hena marwi gheikanitha ya Yerusalemi, Nabhakamruma Barnaba aghende mpaka Antiokia. 23Akinache naibhona ngathu ya Rubha akaichwa kicha; Nalebhaileleghe ngoo yoshe iregwa na mrumi hena ngoo thabho. 24Havalia nighemru mcha na aichurwe ngoo ,mcha na amani ya bhandu ikaongeleka hena Mrumi.25Baadae Barnaba akaghenda Tarso imbhona Sauli. 26Akina mpate, akamrende Antokia .Ikabha kwa mwaka mthima bhakekuthanyika hamwi na kanisa naibhalosha bhandu bhengi, Nabhaghelosha bhakailaghwa bhakristo keahoka ipfwo Antokia.27Na hena mifiriyo bhaghebhone bhakaghava ifuma Yerusalemu mpaka Antiokia. 28Umwi wabho ni Agabo ni yo rina yakwe akamka akibhonikana hena ngoo njaa ngai yafumie ithanga yoshe .Iki kighefumirie mifiri ya Klandia.29Henaikyo, bhagheloshwa kila umwi akinafanikiwe bhakamua itika thadaka kwa bhabho bhakei Uyahudi. Bhalehirie kui; 30Bhalerumie matundu kwa kubhoko kwa Barnaba na Sauli.

Chapter 12

1Igheri yo Mangi Herode akaghola kubhoko kwakwe kwabathi ya bhaya bhefunue hena bhandu bhamwi kimetha ibhaliyha bhwathi. 2Akambhwaghwa Yakobo wabho Yohana kwaipua4Igheri bhakinabhone iyabhanulia Bhayahudi, akambhwara na Petro he .ilekei hena igheri ya mikate irahumuriwe. 3Allinambhware, akambhika kipfungonyi akabhika ,fikothi fina fya athkari kimetha bhamirie, aghekei alolea imtika kwa bhandu baada ya Pathaka..5Petro akabhikwa kipfuungonyi mirakyo bhandu bhakalomba kwa nguju (bidii)na kuthanyikko Ikubhunganya) kwa Rubha. 6Mfiri kabla Herode aranaghenda imfunya kio ikyoikyo Petro alekei alee maghari gha (askari) bhagheria bhabhi, akibha apfungiwe minyororo ibhi na bhagheria mothia ya kyoti bhaghekei bharia (Geretha) handuhe pfungiwa.7Lolea malaika wa Mrumi akamfumua na kilanga kikiaka nyuma, naimkabha Petro mbarinyi naimbhia bhukia fia". 8Malaika akambhia,raa thori tapfwo, kangi raa fyaru fyapfwo"Petro akahira kwiyo malaika akambhia, "Raa thori yapfwo nangi Unjiibharie.9Kwio Petro akamuibharia Malaika na akafuma bwang'a. aaminiewe kindo kihirirwe ni malaika ikunikya keni. agheaghamba abhnire ndoronyi. 10Akinaire handu heriwa hebhoka na hakabhi, bhakafika hena kyoti (Getinyi) irwe ya chuma Yeingili ighanda mrinyi, likarurughuka yoka kwa ajilibho Bhakafuma bwang'a bhakaghenda bhakaghara mtaenyi, Malaika akamleka.11Petro akinakumanye , akarera, Lubhaha ni ndeirikilia iku Mrumi aghemrumie Malaika wakwe kimetha injifunya hena nabhoko gha Herode, na makji gha bhandu bhoshe bha Uyahudi. 12Bhakina maye mburiti, akacha hena nyumba ya Mariamu mae wa Yohana , ingewe ni marko, Bhakristo bhanghi bhaghekubhungenye bhakilomba.13Akinakabhe hodi kyotinyi kiringiliriwe, Mhiri umwi wa kika (mpfu) ailaghwa Roda akacha irughua. 14Akinamanye ni irwi ya Petro, kwaiivhwa kicha akaherwa ipfunga kyoti, kibhungi kyakwe akarichilia bhoshi ya ghari kakwe Petro amki mothia ya kyoti . 15Kwio bhakarera, kwakwe "Iwe kuacheghera" mirakyo bha akathika irera iku ukeni niwe . Bhakarera tho nimalaika wakwe.16Mirakyo Petrio akaendelea akaghahodi, bhakinarughue chyoti, bhakembhona bhakapfwalolo mnu. Petro akabhabhia bhatie mira kwa kubhoko mboamboa kangi akabhabhia fundu Mrumi afunyire hena kipfungo-Akarera, 17Bhabhie mburi Yakobo na bhabho ,kangi akabhuka akaghenda handu hengi.18Kukinabhe mthaghari he kaghira(uchungu) Ighira bwathi hena askari there bhoshe, ihuthiana kifumirie kwa Petro. 19Baada ya Herode imkasha na ambhonirewe akabhabhetha bhagheria na akaruma bhabhwaghwe, Akaghenda Uyahudi mpaka kaisaria na iikaa pfwo.20Herode aleghire iding'a kaghu ya bhandu bha Tiro na Sidoni? Bhakaghenda handu hamwi kwakwe bhakaghira bhumbwie na Blasto mghemgheja mghmkia kimetha abaghenje . Kangi bhakalomba fira fthie , kwalia ithanga yabho ligheondorie kijo ifuma kwabhaghemkia. 21Mfiri bhagheubherie Herode agheree thori tabhaghemkia na ikaa hena kipfumbi kyakwe kya mghemkia na akabhabhilia.22Bhandu bhakakabha kelele, "Ili ni irwi ya Rubha nanga thi irwi ya binadamu yo!" 23Kindo kya Ghfla malaika akamkabha, kwalia araghemnikie Rubha bhurwe, akalighwa mitha ngo akapfwa.24Mirakyo kirero kya Rubha kikaleha na ithaa ithaa. 25Baada ya Barnaba na Sauli ikamilisha huduma yabho bhakafuma haya bhakabwia Yerusalemu bhakamuondoa Yohana ingewe rina yakwe yeghirwa ni Marko.

Chapter 13

1Mira luvaha hena ikanitha ya Antokia, ghalegheve vamwi va manabii na vaghefundisha , nile Barnaba ,Simoni (ailaghwa Nigeri). Lukio wa Kirene , manaeni(wavo there wa dhakame wa Herode mrwe wa mkoa ) na Sauli. 2Magheri vakyamtha mndumi na ikuima iya , mbeho mcha akaghamba, nyitengienyi mbarinyi Barnaba na Sauli, vaihire ndima nivailaghirie. 3Hena ikyo ikanisa likinafunge, iteveva, na ivikia mavoko ghavo kaghu ya vandu va, vakavadeka vaghende.4Hena iyko Barnaba na sauli vakamwicha mbeho mcha, vakaghara ielekea Seleukia, ifuma ho vakasafiri baharinyi ielekea kisiwa kya Kipro. 5Magheri vakw mri wa Salami, valetengethe kirero kya Ruva hena mathinagogi gha Vayahudi.Kangi valeke hamwi na Yohana Marko tha mghevatethea wavo.6Vekinaghende hena kisiwa kyoshe mpaka pafo, vakamkolea mudu umwi mthavi, myahudi mghevota wa mongo, irina yakwe nile Bar Yesu. 7Mthavi ii aleshirikiane na liwali Sergio Paulus, mndu aghire kariongo mndu u akamwalika Barnaba na Sauli kwa alekyashigha iichwa kirero kya Ruva. 8Mira Elima uya mthavi(kuyo nivo irima yakwe litafsiriwe) alevakaviie aleshighie imghaluta liwali uya afume hena mwitikijo.9Mira Sauli aileghwe Paulo aleichurirwe ni mbeho mcha ,akalolea nicha. 10Akaghamba, iwe mwana wa ibilisi kuichurwe findo fyoshe fyelembea na ipungukiwa. iwe ku mnzowa kila mburi ya keni . kwalekapho ighaluta njia ta Mndumi, tigholekei nghetha kwairima?11Luvaha lolea ,kuvoko kwa Mdumi kukekaghu yapfo , kangi kwava kipofu, kwavonapho iruva kwa mifiri, mailwi na mma fikaghwa kaghu ya Elimas, akadunga ijunguluke haya akitereva , vandu vameleketha kwa imvwara kuvoko. 12Liwali ekinavone kindo kifumire, akaitikija, kwa luja aleshengechwe kwa mafundisho imhusu mndumi.13Luvaha Paulo na vambwie wakwe vakasafiri mringenyi ifuma Pafo na fakafika Perge hena pmfilia mira Yohana akavara akawia Yerusalemu. 14Paulo na mmbwie wakwe vakasafiri ifuma Perge , vakafika Antiokio ya Pisidia, ipho vakaghunda hena Sinagogi mfiri wa thabato vakaikaa kirombo. 15Ekinathome sheria na vagherota varwe va Sinsgogi alevarumie Vumondo akighamba , veru kolemughire vumondo weviku vandu ikuji ha ghambenyi.16Hena ikyo Paulo akamka akavapungia kuvoko, akaghamba ,vomi iya Israeli na voshe mwamwichwa Ruva, ichwenyi. 17Ruva wa vandu va , vandu va Israeli alevathaghurie vapapa veru na ivaghosha vandu vengi magheri vake ithanga ya Misiri, na kwa kuvoko kwakwe akavutirwa akavathongora bwagha kwakwe. 18Miaka makumi ana alevarimililie hena ngagare.19Ekinakonde mathanga mfungate hena mbai ya kaanani, akavani, vandu veru ithanga urithi wavo. 20Firomo fi fyoshe fifumirie zaidi ya miaka maghana ana na makumi atamu .fikinahirike findofi fyoshe , Ruva akavanika vaamuthi mpaka Samweli nabii.21Fikina fumie fyo ,vandu vakamtereva mangi, niho Ruva akavanika Sauli mwana wa Kishi, mndu wa mbare ya benjamini, ave mangi kwa miaka makumi ana. 22Niho Ruva akinambate hena vumangi, akamvutira Daudi ave mangi wavo .Ni nilekuyo imhudhu, David ang'u Ruva alererie nindemvana.Daudi mwana wa Yese ave mndu anuliriwe ni ngoo yakwa . Angu ahira kila kindo nikifurie.23Ifuma hena lukolo lwa mudu u Ruva aienderie Islael mghekira, Yesu, vundu aleravieihira. 24Ifi fidungie ifumia, ivokea Yesu aranacha, Yohana aledungie itangatha upatitho werumbua mri, kwa vandu vosha va israeli. 25Kangi magheri Yohana akyamahlia ndima yakwe, alererie, mwanjidunganya inyi nii? inyi thiuyanyi, mira ichwenyi, achie nyuma yakwa thainimanyi ishumbulua fyaru fya marende ghakwe.26Veru, vana va lukolo lwa Abraham, na vafaevo maghazi yenyu muchimtatha, Ruva , ni kwa vundu vweru angu mburi yekia irumiwe. 27Kwa vaya varue Yerusalemu na varwe vavo , vammanyire vo neri ukeni, kangi vaumanyirevo vumondovwa varoto vaya vachisomwa hena thabato, hena ikyo valetimithire vumondo vwa varoti kwa imnyamarisha Yesu iphwa.28Hamwi naku vavonirevo thababu njicha kwa kipha kyakwe, valemlombie Petro ammbwaghe. 29Vakinamalie mambo ghosha ghaandikiwe imhuthu we, vakamghata mrinyi vakamrara kaburinyi.30Mira Ruva akamfunya ifunya ifuma kwa ngoma. 31Akavomiwa kwa mifiri nungi kwa vaya vatikane hamwi nawe ifumia Galiyala ighenda Yerusalemu. Vandu luvaha ni vaonwa va vandu.32Hena ikyofuamuendie mburi njicha tiya tevuonwa valenikwe vakaka veru. 33Ruva alevikie thileti kweru, vana vavo, hena kuyo alemfunyire Yesu ifuma kwa ngoma akamphwighira hena moo wakwe mburi nayo ileandikiwe hena izumo ya kavi, uweku mwana wakwa ithanya undeva papa wapho. 34Kangi ihuthu ukeni niku alemfunyire ifuma kwa ngoma, kimecha mwiri wakwe unakondeka, alevevie kwihi, nakuvukia utakatifu na mbovere tujata Daudi.35Kwihi nikomacha gherera na hena mazumo ghengi, kwalekeleapho mtakatifu wapho ivona fiborie. 36Hena ikyo baada ya Daudi ihirira kikundire kya Ruva hena mbare yakwe, akaphwa, akavikwa hamwi na vandie vakwe, kangi alevonire ikondekiwa. 37Mira afunyirwe kwa ngoma ni Ruva avoninirewe ikondekiwa.38Hena ikyo kimanyike kwenyu, Weru ,iiria mnduu, ireghewa ya nzune libirikiwe. 39Henawe kila airikilie ataririwe haki na findo fyoshe fiya sheria ya Musa uraghevanika haki.40Hena ikyo ivenyi vaangalifu hetha kyokiveriwe ni varotikinaghafumia kwenyu. 41Lolienyi imwe,vaghepuutha, kangi murekelia kwa luja niahira ndima hena mifiri yenyu, ndima murairima iirikilia, hata mndu akamuvilia.42Magheri Paulo na Barineba vakenavuke, vandu vakavatereva vagaye firerofi mfiri wa thabato ichie. 43Mkutano wa sinagogi ukinathie, vayahudi vengi vaokokie kyakeni vakamwivaria Paulo na Barnaba,vakagaya navo vakavavikia nzinya vaendee hena neema ya Ruva.44Thabato iivarilie, awihi mri mthima ukathangana iarania kirerokya Ruva. 45Vayahudi vakinasone ibumba vakaghira iding'a vakadunga irera firero fyepinga findo fireriwe ni Paulo kangi vakamkonda.46Mira Paulo na Barnaba vakarera kwa tiri vakaghamba nile muhimu kirerokya Ruva kirerwe idungia kwenyu, kwa luja mwakishukumia kua ifuma kwenyu naikuvoa ku mwastahili mwe ikia ya telele lolienyi fwaghalukia vakiithanga. 47Tha vundu Ruva afuamovie, akighamba afuvikie ifwe tha kilanga kya vaithanga, netha muende ikia kwa pande tosha ta dunia.48Vakiithanga vakinaichwe mburii, vakanuliwa, vakatumbisha kirero kya Ruva, vengi vathaghuriwe kwa ikia ya telele vakarikilia. 49Kirero kya Ruva kikaenea ithanga yoshe.50Mira vayahudi vakavatereva vakufunyire na vaka vaheshima, hamwina varwe va mri. Fyoshefi fikathumikijira matetho gha Paulo na Barnaba vakavakumba bwang'a ya miyaka ya mri. 51Mira Paulo na Barnaba kiluli kya marende ghavo. Kangi vakaghenda hena mri wa ikonia. 52Na vaghufundishwa vakaichuwa imuhiwa na mbeho mcha.

Chapter 14

1Hakafumia voshi ya ikomio ku Paulo na Barnaba valeingirie voshi ya thinagogi ya Vayahudi vakagaya kwa njia eyo ikundi irwe ya vandu Vayahudi na Vayunani vakairikilia. 2Mira Vayahudi varaghireshima vakavathunukijira kariongo vakithanga na ivagosha vave vavichwa kwa vandu.3Hena ikyo valeikeepho kwa muda mwacha,vakigaya kwa tiri kwa nguju ta Mndumi, kunu vakifunya uthubutiho ihuthu mhiri ya neema yakwe. Alehirire kwihi kwa ifunya vitande na firumo fihirwe kwa mavoko gha Paulo na Barnaba. 4Mira eneo irwe ya mrilikagha vanyika , vatare va vandu baleke hamwi na mitume5Magheri vakithanga na Vayahudi vakina vagheshe ivashawishi varwe vavo ivahirira uvichwa na ivakava maghwe Paulo na Barnaba. 6Vakaimanya mburiyo vakavichilia hena mri wa Likonia ,Listr na Derbe, na maeneo ghajungulikie haya. 7Na ipho vakabirikia kirero kya Ruva.8ipho listra haleghire mndu umwi alekeho , aleghire we nguju marende ghakwe , ndenyi kwa me wakwe , anairima weiivara. 9Mndu akaichwa Paulo akyarera Paulo akamdukia mitho , akavona aghire miirikilie yenurwa. 10Hena ikyo akanera motyia yakwe kwa nzinya kwa mareghepho, mndu uya akatola kaghu akadunga iivara.11ibumba likinavone kyoakihirire Paulo, vakalonza vakaghamba kwa ligha ya Kilikaonio, mirungu indefugharia kwa fwanyanyi ya kibinadamu. 12Vakamwilagha Brnaba "Zeu" na Paulo"Herme ang'u nlomghevera mrwe. 13Kuhani wa Zeu, uya ihrkalu yakwe lilekebwanga ya mri, aleendie ngumbe ya njaghu na nyungu ya maova mpaka hena mlango wa mri, wee na ibumba valeshighie ifunya itathi.14Mira vagherumwa Barnaba na Paulo , vakinaichwe, vakarandua nguvo tavo fia vakaghenda bwang'a hena ibumba vakyafugha. 15Vakyaghamba, imwe hamki mwa hira findo fi? naifwe fuvandu fughire ikuichwa thaimwe, fwamuendie mburi njicha hena mughaluke mufume hena findofi firovie mumuivarie Ruva akena moo, avumbie kaghu kwa Ruva na matyanya na eve , na kila kindo kikeho. 16Hena magheri ghairie alevairikilie vangoma ighenda hena njia tavo voka.17Mira hatakuyo, avukiewe heraghire mmondo, hena ikyo ahirire kicha akavaghavia mwera ifuma kaghu kwa Ruva magheri gha fijo, akivaichura ngoo tavo fijo na inudiwa. 18Hata kwa firerofi Paulo na Barnaba kwa vwathi vakaleghea imbumba ivafunyira matathi.19Mira vamwi va vayahudi ifuma antokia na ikomio valechie ighelunukija ibumba , vakamkava Paulo nawe, vakambulila mpaka bwang'a ya mri vakimayanya kuandemphwa. 20Hena ikyo vaghefundichwa awihi havo, akavukia, vakaingia mrinyi , mfiri wa kavi, akaghenda Derbe na Barnaba.21Niho ekinaloshe kirero kya Ruva hena mri uya, akavaghosha vaghefundishwa vengi , vakaviwia listra mpaka ikoniamu mpaka Antiokia. 22Vakaendelea idindisha nafusita vaghefundishwa na idindishwa ngoo iendelea hena mwitikijo, akaghamba Lathima fuingier hena vumangi vwa Ruva henaiiria hena iilathwa vwathi mnu.23Vekinavaten kwa ajili ya vaghothi va kila ibumba ya vairikilie vakiva vakyatereva na ikuima iya ,vakavabithi kwa mndumi , uya vamwirikilie. 24Niho vakairia Pisidia, vakafika Pamfilia. 25Magheri vakinarere firero ipho Perge, vakaghara ighende atalia. 26Ifumapho vakakupa meli mpaka Antiokia ang'uvalekufunyire kwa neema ta Ruva , kwa mburi ya ndima iyaveyo vamalilie.27vakinefike ipho Antokia, vakava vunganya handu hamwi, vakafunya mburi ya findo Ruva ahirire kwavo, na vundu avarughu lilie mlango wa miirikilie kwa vandu va kiithanga. 28Valeikee muda mwacha na vaghefundishwa.

Chapter 15

1Vandu vatare valegharie ifuma uyahudi ivalosha vavo, vakighamba Musa, mwairima mweikirwa. 2Kigheri Paulo na Barnaba valeghire ilwa na ibishanya hamwi navo, vavovakarumbua ku Paulo na Barnaba na vengi vatare vaghende Yerusalemu kwa vagherumwa na vaghothi kwa mburi ya klombo iki.3Hena ikyo irumwa yavo na ikanisa , vakaivia Foinike na Samaria vakienetha ighalutwa madunganyo kwa vakithanga, vakaende inuliwa irwe kwa vavo voshe. 4Vakinache Yerusalemu, valekaribishirwe ni kanisa na vagherumwa na vaghothi, vakafunya mburi ya findo fyoshe Ruva ahivire navo5Mira vandu valive, valeke hena ibumba ya vafarisayo, vakamka vakaghomba , ni kicha ivarina na ivaghosha vavware maamoro gha Musa. 6Henaikyo vagherumwa hamwi na vaghothi vakamka kimwi idunganya mburi ii.7Vekinajadiliane muda mwacha Petro akamka irera navo, Vandu veru michi ku igheri icha luirie Ruva alethgaghurie maghri yenyu, ku kwa mumu wakwa vakiithanga vaichwe kirero kya Ruva , na iirikilia. 8Ruva aichi ngoo, akyashuhudia kwavo, akyavanika mbeho mcha , thavandu ahirire kweru. 9Na ichemba itofautiana yeru avo, akichemba ngoo thavo njicha kwa miirikilie.10Hena iyko hamki mwamghesha Ruva, ku mivike mira kaghu ya nzingo ta vaghefundishwa, kindo vapapa veru hata ifwe furairiimie ivwariliwa? 11Mira fuirikilie fwakirwa kwa neema tna mndumi Yesu vundu valekei.12ibumba yoshe liletirie likya mwaramia Barnaba na Paulo mgheri vakyafunya mburi ya fitende na firumo, fya Ruva ahiririe hamwi navo maghsri ya vandu vakiithanga.13Vakinaleke irera Yakobo akaghita akghomba, vandu vakwa vakwa njiira nienyi. 14Simioni areie vundu kuvoka Ruva kwa neema alevathaidirie vakii thanga na tha avoninire iiria kwavo vandu kwa irina yakwe.15Firero fya manabii fyairikiana na kindoki vundu kiandikiwe . 16Findo fikmiira na vwia he igheagha ifuru ya Daudi , litenyike, nalivalira kangi naphwaghiri ikondeka yakwe. 17Netha vandu vareghue vamshighe mndumi, hamwi na vandu va kiithanga vaileghwe kwa irina yakwa. 18Kwihi vundu arerie mdumi alehirire findofi fimanyikie ifuma igheri yavoka toka kala.19Hena ikyo, marungeghakwa ni ku funavanika vwathi vandu vakiithanga vakyanighalukia Ruva. 20Mira fuandike kwavo ku vaikalianw kuwa naikondeka ya finyago, tamaa ta uasherati na fidomiwa ,na dhakame . 21Ifuma hena mbare haghire vandu kila mri vaghebirikira na imthoma Musa hena mathinagogi kila thabato.22Henaikyo kikamanyika ku kindevanulitha mitume na vaghothi, hamwi na ikanitha yoshe inithaghua Yuda ailaghwa Barnaba, na thila , vaya nilevarwe vaikanitha ,vakavarume Antokia hamwi na Paulo na Barnaba. 23Valeandikie kwihi, mitume, vaghothi na vandu veru kwa vandu vakiithanga vake Antiokia,shamu na kilikia, salamu.24Vulechue ku vandu valive, furavanikie maamorogho, valefumie kweru kangi vakaililisha kwa firero fyaende vwathi hena madunganyo ghenyu. 25Hena ikyo kindevonekana ni kicha kweru voshe ithaghua vandu naivaruma kwenyu hamwi na vambwie veru Barnaba na Paulo. 26Vandu varetere maisha ghavo kwa mburi ya mndumi Yesu Kristo.27Hena ikyo fundemruma Yuda na Sila vavavia findo ifyo ifyo. 28Kwa luja kilevonikie nikicha iirika kaghu yenyu nyigho mirwe, ikala mambogha gha lathima . 29Ku mughalike ifuma henafindo fifunyirwekwa finyago thakame,findofidomiwe na uasherati, kole mukakuvika kuwa kwihi kyaka kicha kwenyu. ikeenyi mboa,30Hena iyo , vekagharia vekagharia Antiokia , vanavike handu hamwi ibumba vakafunyira barua. 31Magheri vakyaithoma , vakamu liwa kwa mburi yeichurwa ngoonyi. 32Yuda na Sila na manabii, vakavadidisha ngoo tevo kwa firero fingi na ivanika nzinya.33Vekinaikae magheri ipho vakaghavanyishwa kwa mborere ifuma kwa vandu vaya valevarumie. 34(Mira kikavonekana ku ni kicha sila areghwe ipho). 35Mira Paulo na vengi valeikee Antiokia hamwi na vandu vengi vakyafundisha na ibirikira kirero kya Mndumi.36Niho mifiri ikinaire Paulo akaveva na Barnaba, fuvwienyi luvaha fughevakusha veru hena kila mri fubirikilie kirero kya Mdumi, netha fuvavone vundu vakei. 37Barnaba aleshighie imwondea hamwi navo Yohana ailaghwa Marko. 38Mira Paulo akadunganya thikichikyo imuondoa Marko, aleveghiwepho Pamfilia araendelerie navo ndima .39Niho iho hakafumia ikelana irwe hena ikyo vakaghavanyika Barnaba akmwondoa Mariko vakaghenda nawe kwa meli mpaka Kipro. 40Mira Paulo akamthaghua Sila vakavuka , vekina vwaranithwe ni vandu mbonea yab Ruva. 41Akaghenda iiria shamu na kilikia akya didisha makanitha.

Chapter 16

1Kangi Paulo akina Derbe na Lystra, lolea haya haleghire mghefundishwa ailaghwa Timotheo ni mthoro aghiriwe ni mthoro aghiriwe ni mka wa Kiyahudi kangi ni mwamini na ndie wakwe ni mgiriki. 2Vandu va listra na ikonia vakamfunyira ushuhuda mcha. 3Paulo akamshagha aghende ndambo nawe .Hena ikyo akamwondoa akamrina kwa desturi ya Vayahudi voshe valekepho ang'u voshe vamwiichi ku andie wakwe ni mgiriki.4Wakati vakyaghenda vakaira hena mri vakafunya maagitho kwa makanitha netha vaghavware maagitho gho ghaleandikiwe ni mitume na vaghothi ipho Yerusalemu. 5Hena ikyo makanitha ghakaumarishwa hena miirikilie na vaikilie vakaongereka kwa itaro kila mfivi.6Paulo na varwee vakaghenda Firigia na Galatia, ang'u mbeho mche wa Ruva avlegherie ibirikira kirero kya Ruva ipho hena ijimbo ya Asia. 7Vakinafike awihi na Misua, valeshighie ighenda Bithinia, mira mbeho mcha wa Yesu akavaleghea. 8Hena ikyo vakaira Misia, vakacha mpaka rari wa Troa.9Ndovo tikamfumia Paulo kio ghaleghire mndu wa Makedonia amki, akmwilagha akemmbie njo fumtethie kunu Makedonia. 10Paulo akinavone ndovo, fia fukakurae ighenda Makedonia , akimanya ku Ruva afuileghe fughende ighevabirikira kirero kya Ruva.11Hena ikyo fukavuka ifuma Troa fukaghende moja kwa moja Samothrake,namfiri uivuririe fukafika mri wa Neopoli. 12Ifuma ho fukaghenda Filipi ang'u mri umwi wa Makedonia mri umenyikie hena Wilaya na utawala wa Kirumi kangi fukaikaa mifiri milive. 13Mfiri wa Thabato, fukaghenda bwang'a ya hefumia kwa njia ya mfo, handu firagheichi ku haghira handu hatereva Ruva .Fukaikaa kirombo fukagaya na vandu va kike vachie handu hamwi.14Mndu wa kika umwi ailaghwa Lidia, mghekumba zambarau,ifuma hena mri wa Tiatira , achimtatha Ruva ,akafuirania. Mndumi akamraghulia ngoo yakwe akavwarilia firero fireriwe ni Paulo. 15Ekinapatithwe we na nyumba yakwe yoshe , akafutereva akaghamba, kole mundenyivona inyi ni mwaminifu kwa Ruva, namtereva muingie mukae kwakwa, akafutereva mnu.16Kikava ku, fukighenda handu hagheterevea Ruva, mphu umwi aleghire ipepo yemanya akathangana na ifwe Alemwenderie mndu mi wakwe faida ndue kwa ilefia. 17Mkau akamwivaria Paulo hamwi na ifwe akyakava kilonzo akyaghamba vanduva vakyumi ni vandima va Ruva uya aghire nzinya, vakya mutangathia imwe mburi ya kila. 18Alehirire kuyo mifiri mingi, mira Paulo akiva akathirishwe ni kitendo kyo, akaghaluka nyuma akalivia ipepo,"Nakukemea hena irina ya Yesu ufume ndeni kwakwe" nayo likafuma fiafia likamra .19Vandumi vakwe vakinavone kuitazamio ya faida yavo lindevuka, vakavavwara Paulo na Sila vakavabulula ufuva mothia ya vaghire mamlaka. 20Vekinavafite kwa makuhani vakaghamba, vandu va vakyumi ni vayahudi kangi vande thebebisha fujo ndue hena mri weru. 21Vakyafundisha findo fiya firakehena ifwe ifivwara kana ifiivaria tha Varumi.22Ibumba likavavakilia uvachwa Paulo na Sila, mahakimu vakarandue nguvotevo vakatifunya kangi vakaamora vashoshwe dhota. 23Vekinavashashe dhata nyingi, vakava kumba jela , vakaa mora vashikari va jela vavrie nicha. 24Vekinaghuhie amri yo, mshikari wa jela akavakumba hena chumba cha voshi ya jela akavaphunga marende ghambo hena handu avavikie.25Magheri gha kio maghari, Paulo na Sila vakakava vakyatereva Ruva ,kunu vafungwa vengi vakya vairania. 26Fiafia hakafumia kididimo kirwe misingi ya jela ikakuchwa, milango ya jela ikarughuka, kangi minyororo yoshe ya vafungwa ikaleghela.27Mgheria jela akavukia ifuma marionyi, akavona milango yoshe ya jela irughuliwe ,akaondoa ipaya yakwe ang'u alechue akuvwaghe, ang'u alechue alekyafikiri ku, vafungwa voshe vatetorokung'u. 28Mira Paulo akawnza kwa nzinya akaghamba, kunakuvwagha ang'u voshe hendu ha.29Mgheria jela akalomba taa tiendwe,akakingia voshi jela fia akyadedema na iovoha, akavaghwia Paulo na Sila. 30Akavafunya bwang'a ya jela aghamba , vaheshimiwa nivike kwiya kimecha mirime ikia? 31Navo vakammbia, mwirikie Mndumi Yesu naiwe kwakia hamwi nanyuma yapho.32Valererie kirero kya Mndumi kwakwe ,handu hamwi na vanduvoshe va nyumba yakwe . 33Mgheria jela akavaondoa kio kuja akavathamba handu vaumirie we hamwina vaya va kenyi kwakwe vakapatethwa ihoiho. 34Akavaende Paulo na Sila kenyi kwakwe akavanika kijo, akanuliwa hamwi na vandu va kenyi kwakwe ang'u vandemwivikilia Ruva.35Hakina fike mthaheri, mahakimu vakaruma vumondo kwa mgheria jela vakighamba " valekelie vandu vaya vaghende". 36Mgheria jela akammbia Paulo mburi ya firefyo ku, Mahakimu valerumie vumondo ku nimlekelie muvuke, hena ikyo fumenyi bwang'a mughende kwa mborere.37Mira Paulo, akavavia, valefukavie itangenyi, vandu ambepo ni varumi bila ifuhukumu kangi vakavona vafukumbe jela, halafu luvaha vakyashigha ifufunya kwa mbitho? Hai, kikavekyo, vo voka vache vafufunye handu ha. 38Vagheria vakavomanyisha mahakimu mburiiyo, mahakimu vakaovosha mnu haya vekinamanye ku Paulo na Sila nivarumi. 39Mahakimu vakacha, ivatereva vafume, vakinavafunye bwang'a ya jela ,vamloma Paulo na Sila vafume bwang'a ya mri wavo40Hena ikyo Paulo na Sila vakafuma bwang'a ya jela vakacha kenyi kwa Lidia . Paulo na Sila vakinavone vavo, vakavadindisha ngoo niho vakafuma hena mri tho.

Chapter 17

1Na vekinaire hena miri ya Ampifoli na Apolonia, vakacha mpaka mri wa Thesalonike na ipfo haleghire isinagogi ya vayahudi. 2Thafundu nghe kawaida ya Paulo, aleghendie kwavo na kwa muda wa mifiri iraru ya Thabato, alekyajadiliana navo hena mburi ya fiya fiandikiwe.3Alekyavarughulia fiya viandikiwe na ivavilia iku, kighemtarire Kristo alithwe vwathi na kangi ifufuka he ifuma kwa ngoma . Akavavia, "Yesu iu nghewe ninamuvia mburi tdhakwe niwe Kristo. 4Vengi hena Vayahudi vakairikilia na ivwarana na Paulo na Sila hamwi na vagiriki vamworohie Ruva, vandu va kika vengi vamfurie Ruva na ibumba irwe iya vandu.5Mira hena Vayahudi vavamwirikilie, vaichne kiru vakaghenda kilema vakaondoa hena vandu vavichnea, vakavunganya hamwi vandu vengi na vakavulugha mri na vakaivaria nyumba ya Yasoni netha vamvwane Paulo na Sila iku vavaende kwa vandu na va mri. 6Mira vekinavavnre, vakambulula Yasoni na vambwie vengi vakavatika kwa varwe va mri kunu vakibochoka "vomi va nghevo vandeghalutdha ihanga vandecha hena kunu kweru. 7Vomi va vakaribishirwe ni Yasoni vakyakonda sheria ya Kaisari, vakyaghamba iku vai haghire mangi ungi nchiilaghwa Yesu"8Umati na varwe va mri vekinaichwe findo fyo, vakaigiwa ni mnekoneko. 9Vekinamalie imwondolea Yasoni na varwee hela ya ipato, vakavalekela.10Kuo kiya vambwie vakamruma Paulo na Sila Beroya . Vekinafike kwia vakaghenda hena sinagogi iya vayahudi. 11Vandu va nile vecha mnu ikela vaya va Thesalonike, ang'u vo valeghire utayari weghukia kirero kwa akili tdhavo, na ishigha imanya maandiko kila mfiri, netha vavone iku virero fyo fireriwe nifo. 12Hena ikyo vengi hena vo vakairikilia, ni hamwi na aka va kigiriki vaghire shima na vomi vengi.13Mira Vayahudi va Thesalonike vakinamanye iku Paulo akyabirikira kirero kya Ruva ipfo Beroya naho, vakaghenda na ipfo vakafilia na ivulugha vandu. 14Vambwie vakamtika Paulo fia fia iiria mira Sila na Timotheo vakareghwa haya. 15Vambwie vaya valemtikie Paulo valeghendie nawe mpaka Athene, vakinamrwe Paulo ipfo, vakaghuhia iamoro ifuma kwakwe iku Sila na Timotheo vache kwakwe fia fia.16Igheri akivarera kwia Athene, ngoo yakwe ikavihiwa mnu fundu mri nichue ngoma nyingi. 17Hena ikyo akava akigaya hena sinagogi na Vayahudi vaghemfuna Ruva na hena vaya achidthanga, navo kila mfiri kilema.18Mira vanafalsafa mata va Vaepikureo na vastoiko vakahindikiana .Na vengi vakaghamba "ni iki akyarera muanake u? vengi vakaghamba ku " kikyarora hu akyaghanya mburi tdha ngoma njighenyi," ang'u akyarera mburi tdha Yesu na ivuka.19Vakamvwara Paulo na imwende Areopafo, vakaghamba, "Fwairima imanya mburi tdha mbai kukwatdhirera? 20Ang'u kukwaende mburi mbai hena marwi gheru. Hena ikyo fufuashigha ku findo fi fighire maana njiki?" 21(Vang'u vandu voshe na Athene hamwi na vaghenyi vakeho vachikao igaya na iiramia mambo mahya)22Hena ikyo Paulo akamka mgheri ya vandu va Areopafo , akaghamba " Imwe vandu va Athene, nimuvoni iku mu vandu mufirie dini mnu. 23Ang'u hena iira-ira yakwe na ilola findo fyenyu fyadini, ndevona firero fiandikwe hena matdhabahu ghenyu ghamwi "KWA RUVA ARAMANYIKIE".ni kwio ng'u, itho mumwanamtatha mramwichi, niwe ninamvia mburi tdhakwe.24Ruva avumbie ithanga na findo fyoshe fike voshi, kwaku ni Mndumiwa kaghu na mbai airimawe iikaa hena mahekalu ghachembiwe kwa mavoko. 25Kangi achighirirwawe ni mavoko gha vandu tha ku akyashigha kindo kwavo ,ang'u we weka niwe achinika vandu ikia na ithamitha na findo fingi fyioshe.26Tiria kwa mndu umwi, achembie mbare tdhoshe tdha vandu vake hena kyamu kya ithanga na akavavikia mgheri na myaka ya handu varwe. 27Hena ikyo vakyashighwa imkasha Ruva na kikiva vamfikie na imvona , na ni keni akekua we na kila umwi weru.28Kwakwe fufwaikaa, fufwaghenda na ighira moo weru, Tha fundu mghandika nyimbo wenyu umwi aandikie,"fughiriwe miwe". 29Hena ikyo, kolr ifwe fughiriwe na Ruva , kivaiekyo idunganya iku vumungu ni tha dhahabu, kama shaba kana maghwe, kindo kishemiwe lenea vufundi na madunganyo gha vandu30Hena ikyo, Ruva aletdhirie igheri huja ya vafire mira hivaha akyalathimisha vandu voshe kila handu vaghaluke. 31Nikyo avikie mfiri achechila ithanga kwa kityea iiria hena mndu amthaghurie. Ruva alerorere kweri ya mndu tho kwa kila mndu, haya akinamfunye hena vandu vapfwie.32Na vandu va Athene vakinaichwe mburi yavutdhwa mndu apfwie, mata vakamduha Paulo, mira veve vakaghamba ,"Fwachekuiraniahe hena mburi" 33Ikyo kikiaaire, Paulo akavara. 34Mira vandu vengi vakavwarama nawe vakamwirikia,tha Deonisio Mwareopago, na mka ailaphwa Damari na vengi.

Chapter 18

1Findofyo fikinahike, Paulo akavuka, Athene ighenda korinto. 2Ipfo akamvona Myahudi ailaghwa Akwila, mndu wa mbare ya Ponto, we na mka wakwe ailaghwa Prisila valechie ifuma ipfo Itaha, kwaku Klaudia aleamorie ku Vayahudi voshe vavuke Roma; Paulo akacha kwavo; 3Paulo akaikaa na ihira ndima navo kwaku weachihira ndima ifwenene na yavo.Vo niile vagheehemba mahema.4Paulo akavikiana navo mrwe ipfo hena Sinagogi kila mfiri wa Sabato akavaghomoa Vayahudi na vagiriki. 5Mira Sila na Timotheo vekinache ifuma Makedonia, Paulo akashukumwa ni mbeho mcha ighamba vuonwa ku Yesu niwe Kristo. 6Igheri Vayahudi vakyakanania na imberesha, Paulo akakung'unda kandhu yakwe Mothiya yevo, na ivavia, "Ndhakame yenyu na ive kaghu ya mirwe yenyu mwaka, inyi Laghire kyo nalahwa nyi. idunga luvaha ina ipfo mothia , na vaivaria vamathanga.7Hena ikyo akavuka haya akaghenda hena nyumba ya Tito Yusto. Mndu amwirikilie Ruva. Nyumba yakwe ike haghwihi na sinagogi. 8Krispo, mrwe na sinagogi hamwi na vandu na kenyi yakwe vakamwirikilia Mndumi. Vandu vengi va Korintho vamchne Paulo akirera vakairikia na ipatithwa.9Mndumia akafufumyirira hena ndoro akamvia, "Kunaovoha, mira rera na kunatdhia. 10Kwa ku inyi mike na iwe na haghire wowoshe ngera ikuvika kindo kivichwa, ang'u nighire vandu vengi hena mri u". 11Paulo akaikaa ipo kwa igheri ya mwaka umwi na miri mtandatu akyafundishe kirero kya Ruva maghari yavo.12Mira Galio akinavikwe mnjanvia wa Akaya, Vayahudi vakamka handu hanwi imghaluka Paulo na imtika mothya ya kipfumbi kyerumbulia, 13vakighamba , mndu u akyaghomoa vandu vamwirikilie Ruva kinyume kya sheria"14Igheri Paulo akyashigha irera, irera Gaho akavavia Vayahudi "Imwe Vayahudi kole nkhee ikotha kana ikonda kigheva kiirikiliwe ivashughulikia. 15Mira kwaku ni kwa vundu vwa maswali ghakyahusu firero na marina na sheria tdhenyu basi hukumunyi imwe mweka . Inyi nthashighanyi iva mnyama hena mburi ya findo fyo".16Gallio akavaamona iku vavuke mothya ya kipfumbi kya kya vunjama. 17Hena ikyo vakamvwara Sosthene mrwe wa sinagogi, vakamkava mothya ya kipfumbi kya mnjama. Mira Galio aravone ikyo vahiririre iku ni kindo.18Ekinaikae haya igheri yacha ,Paulo akavara vambwie akaghenda na meli Siria hamwi na Prisila na Akwila . Aranavuka bandarini, akahaa njwii thdakwe kwaku alelighie mma ku ava mnadhiri. 19Vekinafike Efeso, Paulo akamra Prisila na Akwila haya, mira we weka akaingia hena sinagogi na igaya na Vayahudi.20Vekinamvie Paulo iku aikae navo muda mwacha, we akalegha. 21Mira akavuka kwavo, akavavia, "Naghevwia he kwenyu kole nivo vundu Ruva afurie. Niho akavuka kwa meli ifuma Efeso.22Paulo ekinaghare Kaisaria akakwea ighenda ighererea kanisa iya Yerusalemu niho akaghara kwa thinyi hena kanisa ya Antiokia. 23Ekinaikae haya igheri idu Paulo akavuka na iiria Galatia na Frigia na ivavikia ikuji valoshwa voshe.24Myahudi umwi aduilaghwa Apolo aghiliriwe ipfo Alexandria, alechie Efeso. Ekagharie hena irera na mndu aichi maandiko. 25Apolo alelehirie hena michejire ya Mndumi.Kwa vundu aleghire irumwa ni ngoo, alechirera na ilosha mkweri mburi ya Yesu, mira aleichi du upatitho wa Yohana. 26Apolo akadunga igaya kwa mbuti hena hekalu. Mira Prisila na Akwila vekina mwiichwe, vakachemba vumbwie nawe vakamvilia njia tdha Ruva tdhaghelekie.27Ekinashighe ivuka aghende Akaya ,ambwie vakamvikia ndhinya na vakamwandikia barua kwa valoshe vake Akaya kimecha vairime imghumbia. Ekinafike kwa mbonea avathashire mnu vaya vairikilie. 28Kwa nguju thdkwe na ikaghea yakwe, Apolo alevakelele Vayahudi mothya ya vandu akirora iiria maandiko Yesu niwe Kristo.

Chapter 19

1Kikava ku apolo akeri Korintho, Paulo akairia mafundu gha kaghu ifika hena mri wa Efeso na akakolea valosha vafare. 2Paulo akavavia "Nhii, mnghihiriemwe mbeho Mcha mkinairikilie?" Vakamvia, Hai, fwemiichwe fwe heri mburi ya Mbeho Mcha" .3Paulo akaghamba, "luvaha lee imwe mupatithirwe kwia?" Vakaghamba "Hena upatitho wa Yohana " 4Hena ikyo Paulo akaghaluka tdha, "Yohana alepatithire kwa upatitho wa toba , akavavia vandu vaya iku kyavatara imwirikilia uya achie baada yake , nghewe Yesu".5Vandu vekinaichwe mburi ni vakapatithwe hena rina ya Mndumi Yesu. 6Na ikava Paulo akinavavikie mavoko kaghu yavo mbeho mcha akavachia kaghu yevo na vakadungha irera kwa firerie na irota . 7Itaro yavo valeke vandu va kyumi vafika ikumi na vavi.8Paulo akaghenda hena sinagogi akerere kwa nguju igheri ya mri ireru.Alelekyathongole . mgayo na ivaghomoa vandu hena mburi ga vamanyi vnea Ruva. 9Mira vayahudi vengi vakakufakakasha na varakundue vakadunga ivera uvichwa ihusu njia ya Kristo mothya ya huvungaano .Paulo akalekana navo akavatethia vaya vandemwirikilia kua navo. Nawe akadunga irera kila mfiri hena ukumbi wa Tirano. 10Iki kikaendelea kwa miaka ivi, hena ikyo voshe valerue hena Asia vakaichwaa kirero kya Mndumi, voshe Vayahudi na Vayunani.11Ruva alekyahira mihiro mirwa kwa mavoko gha Paulo, 12iku hata vawaji valenurwa ,na mbeho mbepo tdhikafunywa na vakinaondue anjifu na nguvo tdhifumie hena mwiri wa Paulo13Mira haleghire Vayahudi vachipunga mbepo valekyaghenda ndambo iiria handu ho, vakava vakuyalitumia rina iya Yesu kwa matumizi ghavo voka , vakivavia vaya varwerwe ni mbepo chafu; Vakighamba , "Ninamuamora hena rina ya Yesu nghewe Paulo akyamubirikira". 14Vahire kwio nile vana mfungate va kuhani mrwe wa Kiyahudi, milaghwe Skewa.15Mbeho vachafu vakavaghelutdha, Yesu nimwiichi,na Paulo nimwiichi; mira mu ko i? 16Mbepo uya mchafu voshi ya mndu. akavatolea vaghepunga mbepo akavakela nguju na ivakava. Niho vakaricha ifuma hena nyuma iya vakwe ruhu na vanmithirwe. 17Kindo kimanyika kwa voshe Vyahudi na Wayunani,nghevo verue Efeso. Vakaingiwa na vovosha mru na rina ya mndu umwi likivikiwa shia ikela.18Kangi vengi va vaya vairikilie vakacha na ivngame vakighamba mihiro mivichwa vahirire. 19Vengi valekyahira vughanga vakavunganya fitabu fya fyavo, vakafikea mothya ya kila mndu .Igheri vakifara vughuri vwa fitaba fyo nile virumbue hamsini elfu fya petha. 20Hena ikyo kirero kya Mndumi kikatita mnu kila handu kwa ndhinya.21Paulo ekinamalie ndima yakwe kwia Efeso, mbeho akamthongolea ighenda Yerusalemu iiria makedonia na Akaya, Akaghamba",Namighefika phfo, kyanjitara ni vone na Rumi " 22Paulo akavarume vaghemwivaria vakwe vavi vaghnde Makedonia , Timotheo na Erasto nghevo valechi mtasha. Mira we weka akareghwa kandu Asia.23Igheri yo halafumire mwuhigho mrwe ipfo Efeso vandu vwa Njia yo. 24Mtdhana umwi achiilaghwa Demetrio, Nghewe alechichemba thanamu tdha petha tdha ngoma Daima aleenderie vaghechemba findo vughuri vurwe. 25Hena ikyo akavunganya vaghechemba findo vo akavavia , "Yeronyi muichi iku vughuri vu fuchiingira petha fwaa.26Mundevona na iichwa iku thina Efeso du lo mira haghwihi Asia Yoshe, Paulo u lee akyavalemba na ivaghalutdha vandu vengi . Akyaghamba iku haghireho ngoma ichichembwa kwa mavoko . 27Thi ku vughuri vweru vwaleghwa du mira na nyumba ya ngame ndue ya kika Diana adahwa kangi airima iretdha vurwe vwakwe nghewe Asia na ithanga yoshe lichimtatha".28Vakinaichwe kwio, vakakwewa ni iding'a vakakava ngunga vakaghamba iku, Diana wa Vaefeso ni mrwe ". 29Mri woshe ukaichua mwulugho na vandu voshe vakaricha vakaingia hena nyumba ya midetho , Aristariko vafumie Makedonia.30Paulo alechue aingie maghari ya vandu mira valoshi vakamringilia. 31Na kangi maofisa vengi va mkoa wa Asia ngheve vambwie vakwe vakamrumira mburi kwa ntdhinya imlomba ku anaingia hena nyumba ya uvichetho . 32Vengi valekyaghamba kwii na vengi kwio kwa ku vandu voshe vandelilika . Vengi varamanyi iku haniiki vavevarilie33Vayahudi vakafunya Iskanda bwang'a maghari ya vandu vakamkwera kaghu mothya ya vandu.Iskanda akavutdhira kuvoko kwakwe , ivakonya vandu. 34Mira vekinamanyi ku we ni Myahudi,voshe vakakava ngunga kwa irwi limwi kwa thaa ivi, Diana miwe mrwe kwa vaefeso".35Karani wa mri akinavie vandu vatdhie, akavavia ku, "Imwe vomi va efeso , ni i araichi ku mri n wa Efeso ni mgheria hekalu ya Diana mrwe na picha iya ilegwihire ifuma kaghu? 36Vonenyinku lee findo fi fyava fyo, fwashighwa futdhie na munaira kyokyoshe kwa fiafia. 37Ang'u muileghe vandu va iha kitala na vaivie findo fya hekalu neri vamwiimbilie vo Ngoma yeru ndue ya kika38Hena ikyo kkole Demetrio na vaghechemba findo varwee lee vakyavalavia kindo kyo kyoshe, fitala fikeho na nalao vakeho. Na vavashtake kitalenyi. 39Mira kole iwee haghire kyo kingi kukwashigha kitarire findo fingi fyachererwa hena chila. 40Ni keni iku fuke hena hatari yeshaghwa hena mwuhughiko u wa ithanya. Haghire kivaie hena mwuhughiko u ho, na fwache ghirafwe ntdhuinya yefirerea. 41Akinawerere findo fyo, akavatharara vaghevungana

Chapter 20

1Vulughu ikinathie akavailagha uaghefundishwa na ivadindisha. Nho ilaghanya akavuka ighenda Makedonia . 2Nawe ekinamalie iirilia mikoa yo akivadindisha vairikilie, akainhgia Uyunani. 3Ekinaikae haya mri iraru njama tdhikaphumwa kwakwe, ni vayahudi kigheri akikuvika nicha isafiri iiria baharinyi akighenda Shamu, hena ikyo akamua avwie airie Makedonia.4Valeghendie nawe mpaka Asia ni sapafro, mwana wa Prho ifuma Berea ,Aristariko na Sekundo, voshe ifuma vairikilie vaVathisalonike, Gayo wa Derbe, Timotheo, Tikiko na Trofimo ifuma Asia. 5Mira vandu va valethongorieng'u na valekyafuvera kwiya Troa. 6Iiria Bahari ifuma Filipi mifiri ya mikate iranachacha ikinaire, hena mifiri itamu fukavafikia ipfro Troa .Fukaikaa ipfo mifiri mfungate7Na mfiri wevoka juma lia fulevungewe hamwi netha fubandue mkate, Paulo akagaya na Vairikilie. Alekyapanga ivuka ngama yakwe, hena kwio akathika igaya mpaka kio maghari . 8Haleghire taa nyingi hena kyumba kya kaghu, ngheho fulethengene hamwi9Haleghira mwirika umwi achilaghwa ntiko , iu aleikee hena idirisha kigheri Paulo akyafundisha kwa muda mwacha . akavwarwa ni mario akaghwa mbai ifuma ghorofa ya kararu.Akadodolwa apfwie. 10Mira Paulo akaghara mbai, akakughola we weka kaghu yakwe, akamshushutia . Niho ikarera, "Munapfwa ngoo, kwa iku akei"11Niho akakwea Ghorofani, akabandua mkate, akaya . ekinagaye navo kigheri kyacha mpaka makunda icha akavuaka. 12Vakamwende nlwirika uya akei, vakanuliwa mnu.13Ifwe fweka fulethongorie mothya ya Paulo kwa meli na fukaghenda Aso, ngheho fulepangie imwondoa Paulo iho iki nikyowe weka alekyashigha ihira , ang'u alepangie iiria bara. 14Ekinafufikie ipfo Aso, fukampakia hena meli fukaghenda Mitilene.15Niho ifwe fukatka ifuma pfo, na mfiri wa kavi fukafika ughongo Iwa kavi Iwa kisiwa kya Kio. Mfiri waivaria fukafika kisima kya Samo, na ngama yakwe fukafikia mri wa Mileto. 16Ang'u nkyo Paulo alerumburie isafiri uria Efeso, netha anatumia kigheri kyokyoshe hena Asia, kwa ku aleghire haraka ifika Yerusalemu fia vundu vwa ngathu ya Pentekoste , kole kilekyava we ihira kwio.17Ifuma Mileto, akaruma vandu ipfo Efeso na akavailagha vaghoshi va Kanitha. 18Vekinafike kwakwe, akavavia, Imwe meka vanichi fundu mikee kwenyu kigheri kyoshe ivokia mfiri wevoka nikinaivare iha Asia . 19Nimhiririe Mndumi kwa ikuduvisha yoshe na kwa mithori , na mavwathi ghanjidurie kwa kila tdha Vayahudi. 20Mwichi fundu thiralelekie imubirikira kyo kyoshe kia nghe kicha kwenyu, na fundu inyi nimfundishire boo na imukasha nyumba kwa nyumba. 21Muichi fundu inyi nikethene ivarunga Vayahudi na Vayunani hena mburi ye mgheluka Mrungu na imwirikilia Mndumi weru Yesu.22Luvaha, lolienyi, inyi nikiva ninamwirania mbeho mcha henandambi yeghenda Yerusalemu thiraichi findo fyachenjichia pho. 23Mira mbeho mcha akyanjithithima hena kila mri na injivia minyororo na vwathi nifyo finjiverie. 24Mira inji thiaririkana nyi iku maisha ghakwa kwa njia yoyoshe ghaghuri thamani kwakwa, netha mirime imalia ndambo yakwa na ndiima meighuhirie ifuma kwa Mndumi Yethu, ibirikira Injili ya mbonea ya Mrungu.25Na luvaha, lambaenyi, michi iku voshe hena vaya nileghendie ivabirikira vumangi, mwachenjivona kyamu he mwe 26.Hena ikyo ninamuvia bro ithanyasi, iku thighirenyi hatia kwaa tdhkane ya mndu wowoshe. 27Niko iku thilekie nyi imutangathia minulire yoshe ya Mrungu.28Hena ikyo, mukalolie ivuwe mweka na kaghu ya ibumba yoshe nghelo mbeho Aelie amvikie iniwe iva vanjama makulolie, muembie ibumba iya Mndumi, nghho alighurie kwa tdhakame ya weka. 29Niichi iku, nikamichevuka, maghinga ghamningilia na vanaghira kuruma kuruma kwa ibumba. 30Niichi iki, hata hena imwe mwaka , haghire vachecha na irera findo fivichwa, netha vavaduke vaghefundishwa vavaivarie vo.31Hena ikyo mukulolie, Kumbukenyi iku miaka iraru, thirimienyi ileka imufundisha kila umwi wenyu mithori kio na mathaghari. 32Naluvaha ninavavika kwa Mrungu na kirero kya mbonea yakjwe3, nghekyo kyairima imuagha na imunika ipala hamwi na voshe vavikiwe wakfu kwa Mrungu.33Thileshighenyi petha, dhahabu kana thori. 34Muichi mwe mweka fundu mavoko gha ghanjinikie fia nghefyo mnashigha na fya vaya valeke hamwi nanyi. 35Hena findo fyoshe nilemuinikie mfwano thafundu kyamuta itasha vaya varaghire hena ihira nchima na thafundu Kyamutara ikumbuka firero fya Mndumi Yethu, alerie, "Ni keba ifunya ikala ighulia".36Ekinamalie irera kwii, akapfurulia ndi akaomba hamwi navo. 37Voshe vakafugha mnu na imghwia Paulo tdhingonyi na imbuthu. 38Vakaingiwa ni mnekoneko ikila fyoshe fundu fwa kirero kija alevavirie iku na too vachemvona he kyamu kyakwe vo. Niho vakamthindikira ngilawenyi.

Chapter 21

1Kigheri fukinalekane navo,na fufwathafiri iiria bahari, fukafia kando kamwi hena mri wa Kosi, na ngama yakwe fukafika mri wa Rodo, na ifumapho fukafika mri wa Patara. 2Fukinavone iyatolang'a ighenda Foinike, fukakwea fukathafiri.3Fukinafike mothya ya kisiwa cha Kipro, fukaira ughongo wa kumtho, fukasafiri mpaka Siria. Fukamtdha ngilawa yeru hena nji wa Tiro, kwaku ipfo n8iho handu meli ighekyafunywa mijigho yakwe. 4Fukinavone vaghefundishwa fukaikana ipfo mfiri mfungate. Vaghefundishwara vakamvia Paulo iiria hena mbeho iku we anaivara Yerusalemu.5Fukinachetimithe mifiri iya , ifwe fukavuka fukaghenda kyeru. Voshe hamwi , na vaka vavo na vana vavo, vakafuthindikira hena njia tdharu mpaka fukinafume bwang'a ya mri. Niho fukaduguta batenyi ya bahari, fukalomba, fukalaghana kila umwi. 6Fukakwea Meli , navo vakavwiahe kenyi kwavo.7Fukinamalie ndambu yeru ifuma Tiro, fukafika Tolemai. Haya fukairikira vambwie, na iikaa navo mfiri umwi. 8Ngoma yakwe fukavuka fukaghenda kaisaria. Ifwe fukaingia kenyi kwa Filipo, mghebirikira wa Injili, nawe nile umwi wa vaya mfungate, fukaikaa hamwi nawe. 9Mndu u aleghire vepfu bana birira valechirota.10Fukinakae pfo kwa mifiri ilingakwii, mroti umwi ifuma uyahudi achilaghwa Agabo akaghara ifuma Uyehudi. 11We, akacha kweru na akaondoa mkaondo wa wa Paulo, akakupfunga natho marende na mavoko weka na irera, "Mbeho aelie akyarera kwii," " Vayahudi va Yerithalemu vachempfunga mndu aree mkanda u, navo vachemnikia kwa vandu va kiithanga.12Fukinaichwe mburi tdho, ifwe na vandu valeiikaa haya fukamlembalemba Paulo anakwea ighenda Yerusalemu. 13Niho Paulo akaghalutha, Mmwafugha iki, mmwafugha na injitenya na ngoo yakwa? Ang'u kwakwsa leka ipfugwa nike tayari hata ipfwia ipfo Yerusalemu fundu fwa irina iya Mndumi Yethu," 14Kwaku Paulo andelwa iirimia fiya fundemvia, fukaleka na irera , "Na kive fundu Mndumi afurie".15Mfiri i ikinaire , fukaondoa yeru fukakwea Yeruthalemu. 16Vaghefundishwa vengi ifuma Kaisaria vaghfuivaririe. vakamwende mndu umwi achiilaghwa mnasoni, mndu wa Kipro, mghegundishwa wa kala, fukaikaa nawe.17Fukinafike Yeruthalemu, vambwie vakafughuhia na inuliwa. 18Ngama yakwe P;aulo akaghenda na ifwe kwa Yakobo, na vaghothi vishe valekeho. 19Fukinavarerie, akavavilia kimwi kimwi hena fiya nghefyo mrungu ahirire maghari ya vaithanga iiria nduma yakwe.20Kigheri vakiiramia fyo, vakamtogola Mrungu, imvia , Kuvoni , weru , haghire fiku filinga vandeirikilia hena Vayahudi ;vo voshe vaghire ngwina yevwara sheria . Vaviliriwe mburi tdhapho, iku kukwafundisha vayahudi vachiikaa maghari ya mataifa ku valekane na mutha , naiku kukwavavia vanarina vana vavo na vanaivaria desturi tdha kala. 21Valeviriveku iwe, kuwalosha vayahudi vachiihaa maghari ya ve mathanga ilehaa na Musa ,na ivavia vanarina vana vavo, navaivaria madikiro gha kala.22Ngetha kyashigha fuvike kwia ? Ni hekika vaichwa iku ie kundecha . 23Hena ikyo hira kuja ifwe fwekuvia luvaha. Fughire vandu bana navo valighie mma . 24Vaondue vandu va na ukuehishe kweka hamwi navo, na uvahihie gharama tdhavo netha vairime ihaa mirwe yavo. Na kila umwi ammanye iku findo vaviriwe hena mburi yapfu ni mongo . Vakimanya iku iwe nawe kuchiivaria sheria .25Mira hena mburi ya vamathanga nghevo wandeva vagheirikilia, fuandikie na ifunya maamoro ikiya, kyavatara iepa findo fifunyirwe sadakwa kwa ngoma , na tdhakame ifumie hena ikunyonga na ileka shinde. 26Niho, Paulo akavaondoa vomi, mfiri wa kavi, akakuelisha weka hamwi navo , akaingia Hekalunyi, itangatha kigheri kya mfiri yekuelimisha mpaka sadaka kwa kila umwi wavo ifunywe.27Mifiriyo mfungate tdhikinafike ithia , Vayahudi vengi ifuma Asia vakamvona Paulo hena Hekalu , na make vangano vakakwea ni iding'a na vakamghalera mavoko. 28Valekyanyamarika iku " Vandu va Israeli , futashenyi" Iu ni mndu uya achivafundisha vandu kila handu findo firakyaghenda na vandu, sheria na handu ha. Kangi andevaende Vayunani hena Hekalu na ihavikia najisi handu iha hachie. 29Ang'u nikyo kwia kuvoka valemvonire Trofimo Muefeso akae nawe mrinyi, navo vakaghamba iku Paulo andemwingira hakalunyi.30Mri woshe ukathangarika na vandu vakaricha hamwi na invwara Paulo. Vakamfunya bwang'a ya Hekalu na milango iho iho ikafigwa. 31Ngheho vaghekyashigha imvwagha mburi tdhika mfikia mrwe wa jeshi ya vagheria iku Yerusalemu yoshe indeichwa mtathara.32Haya akavaondoa askari na jemadari akarichilia ibumba . Vandu vekinamvone mrwe wa Jeshi na Askari vakaleka imkava Paulo. 33Niho mrwe wa Jeshi akamfikia na akamvwara kuvoko na iamora apfungwe minyororo ivi. Akamvetha iku we ni i na ahirire iki.34Vandu vengi hena ibumba valekyabochoka iki na vengi kiya. Kwa iku Jemedari airime ivavia kyokyoshwe ang'u nkyo haleghire kelele akamoro Paulo aingirue voshi ya ngoma. 35Luvaha ekinafike hena ngathi , akaondowa ni Askari fundu fwa mtathara wa vandu. 36Kwa iku ibumba ya vandu limwivaririe vakinyamirika mvuthenyi u"37Kigheri Paulo akiendwe voshi ya ngome , akamvia mrwe wa Jeshi,"Nairima ikuvia kindo?" Mrwe uya wa jeshi akarera, Akalee, kuchirera kiyunani ? lee iwe namba ku Mmisiri 38Lee, kwamba iwe ku Mmisiri uya alethangolerie nasi na akaondoa magaidi fiku fina ipfo nyika?39Paulo akarera , Inyi ni Myahudi, Ifuma mri wa Tarso ya kilikia. layi ni raia wa Mri wa ngatho. Ninamulomba munjiirikie nirere na vandu". 40Kigheri Jemadari akinamnike mhusa , Paulo akamka hena Ngathi na akafunya ishara kwa vandu kwa kuvoko kwakwe . Vandu vekinatdhie nicha, akagaya navo kwa kiebrania . Akarera,

Chapter 22

1Veru na va nalio wakwa, iranienyi ikukania yakwa na nalihira kwenyu luvwahe. 2Vandu vo vakinaichwe Paulo akayagaya navo kwa Kiebrania , vakatia . Akarera,3"Inyi ni myahudi, nighiriwe mri wa Tarso ughonyo wa Kilikia , mira nitho merie hena mri uu, marendenyi kwa Gamalieli . Nilosherwe kwa iivaria njia ya keni ya sheria ta vapapa veru. Inyi nikudishire kwa Ruva , thafundundu imwe voshe mufwenene ithanya. 4Nimulidhire vwathi kwa njia ii mpaka ipfwa; nkava pfvunga vomi na vaka na ivakumba jela. 5Hata kuhani mrwe na vaghothi voshe vairima ifunya ushuhuda ku nileondorie barua ifuma kwavo vundu vwa veru vake Dameski, kwakwa inyi ighenda ndambo ipfwo. Kileke ku nivaende vandu Yerusalemu va njia iya kimetha vapfwungwe na ibulwa.6Ikafumia ku haya nikehena ndambo nike haghwihi na Dameski, Kigheri kya mthaghari tivu kilanga kirwe kinafumia kaghu kikamwika na kikanjimwika. 7Nikaghwa mbai na nikaichwa irwi likyanjivia, "Sauli, sauli haniiki nkwanjikwera idinga? 8Nikaghaluta, Iwe ku ii Mndumi? Akanjivia, "Inyi ni Yesu Mnazareti,ngewe iwe nkwanjikwera idinga."9Vaya nivekenavo vakivonire kilanga, mira vachwevo irwi ya wia avekyagaa na inyi. 10Nikarera, Nihire iki, Mndumi? "Mndumi akanjivia , Mka na uingie Dameski, ipfwo kwaviwa kila kindo nkyakutara ukuhire; 11Thurimienyi ivona vundu vwa iaka ya kilanga kyo , niho nikaghenda Dameski kwa itikwa na mavoko gha vaya niveke navo.12Ipfwo nikathangana na mndu ailaghwa Anania, nile mndu avwere sheria na achiichwika mothia ya Vayahudi voshe varue pfwo. 13Akacha kwakwa, akamka mothia yakw na akarera , weru Sauli, uirime ivona . "Ikenda lia lia nikamvona.14Akarera , Ruva wa vapapa veru andekuthaghua iwe uirime imanya ifura yakwe , imvona wia wa keni , na iichwa irwi lifumiehena mumu wakwe. 15Kwaku kwava shuhuda kwake kwa vandu voshe thafundu kuvonive na iichwa. 16Luvaha lee, nkwavara iki? Vukia, upatithwe, Ughethambwa thambi tapfwo irina yakwe.17Akina vwie Yerusalemu, ake mtathinyi voshi, hence, nyumba ya mtatho kwa ikafumia nikanikwa ndoro. 18Nikamwona akinjivia , kadhana na ufume Yerusalemu fia , kwaku vakairikievo ushuhuda wapfwo vundu vwakwa.19Nikarera , Mndumi, vo voka vaichi nivapfungie jela na ivakava vaya valechikuchwa hena kila sinagogi; 20Na nthakami ya stafano shuhuda wapfwo ikinakutwe, inyi nainyi nilemkie haghwihi na iirikia na nilekyaria thori ta vaya valemvwaghie. 21Mira akanjivia ,Ghenda,kwaku inyi nnakuvuma ughende kua kwa vandu va mathanga.22Vandu vakamwirikia agaye vundu vwa kirero ki. Mira kamtungo vakaboka kwa nguju na irera, akie". 23Iho vakiboka kwa ivwi , na ikumba kiluli na kaghu, 24jemadari mrwe akaamuru Paulo acndwe ibomenyi. Akaamuru avethwe kunu akiakavwa mishenye, kimetha we weka amanye ku ni haniiki valekyalontha kwio.25Handu hamwi naku valebohiwe na mighogho, Paulo akammbia akida wia alemki haghwihi nawe,Ngetha! ni keni kwenyu imkava mndu mbare ya Varumi arana nyanyiriwa?" 26Akida wia akinaichwe virero fwo, akaghenda hwa jemadari mrwe na akambia, akirera, "Nkwashigha ihira iki? kwa ku mdu uu ni mrumi"!27Jemedari mrwe akacha akammbia , Njivia, kila iwe kumdu wa Rumi ?" Paulo akarera " Iyee. 28Jemadari akamghaluta, "Ni kwaiiria petha nyingi nikyo kirumie nikanikwa uraia". Mira Paulo akammbia , inyini mrumi kwa ighirwa". 29Iho vaya vavendee ighenda ihemvetha vakavaka na vakamra igheri iyo iyo . Na jemedari nawe akaovoha , akinamanye ku Plaulo ni mrumi ,na kangi ampfwangie.30Ifiri uivarie, jemedari mrwe akashigha imanya ukeni ihusu mashituka gha Vayahudi kaghu ya Paulo. Hena kwio akamrughua fipfwunyo fyakwe akaamuru varwe va makuhani na ibaratha yoshe vathangane .Paulo akaendwe thini, na akavilawa maghari yavo.

Chapter 23

1Paulo akavalolea nicha vandu va ibaratha na akarera ,"Vandu veru, nikee mothia ya Ruva kwa ngoo njicha mpaka ithanya ". 2Kuhani mrwe Anania akavaghatha vaya vamki haghihi nawe mumu wakwe. 3Niho Paulo akambia "Ruva akakava iwe, uvagha ufiriwe chkaa. Uikee inchunya nyiria kwa sheria , na iwe nlewaagitha nikavawe thevo kisheria?4vaya vavemki haghihi nawe vakarera, "Kwii nifundu nkwamwimbilia kuhani mrwe wa Ruva?" 5Paulo akarera, vandu veru , inyi thimeichi nyi ku iu ni kuhani mrwe . Kwaku kiandikiwe, kwarerapfwo uvichwa kaghu ya mghemkia vandu vapfwo".6Paulo akinavone ku ughongo lumwi lwa ibaratha ni Masadukayo na vengi Mafarisayo, akaboha kwa irwi irwe akarera, " vandu veru , inyi ni Mafarisayo, mthoro wa Mafarisayo; Nikyokindo niverie kwa ihubaha ivathirwa ya vandu kwa ngoma nikina nyanyiriwa navo". 7Akinamalie irera kwio, ikanania irwe likafumia maghari ya Mafarisayo na Masadukayo , ivungana likatana . 8Kwaku Masadukayo vachirera haghireho ivuka, malaika wala laghireho ngoo, mira Mafarisayo vachirera ifi fyoshe fikeho.9Ilwa irwe likafumia na vagheandika mata valeke ughonyo wa Mafarisayo vakamka na igaya , vakarera, funavona fwe kyokyoshe kivichwa hena mdu uu. Hu kole ngoo kana malaika aga iye nawe?" 10Igheri lifumire hoja ndue , mrwe wa majeshi akaovoha ku Paulo avebarwa firumbue ,rumbue ni vo, nikyo akagitha vanajeshi vaghare mbai na ihuduma kwa nguju ifuma kwa vanjama va ibaratha , na vakatika hena iboma.11Kio kiivaririe Mndumi akamka haghwihi nawe na akarera, "Kunaovoha, kwaku kundenyikania ipfo Yerusalemu, hena ikyo kwafunya ushahidi hata ipfo Roma"12Kukinakye,Vyahudi mata vakaya mma ikuravia voka kwa voka . wakarera ku vakayevo kana inywa kyo kyoshe vo mpaka vamvwaghe Paulo. 13Haeghire vandu makuni ana na ikela valelighie mnia uu.14Vakeghenda kwa varwe va makuhani na vaghothi na irera, "Fukuvikie ifwe fweka hena mma mrwe, funaya kyokyoshe mpaka fumvwaghe Paulo. 15Hena kwio luvaha, ibaratha limbie jemandari mrwe amuende kwenyu, thaku mwaamua keyhi yakwe kwa keni . kweru ifwe fukuchembie nicha imvwagha kabla aranacha ha"16Mira mwana wa lumbiwe Paulo akaichwa ku haveghire njama, akaghenda akaingia iboma na akambia Paulo. 17Paulo akamwilagha akida umwi akarera, "Muondue mthoro uu kwa jemadari, ang'u aghire kirero kyembia".18Iho kicha akamwondoa mthoro wia akamtika kwa jemadari mrwe akambia," Paulo wia apfungiwe avenjileghe akanjivia nikuendie mthoro uu. Aghire kirero kyekwia.' 19Jemadari wia mrwe akamvwawa kwa kwoko akaghenda nawe kambai , kamvetha, "Niikikyo nkwashigha injivia?"20Mthoro wia akavera," Vayahudi vatene ikulomba umuende Paulo, ngama hena ibaratha thalia mbashigha imanya mburi takwe kwa ukeni. 21Mira iwe kunairikia kwa ku vandu makmi ana na ikela mvamkokovea. Vakilapithire vanaya kangi vananywa mpaka vamwaghe. Hata luvaha wake tayari, vaverie iirikiwa ifuma kwapfwo.22Niho jemadari wia mrwe akamleka mthoro wia akughendie , akinambie " kunambia mndu wowoshe ku kunjivirie findofi" 23Akavailagha maakida vavi akarera vachembenyi askari maghana avi vaghende Kaisari na askari vaghekwea farasi makumi mfungate, na vaghetika mapfumu maghana avi, mwavuka thamu ya kararu ya kio. 24Akavavia vavike tayari mnyama ngewe Paulo aghetumia na imtika mboa kwa Feliki Gavana .25Akaandika barua ifwenene kwii, 26Klaudio Liwali mangi Feliki, ndekurerea. 27Mndu uu alevirerwe ni Vayahudi kandu vamviwaghe, niho nikughenda hamwi na kikothi kya askari nikamkira ,nikinmanye mburi yo ku we ni mndu wa kirumi.28Nivekyashigha imaya ku haniiki vanithiteke, nikyo nikamtika hena ibaratha. 29Nikavona ku avethitekwe vundu vwa mathiwili ghashevia yavo, wala ashitekwe hena kirero kyokyoshe kyava ku avwaghwe hang'u apfungwe. 30Kangi kikamanyika kwakwa ku haghire nyama ahirirwe hena kwio kwa fia nikamruma kwapfwo, na ivaamuru vanithi teke ku waende mashitaka ghakwe mothia yakwa . vakalaghanyana".31Niho vathikari vaya vakairikia amri yo. vakamwondoa Paulo vakamtika Antipatri kio. 32Mfiri auvarie, maaskari vengi vakavaleka vaya vakwerie farasi vaghende hamwi nawe, navo vakavwia ipfo ibomenyi. 33Na vaya vaghekwea farasi vakinafike Kaisaria , na imnika liwali barua iya , vakamvika Paulo mothia yakwe,.34Liluwa nawe akinaithone barua iya,akamvetha Paulo ku ufumirie injimbo iki, akinamanye ku ni mndu wa Kilikia, 35akarera, Naakuivaria iwe vakamighecha vaya valuthiteke ," akaagitha avikwe maghari ya kitala kya Herode.

Chapter 24

1Mifiri itanu ikinathie, Anania mtathi mrwe , vaghoshi vatare na mgherera ummwi achiilagha iertulo, wakaghenda kwiya , vandu iva vaendie mashitaka kaghu ya Paulo kwa gavana. 2Paulo akinamke mothia ya gavana, Tertulo akadulanga imnyanyiria, ha irera kwa gavana fundu fwapho fughire mborere nduwe, ; ilachika icha hena ithanga yeru . 3Bathi hena havache yoshe fuaghuhia kila kindo kukyakihira. Muirikilire mheshimiwa Feliki.4Mira thinakuchosha ikela niakutereva uiranie firero fidu hena fadhili tapfwo. 5Hena ikyo fundempata mndu iu mkorofi na andethababisha Vayahudi voshe ihira fivichwa ithangenyi. Kangi ni kiongozi wa mathehebu gha Vanazarayo. 6Na kangi alegherere ilivikia unajisi handu netathia hena ikyo fukamrwara.7lisiasi, afisa, alechie na akamuondoa kwa nguju mavokonyi gheru, 8Ukamvetha Paulo hena findo fi, niho kwairima ijifundha ni kindo kikifumnyanyirilie. 9Vayahudi navo vakamnyanyiria Paulo vakirera iku findo fi nile fya keni.10Liwali akinamgholeere kuvoko netha Paulo agaye, Paulo akaghaluka, Niichi iku hena miaka mingi kuvie mghekania wa ithangali na nianuliwa irera njek kwapfo. 11Kuairima ihakika iku hana iraho mifiri ithidie ikumi na ivi idungia nikinakwee ighenda ightatha Yerusalem. 12Vekinanjikolie hena nyumba yetathia thibishene nyi na mndu wowoshe na thihirirenyi fujo hena makutano , neri hena masinagogi heri voshi ya mri. 13Kangi vairimievo ihakikisha kwapfo mashtaka vamshiteke kaghu yakwa.14Mira kyo niarera li kwapfo ya ku hena njia iya ngeyo vachiilagha dhehebu, hena nnjia iyo iyo niamhirira Ruva wa papa weru . Inyi ni mwaminifu hena fyoshe fike hena sheria na maandiko gha mroti. 15Nighire nguju iya iya hena Ruva ngetho hata vo navo vauverelea, icha kwa ikia ya vapfwie; hena voshe vaghire kitea na kangi varaghire kitea. 16Na hena ili, niahira ndima netha nive na iririkana liraghire hatia mothia ya Ruva na mothia ya vandu iiria findo fyoshe.17Luvaha miaka mingi ikinaire nichie igheeende lughenjo hena ithanga yakwa na kitonga kya matundu. 18Nikinahire kwii, Vayahudi valive va Asia vakanjikolea voshi ya ngathu ye eleshwa voshi ya nyumba ya mtatho haraghire ikundi ya vandu neri ghasia. 19Vandu iva ngevo kivavaie iva mothia yapfo luvaha li na varere kiya vakighire kaghu yakwa kole vaghire kirero kyokyoshe.20Kana vandu iva voka na varere ni ikotha liki valivonire kwakwa nikinamke mothia ya ibaraza ya Kiyahudi, 21There kwiyo kila kindu kimwi nikirerie hena irwi nikinamke maghari yavo, ni kwa liya ikrwa ya vapfwie imwe mwanjinyanyiria.22Feliki alekei aviriwe nicha hena njia akauahirisha makutano. Akarera, "Lisia Jemedari akicha thinyi ifuma Yerusalem nafunya maamuthi kaghu ya mashitaka ghenyu. 23Niho akamuamrisha akida amrie Paulo, Kangi aghire nafathi na hanaghira mndu wevaleghea vambwie vakwe vanamghenja kana vana mtembelea.24Mifiri mitareikinaire, Feliki akavwia na Drusila mka wakwe ngewe Myahudi, akaruma amwilaghe Paulo na akairania ifuma kwa kwe mburi te irikilia voshi ya Kristo Yesu. 25Niho Paulo akava akirera nae mburi ya kitea, iva na kiasi na hukumu ngeyo yaacha ,Feliki akaovoha akaghalua, "ghenda kua kwa luvaha, mira nikighira igheri nakuilagha.26Igheri iyoiyo, aletegemerie iku Paulo amnika petha hena ikyo alemwileghe kando kengi agaye nawe. 27Niho miaka ivi ikinaire, Porkio Festo akava Liwali iondoa nafathi ya Feliki, Niho Feliki akashigha ijipendeketha hena Vayahudi, kwiyo akamra Paulo thinyi hena ilolewa.

Chapter 25

1Niho Festo akinaingie hena jimbo iyo mfiri iraru ikinathie aleghendie akifumia Kaisaria mpaka Yerusalemu. 2Mhetatha mrwe na Vayahudi vaya vamanyikie valendie firero fy e mghambie Paulo kwa Festo, na valegaiye kwa nguju kwa Festo. 3Na vakamlomba Festo avaichwe vwathi hena mburi ta Paulo airime imwilagha Yerusalemu netha vairime imvwagha njienyi.4Mira Festo akaghaluka iku Paulo aleke kipfungonyi kwiya Kaisaria na iku we weka avwia ipfo fia . 5Alererie,"Hena ikyo vaya ngevo vakyairima , vakyairima ighenda ipfo na iifwe kole haghire kindo kivichwa hena mndu iu, mwashighwa".6Mifiri mnane yeikaa ikinathie kana ikumi iongorekie, akavwia Kaisaria. Na mfiri waivaria akaikaa hena kipfumbi kya hukumu na akarera kwa nguju Paulo andwe kwakwe. 7Ekinafike, Vayahudi ifuma Yerusalemu vkamka haghihi, Vakafunya fierero fingi ngefyo varairimie imanya iku ni fya keni. 8Paulo akadedema na irera , Thi kaghu ya ir8ina ya Vayahudi, thi kaghu ya hekalu, na thi kaghu ya Kaisaria, ni hirire fivichwa fi.9Mira Festo aleshighie ijipendeketha hena Vayahudi, na kwiyo, nakwiyo akamghaluka Paulo hena irera , " Kivie kwiya kuashigha ighenda Yerusalemu inyanyiriwa na inyi hena findo ifi ipfo?" 10Paulo alerie, "niamka mothia ya kifumbi kye nyanyiriwa kya Kaisari ngekyo niashighwa inyanyiriwa . Thivahirirenyi ikotha Vayahudi, thafundu iwe kuichi kindo kicha .11Kole ni kothia na kangi kole nihirire kindo kya njtikia kipfwa , thikaleghenyi ipfwa. Mirakyo kole ighambiwayo thi kindo kyo haghireho mndu airima injikabithi kwavo. Niamtereva kaisari. 12Festo ekinamalie igaya na baratha akaghalua, "kuamlomba Kaisari; kwaghende kwa Kaisari.13Mifiri ikinathie, mangi Agripa na Bernike vakafika Kaisaria ihira mijunguluko imanyikie kwa Festo. 14Vekinaikae iho mifiri mingi , Festo akaende kethi ya Paulo kwa mangi, Akarera, "Mndu umwi alereghwie iha ni Feliki thaimghepfungwa (mghebohwa). 15Igheri nileke Yerusalemu Vaghetatha varwe na vaghothi va Vayahudi waleendie mastaka Kaghu ya mndu iu, kwakwa, navo vathere kaghu ya inyanyiriwa yakwe. 16Hena ili inyi nikavaghaluka iku thi miikalie ya varoma ifunya mndu hena ipendelea there kwiyo, mghenyanyiriwa aashighwa ighira nafathi yethanga na na vaghemnyanyiria vakwe na ikukania kaghu ya mwandu tho.17Hena ikyo, vekinache hamwi iha , thirimienyi ivera , mira mfiri waivaria nileikee hena kipfumbi kye bnyanyiriwa na ighamba kwa nguju mndu itho avikwe voshi. 18Mfiri wa vashitaki vekinamke naishitakia, nigheririkene iku haghireho mashitaka marwe ghaendiwe kagbhu yakwe. 19There kwiyo valeakumbiaria firero filive hamwi nawe hena dni yavo na hena Yesu ngewe alepfwie, mira Paulo we arera iku akei. 20Nilevie nipfungiwe thina irima ilolea mburi ii, na nikamvetha iku agenda Yerusalemu ighenyanyiriwa hena findo ifi.21Mira kyo Paulo akinailaghwe avikwe mbai ya vagheria hena iamua ya mangi, nileghambie aviakwe mpaka nikamimtika kwa Kaisari . 22Agripa alegaiye na Festo, "nighefurie Kangi imuirania mndu iu." Festo, akarera, " ngama kwamwi rania."23hena kwiyo ngama ya kwe, Agripa na Bernike valeghendie na nghathu nyingi; valeghendie hena ukumbi na mashuhuri va mri. Na Festo akinafunye aingitho , Paulo akaendwe kwavo. 24Festo akarera, Mangi Agripa , na vandu voshe ngevo vake iha hamwi na ifwe, mumvoni mndu iu, jumuiya yoshe ya Vayahudi ipfo Yerusalemu na iha kangi vaashigha naivavie na vo vakava kilondho kwakwa iku anakiia.25Nikavina iku ahirire we kyokyoshe ngecho kya mvika apfwe, mira hena ikyo amwi leghe Mangi, nileamurie imtika kwakwe. 26Mira thighire kindo kimanjikie kyeandika kwa Mangi . Hena ikyo nindemuiende kwapfo,netha kwapfo iwe, Mangi Agripa niirime ivona kindo kyeandika mburi ya mwandu uu. 27Kwa liya nivoni haghire ho maana imtika mghenyanyiriwa haraghire irora.

Chapter 26

1Niho, Agripa akamvia Paulo, kundenikwa ruhutha ukukanie kwaka. Iho Paulo aghola kuvoko kwake akakunia kui. 2Niakuvona njeka inuliwa, Mangi Agripa kimetha nihire mwandu wakwa mothia yapfo ithanya kaghu ya mashitaka ghoshe gha Vayahudi. 3Netha, kwa liya iwe ni mghemanya wa iikalie gha Vayahudi na mathwali .Hena ikyo nialomba unjiiranie kwa irimilia.4Keni, Vayahudi voshe vachi fundu nikei to vuthoro vwakwa hena ithanga yakwa ipfo Yerusalemu. 5Vanjiichi to kuvoka na vaashighwa iirikia iku niikee tha Mafarisayo, idhehebu lighire imkiwa kwa vukai hena dini yeru.6Luvaha ni mki iha ninyanyirwe kwa liya inyi nighealambua kyathe ngekyo Ruva aleghire na vapapa veru. 7Iki ni kyathe ngekyo mbare teru ikumi na ivighatatha Ruva kwa nguju kio na mthaghari. Ni hena ikujili, mangi Agripa, iku Vayahudi vaanjishiki. 8Haniki wowoshe uya maghari yeru akyafikiri iku ni kimako hena Ruva ivavutira vandu vapfwie?9Igheri limwi nigheririkene njeka iku nighehira findo vingi hena irina ya Yesu wa Nazareti. 10Nilehirire ifi ipfo Yerusalemu; Nighevanyanyirie vagheirikilia vengi gerethenyi na nileghire imkia ifuma kwa varwe vaghemkia ihira kwiyo, na igheri vakyavwaghwa, nighekavie kura kaghu yavo. 11Kando kengi nilevanikie athbu hena masinagogi ghoshe na nilegherere ivavika vaileghe miirikilie yavo. Nileghire iding'a mnu kwa kaghu yavo ha nilevatangirie hena miri ya vughenyi.12Igheri nileke niyahira ifi ,nileghendie Dameski, ni kiva nighire imkia mburi ifuma kwa vaghemkia varwe, 13nikiva njia igheri ya mthagari, nilevonire kilanga ifuma kaghu kwa Ruva ulevie mkai ikela ruva na ulewakie ifujunguluka inyi na vandu valeke hena ndamba hamwi na inyi. 14Ifwe voshe fukinaghwe mbai, nikaichwa irwi likirera na inyi likirera, hena higha ya Kiebrania ; Sauli, Sauli!Haniki kuanji lithavwathi? Ni kindo kikongome kwapfo ikava iteke mchokoo.15Niho nikarera, Iwe ni itho, Mndumi? Mndumi akaghalika, "Inyi ni Yesu ngewe kuanji lithavwathi. 16Luvaha vukia umkekwa marende ghapfo; kwa liya hena ikuthudi ili inyi nindevonekana kwapfo, nindekuthaghua iva mhiri na iva shahidi kaghu mburi iti kuichi injihuthu inyi luvaha mburi naghekurora ipfo mothia; thaingi. 17Nakukira ifuma hena vandu na vandu va mathanga ngevo niakuruma, 18irughua mitho ghavo na ivafunya mmenyi ighenda hena kilanga na ifuma hena nguju tashetani va maghalukie Ruva ; kimetha vairime ighuhia ifuma kwa Ruva ithamehewa thambi na urithi ngetho nivaniikie vaya nivatengie hena miirikilie ike kwa kwa19Hena ikyo , mangi Agripa, thiirimienyi ikonda ivona ya kaghu. 20Mira, hena vaya vake ipfwo Dameski kuvoka , na hena Yerusalemu na iyhanga yoshe ya Ydea, na kangi hena vandu va mathanga, ghengi, nilebirikire iku vatenye mri na imghalukia Ruva, vahire mihiro ifwe nene na itenya mri yavo. 21Hena ikyo vayahudi valenjivwere hena nyumba ya mtatho vakaghera injivwagha.22Ruva anjighenjere mpaka luvaha, hena ikyo niamka na irera vuonwa hena vandu va maghari na kwa vandu varwe kaghu ya vaya ngevo varoti na Musa valererie ghafumia na thikivungiyo, 23iku Kristo nilathima ayavwathi na avawevoka ifuma hena vapfwie na irera kilanga hena Vayahudi na vandu va mathanga.24Paulo akinamalie ikukania Festo alererie hena irwi irwe, Paulo, iwe ni mghecheghera! ithoma yapfolindekuvika uve mghecheghera. 25Mira Paulo akarera Inyi thi mghechegheranyi inyi ni mndu wa kaghu Festo, mira kwa nguju niarera firero fya keni yoka. 26Kwa liya mangi aichi, hena kwiyo niarera hena kwa irughuliwa yakwe, kwa liya ni kididi iku haghireho kyokyoshe kithughenwe wakwe; kwa ku ili li hirirwe pembenyi.27Ngetha, kuirikilie varoti Mangi Agripa? Niichi iku kuirikilie. 28Agripa akamvia Paulo, hena igheri ighwihi kwairima injirunga inyi na injivika nive Mkristo? 29Paulo akarera, "Niamlomba Ruva iku, hena igheri ighwihi kana yacha, thi iwedu, mira kangi voshe vanjiichue ithanya; vave thainyi mira haraghire minyororo ya gerethanyi".30Niho mangi aghemkie, na liwali na Bernike kangi, na vaya valeikee hamwi navo, 31vekinavuke ukumbinyi, vakagaya voka kwa voka na irera ,"Mndu uu agheashighwa we kipfwa kana kipfungo," 32Agripa akamvia Festo , "Mndu u`u agheirima ivi kwa bila ipfungwa kole aragheveghie rufaa kwa Kaisari".

Chapter 27

1Vakinavavie iku fuashighwa futhafiri kwa mringa ighenda Italia, vaghemkabidhirie Paulo ivaghepfungwa vengi ifuma kwa afisa umwi wa jeshi ya Kiroma aghechilaghwa Julio,wa Kikosi kya Agustani. 2Fukakwea meli ifuma Adramitamu, ngeyo ileathafiri mbarinyiya pwani ya Asia .Hena ikyo fukaingia eve .Aristaka afumie Thesalonike ya Makedonia akaghenda hamwi naifwe .3Mfiri wa ivaria vuka vika nanga hena mri wa Sidoni, iho handu Julio alemhiririe Paulo kwa imkaribisha nicha na akamuirikia ighenda kwaa vambie vakwe igheghuhia ukaribisho mcha kwavo. 4Ifuma iho fukaghenda eve fukathafiri ijunguluka kithiwa kya Kipro ngecho kileuringilirie mkuta, kwa liya mkuta ugheafuivaria. 5Fukinamalie ithafiri hena mringa uleke haghuhi na Kilikia na Pamfilia, fukacha Mira, mri wa Lisia. 6Haya afisa uya wa jeshi ya Kiroma, akaikolea meli ifuma Alexandria ngeyo ileathifiri ighenda Italia. Akafukwera voshi yakwe.7Fukinamalie ithafiri mboamboa hena mifiri mingi na kakenda fukava fundefika kwa vwathi haghwihi na Kinidas, mkuta urafuirikie he ighende, njia iyo, hena ikyo fukathafiri mbrinyi ya kinje kya krete fukikuringa na mkuta, ukiyalambuana na Salmone. 8Fukathafiri mbarinyi iya pwani kwa vwathi vurwe, mpaka fukafika handu hachiilaghwa Fari Haveni ngeyo ike haghwihi na mri wa Lasi.9Fleondoria ikenda lingi mnu, na ni ikenda ya Vayahudi ipfunga lighevie liirie, na luvaha ni ndengaiendelea ithafiri. Hena ikyo Paulo afukanya, 10na Irera , "Vomi , niavona ndambo ngeyo fuashigha fuiondoe yava na kindo kivichwa na hathara fwa, thi kwiyo du na mijigho na meli, ,mira kangi na mifiri yeru. 11Mira afisa wa jeshi ya Kiroma akamwii irania mnu mrwe wakwe na mweni wa meli, ikela findo fiya ngefyo vilegaiwe ni Paulo.12Kwaliya bandari iraghire thehemu njicha yeikaa igheri ya mbeho, vengi vakarera futhafiri ifuma haya netha kwa njia yoyoshe fukairima iu fikia mri wa Foinike , fuikae haya igheri ya mbeho. Foinike ni bandari ipfo Krete, na ialambua Kaskazini mashariki na Kusini mashariki. 13Mkuta wa kusini ukinadunge ighenda mboamboa vakafikiri vandepota kiya ngecho valevia vaakishigha. Vakaduka nanga na ithafiri mbarinyi ya Krete haghwihi na pwani.14Mira hena ikenda ighwihi mkuta mkai uileghwe ,Wa kaskazini mashariki, udunga ifuka va ifuma ughongo lwa kavi lwa kithiwa. 15Igheri meli ikinalemiwe na iherwa iu kela mkuta , fukairikianana hali iyo, fukathafirishwa nitho. 16Fukaricha iiria uya ughongo ughearingilia mkuta wa Kithiwa kichiila ghwa Kaunda ; na hena vwathi mnu fukafanikiwa ii kira ngilawa.17Hena ikyo valeidukie, meli kwa ipfunga mghogho. Vakaovoha iku fugheirima ighenda hena ieneo ya mthangalala fwa ipfo Syiti, kwa ikyo vakaghata nanga valeendesherwe mbarinyi. 18Fulekaviwe kwa nguju mnu ni dhoruba , hena ikyo mfiri waivaria vaghekwea melinyi vakadunga ikumba mijigho ifuma melinyi.19Mfiri wa kararu, vaghekwea melinyi vakadunga ifunya mringa kwa mavoko ghavo voka . 20Igheri yo ruva na nondo fiirimiefyo ifurora kilanga hena mifiri mingi, henakyo dhoruba nduwe ighefukavie, na ikuji iku fwakirwa likareka.21Mifiri ikinaire vakava vaghendie ikenda yacha varalighie kijo, iho Paulo akamka mghari ya vaghekwea meli akarera, "Vomi mgheashighwa munji ivarie kangifugheedukafwe nanga ifuma Krete netha fughire ifi fivichwa na findo ikondeka. 22Luvaha niamvikia ikuji muvware ngoo ang'u haghirehi ireta miikalie hena imwe, thari ikondeka meli du.23Hena ikyo kikinaire malaika wa Ruva ngewe itho Ruva inyi ni wakwe na ngewe niamlomba kangi - malaika wakwe alemkie mbarinyi kwakwa, 24Nai "Kunaovoha Paulo Lathima mke mothia ya Kaisari, na lolea, Ruva hena vucha vakwe akunikie iva voshe ngeve vaathafirihamwi naiwe. 25Hena ikyo vomi , kunikenyi ikuji kwa nimirikilie Ruva iku kyava tha fundu nigheviriwe. 26Mirakyo ni lathima fuvaviwe kwa ikavwa hena vithiwa fidu"27Ikinafike kio ikumi na kana, fukina fuaendeshwa ipfo na ipfo hena eve Adratik, tha kio kya manane vaghetika meli vakaririkana iku vagheke aghwihi mbarinyi ya mringa. 28Valeondorie mathara hena ipima vwachwa vwamringa na vakavona mita makumi araru na mtanda tu hena igheri ighwihi vakapima he vakavona mitu makumi avina mfungate. 29Valeovohie kuvoka iku vairima ituna mshararabwe, haena ikyo vakaghata nangainya ifuma hena ughongo we vika nanga niho vakatereva iku ikero lichefia.30Vayavaghekwea melinyi vakava vaashigha thafundu ye ileka iya meli kangi valeghatire mringenyi nanga .njidunjidu tekira miikalie, vakakuvika iku vaakumba nagga ifuma ughongo lwa mothia ya boti. 31Mira kyo Paulo askari uya wa jeshi ya Kiroma na vaya askari, "Mwairima mwe ika thari vandu iva vareghwe hena meli". 32Niho vaya askari vaka rumbua mighogho ya boti iya ikareghwa iondoliwe ni mringa .33Igheri kilanga kya ikero kikinadunge ifumilia, Paulo akavatereva voshe nanga vaghelighie kadu. Akarera, "Iu ni mfiri wa ikumi na kana muavera bila iya, munaya mwe kindo. 34Hena ikyo niamutereva , muondoe kijo kadu , hena liya ii ni kwa iku imwe mukie; na haghireho hata unjwii haimwi hena mirwe yenyu wareka. 35Ekinamalie irera kwiyo, akaondoa mkate akamvia Ruva na havache mothia ya mitho gha kila mndu .Niho akaubandua mkate akadunga iya.36Niho voshe vakanuliwa ngoonyi na vo vakaondoa kijo. 37Fuleke vandu 276 voshi ya meli. 38Vekinaye kijo kitoshere , vakaivika meli iya ikararuka vekinakumbe ngano voshi ya eve.39Hekinave mthaghari varai mbarinyi ya ringa mira vakavona ughongo uva bwang'a ya mringa iingirie mringenyi igheghire mathangalala mwingi. vakaiviana kole vairima iiendesha meli ighenda iho. 40Hena ikyo vakatilegetha nanga vakatira evev. Hena igheri iyoiyo vakalege tha mighogho ya tanga kangi vakaivutira ughongo lwa mothia hena igholekea hena mukuta , kwiyo vakaghenda hena ughongo lwa mthangalala fwaa. 41Mira kyo vakacha handu ngeho mikondo ivi ya mringa ichithangana , Kangi meli ikaghenda hena mthangalala. Ughongo luya mothia meli ikudunga itenyika hena liya hagheghire mkuta mkai.42Mpango wa askari vaya nile iku ivavwagha waghepfungwa , netha iku hanaghira ngewe agheogegelea na iricha . 43Mira askari uya =wa jeshi lya Kiroma aleashigha imkira Paulo ,hena ikyo akaumta mpango wavo, akavavia hena nguju vaya ngevo vaairima iogelea, vatole kwandha ifuma melinyi vafume batenyi. 44Niho vomi vengi vaivaria , vengi kaghu ya firumbue fya mbao na vengi kaghu ya findo fingi ifuma hena meli, Hena njia ii ikafumia iku voshe fukavika mboa batenyi.

Chapter 28

1Fukinafitwe mboa, fukamanya iku kithiwa kiailaghwa iku Malta. 2Vandu vachiikaa haya thiku vafunikie ikaribishwa liya fulichivirie du ifwe, mira valelwashire moro na ifukaribisha voshe , kwa liya haleghire mwera na mbeho ighekyaendelea haya.3Mirakyo Paulo aghevungenye mjigho wa ngwi na iuvika moronyi, njoka njidu ighire vuthungu ika vuma hena ngwitia kwa thababu ya ndughuri iya na ika kuoghothea hena kuvoko kwakwe. 4Vandu vachiika haya vekinavone mnyama uadengenda ifuma hena kuvoko kwakwe, vakaviana voka kwa voka, "Mndu u'u keni ni mghevwagha ngewe arichie eve mira keni iamwirikilia yo iikaa."5Mira we akamkumbilia mnyamatho hena moro na apatiewe konda yoyoshe. 6Vo valemrie afimbe kwa homa kana aghwe fia na ipfwa. Mira vekinamlolie hena igheri yacha na ivona iku haghireho kindo ngecho thi liya vachivirie kwakwe valeghalutire mariri kano ghavo na irera nile ruva7Bathi handu haya haghwihi haleghire (teri) mbai ngeyo nile mari ya mrwe wa kithiwa , mndu alechi ilaghwa Pablio. Alefu karibishire na ifutudha hena mifiri iraru . 8Ile fumilirie iku papa wa Pablio alevqwerwe ni homa na vuwaji vwefwaka .Paulo akinamghendie, akatereva , akavika mavoko kaghu yakwe, na imnura. 9Igheri ili likinafumie, vandu vengi haya kithiwenyi valekya lwaa navo vakaghenda na vakanurwa. 10Vandu vakafuheshimu hena heshima fwa. Fukinave fuajiandaa ithafiri, Vakafunika fiya fukiyafishigha.11Mifiri iraru ikinathie fukathafiri voshi ya meli ya Iskanda ngeyo ile Kaviewe mbeho iho kithiwani, nayo vaghemkia vakwe nile mndu na wavo mapacha 12Hena ikyo fukava fundemka hena mri wa Sirakusa ,fuleikee haya mifiri iraru.13Ifumia hayan fukathafiri fukafika hena mriwa Regio. Mfiri umwi ukinathie mkuta wa kusini ughefumilirie fia , na mifiri ivi yekinathie fukafika hena mri wa Putoli. 14Ipfwo fukavakolea vandu vatare vandu navavo na fuka vakaribisha ikaa navo hena mifiri mfungate. Hena njia ii fukacha Rumi. 15Ifuma ipfwo vandu vaya , vakava iku vandeichwa mburi teru, vakacha ifughuhia ipfwo ifuva lwa Apias na Hotel itharu. Paulo akinavavone vayavandughu akamvia Ruva nahavache akakudidisha na ikunika ikuji.16Fukinaingie Roma , Paulo akanikwarutha yeikaa weka hamwi naaskari aghekyamria. 17Bathi mifiri iraru yekinathie Paulo akavailagha hamwi vagheavathongelea hena Vayahudi . Vekinache hamwi, akarera kwavo ,"Veru hamwi na iku thi hirirenyi ikotha yoyoshe hena vandu iva kana ivahirira therefo hena findu fitarire fya vapapa veru vafuthongolerie, nilefunyirwe tha mghepfungwa ifuma Yerusalemu mpaka hena mavoko gha Varumi. 18Vekinamalie injivetha, vakashigha injileka huru hena liya haleghireho kindo kwakwa inyi kikianjivika niathibiwe ipfwa.19Mirakyo vaya Vayahudi vekinarere kirungi kya macha gavo ,nilearirikana irumbua rufa kwa Kaisaria , ngeho harevie kangi iku niaende mashitaka kaghu ya ithanga yakwa. 20Hena ikyo hena ivegha rufaa yakwa , nikyo nikatereva ivavona na iagaya na imwe.Ni hena liya kiya nngecho Israel agheghire nguju henaikyo, ni ghepfungiwe ni kipfungo iki.21Niho vakamvia , "funairimafwe ighuhia barua ifuma Yudea kikyakushigha iwe neri haghireho wenyu alechie na ifunya taarifa kana irera kirero kyokyoshe kivichwa hena iwe . 22Mirakyo fuashigha iichwa ifuma kwapfwo iku kuaririkana ikikiashighwa ifio ili ya vandu iva, hena liya imanyikie kweru iku kiaganywa therefo kila handu."23Vekina vikwe ughongo hena we, vandu vengi mnu valemchirie handu aghechikaa. Akarera kindo kiya kwavo ifunyavuonwa kitarire vu mangi vwa Ruva . Alegherere ivvilia kwsa ivalemba lemba immanya Yesu, hena njia toshe ivi ifuma hena sheria ta Musa na ifuma hena varoti, idungia ikero mpaka kyavukwau. 24Vandu vatere valeirimie ielewa kitarire findo fiya filereriwe, igheri lingi valeivikilie vo.25Vekina iirikiliana voka kwa voka , valevukie Paulo ekinamalie irera kindo kimwi, Mbeho mcha alererie kindo kicha iiria Isaya mroti hena papa venyu. 26Alererie, "Ghenda hena vanduva urere, "Kwa marwi ghenyu mwaichwa, mirakyo mwaelewamwe; Na kwa mitho ghenyu mwavo na mira mwamanyamwe.27Hena liya ngoo ta vandu iva tighighire nguju to, marwi vwathi, vafingie mitho ghavo; netha iku vanamanya hena mitho ghavo, na iichwa hena marwi ghavo, naimanya hena ngoo tavo, na ighaluka he nanigheevanura".28Hena ikyo, muashighwa imanya iku ikirwa li ya Ruva utikiwe hena vandu va mathanga , vandu va mathanga , na vairanilia". 29Igheri agherera mburi ti vayahudi valevukie, vakiva vandelemana kirwe maghari yavo.30Paulo aleikee hena nyumba yakwe ye pangisha hena miaka yoshe ivi, na alevakari bishire voshe valechie kwakwe. 31Alekei avavilia vumangi vwa Ruva naalekeava losha mburi ta Mndumi Yesu Kristo hena nguju yoshe. Haghireho amringhililie.

## Romans

Chapter 1

1Paulo, mndumi wa Yesu Kristo, aileghwe iva mrumwi, na akajimbikwa kwa mburi ya injili ya Ruva. 2Injili ii niyo ileahidiwe kala iiria manabii vakwe hena maandiko maelie. 3Ni ihuthu mwana wakwe, aleghiriwe ifuma lukolo lwa Davidi kwa jinsi ya mwiri.4We aletengethwe ifuma mwana wa Ruva kwa nguju ya mbeho mcha kwa ufufuo wa vaphie, Yesu Kristo Mndumi weru. 5Iiria hena we fupokevie mbora na urumwi kwa iichwa ya miirikilie maghari ya vakaaminire voshe kwa mburi ya irina yakwe. 6Maghari ya iva varaaminiye na imwe muileghwe muve va Yesu Kristo.7Barua i ni kwa voshe vake Rumi, vafuriwe ni Ruva, vaileghwe vave vandu vaelie. Mbora na ive kwenyu, na mborere ifuma kwa Ruva papa weru na Mndumi Yesu Kristo.8Luvaha, namshukuru Ruva wakwa hena Yesu Kristo kwa mburi yenyu voshe, ang'u miirikilie yenyu iyabirikivwa hena ithanga ithima. 9Kwa liya Ruva shaidi wakwa, uya niamhirira kwa ngoo yakwa hena injili ya mwana wakwe, vundu niaendelea hena ivararera. 10Mifiri yoshe nichiomba hena thala takwa ku kwa njia yoyoshe mwisho nipate ighira ifanikiwa kwa kikundire kya Ruva hena icha yenyu.11Hena icho nichue macha, imuvona nesa niivime imum kwa imwe fiugho mata vya ngoonyi, niivime ivadindija. 12Mira naverelea inikwa ikuji ngoonyi ghamwe na imwe, kwa mburi ya miirikilie ya kila mmwi weru yenyu na yakwa.13Luvaha, vandughu, thashighanyi muvare imanya ku, kando kengi niku thudivie icho kwenyu, mira nndeleghewa mpaka ithanya. Nilekyashigha kwii netha gharire ndunda kwenyu vundu kikeho hata maghari ya vandu vya kiithanga. 14Nalaviwa na Vayunani na vaghenyi navo, vakagharie na mafire. 15Hena ikyo, kwa upande wakwa, niketayari itangatha injili kwenyu na imwe muke ipho Roma.16Hena ikyo thikavonienyi iraghwa injili, kwa ku ni nguju ya Ruva yeende ikirwa kwa kila airikilie, kwa Myahudi kwanza na kwa Myunani nawe. 17Kwa liya haki ya Ruva idhihirishwe ifuma, miirikilie hata miirikilie, vundu kiandikiwe, "Mgheishi kwa haki aishi kwa miirikilie."18Hena ikyo iding'a ya Ruva lindemanyishwa iduma kaghu kwa Ruva vundu vwa ireka na wa fivichwa fyoshe fya vandu, ambovo kwa njia ya vuvichwa vukalele vachithughara keni ya Ruva. 19Iki ni kwa liya, fyoshe fyairima imanyika vundu vwa Ruva firughukie kwavo. Kwaku Ruva andevamanyisha.20Ang'u mburi takwe tirachivonikana nicha, tindeva wazi tangia ivumbwa ya ithanga. Tichieleweka iiria findo fivumbiwe. Findofi ni nguju takwe ta telele na asili ya Ruva. Matokeo ghakwe, vanduva vyaghirevo udhuru. 21Iki ni kwa liya, ingawaje valeichi ihusu Ruva, valechimheshimuvo tha Ruva, wala valechimnikavo shukrani, badala yakwe vandeva vapumbavu hena madunganyo ghavo, na ngoo tavo tighire ieta, tivikiriwe mma.22Valekuileghe ku vakagha vie, mira vakava mafire. 23Valeubadilishire utukufu wa Ruva araghire vuvichwa kwa mfano wa sura ya binadamu aghire uharibifu, na ya ndeghe, ya vanyama maghire marende ana, na ya fiumbe fyabulutika.24Hena ikyo Ruva alevalekie vaivarie tamaa ta ngoo tavo la uchafu, kwa miiri yavo ifedheheshwe baina yavo. 25Nivo vaghalutire keni ya Ruva mongo, na kangi valechitatha na ihirira fiumbe badala ya mgherumba, astahiliye isifiwa telele. Amina.26Kwa mburii, Ruva alelekie vaivarie tamaa tavo ta iraghwa kwa liya vaka vavo valebadilishire matumithi ghavo gha asili kwa kya kike kibanga na asili. 27Kuyo kuyo, vandu va kika, na iakwa tamaa kati yavo voka, iva ni lee vandu vakiumi valechihira na wandu va kiumwi vavee firavatarire, kangi valepokerie adhabu ifwenene na vuvichwa vwavo.28Kwa ku valemleghie Ruva hena madunganyo ghavo, alevalekie vaivarie kariongo thavo tiravie, vahive findo firafaie.29Waichurwe ni fivichwa fyoshe, tamaa, vaichurwe ni funu, ivwagha, ilwa, ilemba, na dhamiri mbichwa. 30Vaya navo ni vaghelinganya, vaghelembetera, na vaghemchukiwa Ruva vaghire vurugu, kiburi na ikukwera. Voni vaghetunga fivichwa kangi varachivaichwa vathima vavo. 31Vaghirevo madunganyo, varachi chiaminika, varaghire ifura ya asili, na varaghire huruma.32Vaeleriwe kanuni tha Ruva, ku vandu vaghehira findo fya mbareyo vakyastahili kiphwa. Mira thiku du vakyahira mambo gho, kangi vakyairikiana na vaghehira mambo gho.

Chapter 2

1Hena ikyo kughire kyakuringilia iwe kuchihukumu, kwaku hena ghaya kukwa hukumu vengi kukwa kuingira kweka hena hukumu. Ang'u iwe kukwa hukumu kuchihira findo ifyo ifyo. 2Mira fuichi ku hukumu ya Ruva ni ya keni kaghu yavo vahira findo fyo.3Mira iwe ririkana iki, iwe ngewe kukwa hukumu vaya vachihira findo fyo hamwi na ku na iwe kuchihira findo ifyo ifyo. Ngetha kwaepa hukumu ya Ruva? 4Kana kukwadunganya kadu mnu kaghu ya vucha vwakwe, ichelewa ya adhabu yakwe na irimilia yakwe? Kana kuichi pfo ku vucha vwakwe vuwashighwa fumulotie hena toba?5Mira kwa kadiri ya vukuji wapfo na kwa ngoo yapfo uraghire toba vakuvikia voka akiba ya iding'a ya mfiri uya welihira idinga, yaani mfiri uya werughuliwa wa haki ya Ruva. 6We amliha kila mndu kiringanyo kienene na mihiro yakwe: 7hena vaya kwa idinda ya mihiro yavo micha vandeshigha nguma, shima na irakondeka, avanika ikia telele.8Mira hena vaya vakufurie voka, varachiichwa kweri mira vachihira makombero, iding'a ikai lichie. 9Ruva aende msononeko na vwasi hena kila nafsi ya mndu wa mathanga ahirire fivichwa, ivoka kwa Myahudi na kwa Myunani nawe.10Mira nguma, shima na mborere fyacha kwa kila mndu ahira mihiro micha, ive kwa Myahudi na kwa Myunani nawe. 11Angu kwa Ruva haghire upendeleo ho. 12Kwa ku thafundu vengi vakothie bila sheria, na kole fundu vengi vakothie iivariana na sheria, valachilwa kwa sheria.13Angu thi vaghearania sheria vaghire kitea mothya ya Ruva, thereku ni vaya vachiivasia vatarirwa kitea. 14Kwa ku vandu va Mathanga, ngevo varaghire sheria, vachihira kiki asili findo fya sheria, vo vandeva sheria kwa nafsi tavo, hamwi na ku vo vaghire sheria vo.15Hena iki vakyarora kumihiro ngeyo iyatarwa hena mujibu wa sheria fiandikiwe voshi ya ngoo tavo. Thamiri tavo nato titavareria vo, na maririkano ghavo vovoka ghachivalaha, kana ivaria vovoka 16na kangi hena Ruva. Ifi vyafumia hena mfiri ngetho Ruva atihukumu mbitho ta vandu voshe, tha fundu na injili yakwa, kwa njia ya Yesu Kristo.17Fughambe ku kukwa kwiilagha iwe kweka Myahudi, amki hena sheria, kava ngululu kwa ikubaha hena Ruva, 18fimanye fifurie fyakwe, na findo firafwene ne nafyo, baada yeagithwa ni sheria. 19Na fughambe ku kughire nguju iwe kweka ku mrongori wa varachivona, kilanga wa vaya vake mmenyi, 20msahihishaji wa mafire, mloshi wa vana, na ku kughire hena umanyi wa elimu na kweri.21Bathi iwe kuchibirikira vengi, ngetha kuchikulosha kweka pfo? Iwe kuchibirikira ithaiva, ngetha iwe kuchiiva? 22Iwe kuchighamba kunashinda, ngetha kuchishinda? Iwe kuvihiriwe ni ngoma, ngetha kuchiiva hekalunyi?23Iwe kuchikubaha fundu fwa sheria, ngetha kuchimraghwisha Ruva hena ikonda sheria? 24Kwa ku "rina ya Ruva linaraghwishwa kati ya vandu na mataifa kwa vundu vwenyu,'' savundu kiandikiwe.25Kwa maana Irinwa kweni kwafaa kole ukatimitha sheria, mira kole iwe kura mtimitha sheria, irinwa yapfo kwava ni ithairinwa. 26Henaikyo kole mndu arariniwe endelea ivwara sheria, ngetha irarinwa kwakwe kuka tarwe tha ku ariniwe? 27Na uya arariniwe kwa asili akakuhukumuwe kole sheria? Akyaivaria iki ni kwa ku kuure maandiko ghaandikiwe kwio ni urino mira bado ku mraivaria sheria!28Kwa ku we thi Myahudi afwenene kiyahudi kwa bwang'a; nanga irinwa thi liya ya bwanga du hena mwiri. 29Mira we ni Myahudi wa voshi, na urino ni lwa ngoo, hena ngoo, thi hena maandiko. Nguma ya mndu wa namna yo ifumene yo na vandu thereku ifumie kwa Ruva.

Chapter 3

1Na luvaha ni faida njiki aighire Myahudi? Na faida yerinwaniiki? 2Ni kicha mnu hena irira. Kuvokaya vyoshe, Vayahudi vale nikiwe irughuliwa ifuma kwa Ruva.3Mira, kyava kwia kole baathi ya Vayahudi varaghendeghira miirikilie? hii irairikilia lyavo lyaghemvika mwaminifu iva wa Ruva wa kinyume? 4Hai. Kinyume kyakwe, leka Ruva avoniwe niwa keni, hata kole mndu ni mmongo. Fundu kileandikiwe, "Ku uirime ivoniwa ku iwe kuwa keni hena firero fyavo, na urime ikela ukigheingia hena inyanyiriwi.5Mera kole vuvichwa vweru uvwarova keni ya Ruva, fughambe kwia? Ruva thimvichwawe akighefunya idin'ga lyakwe hii ake kwiyo? Nnarera kwa iririkana lya kivandu. 6Hai! Ni namnanjiki Ruva aghelinyanyinia ithanga?7Mera kole keni ya Ruva iiria umongo lwakwa lwafunya matumbi ng'ede vundu vwakwe? haniiki bado nna nyanyiriwa tha mgheghira thambi? 8Haniki funarera, fundu fule irariliwe nafundu vengi vairimishiriwe ku nfwarera, "Fuhire unyamari ilificha fiche"? Inyanyiriwa ni lyakeni.9Niikin'gu? mfwakutetea fweka? Hai mnu. Kwaku ifwe fweka mfwamurera imwe Vayahudi na Vayunani voshe handu hamwi, ku muke mbai ya thambi. 10Kwi ni fundu kiandikiwe: "Haghire aghire keni ho hata umwi.11Haghire mndu wowoshe aichiwe. Haghire mndu akya mshigha Ruva. 12Voshe vaghalukie. Voshe pere vaghire kichavo. Haghire mghehira kichaho, nanga, hata umvi.13Mirangi yavo ni tha mbira ike mwaji ulimi lwavo nlwalemba. Thumu ya njoka ike mbai ya munu wavo. 14Mumu iichuwe laana naivawia ni ngoo.15Marende ghavo ghakyarichilia ikuta thakame. 16Ikondeka lyavo na vwasi vwavovuke hena irira lyavo. 17Vandu vava vamanya irira lya mborerevo. 18Haghire iova lya Ruva mothia ya mitho ghavo.''19Luvaha fundemanya ku kyokyoshe sheria iyahira, ichirere na vaye vake mbai ya sheria. Ii niku kila mungu ufwunge, naku ithanga lyoshe lilathimike kwa Ruva. 20Ii ni kwalia haraghire mwiri waghetariwa kialia kwa mihiro ya kisheria mothia ya mitho ghakwe. Kwaku iiria sheria hachicha imanya thambi.21Mira luvaha haraghire sheria ukeni lywa Ruva lundemanyika. Ile shughudiriwe kwa sheria na varoti, 22ikyo ni keni ya Ruva iiria miirikilie hena Yesu Kristo kwa vaya voshe vairikilie. Kwalia haraghire tofauti.23Kwaku voshe vahirire thambi, naipungu kiwa ni vurwe vwa Ruva. 24Vataririwe keni yadu kwa mborere yakwe kwa irira lyekirwa ike voshi Kristo Yesu.25Kwalia Ruva alemfunyire Kristo Yesu ave mghechemba kwa vundu vwa miirikilie hena nzakami yakwe. Alemfunyire Kristo tha ushahidi lwa haki yakwe, kwathabu yereghea thambi thiiria 26hena irimilia lyakwe. Ifi ryoshe filefumirie kimetha irora keni kwa igheri lya luvaha. Iki kileke kwiyo kimacha irora keni, nairora ku imtarira keni mndu wowoshe vundu vwa miirikilie hena Yesu.27Kukekwing'u ikukwera? Kuleghiwe. Kwa mithingi miki? Mithingi ya miikalie? hai, mira kwa mithingi ya miirikilie. 28Heikyo mfwamalilia ku mndu achitaririwa keni kwa miirikilie haraghire miikalie ya sheria.29Kana Ruva ni Ruva wa Vayahudi du? Hii we thi Ruva wa vaithanga du? Iye, kwa vaithanga pia. 30Kole Ruva ni umwi aghevatariria keni vaya varinue hena miirikilie, na varariniwe kwa irira lya miirikilie.31Hii ifwe fwaighalutha sheria kwa miirikilie? Hai! kivungi kyakwe ifwe fwairimisha sheria.

Chapter 4

1Fughambe ikihe hena mburi ya ndio weru wa mwiri we Abrahamu, 2Mana kole Abrahamu aletaririwe haki kwa mihiro aveghira thababu yekutumbisha, mira thi mothia ya Ruva yo. 3Kwani maandiko ghakyaghamba kwia?" Abrahamu ale muaminia Ruva na kikatarwa kwakwe ku ni haki."4Luvaha kwa mndu akyahira ndima mariho ghakwe ghachitarwagho ku ni neema, mira ni thile. 5Mira kwa mndu arahirire ndima mira akyamuamini uya akyamtarira haki there wa kiruva mwitikijo wakwe uchitarwa ku ni haki.6Daudi nawe alererie baraka ta mndu ambaye Ruva akyamtarira haki bila mihiro. 7Aleghambie ku vabarikiriwe vaya ambavo fivichwa fyavo firegheriwe na vaya nzune tavo tipfhinikiwe. 8Abarikiriwe mndu uya ewe mfumwa arakyamtarira nzune."9Bathi luvaha baraka ti ni kwa vaya variniuedu kana na kwa vaya varariniwe? Mana fuaghamba ku kwa Abrahamu muitikijo wakwe uletarirwe ku ni haki." 10Kiletarirwe kwia kwio? Igheri Abrahamu aleke hena irinwa kana aranarinwa? Kiveke hena irinwakyo mira irarinwa.11Abrahamu aleghuhirie alama yerimwa. Iu nile muhuri wa haki iya ya muitikijo aleghire kabla aranarinwa. Matokeo gha ishara i ni kuu evva ku ndie wa voshe vaitikijire hata kole vake hena irarinwa. Kina mana ku haki yatarirwa kwavo. 12Iki pia kiamaanisha ku Abrahamu alefanyikie ku ni ndie wa tohara thi kwa vaya vafumene na tohara dyvo mira pia na vaya valeivaririe mavato gha ndio weru Abrahamu. Na iu nitho muitikijo aleughire kwa varariniwe.13Kwaku thile kwa sheria yoku ahadi ilefunyirwe kwa Abrahamu na mbare yakwe, ahadi i ya ku vachwa varithi va ithanga, mira nile kwa iiria haki ya muitikijo. 14Kwa ku kole vaya vasheria nivo varithi, muitikijo undeva ku ni wa bure, na ahadi indereta mana. 15Kwaku sheria ichiende iding'a mira haya haraghire sheria pia haghireho iratili.16Kwa thababu i iki kichifumia kwa imani kimetha kive kwa neema. Matokeo ghakwe ahadi ni ya wathi kwa mbare yoshe. Na vambare vothi vaya du vaiichi sheria, mira hata vaya va muitikijo wa Abrahamu mana we ni ndio weru ifwe voshe, 17tha fundu kiandikiwe ku ndekughosha iwe uve ndio wa mataifa mengi." Abrahamu aleke kighari ilya uya amuaminie, yani Ruva ewe achivanika vapfwie ikia na ighavuta mambo gharakeho kimetha ghaveho.18Ileka hali toshe ta bwang'a, Abrahamu alemuaminie Ruva kwa mifiri ichie. Hena ikyo akava papa wa mataifa mengi iivaria kia kilereriwe, "Ni fundu mbare vapfho yachwa." 19We thile mshokeri hena muitikijowe. Abrahamu alekirie ku mwiri wake weka ulepfwieng'u, aleghire umri wa miaka abhwihi ighana. Kangi aleirikirie hali ya ipfwa ya ndenyiya Sara.20Mira fundu fwa ahadi ya Ruva, Abrahamu alebabaikiewe na iraitikija. Mira alenikiwe nguju hena muitikijo na alemthifie Ruva. 21Aleichi kididi ku kiya Ruva aahidie alechiirima pia ifikamilisha. 22Hena ikyo iki pia kiletarirwe kwakwe ku ni haki.23Luvaha kiandikiwekyo du kwa faida yakwe ku kiletarirwe kwakwe. 24Kileandikiwe kwa ajili yeru pia, kwa valevikiriwe itarirwa, ifwe ambavo fuaminie hena we amfufurie mfumwa weru Yesu. 25Iu ni uya alefunyirwe fundu fwa makotha gheru na akafufuliwa kimetha fupate itarirwa haki.

Chapter 5

1Kwaliya futarirwe haki kwa njia ya miirikiliye, fughire amani na Rubha kwanjia ya Mndumi weru Yesu Kristo. 2Iiira we ifwe naifwe fughire nafathi kwa njia ya miirikiliya hena (mbora) neema ii ingeyo bhoshi yakwe fuamka. Fundeichwa kicha hena nguju afunika Rubha kwa njia ya mifiri ichie, ujathiri ngetho fwa shiriki hena ngatho ya Rubha.3Thi ili duyo, mirakyohe faghi iichwa kicha hena ilithwa bhwathi yeru. Fuichi iku bhwathi bhuchighira irimilia. 4Irimilia lichighira liirikiwa, na iirikiwa lichighira nguju kwa njia ya (baadae) thaingi. 5Ngujuti uchikatishatho tamaa, kwalia ifura ya Rubha likutiwe hena ngoo teru iiria ngoo mcha, ingewe afunyirwe kweru.6Handu fufumie fuleghirebho nguju, kwa igheri muafaka, Kristo aghe fhwie fhundu bha ikia. 7Kwalia yabha figumu umwi ipfwa kwa ajili ya mru umwi mcha ifpwa ikiiniku handu hengi mruagheghera ipfwa kwa ajili ya mru iucha.8Mirakyo Rubha ahakikishire ufura yakwe weka kweru, kwathababu igheri fulekei fughire ndhure, Kristo alepfwie fundu bhweru. 9Mira thaidi ya fyoshe lubhaha kwa liya futaririwe bhucho kwa ndhakame yakwe, fwe okolewa, hena ikyo ifuma hena iding'a ya Rubha.10Kwalia ibha igheri fuki nabhe bhafira, fuka chembewa ni Rubha kwa njia ya kipfwa kya mwana wakwe, kikelel mnu, baada yebha fundemibhwaranithwa, fwa okolewa kwa maisha ghakwe. 11Thi kwiyo duyo, mirakyo fuaichwa kicha hena Rubha iiria Mrumi Yesu Kristo, liirawe ngewe lubhaha fupokerie ibhwaranithwa li.12Henaikyo ng'u, kole liivia mru umwi thambi ileingirie ithangeri, kwa njia ii kipfwa kileingiri kwa njia ya thambi. Na kipfwa kikathambaa kwa bhandu bhoshe, kwa thababu bhoshe bhahirire thambi. 13Kwali mpaka sheria, thambi ileke ithangenyi, mirakyo thambi iyatarwayo wakaka haraghire sheria.14Hata wkiyo kipfwa kilatawalie ifuma Adamu mpaka Musa, hata kagho ya bhaya ngebho bhavahirire thambi tha ibhura ikuduisha kwa Adamu ngewe mfano wa ingewe aghecha. 15Mirakya hata kwiyo, thawadi ya bhwia thi thikothayo, kwalia ikabha hena ikotha ya mru umwi bhengi bhalepfwie, dhaidi (yenyu) mnu mbora ya Rubha na thawadi kwa neema ya mru umwi, Yesu Kristo, abhwaghie iongereka bhwingi.16Kwalia thawadi there matokeo gha uya ingewe aghehirire thambi. Mirakyo kwa ughongo lungi, kipawa kya bhwia ingekyo kyafuma hena itaruwa haki kilechie baada ya makotha gheru mengi. 17Kwa maana, ikibha kwaikotha ya mru umwi, kipfwa kighetawalie iiria umwi ikela (mnu) likelele bhaya ngebho bhaghuhia neema nyingiha mwi ha kipawa kya haki bhatawala iiria maisha gha mru umwi, Yesu Kristo.18Kwiyo ng'u, liri ndhuna (Ikotha) limwi bhandu bhoshe bhalechie hena huku mu ingawa iiria mhiro umwi wa haki kulechie itarwa haki ya maisha kwa bhandu bhoshe. 19Hena ikyo kole liira bhura (tii) ichwa kwa mru umwi bhengi bhakabhikwa bhaghire ndhune, kwiyo iiria iichwa ya umwi bhengi bhahirika bhaghire haki.20Mirakyo sheria (ichie) irigirie hamwi, kimetha ndhune iirime ienea ne mirakyo handu ingeho thambi gheongerekie ikabha nyingi, mbora ighe ongerekie na ibha dhaidi. 21Ii ighe fumirie ilikimetha, kole thambi fundu ighetawalie kena kiphwa, ni fundu hata mbora yairima imatawala iiria keni bhundu bhwa miikaliye iiria Yesu Kristo Mdumi weru.

Chapter 6

1Fughambe iki basi? Fuendelie hena thambi kimacha mbora iongereke? 2Hai. Ifwe fufwie hena thambi, fwairi make kwiya iishi hena iyo? 3Luvaha muichimwe ku vaya valepatithiwe hena Kristo valepatithiwe hena kifwa kyakwe?4Fulerikiwe hamwi nawe iiria upatitho hena kipfwa. lii ilehirikie kimachaku thafundu thafundu Kristo avuthiriwe ifuna kipfwa iiria Papa, ili na ifwe fuirime ighenda vusha vwa maisha. 5Maana ikiva fuvwaranithirwe hamwi nawe hena mfano wa kipfwa kyakwe, kangi fwavwaranithirwa hena ifufuka yakwe.6Ifwe fuichi kwii vundu vweru vwa kala ulethulubishirwe hamwe naye, kimada mwiri wa thambi ukondwe. Ili lilefumirie ili ku funaendelea iva vathoro va thambi. 7We apfwie afanyirwe iva mwenye keni ianisha na thambi.8Mira kole pfufwie hamwi na Kristo, kangi fufwaamiri ku fwaishi hamwi nawe. 9Fuichi ku Kristo afufuliriwe ifuma vandu vapfwie, na kuthi mndu hewe. Kipfwa kyamtawala hekyo.10Kwa mburi ya kipfwa alepfwie kwa thambi, alepfwie kando kamwi vundu vya vandu voshe. Hata kwiyo maisha anayoishi, akiyaishi kwa ajili ya Ruva. 11Kwa njia iyo iyo, na imwe mwashighwa ihutara ku muvandu vapfwie hena thambi, mira hai kwa Ruva kwa Kristo Yesu.12Kwa thababu iyo kunairikia thambi itawale mwiri wapfu kimada uirime itii hamu thakwe. 13Kunafunya thehemu ta mwiri wapfo ihirira thambi tha fiombo firaghire haki, mira mujifunye kwa Ruva, tha vandu vakei ifume kifwemji. Na funyenyi thehemu tha miri yenyu tha fyombo fya keni kwa Ruva. 14Munairikia thambi timutawale. Kwalia murahethinyi ya sheria, mira thinyi ya mbora.15Niki luvaha fughire thambi kwalia fwake ithinyi ya sheria, mira thinyi ya neema? Hai. 16Muichimwe ku kwakwewe nngewe mwaku funya mweke tha vahiri niwe ngewe imwe mwava vahiri vakwe, imwe iyamuhuthu imuirania? Iki ni keni hata kole imwe ni vatumwa hena thambi mgeyo iyamutikia ipfwa, kana vatumwa vya utii uatikia haki.17Lakini ashuhuriwe Ruva! Kwa liya mulevatumwa va thambi, mira kyo mundetii ifuma ngoonyi mburi iya miirikilie iya munikiwe. 18Mundwihwa huru ifunywa hena thambi, na mndevikwa vatumwa va keni.19Niyarera tha mndu kwa thababu mathaifu gha miiri yenyu. Kwa liya fundu mukufunyire fiungo fya miiri yenyu iva vatumwa kwa uchafu na vuvichwa, kwa vundu ivo ivo, luvaha funyenyi fiungo fya miiri yenyu iva vatumwa va haki kwa ieleshwa. 20Kwa liya mukinave vatumwa va thambi, mgheke huru kuwa na keni. 21Kwa igheri iyo mugheghira itunda linga kwa mburi nngetho kwa luvaha mwavona irawa kwato? Kwa lia matokeo gha mambo gho ni kipfwa.22Mirakyo kwaliya luvaha mndevikwa huru kuwa na thambi na mndevihwa vatumwa kwa Ruva, mughire itunda vundu vwe eleshwa. Tokeo ni ikya telele. 23Kwaku maliho gha thambi ni kipfwa, mira thawadi ya vwia ya Ruva ni ikiya telele hena Kristo Yesu Ruva weru.

Chapter 7

1Kana mwiichimwe, vandughu vakwa (kwa liya nia gaya na vandu vaichi sheria), iku sheria ichimkia mndu akei?2Hena mka aondoriwe apfwungie ni sheria hena mmi wakwe akiva akei, mira ikiva mmi wakwe akapfwa, ava avikikwe huru ifuma sheria ya ndoa. 3Hena kwiyo, mfiri mmi wakwe akiva akei, ikiva akyaikaa na mmi ungi, ailaghwa mgheshinda. Mira ikiva mmi wakwe akipfwa, ake huru kaghu ya sheria, hena kuyo avawe mgheshinda akiva aikaa na mmi ungi.4Hena ikyo vandughu vakwa, imwe kangi mlevie vaghepfwa hena sheria hena iiria mwiri wa Kristo. Indeva kui netha mughire ipfwungwa na ungi, hena we ngewe aghevukirie ifuma hena vapfwie netha fuirime imghiria Ruva ndunda. 5Kwa liya fukinave hena mwiri, ngwina ta thambi tilevuti riwe hena fiungo fyeru, hena njia ya sheria na iighiria ngoo ya kipfwa ndunda.6Mira luvaha funderughu liwa ifuma hena sheria. Vundeipfwia hali iya ilechighenda kinyume kyru. Netha ifwe fughire irumwa hena hali shaa ya mbeho, na thi hena hali ya kala ya andiko.7Furere kwiya luvaha? Sheria ni thambi? Hai heri. Hena kuyo, thighemanyi thambi, therekwiyo hena njia ya sheria. Kwa liya thighemanyanyi ighira macha tha sheria iraghererie, "Kunatamani." 8Mira thambi ighepatie kipengere hena ia amri na ikaende voshi yakwa mbare yoshe yetamani. Kwa liya thambi haraghire sheria ipfwie.9Nainyi nilevie nikei hiho kuvoka haraghire sheria, mira nikinache amri iya, thambi ilepatie ikaa, nainyi nikapfwa. 10Amri iya ngeyo igheende ikia igheghalukie iva ngoo ya kipfwa kwakwa.11Hena ikyo thambi ilevonie kapengere hena ia amri na ikanjilemba. Iiria amri iya, ilenjivwaghie. 12Hena ikyo sheria ielie, na iya amri ielie, kitea na njicha.13Hena ikyo iya ngeyo njicha ilevia ngoo ya kipfwa kwakwa inyi? Inava kwiyo hata kadu. Mira thambi, netha ivonekane iku ni thambi ikeho iiria kiya kicha, ileendie ngoo ya kipfwa voshi yakwa. Ii ilevie iku kwa iiria iya amri, dhambi, ilethidie iva mbichwa mnu. 14Hena ikyo fuichi iku sheria ya kala idungirie ngoonyi, mira inyi ni mndu wa mwirinyi. Nikumbiwe thinyi ya vuthoro fwa thambi.15Ang'u ikyo niahira, thiliichi nyi nicha. Kwa liya kiya nikifurue, ihira, thiakihiranyi, na kiya nikidahie, nicho nia kihira. 16Mira kole nikihira kiya thira kifurie, niairikiliana na sheria ya iva sheria iya ni njicha.17Hena ikyo luvaha thi inyi nafsi yakwa niyaahira ikyo, mira ni iya thambi ikei voshi yenyu. 18Hena kwiyo niichi iku voshi yakwa, iku voshi ya mwiri wakwa, kichiikacho kindo kicha. Kwa liya macha gha kiya kicha ike voshi yakwa, mira thichilihiranyi.19Hena kwiyo kiya kicha nikifurie thichihiranyi, mira kiya kivichwa thira kifurie nicho niakihira. 20Luvaha kole niahira kiya thirakifurie, thi inyi njeka nikiakihira, mira ni iya thambi ikei voshi yakwa. 21Nindemanya iku, haghire kanuni voshi yakwa ye thagha ihira kiya kicha, mira uvichwa ni kididi uke voshi yakwa.22Hena ikyo niainuliwa sheria ya Ruva hena mndu wakwa wa voshi. 23Mira niavona kanuni ngeyo irafwenene hena fiungo fya mwiri wakwa. Iakava fira kaghu ya kanuni shaa hena kariongo takwa. Ianjivika inyi mateka hena kanuni ya thambi ikeho hena fiungo fya mwiri wakwa.24Inyi ni mndu weya ngoo vwathi! Ni itho aghenjikira hena mwiri u ughire ngoo ya kipfwa? 25Mira niaghamba havache hena Ruva hena Yesu Kristo Mndumi weru! Hena kwiyo. Inyi njeka hena kariongo takwa niaihirira sheria ya Mndumi. Mira, hena mwiri niaihirira kanuni ya thambi.

Chapter 8

1Henaikyo luvaha haghire inyanyiriwa kaghu ya vaya vake hena Kristo Yesu. 2Kwaku kanuni ya mbecho mcha wekira ike hena Kristo Yesu indenjifanya wa huru hacha na thambi na kifwa.3Kwalia kiya sheria ilehererwa iki hira kwa lia iveke hena vuthaifu hena mwiri, Ruva alehirire. Alemrumie mwana wakwedu hena mviri wa thambi ave itathi lya thambi, naakainyanyi na thambi hena mwiri. 4Alehirire kwii kimacha maagitho gha sheria ghahirike voshi yeru, ifwe furachighenda kwa iivaria mwiri, mira kwaiivaria findo fya ngoo. 5Vaya vakyaivaria mwiri vachiririkana findo fya mwiri, mera vaya vakyaivaria ngoo vakyaririkana findo fya ngoo.6Kwaku macha gha mwiri ni kifwa, mira macha gha ngoo niikia na mborere. 7Kwa lia macha gha mwiri ni mnzo wa Ruva, kwalia irakyaivaria sheria ya Ruva, kangi yairima iichwayo. 8Vaya vagheivaria mwiri vakairema imnulitha Ruva vo.9Hata kwiyo muke hena mwiri mwe mike muke hena ngoo, kole ni keni mbeho wa Ruva achiikaa voshi yenyu. Mera kole mndu araghire mbeho wa Kristo, we thi wakwewe. 10Kole Kristo ake voshi yenyu mwiri ufwie na findo fya thambi, mera ngoo ikei hena findo fya keni.11Kole ngoo ya wia amvuthirie Yesu ifuma hena kifwi achiikaa voshi yenyu, wiawia amvuthirie Kristo ifuma hena kifwa anika miri yenyu yefwa kwa irira lya mbeho wakwe, achiikaa voshi yenyu.12Henaikyo veru vakwa, ifwo fuvathile, merathi kwa mwiritho kufuishi kwa vundu vwa mwiri. 13Mera kole mfwaishi kwa vundu vwa mwiri, muke hawihi ifwa, mera kole hena ngoo mmwahira mihirire ya mwiri, namwe mwakia.14Kwalia vengi venyu mmwatikwa ni ngoo ya Ruva, iva ni vana va Ruva. 15Kwa lia murairikirie ngoo ya utumva he hata muovohe. Kivungi kyakwe, mulenikiwe ngoo yeva vana, ningeyo heyo mfwafugha, "Abba, Papa!"16Mbeho weka akyashuudia hamwina ngoo iva vana va Ruva. 17Kole fuvana heikyo fuvarithi va Ruva. Na ifwe fuvagherithi hamwi na Kristo, ikiva kwa keni mfwalya vwasi nawe kimacha fuirimbe itumbishwa hamwi nawe.18Kwaku nnatara mavwasi gha igheri lyi ku thikindokyo nikia nanitha na vurwe mvwagherughuliwa kweru. 19An'gu fiumbe vyoshe mfya vera kwa macha mnu nairughuliwa kwa vana va Ruva.20Kwa lia ivumbwa lilevikiwe mbai ya vuvichwa, thi kwa ifura yo mira ni kwa vundu vwake afikelele. Hena mborere 21ku ivumbwa lyoka nalyo lyavikwa huru ifunywa hena ufumwa we kondekewa, naiingirwa hena uhuru lwa vurwe lwa vana va Ruva. 22Henaikyo fuichi ku iumbwa nalyo mkwalwaa nailya vwasi hamwi na luvaha.23Thikwio duyo, mira naifwa fughire malimbuko gha ngoo - ifwe nafwe mfwalwaa hena nafsi theru, fukivera iilaghwa vana yani ikirwa lya miri yeru. 24Kwa lia ni kwa matumaini ghekirwa. Mira kindo kivekyaverwa kikavoniwa haghire ilya vwasi, kwalia minga akyakitegemea kia akyakivona? 25Mera fukakitegemea kindo furakivoni, mfwa kivera kwa saburi.26Hena kwiyo kwiyo, Mbeho nawe achifuteha hena iherwa lyeru. Kwa lia furaichi ilereva fudu kikyashighwa, mera mbeho weka achi futerevea kwailwa kuravie irerwa. 27Nawe mghelolea ngoo theru aichi mariri kano gha ngoo, kwalia achilia achitereva vundu vwa vaya vairikilie ianana na ifwa lya Ruva.28Nafwe fuichi ku kwa vaya voshe vamfurie Ruva, weachihira findo fyoshe kwa vucha, kwa vaya voshe vaileghwe vundu vwake. 29Kwalia vaya voshe avevaichi idungi kuvoka, kangi vaananithwe fwanani ya mwana wakwe, netha ave mgheghirwa wevoka kighari kya vambwie vengi. 30Navaya alevathaghurie idenga ivoka naivo availeghe navo. Navaya avevaileghe ivo avataririe keni. Navaya alevataririe keni ivo navo akavakwera.31Fughambe ng'u iki hena findofi? Ruva akiva ughongo lweru niitho ake kaghu yeru? 32We arachimlekelea mwana wakwe weka mira alemfunyire vundu vweru ifwe voshe aleka kwia ivughavia fyoshe hamwi nawe?33Niitho airima ivathitaka vaghe thaghurwa va Ruva? Ruva niwe mghevatariria keni. 34Niitho airima ivanyanyiria kwai kavwa? Kristo Yesu niwe afwie vundu vweru, nakangi wewe weka alevuthirwe. Nawe akyamkia hamwi na Ruva, handu hecha, na kandi niwe mghefuombea ifwe.35Niitho airima ifuvatha hena ifura lya Kristo? Vwasi, ilemewa, naifwi wa ni ngoo, kana njaa, kana ruhu kana hatari, kana ipanga? 36Fundu kiandikiwe kwa faida yafwo mfwa waghwa mthaghari mthima fuletaririwetha igonji nlyatikwa ighechinjwa."37Hena findofi fyoshe ifwe fukelele vaghemkia hena we alefufurie. 38Henaikyo nindemimanyi ku wala kifwa, nanga ikia, nanga malaika, nanga vumangi, nanga findofikeho nanga findo fichie, nanga nguju, 39nanga fike kaghu nanga fike mbai nanga kindo kingi kyokyoshe kikairime ifufunya na ifura lya Ruva, ningewe Kristo Yesu Mndumi weru.

Chapter 9

1Niarera keni hena Kristo, thiarera mongonyi na thamiri yakwa ichishuhudia hamwi na inyi hena mbeho aelie, 2ku haghire iya ngoo vyasi na ivaviwa lirachithia hena ngoo yakwa.3Ku nighetamani inyi injeka nilaaniwe na itengwa kua na Kristo vundu fwa veru vaya va mbare yakwa hena mwiri. 4Vo ni Vaisraeli. Vake hena hali yefanyika vana va utukufu wa maaghano, na thawadi ta sheria, imuabudu Ruva na ahadi. 5Vo vathongorie handu Kristo achie kwa shima igheraa mwiri u, ewe nge Ruva wa fyoshe. Nawe athifiwe telele. Amina.6Mira thi ku ahadi ta Ruva tindelema itimiato, mana thi kila nnge muisraeli ni muisraeli halithi. 7Thi kwio hata kwa mbare ya Abrahamu ku ni vana vakwe halithi. Mira, "Miria Isaka mbare yake ichiilaghwa."8Iki niku vana va mwiri thi vana va Ruvavo. Mira vana va ahadi vachilolewa ku nivo mbare. 9Mana iki nikyo kirero kya ahadi: "Hena majira tha igha nacha, na Sara aghira mwana."10Mira thi ikyo du kyo, mira baada ya Rebeka itika mda kwa mndu umwi, Isaka ndio weru- 11ku vana valeko vaghirwavo na aranahira kyokyoshe kicha kana kivichwa, kimetha ikusudi ya Ruva ifumana na ithaghua limke, wala thi kwa mihiroyo, mira ni kwa thababu ya uya akyailagha. 12Kilereriwe kwakwe, "Ku mrwe amtumikia mdu." 13Fundu kileandikiweng'u ku: "Yakobo nilemfurie mira Esau nilemdahie."14Hena ikyo luvaha fughambe iki? Haghire vuvichwa kwa Ruva? Hai. 15Kwaku aleghambie kwa Musa, ku ''namrehemu we namghiria rehema, na namhurumia uya na mhuruma." 16Hena ikyo ng'u thi kwa thababu ya uya akyashighawe mira ni kwa thababu ya Ruva achirora rehema.17Kwaku maandiko ghaghambie imhuthu Farao ku "Kwa ikuthudi ili maalumu nilekutire kimetha nirore nzinya takwa hena iwe kimetha rina yakwa litangathwe hena ithanga yoshe." 18Hena ikyo ng'u Ruva achighira rehema kwa wowoshe amfurie, na uya afurie imghaluta mkaidi achimghaluta mkaidi.19Luvaha kwanjivia, "Haniki luvaha bado akyavona makotha? Ni unga airima ikikela kikundire kyakwe?" 20Kinyume kyakwe, iwe mwanadamu, ku i kwa jibu kinyume kya Ruva? Kyairima iva ku kindo kivumbiwe kimvie mghekivumba ku haniki kunjivumbie kwii?" 21Mghembhumba aghirewe haki yeamua ibhumba kwa ibhumba kyombo kya matumithi maalum na kwa ibhumba lia lia ubhumba kyombo kya matumithi gha kila mfiri?22Ni kwia kole Ruva, aghire utayari lwerora iding'a yakwe na irora nzinya takwe alestahimirie kwa ufumilifu lufikie fyombo fya idinga fileandaliriwe kwa ikondwa? 23Ni kwia kole alehirire kwii kimetha arore utukufu lwakwe kaghu ya fyombo fya rehema alefiandarie fundu fwa utukufu? 24Ni kiwia kole alehirire kwii pia kweru ambaye pia alefuileghe thi ifuma kwa vayahudivo, mira ifuma pia kwa vandu va mataifa?25Fundu aghambie pia hena Hosea: "Navailagha vandu vakwa therele vandu vakwa na mkunde wakwa mndu aralefuriwe. 26Na kyacheva ku haya kighambiwe kwavo ku, 'Imwe mu vandu vakwamwe,' iho vacheilaghwa 'vana va Ruva akei."27Isaya akyafugha ihusiana na Israeli, "Kole itaro ya vanairaeli liveeke tha mthangalala wa bahari, ni mabaki du gha vaya vakyaokolewa. 28Kwaku mfumwa akiondoa kirero kyakwe kaghu ya ithanga mapema kangi kwa utimilifu. 29Na fundu Isaya alethongorie irera, "Kole mfumwa wa majeshi aralefuregheria mbare fundu fweru, fuvera tha Sodoma, na fughefwanana na Gomora.30Hena ikyo luvaha fughambe iki? Ku vandu va kiithanga varalechikasha haki valeipatie haki kwa muitikijo. 31Mira Israeli alekyaikasha haki aleifikiriewe.32Haniki there kwio? Kwaku vaikashire kwa muitikijovo, mira kwa mihiro. Valekutunie hena ighwe yekutuna, 33thafundu kileandikiweng'u ku, "Lolea nderava ighwe yekutuna hena Sayuni na ighamba yekothea uya ambaye aitikija hena ili araghwawe."

Chapter 10

1Weru nia ya ngoo yakwa na maombo ghakwa kwa Ruva ni kwa vundu vwavo, vundu vwa ikirwa yavo. 2Kwa ku nnamulighia mma ku mughire juhudi kwa ajili ya Ruva, mira thi kwa vundu vwa imanya yenyu yo. 3Kwaku muichimwe kweri ya Ruva, na mmwashigha iagha keni yenyu mweka. Vavurire utii kwa keni ya Ruva.4Kwaku Kristo niwe akolokie hena sheria kwa ajili ya keni ya kila mndu aitikijire. 5Kwaku Musa achiandika ihusu haki ngeyo ichicha ifumana na sheria: "Mndu ngewe ahirire haki ya sheria aishi kwa haki ii."6Mira haki ngeyo ikyafumana na mwiitikijo ichirera kwii, "Kunaghamba ngoonyi kwapfo, 'Niitho apaa ighenda kaghu kwa Ruva? (Iki ni ighutha ngatho ya Kristo). 7Na kuna ghamba, 'Niitho aghara hena ishimo?" (Kwii ni imfunya Kristo ifuma kwa ngoma).8Mira ikya rera kwia? "Kirero kike haghwihi na iwe, hena mumu wapfwo." Ikyo ni kirero cha muitikijo, ngeyo mfwalitangatha. 9Kwaku kwa mumu wapfwo nkwamkiri Yesu ku ni Mndumi, na iamini ngoonyi kwapfwo ku Ruva alemfufurie ifuma kwa ngoma, kwa kia. 10Kwaku kwa mo mndu achia mini hata ipata haki na kwa mumu achirera na ipata ikirwa.11Kwalia iandiko riyarera, "Kila aitikijire akavonewe ivaghwa.'' 12Kwaku haraghire tofauti ya Myahudi kana Myunani. Kwa lia Mndumi ni wiawia ni Mndumi wa voshe, na nimthuri kwa voshe va mwiiti kijire. 13Kwa lia mndu achiilagha rina ya Mndumi, achikia.14Kwa njia njiki vairima imuilagha itho varanamuiti kija? Kwa njia njiki vairima iitikija hena we ngewe vara na muichwa? Na vaichwa kwiya varanahubiriwa? 15Kwa njia njiki vairima ihubiriwa, thereku varumiw? Thafundu heandikiwe nikicha kwia marende ghavaya mvwatika mburi njicha ya findo ficha!"16Mira voshe wandeichwa ro injili kwaku Isaya achirera, "Mndumi nii achue mburi teru?" 17Hena kwiyo mwiitikijo uchicha kwa iichwa, na iichwa kwa kirero kya Kristo.18Mira nnarera, "Kula wandei chwavo?" Keni kwa keni mnu. "Irwi yavo lindethia ifuma bwanga hena ithanga yoshe, na virero vindeghenda mwisho wa ithanga."19Ikela fyoshe, nnarera, "kula Israeli anamanya we?" Ivoka Musa arerie, "Navachokotha ivaingira hena funu kwa vandu there vaithanga. Kwa njia ya ithanga liraeleriwe nadhumi jira mpaka mupfwukwe.''20Na Isaya aghire nguju mnu na achirera,"Nilevonekenie ni vaya ngevo varalekanji shigha. Ngavoniwa kwa vaya ngevo varavekya njishigha." 21Mira kwa Israeli husema, "Mifiri yoshe nigholile mavoko hakwa kwa waraghire idua na kwa vandu warachiitwa."

Chapter 11

1Basi narera, Ruva alevaleghie vandu vakwe? Hata kadu. Kwalia inyi nanyi ni Muisraeli, wa mbare ya Abrahamu, aghiriwe kwa Benyamini. 2Ruva avaleghiewe vandu vakwe, avaichi too kala, kula muichi mwe kirero kighambie iki ihusu Eliya, fundu amlombie Ruva kaghu ya Israeli? 3"Ruva, vandevavwagha maadui ghapfo navo vandetenya mathabahu ghapfo. Inyi njeka nireghiwe, nava vayashigha ikiya yakwa."4Mirakyo ijibu ya Ruva lyaghamba kwia kwapfo? "Nitunthire hwa vundu vwapfo vandu fiku thaba varayamkavia ndi Baali." 5Hata kwio igherili ya luvala haghire vareghiwe kwa thababu ye thaghiliwa kwa neema.6Lakiva ni kwa neema, thi kwa mihiro yo. kivungi neema ihaveyo he neema. 7Niki luvaha? Kindo nngekyo Israeli avekyakikasha, akipatie, na vengi vakaongerwa ndhinya. 8Ni fundu kiandikiwe: "Ruva afunikie ngoo ye pfwa, mitho kimacha vanavoha na marwi kimacha vanaichwa, mpaka ithanyali."9Nawe Daudi akyaghamba, "Leka metha ndhavo tive chekecheke, mdegho, thehemu ye kutuma, na helihira iding'a kaghu yavo. 10Leka mitho ghavo ghavikiwe mma kimacha vanavona. Uvainamishe mighongo yavo mifiri yavo."11Bathi narera, "Luvaha vandekutuna mpaka vakawa?" Kinava kwiyo kabitha. Badala yakwe, kwa ihemva yavo, wokovu undefiha kwa vaisanga, kimacha vovoka vavikiwe macha. 12Luvahaa ikava ikelana kwavo ni vuthuri vwa ithanga, na kole hathara yavo ni vuthuri vwa va ithanga, ni kiathi kiki kilele kyava ikamilika kwavo?13Luvaha narera na imwa vandu va mathanga kwa liya nindeva mtume kwa vandu va mathanga ghengi, niyakubahia huduma yakwa. 14Ngetha namuvikia funu vahe mwiri umwi hamwi na inyi. Ngetha fwa vakira baathi yavo.15Ang'u ikava ileghwa yavo ni iirikiya ithanga, ighuhiwa kwavo kyava kwia there ikia ifuma kwa vapfwie? 16Tha matunda ghevoka ni akiba, ni dundu kikei tha itoghi ya unga. Tha mri ni akiba, fyara fyakwe kathalika.17Lakini fundu baathi ya fyara fitemiwe, the iwe kyara kya thakenyi kya mzeituni, ugheialiriwe maghari yavo, nakole ishiriki hamwi navo hena miri ya vuthuri vya mzeituni, 18kunajithifu kaghu ya fyara. Mira kole kwajithifu, thiwepfo kwa ghenja miri, mira miri iyakughenja iwe.19Bathi kwa rera, "Fyara fivetemiwe kimatha niirime ivialiwa hena kitina." 20Mira ni keni. Kwa ivura miirikilie kwavo vakatemwa, mira iwe ukamka imara kwa thababu ya miirikilie yapfo. kunakufikiria kweka kwa hali ya kaghu munu, mira ovoha. 21Kwaliya kikava Ruva alekeliwe fyara fya athili akuhurumiawe hata iwe.22Lolea, bathi, mihirire mida na vukai vwa Ruva. Kwa ughongo lumwi, vakai vuveke kaghu ya vayahudi vaya vavewie. Mira kwa ughongo lungi, vucha vya Ruva vuducha kaghu yapfo, kole kwaikaa hena vucha vwakwe. Kivungi iwe pia kwatamewa kua.23Na kangi, varakaendee hene miirikilie yavo vavialiwa he. Maana Ruva aghire nguju ivavialiahe. 24Mira ikava imwe muvelemiwe bwang'a muke hene athili mzeituni mwitu, na kinyume kya athili muvialiriwe hena mzeituni uya mcha, ikeleleyo mnu iva vayahudi, ngevo vaketha fyara fya athili iirima ivialiwa he voshi ya mzeituni wavo voka?25Hena ikyo veru thiaghighomyi mukamenya ihuthiana na thiri ii, kitha mnava na hekima hena ifikiri kwenyu mweka. Thiri ii niku ugumu ufunirie hena Israel, mpaka ikamiliha kwa vaithanga kukamicha.26Kwiyo Israel voshe vaokoka, thafundu kiandikiwe: "Ifuma Sayuni acha mghekira. Avuvutha vuvichwa ifuma kwa Yakobo. 27Na ii yava ndaghano yakwa hamwi navo, igheri nikamtivatha thambi tavo."28Kwa upande umwi ihuthu injili, vandechukiwa kwa thababu yenyu. Kwa ughongo lungi ifumana naithaghua ya Ruva, vandefurwa fundu vwa makaka. 29Kwa liya thawadi ya wito wa Ruva urachibadilika.30Kwa liya ivoka imwe mulemlekie Ruva mirakyo luvaho mundepokea mborere kwa thababu ya iathi yavo. 31Kwa njia iyoiyo, Vayahudi vande lengha. Matokeo ghakwe niku kwa itokana na huruma mughenjerwe imwe pia mwairima ipokea rehema. 32Hena ikyo Ruva avapfungie vandu voshe hena ilegha kimacha airime ivahurumia voshe.33Fundu ningenjirwe vuthuri na hekima na maarifa gha Ruva tirachiva ilolea hukumu takwe, na njia take tirachimanyika! 34"Ang'u niitho amanyire nia ya Ruva? Andeva mshauri wakwe?35Kana nii wevoka aghemnikie hindo Ruva, Kimacha alihwe he?" 36Kwa liya ifuma yakwe na kwa njia yakwe na kwakwe, findo fyoshe fikeho. Kwakwe vuve vurwe telele. Amina.

Chapter 12

1Hena icho namutereva vandughu, kwa huhruma tha Ruva, ifunyenyi miiri yenyu ive itathi likirie, lielie, liivikiliwe kwa Ruva, ili niyo mtatho wenyu ughire maana. 2Wala munaivaria namna ya ithangali, mira mughalutire kwa ihirwa vushaa nia tenyu, hirenyi kwihi muirime imanya kikundire kya Ruva kicha, kyemndu litha na kikamilifu.3Luvaha narera, kwa mburi ya mbora niinikiwe, ku kila mndu ake maghari yenyu akyapaswawe ifikiri nicha vundu vwakwe ikela vundu akyashighwa idunganya. Mira, kimvaie idunganya kwa hekima, sa vandu Ruva ammkie kila umwi kivinganya kilive cha miirikilie.4Kwa ku fughire marungo mengi, hena mwiri umwi, mira si fyoshefo vighire ndima imwi. 5Hena kuyo, ifwe fuke vengi, fu mwiri umwi hena Kristo, na viungo kila umwi kwa uravee.6Fughire fipawa fitofutiene kwa kadiri ya mbora funikiwe, kole kipawa kya mndu ni unabii, na kihirike kwa kadiri ya miirikilie yakwe. 7Kole kipawa kya mndu ni huduma na itumike, kole ungi aghire kipawa kyefundisha, bathi afundishe. 8Kole kipawa cha mndu ni ifariji bathi afariji. Kole kipawa cha mndu ni ifunya, aghire kuyo kwa ukarimu. Kole kipawa kya mndu ni iongotha, na kitendeke kwa uaminifu. Kole karama ya mndu ni hena irora huruma, na ihirike kwa ifura.9Ifura linaghira na ikombere. Chukiwenyi kivichwa, vwarilienyi ficha. 10Ihuthu ifura ya kindughu, furanenyi imwe mweka. Ihuthu heshima heshimianenyi mweka.11Ihuthu bidii, munava valethi, ihuthu mbeho ghirenyi hamu, ihuthu Mndumi, mhirirenyi. 12Furahinyi hena ujasiri muughire ihuthu mifiri ichie. Mughire uvumilivu hena mavwathi ghenyu. Muthike hena iomba. 13Mushiriki hena mahitaji gha vaumini. Shighenyi njia nyingi terora ukarimu.14Vyashighienyi ibarikiwa voshe vakyamurisha vwasi, muvabariki wala munavareghea laana. 15Furahiwenyi hami na vaghefurahiwa fughenyi na vaghefugha. 16Mughire nia imwi imwe mweka munadunganya kwa ikukwera mira vaivikienyi vandu vya hali yambai, munaghira fiugho kaghu ya madunganyo ghenyu mweka.17Munamliha mndu yeyoshe kivichwa kwa kivichwa. Hirenyi findo ficha mithonyi kwa vandu voshe. 18Kole kyairimika, vundu kivikiwe kwenyu mughire mborere na vandu voshe.19Vapenzi, munalihira kisasi mweka, mira pishenyi iding'a ya Ruva, kwa liya kiandikiwe, kisasi ni kyakwa, inyi naliha, arerie Ruva." 20Mira kole mnzo wapho ana njaa, umlishe, akaichwa laka, umnyweshe, kwa kuu ukahira kuyo, kwampalia makaa gha movo kaghu ya mrwe wakwe.'' 21Kunakelwa ni vuvichwa, mira ukele kivichwa kwa vucha.

Chapter 13

1Kila ngoo naitii vungi vwa kwa Ruva kaghu, kwaku haraghire vumangi vurafumie kwa Ruva. Na vumangi voshe mvwafuma kwa Ruva. 2Henaikyo wowoshe akyalegha vumangi itho achilegha irunge lya Ruva; navaya vaghelegha vaghenikwa inyanyiriwa rovoka.3Kwa lia vaghemkia varaghire kiovosha kwa findo ficha mera kwa findo fivichwa. Nkwashigha funagheovoha varwe? Hire ficha, na iela nalyo. 4Kwaku ni mhiri wa Ruva kwafwo vundu vwa ficha. Mera tha kole kwahira fivichwa, ovoha kwalia arakyatika ipanga bila thababu. Kwaku ni mhiri wa Ruva, mgheliria kwa iding'a lyawiaakya hira fivichwa. 5Henaikyoo mkwashighwa uorohe thikudu vundu vwa idin'ga mera ni vundu vwa thamiri.6Kwadu mkwaliha kodi. Kwa vaghire vumangi ni vahira va Ruva, vakyaendelea ihira kindoki. 7Mlihenyi kila umwi ngekyo mmwala viwa: kodi kwa mghenikwa kodi; ushuru kwa mghelihwa ushuru, iovosha kwa mgheovosha heshima kwa mgheshigha heshima.8Munalawi ni mndo kindo kyokyoshe, mera mufurane imwe kwa imwe. Kwalia amfuriye jirani wakwe ande timitha sheria. 9Kwalia, "Kurakya shinda, kuraka vwaghe, kura kaive, kura kalangwe," nakole haghire irunge lingi kangi ivikiwe hena iki kiandikiwe: "Kwa mfura jirani wafwo thaiwe kweka." 10Ifura lichimghela jirani wala mndu henkyo ifura ni ukamilifu lwa sheria.11Heikyo vundu vwaikyo niichimaghe ku tayari ni maghe ghefuma hena mario kwalia vavichwa veru vandefikia maghe ghaya fuleirikilie ivoka. 12Kio kindecha, na mthari undecha na fuvike mbarinyi fivichwa vya uma na furae thilaha tha kilanga.13Nafunge kindokicha tha hena kilanga thitha ngathu tha uvichwa kana iirwa kangi funaghenda hena zinaa kana hena tamaa irakyava iringi liwa kangi thihena fitina, na funu. 14Mira fumrae Mndumi Yesu Kristo, wala funavika nafathi hena mwiri kwa tamaa thakwe.

Chapter 14

1Mpokienyi mndu wowoshe ashokere hena imani, bila ifunya inyanyiriwa maririkano ghakwe. 2Mndu aashigha iachochoshe ungi ni mshkeri aya mchicha (mbogha) du.3Mndu aaya findo shoshe ana mtharau wia arachi a findo shoshe (kiyo) na wia araaya kila kijo ana mnyanyiria wia aaya kila kijo kwalia Rubha emipokea shoshe. 4Iwe kui, nkwa muhukumu mhiri udima wa uroo? Ni mothia ya mthuri wakwe ku amka kana agha. Mira abhutirwa kwalia Mndumi ambhika abhukie.5Mndu umwi achithamini mfiri umwi ikela mfiri ungi. Ungi achi thamini mfiri umwi kila mfiri ni thawathawa. 6Wia achiwara mfiri achi wara kwa thababu ya Mndumi na wia aaya achia kwa thababu ya Mndumi kwalia achimuika Rubha heshima wia araaya, achilegha iya kwa thababu ya Mndumi wenawe achifunya habhache kwa Rubha.7Kwa lia haghire achiikaa kwa moo wakwe we haghi reho achiafwa kwa moo wakwewe. 8Lakini kolemfwa ikaa. Mfwa ikaa kwa ajili ya Mndumi. Nakole mfwafwa ni kwa ajili ya Mndumi. Bathi kole mfaishi kana mfwapfwa bathi fumari ya Mndumi. 9Kwa lia ni kuthu Kristo alepfwie na iishi he, ku abhe Mndumi wa bhapfwie na bhakirie.10Mira haniki iwe rikwa muhukumu wenyu? Naiwe kaniiki nkwa mberesha wenyu? Kwalia ifwe bhoshe mfwa ghemka mothia ya kiphfwumbi che nyanyiriacha Rubha. 11Kalia iandikiwe, "Fundu ni chiishi," aarera Mndumi, "Kwainyi kila goti yakabha, na kila ulimi wafunya thifa ta Rubha."12Heicho kila umwi afunya methabu yakwe weka mothia ya Rubha. 13Heicho funaendelea hena itenyinana kinyume chakwe amua kwii, haghire athuia hoo au mdegho kwa wabho.14Niichi na nndeshawishika hena Mndumi Yesu ku haghire kindo chairima ibha najithi chokacho. Nakwa wia abhona ku chochoshe ni najithi kwalia kwakwe ni najithi. 15Kole kwa thababu ya kijo wenyu aafwukwa nkwairaphfwa hena ifura kuna mkonda kwa kijo mndu kwaajili ya Kristo afwie.16Mnairikia mihirire yenyu micha ikathababisha handu ifunangia. 17Ang'u bhucha bha Rubha thi kwa ajili ya kijo na inyiva, mira nika keni na inuliwa hena ngoo mcha.18Mndu achi hira ndima ya Kristo airikiriwe ni Rubha na airikiriwe ni bhandu. 19Heicho fuibharie findo fya mborere na findo fyo fichiniagha mndu na ungi.20Kuna konda findo fya Rubha kwa thababu ya kijo findo fyoshe ni ficha, mira ni fibhichwa kwawia fichi nithababishia ikutuna. 21Nikicha kunaya nyama na munanywa njafi wala chochoshe wenyu arakuicha nicha.22Imaniti tapho tamadi kiro kutighire tibhike maghari yapho na Rubha. Abarikiriwe wia achi ku nyanyiria weka hena kia akiirikirie weka. 23Aghire mashaka anyanyiriwe kole aaya kwalia kirafumene na mii rikilie na chochoshe kira fumene na miirikilie ni dhambi.

Chapter 15

1Luvaha ifwe fughire nguju fuashighwa uitika vushokeri vya vaghire vushokeri, na fuashighafwe ikunutha fweka. 2Kila umwi weru amnulie uya achiikaa haghwi nawe angu ni kindo kicha, hena ilengo yemuagha.3Angu hata Kristo akunulithirewe weka. There kwiyo, kyava thafundu kiandikiwe, "Ikonda ya vaya valekukondie lindenjipata inyi." 4Kwa kyokyoshe kile thongorie, iandikwa kileandikiwe ifurora njia, netha iku iiria irimilia na iiria ivikiwa ikuji na maandiko fugheghira nguju.5Luvaha Ruva mgheri milia na wevikia ikuji amunike iva na nia ienene hena kia umwi wenyu ianana na Yesu Kristo. 6Airime ihira kui hena nia imwi muirime imtumbisha na mumu umwi Ruva na Papa wa Mndumi weru Yesu Kristo. 7Hena ikyo mghuhienyi kila umwi, tha fundu Kristo alevaghuhirie, hena ngatho ya Ruva.8Hena ikyo niarera iku Kristo andevikwa ave mndima wa irino kwa niaba ya ukweri wa Ruva. Alevikie kui netha iku airime idindisha ndaghano tia tilefunyirwe hena vapapa, 9na hena va ithanga imtumbisha Ruva hena mbora yakwe. Thafundu ngevo kiandikiwe, "Hena ikyo nafunya itumbi kwapfwo maghari ya vaithanga na iimba itumbi hena rina yapfwo."10Kangi iarera, "Nuliwenyi imwe vandu va mathanga hamwi na vandu vakwe." 11Na kangi, "Mtumbishenyi Mndumi, imwe va mathanga ghoshe, imwe va mathanga ghoshe ghamtumbishe we."12Kangi Isaya aarera, "Hacheghira na kitina kya Yese, na umwi achevukia irerea kaghu ya vaithanga. Vaithanga vacheghira na ikuji hena we."13Luvaha Ruva wa tumaini avaichure na inuliwa yoshe na mborere hena iirikilia, neth ku muirime ikela hena tumaini kuva nguju ta Mbeho Aelie.14Kangi inyi njeka nishawishiriwe nimwe, vandughu vyakwa. Nishawishiriwe iku hata imwe mweka muichurwe na vucha, muichurwe na imanya yoshe. Niashawishiwa iku, imwe mwairima kangi ivikiana ndhinya kila umwi na urwee.15Mira niaandika kwa nguju ikelele kwenyu hena mburi ya findo vitare netha iva kumbuta he, thababu ya kiugho ninikiwe ni Ruva. 16Kingho ki nighekuniirime iva mndima wa Yesu Kristo arumiwe kwa vaithanga, ikufunya tha mtathi wa injili ya Ruva. Nighe irima ihira kwii netha ikufunya yakwa kwa vaithanga kuve kundeirikiwa, kundetengwa ni Ruva kwa njia ya Mbeho Aelie.17Hena ikyo inuliwa yakwa like hena Kristo Yesu na hena findo fya Ruva. 18Angu thairimanyi ithubutu irera kyokyoshe there iku Kristo andekamilishwa iiria kwakwa iichwa ya vaithanga. Vindofi vitimithirwe hena kirero na mhiro, 19kwa nguju ta ishara na firumo, na kwa nguju ta Mbeho Aelie. Ii nile ku ifuma Yerusalem, na ijungulukia kua the Iliriko, niirime iitika bwang'a kena ukamilifu injili ya Kristo.20Hena njia ii, nia yakwa indeva iitangatha injili, mira thi handu Kristo amanyikie kwa rinaho, mira ku thina irima iagha kaghu hena mthingi wa mndu ungi. 21Thafundu kileandikiwe: "Ngevo ku hena we vaghirevo mburi takwe alechie vachemvona, na vaya ngevo varaghemchue vammanya."22Hena ikyo nilevie ku niringililiwe kando kengi icha kwenyu. 23Mira luvaha thighirenyi he thehemu yoyoshe hena mikoa ii, na nindeva nikishigha hena miaka mingi icha kwenyu.24Hena kuyo kando koshe nikighenda Hispania, nia tumaini imuvona nikiira na iirima itikwa njia yakwa na immwe, kwaku nindenuliwa vumwi na imwe kwa muda. 25Mira luvaha niaghenda Yerusalemu ivahudumia vairikilie.26Angu kilevanulithire vandu va Makedonia na Akaya ihira mthango maalum kwa vakiva maghari ya vairikilie ipfwo Yerusalemu. 27Ye, nile kwa ifura yavo na kweri, vandeva vathile vavo. Angu kole vaithanga vandeshiriki hena findo fyavo fya kimbeho, vaalavia navo ivahudumia hena ishigha yavo findo.28Hena ikyo igheri nindetimitha findofi na iva na itinishwa wa ndunda ii kwavo, inyi nacheghenda hamwi na imwe ipfwo Hispania. 29Niichi ku, igheri nikicha kwenyu, nacheche hena ikolosha mbora ta Kristo.30Luvaha niamutereva vandughu veru hena Mndumi weru Yesu Kristo na hena ifura ya Mbeho, iku mshiriki hamwi na inyi hena maombo ghenyu kwa Ruva hena mburi yakwa. 31Lombenyi iku niirime ikirwa ifuma kwavo varaghire na ikudua hena Yudea na iku huduma yakwa ipfwo Yerusalemu iirime ighuhiwa na vairikilie. 32Lombenyi ku niirime icha kwenye kwa ifura iiria thafundu Ruva afurie, na iku niirime iva hamwi na imwe, nivone ihema.33Na Ruva wa mborere ave hamwi na immwe voshe. Amina

Chapter 16

1Nnamunika kwenyu Fibi lumbwia weru, ningewe mhiri wa kanisa ningelyo like keni kerie, 2kumwairima impokea hena Mndumi. Hirenyi kwiyo kwa kicho kya vagheirikilia, na mumke handu hamwi hena findo fyoshe, nafyo, kangi we weka andeva mhiri ndima wa vengi, hena vundu vwakwa njeka.3Mwiirikire Priska na Akila, vahiri ndima hamwi nainyi hena Yesu Kristo, 4hena maisha ghakwa valeghauni thire maisha ghavo voka nnafunya na havache kwavo, nathinyi dunyi mira kangi hena makanisa ghoshe gha vaithanga. 5Lyiirikire kanisa lia like kenyi kwavo. Mwiirikilie Epanieto mmbwie wakwa ningewe mgheghirwa wevoka hena Kristo ifwo Asia.6Mwiirikire Mariamu ningewe ahirire ndima kwa bidi vundu vwenyu. 7Mwiirikire Androniko na Yunia, vambwie vakwa na vafungiwe hamwi nainyi ni vamana kighari kya vagherota, vaya vathongone, immanya Kristo kabla yakwa. 8Mwiirikire Ampiato, mghefurwa wakwa hena Mnduni.9Mwiirikire Urbano, mghehira ndima nainyi hena Kristo na Stakisi mmbwie wakwa. 10Mwiirikire Apele, mgheirikwa hena Kristo. Vairikire voshe vake hena nyumba ya Aristobulo. 11Mwiirikire Herodioni, mbwie wakwa. Vairikire voshe vake hena nyumba ya Narkiso, ningevo vake hena Mndumi.12Mwiirikire Trifaina na Trifosa, vaghira ndima kwa ikathana hena Mndumi, mwiirikire Persisi mmbure ningewe ahirire ndima kwa Mndumi, 13Mwiirikire Rufo, atethaghuriwe hena Mnduni na mae wakwe na wakwa. 14Mwiirikire Asinkrito, Flegon, Herme, Petroba, Herma, na veru voshe vakehamwi navo.15Mwiirikire Filologo na Yulia, Nerea na lumbwie wake, Olimpa, navairikilie voshe voshe vake hamwi navo. 16Mwiirikire kila umwi kwa buthu takatifu. Makanisa ghoshe hena Kristo ghakya mwiirikira.17Luvava nnamutereva, veru, itafakari vundu vwa vaya vakyaenda ighavika, na fipingamithi mvaghende kinyume na fia tilosherwe mwenikenja iloshwa. Ghalukeni mufume kwavo. 18Kangi vandu thaiva vamshimhi riravo Kristo Mndumi mera denyi thavyo voka. Kwa irera lyavo ilaini na ivapongetha mongo na vaya varaghire makotha.19Kwa mfano weichwa lyenyu mmwamfikia kila umwi. Heikyo nichue kicha vundu vwenyu, mera nnamushigha imwe mughire buthara hena hali ya vucha, nairalamika mothia ya fivichwa. 20Ruva wa mborere akachelewe we imkava shetani mbaiya tuva thenyu. Mborere ya Mndumi Yesu Kristo ikae hamwi naimwe.21Timotheo, mhirindimi hamwi nainyi akyamuirikirie, na Lukio, Yasoni na Sospeter, vambwie vakwa. 22Inyi, Tertio, nikuandikirie warakalu hena irina lya Mndumi.23Gayo, anjituthire na kwa ikanisa loshe nnlya mwiikira Erasto, mghetunza hazina wa mri, akyavairikira, hamwi na Kwarto ninge mmbwie. 24(Kumbuka: Hena, vyoshe nileandikie mwanzo mstari ukehotho. Lolea Warumi 16: 20. "Mborere ya Mndumi Yesu Kristo iikae naimwe voshe. Amina.")25Luvaha kwakwe we aghire nguju yemuvika mumke ianana na injili na iloshe lya Yesu Kristo, ianana nairughuliwa lya kia kithughenwe kwa magheri mengi, 26mera luvaha kindemivikwa nwaji na ivikwa umanyike na maandiko ghavagherota lanana na amri ya Ruva wa telele, kwaichwa mbora kighari kya vaithanga moshe?27Kwa Ruva weka aghire hekima, iiria Yesu Kristo haghire vurwe telele yoshe. Amina

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, aileghwe ni Kristo Yesu iva mgherumwa kwa ifura ya Ruva, na Sosthene mndu weru, 2kwa ikanitha lya Ruva like Korintho, kwa vaya mvaingirwa ndimenyi hena Yesu Kristo vaileghwe igheva vandu vaelesherwe. Mfwavaandikia vaya voshe vachilielagha irina lya Mndumi weru Yesu Kristo hena handu hoshe Mndumi weru na wavo. 3Mbora na mborere fiikae kwenyu ifuma kwa Ruvava Papa weru na Mndum weru Yesu Kristo.4Mifiri yoshe ninamshukuru Ruva wakwa vundu vwenyu, kwa vundu vwa mbora ya Ruva ningeyo Yesu Kristo alevanikie. 5Amuvikie iva vathuri kwa kila njia, hena irera, na maririkano ghoshe. 6Amunikie vuthuri, tha ushuhuda ihuthu Kristo ku akubaliriwe keni maghari yenyu.7Heikyo mukaduikiwe mwe nzinya tha mbeho mcha thafundu mughire macha ghevera ivutwa lya Mndumi weru Yesu Kristo. 8Amunika nzinya mpaka mwisho kimacha munagheshaghwa mfiri wa Mndumi weru Yesu Kristo. 9Ruva ni mwaaminifu niwe amwiile ghe imwe hena vumwe vwakwe vwa mwana Yesu Kristo Mndumi weru.10Luvaha nnamutereva mndu na lumbwie vakwa, iiria rina lya Mndumi weru Yesu Kristo, kuvoshe mwiirikie naku hanaghira ighavike maghari yenyu. Nnamulomba mvwarane handu hamwi hena nia imwi na ikusudi limwi. 11Ang'u vandu va nyumba ya Kloe vanjiririe ku haghire ighavika nlya endelea maghari yenyu.12Nighere manai: Kila umwi achirera, "Inyi ni wa Paulo," han'gu "Ni wa Apolo", hang'u "Niwa Kefa" han'gu inyi niwa Kristo." 13Hii! Kristo aghavikie! Hii Paulo alekwererwe mrinyi vundu vwenyu? Hii! mulepatisirwe kwa irina lya Paulo?14Nnamshukuru Ruva ku thimpalisire wowoshenyi, isipokuwa Krispo na Gayo. 15Nileku haveghire wowoshe averera mule patisirwe kwa irina lyakwa. 16(Na nile vapatisire vandu va nyumba ya Stephania. Kinyume kyakwe thiichi nyi ku nile mpatisire mndu ungi wowoshe).17Kwaku Kristo aranjirumie ighe patiswa mira ighebirikira injili anjirunie we ighebirikira kwa kirero kyakeni kya kivandu, netha ku nguju ya mthalaba wa Kristo inavuthwa.18Kwaku kirero kya mthalabu ni vufire kwavaya vaghefwa. Vaghefwa. Mira kwavaya ruva akyavakira, ni nzinya ya Ruva. 19Kwaku kiandikiwe, naikonda imanya lya vaya vakagharie. Navakonda vaya voshe vakagharie.20Akekwi mndu aghire maririkano? Akekwi aghire kariango? akekwi mgherera na mghelemba wa ithanga li? hii Ruva aghaluthirewe ikaghaalya ithangali iva vufire? 21Idunga ithanga liikae hena ikaghaa lyakwe linammanyalyo Ruva, impendethere Ruva hena vufirie vwavo vwebirikira kimacha ivakira vaya vamfurire.22Hena Vayahudi vovakyavetha mburi thafirumo, hena vayuni vovashigha imanya. 23Mira mfwambirikira Kristo avikiwe mrinyi avie kinyume kya Vayahudi.24Mira hena vaya valeileghwe ni Ruva, Vayahudi na Vayunani, mfwa mbirikira Kristo tha nguju na imanya lya Ruva. 25Kwaku vufire vwa Ruva vughire imanya ikela vandu, na (vunyonge) kana vushokeri vughire nguju ya vandu.26Lolienyi iilaghwa lyenyu ni Ruva, mndu na lumbwia vakwa. Thivengi venyu muveghire imanya hena ica lyenyu lya kivandu. Imwe vengi muleghire nguju mwe. Imwe vengi muleghirwe mwe hena vurwe. 27Mera Ruva alethaghurie mafiregha ithanga iliifirawisha fiafikagharie na fighire guju.28Ruva alethaghurie kia kya hali ya mbai na kidahiwe hena ithanga. Alethaghurie hata findo fia fira tarirwe iva kindo, kwaivifanya five findo fighire nguju. 29Alehirire kwii kimacha hanaghira wowoshe akubaha mothia yakwe.30Kwa thababu yakia Ruva akihirire luvaha muke voshi ya Kristo Yesu, naakahira kwaikaghaa vundu vweru ifuma kwa Ruva. Nilewe keni yeru, vurwe na ikirwa. 31Kole matokeo hena iandiko lyirerie, "Akyakutumbisha akutumbishe kwa Mndumi."

Chapter 2

1Nikicha kwenyu kaka na lumbia bhakwa thichi enyi kwa firero sha ushawishi fya hekima fundu ni hubirie keni ifughenwe hena Rubha. 2Nikaamua thanamanya chochoshe nikibha maghari kwenyu ila Yesu Kristo, nawe bhamthulubishire.3Nigheke namwe hena bhathi na hena iobhoha, hena idedema mnu. 4Nairera yakwa na hubiri yakwa hena firero she shawishi na hekima kinyume chakwe kikabha imbhika Ngoo na nguju, 5ili miirikilie yenyu ina bhe hena hekima ya bhandu, bali hena nguju ya Rubha.6Lubhaha nfyairera hekima ya bhandu bhathima mira thi hekima ya ithangalio au ya bhatawala bha mifiri ang'u mbhaira. 7Kibhungi chakwe mfyarera hekima ya Rubha hena ukeni ufughenwe, hekima ifughenwe hena Rubha athaghurie kabla ya mifiri ya utukufu weru.8Haghireho bhathimamithi bha mifiri bhaimanyire hekima. Kwia bhagheimanyire hena mifiri iya bhaghe mthulubishe Mndumi wa utukufu. 9Mira fundu iandikiwe, "Findo ambafyo ritho libhonire, haghire kurwi kwemi ichwa ho mrwe wemfikiritho , findo smbsfyo Rubha ani wandalilie bhamfurie we."10Ifini findo Rubha afis hukurie kweru iiria moo wakwe Ang'u moo uchilolea kila kindo, hata findo fya bhoshi sha Rubha. 11Kwani nii achimanya findo fya bhandu ithipokua moo wa mndu uke bhoshi yakwe? Heicho haghire aichi findo fya Rubha ila ni moo wa Rubha weka.12Lakini fupokeriefye moo wa ithanga, lakini moo ufumie kwa Rubha ili bhamanye findo kwa uhuru findo funikiwe ni Rubha. 13Mfyarera findofi kwa irera lakini hekima ya mndu yairimayo ifundisha ngoo ichiirima itafasiri firero fya moo kwa hekima ya kingoo.14mndu araghire moo achi pokeawe findo fya Rubha kwalia findo fyo ni cha kifire airimawe imanya kwa sababu ghachimanyika ki ngoo. 15Kwaitho wa moo achinyanyiria findo bhoshe. Mira achinyanyiri na bhengi. 16"Ni itho airima imanya findo fya Rubha itho airima imfundisha mitho? Lakini fughire mariri kano ghakikiristo.

Chapter 3

1Na inyi, kaka na bhalumbwuria bhakwa sirerienyi na imwe tha bhandu bha moo mira tha bhandu bha mwiri tha bhana bhadu hena Kristo. 2Nighebhanikie maribha na si nyama yo, ang'u muna irima iya nyama mwe, na hata lubhaha munairima mwe.3Hata lubhaha imwe mubha mwiri. Ang'u funu na ikubaha nshabhoniwa maghari kwenyu kula lee muaikaa handu mwiri uashigha, na lee muaghende tha kawaida ya kibinadamu? 4Ang'u umwi achirera, "Namuivaria Paulo" Ungi achirero "Namuivaria Apolo," Muaikaa amwe tha bhandu? 5Apolo ni itho? na Paulo ni itho? Ni bharumishi mughebha aminie kwa lia Rubha aghe bhanikie ndima.6Inyi nighebhiee, Apolo akabhikia mringa Rubha akalesha. 7Heicho abhiee na akutirie, mringa aghirewe chochoshe. Mira Rubha aleshere.8Lubhaha abhiee na abhikirie mringa bhoshe ni sawe na kila umwi anikwa iyira wakwe kiringanyo cha ndima yakwe. 9Kwa lia ifwe fubhahirindima bha Rubha imwe mu bustani ya Rubha na nyumba ya Rubha.10Ifumana na neema ya Rubha ninikiwe tha mgheagha mrwe nibhikie msingi, na ungi aaangha kabhu yakwe. Lakini mndu wowoshe abhe makini alolie fundu aaagha. 11Kwa lia haraghire ungi airima iagha msingi ungi ikela uya uaghiwe ni Yesu Kristo.12Lubhaha kole wenyu umwi aaagha kaghu yakwa hena madhahabu, hela, mawe gha thamani, miri, mara, au maringo, 13ndima yakwe yabhikwa mwaji, kwa kilanga ka mthaghari kwa ikuvika mwaji kwa ikushukua kwa moro, moro waghera ndima njicha ya kila mndu, ndima ahirire.14Kwa chochoshe mndu aaghie cha reghwa apokea thawadi. 15Mira ndima ya mndu ikosha kwa moro apata athara lakini weweka aokolewa thalea aafuma hena moro.16Muichimwe ku imwe mu nyumba ya Rubha na moo wa Rubha uchiikaa voshi yenyu? 17Kole mndu akakonda mndutho, kwa lia nyumba ya Rubha ieliye na imwe kwio.18Mndu anakulemba weka mndu wowoshe maghari yenyu akyafikiri ku aghire hekima hena maghegha, abhe tha fire ni ho aghira hekima. 19Kwa lia hekima ya isanga li ni bhufire mosia ya Rubha, ang'u iandikiwe, "Ichi bhawara hena hila tabho" 20Na mndumi aichi mariri kano gha fikira ta ubatili."21Heicho mndu anakukwera ang'u findo vyoshe ni fyenyu. 22Ku ni Paulo, kana Apolo, kana Kefa, kana ithanga, kana iishi, kana kifwa, kana vindo fikeho, kana fyaghecha shoshe ni fyenyu, 23Na imwe mubha Kristo na Kristo ni wa Ruva.

Chapter 4

1Kwu nipfo mndu afuvare ifwe, tha vahiri ndima va Kristo na vaghemkia thiri tha keni tha Ruva. 2Hena ili, kikyashighwa kwa imkia niku vave vaghetumainiwa.3Mira kwakwi inyi ni kindo kidu mnu ku ninanyinyiriwa na imwe kana hukumu ya kivandu. Kwaku thijinyirie inyi njeka. 4Thajihukunianyi inyi njeka, ii ighereyo maana ku inyi nighire haki. Ni Mndumi Yesu amhukumuye.5Kwakwiyo munarera hukumu kaghu ya kyokyoshe kabla ya igheri, kabla yecha kwa Mndumi Yesu. Aende handu haelie findo fithughenwe mmenyi na irora makuthudi gha ngoo. Niho kila umwi aondoa thifa yakwe ifuma kwa Mndumi Yesu.6Luvaha mndu na lumbye inyi njeka na Apolo nitumirie kamuni ithi kwa ajili yenyu. Kimacha ifuma kweru muirime maana ya kirero, "Kunaghenda ikelesha fundu kiandikiwe." Iii niku haghireho nonga umwi wenyu akubaha kaghu ya uree. 7Maana ni ungaa avona tofauti maghari yenyu na ungi? Ni kiki kughire kurakipokerie vwia? Kole kundemipokea vwia, haniki mwakubaha kole murahirire kwiyo?8Tayari mughire fyoshe mvemwashigha! Tayari mundeghira vuthuri, mndedunga imkia na ku mwamiliki ifukela ifwe! Kweri namushighia umiliki mcha kimacha fumiliki hamwi na imwe. 9Kwa kwiyo ngetha Ruva afuwikie ifwe vagherumwa the ifurora wa mwisho hena mstari wa maandamano na tha vandu vahukumiriwe ivwaghwa. Vundeva tha tamasha hena ithanga, kwa malaika na kwa vandu.10Ifwe fumafire fundu vya Kristo, mira imwe mughire hekima hena Kristo. Fu vandu varaghire nguju mira imwe mughire nguju. Mwanikwa shimamira ifwe fughirefwe shima. 11Hata thaa ii fughirefwe kijo na fughire laka, fughirefwe thori, fughire mapigo na kangi fughirefwe makathi (handu heikaa).12Fufwahira ndima kwa bidii, kwa mavoko gheru fweka. Fukidahwa, fwathamehe. Igheri fwatethwa fwaghira ujasiri. 13Fukitukanwa, fwavwighira kwa vuhoo. Tumekuwa na bado fufwatarwa iva tha ileghwa na ithanga na fukashigha kwa findo fyoshe.14Thinaandikanyi findofi ivarawisha mira imurekebisha tha vana vakwa nivafurie. 15Hata kole mughire vafundishi makumi elfu hena Kristo, haghireho papa vengi. Kwakuwa nindemiva papa wenyu hena Yesu Kristo iiria injili. 16Kwiyo ninamulomba munjiighe inyi.17Iyo niyo thababu nilemrumie kwenyu Timotheo, mwana wakwa mcha na mwana mwaminifu hena Mndumi Yesu. Amukumbutha njia takwa katika Kristo fundu nichifundisha kila handu na makanisani. 18Luvaha baathi yenyu vakyakuhwera vakuichwa ku thikachenyi kwenyu.19Mira nacha kwenyu muda igheri iwihi kole papa akafura. Niho namanya kuthi firero fyavo du ivo vakyakukwera, mira navona nguju thavo. 20Kwaku vufumwa vwa Ruva vuke hena firero fyo mira hena nguju. 21Mumwashigha iki? Niche kwenyu na nthata kana kwa upendo na hena ngoo ya vuhoo?

Chapter 5

1Fundeichwa mburi ku gharinde shinde irake handu hohoshe hata maghari ya vandu vya kiithanga. Funa mburi ku mmwi wenyu akyalaa na makaa wa ndie wakwe. 2Naimwe mwakukwera, handu mughevaviwa ni ngoo? Uya ahirire kuyo kimvaie avutwe maghari yenyu.3Kwa liya lirake naimwe kimwiri, mira nike naimwe kimbeho, nndemimnya marisha uya ahirire findo fyo, tha liya nilekeho. 4Mukisanganyika handu hamwi hena irina ya Mndumi weru Yesu, na ngoo yakwa ike handu ho kwa nguju tha Mndumi weru Yesu, nndemimnyamarisha mndu tho. 5Ndemimkabidhi mnduu kwa shetani kimecha mwiri wakwe ukondwe nesa ngoo yakwe iirime iokolewa hena mfiri uya wa Mndumi.6Ikukwera yenyu thikindo kyo, mwichimwe hamira njidu iichiumua itonge ithima? 7Kusambenyi imwe mweka hamira ya kala, kimecha muve itonge isha, netha muve mkate uraumuliwe. Kwa liya Kristo mwana igonji yeru ya pasaka andemichinjwa. 8Hena ikyo fusherehekee ngathu tiraghire amira ya kala, amira ya miikalie mivichwa na vuvichwa. Badala yakwe hamira yekuduisha na keni.9Nileandikie hena barua yakwa ku munasanganyika na na vareshinda. 10Sighire nyi maana ku ni wareshinda va isanga ili, kana na vaya vaghire ngwina kana vakea kana vaghetatha mirungu kwa ikaa navo kua, nifo kinghemutara mufume ithangenyi.11Mira luvagha namwandikia munakuchanganya na yeyoshe ailaghwa kaka kana dada hena Kristo, mira akyaishi hena shinde kana ni iuya mghetamani kana mkea, kana mghetatha ngome kana mndu wa matuthi kana mgheirwa kangi munaya nawe mndu wa mbare ii. 12Hena ikyo nafika ndiya nivanyamarishe vake bwang'a ya kanisa? Badala yakwe imwe mundeva nyamarisha mwe vaya vake voshi ya kanisa? 13Mira Ruva akyavanyamarisha vake bwang'a, mvutenyi mndu mvichwa maghari yenyu"

Chapter 6

1Umwi wenyu akamghira itatizo na varwee, anaghera ighenda kwa kitala kya vandu varaghire haki abakela mothia ya vagheamini? 2Mwichimwe ku vagheamini vanyamarisha ithanga? Kwa liya mwaimamwe iamua findo viraghire muhimu? 3Mwichimwe ku fwavannyamarisha malaika? Ni kwa njia njiki ingi fwairima iamua vindo vya maisha igha?4Kole fwairima inyamarisha findo fya maisha hga, haniki mwadhubutu itika mashitaka mothia ya vaya varachimka kanithani? 5Narera findofi kwa iraghwa yenyu, haghire ho aghire kiugho maghari yenyu aivima ivika findo nicha kati ya mndu na mndu? 6Mira vundu kuke luvaha, mgheamini umwi aghenda kitala kwa ajili ya mgheamini urwee, na milaha yavikwa mothia ya mghenyamarisha arachiamini!7Ukeni ni ku haghire matatitho katikati ya Vakristo ghandemiende usumbufu kwenyu. Haniki funatetheka kwa fivichwa? Haniki mwairikia ilembwa? 8Mira muhirire fivichwa na ilemba vengi, navo ni vakaka na vadada vyenyu!9Muichimwe kuvaya varaghire haki vakaorevo vufumwa vywa Ruva munaamini mongo, vaacherati, vaghetatha ngoma, vazinzi, wafiraji, valawiti, 10vakea, vaumie, valevi, vakea, vatukanaji, vengi hena ivo vyakaghevonevo vufumwa vwa Ruva. 11Na hena vo baadhi yavo nighe imwe mweka. Mira mundemieleshwa, mira mundemithambwa mira munde mtengwa ni Ruva, mira mundemfanywa haki mothia ya Ruva hena irina ya Mndumi ya Ruva weru.12"Findo fyoshe ni halali kwakwa", mira thi kila kindo kighire cho faida. "Findo fyoshe ni halali kwakwa, mira sikatawaliwenyi ni kimwi kya ifyo. 13"Kijo ni kwa mburi ya ndenyi, na ndenyi ni kwa mburi ya kijo," Mira Ruva afirete vyoshe. Mwiri urambiwetho kwa mburi ya ukahaba, mira mwiri ni kwa mburi ya Mndumi, na Mndumi auchemba mwiri.14Ruva alemfufurie Mndumi na ifwe aghefufua kwa nguju takwe. 15Mwichimwe ku miiri yenyu ina muunganiko na Kristo? Mwwairima kuya ifunya fiungo fya Kristo na ighenda ghefiunganisha na kahaba? Kikavekyo!16Mwichimwe ku uya aungana na kahaba andeva mwiri umwi nawe? Vundu kirero kighambie, vandu vavi vava mwiri umwi." 17Mira uya aungana na Mndumi ava ngoo imwi hamwi nawe.18Richenyi zinaa kila thambi aihira mndu ni bwang'a ya mwiri wakwe, mira zinaa mndu achihira thambi ya mwiri wakwe weka.19Mwichimwe ku miiri yenyu ni hekalu ya mbeho mcha, achiikaa voshi yenyu, uya munikiwe ifuma kwa Ruva? Muichimwe ku muke mweka mwe? 20Ku mughuriwe kwa thamani, hena ikyo mrvikienyi shima hena miiri yenyu.

Chapter 7

1Ihuthu mburi munji andikiriye: Haghire igheri lingi ni icha mru wa kyumi analaa na mka wakwe. 2Mira kwa fundu vya mighesho mingi uchafu kila mru wakyumi aghire mka wakwe weka na kila mvu wa kika aghire mmi wakwe.3Mmi aashighwa amnike mka haki yakwe ya ndoa, na kwiyo kwiyo mka na kwa mmi wakwe. 4Thi mka we aghire imkia mwiri wakwe, ni mume. Na kwiyo kwiyo, mmi nawe aghirewe mamlaka ghemkia mwiri wakwe, nimka aghire.5Munaimana mukilaa hamwi, thari kole mupangie kwa igheri maalum. Bhikenyi kwiyo kimacha mupate igheri ye terebha. Kangi mwairima ibwiliana he hamwi, kimacha mbhichwa anaghe cha akamughera kwa ibhura igheri. 6Mirakyo ni rera mburiti kwa ifura thi lathimishirenyi. 7Nighefura kila umwi aghebhiye tha inyi fundu nikei. Mirakyo kila umwi aghire karama yakwe ifuma kwa Rubha. Iu aghire karama ii, na uya ana karama iya.8Kwa bharana ondoghwa na bhapfwiriwe ni bhomi niya rera iku, nikicha kwabho kole bhakalegha bila yeondoghwa, tha fundu nikei inyi. 9Mirakyo kole arakiirima irimiliya, bhakibhashighawa bhaondogwe, kwa lia ni keba kwabho iondoghwa kuliko ighira tamaa.10Lubhaha kwabhaya bhaondoriwe iyashighwa ni amri, thi nyinyi mira ni Rubha. "Mka analekana na mmi wakwe." 11Mirakyo kole aikaa kua na mmi, areghwe kwiyo bila iondoghowa, kana kibhungi, abhwiliane na mmi wakwe. Na "Mmi ananika mka wakwe talaka."12Mirakyo bhareghiwe, myarera- inyi, thi Rubhawe- iku kolewenyu umwi wowoshe aghire mka ara amini na aarithika iikaa nawe ikyashighwa anamleka. 13Kole mruwa kika aghire mmi araamini, na kole arithikieje iikea kawe, anamleka. 14Kwa mmi araaminiye aeloshwa kwathababu ya imani ya mka wakwe. Na mru araamini aeleshwa kwa bhundu bhwa mme aamini. Kibhungi bhana bhenyu bhagucha bhaeliyebho, mirakyo kwakweri bhaelesherwe.15Mira uroo arakyaamini akabhuka naabhuke. Bhundu bhwa mburi yo, kaka na lumbwiye akiya pfungwawe ni fiapo fyabho. Rubha afuileghe fuikae kwa amani. 16Kwa manya kwiyaiku mru mka, yairima amkire mmi wakwe? Kana kwa manya kurya iku, mru wakyuma yairima umkire mka mkawapfwo?17Kila umwi du aishi maisha tha Rubha afughabhiriye, kila umwi thafundu Rubha amuileghe bho. Iu ni mwongotho wakwa hena makanitha ghoshe. 18Haghire agheriniwe akinailaghwe iirikia? Anaghera ibhuta alama ye rinwa yakwe. Haghire wowoshe aileghwe hena miirikiliye? arana rinwa? lyashigha heyo arinwe. 19Kwa ili achembiwe kana achembiwewe haghireho mburi. Kighire mburi niibwara maagitho gha Rubha.20Kila umwi areghwe hena iilagwa akinailaghwe ni Rubha imirikiliye. 21Kughemtumwa kigheri Rubha akinakuilaghe? kunathara ihuthu. Mirakyo kole kwairima ibha huru bhika kwiyo. 22Kwa umwi aileghwe ni Rubha tha mtumwa ni mru there mtumwa hena Rubha. Thalia umwi ake huru akina ilaghwe imanya ni mtumwa wa Kristo. 23Mwemghuliwa kwa beinjirwe, kivyo nunabha bhatumwa bha bhanadamu. 24Bheru bhakika na bhakyumi hena maisha ghoghoshe kila umwi weru fukina ilaghwe hena miirikilie fureghwe bwiya bhwiya.25Lubhaha, bhaya bhoshe bharana ondoa toona indi thighire nyi iamoro ifuma kwa Rubha. Mirakyo niamunika irunge yakwa fundu ni kei. 26Kwa mbathi tarubha tiaminikie. Henaikyo niyafikiria kwiyo bhundu bhethumbuka, ni keba mru wa kyumi areghwe fundu akei.27Kupfungiwe ni mru wa kika kwa kiapo kya ndoa? Kuna shigha uhuru ifuma hena ikyo. Kughire uhuru ifuma kwa mka kana kunaondogwaphfwo? Kunakasha mka. 28Mirakyo kole ukaondoa, kuhirire ndhune pfho. Na kole mvu mka arana ondoghwa akaondoghwa, aghi thire ndhune we. Bado bhaya bhabhoni mabhwathi gha mbare nyingi. Nanyi nikyashigha ninufuvyekwa gho.29Mira niyarera kwii, bhandu na bhalumbwie bhakwa, igheri iwihi. Tangia ithanya na iendelea, bhayabhaghire bhaka bhaikae thabhara ghire. 30Bhoshe bhaghire mneko neko, bhakubhikie tha bharaghire mnekoneko, na bhoshe bhachue kicha, bhaghechue kichabho, na bhoshe bhaaghua kindo kyokyoshe tha bharanulikie. 31Na bhoshe bhakibhashughulikia ithanga, bhabhetha bharashughulikie nabho. Kwa lia mitindo ya ithanga inafika mwisho wakwe.32Nikina shigha mubhe huru kwa ithumbuka ipshe. Mruwa kyumi araondorie aukuingira, hena findo fiyamhuthu Rubha, fundu anuliwa weweka. 33Mirakyo mru wa kyumi aondorie achikuthanganya na mburi ta ithanga, findu anulitha mka wakwe. 34Aghabhikie mru mka arakiya ondoghwa kana bikira achikubhwa na nitha findo fia mhuthu Rubha, namna yekubhika ugho ongo hena mwiri na hena ngoo. Mirakyo mru mka aondoriwe achikuingira hena findo fya mathanga, namna yemfanya mmi aichuwe kicha.35Niyarera kwii kwa faida yenyu mweka, na thiyabhikanyi mdegho kwenyu. Niyarera kwii kwa lia ni haki kimacha mirime iku bhika wakfu kwa Rubha bila kikwatho kyokyoshe.36Mirakyo kole mru akiya fikiri akairimewe imhirira kwa heshima mwali wakwe, henaikyo maririka no ghakwe ghaghire nguju mnuleka aondoane nawe tha fundu afurie. Si thambiyo. 37Mirakyo kole andehira maamuthi ghabhura ondoa, na haghire haja ya lathima, na kole airima itawala kulu kwakwe, ahira kicha kole arakya muondoa. 38Henaikyo amwondoa mrumpfhu wakwe ahirire kindo kicha na wowoshe uya akyathaghua ibhura ondoa aahira kicha ikela.39Mka apfhungiwe ni mru wa kyumi igheri akei. Mirakyo kole mmi akapfwa ake huru iondo ghwa ni mru wowoshe amfuriye, mirakyo kwa Rubha du. 40Bado hena maamuthi ghakwa ighira iichwa kicha ikela tha akii kaa tha fundu akei. Na niya ririkana iku nanyi nieghire ngoo ya Rubha.

Chapter 8

1Luvaha hena vijo fifunyirwe itathi ya ngoma: fuichi ku "ifwe voshe fughire kiavia" Kiavia kichiende ikubaha, mira ifura lichiagha. 3Kole haghire mndu wowoshe akyatafija ku aichi kindo kivile, mndutho anamangawe ku nkyamtara imanya. 2Mira kole umwi wenyu akamfura Ruva, amanywa niwe.4Henaikyo ihuthu iya fijo fifunyirwe itathi iya fijo fifunyirwe itathi ya ngoma: fuichi kii "ngoma thi kindo kyo iha ithangenyi na ku haghire Ruva ungiho ila umwi du.'' 5Kwaku haghire vengi wachiilaghwa mirungu kole ni ipfo kaghu kana ithangenyi, tha fundu vwakei mirungu na vamangi vengi." 6"Hamwi naku kweru haghire Ruva umwi du nawe niwe Papa, findo fyoshe fifumie kwakwe, naifwe furue kwake na Mndumi umwi Yesu Kristo, ngewe kwakwe vindo vyoshe firumbiwe na kwakwe ifwe voshe furumbiwe.''7Hata kwio kiugho ki kike kwa kila mndu kyo. Hata kwio vengi vahirire ibada tha ngoma iho kala, na mpaka luvaha mmbaya fijo fyo thaku ni kindo kifunyirwe itathi kwa ngoma. Thamiri thavo tipulungenywe kwaku ni thaifu.8Mira kijo kyafuighu tishakyo ifwe kwa Ruva. Ifwe fuwafichwa fwe mnu kole furaye, kana vecha mnu kole fukaya. 9Mira mulolie nicha ku uhuru wenyu lunava thababu ye ringilia wia mshokeri hena mwitikijo. 10Ghera cho idunganya ku haghire mndu akuvonire, iwe kuichi, nkwaya kijo hena hekalu ya ngoma. Thamiri yakwe mndu tho akuvonire yava ya vindofwo fifunyirwe itathi kwa ngoma?11Hena ikyo vundu vwa imanya yapfo ya ukweri hena asili ya ngoma, wenyu hang'u lumbwio ningemshokeri, niwe Kristo apfie vundu vwakwe. 12Henaikyo, ukihira thambi kiravaie hena wenyu na valumbwio na ijeruhi ngoo thavo tishokere, mwahira thambi kiravaie mothia ya Kristo. 13Kole kijo nkyaruma mudahane iwe na wenyu na lumbwio, thikaye nyama too, kimetha thinaruma weru hang'u lumbwia wakwa ateshanye.

Chapter 9

1Inyi thi huru? Inyi thi mtumenyi? Inyi thimbho renyi Yesu Mrumi weru? Imwe mundunda ta ndima yakwa hena Mndumi? 2Kole inyi thira mtume kwa bhengi mira ni mtume kwenyu. Kwa lia imwe mukeni wakwa hena utume wa Mndumi.3Iu niutetethi wakwa hena bhaya mbhanjiibharia inyi. 4Kula fughire haki yeya nainywa fye? 5Haghire haki ye ondoa mka aaminie tha fundu bhahirire mitume bhengi, na wabho Mndumi na Kefa? 6Kana ni inyi njeka na Barnaba mfya shigha fuhire ndima?7Nii achihira ndima ya athikari kwa matunda ghakwe weka? Nii achirema mithabibu ana ya ndunda takwe? Kana nii achiembea anaya mandha gha ndima yakwe? 8Kana nnderera findofi kwa nguju ta kibhandu? Sheria nayo ichirera kwio?9Kwa lia iandikiwe hena sheria ya Musa, ''Kuna pfhunga ng'umbe ya kijo." Ni keni iha Rubha aalolea ng'umbe? 10Kana aarera kwa thababu yeru iandikiwe kwa thababu yeru, kwa thababu we aarema aghire matumaini nawe aakobha akobhe kwa ishiriki hena mafyindiko. 11Kole fubhiee findo fya ngoonyi kwenyu, akani firero fire fukakobha findo fya miri kwenyu?12Kole bhengi bhapatie hakii kwenyu, ifye futhaidi fye? Hata kwio fuidaiefye hakii. Badala yakwe furimililie ili funabha kikwatho cha kindo. 13Mwiichimwe kuu bhaya bhachihira ndima hetathia bhachiya hena hetathia (hekaluni)? Mwichimwe bhaya bhachihira ndima mtathonyi bhachia kia kichipatikana hena mtatho tho (mathabahu)? 14Heicho Mndumi aleagithire bhaya mbhatika kirero chakwe bhaishi ifumana na kirero chakwe.15Mumanye thina mulabhianyi chochoshe. Na thiandikienyi ili kindoki kihirike kwa thababu yakwa. Keba inyi nifye kuliko mndu wowoshe ibadilisha ikutu mbisha kwakwa. 16Kwalia nua hubiri kirero chebirikia thighire thababu yekukwera nyi kwa thababu nilathima ni hire kwii. Na olewakwa thina ihubiri injili!17Ang'u nikahira kwii kwa ifura yakwa ni baraka. Lakini kole thira ifura yakwa bado nina ndima ya vwakili. 18Bathi baraka yakwa niiki? Heicho nibirikire, Na funya ibirikira bila maliho na bila itumia kwa utimilifi kwa haki yakwa hena injili.19Hamwi kunndebha mwaji kwa bhoshe mira nndebha muhiri ndina woshe, ili niirime ibhapata na bhengi. 20Kwa Bhayahudi nigheke tha Bhayahudi, ili nibhapate Bhayahudi. Kwa bhaya bhake mbai ya sheria, nigheke nabho bila ikubhutira mbai ya sheria ili nibha pate bhaya bhake mbai ya sheria. Nighehirire kwio mira hafainyi njeka thikenyi mbai ya sheria.21Heicho bhaya bhake bwagha ya sheria, nigheke thaumwi wabho bwang'a ya sheria, ingawa inyi njeka thikenyi bwang'a ya sheria ya Rubha, bali mbai ya sheria ya Kristo. Nighehirire kwio ili nibhapate bhaya bhake bwang'a ya sheria. 22Kwa bhashokeri nigheke tha bhashokeri ili mbhapate bhashokeri. Nindebha hali toshe kwa bhandu bhoshe, ili kwa njia toshe nipale ipata baathi. 23Nanyi nnafanya kwio kwa thababu ya injili ili ni shiriki hena baraka (mbora).24Mwichimwe hena ishindana bhoshe bhaghe shindana bhachi richa, lakini achipata thawadi ni umwi? Heicho richenyi ili mupate thawadi. 25Mghechetha achikuthuia ake hena mafundishwo bhachihira kwio ili bhaghe kela bhanikwe thawadi ichikondeka, mira ifwe mfwari cha ili fupate ibarikiwa, 26lakini nnaulitha buhathi mwiri wakwa ilinihire tha mtumiva. 27Lakini nnaulitha mwiri bhwathi ili nibhetha mtumwa thina ghe hubiri bhegi inyi njeka uikabha wereghwa.

Chapter 10

1Imwe veru na valumbwia vakwa nnashigha ku mumanye ku papa veru valeke thinyi ya ilwi na voshe nairilie hena bahari. 2Voshe vapatithirwe vave va Musa voshi ya ilwi na voshi ya bahari, 3na voshe walighie kijo kiakia kya mbeho. 4Voshe vanyughie kyenywa kiakia kya ngoo. Ang'u vanyughie ifuma hena mshararabwe wa mbeho uvai varie, na mshararabwe tho ni Kristo.5Mira Ruva achuekichawe na vaya mata, na fimba vyavo fikathathajwa nyika. 6Bathi mburi yoyoshe ivie mifano kweru kimetha ifwe funava vwandu vetamani fivichwa tha fundu navo vahirire.7Munaghira ndho na ngoma, tha fundu vaya vengi valekei. Kwii ni thafundu kiandikiwe, "Vandu waleikee mbai wakaya na inywa, na vakavukia wakafina na inyeghetha." 8Munashinda tha vaya vengi navo vahirire. Wakapfwa mfiri umwi wandu viku makumi avi na firaru, kwa ihira kwio.9Mira funamghera Kristo, tha fundu vengi vavo vahirire na vakakondwa kwa njoka. 10Kangi munadughunyika, tha vaya vengi navo waledughunyikie na vakakondwa ni malaika wa kifwa.11Bathi vindofyo vihirikie tha mifano kweru. Viandikiwe kimetha fifurunge ifwe - fukoleriwe ni mifiri ya mwisho. 12Hena ikyo kila akuvoni ku amki alolie anaghwa. 13Haghire mighesho imuchirie imwe there ya kawaida ya vandu. Mira Ruva ni mmwaminifu. Amuleka we mugherwe ikela kiringanyo kyenyu. Hamwi na mighesho we amunika mbenge ye fumia kimetha muirime irimilia.14Hena ikyo, vakunde vakwa, muiriche mitatho ya ngoma. 15Nnarera na imwe tha vandu vaghire akili, kimetha muamue ikyo nnareva. 16Kikombe kya mfono fuchikibariki, thi ushirika wa ndhakami ya Kristo? Mkate wia fuchiubandua, thi ushirika wa mwiri wa Kristo? 17Kwaku mkate ni umwi ifwe fuke vengi fu mwiri umwi. Ifwe voshe fwaghuhia mkate umwi handu hamwi.18Valolieni wandu va Israeli: He! Vaya voshe wachiya dhabihu thi washirikivo hena madhabahu? 19Nirere iki luvaha? Ku ngoma ni kindo? Kana kijo kifunyirwe itathi kwa ngoma ni kindo?20Mira nnarera hena findo fia vachififunya itathi vanu vangoma vwa Mataifa, ku vwachifunya findofi hena mapepo na thi kwa Ruva ho. Nainyi nidhashighanyi ishirikiana na mapepo! 21Mwairinamwe ikinyughia kikombe cha Mndumi na kikombe kya mapepo. Mwairima mwe iva ushirika hena metha ya Mndumi na hena metha ya mapepo. 22Hang'u mfwambikia Mndumi funu? Fughire nguju tikelele takwe?23''Vindo fyoshe ni halali," mira thi fyoshe fyavafyo. "Findo fyoshe ni halali,'' mira thi fyoshe fichiagha wandu fyo. 24Haghire hata umwi aveghigha vicha fyakwe du. Badala yakwe, kila umwi aveshigha ficha fya uvwe.25Mwairima iya kila kindo kikyakumbwa ifuva bila ivetha -vetha kwa ajili ya dhamiri. 26Ang'u "ithanga ni mari ya Mndumi, na fyoshe filiichurire." 27Na mndu araghire mwiitikijo akamurarika iya, na mmwashigha ighenda, yenyi kyokyoshe amunika bila ivetha mathwali gha dhamiri.28Mira mndu akamuvia, "Kijo ki kifumene na itathi ya vangoma," munaya. Kwii nitha fundu ifo amurie, na kwa ajili ya thamiri. 29Nainyi thimaanishirenyi thamira tenyu, mira thamiri ya wia ungi. Ang'u haniiki uhuru wakwa uhukumiwe ni thamiri ya mndu ungi? 30Kole kwa nahavache inyi naya kijo, haniiki niimbiliwe kwa kindokyo, ngekyo nighambie nahavache kwa kyo?31Hena ikyo, kyokyoshe mmwaya kana inywa, kang'u kyokyoshe mmwakihira, hirenyi fyoshe kwa ajili ya ngatho ya Ruva. 32Munavareta Wayahudi kana Wayunani, kana kanitha ya Ruva. 33Gherenyi tha inyi fundu nichighera ivanulitha vandu woshe kwa mambo ghoshe. Nthashigha faida yakwa njekanyi mira ya vengi. Nainyi mahira kwii kimetha vakirwe.

Chapter 11

1Njiivarienyi inyi, tha fundu inyi nichimuivaria Kristo. 2Luvaha ninamutumbisha vundu muchinjikumbuka hena findo fyoshe. Ninamutumbisha ang'u mundevwara mapokeo nimuenderie. 3Bathi, ninashigha mumanye iku Kristo ni mrwe wa kila mmi, na mmi ni mrwe wa mka, na ku Ruva ni mrwe wa Kristo. 4Kila mndu wa kyumi mnghelomba kana achifunya unabii na kunu ashikirie mrwe akyaraghwisha mrwe wakwe.5Mira kila mndu wakila akilomba kana ifunya unabii na mrwe wakwe urashikiriwe akyaraghwisha mrwe wakwe. Kwa ku ni thawa mndu ahariwe. 6Kole mndu wa kika arashikirie mrwe wakwe, na aveghe njwii tdhakwe tdhive ngwihi. Ang'u kole ni iraghwa mndu wa kika ivegha ujwii thdhakwe kana ihawa, bathi ashikie mrwe wakwe.7Ang'u kichimtawa kyo wa kyumi iphwinika mrwe wakwe, kwa iku we ni fwani na ngatho ya Ruva. Mira mndu wa kika ni ngatho ya mndu wa kyumi. 8Ang'u mndu nea kyumi afumie kwa wa kika we. Mira wa kika afumene na wa kyumi.9Neri mndu wa kyumi avumbiwewe vundu vwa mndu wa kika. Mira mndu wa kika alevumbiwe vundu vwa mndu wa kyumi. 10Ii niyothababu iku mndu wa kika kyatara ku aghire ishara yetawala kaghu ya mrwe wakwe, kwa thababu ya malaika.11Hata kwio hea Mndumi, mndu wa kika ake weka we haraghire mndu nea kyumi na mndu nea kyumi haraghire mndu wa kika. 12Ang'u tha fundu mndu wa kika afumie kwa mndu wa kyumi, nimi kwio ku wa kyumi afumie kwa wa kika. Na findo fyoshe vichifuma kwa Ruva.13Kunyamarishenyi mweka: Nhii! Kichiva mndu wa kika itereva Ruva igheri mrwe wakwe urashikiriwe? 14Nhii hata asili yoka yamfundishayo iku mndu wa kyumi akaghira njwii njacha ni iraghwa kwakwe? 15Nhii asili ichivafundishayo iku mndu wa kika ighira njwu njacha ni ngatho yakwe? Ang'u anikiwe njwii tdhia tha nguro yakwe. 16Mira kole mndu wowoshe akyashigha ikanana hena mburi i, ifwe fughire njia ingi fwe neri makanisa gha Ruva.17Hena maagitho ghaivarie, inyi thavatumbinyi. Ang'u mkithangana, thi kwa faida yo mira ni kwa hathara. 18Ang'u kyevoka, nichue iku mkithangana kanithani haghire ighanamjika kwenyu, na hwa thehemu ninairikilia. 19Hena ikyo kyatara haghire mshaghasho kwenyu, netha iku vaya vairiliwe vamanyike kwenyu.20Hena ikyo mkithangana, kiya mumwaya thi kijo kya Ruva kyo. 21Mukiya, kila umwi achiya kijo kyakwe weka vengi varanaya. Hata iu ana nja na iu airiwe. 22Nhii mughiremwe nyumba tahelighia na inyughia? Nhii! mumwaliberesha kanitha lya Ruva na iraghwisha varaghire kindo? Nirere iki kwenyu? Nimutumbisha? Thavatumbishanyi hena ili!23Ang'u nileghuhirie ifuma kwa Mndumi kiya nghecho nimunikie imwe iku Mndumi Yesu, kio kia alighiriwe njama, aleondorie mkate. 24Baada yeshukuru, aurumbulie akaghamba, "Iu nitho mwiri wakwa, nghetho kwa fundu fwenyu. Hirenyi kwii mkinjikumbuka nyi."25Na kwii kwii akaondoa kikombe vekinaye, na irera, kikombe ki ni ndaghano njihya hena tdhakami yakwa. Hirenyi kwii kando kengi kila mukinywa hena injikumbuka inyi.'' 26Hena kila igheri mkiya mkate u na inyughia kikombe, mumueatangatha kiphfwa kya Mndumi mpaka akichecha.27Hena ikyo, wowoshe mgheya mkate na inyughia kikombe kyo kya Mndumi vundu, kirakyamtara ava andekuondolea hukumu ya mwiri na ntdhakami ya Mndumi. 28Mndu adunge ikuvetha we weka, niho anye mkate na inyughia kikombe. 29Ang'u uya aya na inywa arapambanurie mwiri, achiya na inywa milaho yakwe weka. 30Nikyo ku vandu vengi maghari yenyu ni vawaji ua vashokeri na vengi venyu vandemphfwa.31Mira fukuolie fweka fwachelahwa fwe. 32Mira fukilahwa ni Mndumi, fufwavwiliwa netha funachelehwa hamwi na ithanga.33Hena ikyo, kaka na lumbwia vakwa, mukithangana iku muye, veranenyi. 34Mndu akaichwa njaa, na aye kenyi kwakwe, netha iku mkithangana hamwi kibava iku ni milaho. Na ihusa mambo ghengi muandikie, nachemurora nikichecha.

Chapter 12

1ihuthu karama ta mbehonyi veru na valumbia vakwa, thiashigha munande manya mwe. 2Muichi ku lia mule vakiithanga mule ongotherwe iivaria ngoma tirachigaya, kwa njia totoshe mulechiongothwa nito. 3Na kwio niashigha mumanye ku haghire wowoshe achirere kwa mbeho wa Ruva ku Yesu aregheriwe mumu, na haghire wowoshe aghamba ku Yesu ni mfumwa there kwa mbeho mcha.4Bathi haghire karama titofautiane mira mbeho ni kya uya. 5Na huduma tichitofautiana mira mfumwa ni uya uya. 6Kangi haghire aina mbalimbali ta ndima mira Ruva ni uya uya achitihira ndima toshe hena voshe.7Bathi kila umwi achinikwa ufunuo lwa mbeho kwa faida ya voshe. 8Mana mndu umwi anikiwe ni mbeho kirero kya hekima, na ungi kirero kya maarifa kwa mbeho uya uya.9Kwa ungi achimnika muitikijo kwa mbeho uya uya na kwa ungi karama yenura kwa mbeho umwi. 10Kwa ungi matendo gha nguju na ungi vunabii. Na kwa ungi iirima ipambanua mbeho ungi aina ta lugha na kwa ungi tafthiri ta lugha. 11Mira mbeho ni uya uya achihira ndimatitoshe, imnika kila mndu karama kwa fundu andethaghua we weka.12Mana fundu mwiri uwmi ughire fiungo fingi na fiungo fyoshe ni fya mwiri uya uya, ni kwio na Kristo. 13Kwa ku hena mbeho umwi ifwe voshe fulebatithirwe iva mwiri umwi, kole fu vayahudi kana vayunani, kole fu vatumwa kana vandu huru, na voshe fulenyughithirwe mbeho umwi.14Kwaku mwiri thi kiungo kimwi kyo, mira ni fingi. 15Kole kurende kukaghamba inyi thi kuvokonyi inyi thi thehemu ya mwirinyi, ikyo kikave kyo ku kurende thi thehemu ya mwiriyo. 16Na kurwi nako kukaghamba ku inyi thi rithonyi, hena ikyo inyi thi thehemu ya mwirinyi. Ikyo kyakufanyakyo ku thi thehemu ya mwiriko. 17Kole mwiri thoshe ukava ritho lee iichwa yaikaa kwi? Na kole woshe ukava kurwi, inyuta liveikaa kwi?18Mira Ruva alefivikie kila kiungo kya mwiri handu hakwe fundu apangie weka. 19Na kole fyoshe ngeve kiungo kimwi mwiri uvevakwi? 20Hena ikyo luvaha fiungo ni fingi mira mwiri ni umwi.21Ritho yairimayo ikuvia kuvoko ku thiakushighanyi. Nanga mrwe wairimatho ighavia marende ku thiamushighanyi." 22Mira fiungo fya mwiri fia fiavonekana ni fya shima njidu nifyo vichishighwa dhaidi. 23Na fiungo fya mwiri fuchivona ku fina shima njidu fuchifinika shima dhaidi. 24Na fiungo fyeru fia fimulirie wala fighire haja yenikwa shima fyo mana fighireng'u shima, mira Ruva afiunganishire fiungo fyoshe handu hamwi, na afinikie shima dhaidi fia firachi heshimiwa.25Alevikie kwio kimetha hanandeghira ighabhika hena mwiri, mira fiungo fyoshe fituthane kwa ifurana. 26Na igheri kiungo kimwi kikaumia lee, fiungo fyoshe fiaumia handu hamwi. Kana kiungo kimwi kika heshimiwa, fiungo fyoshe fichiidhihirwa handu hamwi. 27Luvaha imwe mu mwiri wa Kristo na fiungo kila kimwi handu hakwe.28Na Ruva avikie hena ikanitha, vevoka mitume kavi, vanabii, kararu vaalimu halafu vaya vachihira matendo gha firumo halafu karama temura, vaya vachithaidia, vaya vachiongotha na vaya vaghire aina mbali mbali ta lugha. 29Luvaha voshe fu mitume? Voshe fu manabii? Voshe fu vaalimu? Voshe fuchihira vitenda vya firumo?30Voshe fughire karama temura? Voshe fuchirera kwa lugha? Voshe fuchitafsiri lugha? 31Kashenyi mnu karama tia ndue. Nanyi niamurora nji njicha dhaidi.

Chapter 13

1Fughambe ku nnarera kwa lugha ta vandu na ta malaika. Mira kole thiraghire ifwa nndeva tha shaba iyafugha na upatu ukiwaruruma. 2Na kwaku nighire karama ya unabii na yemanya kweri tikuthughene na kiavia, na kwaku nighire mwiitikijo weirima ithamira milima. Mira kole thighirenyi ifura, inyi thi kindonyi. 3Na fukaeghamba ku nikinafunya mari thakwa toshe nivanike vakiva, na ku ninaufunya mwiri wakwa kimetha uokiwe. Mira kole thighireni ifura kyanjighenja kyokyoshe cho.4Ifura lichirimilia, na ihoresha. Ifura lichikukwerayo kana ikughamba. Ughiretho tivi 5kana vuvichwa. Uchishigha findo fyakwetho, ughiretho uchiroratho ivaviwa fia, kangi uchitaratho fivichwa. 6Uchinuliwa tho ni vu ufichwa. Hena kwio uchinulitha, hena keni. 7Ifura lichirimilia mambo ghoshe; uaminie hena vindo vyoshe, na uchirimilia vindo fyoshe.8Ifura lighire mwisho yo. Kole haghire unabii, woshe waira. Kole haghire lugha, takoma. Kule haghire kiafia kyaira. 9Kwaku fuichi kwa thehemu na mfwahira unabii kwa thehemu. 10Mira mfiri wecha iya ikolokie, iya irakolokie yaira.11Ningemwana mdu nilechi rena tha mwana mdu, nilechiririkana tha mwana mdu, nilechiamua tha mwana mdu. Nikinave mndu nithima, nivikie kwa nainyi mambo ghoshe gha vwanake. 12Kwaku luvaha mfwavona tha hena kiloli, tha thura mmenyi, mira igheri lia fwa chevona voni voni. Luvaha niichi kwa sehemu, mira igheri yo nache manya mnu thafundu inyi nimanyikie luvaha. 13Mira luvaha mambo gha araru haikalia: miirikilie, ikuji lichie na ifura. Mira likelele fyoshe ya ifi ni ifura.

Chapter 14

1Shighenyi ifura na ilangwa findo fya ngoonyi, mnu mnu muirime ifunya vya ngoonyi. 2Kwalia wia akyafunya fya ngoonyi achirera na vandu achirera na Ruva. Heikyo haghire akyamanyaho ang'u akyarera fia fikuthughene hena ngoo. 3Mira wia mghefunya fya ngoonyi akyarera na vandu na ivaagha, uvanika nzinya na ivathaidia. 4Itho mgherera hena ngoo, na lugha achikwigha weka mira wia achirera fya ngoo achiagha ikanisa.5Luvaha nnashigha imwe voshe mugaye kwa lugha. Mira zaidi ya iho nnashigha kumufunye vya ngoonyi mira wia mghefunya fya ngoonyi mira wia mghefunya fya ngoonyi ni mrwe ikela wia achirera kwa lugha, thari haghire mghetafithiri, kimacha kanitha liirime iaghwa. 6Mira luvaha mndu na lumbwia vakwa, nikicha kwenyu nairera kwa lugha namuthaidia iki imwe? Thairimanyi, thari nirere naimwe kwa irughuliwa, kana kwa njia ya maririkano, kana vuroti, kana kwa njia yeloshwa.7ikiva findo firaghire mujo tha filimbi kana kinubi firamifunye irwi na tofauti, kyamanyika kwia ku ku chombo kiki nkya kavwa? 8Kole baragumu ikafunya thauti iramanyikie, ninamna njiki mndu amanya ku ni igheri lye jiandaa na fira? 9Kwio kwio naimwe. Mukafunya kwa ulimi kirero kirake nicha, ni namna njiki mndu amanya ninge kyo mmmwa kirera? Mwava mmwarera, haghireho amumanya.10Haghire shakaho kuhaghire mirerie mingi mbalimbali ithangenyi, na haghireho hata imwi iraghire mana. 11Mira kole thiraichi maana ya kirerue nava mghenyi kwakwe wia akyarera, nawe akyarera ava mghenyi wakwa.12Kwio kwio naimwe, kwalia nnashigha imanyika lya ngoo, shighenyi mukathane nicha iliagha ikanitha. 13Kwii, wia akyarera kwa lugha alombe anikwe ifafanua. 14Henaikyo nikalomba kwa lugha, ngoo yakwa yalomba, mira maririkano ghakwa ghaghire ndundagho.15Nivike kwia? Nalomba kwa ngoo yakwa, mi4a pia nalomba kwa maririkano ghakwa. Naimba kwa ngoo yakwa, napia naimba kwa maririkano ghakwa. 16Kivungi, ukamthifu Ruva kwa ngoo, wia ninge mghenyi airikia kwia "Amina" ukifunya shukrani akiva aichiwe ikyo kwarera?17Ang'u ni keni iwe nkwashukuru keni, mira wia ungi akyaaghwa we. 18Nnamshukuru Ruva kwaku nichirera kwa lugha imukela voshe. 19Mira hena kanitha nikeba nirere firero fitanoo kwa imanya lyakwa kimacha niirima ivalosha vengi, kuliko ireru firero fingi mnu kwa lugha.20Mndu na valumbwia vakwa muvana vanake hena iririkana lyenyu. Kinyume kyakwe ihusiana na fivichwa venyi tha vanake vadu. Mera hena iririkana lyenyu muve vandu vathima. 21kiandikiwe hena sheria, "Vandu va lugha thingi na kwa myumu ya vaghenyi narera na vanduva. Kangi hata kwio vakanjiichwevo, akyarera Mndumi.22Henaikyo lughathi ishara, kwa vaya vaaminiye mera kwa vaya varaaminie. Mera irera kwa vuroti ni ishara, thi kwa vaya varaaniniye, mira ni vundu vwa vaya vaaminiye. 23Haya, kole (kanitha lyoshe vathengene varere kwa lugha na vakairime ighambavo ku mmwavukwa?24Mira kole voshe mmwafunya vuroti na wia araamiye na mghenyi akaingia mwamshawishi kwia, vyoshe afichue. Ahukumumiwa kwa vyoshe mmwafirera. 25Findo fyakwe fya ngoonyi fivevikwa mwaji matokeo ghakwe aveghwa kifudifudi na imvani Ruva. Averera ku luvaha Ruva ake magheri yenyu.26Niiki kyaivaria luvaha mndu na lumbwia wakwa? Mukithangana handu hamwi kila umwi auri Zaburi, iloshwa, irughuliwa, lugha kana tafsiri. Hirenyi kila kindo kimecha mwaghe kanitha. 27Kole wowoshe akyarera kwa lugha haghire vavi kana vararu na kila umwi kwa ikenda. Na mndu atafsiri kia kireriwe. 28Mera kole haraghire mghetafithiri kila umwi athiechwi hena kanisa. Heikyo kila arere weka kwa Ruva.29Na varoti vavi vararu varere, na vengi vaaranie kwa ipambanua kiya kirerue. 30Kangi aikee akafunuliwa hena huduma wia avekyarera na athie.31Kwa lia kila umwi wenyu airima ifunya vuroti lumwi baada ya lumwi kimacha kila umwi airime iloshwa na voshe vairime inikwa nguju tha ngoo. 32Kwaku ngoo tha vaghe rota thike mbai ya uangalithi lwa varoti. 33Kwaku Ruva si Ruva welwa wee, mira ni mborere. Fundu kike hena makanisa gha vagheamini,34Vakamvashighwa vathiechwi hena kanitha. Kwalia varakyashighwa varere. Kivungi kyakwe, mvashighwa vaikae vaghire ishima, kangi ni fundu sheria iyaghamba. 35Kole haghire kyokyoshe mvashigha iloshwa, vashighwa vavaulithe vomi vavo kenyi. Kwa lia ni irawa kwa mka irera hena ikanisa. 36Kirero kya Ruva kifumie kwenyu limufikirie imwedu?37Kole mndu akakuvona ku ni mroti kane wa ngoonyi, akyashighwa amanye ifi nnavaandikia na niku ni maagizo gha Mndumi. 38Mera aramimaye ifi, mlekenyi anamanyika.39Heikyo mndu na valumbwia vakwa, shighenyi ifunya vuroti na muna mthuia mndu wowoshe irera kwa lugha. 40Mira findo fyoshe fihirike kwa vucha nakwa utaratibu.

Chapter 15

1Luvaha nimamukumbuta, va kaka na valumbwia, injili nimubirikirie, ngeyo muighuhirie na imka henayo. 2Ni hena injili ii muvonire ikirwa, kole mukaku dindisha ivwara kireho nimubirikirire imwe, there kwio muiirikirie vwia.3Tha vundu ivoka niighu hirie kwa nguju niiendie kwenyu kwio kwio fundu ifwenene: kwaku ifumana na maandiko, Kristo alephwie fundu fwa thambi teru, 4ifumana na maandiko alerikiwe na ku alevukie mfiri wa kararu.5Na ku amfumirie Kefa, niho vaya ikumi na vavi. 6Niho akavafumia kwa igheri limwi ko kaka na valumbwia vakelele maghana atanu. Vengi vavo bado vaeke mo, vengi vavo vandemilaa mario. 7Kamtungo kadu akamfumia Yakobo na he varumwi voshe.8Hena imalilia akanjifumia na inyi tha fundu kwa mwana aghiriwe igheri thereyo. 9Kwa ku inyi ni mdu hena varumwi. Kivenjitarire kyo iilaghwa mrumwi, kwaku nilithire vwathi kanisa ya Ruva.10Mira kwa neema ya Ruva nike fundu nikei na neema yakwe kwaku si bure yo. There kwio nihirire kwa nguju ikela voshe. Mira thile inyinyi, mira neema ya Ruva ike voshi yakwa. 11Henaikyo kole ninyi kama vo, fuchibirikira kwio na fuirikirie kwio.12Luvaha kole Kristo alebirikiriwe ku avukie ifuma hena vaphwie, kikyava kia vengi venyu mughambe haghire ivuka ya vaphwie ho? 13Mira kole haraghire ivuka ya vaphwie, bathi hata nawe avukiewe. 14Na kole Kristo avukiewe, henaikyo mabirikiro gheru ni bure na miirikirie yeru ni bure.15Na fundeva vaghemkia mongo ihusu Ruva, ang'u fughemkirie Ruva therefo, irera ku amvutire Kristo, igheri aramvutire. 16Kole vaphwie vachivutwavo, Yesu nawe avukie we. 17Na kole Kristo avutirwe we, minikie yeru ni bure na bado fuke hena thambi teru.18Hata vaya vaphwie hena Kristo navo varekie. 19Kole kwa maisha gha ghoka fughire nguju hena igheri lichie voshi ya Kristo, vandu voshe, ifwe ni vaghereghewa mbonea ikela vandu voshe.20Mira luvaha Kristoo avukie ifuma kwa vaphwie, ndunda ta kuvoka vaya valephwie. 21Kwaku kiphwa kilechie iiria hena mndu, na iiria mndu ivuka ya vaphwie.22Kwa ku tha fundu hena Adamu voshe vakyaphwa kuvio kwio hena Kristo voshe vachembewa ikia. 23Mira kila umwi na mpango wakwe: Kristo, matunda gha kuvoka, na niho vaya nge va Kristo vavutwa igheri yakwe yecha.24Niho kyava mthilio, haya Kristo akikabithi vumangi kwa Ruva Papa. Ii ni haya aleimalilia vumangi voshe na mamlaka ghoshe na nguju. 25Kwa ku ni mi thari arerie mpaka avavike vanzo vakwe voshe thinyi ya marende ghakwe. 26Mntho wa mwisho ibondwa ni kiphwa.27Kwa ku "Avikie kila kindo thinyi ya marende ghakwe." Mira ikirera "avikie kila kindo," ni ku iki kikyathanganya kyo vaya vavikie kila kindo thinyi yakwe weka. 28Igheri findo vyose vindevikwa thinyi yakwe, niho Mwana weweka aghevikwa thinyi kwakwe ngeve evikie findo fyose thinyi yakwe. Iki kyafumia kimetha Ruva Papa ave fyoshe hena fyoshe.29Kana ku vahira iki vaya vabatithirwe hena vundu vwa vaphwie? Kole vandu varachivutwa kabisa, haniiki vakabatithwa vundu vwavo? 30Na hani iki fuke hena ikilia mbanga kila igheri?31Vandughu na valumbwia vakwa, iiria ikukwera yakwa hena imwe, ngeyo nighire hena Kristo Yesu Mndumi weru, naghamba kwii: naphwa kila mfiri. 32Kikyanjighenja iki, hena milolie ya vandu, kole nilekevene na vanyama vandu varachivutwa? "Lekenyi du fuye na inywa, kwaku ngama fufwaphwa."33Munalembwa: "Makundi mavichwa ghachikonda nguma njicha. 34"Mughire kiringanyo! muikae miikalie ya haki, munaendelea ihira thambi. Kwa ku vengi venyu vaghire ikaghaa ya Ruva. Narera kwii kwa iraghwa yenyu.35Mira mndu ungi agheghamba, "Fundu fwa iki vandu vakyavutwa? Navo vacha na fwanyanyi ingaa ya mwiri?" 36Iwe kuifire mnu! Kiya akiviee kyairima ileha thari kikendephwa.37Na kiya kwaviaa thi mwiri ngetho waleha, mira ni mbeu ibushire. Yairima iva ngano kana kindo kingi. 38Mira Ruva ainika mwiri tha fundu afurie na hena kila mbeu mwiri wakwe thothoka. 39Miiri yoshe ifweneneyo. There ku, haghire mwiri umwi wa vanadamu, na mwiri ungi wa vanyama, na mwiri ungi wa ndeghe, na ungi wa mapere.40Kangi haghire miiri ya ipho kaghu kwa Ruva na miiri ya mathangenyi. Mira ngatho ya miiri ya kaghu kwa Ruva ni wa fundu fumwi na ngatho ya mathangenyi ni ungi. 41Haghire ngatho imwi ya ruva, na ngatho ingi ya mwiri, na ngatho ingi ya ndondo. Kwa ku ndondo imwi irekere na ndondo ingi hena ngatho.42Kwio ni vo fundu fukei ivuka ya vaphwie. Ngekyo kyaviawa kichikondeka, na kichibusha kichikondeka cho. 43Kiviwee hena matumizi gha kawaida, kikyaviawa hena ngatho. Kiviewe hena ushokeri, kikyaviawa hena nguju. 44Kiviewe hena mwiri wa kala, Kikyaviawa hena mwiri wa kimbeho. Kole haghire mwiri wa kala, haeghire na mwiri wa kimbeho.45Na kieandiiwe, ''Mndu wa kuvoka Adamu achembekie kwa ngoo irakondeka.'' Adamu wa mwisho achembiwe wa ngoo ichi ishi. 46Mira wa kimbeho achiewe wa ivoka na niho wa kimbeho.47Mndu wa kuvoka ni wa mathanga, echembiwe na teri. Mndu wa kavi afumie kaghu kwa Ruva. 48Tha fundu uya avumbiwe kwa tesi, nimi kwio na vaya vavumbiwe kwa tesi. Thafundu mndu wa kaghu kwa Ruva akei ni mifo vaya va kaghu kwa Ruva. 49Tha fundu fuvavie fwanyanyi ya mndu wa tesi fwava va he fwanyanyi ya mndu wa kaghu kwa Ruva.50Luvaha namuvia, ndughu na valumbia vakwa, ku mwiri na ndhakami fyairima fyo ipala vumangi vwa Ruva. Kana wekondeka ipala ithakondeka. 51Lambua! Namuvia imwe mbitho ya kweri: Fukaphwe voshe fwe, mira voshe fwaghalutwa.52Fwaghalutwa hena igheri, hena iphwendera na itambarua ritho, hena igunda ya mthio. Kwaku igunda lichifugha, na vaphwie vavutwa hena ithakondeka na fwalachwa. 53Kwani iu we kondeka ni mi thari urae urachikondeka, na iu wephwa ni mi thari urae wa iraphwa.54Mira igheri li wekondeka ukira wa irakondeka, na iu wephwa ukiraa weraphwa, niho wacha kirerie kiandikiwe, "Kiphwa kindemirwa hena ivota." 55"Kiphwa ivota yapho like kwi? Kiphwa ukekwi ulumu lwapho?"56ulumu lwa kiphwa ni dhambi, na nguju ya thambi ni sheria. 57Mira harache kwa Ruva afunikie ivota iiria Mndumi weru Yesu Kristo!58Henaikyo, vandughu na valumbwia vakwa, mkenyi kyumi nanga munadedema. Genda ihirenyi ndima ya Mndumi, kwa ku muichi ndima yenyu hena Mndumi thi bure yo.

Chapter 16

1Luvaha hena mburi ya michango ya vagheamini, tha vundu nivarorere makanisa ya Galatia, ni kwio kwio kyamutara ihira. 2Hena mfiri wa kuvoka wa juma, kila mmwi wenyu avike kindo pembeni na ikitundha tha vundu mwairima. Hirenyi kwio netha iku hanaghira michango nikichecha.3Na nikamchefika, wowoshe mwachemthaghua, nachemruma hamwi na barua atike sadaka yenyu ipfo Yerusalemu. 4Na kole kikava nanyi ighenda, vaghenda hamwi nanyi.5Mira nachevha kwenyu igheri ni nairia Makedonia, ang'u nacheiria Makedonia. 6Hangi nairima iikaa na imwe kana hata imalia igheri lya mbeho netha iku muirime injitasha hena ndambo yakwa hohoshe nacheghenda.7Kwa ku thiichi iku naghemuvona nyi kwa havwihi. Ang'u nacheshigha iikaa na imwe kwa igheri ivwihi, tha fundu Mndumi anjiirikia. 8Mira nacheikaa Efeso mpaka Pentekoste, 9kwa lia mlango uireme underughuwa hena mburi yakwa na haghire vantdho vengi vachikanana na inyi.10Luvaha igheri Timotheo akicha, mvonenyi iku ake na imwe neri munaovoha, achihira ndima ya Ruva, tha fundu nichihira. 11Mndu wowoshe anamberesha. Mumtashe hena njia yakwe ya mborere netha iku airime icha kwakwa kwa lia ninamverelea ache na veru. 12Luvaha hena mburi ya weru Apolo. Nimvikirie ikuji mnu iku amukushe imwe na veru. Mira akaamua iracha luvaha. Hata kwio, achecha igheri aghire nafathi.13Mulolie, dindenyi muhire tha vandu va kyumi, mughire nguju. 14Hena ikyo fyoshe mwahira, mufihire kwa ifura.15Muiichi nyumba ya Stefana. Muichi ku nilevo vairikilie va kuvoka ipfo Akaya, na iku valekuvikie voka hena huduma ya vagheirikilia. Na luvaha ninavatereva kaka na valumbwia vakwa, 16mukughatdhe kwa vandu tha ivo na wa kila mndu achitasha hena ndima na vahiri vake na ifwe.17Na nndenuliwa iku Stefana, Fotunato, na Akiko vacha. Vamkie handu haghyekyamutara imwe iva. 18Kwa lia vandenulisha ngoo yakwa na yenyu. Hena ikyo luvaha vamanyeni vandu tha iva.19Makanisa gha Asia vandemuirikira. Akila na Priska vamuirikira hena Mndumi hamwi na kanisa like kemyi kwavo. 20Kaka na valumbwia vakwe voshe vakyamuirikira. Irikiranenyi kwa busu lielie.21Inyi, Paulo, ninaandika fi kwa kuvoko kwakwa. 22Kole haghire wowoshe aramfurie Mndumi, bathi areghiwe mumu. 23Neema ya Mndumi Yesu ive na imwe. 24Ifura yakwa iwe na imwe hena Mndumi Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, mgherumwa wa Kristo Yesu kwa ifura ya Ruva, na Timoteo weru, hena kanitha ya Ruvu like Korintho, na kwa luvungano voshe wake hena mkoa woshe ipfo Akaya. 2Mbora iikae kwenyu na mborere ifuma kwa Ruva Papa weru na Mndumi Yesu Kristo.3Ruva Papa wa Mndumi Yesu Kristo na vatumbishwe. We ni Papa wa mbonea na Ruva mghehoresha ngoo. 4Ruva achifunulitha ifwe hena mavwathi gheru ghoshe kimetha fuirime ivahoresho. Fuvahoreshe vengi kwaku naifwe Ruva afuhoreshere kwiokwio.5Tha fundu mighesho ya Kristo ichiongereka vundu vweru nimikwio na itajwa yeru lichiongereka iiria Kristo. 6Mira kole mmwalithwa vwathi, ni vundu vwa itujwa yenyu na ikirwa yenyu. Na kole mfwahoreshwa ni fundu fwa ituja yenyu. Ituja yenyu nyahira kicha mukishiriki mavwathi kwa ivimilia fundu na ifwe mfwatetheka. 7Na nguju yeru vundu vwenyu idindie. Fuichi ku thafundu mmwalithwa vwathi nimikwio thafundu mwahoreshwa.8Kwaku mfwashighafwe muve mafire, veru, ihutho mkede fuleghire kwia Asia. Fuleone riwe ikela fundu fwairima itikaka, thaku fuleghire hata ikujifwe ye kia he. 9Ni keni, ku fuleghire hukumu ya kipfwa. Mira hukumo yo nile ku ifudindishe ifwe funakurikia ikuji ifwe fweka mira fuvike ikuji hena Ruva, ngewe ajifufua vapfwie. 10Afukirire ifwe ifuma hena vwathi wa ngoma na akafukira he. Fuvikie ikuji yeru hena we ku afukira he.11Ahira kwio thafundu imwe muchifutasha hena maombo ghenyu. Hena kwio vandu vengi vashukuru handu heru fundu fupendeleliwe kwa neema funikiwe ifwe iiria maombo gha vengi.12Mfwakubahia iki: ushuhuda wa thamiri yeru. Kwaku ni hena nia njicha na iela ya Ruva ku fuleghendie fweka hena ithanga. Fuhirire kwii ifwe vose na thi hena icha ya ithanga, mira badala yakwe ni hena mbira ya Ruva. 13Fukamuandikiefive kyokyoshe ngekyo murairima ikithoma na ikimanya. Nighire ikuji. 14Ku kwa thehemu mundemi manya. Nighire ikuji ku hena mfiri wa Mndumi Yesu fwava handu henyu vundu vwa tiri yenyu fundu mwagheva kweru.15Kaku nileghire ikuji hena iki, kwia kuvoka nilikyashigha ici kwenyu kimetha muirime ipokea faida ye kushwa kando kavi. 16Nileghire kyathe kyecha kwenyu mfiritho wegheghenda Makedonia. Kangi nilekyashigha imukusha he kigheri nikivwia ifuma Makedonia na imwe munjirume kigherikyo nikighenda Uyahudi.17Wakati nikinaririkana kwii ngetha nileghire matatanyi? Ngetha mipango yakwa ienene na fiwango vya mndu, kimetha nirere "Iye, iye" na "Hai, hai" kwa igheri limwi? 18Mira thafundu Ruva nnge wakeni fwa rera vwoshefwe "Iyee" na "Hai''.19Kwa ku mwana wa Ruva, Yesu Kristo, ngewe Silvano, Timotheo na inyi fughambi mburi yakwe, maghari yenu, thiku "Iyee" na "Hai". Badala yakwe, we mifiri yoshe ni "Iyee." 20Kwaku ahadi toshe tha Ruva ni "Iyee" hena we. Henaikyo iiria kwakwe fuchirera "Amina" kwa ngatho ya Ruva.21Luvaha ni Ruva niwe afuvia keni ifwe hamwi na imwe hena Kristo, nawe niwe afurumie ifwe. 22Avikie luvengho hena ngoo teru tha dhamana ya kia ngekyo avefunika mifiri ichie.23Hena ikyo nnamtereva Ruva anjishuhudie inyi ku niiki kirumie thinacha Korintho ku ngetha nndemule mea imwe. 24Thikwiiyo mfwaghera ithibitisha fundu miirikilie yenyu iashighwa iva. There kwio, fuhire hamwi na inyi vundu vwa inuliwa yenyu, thafundu muchimka hena mwiitikijo wenyu.

Chapter 2

1Hena ikyo nileamurie hena ifungu yakwa njeka ku thinachehe he kwenyu hena ulumwi. 2Mira inyi nilevathababishirie ivaviwa, ni itho agheichwakicha hena inyi, mira uya ngewe aleumithirwe ni inyi?3Nileandikie tha fundu nilehirire kimetha mifiri nikicha kwenye thina irima ivaumitha na vaya ngevo vagheima injivika ninuliwe. Nighire nguju hena imwe voshe iku inuliwa yakwa live tha liya liya mlighire imwe voshe. 4Kwa ikyo nilevaandikirie imwe ifumana na matetho marwe, na iluviwa hena ngoo, na kwa mithori mingi. Thishighie imuthababishira imwe ivaviwa. There kwiyo, nileashigha mumanye ifura ya voshi iyo nilighire hena imwe.5Mira kole wowoshe athababishire ivaviwa, athababishire du kwakwa, athababishire du kwakwa, mira kwa kiringanyo kilive - haraghire ivika vukai mnu - kwenyu imwe voshe. 6Athabu ii ya mndu itho kwa vengi itoshere. 7Hena ikyo luvaha there athabu, muashighwa imreghea na imtuja. Vikenyi kwiyo netha aherwe ivakela ivaviwa ni ngoo ikelele.8Hena ikyo niashigha ngoo tenyu tidindishwe hena ifura yenu mothia ya vandu hena we. 9Ii niyo thababu nileandikie, netha niirime ivaghera na imanya iku muairania na iivaria hena kila kindo.10Mira mkimregheya wowose, na inyi namreghea mndu tho. Kiya nikiregherie - mira nindekireghea chochoshe - kindereghewa kwa faida yenyu hena iva ya Kristo. 11Ii ni ku Shetani anacha akafuhirira findo fyelemba. Kwa liya ifwe fu mafire fwe hena mipango yakwe.12Kyoti kilerughuliriwe kwakwa na Mndumi nikinache hena mri wa Troa ibirikia injili ya Kristo kuya. 13Hena kwiyo, thighirenyi mborere hena ngoo, kwa liya thimkolerienyi mndughu wakwa Tito kwiya. Hena ikyo nilevareghie nikarwia Makedonia.14Mira nahavache Ruva, ngewe hena Kristo mifiri yoshe achifutika ifwe hena ikela. Iiria ifwe mbungo njicha ithembee ye manya na ielewa handu hoshe. 15Hena ikyo ifwe kwa Ruva, ni mbungo njicha hena Kristo, voshe hena vaya valekirirwe na hena vaya vakryareka.16Hena vandu vaya vakyareka ni mbungo ifumie kipfwa ighenda kipfwa. kwa vaya vakyakirwa, ni mbungo njicha ifumie ikia ighenda ikia. Ni itho kimvaie vindo fi? 17Hena ikyo thi ifwe mira vandu vengi vakyakumba kirero cha Ruva hena faida. There kwiyo, hena iele nia, fuarera hena Kristo, mira fia fukiyarumwa ifuma hena Ruva, mothia ya Ruva.

Chapter 3

1Niavetha, fundedunga he ikutumbisha fweka? Fuashighafe barua ya kirero kya fundu imwe mughefurie kana ifuma kwenye, mira vandu vengi hena ivo, niavetha fuashigha? 2Imwe mweka ni barua yeru ya kirero kyafundu imwe mughefurie, ileandikiwe hena ngoo teru, imanyikie na ithomwa ni vandu voshe. 3Kangi muarora iku imwe ni barua ifumie hena kristo, ifunyirwe ni ifwe. Ileandikiwe there wino mira, hena mbeho wa Ruva akei. Liandikiweyo kaghu ya fyamu kya ighwe, mira kaghu ya fyamu fya ngoo vandu.4Ii niyo nguju fughire hena Ruva iiria Kristo. 5Ifwe fweka fuajiaminife hena ilavia chochoshe mira ifuma kweru. There kwiyo, ikuamini kweru kuafuma hena Ruva. 6Ni Ruva ngewe afuvikie fuirime iva vathoro va ndaghano hya. Ii ni ndaghano there ya barua mira ni ya Mbeho. Hena icho barua ichivwagha, mira ngoo ichifunya uhai.7Luvaha ndima ya kipfwa iya ighechongiwe hena herufi kaghu ya maghwe ilechie hena fundufwa ngatho iku vandu vya Israeli valolerievo kamwi na kamwi hena kyamu kya Musa. Ii ni kwa liya ngatho ike hena kyamu kyakwe, ngatho ngeyo ithirie nguju. 8Niavetha, ndima ya Mbeho yavayo na ngatho ndue mnu?9Hena ikyo huduma ye nyanyiriwa nile ngatho, ni kando kalinga huduma ya kitea ikelele mnu hena ngatho! 10Ni kweri ku kiya kilevikiwe ngatho kuvoka kighirecho ngatho he hena shima ii, hena ngatho ithidie. 11Hena ikyo kole kia ngecho kileiria kilevie ni ngatho, ni kwa kiathi kiki kikelele kia ngecho che ikaa chava ngatho.12Hena ikyo kuyo fuajiamini, vughire nguju mnu. 13Fukefe tha Musa, alevikie utaji kaghu ya kyamu kyakwe, netha vandu va Israeli vanairima imlambua kamwi na kamwi hena ithililia ya ngatho ngeyo ileareka.14Mira imanya yavo lipfungiwe. Mhaka mifiri ii utaji luyaluya luaregha kaghu ya vaghethoma va ndaghano ya kala. Inavikwayo mwaji, hena ikyo ni hena Kristo weka iyavutirwa kua. 15Mira hata ithanya, mfiri wowoshe Musa akyasomwa, utaji uleikee kaghu ya ngoo tavo. 16Mira mndu akighaluka kwa Mndumi, utaji wavutwa.17Luvaha Mndumi ni Mbeho. Handu haghire Mbeho wa Mndumi, haghire uhuru. 18Luvaha ifwe voshe, hamwi na fyamu firavikiriwe utaji, huvoni ngatho ya Mndumi. Fuaghatutwa voshi ya ivonekana liyaliya wa ngatho ifuma shahada imwi ya ngatho ighenda ingi, mira ngefo ifuma hena Mndumi, ngeye Mbeho.

Chapter 4

1Hena ikyo, kwa ku fughire huduma i, na tha fundu fughuhirie mbonea fuchileghela fwe. 2There kwio, fundelegha njia tdhose tdha iraghwa na tdhikuthughene. Fuchiishi kwa ipato fwe na fuchitumia uvichwa fwe kirero kya Ruva.3Mira kole injili yeru ikuthughene, ikuthughene hena vaya vakyareka. 4Hena ithaghura yavo, mrungu wa ithanga li andevwagha imanya yavo lirakyairikila. Matokeo ghakwe, vairimavo ivona kilanga kwa injili ya ngatho ya Kristo, nghewe fwanyanyi ya Ruva.5Kwa ku fuchikurera fweka fwe, mira Kristo Yesu tha Mndumi, na ifwe fweka tha vandima venyu hena vundu vwa Yesu. 6Kwa ku Ruva niwe nghewe arerie, "Kilanga kyachemwika ifuma mmenyi." Andemwika hena ngoo tdheru, ifunya kilanga cha kiavya kya ngatho ya Ruva hena ivaya Yesu Kristo.7Mira fughire hazina i hena fyombo fya ivumba, netha kimanyike iku nguju ndue mnu ni ya Ruva na thi yeru yo. 8Fufwaya vwathi hena kila hali mira funathi thimwa fwe. Fufwavona mashaka mira fuichue fwe ivura ikuji. 9Fufwalithwa vwathi mira funarichwa fwe. Fufwakavwa mbai mira fufwaretdhwa tosho fwe. 10Mifiri yoshe fufwavava hena miri yeru kiphfwa kya Yesu, netha ku ngalamo ya Yesu uvo neke hena miri yeru.11Ifwe fuke na moo mifiri yoshe fundefunywa fuphfwe vundu vwa Yesu netha ku moo wa uvoneke hena miri yeru ya kivandu. 12Hena vundu ivwo, kiphfwa kiyahira ndima voshi heru, mira moo uwahira ndima voshi yenyu.13Mira fughire ngoo iya iya ya miirikilie ianana na kiya kiandikiwe: "Niirikilie, na kwio nikarera." Ifwe nafwe fuirikilie, hena ikyo fufwarera. 14Fuichi iku uya amvutdhire Mndumi Yesu achefuende ifwe na imwe hamwi hena iva yakwe. 15Kila kindo ni kwa ajili yenyu netha ku kwa kadiri vundu neema iyarita kwa vandu vengi, nahavache tdhiongereke hena ngatho ya Ruva.16Hena ikyo fuchileghela fwe. Hata kwio kwa bwang'a fufwalala, kwa voshi fufwaghoshwa vasha mfiri kwa mfiri. 17Hena igheri li ighwihi, mavwathi gha rahisi ghakyafuchembea ifwe kwa ajili ya telele ya ngatho ikelele fipimo fyoshe. 18Kwa ku fufwalolea fwe findo fiye vichivonwa, mira hena mburi ya fuja firachivonwa. Findo fuchiirima ifivona ni fya igheri idu du, mira findo fiya firachivonwa ni fya telele.

Chapter 5

1Fuichi ku kole kenyi yeru ya ithangenyi furue iyakondwa, fughire nyumba ingi ifuma kwa Ruva. Ni nyumba ira chembiwe ni mavoko gha vandu, mira ni nyumba ya telele hena Ruva. 2Kwa ku hena ifuru lii fuchivaviwa, futamani ku futikwe hena kenyi yeru ipfho kaghu. 3Fuaitamani ang'u fukamiingia pfho fwavonekana fwehe ku fuke ruhu.4Kididi wakati fuke hena ifuruli lee, fualwa na ifwelewa. Fuashigha ifunywa fwe mira fuashigha irawa, kimetha kia kilepfwie kiirime imirwa ni ngalamo. 5Alefuandalirie ifwe kindokyo ni Ruva, ewe afunikie Mbeho tha ahadi ya kia kiacha.6Hena ikyo mughire ujathiri mifiri yoshe. Mulolie ku wakati fuke kenyi hena mwiri, fuke kua na mfumwa. 7Kwaku fuaghenda kwa muitikijo thi kwa ivona yo. Hena ikyo fughire ujathiri. 8Ni keba fuve kua ifuma hena mwiri na kenyi hamwi na mfumwa.9Hena ikyo fuavika ilengo yeru ku kole fuke kenyi kana kua, funulie kwakwe. 10Kwa ku ni lathima voshe fwake mothia ya kipfhumbi kyenyanyiria kya Kristo kimetha ku kila umwi airime ighuia kia kimvaie kwa findo afihirire hena mwiri, kole ni ficha kana fivichwa.11Hena ikyo kwa ikimanya kiovosha kya mfumwa fuavashawishi vandu. Fundu fukei kivonikane wathi kwa Ruva. Niatumaini ku kiaeleweka hena ngoo tenyu. 12Fuagherahe fwe imushawishi ku fu vandu va keni. Badala yakwe fuamunika imwe thababu yekubaha vundu veru, kimetha muirime ivajibu vaya vyakyakubahia ivonekana ya bbwang'a badala ya kia kike voshi ya ngoo.13Kwa ku kole funderukwa ni akili lee ni vundu vywa Ruva. Na kole fughire akili teru timamu ni kwa ajili yenyu. 14Kwaku lukundo lwa Kristo luafushurutisha kwaku fughire uhakika lu ku mndu umwi alepfhwie fundu fwa voshe na hena ikyo voshe vapfhwie. 15Na Kristo alipfhie fundu fwa voshe kimetha ku vaya vakyaishi vanaishihe fundu vavo voka badala yakwe vaishi fundu fwa uya alephfwie na akavutwa.16Hena kwio idungia luvaha na iendelea fuamhukumu mndu kwa ilolea kibinadamu fwe, ingawa iho kuvoka fulechi mlolea Kristo kikwio. Mira luvaha fuchimhukumu mndu kikwiohe fhwe. 17Hena ikyo kole mndu ake voshi ya Kristo, we ni kiumbe kihya. Findo vya kala findeira, lolea findeva fihya.18Findo fyoshe fi fifumie kwa Ruva. Alefupatanishire ifwe nawe weka iiria Kristo, na afunikie huduma yepatanisha. 19Kwio ni ighamba hena Kristo Ruva alelipatanishire ithanga nawe weka na thi ivatarira mateshanyo ghavo vo. Andevika kweru mburi yo yepatanisha.20Hena ikyo fundethaghuliwa tha vawakilishi va Kristo tha ku Ruva akyahira rufaa yakwe iiria ifwe. Fuamulomba imwe fundu fwa Kristo: "Mupatanishwe kwa Ruva!" 21Alemfanyire Kristo ave itathi fundu fwa thambi teru. We niwe aralehirire thambi. Alehirire kwio kimetha fuirime iva haki ya Ruva hena we.

Chapter 6

1Kwa kwio, thira ndima hamwi, fuamuterebha imwe, muvaghuhia mborere ya Rubha iraghire matokeo. 2Kwa liya muarera, "Igheri niirikiliwe nigheke kindokicha kwenyu, na hena mifiri we kiya nighe mughenjere." 3Fukifwabhikafwe ighweye ringilia mothia ya mru wowoshe, kwa liya furakyashigha huduma yeru iendwe hena matumbi mabhichwa.4Kibhungi kyakwe, fuakulolea fweka heha ihira yeru yoshe, iku fubhahiri bha Rubha. Fubhahiri bhakwe hena fingi hena (iirima) irimiliya, mabhwathi, na bwathi bhulemie, maisha there mecha, 5ikabhwa, ipfwunga, ilwa, hena ihira ndima kwa (nguju) ikathana hena ibhura mario kio, hena nja, 6hena iela, maarifa, irimililia, bhucha hena ngoo mcha, hena ifura ya keni. 7Fubhahiri bwakwe hena kirero kya keni, hena nguju ta Rubha. Fughire thilaha ya keni kwa njia ya kubhoko kwa kumrumi ne wakumtho.8Fukifwa hira ndima kwa heshima na idahwa, hena irerwa ubhichwa na itumbishwa fuarerwa fubha mongo na wakati fubhakeni. 9Fuahira ndima thafura manyikiye na kangi fumanyikiye kindokicha. Fuahira ndima tha fuathibiwa kwa fundu mihirire yeru mirakyo thi fundu bhaahumu hata ipfwa. 10Fuahira ndima tha fughire ibhabhiwa ni ngoo, mira mifiri yoshe fughire inuliwa. Fuahira ndima tha bhakibha, mirakyo bhengi bhaabha bhathuri, fua hira ndima thaiku fua pata fwe kindo. Mira thafua miliki kila kindo.11Fuarera ukeni woshe kwenyu, Wakorintho, na ngoo teru ndinderughuka kwa upana. 12Ngoo tenyu tiyaringili wato niifwe, mira muaringiliwa ni mariri kano ghenyu mweka. 13Lubhaha hena ighelacha na hena keni - niarera tha kwa bhana - rughuenyi ngoo tenyu kwa upana.14Munapfwungiwa hamwi nabharaghire miirikilie. Kwa lia haghire bhumbwie mawie hena keni na ilegha? Kangi haghire ushirika mawi kati ya kilanga na mma? 15Ni iirikiana mawi Kristo airima ibha nayo na Beliari? Kana ngewe airikiliye ighire thehehu mawi hamwi na arairikiliye? 16Na haghire mairikiano mawi ghakeho hena handu heta thia ha Rubha na thanamu? kwa lia ifwe fu handu hetathia ha Rubha akei, tha fundu Rubha alererie: "Naikaa hamwi nabhona iibhara maghari yabho. Na bha Rubha wabho, nabho bhabha bhandu bhakwa."17Hena ikyo, "Fumenyi kighari kyabho, na mubhikwe kuwa nabho," arerie Mrumi. "Munabali kindo kibhichwa, na namukaribisha imwe. 18Nabha ndiyo kwenyu, naimwe mwabha bhana bhakwa bha kyumi na bhakika," Mdumi mgheirima.

Chapter 7

1Vaghefurwa vakwa, kwalya fughire ndaghano ti, fukuthembe nyi kwa kila kindo kiya kyafuruma iva vachafu hena miiri na hena ngoo teru. Fushighenyi ngatho hena iovoha ya Ruva.2Hirenyi nafasi vundu vwevu! Funamkotheafwe mndu wowoshe. Funamuumitha mndu fwe, funajinufaisha kwa faida ya mndu ungi fwe. 3Narera mira siyamu laumu nyi kwa ku nndemghamba ku muke ngoonyi kweru, kweru ifwe iphwa hamwina iishi hamwi. 4Nighire ikuji fwa vandu vwenyu, na niyakukwera kwa vundu vwenyu. Niichurwe ni utujwa, niaichurwa inuliwa hata maghari ya mavwathi gheru ghoshe.5Fulechie Makedonia, miiri yeru ileghireyo kirombo. Badala yakwe fulevonire vwathi kwa njia toshe kwa ikavwa vita upande wa bwang'a na iovogha upande wa bwang'a na iovogha upande wa voshi. 6Mira Ruva achituja vaya vake awihi ifwiwa ni ngoo, alefutujie kwa icha ya Tito. 7Thile kwa icha yakwe duyo ku Ruva afutuje, ni hamwi na itufwa liya Tito aleghuhirie ifuma kwenyu. We afurie ifura irwe mufighire, vwathi vwenyu, na vandu muleghire mnekoneko kwa ajili yapho. Hena icho ndethika iva na ifura mnu.8Hata kwa liya barua yakwa ivafanyire vakathikitika, inyi thajuta uyi, mira niauyutia igheri barua yo ikina mughoshe imwe ihuthunika, mira mulehuthunikie kwa muda mmwihi. 9Luvaha nighire ifura, thi kwa liya nileghire vwasi yo, mira liya vwasi vwenyu vumu endie hena toba. Mulevonire misononeko ya ki Ruva hena icho itethwa yenyu ni kwa vundu vweru. 10Kwa liya ivura raha ya ki Ruva lichiende toba eyo iyakamilisha ikirwa, bila yeghira misononeko. Hata kuyo ivura raha kwa kii thanga kuchiende kiphwa.11Lolienyi ivura raha i ya kiruva ileghirie itarajio iki irwe voshi kwenyu. Ni kwa njia njiki itarajio livie irwe voshi kwenyu, ithibitisha ku muleghiremwe milaho. Ni kwa njia njiki uhimu wenyu ulevie mrwe, iovoha yenyu, matamanio ghenyu, bidii yenyu, na shauku yenyu ivona ku haki iyashighwa ihirike hena kila kindo, mundethibitisha mweka iraghira milaho. 12Hamwi na ku nilevaandikirie imwe, thileandikie kwa mburi ya mghekonda nyi, wala si kwa mndu we alithirwe vwasi. Niandikie netha utayari wa ngoo tenyu vundu vweru uhire na umanyike kwenyu mothia ya mitho gha Ruva.13Ni kwa mburi i ku fwatujwa. Hena iongererwa itujwa yeru fweka, fwanuliwa mnu kwa mburi, yenuliwa Tito, hena kuyo ngoo yakwe ilehoresherwe ni imwe voshe. 14Kwa liya nile nilekukwerere kwakwe ihusiana na imwe, thileghirenyi iraghwa. Badala yakwe, kole du kila kirero fukirerie kwenyu nighe kyakeni, ikukwera yeru imuhusu imwe kwa Tito ghalethi bitishire iva keni.15Ifura yakwe kwa mburi yenyu ni mrwe mnu, savundu akyakumbuka iichwa yenyu voshe, vundu mumghuhirie kwa iovoha na idedema. 16Nianuliwa kwa liya nighire nguju kamili voshi yenyu.

Chapter 8

1fufwamushigha imwe mumanye, mndu na lumbwiye, ihuthumbora ya Ruva ifunyirwe hena nyumba the ta thiantha Makedonia. 2Igheri ya mighesho mirwe ya matetho, vwingi vye ichwa nicha kwavo na iongereha kwa uimathikini vwavo vughirie vuthuri vurwe vya ukarimu.3Kwa maana ninashudia ku valefunyire hwa kipimo kiya vairimie na ikelesha fundu vairimie. 4Na kwa iirikia yavo kwa ifute reva kwavo fwaa, valefulombie kwa thababu ye shirikiana ya vandu vaaminiye. 5Iki kilefumiriekyo thafundu fulekya lambulia. Kivungi kuvoka valekufunyire vovoka kwa Mndumi Yesu. Kangi vakakufunya vovoka kweru kwa vumbie vya Ruva.6Kwiyo fulemlombie Tito, ateke tayari adungishe kathi ii, ighende hena ukamilifu tendo ili ya ukarimu kaghu yeru. 7Mira imwe mughire fingi vya kila kindo hena miirikilie, hena mirerie, hena maarifa, hena bidii, na hena ifura yenyu kwa ajili yeru. Kwa kwiyo hakikishenyi ku muaghira uvwingivwa tendo ya ukarimu.8Naghamba ili thitha iamoro yo. kivungi naghamba hili ili ipima uhalithi wa furaha yeru kwa iananisha na macha gha vandu vengi. 9Kwa lia muichi neema ya Ruva weru Yesu Kristo. Hata kole avevie mthuri kwa vundu vweru ni le mkiva. Kimetha iku iiria vuhiva vwake muirime iva vathuri.10Hena kirere ikyo ninanunika ushauri umuui wirie muanthiemwe du ihira kindo. Mira nighechue macha ilihira. 11Luvaha kamilishenyi tha mndu aleghire macha nia yehira, kana, mgheirimahe iliende ukamilifu kwa fundu mwairima. 12Kwa lia mughire macha ghehira kindokyo ni kindo kicha ne kyairikirwa. Lathima kimhe kaghu ya kiya akiwe mndu. Thikaghu ya mndu arakiurewe mndu.13Kwa liya kathi ii thi kwa ajili ya vengi vairime ipata nafuu na imwe muirime ilemewa. Kivungi kwahwe haghire uthawa. 14Uvwingi vwenyu kwa igheri ya luvaha vwamughenja kwa kiya ngekyo vakishigha. iki ni kwiyo kimacha iku uwingi vwavo vuirime ighenja mahitaji ghenyu na ikuhaghire uthawa. 15Iki ni tha fundu kiandikiwe: "Kuya uya aure fingi agheure kyokyoshe we. kighere ghuwe na uya aure kidu agheyashigha kyokyoshe we."16Mira fumbie Ruva nahavache avikie voshi ya ngoo ya Tito na ngoo ya iya iya ya bidii ye thera ngeyo niiure vundu vywenyu. 17Kwa liya theredu apokerie maombi gheru, mira aleghire bidii ihuthiana na maombi gho. Aghechie kwenyu kwa hiari yakwe waka.18Fumrumie hamwi nawe wenyu ngewe atumbishirwe miongoni hena makanitha kwa vundu vya kathi yakwe hena itangatha injili. 19Thi kwiyo duyo, kangi avethaghiriwe ni makanitha ithafiri na ifwe handu hena itika thehemu mbalimbali. Kitendo kya ukarimu. Iii ni kwa vurwe vya Mndumi weka na kwa macha gheru gheghenja.20Fwaira ughongo iirima ku wowoshe nnapathwa ilalamika ihuthiana na ifwe ihuthiana na ukarimu wingetho fwauvava. 21Fwaondoa kwa ilolea ihira nngekyo kya heshima, thi du mothia tha Ruva mira na mothia ya vandu.22Kangi fwamruma wenyu ungi hamwi navo. Fumpimie kando kengi na fukambona aghire mache kwa ajili ya kathi nyingi. Hata luvaha ana bidii thaidi kwa thababu ya vuraovoha vurwe vwake voshi yakwe. 23Kwa habari ya Tito, we ni mshirika uroo wakwa na mghehira ndima uroo vundu vwenyu. Thakwa veru, vaarumwa ni makanitha ni va heshima kwa Kristo. 24Kwiyo, varorenyi ifura yenyu, murore makanitha thababu ye ikubaha yeru kwa vundu vwenyu.

Chapter 9

1ihuthiana na huduma kwa njia ya bhairikilie, ni kebamm kwakwa, ibhaandikia. 2Niichi ihuthu macha ghenyu, ingeyo nighekutumbishire iku kwa bhandu bha Makedonia. Nighebhabhirie iku Akaya ibhie tayari tangu mwaka uirie. Macha ghenyu ghande mubhiki ikuji na bhengi ihira.3Lubhaha nibharumie bheru kimetha matumbi gheru ihuthu imwe ghanabha gha bhwiya, na kimetha mughebha tayari, tha fundu nighereriye mughebha. 4Kibhungi, kole mru wowoshe wa Makedonia akacha hamwi na inyi akamukolea muuabha tayari mwe, fughebhona iraghwa thiareranyi kyokyoshe ihuthu imwe -- kwa lia mru araobhoka marari yenyu. 5Kwiyo ninghebhonire ni ghe muhimu imulombe bheru icha kwenyu na ihira mipango ya wawihi kwa mburi ya thawadi mugheahidie. Iki ni kwiyo kimacha tibhe tayari tha mborere, naifwe tha kindo kirumiwe.6Iwatho ni li: mru abhiyaa kadu aekobha kadu, na wowoshe abhiyee ya mbora, aekobha kwa mbora. 7Bathi na kila umwi afunye fundu aririkene ngoonyi kwakwe. Bathi nawe ana funya kwa bhwathi kwa liya, Rubha amfurie uya achifunya kwa iichwa kicha.8Na Rubha airima ifuongerera mbora bhundu bhwenyu, kinetha kila igheri, hena mburitoshe muirime ibhona fyoshe ingefyo mua fishigha. Iki kyabha kimetha mwiri me iongera kila mhiro mcha. 9Ni thafundu kiandikiwe: "Andekumba kumba bhuthuri bhwakwe, na ifunya kwa bhakibha. Keni yakwe yaikaa telele."10Nawe afunyire mbeu kwa mghebhiyaa na mkate bhundu bhwa kijo, kangi afunya na ikelesha mbeu yenyu bhundu bwe bhiyaa. Weaongera ikobha ya haki yenyu. 11Mwani kwa bhuthuri bhwa namna toshe kimetha muirime ibha bhakarimu. Ikikya ende habhache kwa Rubha iiria ifwe.12Kwa ihira huduma ii thiku iya fubalia du iyabalia mahitaji ghabhaumini. Kangi ichi ongera hena miikaliye mingi yashukurani kwa Rubha. 13Kwa thababu ye gherwa kwenyu na ibhona na huduma ii kangi mwamtumbisha Rubha kwa iirikira kwa irera kwenyu kwa injili ya kristo. Kangi niya kubhutira Rubha kwa ukarimu wa thawadi yenyu umwi. 14Bhanuchue macha na bhanulombie bhundu bhwa bhwenyu. Bhaahira kui bhundu bhwa mbora njirwe ya Rubha ike kaghu yenyu. 15Nahabhache tibhe kwa Rubha hena karama yakwe ira eletheka!

Chapter 10

1Inyi Paulo, njeka ninamutereva ikughatdha na vumboa vwa Kristo. Inyi ni mhoo igheri nike mothiya yenyu, mira nighire nguju kwenyu igheri nike kua namwe. 2Ninamulomba imwe iku igheri nikiva hamwi na imwe thacheshighanyi itumia nguju na ikuirima inyi njeka. Mira nadunganya iku ninashigha nive ujasiri wakati nikikavana na vaya vachidunganya iku fuchiishi kwa nguju tdha mwiri.3Kwa ku hata kwio fuichi ivara na mwiri, fuchikavana fira vya mwiri fwe. 4Kwa liya silaha fufwatumia ikarana thi tdha kimwiri tdho. There kwio tdhina nguju ya kiruva yekonda iboma. Tdhichivuta ngeni tdhichiiliilisha.5Kangi fuchikonda vyoshe vighire nguju fichikuvutdhira kinyume kua fiavya fya Ruva. Fuchiteka maririkano ghoshe hena imwiichwa Kristo. 6Na fwaghira utayari welihira mihiro yoshe iraghire irachiichwa, igheri iichwa yenyu yava kindo kicha.7Lolea kiya kike mwaji. Kole wowoshe ashawishika iku we ni wa Kristo, leka akukumbutdhe we weka iku fundu akei ni wa kristo, nifo fundu na ifye fukei. 8Kwa liya hata nikakubaha kadu mnu hena mburi ya nguju yetu ngheyo Mndumi afunyire kweru netha fumujenge imwe neri thi iva konda, thikathonike uyi.9Thithashighanyi iku iki kivonekane iku ninamuovosha imwe kwa barua tdhakwa. 10Kwa ha vengi venyu vachirera, "Barua tdhakwe ni ngai na tdhina nguju, mira kimwiri ni mshokeri. Firero fyakwe fichitara fyo iiraniwa."11Vandu va mbare ijo vamanye iku kiya fuchirera kwa barua igheri fuke kua, ni thawa thawa na fiya nghefyo fwachehira fukiva haya. 12Fuchighenda kua fwe tha ikuvunganya fweka kana ikufwananisha fweka na vaya nghevo vachikukwera voka. Mira vaki kupima voka na kila umwi wavo, vaghire akili vo.13Ifwe, hata kwio fwakukwera fwe iira kiringanyo. There kwio fwahira kwio du voshi ya myaka ngheyo Ruva afupimirie ifwe myaka yafika kwa tha vundu wenyu ukei. 14Kwa ku funde kuongerera fwe veka fukinamuchie imwe. Fulevie vevoka ifika kua tha imwe vundu vwa Kristo.15Funakubaha fwe iira mihaka hena ndima tdha vengi. There kwio fufwaverelea iku miirikilie vundu yaleha iku eneo yeru ya ndima yaongereka mnu, na bado ni voshi ya mihaka ya keni. 16Fufwaverelea hena iki netha ku fuiriwe ibirikira injili hata hena mikoa ikela imwe. Fakabahafwe hena ndima iyahirwa hena maeneo ghengi.17"Mira wowoshe akubaha, akubahe hena Mdumi." 18Ang'u thi uyawe achikuirimisha weka achiirimishwa isipokuwa ni uya ughewe Mndumi andemwiirimisha.

Chapter 11

1Ku mugherimiliana niyaririkana kui mugheri miliana na inyi hena ufire lu. mira hena keni muarimiliana na inyi. 2Kwa liya nighire funu hena imwe. Nighire funu ya Ruva hena imwe, idungia nikina muahidi imwe hena ndoa ya mmi umwi. Nileahidie ivaende imwe hena Kristo hirio ielie.3Mira niaovoha iku haghire fundu, thafundu njoka alemlembie Eva kwa kya chakwe, maririkano ghenyu ghaairima iretwa kua ifuma hena itatha yeni kangi lielie hena Kristo. 4Kwa liya hena mfano u mndu mlive akacha na irera Yesu ungi there uya fumubirikirie. Kana mfano mkaghuhia mbeho ungi there uya mlempokerie. Kana hena mfano mkaghuhia injili ingi there iya mleighuhirie. Mkarimilia findofi nikicha itoshere!5Kwa liya niafikiria iku inyi thi hamwi navo vake thinyi, hena ivo vachiilagha varumwi-vecha. 6Mira kole inyi thirafundishirwe hena ifunya hotuba, thikenyi hena kyavia. Hena kye fundu na hena findo fyoshe fundelihira netha limanyike kwenyu.7Ni avetha, nilehirire thambi kwa ikudua njeka netha imwe muirime ivutirwa? Kwa liya nilebirikirie hena uhuru injili ya Ruva kwenyu. 8Nilethokia nyumba nyingi ta Ruva ighuhia lughenjo lufumie kwavo netha iku nigheirima ivatumikia imwe. 9Mifiri iya nileke na imwe nileke hena ishigha lughenjo, thi mlemerienyi wowoshe kwa liya ishigha yakwa lile maliliwe niva ndughu valechie ifuma Makedonia. Hena kiya kindo nikuthuilirie njeka vurava mjigho kwenyu, kangi niaendelea ihira kuyo.10Kole keni ya Kristo thafundu ike voshi yakwa, ikutumbisha kwakwa, haghireho arima injifanya nitie he pande ta Akaya. 11Ni haniki? Kwa liya thirava furie? Ruva aichi iku nivafurie.12Mira kiya nikiyakihira, nakihira he. Nakihira netha niirime iringilia kapengere ka vaya vaghire macha hena kapengere ya ku kole fundu fukei hena kiya kiya vakya kubaha nacho. 13Kwa liya vandu vaya ni varumwi vya mongo na vahiri ndima vachilemba. Vaakughaluta voka tha varumwi va Kristo.14Na ii iyafumakishayo, kwa liya hata Shetani achikughaluta weka iva malaika wa kianga. 15Ii ighireyo imaka irwe ang'u varumwi vakwe he vachikughaluta voka tha varumwi vya kitea. Ithia yavo yava tha mihiro yavo tha vundu kivavaie.16Niarera he: Bathi hanaghira mndu wowoshe akyaririkana iku inyi ni ifire. Mira kole mkihira, njiondoi enyi inyi tha ifire netha niirime ikutumbisha kadu. 17Kiya ngechoniarera kunu thiaovohanyi hena ikubaha kwanyanyirishwako ni Mndumi, mira niyagaya tha ifire. 18Kwaku vandu vengi vachi kubaha tha fundu vwa mwiri, nakubaha kangi.19Kwa liya mndeondoleana hena inuliwa na mafire, imwe mweka mughire kiugho! 20Kwa liya muaondeleana na mndu kole akikuvika hena vuthoronyi, ikyo kichithababisha ighavanyika maghari yenyu, mira akivavika imwe muhire hena faida yakwe, kana akikuvika kaghu mailwi nyi, kana akivakava kyamu. 21Narera hena iraghwa yeru iku ifwe fwava vashokeri mnu ihira kuyo. Na kangi kole wowoshe akikubaha -- niagaya tha ifire -- inyi kangi na kubaha.22Navetha, vo ni Vayahudi? Na inyi thavo. Navetha, vo ni Vaisraelu? Na inyi thavo. Navetha, vo ni vambare ya Abhamu? Na inyi thavo. 23Navetha, vo ni vathoro va Kristo? {Narera tha atoliwe ni kariongo takwa.} Inyi ni kelie. Nindeva hena ndima nguji ikelie, kua ikela yeva kipfungonyi, hena ikavwa likelele, hena irikia ndenga fwa ta kipfwa.24Ifuma he Vayahudi nighu hirie kando katanu "Nikaviwe mikavie makumi ana ivuta limwi." 25Kando kararu nikaviwe kwa ndhata. Kando kamwi nile kaviwe maghwe. Kando kararu nikilirie mbanga melinyi. Niikee kio na mthaghari hena bahari mwaji. 26Nindeva hena ndambo kando kengi, hena ndenga ta mifo, hena ndenga te ikaa na vandu vavichwa, hena ndenga ta vuraikaa na vandu vyakwa njeka, hena ndenga yefuma hena vandu va ithanga, hena ndenga ya mri, hena ndenga ya handu harachivuka kindo, hena ndenga ya bahari, hena ndenga ifuma na na vandughu va mongo.27Nindeva hena ndima nguji na hena maisha makuji, hena kio kyacha wa vuralaa, hena njaa na laka, kando kengi hena ikuima kijo, hena mbeho na ruhu. 28Kua na kindo kingi, haghire mshuhkumo wa hena mifiri kaghu yakwa na mnekoneko mburi ya nyumba ta Ruva. 29Niitho ngewe mshokeri, na inyi thi mshokeri nyi? Niitho athababishire ingi ighwa thambinyi, na inyi thiashanyi voshi?30Kole haghire lathima nikubahe, nakubaha hena kiya kiavonyesha vushokeri vwakwa. 31Ruva na Papa wa Mndumi Yesu, we ngewe akathwe telele, aichi iku inyi thichilembanyi.32Kuya Dameski, mrwe wa mkoa thinyi ya mangi Areta aleke akiuria mri wa Dameski netha vanjivware. 33Mira nilevikiwe kikapunyi, iria idirishenyi hena uvagha, nikakiliambanga ifuma mavokonyi ghakwe.

Chapter 12

1Ni mithari nikukwere, mira haghire kyo kyaongerwa ni ikyo pho. mira naendelea hena maono na irughuliwa ifuma kwa Mndumi. 2Niichi mndu umwi hena Kristo ngewe miaka ikumi na ina iirie ngewe-- akiva hena mwiri, kana bwang'a ya mwiri, inyi thiichinyi, Ruva aichi-- alebekuliwe kaghu hena ilwi ya kararu.3Na niichi ku mndu u-- akiva hena mwiri kana bwang'a ya mwiri, inyi siichini, Ruva niwe aichi-- 4aletikiwe kaghu mpaka paradiso na akaichwa findo fielie mnu kwa mndu wowoshe ifirera. 5Hena vundu vwa mndu tha itho nakubaha, mira mndu tha inyi njeka thikakubahe nyi. There ku ihusu vushokeri vwakwa.6Kole ngashigha ikubaha, thiveva ifirenyi, kwa ku niveva na ninaghamba keni. mira naleka ikubaha kimacha hanaghira wowoshe aghenjidunganya mnu ikela kwio ikela kiya kikyavonwa voshi yakwa kana iiraniwa ifuma kwakwa. 7Sikakubahenyi kangi kwa vundu vwa mirughuliwe yo ya kirumo. Henaikyo sikaichue tiri, mfwa uvikiwe voshi a mwiri wakwa, mrumwa wa Shetani unjishambuliw inyi, kimacha thinaghaluka nikaghira ikubaha.8Kando kararu nimtere vie Mndumi vundu vwa kindoki, kimacha we auvute ifuma kwakwa. 9Nawe akanjivia, "Mborere yakwa itoshere vundu vwapho, kwa ku nguju ichembiwe ive kamili hena vushokeri. Henaikyo nivenafura mnu nikukwere mnu ihusu vushokeri vwakwa, kimacha nguju ya Kristo iirime iikaa kaghu yakwa. 10Henaikyo ndetinirwa vundu vwa Kristo, hena vushokeri, hena iimbiliwa, hena vwathi, hena ilithwa vwathi, hena hali ya masononeko kwaku igheri nge mashokeri, kengi nighire nguju.11Inyi ndeva ifire! imwe munjilathimishire hena iki, kwa ku niretumbishwa ni imwe. kwa ku sive mndu mnu nyi henaivo vailaghwa mitume-- bora, hata kole inyi thi kindo nyi. 12Luvengo lwa keni ndume luhirikie maghari yenyu thena irimilia yenyu, luvengo na firumo na mihiro mirwe. 13Kwa namna njiki mulevie va umuhimu wa thinyi ikela makanitha ghareghiwe, there kuthile mjigho kwenyu nyi? Munjireghie hena ikosa li!14lambua! inyi nighuri icha kwenyu kakararu. Sikave mjigho kwenyu, kwaku sithashigha ngekyo kyenyu nyi. ninamushigha imwe. Kwa ku vana vachishighwa voo wika akiba kwa vundu vwa vaghevaghira. There ku vaghevaghira nivo vachishighwa vavikie akiba vundu vwa vana. 15Nakuichwa kicha ikela itumia na itumiwa hena vundu vwa ngoo tenyu. Kole nimufurie ikela, kinjivaie mujifure kadu?16Mira fundu kikei, thimurukirenyi mjigho. Mira kwaku inyi nikagharie mnu, inyi ni uya avemuvwere imwe ang'u niveva ngewe amuvonire kwa ilembea. 17Kana niondorie hena njia yechemba faida hena we nimrumie kwenyu? 18Nimlombie Tito ache kwenyu, na nirumie mndughu ungi hamwi nawe. Kana Tito amulighirie fyenyu? Kana fughenderie njia iya iya fwe? Kana fuivere njia iya iya yo?19Mumwadhani kwa igheri loshe ili fuvefwakukania ifwefweka kwenyu? Mothiya ta Ruva, na hena Kristo, fundeva fwarera kila kindo kimacha fuirime imudindija imwe.20Kwaku ninaovaha ku nikichevia nairima inamukolea imwe tha fundu ninashigha. Naovoha ku hairima ighira ngani, lwiitho, ikanana, macha ghe kufura kweka, ikondana, tiri na ilwa. 21Niovohie ku nikighe vwia he ruva wakwa airima injiduishe mothya yenyu. Nina ovoha ku nairima ma itenywa ngoo ni vengi vaghwie hena thambi nyuma ya luvaha, na gevo varanatubu uchafu, na shinde na findo fya macha mavichwa vakyafihira.

Chapter 13

1Ika ni kando ka kararu icha kwenyu. "kila ishtaka nimi thari lichembwe hena uthibitisho wa vaonwa vavi kana vararu." 2Nindemirera kwa ivo vahirire thambi kuvoka na wa vengi voshe igheri nilekephfo kando ka kavi, na ninarera he: Nikichecha he thikarimilienyi.3Ninamuvia imwe ili ang'u mumwashigha ushahidi ku Kristo akyarera injiiria nyi. We ashokere we kwenyu, there kwio we niwe aghire nguju voshi kwenyu. 4Kwa ku alethulibishirwe hena vushokeri mira ake na moo kwa ntdhinya tdha Ruva. Kwa ku na ifwe fuvashokeri voshi yakwe, lakini fwagheishi nawe kwa ntdhinya thdha Ruva maghari yenyu.5Kulolienyi mweka muvone iku muke hena miirikilie. kupimenyi mweka. Kwamba mwamanya iku Yesu Kristo ake voshi kwenyu? We akeho, thari kole munadindishwa mwe. 6Nighire nguju iku imwe mwamanya iku ifwe fuleghiwe fwe.7Luvaha fufwalomba kwa Ruva ika munairima ihira kyokyoshe kivichwa. Thikyalomba iku ifwe fuirime ivonekana iku fundeira mighesho, there kwio ivonekana iku fundeira mighesho, there kwio ninalomba iku muirime ihira nghekyo kya keni, 8hata kwio fwairima ivonekana iku fundekelwa ni mighesho.9Kwa ku fufwanuliwa igheri fure vashokeri na imwe mkiva na nguju. Fufwalomba iku nuirimishwe iva vakolokie. 10Ninaandika findo fi igheri nike kua na imwe, netha igheri nikiva hamwi na imwe thinashigha ivarora vukai. Thiyashighanyi itumia mamlaka gha Mndumi mjinikie nimujenge na thi iku nimuvwaririe mbai.11Mwisho wafyoshe, veru va kyumi na vakika, muliwenyi, hirenyi ndima kwa mburi ye vwighira, munikwe ikuji, muirikiane imwe kwa imwe, muishi kwa mborere. Na Ruva wa ifura na mborere we hamwi na imwe. 12Salimianeni kila mmoja kwa busu takatifu.13Waumini wote wanawasalimu. 14Neema ya Mndumi Yesu Kristo, Ifura ya ruva, na vumwi vwa Mbeho aelie five hamwi na imwe voshe.

## Galatians

Chapter 1

1Inyi ni Paulo mrumwi. Inyi thi mrumuri ifuma kwa vandu nyi, neri iiria kwa vandu, mira iiria kwa Yesu Kristo na Ruva Papa alemfunyire ifuma hena ngoma. 2Hamwi na veru voshe na inyi, ninaghaandikia makanisa gha Galatia.3Mbora na ive kwenyu na mborere ifuma kwa Ruva Papa weru na Mndumi Yesu Kristo, 4alekufunyire weka vundu vwa thambi tdheru netha ka afukire na magheri gha gha vuvichwa ifumana na ifura ya Ruva weru na Papa. 5Kweke ive ngatho tele na telele.6Niyashangaa iku mmwaghalukia fia hena injili ingi. Niyashangaa iku mmwaghalukia kua ifuma kwakwe uya amnileghe hena mbora ya Kristo. 7Haghire injili ingi ho mira haghire vengi hena vandu venyu vachivasababishia vwathi na ishigha ighalutdha injili ya Kristo.8Mira hata kole nifwe kana malaika ifuma kaghu kwa Ruva amutangathia injili ingi there iya fumutangathirie na alaaniwe. 9Thavundu fulererie kuvoka na luvaha narera he kengi, "Kole hana mndu achemutangathia kwunyu injili kivungi na iya muighuhirie, na alaaniwe." 10Kwani luvaha ili ninashigha nirorwe keni ya vandu kana ya Ruva? Ninashigha inulitha vandu? Kole ninathika ighera inulitha vandu, inyi thi mndima wa Kristo nyi.11Veru, ninashigha imwe mumanye iku injili niibirikire ifumie kwa vandu yo. 12Thiighuhirienyi ifuma kwa mndu neri thifundishirwenyi. There kwio nile kwa irughukwa kwakwa ni Yesu Kristo.13Mundemiichwa mburi ya miikalie yakwa ya kala dini ya kiyahudi vundu nilechilitha vwathi kanitha lya Ruva ikela kipimo na ilikonda. 14Nileendelerie hena dini ya kiyahudi ikela venu vengi va Kiyahudi. Nilechikudindisha tamaduni tdha papa vakwa.15Mira Ruva akafura injithaghua inyi ifuma hena ndenyi ya mama. Alenjiileghe iiria mbora yakwe 16imtambarusha mwana wakwe voshi yakwa, netha nimtangathe we maghari ya vamataifa. Neli thishighienyi itethewa kimwiri kana kwa ntdhakame 17na thikwerienyi ihenda Yerusalem kwa vaya nghero nile varumwi kabla yakwa. Badala yakwe nikaghenda Uarabuni na baadae ivwia Damesiki.18Miaka iraru ikinathie nikakwea Yerusalemu imkusha kefa, nikaikaa nawe mifiri ikumi na itanu. 19Mira thivonirenyi varumwi vengi there Yakobo du, wavo Mndumi. 20Lolea, mothia ya Ruva, thialembanyi kwa kiya niakiandika kwenyu.21Kangi nikaghenda mikoa ya Shamu na Kilikia. 22Thilemanyikie nyi kwa mitho kwa makanisa gha Uyahudi ghaya ghaleke hena Kristo, 23mira valechiichwa du iku, "Uya nghewe alekyafutetha, luvaha akyatangatha miirikirie iya alekyaikonda." 24Valekyamtumbisha Ruva vundu vwakwa.

Chapter 2

1Ikinaire miaka ikumi na inya nileghendie he Yerusalemu hamwi na Barnaba. Kangi nilemuondorie Tito hamwi na inyi. 2Nileghendie kwa lia Ruva alekumanyishire kwaka iku niashighwa ighenda. Nilevikia mothia yavo injili ngeyo nigheirene kwa vandu va ithanga. (Mira nilegaie kwa ikuthughana kwa vaya valeavonekana iku ni varongori vamanyikie). Nilehirire kwiyo kimetha nirore ku thivekyaricha nyi, kana niverichie vwia.3Mira hata Tito, aleke hamwi na inyi, nile Myunani, alelathimishirwe irinwa. 4Mburi ii ilefumirie kwa liya vandughu vamongo valechie bila ivonwa ishigha imanya uhuru fuke nalo hena Kristo Yesu. Valechue macha ifuvika ifwe vuve vathoro va sheria. 5Fulefumiefe ivairania hata kwa ithaa limwi, metha injili ya keni ireghwe harighire ighalutwa kwenyu.6Mira vaya valereriwe iku valevie varongori valethangirievo chochoshe kwakwa. Chochoshe valekihirire kile vie cho kwakwa. Ruva achiirikia we ipendelea vandu. 7Therekwiyo, valenjivonire iku nindeaminiwa niirere injili hena vaya ingevoo varariniwe. Nigheku Petro arere injili kwa vaya variniwe. 8Hena ikyo Ruva, alehirire ndima voshi ya Petro kwa irumwa kwa vaya variniwe, kangi alehirire ndima voshi yakwe kwa vandu va ithanga.9Mifiri iya Yakobo, Kefa, na Yohana, valemanyikie ku ni vaghe agha nyumba ya Ruva, valemanyire mbora ngeyo nilenikiwe inyi, valefughuhirie hena vumwi vwavo inyi na Barnaba. Valehirire kui netha funghende hena vandu va kiithanga, na nile ku vairime ighenda kwa variniwe. 10Kangi valefushighie ifwe ivakumbuka vakiva. Inyi kangi nigheghire macha yehira kindo ki.11Mifiri iya Kefa alechie Antiokia, nilemleghie boo kwa ku akotherie. 12Kabla ya vandu vatare icha ifuma kwa Yakobo, Kefa alelighie hamwi na vandu va ithanga. Mira vanduva vakinache, alelekie na ivuka ifuma kwa vandu vya ithanga. Alechiovoha vandu ngevo valeashigha irinwa.13Kwiyo kwiyo Vayahudi vengi valeikee hamwi na unafiki u hamwi na Kefa. Matokeo ghakwe nileku hata Barnaba aleondoriwe ni unafiki wavo. 14Mira, nikinavone iku vakiaivariavo injili ya keni, nile mvirie Kefa mothia yavo voshe, "Kole imwe ni Vayahudi mira mwaishi tabia ta vandu va ithanga there tabia ta Kiyahudi, haniki muavalathimisha vandu va ithanga ikaa tha Vayahudi?15Ifwe kwa liya ni Vayahudi kwa ighirwa na thi "Vandu va mathanga vaghire thambi" 16manyeni ku haghire ho ataririwe kitea hena mihiro ya sheria. There kwiyo, vaataririwa kitea hena miiriki lie voshi ya Kristo Yesu netha futaririwe kitea hena miirikilie voshi ya Kristo thi kwiyo hena mihiro ya sheria. Hena mihiro ya sheria haghireho mwiri wetaririwa kitea.17Mira kole fukyamshigha Ruva kwa itaririwa kitea voshi ya Kristo, fuakolea fweka iku fughire thambi, niamuulitha Kristo alevikiwe wa thambi? Thi kwiyo yo! 18Maana kole nikiagha itegemeo yakwa kaghu na ivwara sheria, tegemeo ngelo nighemalirie ilivuta, niakurora njeka iku nimghetenya sheria. 19Kwa iiria sheria nilepfwie kwa sheria, hena kwiyo niashighwa ikaa vundu vwa Ruva.21Nivambiwe hamwi na Kristo. Thi inyi nyi kangi nikyaikaa mira Kristo akyaikaa voshi yakwa. Maisha ngegho niyaikaa hena mwiri niaikaa hena miikalie voshi ya mwana wa Ruva, ngewe aghenjifurie na akakufunya vundu vyakwa. 20Thiailegha nyi mbora ya Ruva, ang'u kole kitea kighekeho iiria sheria, hena ikyo Kristo agherie apfwie vwia.

Chapter 3

1Wagalatia mafire, ni ritho iki wichwa lyimukondie? Yesu Kristo arorerwe ku avwaghiwe mothia ya mitho ghenyu? 2Inyi nnashigha imanyia ifuma kwenyu muleondorie mbeho kwa mihirire ya sheria han'gu kwa miirikilie iya muichue? 3Imwe mumafire kwiyo? Muledungie hena ngoo netha mumalie hena mwiri?4Mulighie vwasi kwa findo fyadu? 5Wia afunyire ngoo kwenyu naihira findo fya nguju hena imwe achihira kwa mihirire ya sheria kana kwaiichwa handu hamwi na miirikilie?6Abrahamu "alimwere Ruva akatarwa iva mndu mcha". 7Heikyo mumanyeku voshe vaya vairikilie ni vana va Abrahamu. 8Kilererie ku Ruva aghevatari ria keni vandu vaithanga kwa irira na miirikilie. Injili ilebirikiriwe kuvoka kwa Abrahamu: "Hena iwe vaithanga voshe vavona mborere". 9Netha vaya ningevo vana vavone mborere handu hamwi na Abrahamu ningewe aleghire miirikilie.10Vaya ningevo mvaivaria mihiro ya sheria mbai varegherue mumu kwaku kiandikiwe aregherue mumu kila mndu arakyawara findo fyoshe filosherwe hena kitabu kya shena ifihira fyoshe.'' 11Luvaha nikeni ku Ruva akamtari rie we keni hata umwi kwa sheria kwaku aghire keni aikaa kwa miirikilie.'' 12Sheria ichifuma he miirikilie yo, mira badala yakwe ''Ambaye achihira findo fyakwe hena sheria, aikaa kwa sheria."13Kristo afukirire ifwe ifuma hena mumu wa laana ya sheria igheri akinafanywe laana kwa vundu vweru. Kwakukiandikiwe, "Aregherue mumu kila mndu avanikiwe kaghu mrinyi.'' 14Nigheku mborere thiveke kwa Abrahamu thighaluke kwa vandu va kiithanga hena Kristo Yesu, kimethafuirime iondoa malaghano gha ngoo iiria miirikilie.15Weru, nnarera thamndu hata igheri lya malaghano ghakivandu ghandemivikwa kindokicha, haghire airima iberesha kana iongerera. 16Luvaha fyathe filererue kwa Ibrahimu na mbare yakwe. lyarerayo kwa mbare ku imaarisha vengi, mira ni vundu vwa umwidu, kwa mbare yafwo, ninge Kristo.17Luvaha nnaghambu kule, sheria iechie miaka 430 baadaye, ikavuthe malaghano gha nyuma ghalevikiwe ni Ruva. 18Kakolea urithi luvechie kwa vundu vwa sheria uveirima heicha kwa vundu vwa malaghano. Lakini Ruva alefunyire wia kwa ache kwa vaya ningevo valeghire kyathe. Mira Ruva alefunyire wia kwa Ibrahimu vundu vwa kyathe.19Hani iki sheria ilefunyirwe? Ileongererwe vundu vwakonda, mpaka mbare ya Ibrahimu iche kwa vaya ningevo valeleghene. Sheria ilevikiwe kwa kuvoka kwa mghechemba. 20Luvaha mghechemba akyashigha mndu umna, mira Ruva ni umwi wekadu.21Heikyo sheria ike kinyume na kyathe kya Ruva hai! Kole sheria ilefunyirwe iveghire nzinya yeende ikia, keni ivevoniwa kwa sheria. 22Mira kirero kifwungie findo fyoshe fya thambi. Ruva ahirire kwi kimetha kyathe kyakwe niifukira kwa miirikikilie hena Yesu Kristo iirima ivoniwa kwa vaya vairikilie.23Mira miirikilie hena Kristo irenacha, fulafyungiwe ni sheria netha hache irughuliwa hena miirikilie. 24Heikyo sheria ilevikiwe ifuthongolie mpaka Kristo akicha, kimacha futarirwe keni kwa miirikilie. 25Luvaha kwaku miirikilie indecha, fukehefwe mbai ya mghefulolea. 26Kwaku imwe voshe muvana va Ruva iiria miirikilie hena Kristo Yesu.27Voshe mupatisirwe hena Kristo mundemraa Kristo. 28Haghire Myahudi ho harigu Myunani ho, mhiri ndima, mndu wa kyuni han'gu mndu wa kikika, kwalia imwe voshe muvamwi hena Kristo Yesu. 29Kole imwe muva Kristo, heikyo muva Ibrahimu, vagherithi kwa vundu vwa kyathe.

Chapter 4

1Niaghamba kole mrithi ni mwana aghirewe tofauti na mtumwa, japo we ni we aghire mari yoshe. 2Badala yakwe, ake mbai ya bhaghelolea na bhakujinga mpaka mifiri ibhikiwe ni ndie ifike.3Hata ifwe funge vana fughewerwe hena utumwa wa kanuni ta kuvoka ta isanga. 4Maghe ghakinaghefike, Rubha akamruma mwana wakwe aghiriwe ni mwana wa kika, mbai ya sheria. 5Alebhikie kwii ili ibhanika bhaya bhagheke thinyi ya sheria ili fuondue hali yebha mwana.6Kwa lia imwe mu bhana Rubha aghemrumie mbeho wa mwana bhoshi ya ngoo teru, Ngoo ailagha, "Aba, Papa." 7Heicho iwe kunitumwa fwo ila ku mwana. Kole ku mwana iwe na we kumrithi hamwi na Rubha.8Tangu mifiri mingi mrana mmanya Rubha mhehiri ndima kwa vaya ambayo thira Rubha kikala kabitha. 9Kwa lia lubhaha mumu ichi Rubha au kwalia mumanyikie kwa Rubha haniiki muabhwia he hena kanuni thafu takubhola tiraghire thamani kwani muashigha he ibha bhatumu?10Muchibhwara kindo kicha mfiri maalumu, miandamo ya mwiri, mifiri, na miaka. Naobhoha kwa ajili yenyu. 11Naaobha kwa namna fulani rinde kunika bhwasi bure.12Naamulomba bheru muikae tha fundu ni kei kwa lia nainyi nemiikaa tha fundu mukei munanjikosea mwe. 13Muichi kunigheke kwiyo kwa sababu ya ndware ya mwiri wakwa nighea hubiri kirero kwenyu kwa mara ya kuvoka. 14Hata kwiyo hali yakwa ya mwiri ighemuvikie hena mdegho munjileghiemu kana ichikira. Hamwi na ifyo mukanjipokea sa malaika wa Rubha, laku inyi ni Kristo Yesu weka.15Hanaicho ikekwi isheka yenyu ang'u naalolea kwenu kikabha mugheduka mitho ghenyu ainjinika inyi. 16Kwani le ni ndebha adui wenyu ang'u naamubhia ukeri?17Mbhamukasha kwa kikathi kwa vuchayo mbhashi gha vanyilekanishe inyi na imwe netha muvaivaria. 18Nikicha ighira laka kwa sababu njicha na thiku nikiva nikenaimwe dayo.19bhana bhakwa bhadu, naabhabhiwa ngoo kwa ajili yenyu mpaka Kristo achembike voshi kwenyu. 20Nighafurie niikae haya hamwi na imwe nighalute ithwi ya kwa sababu nighire wathi wathi kaghu yenyu.21Njivienyi imwe muoshi gha iikaa mbai yan sheria, muaichwa sheria ichirera kwiya? 22Ang'u iandikiwe ku Abrahamu alighire bhana bha chumi bhabhi umwi kwa mka mhiri ndima ungi kwa mka huru. 23Hata kwiyo muhiri ndima aleghirie kwa mwiri du, uya wa mka huru aleghirie kwa ahadi.24Findofi fidhiirima irerwa kwa mfano, kwa lia vachifanana maaghano abhi limwi ifuma hena fumbu ya Sinai. Lichighira bhana bhahiri ndima. iu ni Hajiri. 25Heicho Hajiri ni fumbu ya Sinai ike Arabuni. Lichifananishwa na Yerusalemu ya hubhaha, kwa lia ni muhiri ndima hamwe na bhana bhakwe.26Mira Yerusalemu ike kaghu ni huru, na iu niwe mama weru. 27Ang'u iandikiwe ichwa kicha, "Furahiwa mndu wa kika kundatha, iwe kurachi ghira, rera kwa nguju ukabhe kelele ang'u kuchue kicha iwe kuralongerie ighera, ang'u bhana bhengi ni bha ndatha uya aghira mndumi.''2829Lubhaha weru tha Isaka, imwe mu bhana bha ahadi. Maghe ghaya mndu aghiriwe kwa mifiri ya mwiri anghemlithire fwathi agheriwe kwa mifiri ya ngoo. Kwa lubhaha ni kwiyo kwiyo.30Maandiko ghachirera kwiyu? "Mbhuthe mwana wa mka mhiri ndima, mwana wachumi ang'u mwana wa mhiri ndima arithi we hamwi na mwana wa mka huru." 31Heicho weru thi mwana wa mtumwa we ni mwana wa mka huru.

Chapter 5

1Kwaku Kristo alefurika huru nikyo fuke huru. Henaikyo muke huru, Hena ikyo mumke imara, mulolie munavwarwa hena kipfungo kya utumwa. 2Lolea, inyi Paulo, nnamuvia ku kole mukaingirwa ngathu, Kristo aghirewe faida yoyoshe kwenyu.3Kangi, nnafunya ushuhuda kwa kila mndu wa kyumi aingirirwe ngathu ku nkyanjitara iwajibika hena sheria yoshe. 4Mutengiwe kua na Kristo vaya voshe "Mmwatarirwa keni" kwa sheria. Mughwie kua na mbora.5Kwaku kwa njia ya mbeho, kwa miirikilie fuverie nguju ya keni. 6Hena Kristo Yesu iingirwa ngathu kana kuraingirwa ngathu kughire maana yoyoshe ko. Ni miirikilie yoka yahira ndima kwaiiria hena ifura, niyo yarora kindo. 7Mulekya richa kindo kicha. Ni itho alemuleghea munakudua keni? 8Ithumijirwa ihira kwio uchifuma kwakwe tho itho akiyamuilagha imwe.9Kindo kyabeka kadu kichibe ketha itoghi ithima. 10Nighire ikuji na imwe henaMndumi ku mwaririkana mwe kwa njia ingi yoyoshe. Mndu wowoshe wia amulemba atika hukumu yake weka.11Weru, kole nnaendelea itangatha urino, haniiki bado nnatethwa? Kwa kindo kyo kia ngekyo nkyaringilia msalaba kyairima ikondwa. 12Ni ikuji yakwa ku vaya vwachirungwa uvichwa wakutana voka.13Ruva amuileghe imwe, veru, hena uhuru. Mira muratumie uhuru wenyu tha nafathi kwa mwiri. Hena kwio kwa ifura mutashane imwe kwa imwe. 14Kwaku sheria yoshe indemkqmilikq hena iamoro limwi nayo ni "Ni lathima umfure mdu wa haghwihi na iwetha iwe kweka." 15Mira kole mukalumana na imaliana mukulolie ku munakukonda imwe kwa imwe.16Nna muvia, ghendenyi kwa mbeho, na wala mukatimithe ngwina tamwiri. 17Kwaku mwiri ughire ngwina njirwe ikela Mbeho, na mbeho ighire ngwina ndue ikela mwiri. Iti ntakelana kila imwi na orwee. Matokeo ghakwe niku nimwahira vindu mufifurie ifihira. 18Mira kole imwe mukatikwa ni mbeho, mukemwe thinyi ya sheria.19Luvaha mihiro ya mwiri niyoi ishinda, ikwe, vurango, 20mtatho wa mirungu, vuthavi ntdho, fira, husuda, ighira iding'a, ikelana, ilwa, itana kiimani, 21funu, iirwa, ulafi, na findo fingi tha ifyo vandu vachifihira vakairime iurithi vufumwa wa Ruva vo.22Mira ndunda ya mbegho ni ifura, inuliwa, mborere, irimilia, iora, ngoo njicha miirikilie, 23vuhoo, na kiathi. Haghireho sheria hena findofyo. 24Vaya ngevo va Kristo Yesu vathulubishirwe mwiri hamwi na kulu na tamaa tavo mbichwa.25Kole fukaikaa na mbeho ni kicha fuivare nawe. 26Funava vandu vekubaha, ikumbia fuleke kila umwi na urwee, kangi funalolea na uvichwa.

Chapter 6

1Veru, kole mndu andevwarwa hena vuvichwa, imwe va kimbeho, mmwashighwa mumvwighire wenyu tho kwa ngoo ya vuhoo. Mkikulolea mweka ku munajaribiwa. 2Mutikiane mijigho, na kwa njia yo mwaitimitha sheria ya Kristo3Kole mndu wowoshe akyakuvona ku ni mcha ate thi kwio yo, akyakulemba weka. 4Kila umwi apime ndima yakwe. Niho aghira na kindo kyakwe weka kye kubahia bila ikufananisha weka na mndu ungi. 5Ang'u kila mndu achetika mjigho wake weka.6Mndu aloshirwe kirero nimthari amshirikishe ficha fyoshe mloshi wakwe. 7Munalembika. Ruva achihereshwawe. Kiya mndu achiviaa nikyo achekeva. 8Kya achiviaa mbeu hena kifumo kyakwe cha thambi achekova ikondeka, mira uya aviaa mbeu hena mbeho achekova ikia telele ifuma hena mbeho.9Funaleghela hena ihira ficha ang'u kwa igheri lyakwe fwachekova kole furakavwie na nyuma. 10Hena ikyo, igheri fwacheghira nafasi, fuhire ficha kwa kila umwi. Fuhire ficha mnu kwa vaya vake voshi hena iirikilia.11Lolienyi vurwe vwa barua nimwandikirie kwa kuvoko kwakwa njeka. 12Vaya vakyashigha ihira ficha kwa iivaria mwiri nivo vakyamushurutisha murinwe. Vakyahira kwio netha vanaingia hena ilithawa vwathi vwa mthalaba wa Kristo. 13Kwa ku hata ivo variniwe, navo vachivwara sheria vo. There kwio vakyashigha imwe murinwe netha vairime ikubahia miri yenyu.14Kinaghefumia nikakubaha there kwa mthalaba wa Mndumi weru Yesu Kristo. Ni hena we ithanga livambiwe kwakwa na inyi kwa ithanga. 15Kive ku muriniwe nana muriniwe mwe, thi kindo kyo. There kwio ighirwa kivushaa nikyo kirwe. 16Kwa voshe vakyaishi kwa kanuni u vave na mborere na mbonea ive kaghu yevo na kaghu ya Israeli Ruva.17Ivokea luvaha mndu ananjilitha vwathi ang'u ninatika luvengo lwa Yesu hena mwiri wakwa. 18Mbora ya Mndumi weru Yesu Kristo ive na ngoo tdhenyu, veru. Amina.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, mgherumwo wa Yesu Kristo kwa ifwa ya R|uva, hwa vatengiwe kwa ajili ya Ruva vaheho Efeso na vaya ni vaaminifu hena Kristo Yesu. 2Mbora ive kwenye mborere ifume kwa Ruva Papa weru Mndumi Yesu Kristo.3Ruva na Papa wa Mdumi weru Yesu Kristo ainuliwe, Niwe afubarikirie kwa baraka thoshe tha kingoo hena handu mbingu voshi ya Kristo. 4Kabla ya Yerumbwa ithanga, alefuthaghurie fuaminie hena Kristo. Alefuthaghurie ifwe kimada fuirime iva vandu vaelie na tusiolaumiha mithiahwe.5Hena pendo Ruva alefuthaghurie ivoha kwa ifuondoa tha vana vakwe kwa njia ya Yesu Kristo. Alhiriro kwio kwa thababu alefurahirishie ihira kiya aleghire laka nakyo. 6Matokeo ghahwe niku Ruva achitumbishwa hwa mbora ya vurwe vwakwe. Iki nikyo alefukie vwia kwa njiya mpendwa wahwe.7Kwa kuiria kwa mpendwa wakwe fughire ikirwa iiria ndhakami msamaha wa thambi. Fughireli ili kwa thababu ya vuthuri vwa mbora yakwe. 8Alehirire mbora ii kwa vwingi hena hekima na imanya.9Ruva alehirire imanyika iya kweri ithughanikie ya mpango ifumana na hamu irorerwe voshi ya Kristo. 10Igheri magheri thifikie hwa mpango wakwe, afivika handu hamwi kilakindo kangu hwa Ruva na kya kaghu ya ithanga voshi ya Kristo.11Hena Kristo fulethaghuriwe na ikuthudiwa kabla ya igheri. Ifi filefumia hena mpango wa achihira findo fyoshe kwa mtathamo wa mapenthi ghakwe. 12Ruva alehirire kwiyo kimada fuirime ivaho kwa thifa ya utukufu wakwe. Fulevakuvoka ighera irimilia voshi ya Kristo.13Ni kwa njia ya kristo kumlechue kirero kya keni, injili ya wokovu weru kwairira (njia) ya Kristo. Nile henawe pia muaminiye na ivikwa mhuri wa Mbeho mcha aliyeahidiwa. 14Mbeho niyo thamana ya urithi weru mpaka umiliki ukamivoni kanika. Lini kwa thifa ya utukufu wake.15Kwathababu iitangu wakati nikinaichwe ihuthu miiriilie yangu voshi ya Mndumi Yesu na ihuthu ifura yenyu kwa vayo voshe ambavo vavikiwe pembenyi kwathababu yakwe. 16Thinalekanyi imtereva Ruva kwa ajili yenyu na ivarera hena maombi ghakwe17Ninatereva ku Ruva wa Mndumi weru Yesu Kristo, Papa wa utukufu,aminiha mbeho wa hekima, mafunuo gha ufahamu wakwe. 18Ninatereva mitho ghanyu gha ngoonyi ghavikiwe mwanga we manya ni unga we manja ujasiri we ilaghwa kwenu. Natereva kummanye vuthuri vwa utukufu wa urithi vwake voshi ya vaya valetengiwe kwa thababu yakwe.19Natereva ku mmanye vurwe vukelele nguju yakwe voshi yeru ambavo fuaminiye. Vurwe vu ni ifurana na ihira ndima hena nguju thakwe. 20Lii ni nguju ihirire ndima voshi ya Kristo igheri ya Ruva alipomfufua ifuma kwa vapfwie, na imbika kirombo hena kuwoko kwakwe kwa kyumi handu ha mbingu. 21Alemkairishe Kristo kaghu kua na utawala, mamlaka nguju enzi na kila rina litajirwe. Alimkairisha Yesu, thi du kwa igheri ili, mira kwa igheri lichie pia.22Ruva afivikie findo fyoshe sinyi ya marende gha Kristo. Amfanyire we mrwe juu ya vitu vyote katika kanisa. 23Ni kanisa ku niyo mwiri wakwe ukamilifu walwe ambaye uchilifu wakwe ambaye uchiichura findo fyoshe hena njia thoshe.

Chapter 2

1Thafundu mlevie waghepfwa hena ikothea na thambi tenyu. 2kilevie hena igha iku kuvoka mleghendia hamwi na mifiri ya ithanga li, mlevie mkighenda kwa imuivaria mghereria wa nguju ya kaghu. Ii niyo ngoo yakwe nya achihira ndima hena vana vakondekie. 3Ifwe voshe iho kuvoka vule kimu kimwi hamwi na varamwichi Ruva. Fulechiiria macha mavichwa gha miiri yeru Fughevie fukihira ifura ya miiri na imanya yeru. Tangu ighinwa yeru fule vana va idinga ya Ruva tha vengi.4Mira Ruva aghire mbonea ikelele hena ifufura ifwe kirwe. 5Mifiriri iya fulepfwie anghefuendie hamwi hena mwiri msha voshi ya Kristo. Ni kwa mbora yakwe mukirirwe. 6Ruva afuvutirie handu hamwi na ifuvika fuikae hawi fuikae hamwi kaghu voshi ya Kristo Yesu. 7Alevikie kui kimetha mifiri ichie airime ifuvonye sha vuthiri vuiwe hena mbora yakwe, Achifurora ifwe iki kwa njia ya vucha vwake voshi ya Kristo Yesu.8Kwa mbora mukirirwe kwa njia ya miirikilie. Na ii ifumiyo kweru. Ni thawadi ya Ruva. 9Kifumenekyo na mihiro matokeo ghakwe, hanaghira umwi wenyu waikutumbisha. 10Hena ikyo ifwe fu ndima ya Ruva furumbiwe hena Kristo Yesu fuhire mihiro micha. Ni mihiro ii ngeyo Ruva alevikie to kala na kala fundu fweru, netha fughende hena ifyo.11Hena ikyo kumbukenyi ikuiho kala mlevie vandu va kiithanga kwa njia ya mwiri. Muailaghwa. Varariniwe kwa kiya kiailaghwa irinwa ya kimwiri lihirirwe kwa mavoko gha vandu. 12Hena mifiri iyo mulevi kiwe kuwa na Kristo. Mle jaghen yi hena mbare ya Israeli. Mle vaghenyi hena ndaghano iyakwe. Muleichimwe kyaghemufumia ipfo mothia. Mle varaghire Ruva hena ithanga.13Mira hivaha hena Kristo Yesu ipfo kala imwe mleke kua na Ruva mndeendwe haghwihi na Ruva kwa ndhakami ya Kristo. 14Kwa ikyo we niwe mborere yeru. Alevikie vavi iva umwi. Kwa mwiri wake ateukondie uvagha wa vura vwarana nghetho ulefuvikie kua na kua vuvichwa vo. 15Iku alemalilie sheria ya maamorona kanuni kimetha achembe mndu umwi msha voshi yakwe. Akanira mborere. 16Akahira kui kimetha ighachembea mafungu avi gha vandu iva mwiri umwi kwa Ruva iiria mthalaba. Kwa njia ya mthalaba akavwa gha vavichwa.17Yesu aghechie na irera mburita mborere kwenyu imwe mughekekua na mborere kwavo vaya vagheke haghweihi. 18Kwa liya kwa njia ya Yesu ifwe voshe vavi vughire nafathi kwa Mbeho uya umwi iingia kwa Papa.19Hena ikyong'u imwe vandu va mathanga mu vandambo mwena vaghenyi he. Mira ni venyenyeji hamwi na vaya vaghetengiwe kwa mburi ya Ruva na vagherumwa hena nyumba ya Ruva. 20Muaghiwe kaghu ya msingi wa Varumwi na manabii Kristo Yesu weka alevie ighwe irwe ya mbarinyi. 21Hena we ijengo yoshe livwananishirwe hamwi na ileha tha hekalu voshi ya Mndumi. 22Ni voshi yakwe imwe namwe muaaghwa hamwi hena handu he ikaa ha Ruva hena Mbeho.

Chapter 3

1Kwa kwiyo, inyi Paulo, nimghefwangwa wa Yesu Kristo vundu vwenye vaithanga. 2Nnaamini nanichue ndima ya mborere ya Ruva anjikie kwa vundu vwenyu.3Nnamuandikia itokana na irughuliwa lyakwa. Iu ni ukeni ukuthughene wia niuandikie kwa kiwihi hena barua ingi. 4Ukithomagha, kwairima imanya ikaghaa yakwa hena ii ikuthughene hena Kristo. 5Kwa mbare thingi ukeni lu luhirirwelo umanyike kwa vana va vandu. Mira kwa luvaha uvikiwe thararenyi kwa mbeho kwa vagherumva vatengiwe na Varoti.6Ukeni lu lukuthughene niku vandu va kiithanga ni vagheshiriki varoo na vajumbe varoo va mwiri. Nivagheshiriki handu hamwi na ahadi ya Kristo Yesu iiria injili. 7Na kwa iki nihirikie mtumishi kwa zawadi ya mborere ya Ruva, ifunyirwe kwakwa iiria hena nguju yakwe.8Ruva alefunyire thawadi i kwakwa, japo inyi ni mndu hena voshe ya vaya vasaghuriwe vundu vwa Ruva. Thawadi ii niku iyanjishigha nivavie vaithanga injili ighire vuthuri vuraghire ithia vwa Kristo. 9Iyanjishigha ivavilia vandu voshe vundu vwa mpango wa Ruva ukuthu ghene. Iu ni mpango uthughenwe kwa magheri mengi iirie, na Ruva ningewe afivumbie findo fyoshe.10Iki kilekeku, liria kanisa, vaghemkia na nguju hena handu ha kaghu vaikae vaichi findo nfyahuthu imanya lya Ruva. 11Ighaghaghefumia iiria mpango wa telele wia aleuvikie voshi ya Kristo Yesu Mndumi weru.12Kwaku hena Kristo fughire nguju na imanya hena ighenda hena nguju kwa vundu vwa mirikilie yenyu kwakwe. 13Heikyo nnamulomba munaherwa kwa vundu vwa mavwasi ghakwa vundu vwenyu. Igha ni hena vurwe vwenyu.14Kwa vunduvu nnakava magoti kwa Papa. 15Kwakwe kila mbare kaghu na hena ithanga liileghwe rina. 16Nnalomba kuu airime ivatinisha, ifumana na vuthuri vwa vurwe vwakwe, amuirimishe kwa nguju naimudindisha iiria mbeho wakwe, akevoshi yenyu.17Nnalombaku Kristo aikae voshi ya ngoo yenyu, liria miirikilie. 18Nnalomba ku muve na kithina na mthingi we fura lyakwe. Muikae hena ifura lyakwe netha muirime imanya, handu hamwi na voshe vairikilie, fundu vupana na vwacha, na kimo naifura lyacha lya Kristo. 19Nnalomba ku mumanye vurwe na ifura lya Kristo lyia likelele imanya. Muhirefi netha muichurwe vumanyi voshe vwa Ruva.20Na luvaha kwakwe weka ahira kila kindo, ikela vyoshe nfwafilomba na iririkana, liria nguju yakwe ichihira ndima voshi yeru, 21kwakwe we vurwe voshi ya kanisa na hena Kristo Yesu hena mbare thoshe telele na telele. Amina.

Chapter 4

1Heicho nitha niphungiwe kwa thababu ua Mndumi, nnamulomba fundu mu ileghe ni rubha afuileghe. 2Muikae kwa bhuhoa bhubhe na mborere na irimilia mkiondoleana hena ifurana. 3Fanyenyi bidii ibhika kindo kicha bhumwebhenyu hena ngoo na kipfungo cha amani.4Haghire mwiri umwi na ngoo imwi thandu muileghe. 5Haghire Mndumi umwi imani limwi na upatiso lumwi, 6na Rubha umwi Papa wa bhoshe. Weake kaghu ya fyoshe na hena fyoshe bhoshi ya shoshe.7Na kila umwi weru anikiwe kipawa ilolea kiringanyo cha kipawa cha Kristo. 8Ni fundu maandiko gharerie: "Alekwerie kaghu mnu akaongera mitahe he na vahiri ndima aka funya fipawa kwa bhandu."9Ni iki, "Alekwerie," (alipaa) mira kyo alegharie mpaka mbai ngomenyi? 10Weaghegharie ni mndu wiawia ambaye aghekwerie kaghu ya fyoshe kabitha. Aghe hirire kwii ili findo fyoshe fikae hena nguju takwe.11Kristo alefunyire fipawa thaifi kwa mgherumwa, mghevona, mwinjilisti, mgheembea na mloshi. 12Ahirire kwii iliighenja mbhamu ibharia ili hathi yakwe iongereke na mwiri wa Kristo uaghwe. 13Abhikie kwii ili fubhe kindo kimwi na miirikilie maarifa gha mrana wa Rubha ahira kwii mpaka fulehe tha bhaya bhafikirie bhure bha Kritso.14Ili funaghebha he thabana, funa kunibwakubwa kunu na kunu. Ili funaondoghwa ni kila mkuta wa mafundisho, kwa tiri ta bhandu hena bhujanja we lemba uko udekie. 15Kinyume chakwe fyarera ukerii wa ifura na ileha mnu hena irira yoshe bhoshi yakwe na niwe mrwe, Kristo. 16Kristo andefuthanganya handu hamwi mwiri woshe wa bhandu bhakwe. Nithe ngenyeve hamwi na kila kimwi ili mwiri woshe ulehe na iagha thoka hena ifura.17Heicho naarera kwii nnalomba Mndumi: Munaibharana tha bhandu bhaisanga, handu bhachiibhara hena bhu bhichwa bhwa bhongo bhwabho. 18Bhabhikiriwe mna hena maririkano ghabho bha fukutherwe ifuma hena ngalamo ya Rubha kwa bhafire bhuke bhoshi kwabho kwa sababu ya ugumu ya ngoo tenyu. 19Mbhakuichwa irawa bhakuingirire bhoka hena ufisadi, hena mighendie mebhichwa hena kila kindo bhaghire funu.20Ninabhona thi kwiyo yo fundu mufundishire ni Kristo. 21Ninabhona muchue fundu weka akei hata kwiyo munebha mualoshwa henawe fundu ukeri ukei hena Yesu. 22Lathima mufunye findo fyoshe fifumene na ighenda yenyu hena ifwo kala moo wa kala ni utu wa kala. Uaghiri mhayohayo we lemba.23Funyenyi mii kaleliyenyu ya kala ili mubhikwe bhasha hena moo na mirwe yenyu. 24Bhikenyi kwii ili murae findo fisha, rishaghendeana na Rubha, hena keni na bhurwe bhwa keni.25bhika hacha ilemba, "Rerenyi keni, kila mndu na bha kwabho," kwalia fu bhamwi kela mndu na urwee. 26Mughire iding'a mira mu naghira fibhichwa." rubha likakendia mueke hena mading'a ghenyu. 27Munamnika shetani nafasi.28Wowoshe achaibha ana ibhahe badala yakwe ahire ndima. Ahire ndema ighire nguma njicha kwa mabhoko ghakwe kimecha airime imtethea wia araghire. 29Firere fibhichwa finafuma hena mumu yenyu badala yakwe firero fyoshe fifume hena fia fibhie kwa mgheshigha ibhanike faida bhaya bhakyaarama. 30Muna mlitha bhwathi Mbeho mcha wa Rubha. Niku mubhikiriwe kirero kwa ajili ya mfiri kirwa.31Nimithari mubhike hache ibhabhiwa yoshe, tiri, inding'a, ilwa na ikonda handu hamwi na findo fibhichwa. Bhenyi bhecha imwe kwa imwe. 32Mughire huruma muregheane imwe kwa imwe, thafundu Rubha hena Kristo amuregherie imwe.

Chapter 5

1Hena ikyo muve vandu vemwiivaria Ruva, tha vana vakwe vafuriwe. 2Mughendie hena ifura, tha fundu na Kristo alefufurie ifwe, akakufunya weka vundu vweru. We avie itathi na dhabibu, na mbungo njicha yemnulitha Ruva.3Shinde na uchafu wowoshe na macha mavichwa nimi thari finarerwa maghari kwenyu, tha vundu kichishighwa kwa vaya vairikilie, 4neri ichokothana linarerwa, neri migayo ya kifire, firero firaghire shima fyeraghwisha firakenicha, there kwio haghire nahavache.5Mwairima ighira hakika iku haghire macha mavichwa, uchafu, neri aghire ngwina mbichwa, itho ni mghetatha ngoma aghirewe iora yoyoshe hena vumangi vya Kristo na Mrungu. 6Mndu wowoshe anamlemba kwa virero firaghire maana, vundu vwa findofi iding'a ya Ruva iyacha kaghu ya vana varachiitwa. 7Hena iukyo kunavwarana navo.8Kwa ku imwe iho kuvoka mule mma, mira luvaha mundeva kilanga hena Mndumi. Ifena ikyo ghendenyi tha vana va kilanga. 9Kwa ku ndunda tdha kilanga tdhichithanganya vucha vwoshe, kitea na keni. 10Shigha kiya kiyafurisha kwa Mndumi. 11Munakuthanganya na ndima tdha mma there kwio tdhivikwe hena kilanga. 12Kwaku findo fichihirwa nivo thirinyi ni iraghwa mnu hata ifirera.13Findo fyoshe, fikimwikwa ni kilanga fichivonekana boo, 14kwa ku kila kindo kipfunuriwe kichiikaa kila ngenyi. Hena ikyo aghamba kwii, "Vukia, iwe kulee na vukia ifuma hena vaphwie na Kristo aaka kaghu yapfo."15Hena ikyo mulolie mighendie yenyu, thitha vandu varaghire kiungho mira vaghire kiugho. 16Okeenyi muda ang'u mifiri ni ya vuvichwa. 17Munava mafire, there kwio mamanye kiya nighe kicha kwa Mndumi.18Munairwa mvinyo, uchitika hena ikondekiwa, there kwio muichurwe ni Mbeho aelie. 19Gayenyi na kila umwi wenyu kwa zaburi, na nguma na nyimbo tdha hena ngoo. Imbenyi na togolenyi kwa ngoo kwa Mndumi. 20Daima toa shukrani kwa mambo yote katika jina la Kristo Yesu Bwana wetu kwa Mungu Baba. 21Kufunyenyi mweka kila umwi kwa urwee kwa shima ya Kristo.22Vaka, kufunyenyi kwa vomi venyu, tha fundu kwa Mndumi. 23Kwa ku mmi ni mrwe wa mka tha fundu Kristo nghewe mrwe we kanisa. Ni mghekira mwiri. 24Mira tha fundu kanisa like thinyi ya Kristo, kwio kwio vaka ni mi thari vahire kwio hena vomi vavo hena kila kindo.25Vomi, vafurenyi vaka venyu tha fundu Kristo alelifurie kanisa na akakufunya we weka kwa vundu vwakwe. 26Ahirire kwio kimacha live lielie. Alielishire kwa ilithamba na mringa hena kirero. 27Ahirire kwii kimecha airime ikundie kanisa lielie, liraghire uchafu nanga ibashi kana kindo kifwenene na ifyo, there kwio lielie liraghire ikosa.28Kwa njia iyo iyo vomi vakyashighwa ivafura vaka vavo tha miri yavo. Kya amfurie mka wakwe, akufurie weka. 29Haghireho hata mndu umwi audahiye mwiri wake there kwio auvwighiria na iufura tha vundu Kristo nawe alelifurie kanisa. 30Kwa ku ifwe vu vamwi hena mwiri wakwe.31"Kwa vundu vo mndumi alekana na ndie wakwe na mae wakwe, na avwarana na mka wakwe na ivo vavi vava mwiri umwi". 32Iki fulethughenwe. Mira ninarera ihusu Kristo na kanisa. 33Mira kwio, kila umwi wenyu nimithari amfure mka wakwe thafundu we weka, na mka nimi thari amvikie mmi wakwe shima.

Chapter 6

1Vana muvaichwe vathima venyu hena Mndumi, kwa ku kwii niyo keni. 2"Umwiichwe ndio na mao wapfwo" (Ang'u ili niyo iamoro ye voka lighire ndaghano), 3"Kimetha kive keba kwenyu na muirime ikaa maisha macha hena ithanga."4Na imwe ko baba, munava vaghekumbia vana venyu na ivavika vakwewe ni iding'a hena kwio muraleshe hena marunge na maamoro gha Mndumi.5Imwe vathoro, munakukwera mothia ya vamangi venyu va iha ithangenyi mughire shima ndwe na idedema kwa iyofoha ifuma hena ngoo tenyu. Mukudue kwavo tha fundu muchikudua kwa Kristo. 6Ikudua yenyu linava du haya vamangi venyu vamu vone kimetha mufurwe. Hena kwio muve vaghekudua tha wathoro va Kristo. Ghirenyi vumbie na Ruva ifuma ngoonyi kwenyu, 7vahirirenyi kwa ngoo yenyu yoshe, kwa ku mmwamhirira Mndumi na wala thi wandu vo, 8kikyamutara imanya ku hena kila kindo kicha mndu akyahira, areta thawadi ifuma kwa Mndumi, kole ni mthoro hang'u mdu huru.9Na imwe vamangi hirenyi kwiokwio kwa vathoro venyu Munavakangisha mkimanya ku we ngewe Mndumi wa voshe ni wia ake kaghu kwa Ruva. Mkimanya ku haghire kyefurwa voshi yakwe ho.10Henakwio, mughire nguju hena Mndumi na hena ndhinya thakwe. 11Raenyi thilaha thoshe tha Ruva, kimetha muirime imka kinyume na viafia fya shetani12Kwa ku ira fyeru thi fya ndhakami na nyama, mira ni vira fyekavana na vufumwa na mamlaka gha ngoo na vafumwa vwa ithanga ya ndhune na mma, dhidi ya mbeho mchafu hena thehemu za kaghu kwa Ruva. 13Hena ikyo, raenyi silaha toshe ta Ruva kimetha muirime imka na nguju ye mkela shetani hena igheri liya ndhune. Mukammalia kila kindo mkenyi mudindie.14Henaikyo mkenyi mudindie. Hirenyi kwii mukamipfunga ngana hena keni na haki mbafu. 15Hirenyi kwii ukiva muree utayari marendenyi ghenyu na murere injili ya vumboa. 16Hena kila hali mutike ngao ya miirikirie ngeyo yakuirimisha ithima mifwi ya wia mbichwa.17Raenyi kofia ye kirwa na upanga wa mbegho mcha, ngeo kirero kya Ruva. 18Handu hamwi na maombo na dua. Lombenyi kwa mbegho mcha kila igheri kwa kanuni ii muve mitho kila mfiri kwa irimilia mnu na ilomba vundu vwa vwoshe va mwinehi Ruva19Lombenyi vundu vwa kwa kimetha ninikwe ujumbe nikivughua mumu wakwa. Lombenyi ku nimanyishwe kwa nguju ukweri ukuthughene wa injili. 20Vundu vwa injili inyi ni balothi nipfungiwe makube, kimetha voshi kwavo nirere kwa nguju fundu nnaichwa irera ngoonyi kwakwa.21Mira na imwe mumanye mambo ghakwa na fundu nnaghatika, Tikiko weru wakwa nimfurie na mthoro mgheria mma hena Mndumi, amuvia kila kindo. 22Nirumiwe kwenyu na mburi imki, kimacha mumanye mburi ntafumanyisha ifwe, fuirime imutuja ngoo tenyu.23Mborere iikae kwenyu veru woshe na lukundo hamwi na miirikilie ifuma kwa Ruva Papa na Mndumi Yesu Kristo. 24Mbora na ikae kwenyu voshe mumfuria Mndumi Yesu Kristo kwa ifura lia lirakachefwe.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timoteo vatumishi vya Kristo Yesu kwa vaya vatengiwe hena Kristo vachiika Filipi, hamwi na Maathikofu na Mashemathi. 2Neema ive kwenyu na mborere ifunie kwa Ruva Papa wenu na mfumwa weru Yesu Kristo.3Niamshukuru Ruva wakwa kila nikimukuka imwe voshe. 4Kando koshe kila iomba yakwa hena imuombea imwe voshe nichifurahi nikimuombea. 5Nighire havache nyingi vundu vywa ushirika wenyu hena injili idungia kuvoka mpaka ithanya. 6Nighire uhakika ku we adungishire ndima njicha voshi yeny aendelea iikamilishe mpaka mfiri wa mfumwa Yesu Kristo.7Ni thawa kwa kwa ikuichwa kwio kwenyu voshe kwakuu nimuvikie ngoonyi kwakwa. Mana imwe mundeva vashirika varoo hena neema hena ipfungwa yakwa na hena utetethi na ithibitishe injili. 8Ruva ni shaidi wakwa fundu nighire laka kwenyu voshe hena uvoshi wa lufuro lwa Kristo Yesu9Na nialomba ku lukundo lwenyu luongereke dhaidi na dhaidi hena imanya na maarifa ghoshe. 10Nialomba kwa ajili ii muirime iirima ipima na ithagua findo ficha mnu kangi niamulombea kimetha muele na munaghera hatia yoyoshe hena mfiri wa Kristo. 11Na kangi muichurwe ni ndunda ta idi lichifuma hena Yesu Kristo kwa ngazo na thifa ya Ruva.12Luvaha veru niashigha mumanye ku findo fifumirie kwakw finderuma injili iendelie mnu. 13Nikyo ibohwa yakwa hena Kristo lindemanyika kwa varinji va kitala kyoshe na kwa kila mndu pia. 14Na kwa veru vengi hena mfumwa vundu vwa ibohwa yakwa, vandeshawishika ighera ibirikira kirero bila iovoha.15Vengi hata vakyamtangatha Kristo kwa fitina na myandu na vengi kwa nia njicha. 16Vaya vakyamtangatha Kristo kwa lukundo vaichi ku nivikiwe cha kimetha niikanie injili. 17Mira vengi vakyamtangatha Kristo kwa ubinafsi na nia mbichwa. Vachariri kana ku vakyanjithababishira matatitho hena minyororo yakwa.18Hena ikyo thiathara nyikole ni kwa hila kana kwa kweri Kristo akyatangathwa na hena iko niaithihirwa iyee niathihiriwa.Hena ikyo thiathara nyikole ni kwa hila kana kwa kweri Kristo akyatangathwa na hena iko niaithirwa, iyee niaithihirwa. 19Kwa ku niichi ku kyaende irughuliwa yakwa kiafunia kwio vundu vwa maombi ghenu na kwa lughenjo lwa mbeho wa Yesu Kristo.20Ifumana na ilolelea yakwa ya uhakika na keni ni kuthikavone iraghwanyi, badala yakwe kwa iraovoha yoshe fundu mifiri yshe na luvaha niaverelea ku kristo avutirwa hena mviri wakwakole ni kwa ikia kana ipfwa. 21Kwa ku kwakwa inyi, iishi ni Kristo na ipfwa ni faida.22Mira kola iishi hena mwiri kuchivika ndunda hena ndima yakwa, hena ikyo thuchi ku nithaghue kingenyi. 23Mana niashukumwa mnu ni mawathogha avi. Nichue macha gheuleka mwiri nigheeikaa na Kristo, kinda ambakye kya thamai mnu mnu.. 24Ughongo lungi ireghwa hena mwiri u nikinda kya muhimu mnu vundu vwenyu.25Kwaku michi nicha kindoki michi ku nareghwa na iendelea na imwe vosha vundu vwa maendeleo na iizihirwa ya mwitikije wenyu. 26Na iki kyaende iizihiwa yenyu iiwe yakwe yaongereka kwaku mundevaha hamwi na inyi. 27Muashighwa muishi maisha ghenyu hena lughendo lucha thawa na injili ya Kristo. Hirenyi kwio kimetha nikicha inghemuuona kana thirache niichwe ku mumki nicha hena mbecho imwi. Nnatamani niichwe ku muno mbiho umwi mukiukavania muitikijo wa injili handu hamwi28Na munande ovoshwa ni kinda kyekyesha kichihirwa ni vanzo venyu, ii kwavo ni alama yekondwa. Mira kwenyu ni alama yekirwa ijuma kwa Ruva. 29Mana imwe munikiwe vundu vwa ni na ilithwa vwasi hena we. 30Kwaku mughire mwandu kya nya muuvonire kwakwa na muchue ku niughire mpaka luvaha.

Chapter 2

1Ikibha haghire inikwa ikuji hena Kristo. Ikibha haghire ulembolembo ifuma hena ifura yakwe. Ikibha haghire ibhwraha ya ngoo. Ikibha hanghire ibhonirwa bhwathi na huruma. 2Ikanulishenyi iichwa kicha kyakwa hena ibhwa raha hamwi mkibha na ifura na limwi, Mkibhona bhamwi hena ngoo, na ibhana ikuthudi limwi.3Munahira kwa ubinafthi na ikukwera, mira hena unyenyekevu nikibhabhona bhengii iku nibhecha ikela. 4Kila umwi wenyu analolea du findo aafishighawwe weka, Mira he aelotea findo fya bhengi.5Mughire nia tha aiure Kristo Yesu. 6Kwa lia we ni thawa na kubha. Mira achithara we ibha thawa na Rubha nikindokya kyebhwavana nakyo. 7Badala yakwe akakughata weka, Akaondoa thuna mghehira, Akakudotera hena thura ya bhandu. Akabhonikana tha mfano wa Mru. 8We akakughata mpaka kifhwa, kifhwa kya msalaba.9Henaikyo lubhaha Rubha alembhutirie mnu, akamnika rinairwe liirie marina ghoshe. 10Aghehirire kwio kimacha hena rina ya Yesu kila ndi dikabhwe. Ndi tabha kaghu kwa nibhana bhaibhende mbai na mbai ya teri. 11Na aghehirire kwio kimetha kila ulimi lathima urere iku Yesu Kristo ni Mrumi, hena ngathu ya Rubha Papa.12Henaikyongu bhaghefurwa bhakwa thafundu kwa ighra yenyu mifiri yoshe, thidu hena injibhona yakwa Mira lubhaha niikela likelele mnu hata haraghire ibhonikana yakwa ukashenyi(Wokovu) ikirwa yenyu mweka kwaiobhoha na idedema. 13Kwa hia ni Rubha aahira kathi bhoshi yenyu kimacha muirime ighira nguju na iwira mburi tia timnulirie we.14Hirenyi mburi toshe bila idughunyika na ighomoa na . Hirenyi kwio kimacha mna lulumiwa na ibhabhana bha kubha bhaaminifu bharaghire ilaumiwa. 15Hirenyi kwiyo kimetha mubhekilanga kya ithanga hena kighirwa kyereka, na bhubhichwa. 16Bhwarenyi mnukirero kye kia kimacha ni. Nighire yetumbisha mfirwa Kristo. Kangi namanya iku thikabhienyi mbio bhwia kangi thilighienyi bhwthi bwia.17Mirakyohatakole nikutiwe thaitathi kaghoyaitaro ya Rubha na huduma ya miirikilie yenyu, nindeichwa kicha, na nindeichwa kicha hamwi na imwe bhoshe. Kwiyokwiyo na imwe namwe mnafurahiwa hamwinainyi. 18na imwe namwe mnafurahiwa hamwi nainyi.19niichi hena Mrumi Yesu imruma Timoteo kwenyu mifiri ii ya hawihi nikimacha niirime ibhikiwa ikuji nikamimanya mburi tenyu. 20Kwalia thiraghire ungi aghire mbhonekano thawakwe aghire nia ya keni kwa ajili yenyu. 21Bhengi bhoshe ngebho ngebharuma kwenyu bhaakasha mburi tabho bhokadu, na thi mburi ta Yesu Kristo.22Lakini nuiichi bhucha bhwakwe, kwa thababu tha mwana akiaghenja ndiye, nifo fuudu atumikie hamwi na inyi hena injili. 23Henaikyo nighire ikuji imruma fia igheri du nikamanya niiki kya dokea kwakwa. 24Mivakyo nighore uhakika hena Mndume iku inyi njeka nacha mifiri ya hawihi.25Mira niyaririkana ikuhikicha imbhighira kwenyu Epafradito. We niweru na mghehira ndima hamwina inyi na mgheria uroo, mmondo na mhiri wenyu kwa aji ghakwa. 26Kwa lia agheghire wathiwathi na aghechue kulu kwebha hamwi na imwe bhoshe, kwalia mughechue ikunighe muaji. 27Ang'u kiukweri nighe muaji mnu kiathi kyepfwa. Mirakyo Rubha akamfpwia mbathi kwa vichafyo fighekefyo kaghu yakwa, kimacha mukami mbhona bwathi kaghi ya bwathi.28Henaikyo niyambwighira kwenyu fia fundu nairima, kimacha mukami mbhonalie muichwe inuliwa, nainyi nabha nemibhutwa wathiwathia. 29Mkaribishenyi Epafradito hena Rubha kwa iichwa kicha kyoshe. 30Bhaheshimunyi bhandu tha we. Henaikyo kigheke tha kwa bhundu bwa ndima ya Kristo iku aghethogelerie kipfwa aghehatarishire maisha ghakwe kimacha anjikire inyi na akahira kiya ingekyo muraghenja inyi mira muke kuwa na inyi.

Chapter 3

1Haleluya, veru vakwa furahinyi hena Mndumi. Sivoni mji ithumbua imuandikiahe firero fiafia. Findo ifi fyamunika mborere. 2Kulolienyi na fite. Kulolienyina vahiri kathi vavichwa. Kulolienyi na vaya vachikuvegha miiri yavo. 3Kwaku ifwe nifwe futhambiwe. Ifwe nifwe fwamtereva Ruva kwa irirwa ya Ngoo. Ikuji ha Kristo Yesu, na vaya varaghire nguju hena mwiri.4Hata kwiyo kole fuveghire mndu wetegemea mwiri iu, inyi niveeirima ihira kwiyo itekelesha. 5Kwani nilechembiwe mfisi wa mnane, nileghiriwe hena ikabila ya Vaisraeli. Ni waikabila ya Benjamini. Ni Mwebrania wa waebrania. Hena itimitha sheria ya Musa, nilikuwa Farisayo.6Kwa nguju thake niletelethere kanisa. Kwa iirikia haki ya sheria, sikuwa thileghirenyi milaho kisheria. 7Mira hena findo fyoshe nivonire fighire faida kwa inyi nileghatarire tha uchafu kwa thababu ye mmanya Kristo.8Kikweri niku naghatara mambo ghoshe iva hathara ifumana na vucha vwemmanya Kristo Yesu Mndumi wakwa. Kwa ajili yakwe nindeleka findo fyoshe, nafitara tha uchafu kimacha nimpate Kristo 9na nivonekanike voshi yakwe. Thighirenyi haki yakwa binafsi ifuma hena sheria, mira nighire haki iya ichivonekani kwa miirikilie hena Kristo achifuma kwa Ruva, ighire mithingi ya miirikilie. 10Luvaha ninashigha nimmanye na nguju ya ufufuo wakwe na ushirika wa matetho ghakwe. Nashigha ibadilishwa na Kristo hena mfano wa kifo chake, 11kiuekyava niirime ighira ikuji hena ufufuo wa vafwie.12Ni kweri ku tayari nindemi vona findo ifyo, kana ku nindemiva mkamilifu hena ifyo. Mira nakathana kimacha niirime ivona kiya kivonikene na Kristo Yesu. 13Veru vakwa, thinamanyanyi ku nemivona findo ifyo, mira nahira kindo kimwi, naivaa fya nyuma nalolea fya mothia. 14Nakudindisha nifihie ilengo kimacha nivone thawadi ya kaghu ya wito wa Ruva hena Kristo Yesu.15Voshe fuleherie wokovunyi, fwashighuva ivuvua kwii, na ikava itafithiri kwa mbare tofauti vundu kindo kyokyoshe, Ruva nawe alirughuayo kwenyu. 16Hata kwiyo fukafikiefwe na fuendelee hena mtindo tho.17Veru vakwa nyiivarienyi inyi. Valolienyi kindo kicha vaye vagheghenda kwa mfano wa vundu vyweru. 18Vengi vaishi ni vaya ngevo kando kengi, nimuvirie na luvaha na muviya kwa mithori vengi vaikaa tha vavichwa va mthalaba wa Kristo. 19Mwisho wavo ni ikondeka. Kwalia Ruva wavo ni ndenyi, na mafuti ghavo ike hena irawa yavo. Vayafikia mburi tha kiithanga.20Mira uraia weru uke kaghu ngeho fwamlolea mghekira weru Yesu Kristo. 21Alacha miiri yeru iletherie ivatha mwiri wakwe wa utukufu kwa nguju thia thia uamuirimisha ithibiti findo fyoshe.

Chapter 4

1Hena ikyo vaghefurwa vakwa, vaya nighire macha navo vaya ingevo ni kilemba kyakwa na inuliwa. Mkenyi mkiva mdindie hena Mndumi, imwe vambwie vaghefurwa. 2Niakulomba iwe Eudia, na niakulomba iwe Sintike, muvwighire mborere hena vumbwie maghari yenyu hena icho imwe voshe vavi mlevwerene na Mndumi. 3Hena keni, niavalomba imwe vaghehira ndima varoo, muvaghenje vaka iva kwa liya walechihira hamwi na inyi hena itika injili ya Mndumi fukiva na kelementi hamwi na vahiri vengi va Mndumi, ngevo marina havoghaandikiwe kitabuni kya ngalamo.4hena Mndumi mifiri yoshe. Kangi narera, nuliwenyi. 5Itia yenyu limanyike hena vandu voshe. Mndumi ake aghwihi. 6Munakulitha vwathi hena kindo chochoshe. Kivungi kyakwe, hirenyi hena njia ye tereva, ilomba na nahavache. Kangi findo fyenyu fimanywe ni Ruva. 7Bathi mborere ya Mndumi ngeyo nduwe ikelele vumanyi vwoshe, yaria ngoo na maririkano ghenyu hena ighenjwa ni Kristo Yesu.8Mirakyo vandughu vakwa; ririkanenyi mnu findo fyyoshe vighire keni, shima, kitea, iela, ifura na ghaya ghaghire mburi njicha, ghaghire kiughi hamwi na ghaya ghakyashigha itumbishwa. 9Hirenyi findo fita mujifundhire, mughapokerie, mughachue na hena haya mughavonire kwakwa na Papa weru wa mborere ava na imwe.10Nifurahiliwe kirwe mnu vundu vwenyu hena Mndumi kwa liya imwe munderora kangi nia ye kumanyisha kwenyu hena inyi niashigha. Iyo ni keni, iho kuvoka mughechue macha ghenji thaidia henaifyo inyi niashigha, mira mupatiemwe nafathi yenjithaidia. 11Thiareranyi ifyo kimetha nighire findo hena ifyo inyi niashigha. Kwaliya nijifundire itinika hena hali toshe. 12Mumanye mkiikaa hena iishiwa na kangi hena iva na findo fingi. Kangi ijungulukwa ni findo fyoshefi inyi nijifundhire findo fyethughana na fundu fyeya mfiri weighuta na thafundu yeya mfiri haraghire kijo, hena fingi na iva mgheshigha. 13Niairima ihira ifi hera itashwa ni uya achinjiivikia nguju.14Hena ifyo, mughehirire ficha ivwarana na inyi hena vwathi vwakwa. 15Imwe vafilipi mumanye iku ivoka liya ya injili nikinavuke Makedonia, haghireho nyumba ya Ruva injili injighenjere hena findo fyehuthu ifunya na ighuhia there imwe mweka. 16Liya nigheke Thesalonika, imwe mlenjirumirie findo fingi fyenjithaidia kando kamwi hena fiyaniavishigha inyi. 17Thiaro ranyi iku niashigha itashwa. Mira nia ghamba mecha mupate ndunda teunika irunjukiwa.18Nindeondoa findo fyoshe, na luvaha nindeichurwa findo fingi. Nindeondoa findo fyenyu ifuma kwa Epafradito. Ni findo fyenyu ficha fichinyukia tha mbungo njicha, fya irikiwa ngefyo fyoche ni itathi ngeyo Ruva afurie. 19Hena ikyo, Ruva wakwa avaichurire ifyo fyenyu muashigha hena vuthuri wa ngatho yakwe hena Yesu Kristo. 20Luvaha kwa Ruva Papa weru ive ngazo telele na tele. Amina.21Iirikira yakwa limufikie vaibumba voshe hena Kristo Yesu. Wambwie nike navo iha vamuirikira. 22Kangi va ibumba voshe iha vamuirikira, hatha vaya va mbari ya Kaisari. 23Luvaha mbora ya Mndumi weru Yesu Kristo ive na ngoo tenyu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo mrumwi wa Kristo Yesu kwa ifura lya Ruva, na Timotheo mnduweru, 2kwa vagheamini na vandu vecha hena Kristo Yesu vake Kolosai. Mborere ive kwenyu na vucha ifuma kwa Ruva Papa weru. 3Nfwafunya na havache kwa Ruva, Papa wa Mrumi weru Yesu Kristo, na nfwamuombea kila mfiri.4Fundeichwa miirikilie yenyu hena Yesu Kristo na ifura mulighire kwa vaya voshe vavikiwe vundu vywa Ruva. 5Mughire ifura fundu vwa ikuji lya keni lyivikiwe kaguu kwa Ruva vundu vwenyu. Mulechuefundu vywa ikuji iyo lya keni kabla ya kirero kya keni, injili, 6arigu ichie kwenyu. Injili ii iyaghira iyaghira ndunda na iyaghenda ithanga lyoshe. Ivie iyahira kwii voshi yenyu kangi idungia igheri mukinaichwe na ikulosha vundu vya mbonea ya Ruva hena keni.7Ii niyo injili muilosherwe ifuma kwa Epafra, mmbwie weru mhiri uroo, we ni mhiri mchaa wa Kristo fundu vweru. 8Epafra ahirire umanyike kweru ifura lyenyu hena mbeho.9Fundu vya ifura lyii idungia fukina ichwe kwii funaleka imuombeafwe. Fuvie nfwa mulombea ku muichurwe keni ya Ruva na ifura hena vuchavoshe na imanya lya kimbeho. 10nfwa tereva ku mwaghende kwa irimilia lya mndumi hena irira lyinulirie. Fundemiva nfwa tereva ku mwaghira ndundu hena kila mwakihira kivekicha. Nakumwava hena vucha vwa Ruva.11Nfwatereva ku mwiirima ighira nguju hena imanya ianana na nguju tha vurwe vwakwe hena imanya ianana na nguju thavurwe vwakwe hena irimilia na ikuma. 12Nfwalomba ku kwainuliwa, mwafunya shukrani kwa Papa amufanyire imwe mughire handu urithi lywa vagheirikia hena kilanga.13Afukirire ifuma hena nguju tha mma na ifuthanirira hena vumangi vwa mwana wakwe amfurie. 14Hena mwana wakwe fukirirwe, ireghewa thambi.15Mwana ni mfano wa Ruva arakya vonirwa. Vimgheghirwa wa kuvoka wamghevumba voshe. 16Hena ikyo kwakwe findo fyoshe fivumbiwe, fiafike ifwo kaghu, na fikeithangenyi, findo fichivonirwa na firachivonirwa. Ikiva ni utawala na nguju na magheri ghoshe, na hena we findo fyoshe fivumbiwe niwe na kwa vundu vwake. 17We avekeho magheri ghoshe na hena we findo ryoshe nfwa wararithwa handu hamwi.18Nawe niwe mrwe wa mwiri yani kanisa we niwe wevoka na mgheghirwa we voka ifuma hena vaghefwa, heikyo aurenathi yevoka hena findo fyoshe. 19Kwa kuruva alenuliriwe ku ikamilika lyakwe lyoshe uikae voshi yakwe, 20naivunganya findo fyoshe fundu vwa mwana Ruva akaende mborere iiria damu ya mthalaba wakwe. Ruva akavwighiria findo fyoshe kwakwe weka, ikiva ni fya ithangenyi kana ifwo kaghu mbinguni.21Naimwe kwa igheri limwi muve vaghenyi kwa Ruva na muvevanzo vakwe hena ikaghaa na findo fivichwa. 22Mira luvaha andevachembea kwa mwiri wakwe iiria kifwa alehirire kwii kimaha amuende imwe vandu vecha muraghire ilaumika bila idoa lyolyoshe mothia yakwe, 23kole mukaghenda hena miirikilie iya mudindishirwe na wa vecha, bila ivuthwa hacha hena ikuji nai pata nguju ya injili muleichue, ii niyo injili iyamule virue kwa Ruva. Iiniyo injili iya inyi Paulo, mhiri wa Ruva.24Luvaha nnaichwa kicha vundu vwa mavwasi ghakwa vundu vwenyu. Nainyi nnakuvika hena fia fipungurie vundu vwa mwiri wakwe, ninge nyumba ya Ruva. 25Inyi ni mhiri ndima wa nyumba ya Ruva, nainyi nivikiwe ifuma kwa Ruva vundu vwenyu, iichura kirero kya Ruva. 26Ilu ni ukeni lwa thiri ilethughenwe kwa magheri mengi na kwa vagheghirwa. Mira luvaha kinderu ghuliwa kwa voshe vairikilie hena we. 27Ni kwa vaya ningevo Ruva aleshighie ikufunyanya, fundu haghire vuthuri vwa vurwe vwa keni ii hena vaithanga. Niku Kristo ake voshi yenyu, na nguju tha vurwe vuchie.28Iu niwe fufwa mrere. Mfwamrunga kila mndu, na imlosha kila mndu, kwa mgito woshe, netha fumuende kila mndu atherere kwa Kristo. 29Kwa vunduvu inyi nnakubadilisha naikwiirima ianana nguju yakwe iyahira ndima yakwa hena iirima.

Chapter 2

1Niashingha mumanye fundu niikee hena bhasi wingi kwa ajili yenyu kwa bhandu vake Laodikia na kwa bhoshe bharanavona chani chakwa hena mwiri. 2Nna hira ndima netha ngoo yabho itundane kwa iende handu hamwi kwa ifura na bhuthuri kabisa, henaimanya findo fyoshe ifya Rubha angu ni Kristo. 3He nawe findo fyoshe fithie nghenwe hena hekima yakwe.4Nnarera kwii kwa mndu wowoshe ana birikira findo fye mulemba. 5Hatakole therake naimwe kimwiri mira nikera imwe kingoo, nikicha nikivona fundu muvikie findo vyenyu kindo kicha na imani yenyu hena Kristo.6Fundu mumpokeria Kristo mndumi irenyi henawe. 7Mubume hena we munaghe hema ang'u muke hena imani handu mloshirwe na kufungwa hena shukurani nyingi.8Mulolie mdu wowoshe anamdegha hena findo fyakwe na firero firahire kindo niilembwa fundukukwa fiirikia fundu ithanga licheghenda thitha Kristo yo. 9Henawe ukeri woshe wa Rubha uchiikaa hena mwiri wakwe.10Namwe muichurirwe henawe ni we mru wa kila kindo mpaka kifumwa. 11Henawe mleriniwe hena tohara irahirirwe ni bhandu hena ibhutwa mwiri wa nyama ang'u ni tohara ya Kristo. 12Murikiwe hamwi nawe hena ichembewa kwa irira ya miirikilie hena we, mufufuke kwa nguju ta Rubha amufufurie ifuma kwa bhafwie.13Mukinafwe hena mabanu ghenyu naitekwa irinwa kwa miiri yenyu akamu kira hamwi nawe na ifu reghea nzune teru. 14Akabhuta akima toshe te labhiwa tiheandikiwe na mighendie igheke kinyume na ifwe. Ale ibhutire yoshe naiituua msalabani. 15Alebhutire nguju na nzinya. Alebhikie mwaji na ibhika ghabhe gathuye kela kwa irari ya msalaba wakwe.16Henaicho mndu wowoshe anamunyanyiria imwe hena iya kana hena inywa kana mifiri ya ngathu kana miri misha kana mifiri ya Sabato. 17Ifi ni finje vya findo fichie kingoo ni Kristo.18wowoshe anathokwa mara mecha kwaifunukwa ibha mhoo na kwa itatha kwa bhaghire nguju mmdu wa mbareyo achi gheingia hena findo afibhonire na fimghomurie hena mrwe wakwe na mwiri. 19We achibhwarilia mrwe. Niifuma hena mrweku mwiri woshe uchiiria hena nyingo takwe na maghua ghabherene na ibhwaranithwa handu hamwi na inyanyiriwa kwa ifunywa kwa Rubha.20Kole mufwie hamwi na Kristo kwa mighendie ya ithanga mbona muahira tha bhaisanga: 21"Munabhwara, na ikomba, ma ibalia"? 22ifi fyoshe fireriwe kwa bhwundu bhwa mfiri uya uchie kwa mahiri roghe fuma hena mburi na iloshwa ya bhandu. 23Sheria ti tihire kario ngo ta dini tichembiwe kwa ubinafsi na bhuhoo nabhwathi bhwa mwiri. Lakini tighireto mhayohayo hena mwiri.

Chapter 3

1Kole ne Ruva andevavutdha hamwi na Kristo, shighenyi findo fya kaghu handu Kristo achiikaa kuvoko kwa kumndumi kwa Ruva. 2Ririkanenyi findo fya kaghu, thi fya ithangenyi fyo. 3Kwa ku muphwie, na miikalie yenyu ithughenwe hamwi na Kristo hena Ruva. 4Igheri Kristo akichevoneka, nkhewe miikalie yenyu, niho na imwe mwachevonekana niwe hena ngatho.5Hena ikyo vwaghenyi findo fiya fike ithangenyi, nitha ngwina mbichwa, ishinda, uchafu, mhayohayo mvichwa, ngoo mbichwa, mhayohayo ngheyo itatha mirungu ingi. 6Hena vundu vwa mihiro iding'a ya Ruva yacha hena vana varachiichwa. 7Hena vundu vwa findofi nngefyo na imwe mleeiririe igheri mkiikaa hamwi navo. 8Mira luvaha ni mithari muvutdhe findo fyo fyoshe thaku iding'a ya Ruva, iding'a, ngoo mbichwa, ikonda, firero fivichwa fichifuma nena myumu yenyu.9Munalembana imwe kwa imwe kwa ku mundefunya mndu wa kala na mihiro yakwe. 10Munderaa mndu mhya righewe achighoshwa msha hena ifumana na fwanyanyi ya uya amuchembie. 11Hena fiavya fi haghireho myunani na myahudi, irinwa na irarinwa, athomie na arathomie, mthoro na there mthoro, mira kivuugi kyakwe Kristo ni fyoshe hena fyoshe.12Tha vathaghuriwe va Ruva, vaelesherwe na vafuriwe, kuraenyi ngoo njicha, inikia, ikughatdha, vuhoo na irimilia. 13Tikianenyi kila mndu na urwee. Kole mndu aghire kindo na mndu ungi amreghie, tha fundu mndumi nawe amuregherie imwe. 14Kindo kyakela ifi fyoshe, mughire ifurana nghelo kipimo kyemalilia.15Mborere ya kristo imuthongolie hena ngoo tethenyu. Nile vundu vwa mborere i iku muleilaghiriwe hena mwiri umwi. Mughire nahavache. 16Na kirero cha Kristo kiikae kwenyu hena vuthuri. Kwa kiugho kyoshe fundishanenyi na iviana imwe kwa imwe kwa ithumo, nyimbo, na nyimbotha ngoonyi. Imbenyi kwa nahavache ya ngoo tdhenyu kwa Ruva. 17Na kyokyoshe mmwahira, hena firero hang'u mihiro, hirenyi fyoshe hena irina lya Mndumi Yesu. Mumnike Ruva Papa nahavache imwiria we.18Vaka mukugatdhe kwa vomi venyu, tha fundu kike kwa Mndumi. 19Na imwe vomi, vafurenyi vaka venyu munavavia vakai. 20Vana muvaichwe vaghemughira venyu hena findo fyoshe ang'u nifwo fundu Mndumi afurie. 21Ko ndio, munavachokotha vana venyu netha vanavwia na nyuma.22Vathoro kugatdhenyi kwa vamangi venyu hena findo fyoshe kimwiri neri thi kwa mihiro ya mitho du tha vandu venulitha du mira kwa ngoo ya kweri. Muovohenyi Ruva. 23Kyokyoshe mwahira, hirenyi ifuma ugoonyi tha kwa Mndumi na thi kwa vandu vo. 24Muichi ku mwacheghuhia thawadi yerithi ifuma kwa Mndumi. Ni Kristo Mndumi nghewe mumwamhirira. 25Kwa iku wowoshe achihira there fya kitea acheghuhia ifweteremea kwe mihiro there ya kitea ahirire na haghireho upendeleoho.

Chapter 4

1Vamangi, funyeni findo kwa vathoro fya keni na uaminifu. Mukumbuke kumughire Mdumi kaghu kwa Ruva.2Mukudindishe kwa nthinya hena mambo. Munalaa mario hena itereva. 3Lombenyi handu hamwi vundu vweru kimetha Ruva arughue kyothi kya kirero, kimetha ukeni wa kirero kya Kristo. Hena mburi ii, nipfungiwa ikube. 4Kangi mulombe ku niirime ireva keni fundu kinjitarire irera.5Ughire kiugho kwa vaya wake bwan'ga kangi mukire igheri. 6Firero fyenyu fighire mbora mifiri yoshe na ikoe munyu magheri ghoshe kimetha muirime imanya fundu kyafutara imjibu kila mndu.7Hena findo fia mfya njitara inyi, tikiko achemba ghamanyike kwenyu. We ni ndughu nimfurie, mhiri mgheria mma, na mthoro weru hena Mndumi. 8Nnamuruma kwenyu vundu vwa iki, ku muirime imanya findo mfyafutara ifwe na kangi ku airime ivathumija. 9Nnamuruma hamwi na Onesimo weru nimfurie hena iria mma, na niumwi hena imwe. Vamuvia kila kindo kifumirie iha.10Aristarko, mthoro wakwa akyamuirikira, na Marko binamu wa Barnaba ngewe amunikie fundu alechihira ifuma kwakwe. Kole akacha kwenyu mumghuhie. 11Kangi haghire Yesu aichiilaghwa Yusto. Iva voshe vwaingirirwe ngathu ni vahiri hamwi na inyi hena vufumwa vwa Ruva. Vandetinisha ngoo yakwa.12Epafra akyamuirikira. We ni umwi wenyu na mthoro wa Kristo Yesu. We achikudindisha hena maombo, kimetha muirime imka kwa ikuji na ihakikishiwa ikuji hena imfura Ruva. 13Kwaku nnamfunyira vuonwa ku achihira ndima kwa bidii kwa ajili vweru, hena ivo vake Laodekia, na vengi wake Hierapoli. 14Luka wia mghanga nimfurie, na Dema mvamuivikira.15Vairikire veru vakwa vake Laodekia, na Nimfa, na ikanitha lia like kenyi kwakwe. 16Barua ii ikamithomwa mothia yenyu ithomwe, kanithani kwia Laodekia, na imwe muhakikishe ku muithomie barua ii ifumie Laodekia. 17Urere kwa Arkipo, "Ulolie ndima iya ngeyo Mndumi akunikie, ku nkyatara uimalie.18Iirikirwali nikwa kuviko kwakwa njeka - Paulo munaivaa makube ghakwa. Mbora iikalie kwenyu.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silwano na Timotheo vaya va nyumba ya Ruva ya Wathesalonike hena Ruva Papa na Mndumi Yesu Kristo. Mbora na mborere ive na imwe.2Fuafunya nahavache hena Ruva fundu fwenyu voshe mifiri yoshe fukivarera hena ilomba yeru. 3Faikumbuka ndima yenyu na miikalie yenu mifiri yoshe mothia ya Ruva na Papa weru, ikudindisha hena ifura na irimilia lighire ikatha na ipho mothia hena Mndumi Yesu Kristo.4Vandughu Mufuriwe ni Ruva, fuichi iilaghwa yenyu. 5Na thafundu injili yeru ichie kwenyu thi hena kirero du, mira kangi ni hena nguju tifumia hena mbeho mha, na hena kweri yoshe. Hena icho, muichi iku ifwe fulevie vandu vake kwiya maghari yenyu fundu vyenyu.6Mule vandu vefuigha ifwe na Mndumi, thafundu mugheghuhirie kirero hena vwathi kwa inuliwa lifumie hena mbeho mcha. 7Na hena matokeo ghakwe mkava veighwa kwa voshe hena Makedonia na Akaiya vaya vairikilie.8Hena icho hena ifuma yenyu kirero kya Ruva kinethangana hoshe, na thi ipho Makedonia na Akaiya du. Therekwiyo, kila handu miikalie yenyu hena Ruva indethangana hoshe. Na matokeo ghakwe, fuashighwafe irera chochoshe. 9Hena icho vo voka vafumanyisha icha yeru lilevie kwiya maghari yavo. Vaavilia thafundu mulemgha lukirie Ruva ifuma hena mirungu ingi na imhirira Ruva ake wa keni. 10Vaghefunyire mburi iku mwamvera Mwana wakwe ifuma kaghu kwa Ruva, avutiriwe ifuma kwa ngoma. Na iu ni Yesu, afuvikie huru ifuma hena iding'a ya Ruva lichie.

Chapter 2

1Kwaku imwe mweka mwiichi, weru, kuicha lyeru kwenyu thile wia yo. 2Mwiichi ku kuvoka fulelighie vwasi valefuhiririe kwa irawa kwia Filipi, fundu muichi. Fuleghire nguju hena Ruva irera injili ya Ruva hata hena vwasi vungi.3Kwalia firero fyeru firakyafumana na uvichwa, wala hena uchafu, wala hena makombere. 4Kivungi kyakwe, safundu fuirikiliwe ni Ruva nairikiwa hena injili ni fundu nfwagaya. Nfwarera thihena mulitha vandu, mira niimnulitha Ruva. weweka niwe achilolea ngoo theru.5Heikyo futunirie firero fye kufakaka sha fwe, kana (fyekukwera) magheri ghoshe fundu mwiichi, nanga itumia firero wala ilembea kwa ngwina, Ruva ni shahidi weru. 6Nanga fuivaririe vurwe vwa vandu, nanga ifuma kwenyu han'gu kwe vengi. Fuveirima ishigha ipendelewa tha mitume va Kristo.7Kinyume kyakwe fulevahoo kati yenyu fundu mama achivatuja vana vakwe weka. 8Kwa irira lyii fuleghire ifura kwenyu. fuleghire fuleirikirie washirikishisha thiku ni injili ya Ruva mira miikalie yeru yoshe. Kwaku mundeva vambwie veru. 9Kwaku veru mukubuku ndima na vwasi vweru. Kio na mthaghari fulechihira ndima kinetha funachecha fukamlemea wowoshe. Kigheri kyo, fukya' vabirikira injili ya Ruva.10Imwe mumashahidi, na Ruva nawe nikwavucha vwa mbare njiki, keni, na bila ilaumika fundu fughendie fweka mozia yenyu imwe mwi irikilie. 11Kwiyo kwiyo mwiichi kunikwia kwa kila umwi wenyu, thafundu papa ake kwa vana vakwe fundu fuvahimithire na imunika ikuji. Fuleshuhudirie 12kumulekyashighwa mughende fundu iilaghwa lyenyu kwa Ruva, amwiileghe hena vurwe na vumangi vwake.13Kwa maanayo nfwamshukuru Ruva kangi kila magheri. kwaku igheri mukipokea ifuma kweru mburi ya Ruva mwiichue, mulepokerie thitha kirero kya vandu. Kinyume kyakwe, mulepo kerietha kenifundu ikei, kirero kya Ruva. Ni kirero nkyahira ndima kati yenyu vagheamini.14Henaikyo imwe, veru, muve vandu vaghei varia makanisa gha Ruva ghake hena Uyahudi hena Kristo Yesu. Kwaku naimwe mulighie vwasi hena mambo ghayaghaya ifuma kwa vandu venyu, thafundu kilekei ifuma kwa vayahudi. 15Nile Vayahudi nivovalemvaghie mndumi Yesu handu hamwi na varoti. Ni vayahudi valefutangirie fufume bwan'ga. Vamnulithire Ruvavo ni vavichwa kwa vandu voshe. 16Valefuringilirie funarera na vaithanga netha vakirwe. Vundu vwaikyo vakya endelea na thambi thavo. Mwisho idin'ga lyikavachia kwavo.17Ifwe, veru fuletania naimwe kwakigheri kiwihii kimwiri, thi hena mbehoyo. Fulehirire kwa nguju theru na macha ivona fyamu fyeru. 18Kwaku fuleshighie icha kwenyu inyi Paulo kwa kando kamwi na ighari lingi, shetani alifuringilirie. 19Kwaku ikuamini yeru niiki kwa ifwo mothia, kana inuliwa han'gu taji yekubahia mothia ya Mnduni weru Yesu magheri ghecha kwakwe? Hii imwe si zaidi ya vengi mwe? 20Kwa lia imwe mumatumbi gheru naiichwa kicha kyeru.

Chapter 3

1kwa lia furagheairima iri milia mnu, fuka dunganya iregha kwia Athene fweka. 2Fuka mruma Timotheo mthoro uroo wa Rubha hena injili ya Kristo ili ibhadindishe naibha dindishe he imani yeru. 3Fuhirire kwio ili hanaghira wowoshe abhia na nyuma ifumana na bhathi bhu, walia muichi u futhaghuriwe hena kindoki.4Keni wakati fuke hamui na imwe fughe thongorie imubhia ku fuke hagwihi ipata bhathi. 5Kwalia thiragheairima iri milia he nikaruma ili ni manye ku imani yenyu ikekwi, ngetha mghedegha agheamghera, na ndima yeru ikabha vwia.6Mira Timotheo aghechie kweru ifuma kwenyu akafuendie mburi njicha kaghu ya imani yenyu kwa ifura yenyu. An'gu fubhiriwe mughire kumbukumbu njicha kaghu yeru, ku namwe mugheashigha ifubhona thandu naifwe fufwashi gha imubhona imwe. 7Heicho weru fukuchue kicha mnu naimwe hena imani yenyu, hena bhathi ha ilitha bhathi vweru.8Kwa lubhaha mumke kindo kicha hena mndumi, 9Heicho fumnike Rubha iki bhundu vwenyu, kwa iichwa kicha mothia ya Rubha kaghu yeru? 10Mfwa lomba mnu kio na mthaghari ili fuirime ibhona kyamu kyenyu na ibha ongerera na kiduikie hena imani yenyu.11Mrungu weru Papa aghire findo shoshe na mudumi weru Yesu afuthongolie, hena irira yeru fufike kwenyu. 12Na mndumi amuongere na imukelesha hena ifura mkifurana na ibhafura bhandu bhoshe handu mfwa muhin'ra imwe. 13Naahire kwii ili imarisha ngoo teru tibhe ntagholelato minyu hena utakatifu mothia ya Rubha weru Papa weru hena mndum Yesu hamwi na bhatakatifu bhake bhoshe.

Chapter 4

1Hena ikyo vambwie, fufwamuvikia ikuji na imutereva kwa Yesu Kristo. Tha fundu mghuhirie vundu fumuvorere vundu kyamutara ighenda na imnulitha Ruva, mughendie njia yo na ihira kicha ikela. 2Kwa ku muichi ku ni findo fiki fumurorere iiria Mndumi Yesu.3Kwa ku ifi nifyo Ruva afurie: ieleshwa yenyu iku mulekane na shinde, 4iku kila umwi wenyu aichi vundu aikaa na mka wakwe weka ne iela nashima. 5Kunaghira mka vundu vwa ngina ya mwiri (tha vamathanga varamuichi Ruva). 6Hanaghira mndu aghekela mwaka akamkothea wavo hena kindo ki. Ang'u Mndumi niwe achivwighiria mndu hena findo fi fyoshe, the fundu fulethongorie imukanya na imuvililia.7Ang'u Mndumi afuilaghirie uchafu we mira hena iela. 8Hena ikyo itho akyalegha kindo ki akyalegha mndu we, mira akyamlegha kuva achimunika mbeho mcha.9Hena mburi yefunana kivumbwie haghireho haja ya mndu wowoshe ikhandikia, ang'u mufundishirwe ni Ruva ifurana imwe kwa imwe. 10Keni, mlehirire fyoshefi kwa vambwie va Makedonia yoshe, mira fufwamutereva vambwie muhire na ikela. 11Fufwamutereva mughire macha gheishi miikalie ya vumboa, mjali ndima tdhenyu, na ihira ndima kwa mavoko ghenyu, tha fundu fulemuamarie. 12Hira findofi netha uirime ighenda nicha na kwa heshima hena vaya vakebwang'a ya mwitikijo netha kunaduikiwa ni kindo kyokyoshe.13Fufwashighafwe iku imwe muelewe there fo vambwie veru hena mburi ya ivo valee netha munachephifwa ngoo tha vengi varaghire hakika ya igheri lichie. 14Kole miirikilie yeru ni ku Yesu aphwie na kangi akaruka, ni kwio Ruva achevaende voshe hamwi na Yesu, ivo valee hena kiphwa kwakwe. 15Fundu fwa ifyo fufwamuvia imwe kwa kirero kya Mndumi, iku ifwe fukei na fwaghekolewa igheri Mndumi akichecha, keni yoshe fwachevathongolea fwe vaya vathongorie ilaa hena kiphwa.16Kwa ku Mndumi weka acheghara ifume ipfo kaghu. Achecha na irwi irwe, hamwi na irwi ya malaika mrwe, hamwi na igunda ya Ruvu, na vaya valephwie hena Kristo vathongoa ifuma hena ngoma. 17Na ifwe fuke na moo, fureghiwe fwachethangania mailwinyi imghuhia Mndumi ipfo kaghu. Kwa njia ifwacheva na Mndumi mifiri yoshe. 18Hena ikyo, vikianenyi mrwe imwe kwa imwe kwa firero fi.

Chapter 5

1Kwa luvaha hena mburi ya makenda, weru haghire mburi ho ku kindo kyokyoshe kiandikwe kwenyu. 2Kwaku imwe mweka muichi ukweri ku mfiri wa Mndumi uchie thafundu mrango achikokovea kio kimetha aive. 3Vandu wakirera ku "Mborere na vahoo", niho konda ichivachia rutu. Ni tha ivoo ya mka mnyonge fundu lichimchia. Vakairime vo kwafyofyoshe iricha.4Mira imwe vandughu muke mwe hena mma mpuka mfiritho umuchie tha mrango. 5Kwaku imwe voshe muvana wa kilanga na vana va mthaghari. Ifwe fuvana va kiovo kana va mma. 6Henaikyo funalaa tha vaya wengi walele. Mira fukudindishe iralaabagha. 7Kwaku vaghelaa wachilaa kio na vagheirwa wachiirwa kio.8Kwaku ifwe fuvana va mthaghavi, fughire kiavia. Furae ngavo ya miirikilie na ifura, na, kofia ya minya ngeyo ukeni wa ikivwa wa mifiri ichie. 9Kwaku Ruva afuthaghuriewe ivuka vundu vwa ghadhabu, mira kwa ikirwa kwa njia ya Mdumu Yesu Kristo. 10We niwe afupfwirie kimetha, kole fuke mitho kana fulee, mfwaishii hamwi nawe. 11Hena ikyo munikane ikuju na ighenjana meka kwa mweka, thafundu mmwahira.12Veru, mfwamulomba muvamanye vandima vaya vake na imwe na vaya vake kaghu yenyu hena Mdumi na vaya vachimurunga. 13Kangi mfwamulomba muramanye na ivanika shima hena ifura vundu vwa ndima yavo. Mughire mborere maghari yenyu mweka. 14Mfwamulomba, veru: muvavunge vaya vwake kibanga kya fundu mupetene, muvanike ikuji vaya, varaghire ikuji, Watasheni vaya vashokeri, na muvarimilie voshe.15Mulolie hanaghira mndu wowoshe akyaliha kivichwa kwa kivichwa kwa mndu wowoshe. Hena ikyo muhire mighivo micha kwa kila umwi wenyu na kwa vandu voshe. 16Nuliwenyi mifiri yoshe. 17Lombenyi haraghire ihema. 18Mshukurunyi Ruva hena kila kindo, kwaku kwio niyo ifura ya Ruva kwenyu hena Mdumi Yesu Kristo.19Munamvwagha mbeho mcha. 20Munaudaha unabii. 21Gherenyi findo fwoshe. Muvware kia kya keni. 22Lekara kila kindo kighire njia ye kurethha.23Ruva wa mboreve amukoloshe hena iela. Ngoo, nafsi na mwiri fimtu mbishe haraghire kifichwa hena icha yakwe Mndumi weru Yesu Kristo. 24Itho amuileghe nimgheria mma nawe niwe mghehira.25Weru, fulombeane. 26Vairikire veru voshe kwa buthu ielie. 27Nnamutereva hena ivina ya Mndumi ku barua ii ithomwe kwa venyu voshe. 28Mbora ya Mdumi weru Yesu Kristo iikae hamwi na imwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silwano, na Timotheo, kwa ikanisa ya Vathesalonike hena Ruva Papa weru na Mndumi Yesu Kristo. 2Mbora na ive kwenyu na miirikilie ifumie kwa Ruva Papa weru na kwa Mndumi Yesu Kristo.3Kifuvaie imshukuru Ruva mifiri yoshe kwa mburi yenyu, vandughu. ang'u kwihi nivundu kifutara, kwa liya miirikilie yenye iyaleha mnu, na ifura yenyu kwa kila mndu uongereke kengi. 4Hena icho ifwe fweka fwarera kwa vucha vundu vwenyu hena makanisa gha Ruva. Fwarera mburi ya subira yenyu na miirikilie muke nayo hena mateso ghoshe. Fwarera mburi ya mateso gha muvaie. 5Kwihi niko ishara yenyamarishwa hena kweri ya Ruva. Matokeo ghakwe ni ku imwe mutaririwe iingia hena vumangi vwa Ruva evo kwa ajili yakwe mwateswa.6Kwa ku ni haki kwa Ruva ivaliha mateso vaya vamutesie, 7na imunika vaha imwe mupatie mateso hamwi naifwe. Ahira kwii mfiri werughuliwa Mndumi Yesu ifuma kaghu hamwi na malaika wa nguju takwe. 8Hena sese ta moro avaliha kisasi vaya varamwichi Ruva na vaya varakya jali injili ya Mndumi weru Yesu.9Vacheteseka kwa iangamia telele vakiva vatengiwe na iikaaho kwa Mndumi na ngatho ya nguji takwe. 10Ahira mfiri wecha netha ashimiwe na vandu vakwe na istaajabishwa hamwi na voshe vairikivie kwa maana miikalie yeru iirikiliwe kwenyu.11Kwa mburii fwamuombea mifiri yoshe. Fwamlomba Ruva weru amutare kumwastahili iilaghwa. Fwalomba ku apate itimitha kila haja ya vacha na kila ndima ya miirikilie kwa nguju. 12Fwalomba mambogha kimecha muirime ilitukuza irina ya Mndumi Yesu. Fwalomba nesa mupate ishimiwa niwe, kwa mburi ya mbora ya Ruva na ya Mndumi Yesu Kristo.

Chapter 2

1Luvaha ihusu icha ya Mndumi weru Yesu Kristo na ikusanywa hamwi kimecha fuve nave: fwamulomba imwe vandughu veru, 2kimecha munasumbuliwa kana iililishwa kwa urahisi, kwa mbeho, kana kwa mburi, kana kwa barua iyavonekana kuifumie kwevu, iyarera ku mifiri ya Mndumi tayari indecha.3Mndu anamulemba kwa namna yoyoshe, ang'u ikacheyo mpaka ie nguko liya lifumie na mndu wereka arughukiwe, mwana uya mghekonda. 4Iu niwe mghepinga na ikuvutira mweni akimlegha Ruva na chochoshe kyeabudiwa, na matokeo ghakwe, achiikaa hena nyumba ya Ruva na ikurora iva sawa na Ruva.5Mira, mukumbukiemwe ku nilemuvirie mambo gha wakati nike na imwe? 6Luvaha fundemanya kya kiyamwiima netha anairima ivughuliwa igheri likifika. 7Kwa liya siri ya mndu uya mghereka iyahira ndima mpaka luvagha, mira du haghire we akyamthuilia mpaka aghefunywa njienyi.8Niho uya mghereka aghevughuliwa, maana Mndumi Yesu amvwagha kwa muho wa mumu wakwe. Mndumi amghosha avure thamani mpaka irughuliwa ya icha yakwe. 9Icha ya mndu uya mghereka wava kwa mburi ya nderia ya shetani kwa nguju toshe, alama na firuma gha mongo, 10na mongo woshe ughire vuvichwa vindofi vikoho kwa vaya vaghereka ang'u vaghuhirie vo ifura ya keni, kwiacha vakirwe nilo.11Hena icho Ruva avarumira ndima ighire vuvichwa kimeche vairikilie mongo. 12Matokeo ghakwe ni ku voshe vanyanyarishwa vaya varairikirie keni, mira vachinuliwa ni fivichwa.13Mira kikyafutara furere nahavaruche kwa Ruva kila igheri vandughu vandughu fufuriwe ni Mndumi. Kwa ku mndu mi alemuthaghurie imwe tha kileko kyekilia kwa ieleshwa ni mbeho na miirikilio hena keni iya. 14Iki nikyo amwilaghie imwe iiria hena injili mwiirime ivona ngatho ya Mndumi weru Yesu Kristo. 15Hena icho, vandughu imkenyi nicha, manyeni nicha utamaduni uya mufundishirwe, kwa kirero kana kwa barua yeru.16Luvaha, Mndumi weru Yesu Kristo weka, na Ruva Papa weru afufurie na ifunika ituja ya telele na nguju njicha kwa mburi ya maisha ghachie iiria mbora. 17Amudishishe na idindisha ngoo tenyu hena kila kirero na ndima njicha.

Chapter 3

1Na luvaha, vandughu, fuombeenyi ku kirero kya Mndumi kiirime ithathaa na ibumijwa tha fundu kike ipfho kwenyu. 2Lombenyi ku fuirime ikirwa ifuma hena vuvichwa na vandu vakondekie, kwaku thi voshe vaghire miirikilie michavo. 3Mira mndumi ni mgheria mma, ngewe amumta imwe na imuria ifuma kwa uya mvichwa.4Fughire nguju hena Mndumi vundu vwenyu, ku mumwahira na mwaendelea ihira findo fiya fufwamuruma. 5Mndumi airime ithongolea ngoo tenyu hena ifura na hena irimilia ya Kristo.6Luvaha fufwavaruma, ndughu, hena rina ya Mndumi Yesu Kristo, ku mutethie kila mndughu achiikaa miikalie ya vulethi thi ifumana na madikiro ngegho muondorie ifuma kweru. 7Kwaku imwe mweka muichi ku ni kicha kwenyu ifuigha ifwe. Fuikee maghari yenyu fwe tha vandu varaghire adabu. 8Na fulighie fwe kijo kya mndu vwia bila iliha. There kivio fuhirire ndima kio na mthaghari, na ndima nguji na kwa vwasi, kimacha funava tha mjigho kwa yoyoshe hena imwe. 9Fuhirire kwii thiku fuleghire nguju fwe. There kwio fuhirire kwio kimacha fuve vagheighwa kwenyu, kimacha muirime ifuigha ifwe.10Ngeho fuleke hamwi na imwe fumurumie, "Kole umwi wenyu akyashigha ihira ndimawe, na anaya." 11Kwa ku fufwaichwa ku vengi vana mighendie ya vulethi maghari yenyu. Vakyahira ndima vo mira therekyo ni vandu varaghire miikalie. 12Luvaha ivo navo fufwaruma na ivapuchia hena Mndumi Yesu Kristo ku ni mithari vahire ndima hena mborere na iya kijo kyavo voka.13Mira imwe, vandughu, munamringilia mbeho mukihira fiya fikolokie. 14Kole mndu wowoshe uya akyashigha we iivaria kirero kyeru hena barua i, mukutethie henawe na munavwarana hamwi nawe, kimacha airime iraghwa. 15Munamlambua tha mntho, mira mrungenyi tha mndughu.16wa mborere we weka amunike mborere magheri ghoshe hena njia toshe. Mndumi aikae naimwe voshe. 17 Ili niyo iirikira yakwa Paulo, kwa kuvoko kwakwa njeka na luvengo hena kila barua. Kwii nifo ninaandika. 18Mbora ya Mndumi weru Yesu Kristo iirime iikaa naimwe voshe.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, mudimi wa Yesu Kristo, ifumana na iamoro ya Ruva na mndumi weru Yesu Kristo ewe ikuji Yesu, 2kwa Timoteo mwanakwa wa heni heni miirikilie, mbora, rehema na mborere tifumie kwa Ruva papa na Yesu Kristo mndumi wesu.3Vundu nikuterevie nikinavuke ighenda Makedonia, ureghwe Efeso netha uirime ivaamora vandu vatave vanafundisha mifundishire tofauti. 4Kangi vanaavania itavora viraghise ithia, ang'u fichiende ibishene ikela ivaghenja iendeletha mpango wa Ruva wa miirikilie.5Ku lengo la iamovo ili ni ifura lifumie hena ngoo njicha, hena dhamiri njicha na hena miirikirie ya keni. 6Vatare va vandu vavurire ilengo vakaghaleka mafundisho gha ilengo vakaghaleka mafundisho gha na ighalukia migayo ya kifise. 7Vakyashigha iva vaalimu va sheria, mira vaichivokyevera kana kiya vakya kikathania. 8Mira fuichi ku sheria ni njicha mira mndu akuihirira kwa keni.9Fuichi ku, sheria itengiweyo kwa mburi ya mndu mkitea, mira kwa mburi ya vaghetenya shisia na vaghereka, vandu varaghire kitea, na vaghehira fivichwa, na vaya varaghire Ruva na vaghereka. itungiwe kwa mburi ya vaghevwagha vandie na vamae vavo, kwa mburi ya vaghevwagha, 10kwa mburi ya vaasherati, kwa mburi ya vandu vagheshinda, kwa mburi ya vaya vachitorosha vandu na ivaghosha vatumwa kwa mburi ya vamongo, kwa mburi ya vaonwa vya mongo, na yeyoshe ake kilanga na maelekezo gha uaminifu. 11Maelekezo gha ghafumene na injili ighire ngatho ya Ruva ighire ibarikiwa kindo kinjinikie imanyika nicha.12Niyamshukuru Yesu Kristo Mndumi weru. Anjinikie nguju kwa hija anjitarire iva mvevia mma na akanjivika hena itumika. 13Nile mndu mghekonda kya Ruva, mghetetha na mndu wa mikede. Mira nikapata ihurumiwa kwa ku nilechihira kwa vufire vwa iraghira kiirikilie. 14Mira mbora ya Ruva weru iichue miirikilie na ifura like hena Kristo Yesu.15Mburi i niyeaminika na iyastahili ipokelewa ni voshe, ku Yesu alechie isangenyi ikira vavichwa. Inyi ni mvichwa ikira vavichwa. Inyi ni mvichwa ikela voshe. 16Mira kwa luja inyi nini kiwe mbonea necha voshi yakwa Kristo Yesu afunyanye irimilia yoshe. Alehirire kuyo tha mfano kwa voshe vaghamwirikilia hena miirikilie telele. 17Luvaha mangi araghire mwisho, avachiphwa, arachivonika, Ruva weka, kive sheria na ngatho telele na telele. Amina.18Nialivika iamoroli mothia yapho Timoteo, mwana wakwa. Na hira kwii ifumana na unabii ulephunyirwe ipho kuvoka vandu vwapho kimecha uve hena vita njicha. 19Hira kuyo mecha uve na miirikilie na dhamiri njicha vena hena iva vande legha mafundisho igha vakareta miivikilie. 20Savundu Himeneyo na Alekizanda nimnikie shetani mecha vafundishwe vanakonda.

Chapter 2

1Hena ikyo kabla ya fyoshe, nashigha mutereve, na mtatho, na iterevea na ifunya nahavache fihirwe hena vundu vwa vandu voshe, 2hena vundu vwa vamangi na voshe vake hena vu mangi, kimecha fuirime iikaa maisha gha mborere na vuhoo hena ki Ruva na shima. 3Iki ni kicha na kivie iirikwa mothiya ti Ruva mkira weru. 4We aghire ngwina ku vandu voshe vakirwe na vairime imanya keni.5Kwa ku haghire Ruva umwi umwi, na haghire mghechemba umwi maghari ya Ruva na vandu ngewe Kristo Yesu. 6Akufunyire weka tha mariho gha vandu voshe tha vuonwa hena igheri lifikie. 7Hena kwio inyi njeka nivikiwe nive ndume wa injili na mrumwi. Naghambakeni. Thitharera mongo nyi. Inyi ni mloshi wa mathanga hena miirikilie nakeni.8Henaikyo, ninashigha vomi kila handu valombe na vavutire mavoko ghaelie gharaghire ilihira na iraghira ikuji. 9Kwio kwio nashigha vandu va kika vakurae thori tiirikiliwe, tighire shima na lekushikia, vanaghira njwii tithukiwe, kana dhahabu, kana Lulu, kana thori ta vughurivurwe. 10Kangi nashigha varae thori tivaie vandu vakika kimecha tirore imuvoha Ruva.11Na mndu wa kika akuloshe hena vuhoo na ikuduisha yoshe. 12Siirikirienyi mndu wa kika aloshe kana aghire nguju kaghu ya vomi mira aikae ha itia.13Kwa ku Adamu aledungiwe ivumbwa na niho Eva. 14Adamu alembiwe we, mira mndu wa kika alembiwe kabitha hena ireka. 15Hata kwio akirwa ni hena ighira vana, kole vaikaa hena miirikilie na ifurana na hena ieleshwa na kariongo njicha.

Chapter 3

1Kirero ki ni kya keni: Kole mndu akyashigha ighemkia, akyalangwa ndima njicha. 2Henaikyo mghemkia ni mithari anava mndu welahwa. Nimithari ave mmi wa mka umwi. Nimithari ave wa kiringanyo, buthara aghire utaratibu mgheora, kana mghefunya. Aghire ngu yelosha. 3Anava mgheirwa njafi, anava mghelwa ave mhoo, aghire mborere. Ni mithari anava mghefura matundu.4Kimvaie ivamkia vandu va kenyi kwakwe weka, na vana vakwe kimvaie iarania hena shima thoshe. 5Kole mndu arakyairima imkia vandu va kenyi kwakwe weka, alilesha kwia ikanisa lya Ruva?6Anava mwamini msha, kimacha anagheghwa akakubaha akawa hewa inyanyiriwa thawia mvichwa. 7Nithari aghire matumbi mecha, kwa voshe vake bwan'ga kinetha anaghecha akawa hena iraghwa na mdego wawia mvichwa.8Mashemasi, kwiokwio, mvashighwa vave mvanikwa matumbi ghavo. vanava vandu va firero fivi. vanatumia kyeirusha mnu. kana ighira ngwinw mbichwa. 9Vairime ivwarilia ivona lyakwa icha lyia lya keni lya miirilie irughuliri we. 10Vave kuvemirerewa kicha kwanza, halafu vairime ihirira kwaku varakyashaghwa.11Vaka kwio kwio vave vaghire shima. vanava vaghelembetera. Vairime ikuwara, na iaminika kwa findo fyoshe. 12Mashemasi nimithari vave vamka umwi umwi. Vairime ivamkia vana vavo kindokicha nava kenyi kwavo. 13Kwaku vaya vachihira kindo kicha naimkia kindo kicha na nguju naighera kwa nzinya hena mirikilie hena Kristo Yesu.14Nnaandika mambogha kwafwo, nnaririkana ifika kwafwo mifiri ya hawifi. 15Mira nikava nindechelewa nnaandika kimacha mumanye funsu mwaghenda hena nyumba ya Ruva, ningeyo kanisa ya Ruva akei, mfighi na mgheghenja wa keni.16Wala haghire ngani ku keni ya Ruva ifunyirirwe ni ndue: "Alevonirwe hena mwiri akarerewa kicha na mbeho, akavonirwa ni malaika, akarerwa hena vaithanga, eaminiwa ni ithanga, na akaondolewa kaghu hena vurwe."

Chapter 4

1Luvaha mbeho akyarera wathi ku hena mifiri ichie vandu vengi vauleka muitikijo na iivaria iarania ngoo tichilemba 2na mafundisho gha kingoma ghachefundishwa hena mongo na vunafiki. Thamiri tavo taghalutwa.3Vamuleghea iondoa na iya fijo Ruva afirumbia filighwe kwa ishukuru hena vaya vaitikijire na iimanya keni. 4Kwa kuu kila kindo kirumbiwe ni Ruva ni kicha. Haghire kyeleghwaho kikamighuwa kwa ishukuru. 5Kwa kuu kideeleshwa iiria kirero kya Ruva kwa itereva.6Kole findo fyo ukafivika mothia ya venyu lee, kwava mhiri ndima mcha wa Yesu Kristo. kwaku kundethitawishwa kwa firero fya muitikijo na mafundisho mecha kughaivaririe. 7Mira hadithi ta kiithanga tifuriwe ni vakeku utileghe. Handu hakwe ukucheje hena kimruva. 8Kwa kuu mathoethi gha mwiri ghafaa kadu, ira maisha gha ukiruva ni mecha kwa mambo ghoshe. Ghachitunza ahadi kwa maisha gha luvaha na ghaya ghachie.9Mburi ii ni yeaminiwa na kivie iirikiwe kabitha. 10Kwa ku ni kwa thababu yo fuayavwasi na ihira ndima kwa bidii mnu, kwaku fughire ujathiri hena Ruva akei, ewe nighe mghekira wa vandu voshe mira dhaidi kwa vaitikijire.11Ufirere na ififundisha findo fyo. 12Mndu wowoshe anandeluberesha ujana lwapfho. Badala yakwe uve mfano kwa vaitikijire hena kirero, lughendo, lukundo laminika na iela. 13Mpaka nikicha uikae hena ithoma, ikanya na hena ifundisha.14Kunandeberesha thawadi ike voshi yapfho kuleinikiwe iiria vuroti kwa ivikiwa mavoko ni vaghothi. 15Ufithare findofyo. Uishi hena fyo kimetha ileha yapho livonwe ni vandu voshe. Ulolie sana lughendo lwapfho na mafundisho. 16Rua hena findofyo kwaku kwa ihira kwio kwakukira kweka na vaya vakyakuirania.

Chapter 5

1Kunamtoghotea mghathi wa kyumi. Mira mbhikie ikuji tha ndio wapfyo. Ubhabhikie ikiji bhathoro bha kyumi thaiku ni bhenyu. 2Ubhabhikie ikuji bhandu bha kika bhakeku tha bha mama bhenyu, na bhandu bhakika bhepfu, tha bha dadiokwa iela yoshe.3Bhaheshimunyi bhakabha pfwiriwe ni bhomi, bhayaingebho bhajane bhakeni keni. 4Mirakyo kole mkaagfwiriwe ni mmi, aghire bhanakana bhachuku, bhaleke kwandha, bhajifundhe iroraheshima kwa bhandu bha kenyi kabho bhoka, bhalekenyi bhabhalihe bhaghebhaghira bhabho ficha, kwalia iki kiyanuli mothia ya Rubha.5Lakini mghepywiwa ni mmi keni ni uya areghiwe weka. Nawe abhikie ikuji yakwe kwa Rubha. Mifiri yoshe achiika hena (thala) nailomba kio na mthaghari. 6Hata kwigo, mka uya achiikaa kwa findo fya bhughuri bhurwe afpwie, apfwie aekei.7Kangi ughabirikire mburi thi kimacha iku bhanaghira mlaho. 8Mirakyo kole mru arami bhalolie bhabho bhakwe kangi bha kenyi kwakwe, andelegha miirikilie na ni mbhichwa ikela mru araghire miirikilie.9Hena ikyo mru wakika aandikishwe hena orotha thamru apfwiriwe ni mmiaghre umri urapungurie miaka makumi mtandatu, na mka wa mmi umwi. 10Lathima abhe amanyikiye iku mihirire yakwe ibhe micha, ikibha niku andebhalolea bharana, kangi embha mkarimu kwa bhaghenyi, kana athambiye marende gha bhairikilie, ngetha atetherie ngebho bhake hena ilithwa bhwathi, kana akufunyire kwa kathi toshenjicha.11Mirakyo kwa bhaya bhapfwiriwe ni bhomi ngebhefyu, legha ibhaandikishi hena orotha ya bhandu bhakika bhapfywiriwe ingia hena macha gha kimwiri hena Kristo, bhaashigha bhaondugue. 12Kwa iiriaho akuingira hena ndhune kwaliya iyateya ikufunya kwabho kwe bhoka. 13Na kangi achiingia hena chibhiga ya bhulethi. Bho bhachijunguluka nyumba kwa nyumba. Mira kangi bhachighenda kimbai kangi bhagheingilia mburi thabhengi.Bho bhachirera mburi tirabhie irera.14Hena ikyo inyi nikyashigha bhandu bhakika bhepfu bha ondughwe, bhaghire bhana, bhamkie nyumba tabho, kimacha bhana mnika mndho nafathi yefutika kitalakwa ihira thambi. 15Mirakyo bhengi bhandemghalukia mndho. 16Kole mruwakika wowoshe airikilie aghire mruapfwiriwe ni mmi, bathi iyashighwa abaghenje, kimetha kanitha linalemewa kimacha liiriwe ni bhomi keni keni.17bhaghothi bhaya bhamangi bhaghe mkiya kindo kicha bhatarwe bhairikiliwe heshima kando kengi, hena bhaya bhaghemkia ilosha kirero kya Rubha. 18Kwaliya kirero kiyarera, kunaipfunga ng'umbe mumuiki fijo,'' na "Mhiri airimishwa maliho ghakwe."19Kunaghuiya nyandu ya bhaghothi thari kole haghire bhaghe mkiya bhabhi kaha dhararu. 20Bhakanye bhagheteshanya mothiya ya bhandu bhoshe kimacha bhengi bhareghiwe ngetha bhaobhoha.21Niyakuma kuangujutoshe mothiya ya Rubha, na mothiya Kristo Yesu, na malaika athaghuriwe, iku zitundhe maeleketho igha bila ubaguthi wowoshe, na ikukunahira kindo kyokyoshe kwa ipendelea. 22Kunambhiki mru wowoshe mabhoko fiya kunashiriki thambi ya uroo. Iyashighwa ukuchembe kweka ubhe kuelie.23Iyakushighayo unywe mringa thoka. Kibhungi kyakwe unywe (njafi) mvinyo kadubhundu bwa ndenyi na mabhuaji ghapfwo gha mifiri yoshe. 24Thambi ta baathi ya bhandu ichimanyika bila iophetha, na ichibhathongolea hena inyanyiriwa. Mirakyo thambi tingi tichi ibhari ya thaingi. 25Kwiyo kwiyo ndima tinginjicha tichimanyika kwa uwazi, mirakyo hata tingi ta thughanika to.

Chapter 6

1Vaya voshe vake thinyi ya nira tha vahiri kathi vavaondolie varwe vavo tha vaya vaghire heshima thoshe, vakyashighwa ihira kwiyo kimada rina ya Ruva na mafundisho ghanakondwa. 2Vahiri kathi vaghire varwe vavo vaaminio vanavatharau kwaku vo ni vavo. Badala yakwe, vavahiririe ikelesha. Kwa thababu varwe vakyatashwa kathi thavo ni vaamini na vafuriwe. Fundisha na itangatha findo ifyo.3Kole mndu fulani akiyafundisha findo therefyo na apokeawe maeleketho gheru ghaghire iaminika, ambagho ni firero fya Mndumi weru Yesu Kristo, kole varakyairikia ifundisho liyaoingotha hena maisha gha utakatifu. 4Mndu itho achikukwera aichiwe kindo kyokyoshe. Handu ha mndu ungi aghire ilwa na ibishana hena firero. Firero ifi fichiendea funu, ilwa, firero fivichwa na imanyika iwichwa, 5na ilwa kando kengi hena vandu vaghire kariongo ikondekie. Vakyaira kweri. Vachifikiria ku maisha gha kiruva ni njia yeva vathuri.''6Luvaha maisha gha kiruva na gherithika ni faida ndue. 7Kwaku fuchiefwe na kindo kyokyoshe ithangenyi. Wala fwairimafwe iondoa kyokyoshe ifuma ithangenyi. 8Handu hahwe futoshehe nakyo na thori.9Luvaha ivo vava ku vaghire vuthuri vachiwa hena mighesho, hena mdegho. Vachiwa hena vufire vungi na tamaa mbichwa na hena kindo kyokyoshe kichivavika vandu hena maangamizi na uharibifu. 10Kwaku ifura petha ni kindo kya kuvoka kya aina toshe ta vuvichwa. Vandu ambavo vaghire lakayo, varetherwe kuwa na miirikilie na vakuokere voka kwa ipfwa ngoo nyingi.11Mira iwe mndu wa Ruva, richa findo fyo. Ivaria haki utaua, uaminifu, upendo, ustamilivu na upole. 12Kava fira fida fya miirikilie. Vyarilia ikiya telele kuleilaghiriwe. Ilekuni kwa thababu iyo ku kulefunyire ushuhuda mothia ya mashahidi vengi kwa kiya kike kicha.13Nakuniha iamoro li mothia ya Ruva, akyairisha findo fyoshe iishi na mothia ya Yesu Kristo, aleighambie ilehe keni kwa Pontio Pilato: 14Ria iamoro kwa ukamilifu, haraghire shaha mpaka handu aghechie Mndumi weru Yesu Kristo.15Ruva akurora icha yakwe kwa igheri thahihi- Ruva, mborikiwa nguju yoka, mangi anayetawala, Mndumi Yesu anayetagulia. 16Weweka anaishi telele na achiikaa hena mwanga urachifikiwa. Haghireho mndu airima imvona wala airima imlolea. Kwakwe ive heshima na iirima ya telele. Amina.17Vavie vathuri hena ithanga ili vanaringa vanategemea hena vuthuri therevo vya uhakiha. Kivungi kwake vamtegemee Ruva. Ambaye achifunika vuthuri vya keni ili fufurahie. 18Vavie vahire ficha, vave vathiri hena ndima njicha, vave vaghefunya na utayari we funya. 19Hena njia iyo vikuvikia mithugi micha ya fingo fyo mothia kimacha vairime ivwara maisha halisi.20Timotheo, ria kiya kulenikiwe. Lekana na majadiliano ya kijinga na maubhishi ghaghire ileghava ambagho kwa mongo ghafuaghafwe. 21Baadhi ya vandu vakyarera mburi tho na kwiyo vandevura miirikilie. Mbora na iwe pamoja nawe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo mgherumwa ni Yesu Kristo hena ifura ya Ruva, fundu kilaghano kya ghano kyekia kike voshi ya Kristo Yesu, 2kwa Timotheo mwana mghefurwa: Mbora, itethewa mborere ifuma kwa Ruva Papa na Kristo Yesu Mndumi weru.3Nnamshukuru Ruva, wia nnamfirira kwa ifura icha thafundu vale hirire vaghefughira veru, nikikukumbuka mifiri yoshe hena itereva lyakwa. Kio na 4mthaghari nighire macha ghekuvona, kinetha (kimecha) kimacha niichurwe iichwa kicha. Nnakumbuka mithori yafwo. 5Nichiva nakumbutwa chusu miirikirie yafwo myeni, ihokuvoka ikiva kwa koko Loisi na mao wafwo Yunisi. Na niichi keni ku mirikilie yafwo ike voshi yafwo.6Iki nikyo nkyaruma nikukumbuthe ichochea karama ya Ruva ike voshi yafwo hena irira lyevikiwa mavoko ghakwa. 7Kwaku Ruva arafunikie mbeho ye ovoha, mira ngufu na ifwa na shima.8Heikyo kuna voni irawa ivilia ihusuthu Mndumi weru, wala wakwa inyi Paulo mghefwungwa wakwe. Mira ushiriki mavwasi vundu vwa injili thawathawa naimanya lya Ruva. 9Ni Ruva afukirire na ifuilagha kwa miilaghie micha. Ahirire kwii iyanana na ndima theru mira ianana na mbora mpango wakwe weka. Afunikie findofi hena Kristo Yesu kabla ya magheri idunga. 10Mira luvaha ikirwa lya Ruva lyenivikwa mwaji kwa icha kwa mghekira weru Yesu Kristo. Ni Kristo alegherie kifwa na lende ikia lyiraghire mwisho wa kilanga kya injili. 11Kwa vunduvu nilethaghuriwe wa mghe birikira, mgherumwa na mghelosha.12Henaikyo nnaya vwasi mnu mira thikakavone irawanyi kwalia nimwiichi wia ni mwiirikilie. Niichi keni kuwe airima ivika kiya nivikie kwakwe hata mfiri wia. 13Ukumbuke mfano kyeviwa kwakicha kulekichua ifuma kwakwa handu hamwi na miirikilie na ifura lyike voshi ya Kristo Yesu. 14Ughavike kindo kicha kia kunikiwe ni Ruva iiria mbeho mcha achiikaa voshi yeru.15Kwiichi ku, voshe vachiikaa Asia valenjilekie. Hena ikundi lyii vakeho Figelo na Hemogene. 16Mndumi aihurumie nyumba ya Onesiforo kwaku magheri mengi alinjinulirie aranjivonire irawa hena minyororo yakwa. 17Badala yakwe, wakati ake Roma alenjishighie kwa bidii na akanjivona. 18Ruva amghenje ipata mborere ifuma kwakwe mfiri wia thafundi alenyi ghenjere kigheri akiva Efeso, iwe kwiichi nicha.

Chapter 2

1Hena ikyo iwe mwanakwa uvikiwe nguju hena neema ike voshi ya Kristo Yesu. 2Na findo kufichue kwakwa kati ya mashaidi vengi uvanike vandu vaaminikie ambavo vairima ifundisha vengi.3Uye vwasi hamwi nainyi tha mthikari mcha wa Yesu Kristo. 4Haghire mthikari wowoshe achithanganya vuthikari na ndima tingi kimetha amnulie mrwe wakwe. 5Kangi mndu akashindana tha mghericha lee, achinikwawe ngarawe araivarie kanuni tivikiwe.6Kiashighwa ku mgherema aghire bidii ave wevoka inikwa mjigho wa fia fikoviwe. 7Kiririkane ikyo niakirera, kwaku mfumwa akunika ielewa hena findo fyoshe.8Mkumbuke Yesu Kristo, wambare ya Daudi, alevukie hena wapfhie thawa na ujumbe lwa injili yakwa, 9ambao kwa thababu yakwe nialithwa vwathi na hata ipfungwa minyororo tha mghehira fivichwa. Mira kirero kya Ruva kichipfhungwa minyororokyo. 10Hena ikyo niarimilia mambo ghoshe fundu fwa vaya Ruva emivathaghua kimetha navo vapate ikia like hena Kristo Yesu, hamwi na utukufu lwa telele na telele.11Kireroki nikyeaminika ku kole fupfhwia nawe, hathi pia fwaishi nawe, 12kole fukarimilia fwachetawala handu hamwi nawe pia, kole fukamlegha we, we nawe achefulegha ifwe. 13Kole furave vaaminifu, we akyareghwa muaminifu kwakuu airimawe ikupinga weka. "14Uendelee ivakumbuta vandu mambogha. Uvakanye mothia ya Ruva valeke ibishana ihuthu firero, kwaku haghireho faida hena kindokyo. Ikyo kichivakonda vaya vakyaarania. 15Uhire bidii ikurora ku kuirikiriwe kwa Ruva tha mghehira ndima araghire thababu yelaumiwa. Kitumie kirero kya keni nicha.16Uire mbarinyi ya majadiliano gha kiithanga ambagho ghachiongotha dhaidi na dhaidi hena ireka. 17Majadiliano gho ghavo ghathambaa tha ing'ongo lirachinua. Hena ivo haghire Himenayo na Fileto. 18Iva ni vandu varaghire keni. vakyaghamba ku ivuka ya vapfhwie tayari yemiira. Vakyaghaluta mwitikijo wa vandu vengi.19Hata kwio mthingi wa nguju wa Ruva umki uandikiwe ku mfumwa avaichi vaya nnge vakwe, na kila akyalilanga irina ya mfumwa na atane na fivichwa. 20Hena nyumba ya kithuri lee haghireho fyombo fya thahabu na shaba du. Haghire pia fya miri na fya ivumba fingi ni fyehirira findo fya shima na fingi ni fyehirira findo there fya shima. 21Kole mndu akakuelesha weka ilekana na matumithi there gha shima ava kyombo kighire shima. Atengiwe maalum, akyamfaa mfumwa na aandaliriwe kwa kila ndima njicha.22Uiriche mihayo hayo ya vuthoro kana vupfhu uivarie fitarire, mwitikijo, lukundo, na mborere hamwi na vaya vakya mwilagha mfumwa kwa ngoo ielie. 23Mira mathwali gha vufire na vuputhi ughaleghe kwaku kuichi ku ghachiende mwandu.24Mghehira ndima wa mfumwa achishigwa alwe na vandu we, badala yakwe achishighwa ave mhoo kwa vandu voshe airima icheja na irimilia. 25Ni lathima avaelimishe kwa vuhoo vyaya vakyakelana nawe. Ngetha Ruva airima avanike itubu kwa imanya keni. 26Kimetha vairime ipata imanya na iutola mdegho wa shetani baada ya ku vandetekwa niwe vundu vwa kikundire kyakwe.

Chapter 3

1Mirakyo manyenyi ikihena mifiriyo ya mwisho haghiva kigheri likongomie. 2Bhundu bho bhandu bhabha bhaghe kufura matundu, bhe kuichwa, bhaghire mafuti, bhaghire ithelea, bharaichwa bhabhaghirie, bharaghire Ighamba haika, na bhakondekiye. 3Bharaghire ifuraya kighirwa bharakiyashigha iikaa kwa mborere yoyoshe, bhaghe thumijira, bha mongo, bharakya irima ikuringilia, bhaghire ilwa bharafuri ficha. 4Bhabha bhakela mma, bharaichwa, bhakufurie bhoka kangi bhafurie findo fya kaghu ikela imfura Rubha.5Kwa bwanga bhabhamibhonikanie ye lomba Rubha mirakyo bhailegha nguju yakwe. Ikaenyi kuwa nabhandu bho. 6Kwa liya bhengi bhabho ni bhakyumi bhagheingia hena mbare ta bhandu naibhabhilia bhaka bhaetie. 7Bhaka ibha bhachi jifundha mifiri yoshe, mira kyo too bhakairimebho ifikia kariyongo ya kweri.8Thafundu indeghebha yane na yambire bhaghe mkie kibhungi na Musa. Kwa njia ii bhalimu bha bha mongo bhachimka kiughongo na ukeni. Ni bhandu bhako ndiwe hena iririkana yabho, bharakyairikia ihuthiana miirikilie. 9Mirakyo bhakaendelebho kuwa. Kwa lia bhufire bhwabho bwabhikwa thararenyi kwa bhandu bhoshe, tha fundu ughekei kwa bhandu bhaya.10Mirakyo iwekundeghabhuta iloshwa yakwa, mighendiye yakwa, makuthudi ghakwa, miirilie yakwa, irimilia yakwa, ifura yakwa, Iirikiya yakwa, 11iya bhwathi, ibhabhiwa na ghanjipatie kwiya Antiokia, Ikonio na Listra. Nighegharimilirie mabhwathi. Mrumi akanjikira hena fyoshe fyo. 12Bhoshe bhakyashigha iishi hena maisha ghembwara Rubha hena Kristo Yesu bhaya bhwathi. 13Bhandu bhabhichwa na bhaghe lembea, bhakela ibha bhabhichwa ikela. Bhabhalemba bhengi. Bho bhoka bhareterwe.14Mirakyo iwe mkahena mburi kuloshiwe na miirikiliye kwa imkua. Kwa liya kuichi kuloshiwe kwai. 15Kichi iku too nge bwanake bwapfo, kuleichi maandiko mecha, igha ghairima kuhekimisha bhundu bhwe kirwa kwa irira ya miirikilie hena Kristo Yesu.16Kila kirero kiifiliriwe ikiya ni Rubha yabha kwa ilosha lighire faida kwaichemba ikondeka, na kwa ilosha hena keni. 17Iki niku mvu wa Rubha abhe thawathawa akibha anikiwe kila kindo kimacha ahire kila ndima njicha.

Chapter 4

1Niyakuruma mburi ii ighire nguju mothia ta Rubha na Kristo Yesu ingewe amunyaria bhakei na bhapfwiye kwa ishukuliwa yakwe na bhumangi bwakwe: 2Birikira kirero. Ubhe tayari kwa igheri icha na thereicha. Bhabhie bhandu ireka yabho, Boluja katha nia kwa irimiliya yoshe na ilosha.3Kwa liya igheri yacha ingetho bhandu bharaondoleana (mijigho) na iloshwa keni badala yakwe bhakushighiya bhalosha bhe losha ianaha na fundu bha ndeshigha. Kwa njia i marwi ghabho ghabha ghandedogholothwa. 4Bhaleka kiraniya iloshwa ya keni, na ighalukiya hadithi. 5Mirakyo iwe bha mwaminifu hena mburi toshe, rimilia fikukelele, hira ndima ya uinjilist timitha huduma yapfo.6Kwa liya inyi tayari ni ndemi chembwa. Ikenda yebhuka kwakwa yembha tayari. 7Nindekelana hena bhucha, libhara nindemaliya, miirikiliye ninde iriya. 8Ngara yakeni bhiki we bhundu bhwakwa, ingeyo mrumi, mghe nyanyiriya kwa keni anjinika mfiri uya. Na thikwakwa duyo mira kwa bhoshe bhabhenye kwa kuluibhonekana yakwe.9Kudindishe icha kwakwa fiya. 10Kwa liya Dema andenjira. Afurie ithanga yalubhaha na aghendiye Thesalonike, Kreseni abheghendie Galatia, na Tito abheghendiye Dalmatia.11Luka du niweke hamwina inyi. Umuondue Marko uche nawe kweni we ni mru muhimu kwakwa hena huduma. 12Nimrumiye Tikiko Efeso. 13Kandhu iya ngeyo nighelireghi Troa kwa Karpo, ukamcha iende, hamwi nafitabu fiya hasa fiya hasa fiya fya kitauga.14Alekizanda mghechemba minya alenjihiririe fiphichwa fingi mrumi amlihiianana na mihirire yakwe. 15Naiwe kubhike hacha nawe kwani aleleghie mnu ilosha yeru. 16Hena itetea yakwa yebhoka, haghireho mru wowoshe amkiye hamwi na inyi, kinyume kyakwe kila umwi akanjira. Rubha anabhatarira makotha.17Mirakyo Rubha aghemkiye hamwi hainyi, akanjibhikia ndhinya kimetha iku iiriya kwakwa kirero kirerwe kwaigholeka na bhaithanga. Hena munu wa thimba. 18Rubha anjiitira kuwa na findo fibhichwa nainji funya kwa ajili ya bhufalme bhwakwe bwa kaghu. Thifa ibhe kwakwe telele na telele. Amen19Muirikire Priska, Akila na nyumba ya Onesiforo. 20Erasto alereghiwe ipfo Korintho, mirakyo Trifimo nilemre Mileto akibha akiyalwa. 21Hira fiya uche kabla ya kigheri kya mbeho. Eubulo aakuirikira, na Pude, Lino, Claudia na bhana bhabho bhoshe. 22Rubha aikae hamwina ngoo yapfwo, mbora ibhe naiwe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, mndima wa Ruva na mrumwi wa Yesu Kristo, kwa miirikilie va ya vasaghuriwe ni ruva na kyavia kya keni kyeende itinika. 2Vake hena ikuji yekilia telele ngecho Ruva arachiirima ivera mongo. 3Hena iluva likamilikie, alekerie kirero kyakwe hena mburi anjinikie niibirikire. Kinjivaie ihira kwii kwa iamoro ya Ruva mndumi wevu.4Kwa Tito, mwana wa keni hena miirikilie yeru, neema, mbonea na mborere ifuma kwa Ruva Papa na Yesu Kristo mndumi wevu. 5Hena icho reghwaha Krete, kimecha uchembe findo fyoshe firanakamilika na uvike vaghothi va kanisa kwa kila mri vandu nikurumie.7Mghothi wa kanisa anava mghelaumika, mmi wa mka umwi, aghire vana vaaminifu varachirerwa hena fivichwa kana varaghire shima. 6Ni kicha kwa mghelolea, mghemkia nyumba ya Ruva analaumika. Anava mndu wa idigha yafia, anava mgheirwa, anava mndu wesababisha ilwa, anava mndu aghire tamaa.8Badala yakwe ave mndu mghekaribisha, afurie ficha. Lathima ave mndu aghire kitea, amwovohie Ruva, akuirima mweni. 9Airima imkia kirero kya keni kifundishirwe, nesa airime ivavikia ikuji kwa mafundisho macha kangi airima ivaghaluta vaya varamfurie.10Kwa ku haghire vaghereka vengi hasa vaya vagherinwa, virero fyavo ni fya vufire. Vachilemba naivatitika vandu hena ireka. 11Ni lathima ivaleghea vandu thaivo vanafundisha fiya firavatarire kwa faida tighire iraghwa na ikonda familia toshe.12Mmwe wavo, mndu aghire kiugho aleghambie, "Vakrete vana mongo uraghire mwisho, vavichwa na vanyama vya hatari, valethi na vavurire kiringanyo." 13Firerofi nifya keni, hena icho uvaleghie kwa nguju netha vaime ireru keni hena miirikilie.14Iwe kunakuingira hena hadithi tereta kena ta Kiyahudi kana maamoro gha vandu vachivwighira nyuma keni.15Kwa voshe vaelie, findo fyoshe fielie, mira kwa voshe nge vahani na varairikirie, haghire kyokyoshe kielie ho. Ang'u madunganyo ghavo na ngoo tavo tichafuriwe. 16Vachikughamba ku vamwichi Ruva, mira kwa mihiro yavo vakyomlegha. Vo ni vavichwa na varachiichwa. haghireho kindo chochoshe kicha chevamanyisha.

Chapter 2

1Mira iwe rera findo fiya kurorerwe fifumene na iirikiwa yapfo. 2Vaghothi ghirenyi kiringanyo, shima, kiugho, mwirikio uelie, hena ifura, na hena irimilia.3Hena kwio vaka va rika nimithari vakurore vo voka ku vachiikaa nicha mothiya ya Ruva na thi vaghelinganya vo. 4Ni miku vanava vathoro va njafi kikyashighwa valoshwe findo fiya nge ficha kimacha vavachembe vepfu hena kiugho kyevafura vomi na vana vano. 5Kikyashighwa vavaloshe vaghire kiugho, vaelie, valambua nyumba tavo kindo kicha na vatinisha vomi vavo voka. kikyashighwa vahire findofi kimecha kirero kya Ruva kinaimbiliwa.6hena kwio kwio vathumijenyi vathoro vaghire kiugho. 7Hena njia toshe kuvikenyi mwe mweka iva fwanyanyi hena ndima njicha na mukilosha, rorenyi kiugho na ikuduisha. 8Rerenyi mburi ighire nguma na igholekie kimetha wowoshe arera uvichwa araghwishe ang'u aghire kivichwa kyokyoshe kyefurera we.9Vathoro na vairanie vathuri vavo hena kila kindo. Vakyashighwa vavanulithe na thi ikanana navo yo. 10Vakyashighwa vanaiva. Keba yakwe vakyashighwa irora ikuji yoshe icha kimetha hena njia toshe vaghambe ilosha yeru ya Ruva mghefukira.11Kwa ku mborere ya Ruva indevonwa hena vandu voshe. 12Iyafulosha ilegha there fya ki Ruva na ngwina ta mathanga. Iyafulosha fuikae miikalie ighire kiugho kitea na hena njia ta Ruva hena igheri ili. 13Igheri fufwaverelea ighuhia ikuji yeru ya mborere na ngatho ya Ruva weru mng'anyi na mkira weru Yesu Kristo.14Yesu alekufunyire we weka hena fundu fweru kimecha afukire ifuma hena ireka na ifuelisha, vundu vwakwe, vandu vinguri vaghire laka yehira ndima njicha.15Gharere na ivwilia vwilia findo fi. Bohija kwa nguju toshe. Kunairikia mndu wowoshe akudaishe.

Chapter 3

1Uvakumbuthe wadedemekie vathongori na vaghetawala, ivaarania, na ikuvika kindokicha hena kila ndima njicha. 2Uvakumbuthe iramhirira mndu wowoshe uvichwa, valeke ighaluthanya, vavanike vandu vengi ihira maamuthi, na irora iovoha kwa vandu voshe.3kwaku naifwe fule eghire maririkano mavichwa na vandu vangani. Fuleke hena ireka fukafanywa vathoro na ishigha kila kindo na vualaani. Fuleke hena ngoo mbichwa na uvichwa. Pundeghekonda naikondana.4Mira igheri mbonea ya Ruva mkira weru na ifura lyakwe kwa vandu ukaghevo mikana, 5kiveke tha findo fyeru ficha fuhirire fwe, mira alefukirire kwa ficha fyakwe. Alefukirire kwa ifuthamba naighirwa kwa vusha kwaichembwa kwa mbeho mcha.6Ruva alekutie mbeho mcha fwa fingi kaghu yeru liria hena Yesu Kristo mghekira weru. 7Alehirire kwii kimacha fukiva futaririwe vuchaa kwa mborere yakwe, fuve handu hamwi na kwa ukeni na mighendie yeru telele.8Ili ni kindo kya keni kireriwe. Unashigha murere kwa nguju findofi, kimacha vaya vamfurire Ruva vave kindokicha hena ndima njicha iya aleivikie mothia yavo. Findofi ni ficha kwa vandu voshe.9Mira tanenyi na migayo ya kivufie,ikananiana naiirana ihuthusharia findovyo fighire maana yoyosheyo. 10Mleghenyi wowoshe akyaende ighavi kana maghari yenyu. hena ikyo hena ikanya kindo kyevoka na kya kavi, 11manyenyi ku mndu wa mbareyo andemileka irira lya keni na akyahira thambi na ikuhukuma weka.12Nikamghemruma kwafwo Artemi kana Tikiko, kinitha uche kwakwa kunu Nikopoli an'gu nindevona niikae kigheri ki kya mbeho. 13Kinitha na umrume Zena mghemanya sharia, na Apolo, haraghire wura kindo.14Vandu veru nimithari vanye ikuruma hena ndima njicha, thia nthavwaro findo fya mwiri vya umuhimu kimacha vanagheva vandu varakyaghira ndunda njicha.15Voshe vakehandu hamwi vakuirikira vairikire vaya vafufurie hena miirikilie mborere ive handu hamwi imwe voshe.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, mgitu wa Kristo Yesu, na wavo we Timotheo kwa Filemoni, mbwie weru na mhiri ndima hamwi na ifwe, 2na kwa Afia lumbwia na kwa Arkipas mthikari hamwi na ifwe, na kwa kanitha lia lichithangana kenyi kwapfwo. 3Mbora iikalie kwenyu na mborere ifuma kwa Ruva Papa weru na kwa Mdumi Yesu Kristo.4Mifiri yoshe nikilomba Ruva. Nichikulanga hena maombo ghakwa. 5Nudeichwa ifura na miirikilie yapfwo hena Mdumi Yesu na kwa vwambwie voshe. 6Nikinalomba ku vumwi vwa miirikilie yenyu ghire kilanga hena imanya yevu hena Mdumi Yesu. 7Kwaku ridekuichwa inuliwa na ihoreshwa vundu vwa ifura yapfo kwa ku yoo tha waumini tindeva ntahuhemisha.8Hena kwiyo handu hamwi na ku nighire nguju toshe hena Kristo ikuruma iwe uhire kia kwairima ikihira, 9mira kwaku nikufurie nnakulomba inyi Paulo mdu mghothi na kangi luvana inyi ni mfungwa vundu vwa Kristo Yesu.10Nuakutereva vundu vwa mwana wakwa Onesimo ni mghirie nike hena fipfungo vyakwa. 11Kwaku iho ivoka thile wamaana kwapfo we, mira luvaha ni mcha kwapfo na kwakwa. 12Nimrumie - we ngewe akengoonyi kwakwa mnu avwie kwapfo. 13Nivefurie aendelee ikaa na inyi kimetha anji tashe ndima handu hapfo kighemi nike kipfungonyi vandu vwa injili.14Mira thishighienyi ihira kindo kyokyoshe bila iirikiwa niiwe. Nihire kwiyo kimetha kila kindo kicha kinahirika kwakunikulathimishire, mira kwaku kulefurie kweka ikihira. 15Hangi kwaku aletanithirwe na iwe kwa ikenda, kivie kwio kimetha uikae humwi nawe telele. 16Kimetha aravahe mtumwa, mira kema he akele mtumwa tha mbwie weru, mnu kwakwa, na ikela mnu kwa pfo, hena mwiri na hena mndumi.17Kole nkwanjiilagha mshirika umghuhie thafundu kuvenji ghuhia inyi. 18Mira kole ahirire kyokyoshe kivichwa, hang'u nkwamlavia kindo kyo ifuma kwakwa. Inyi Paulo, nuaandika kwa kuvoko kwakwa njeka: 19Inyi nakuliha. Mthaghamba kwapfu ku nnakulavia maisha hapfo. 20Iyee weru, leka nipate inuliwa ya mndumi Yesu ifuma kwapfo: ngoo yakwa inuliwe hena Kristo.21Nikaghira miirikilie ifwenene na utii wapfwo mnakuandikia nikimanya kwa hira hata na ikela ya fia rinakulomba. 22Igheri iyoiyo chemba kyumba kya vaghenyi kwa ajili yakwa, kwaku nuna ririkana kwa iria maombo ghapfwo ku nacha ipfwo kwako mifiri ya haghwihi.23Epafra, mthoro mbwiaa hena Kristo Yesu akyakuiri kira, 24Fundu Marko achighira, Aristarko, Dema, Luka, vahirindima hamwi na inyi. 25Mbora ya Mdumi Yesu Kristo iikae na imwe hamwi na ngoo yapfwo. Amina.

## Hebrews

Chapter 1

1Magheri ghairie Ruva alechigaya na vakaka veru iiria manabii kando kangi na kwa njia nyingi. 2Mira hena mifirii fuke nayo, Ruva achigaya na ifwe iiria mwana, uya anivikie ave mreora findo vyoshe, na kwa iiria kwake niwe aumbie isanga. 3Mwana wakwe ni kilanga kya ngatho yakwe, tabia tofauti ya asili yakwe, kangi akyaendelea irumba findo fyoshe kwa kirero kya nguju takwe. Ekinamalie ielesha fivichwa, aleikee kivombo hena kiphumbi kyakwe ipho kaghu.4Andeva mcha ikela malaika, vundi irina liya aliorie ni icha ikela irina yakwe. 5Ni kwa malaika ungaa alewahie irera, "Iwe ku mwana wakwa, ithanya nindeva papa wapho?" Na kangi, "Nava papa kwakwe, nawe ava mwana wakwa?"6Kangi, igheri Ruva akinamuende mghirwa wakwe wevoka ithangenifi akarera, "Malaika voshe vya Ruva lathima vamtathie." 7Ihuthu malaika aghamba, "Uya afanyire malaika vakwe iva mbeho, na vahiri vakwe iva cheche ta moro."8Mira ihusu mwana aghamba, "Kiphumbi kyapho ni kya mamlaka gha Ruva, ni gha telele na telele. ndhata ya vumangi wapho ni ndhata ya haki. 9Kundefura haki na ichukiwa ikondwa iamoro, hena icho Ruva wapho andekufia mafura ghenuliwa kuliko varoo."10Kuya kale, Mndumi, alevikie msingi wa ithanga. Kaghu kwa Ruva ni ndima ya mavoko ghapho. 11Tareka, mira iwe kwaendelea. Fyoshe fyalala tha nguvo. 12Kwatikoda koda tha ikoti, nato tabadilika tha nguvo. Mira iwe ku uya uya, na miaka yapho ikasieyo."13Mira ni kwa malaika ungaa Ruva arerie maghari ghoshe, "Ikaa kuvoko kwakwa kwa kyumi mpaka ho handu naghevachemba vanzo vapho iva kiphumbi cha marende ghapho"? 14Ni amuulitha, malaika voshe sivo mbeho tirumiwe ivahirira na ivatunza vaya vagheora ikira?

Chapter 2

1Henaikyo nimithari futhongore mnu ivika hena fiya fuchue, kimacha funaghe vikwa mbarini kwa nafyo.2Ang'u kole mburi igaiwe mi malaika ni keni, na kila ikotha na ikondeka fichighuhia mariho, 3fwairima kwia itethia furami thare ikirwa li irwe? --ikirwa ngeyo yereriwe ni Mndumi na ivonwa kweru ni vaya vauchue. 4Ruva nawe aurorere kwa maluvengo, firumo na kwa mihiro mirwe iha na haya na kwa zawadi ta mbeho mcha aghavie ifumana na ifura yakwe weweka.5Ruva avikie we ithangayo yachecha ngeyo fufwalirera mburi takwe thinyi ya malaika. 6There kwio mndu mlive avonirwe handu halive akirera, "Mndu ni iki hata uirime imkumbuka? kana mwana wa mndu umtunze?7Kunamvika mndu ave mndu ikela malaika; kundemraa ngoki ya ngatho na shima. "Na kundemvika kaghu ya ndima ya mavoko ghapho.(Zingatia maneno haya hayapo katika nakala za kale.) 8Kundevika kila kindo thinyi ya marende ghapho." Henaikyo Ruva andevika kila kindo thinyi ya mndu. Areghie kindo kyokyoshe ngecho kirake thinyi yakwe. Mira luvaha kwii fuvoni fundu kila kindo kindeva thinyi yakwe.9Hata kwio fufwavona ngewe alechembiwe hena igheri thinyi ya ikela malaika -- Yesu, ngewe hena vandu vwelithwa vwari na kiphwa kyakwe anderawa ngoki ya ngatho na shima. Hena kwio luvaha kwa mbora ya Ruva, Yesu alethonja kiphwa vundu vwa kila mndu. 10Ni le sawa sawa Ruva, kwaku kila kindo kike kwa fundu vwakwe na iiria kwakwe, kimtarire avaende vana vengi hena ngatho na ku kimtarire avike hena ikia yavo uve utimirie iiria ilitwa vwathi vwake.11Kwaku imwe vavi uya achigimbika na vyaya vagimbikiwe voshe vafumie hena kifumie kimwi, Ruva. Henaikyo uya ngewe akyavagimbika kwa Ruva avoni we iraghwa ivailagha ndughu. 12Akyaghamba, ninatangatha rina yapho hena vandughu vakwa, ninaimba ikuhusu iwe ifuma voshi ya luvungano."13Kangi aghamba, "Nairikilia hena iwe." Na kangi, lambua iha nike na vana ngevo Ruva anjinikie.'' 14Henaikyo kwaku vana voshe va Ryva vachi shiriki mwiri na ndhakami, kwio kwio na Yesu atumirie findo ifyo, kimacha iiria hena kiphwa airime imleghesha uya ngewe aghire nguju kaghu ya kiphwa ngewe shetani. 15Iki kivie kwio kimacha avavike huru vaya voshe ngevo hena iovoha kiphwa vaikee igheri yavo yoshe hena vuthoro.16Kwa kweri thi malaika avatashire vo. There kwio, akyavatasha mbare ya Abrahamu. 17Kwa kwio, kimtarire we ave tha mdughu wavo hena njia toshe, imacha airime iva kuhani mrwe aghire mbonea na mgherinda kitengo hena findu fya Ruva, na ku airime ighira nguju yereghea thambi teru. 18Kwa ku Yesu weka alighie vwari, na igheshwa, ana nguju yetasha vaya vakyagheshwa.

Chapter 3

1Hena icho, ndughu muelesherwe, vashirika va mwilagho wa kaghu kwa papa, mumdunganye Yesu, mrumwi na kuhani mvwe wa iiriki yeru. 2Nile mgheria kitengo kwa Ruva amwileghe, vundu Musa avie mrerinda kitengo hena nyumba yoshe ya Ruva. 3Kwa hija Yesu ataririwe eiva na heshima ndue ikela iya ya Musa, kwa uya akya agha achitaririwa aghire sheria ikela nyumba yoka. 4Kwa hija kila nyumba ichiaghwa ni mndu mlive, mira uya akya agha kila kindo ni Ruva.5Ni keni Musa nighe mgheriakitengo tha mhiri hena nyumba yoshe ya Ruva, akifunya shuhuda mburi ya findo fya chererwa mifiri ichie. 6Mira Kristo ni mwana hena mghemkia wa nyumba ya Ruva. Ifwe fu nyumba yakwe kole fukavwarilia fia hena ikuamini na heshima yekuamini.7Hena ikyo, ni tha vundu mbeho mcha achivera, "Kole ithayo ukaichwa sauti yakwe, 8kunaughasha moo wapho iva mguma tha Wavaisraeli vundu vahirire hena ireka, igheri liya ya mighesho vake nyika.9Huu ulikuwa wakati ambao papa zenu waliniasi kwa kunijaribu, na wakati, kwa miaka arobaini, waliona matendo yangu. 10Hena icho sinulithirwenyi ni mbare ii. Nileghambie, 'Wachireka kila igheri hena ngoo thavo, na vaichivo njia tavo. 11Ni tha vundu niape hena ideng'a yakwa, vakaingievo hena inuliwa yakwa."12Muve vaghelolea nicha kimecha hanagheghira ngoo nguji tereamini kwa umwi wenyu, ngoo taghenda kua na Ruva ake na moo. 13Badala yakwe mukumbutanye kila mfiri mughire ngwina netha ku umwi wenyu anahivwa iva mgumu ilembwa hena thambi.14Kwa liya fundeva vamwi na Kristo fwavwarana na uthabiti weru kwa nzinya hena we ifumia hevokea mpaka hemalilia. 15Ifumana na mburi yo kiveniwe, kole isanya mukaihwa sauti yakwe munatighosha ngoo tenyu tive nguji, tha vundu Vaisraeli wahirive igheri yereka."16Ni vakivo wamchue Ruva na ireka? Thilevoshevo vaya Musa alevathongorie ifuma Misri? 17Ni vanga vaya Ruva alevakathirikie miaka makumi ana? Thi hamwi na vaira vaghehira thambi, ngevo miiri yavo iphwie ilelee nyika? 18Ni vanga varighiriwe ni Ruva ku vacheingia vo hena kicha kyakwe, kole thivayavo varakyamwichwa. 19Tunaona kwamba hawakuweza kuingia katika raha yake kwa sababu ya kutokuamini.

Chapter 4

1Henaikyo, mfwashighwa fuve kindokicha kimacha hanaghira hata umwi aghevoniwa ihera ifikia malaghano gheingia hena ighelema kwa Ruva. 2Heikyo fundeghira mburi njicha yehema kwa Ruva kireriwe kweru safundu Vaisraeli vavekenakyo mera mburi iravaghenje vaya ningevo vavekeho mira vakaherwa ighira miirikilie kwaikyo.3Kwa ifwe, nfwemighira miirikilie ifwe nifwe nifwe mfwagheingia hena ighehema, fundu nkyarerwa, ''Fundu niapie kwa iding'a lyakwa, Vakagheingie hena ighehema kwakwa." Aleghambia kwii kwaku ndima thoshe athichembie thivethirie idungia ivoka kwa ithanga. 4Ang'u emirera ihandu haghamba ihuthu mfiri wa mfungate, ruva alehemie mfiri wa mfungate, "Ruva alehemie mfiri wa mfungate henafyoshe afihirire." 5Kangi amighamba, vakagheingie hena ighehema kwakwa"6Henaikyo, idungia ihema lya Ruva ni qkibq vundu vwa vaya vagheingia na idunga Vaisraeli vengi valeichue mburi njicha yehema vandegheingia vo vundu vwairaichwa, 7Ruva alevikie he mfiri ungi wailaghwa, "Ithanya." We aleongerere mfiri u akinarere iiria Daudi ningewe arerie mifiri mingi baada ya fia, "Fireriwe ithanya kole mukaichwa irwi lyakwa muna vika ngoo thenyu iva nguji."8Kole Yoshua avevanikie inuliwa, avegherera we mfiri ungi. 9Heikyo haghire mfiri we hema uvikiwe vundu vwa vandu va Ruva. 10Ang'u mgheingia ighehema kwa Ruva weweka ahemie vundu vwa miikalie yakwe safundu Ruva ahiriri we. 11Henaikyo fughirenyi kulu kweingia hena ighehema, netha hanagheghira mghewa hena vuvichwa vahirire.12Ang'u kirero kya Ruva kikei kangi kighire nguju kangi ni kikai ikela upanga luchivegha hoshe havi, kangi ughire ikela ipanga niyave gha kavi kavi kangi lyaokea na ighava nafsi, ngoo, na fiungo, na mafura ghake voshi yakwe. Kangi lichiirima imanya maririkano na makusudi gha ngoo. 13Haghire kichembiwe kikuthughene hena kyamu kya Ruva. Badala yakwe, kila kindo ni kya keni na mitho ghaumvi ang'u fwaghefunya itoro.14Baadaye hagheghira mghethongolea mrwe aingirie kaghu, Yesu Mwana wa Ruva, kwa idinda fuvwarilie miirikilie yeru. 15Kwaku furaghire mghefuthongolea mrwe arakyairima itikana naifwe hena findo fishokere we adeghiwe thaifwe mira we araghire thambi. 16Heikyo fughende kwa nguju hena kiphumbi kya kimangi kya mbora, heikyo fuivarie mbora na mbonea yafughenja igheri lyeshigha.

Chapter 5

1Kwa ku kila kuhani mkuu athaghuriwe ifuma maghari ya vandu, athaghuriwe imkia handu havo hena findo fifyaghendana na Ruva, kimacha airime ifunya handu hamwi zawadi na dhabihu kwa vundu vwa ndhune. 2Airima ikuhirija kwa vumboa na mafire na vangani kwa ku we na wee weka ajungulukiwe ni vushokeri. 3Hena fundu vya iki kimtarire ifunya itathi fundu vwa ndhuna takwe thafundu ahirira ndhune ta vandu vengi.4Na haghire mndu achiondoa shima ii kwa vundu vwakwe weka we...... 5Hata kristo akunikie shima weka we kwa ikuvika ku niwe kuhani mrwe,Therekwio, Ruva arerie hena we, "Ruva arerie hena we, "Iwe ku mwana wakwa, ithanya ndeva Papa wapho''6Ni tha fundu arerie handu hengi, "Iwe ku kuhani telele baada ya ukuhani wa Melkizedeki."7Hena igheri yakwe kimwiri, alombie na ilombia, amlombie Ruva na mithori, kwa uya airima imkira hena kiphwa. Hena fundu vwa ikudua yakwe kwa Ruva, akaichwa. 8Hata ku nike mwana, akuloshere iichwa findo fimlithire vwathi.9Akolosherwe na hena njia ii akava kwa kila mndu amwiirikilie ighira ikirwa ya telele, 10Kwa ithanguwa ni Ruva tha kuhani mkuu baada ya ikamba ya Melkizedeki. 11Fughire fingi fyerera ihusu Yesu, mira ni kikuji ikivilia kwa ku imwe muvalethi veichwa.12Hamwi na ku igheri li kilemuvaie iva valoshi bado haghire umuhimu wa mndu imulosha mafundisho gha kuvoka gha kirero kya Ruva. Mumwashigha maniva na thi kijo kikongomie kyo. 13Kwa ku wowoshe anywa mariva du, achiviriewe we mburi ya kitea, kwa ku bado ni mwana. 14Hena ughongo lungi, kijo kikongomie ni kya vandu vathima, vaya ngevo fundu fwa ichivia yavo hena itatanya kitea na uvichwa vandelosha itambarua kicha na kivichwa.

Chapter 6

1Kwaku fukaleka kia fulevilirue ivoka vundu vwa mburi ya Kristo, mfwashighwa ighira juhudi ighenda hena idinda, funavikahe mithingi yeungama ifuma hena ndima thirakei na miirikilie hena Ruva, 2nanga mithingi yeloshwa hena upatizo, na ivavikia mavoko, ifunywa hena kifwa, na inyanyiriwa ya telele. 3Nafwahira kwio kole Ruva akairikia.4Kwakukirakave hee kwa vaya valevonire kilanga ivoka, kwa vaya valeonyie findo ficha fya kaghu kwa Ruva, nairikwa vave vamwi na mbeho mrwe. 5Na vaya vathaghie vucha vwa kirero kya Ruva kwa nguju kwa igheri lichie, 6na kangi vakawa - kikavehekyo wawighira hena iungama. Ii ni kwalia vandemwighira mwana wa Ruva kando kavi kwa ngoo thavo vakimwika kindo kye shenjighia thararenyi.7Kwalia mbai ighomorie mwera uwakava kando kengikengi kaghu yakwe na ikafunya fijo muhimu kwa ivo vahirire ndima hena mbai, vachinikwa mborere ifuma kwa Ruva. 8Mira kole iyaghira mifwa na mara, ighireheyo vuthuri ike hena hatari ye reghewa laana. Mwisho wakwe niiokewa.9Ingawa mfwarera kwii vambwie fuvafurie mfwa shawishiwa ni findo findo ficha mfyamuhuthu imwe na findo mfyahuthu ikirwa. 10Kwaku Ruva there mmbichwa hata aivae ndima yenyu kwaimufura vundu vwa irina lyakwe, muvahiririe vagheirikilia heikyo mweeke hena ivahirira.11Nafughire ngwina nicha ku kila umvi wenyu airime irora bidii iya iya mpaka mwisho kwa nguju. 12Mfwashigua fwe muve valethi, mira muve vagheivaria vaya vavikie kyathe vundu vwa miirikilie na irimilia.13Henaikyo Ruva akinamnike Abrahamu kyathe, aleapie kwa ngoo yakwe, kwaku areleapie kwa ungi wowoshe kwa wia mrwe imkela we. 14Aleghambie ku keni nakubariki, kangi nauongera mbare yafwo zaidi." 15Hena irira lyi, Abrahamu alenikiwe kia alevirue hena kyathe, baada yevera kwa irimilia.16Kwalia vandu vachiapa wia ningemrwe ivakela vo, na kwavo imalia ilwa lyoshe niiapa kwaiirimisha. 17Luva akinagheamue irora kwa ukeni vuundu vwa vagherikwa kyathe kwavuchibadilishwa, aleirikilie kwa iapa. 18Alefanyire kwio kwa findo fivi firachiva ivuthwa hena ifwo Ruva airima we irera mongo, ifwe furichililie itunzwa fupate iwighiriwa ngoo ivwarilia kwa nguju mirikilie iya livikiwe mothia yeru.19Fuure nguju tha nanga iya ikongome iyategemea ngoo theru, ngiyu iyaingia voshi bwariga ya pazia. 20Yesu aleingirie kibare tha mghethongolea weru akinahirike mghethongolea mrwe telele hena utaratibu lwa Melkizedeki.

Chapter 7

1Kileke kwii ku Melkizedeki, mangi a Salemu, kuhani wa Ruva wa kaghu alethengene na Abrahamu akifuma ighevwagha va mangi na embariki. 2Abrahamu alemnikie ifungu ya ikumi ya vindo fyoshe alefitekie. Irina yakwe "Melkizedeki" mana yakwe ni "mangi wa haki" kangi "mangi wa Salemu" mana yakwe ni "mangi wa mborere." 3Aghire ndiewe, aghire maewe, aghire vamghiri ewe wala aghire mwanzo nanga mwisho wa maisha yakwe. Badala yakwe areghue ku ni kuhani wa telele tha mwana wa Ruva.4Luvaha ririkana fundu mndu u nighe mrwe. Mghefughira weru Abrahamu alemnikie ifungu ya ikumi ya findo ficha alefiondorie hena fira. 5Na kididi mbare ya valawi valeghuhirie ofithi yo ya vukuhani valeghire amri ifumie hena sheria yevunganya ifungu ya ikumi ifuma kwa vandu ambavo ni Vaisraeli vyarwee hamwii naku navo ni mbare ya Abrahamu. 6Mira Melkizedeki, therele wa mbare ifumie kwa Valawi, aleghuhirie ifungu ya ikumi ifuma kwa Abrahamu, na embariki ngewe aleghire ahadi.7Iho kyaleghwakyo ku mndu mdu achibarikiwa ni mrwe. 8Kwa mburi ii mndu akyaghuhia ifungu ya ikumi hana mfiri apfwa mira kwa ughongo lungi mndu alenikiwe ifungu ya ikumi ni Abrahamu kyeelethwa ku aekei. 9Kwa fundu mgayo ukei ni ku Lawi alenikiwe ifungu ya ikumi, pia nawe alifunyire ifungu ya ikumi kwa Abrahamu, 10kwa ku Lawi aleke hena viti vya ndie Abrahamu igheri Melkizedeki alethengene na Abrahamu.11Luvaha kole ukamilifu luleirimikie iiria ukuhani lwa Lawi, (hena ikyo thinyi yakwe vandu vachighuhia sheria), haleghire haja njikihe kwa kuhani ungi baada ya ukuhani uya wa Melkizedeki, na thi iilaghwayo baada ya mpango uya wa Haruni? 12Hena ikyo vukuhani vukighaluka na sheria nayo ni lathima ighaluke.13Kwa umwi ambaye findo vilekeriwe ihuthu ikabila lingi, ifuma kwakwe haghireho alehudumie hena mathababu. 14Luvaha ni wathi ku mfumwa weru alefumie hena Yuda, mbare eyo Musa araleirerie hena makuhani.15Na ifi fuarera ni wathi ku kuhani ungi afumia kwa mfano uya wa Melkizedeki. 16Kuhani u msha thi uya andeva kuhani hena mthingi wa sheria tiahuthu mbare ya mndu, mira ni mthingi wa nguju ya maisha gharairima ikondeka. 17Hena ikyo maandiko ghakyashuhudia imhuthu we: "Iwe ku kuhani telele baada ya uya wa Melkizedeki."18Kwa ku amri ilethongorie ilevikiwe mbarinyi vundu vywa ku ileghire ngujuyo, na ilechiva yo. 19Hena ikyo sheria yo ilehirire kyokyoshe kikamilikieyo mira haleghire ujathiri mcha na henatho fulechimu ivaria Ruva mpaka havwihi.20Na ujathirilo mcha lulefumirie lo bila igayiya kiapo, hena ili makuhani vengi valeondorie kiapo kyokyoshevo. 21Mira Ruva aleravie akirera imhuthu Yesu, "Mfumwa anderava ku akaghalute mawatho ghakwe we ku iwe ku kuhani telele."22Hena ili Yesu kangi achie igheva thamana ya ipatano icha. 23Kwa hakika kipfwa kichiringilia makuhani ikaa telele. Ii niyo thababu ku makuhani vengi, umwi baada ya ungi valechie. 24Mira kwaku Yesu we achi ishi telele lee, vukuhani vwakwe vuchighalukalo.25Hena ikyo we pia airima ikamilisha pere ivakira vaya vakyamuivaria Ruva hena we, kwaku we achi ishi telele na ilomba vundu vwavo. 26Hena ikyo fuashighwa fughire kuhani wa mbare ii. Araghire nzune, aelie, avikiwe kua na vaghire nzune na ake kaghu ikela ipfo kaghu.27We aleghire haja we tha makuhani varwe ku kila mfiri afunye itathi kwanza ya nzune takwe weka niho anafunye itathi ya nzune ta vandu. Alehirire kyo kamwi du kwa voshe akinakufunye we weka. 28Kwa sheria vachithaghuliwa vandu vyashokere iva makuhani varwe, mira kwa kirero kya kiravo kilechie baada ya sheria alemthaghurie mrana alefanyirwe iva akamilikie telele.

Chapter 8

1Luvaha kindo fuarera ni iki: fughire kuhani mrwe ake kirombo kuvoko kwa kumndumi kwa kipfhumbi kya kifumwa ipfhwo kaghu. 2We ni mhiri ndima wa ipfhwo haelie, ihema ya keni ambayo mfumwa alivikie na thi mndu wowoshe wepfwa we.3Kwa ku kuhani mrwe achivikwa kimetha afunye matathi na thabibu, na we ni lathima ku aghire nawe kyakwe weka kyefunya. 4Mira kole Kristo aleke kaghu ya ithanga, we aveva kuhani thaidi ya iho we. Kwaku valeke vaya valechifunya matathi ianana na sheria. 5Valechihudumi kindo ambakyo nile picha na mshe wa findo fya ipfho kaghu, thafundu Musa aleghashiriwe ni Ruva igheri aleghashigha iagha ihema ku uchembe kila kindo kwio kwio fundu kurorerwe kaghu mlimenyi.6Mira luvaha Kristo andeghuhia huduma njicha ikela kwaku we kangi ni mghepatanisha wa iaghano icha ambayo lindemidindishwa kwa ahadi njicha. 7Hena ikyo lee, kole iaghano yevoka liralepungurie haveghiraho haja yekasha yakavi.8Kwa ku igheri Ruva akinagundue makotha kwa vandu aleghambie lee, "Lambua, hana mifiri yacha, igheri na chechemba iaghano isha na nyumba ya Israeli na nyumba ya Yuda. 9Likacheve tha lia nilevikie na vandie vavo mfiri nilevaondorie na kuvoko ivafunya hena ithanga ya Misri. Kwaku valeghendievo hena iaghano yakwa, nanyi thileva vatharienyihe.10Ruva eghamba ku ili niyo iaghano yakwa nachevika na nyumba ya Israeli baada ya mifiriyo, ku 'Nativika sheria takwa hena maririkano ghavo na natiandika ngoonyi kwavo. Nava Ruva wavo navo vava vandu vakwa.11Vachefundishana hevo kila mndu na urwee na kila mndu na wavo ighamba ku, "Mmanye mfumwa," Kwio voshe vanjimanya idungia mdu mpaka mrwe wavo. 12Hena ikyo navarora rehema takwa hena mihiro yavo therele ya haki, na thateti kumbuka henyi nzune tavo.13Kwa ighamba "Ihya," andelighaluta lia yevoka ku lilalie lali. Na lia andelighamba ku lindelala lali like havihi na ireka.

Chapter 9

1Luvaha hata ndaghano ya kuvoka ileghine handu ha mtatho iha ithangenyi na mihirire yakwe. 2Ang'u hena nyumba ya mtatho haleghire kyumba kivikiwe, kyumba kya bwan'ga halechiilawa handu hecha, hena handuho haleghire mnara wa kilanga, metha na mikate yerora.3Na nyuma ya ikunya lya kari haleghire kyumba kingi, haleileghwe handu hecha mnu. 4Haleghire handu hetathia hathahabu yefukijira ubani. Na haleghire ithanduku lya mma, lileaghiwe na thahabu du. Voshi yakwe haleghire bakuli ya thahabu ioure mana, ndata ya Haruni ivukie mara, na mbao thia tha mawe gha ndaghano. 5Kaghu ya ithandungu lya ndaghano fani ya maserafi marwe vashikirie makungo ghavo mothia ya kifyumbi kyechembeana, an'gu kwa luvaa ikirerea kwa ukeni.6Baada ya findofyo ivikwa nicha, maghetatha valechiingia hena kyumba kya bwang'a handu hethangania na ifunya huduma thavo. 7Mera mghetatha mrwe avechiingia kyumba kya kavi kyoka kila mwaka, na haraghire ileka ifunya ito ya Ruva vundu vwake du, nathambi tha vandu vathihirire kwa iramanya.8Mbeho mcha akyashuhudia kwiyo, irira lyahandu harwe mnu hanavikwa mwajiho kwalia ikunya lyia lyevoka limki. 9Iki ni kielelezo kya igheri lya luvaha. Vyoshe ni zawadi na ito ya Ruva ningefyo nfyafunya thamiri kwa mghetatha. 10Na fijo na fyenywa fyoka vithanganyirwe hena utaratibu lywefathia na iela. Fyoshe nile utaratibu lywa kimwiri filevikiwe kimacha iche sheria njicha. iyaghevikwa handu hakwe.11Kristo alechie tha mghetatha mnwe wa findo ficha ningefwo fichie. iiria vurwe na vucha vwa handu hethangania harachembiwe kwa mavoko gha vandu, there vaithangali alivumbie. 12Thile kwa damu ya mburiyo na ngache, mira nive kwa damu yakwe Kristo aleiingirie handu hethangania kwakila mwaka kamwi, naifuhakikishia ikirwa lyeru lya telele.13Kole kwa damu ya mburi na njaghu naikutiwa maifughangache hena vovaraeli valetengiwe kwa Ruva na ivika miri yavo ive micha, 14Mira nikicha mnu damu ya Kristo ningeyo iiria mbeho wa telele alekuvikie weka bila thambi yoyoshe kwa Ruva, ithambwa ngoo theru ifuma miikalie ifwie imhirira Ruva akei? 15Henaikyo, Kristo ni mgherumva kwa ndaghano njisha. Ii niyo mana kifwa kivareghie hena ndaghano ya kuvoka ifuma hena mwandu wa thambi thavo, kimacha voshe vaileghwe ni Ruva vairima iondoa ndaghano na urithi lwavo lwa telele.16Kole haghire ndaghano iyaikaa, rimi thari ithibitishwe kwa kifwa kya mndu akihirire. 17Ang'u ndaghano lichighira nguju handu hachifumia kifwa, ang'u haghire nguju ho igheri mghelihira akiva akei.18Hata kwiyo ndaghano iya yakuvoka ilevikiwe kigheri haraghire damu. 19Igheri Musa akyafunya sheria kwa vandu voshe, aleondorie damu ya ng'umbe na mburi, handu hamwi na mringa, kitambaa kirotome, na hisopo, na ivakunyia gombo lyoka na vandu voshe. 20Kangi alererie, ii ni damu ya ndaghano ningeyo Ruva avanikie sheria kwavo.21Hena ughongo iloilo alekunyirie damu kaghu ya handu hethangania na vyomio vyoshe fivetumikie hena itatha lya mghethongolea mrwe. 22Na iunana na sheria, kila kindo nkyale eleshwa kwa damu. Kole haraghira ikuta nzakami haghire ireghewa ho.23Heikyo riveku findo fyoshe fya kaghu kwa Ruva rimithari fieleshwe kwa ito ya vanyama. Hata kwiyo, findo fya kaghu kwa Ruva filechishighwa fithambwe kwa ito like nicha. 24Ang'u Kristo aingiriewe handu hecha mnu hachembiwe na mavoko, ningeyo kindo halithi. Badala yakwe aleingirie hena kwaruva weka, handu ngeho ake mothia ya kyamu kya Ruvu vundu vweru.25Aingirie we vundu vwefunya itathi vundu vwake mifiri yoshe, thafundu achihira mgetatha mrwe, wia achiingia handu haelie mwaka kwa mwaka, hamwi na nzakami ya ungi, 26kole ikyo nile keni, kivera kwakwe ilithwa vwasi kando thana, idungia ivoka lya ithanga. Mira luvaha ni kando kamwi hadi mwisho wa miaka irughulirue ivutha thambi kwa ito yakwe weka.27Fundu kikei kila mndu afwe kando kamwi na baada ya iho haghecha milaho, 28nikwiyo kwiyo Kristo nawe alefunyirwe kando kamwi naivutha thambi tha vengi, aghefumia kakavi, thi kwa vundu vwekirwa kwavaya vaghemvera kwa thaburi.

Chapter 10

1Kwa liya sheria ni kinje kya mburi njicha tichiye, there tiya njeni. Sheria nanga ikairimeyo nanga ibhika bhaya ngebho bhaa mthogele Rubha kwa njia ya kileko tiyatiya ningetobhaghetathisha mwaka kwa mwaka. 2Kana kibhungi kileko kiya ngeto tigheirimato ihema ifunywa? Kwa kipimo kyo bhagheterebha bhakibha bhathambiwe kamwi, bhagheirima bhoighira imanya kikelele thambi. 3Mirakyo hena kileko kyo haghireho ikumbuka thambi tihirirwe mwaka baada ya mwaka. 4Henaikyo kyairimakyo ibha kwa ndhakamiya njaghu na mburi itibhuta thambi.5Igheri Kristo akinache ithangenyi, alereriye, "Mundebhona mwe macha ghefunya itathi kana kileko, kole there kwiyo mukabhika mwiri bhundu bhwakwa. 6Mundeghebhura kicha hena itathi yoshe likaokewa hena itathi kwa bhundu thambi. 7Mira nikarera loleaha, "niyafihira kwa ifura yapfwo, Rubha thafundu kiandikiwe ihuthiana na inyi hena gombo."8Aghererie fundu kikereriwe ihokaghu: "Muchue kichamwe kileko na itathi yeokewa bhundu bhwa thambi wala kuraichwe kicha, bhoshi yakwe" kileko kiyafunywa ianana na sheria. 9Kangi alererie, njilolea nikeha ihira Imfura (Rubha) yapfwo, Abhikiwe mbarinyi kwa taratibu ta iho ibhoka kimacha ibhikia ngujuti ya ta kabhi. 10Hena taratibu ta kabhi fembhikwa kua na Rubha kwaifura yakwe iiria ikufunya hena mwiri wa Yesu Kristo kandoka mwi kwaigheri yoshe.11Nikeni, kila mtathi achimka achimka kwa huduma mfiri kwa mfiri akifunya itathi liyaliya ngeyo kwa fyofyoshe kighebha kyo itibhuta thambi. 12Mirakyo Kristo akina funye itathi kando karawi kwa thambi telele yoshe agheikee kubhoko kwa kumrumi kwa Rubha, 13akibhera mpaka bha bhichwa bhakwe bhabhikwembai naighaluwa kipfumbi bhundu bhwa marende ghakwe. 14Kwa liya kwa njia ya itathi limwi abhakamili shire telele bhaya ngebho bhatengiwe kwa Rubha.15Na mghehomcha aki ya kurora kweru, kwalia kimro alereriye, 16"Ii ni ndaghano nalibhika hamwi nabho baada ya mifiriyo; Rubha areriye: natibhika sheria takwa bhoshi yangoo tabho kangi natiandika hena akilitabho."17Kangi akarera, bhatikumbuha hebha thambi (tabho) na mburi tabho na mihiro yabho ipfwiye". 18Lubhaha handu haghire iregheya kwa ibha, haghive heho itathi yoyoshe bhundu wa thambi.19Henaikyo, bheru, fughire nguju teingiya handu haeliye ikela kwa ndhakamiya Yesu. 20Kwiyo ni njiga ngeyo airughuliye bhundu bweru, kwa njiya ya mwiri wakwemsha na ukei ikiyairi ya hena ipathiya. 21Na kwaliya fughire mtathi mrwe kaghu ya nyumba ya Rubha, 22na fumthogeliye na mbeho wa kweri hena utimilifu wa uhakika wa miirikeliye fuhighira ngoo tinyinyithirwe kicha hena ikondwa maririkano na ibha na miiri ye yeru ithambiwe kwa mringa ueliye.23Bathi na fubhwarilie kwa idindisha hena iungamo ye rimiliya itumani yeru, bila yeghaluka, kwa liya Rubha afuahidie niwakeni. 24Na futhike iririkana fundu fywa mbhikia ikuji kila umwi ifura nihirire micha. 25Na funaleka iikaa ikubhunganya hamwi tha fundu bhachi hira bhengi. Kibhungi kyakwe ibhikiana nguju kila umwi ikela ikela, tha fudu mubhoni mfiri uke hawihi.26Kole fukahira tiri iendelea ihira findo fibhichwa fukina inghuhiye elimu ya ukweri, kileko kingi thambi ikareghweyo he. 27Kibhungi kyakwe, haghire ibhonikana lingi ye nyanyiriwa (yetisha) kangisha na bhukai bhera moro ngetho wabhateketetha bhaghe kabhana bha Rubha.28Wowoshe uya aileghie sheria ya Musa, achipfwa bila mbonea mothiya bhaghe mkia bhabhi bhabhonire kana bhararu. 29Ni bhurwe mawi bhukelele anyanyiriwa ukiririkana kiyamshi gha kila umwi ngewe abereshere mrana wa Rubha - wowoshe ririye airinie imkonda mbeho wa mborere?30Henaikyo fuichi umwingewe areriyo fuichi umwingewe areriye, ilihira kwakova. Naliha na kangi, "Rubha amunyanyiria bhandu bhakwe." 31Nikindo kyeobhosha mndu ighwiya hena mabhoko gha Rubha akei!32Mirakyo mukumbuke mifiri iiriye, ibhikiwa kilanga kwenyu, mkikwiya ithanga irimiliya ibhabhiwa ikai. 33Mughebhikiwe ihwaji he ihangia ye imbilia na bwathi, na mugheke hamwi na bhaya bhairiliye mabwathi tha igho. 34Kwa liya mugheghire ngoo ya huruma kwa ibho bhaghebhie bhaghepfungwa, na mukaondoa kwa ifurahiwa adhabu (yemkia) urithii wenyu, mkimanya imwe mweka mleghire urithi mcha na waigheri yatelele.35Henaikyo munakumba ujathiri wenyu, ughire thawadi njirwe. 36Kwalia muashigha irimiliya, kimetha iku muirime ighuhiya ngekyo Rubha akiahidie, ikinabhe mundeghahira kikundire kyakwe. 37Kwalia igheri ya kala kadu, umwi aghecha, acha keni na akachelewe we.38Aghire haki wakwa aishi kwa miirikiliye, kole abhwianyuma, thikaichwekicha nawe.'' 39Mirakyo ifwe thitha bhaya bhaabwia nyuma kwa ilolea. Kibhungi kyakwe, ifwe ni bhengi ya bhayafughire miiriliye yetibhuta ngoo teru.

Chapter 11

1Luvaha miirikilie aghire mndu igheri akyatithamia kindo kyokyoshe bila iovoha. Ni hakika ya kindo ambakyo kinavoniwakyo. 2Kwa thababu ii ni vakakaveru valemanyikie kwa miirilie yavo. 3Kwa miirikilie fuichiku ithanga lilerumbiwe kwa iamoro ya Ruva, ili kukiya kikyavokana ku kichembiwekyo ifumana na findo ambavyo filechivonekana.4Ilekeku ni kwa thababu ya miirikilie ku Habili alimtolea Ruva itasthi livie kuliko fundu ahirire Kaini. Ilekeku ni kwa thababu ii ku aletumbishirwe ku ni aghire haki. Ruva alemthifirie kwa thababu ya thawadi aendie. Kwa thababu iyo, Habili bado akyarera, ingawa apfwie.5Ilikuwa ni kwa miirikilie ku Enoko aleondoriwe kaghu na avonirewe amauti. "Havonikenewe, Kwa thababu Ruva alemuondorie" Kwa vile ilereriwe juu yakwe ku alemfurahirishe Ruva kabla yeondolewa kaghu. 6Haraghire miirikilie kyavakyo imfurahisha Ruva, kwakuwa akyacha kwa Ruva ni lathima aamini ku Ruva anaishi na kwamba achivaniha thawadi vaya vamshigha.7Ilekeku ni hwa miirikilie ku Nuhu, akiva arungiwe ni Ruva ihuthiana na mambo ambagho ghalevone kenegho, kwa heshima ya kiruva alechembie ibweta kwa ajili ye okoa familia yakwe. Kwa ihira kwio alihukumu ithanga na akova mrithi wa kweli ambaye achiicha iiria miirikilie.8Ilekeku ni kwa miirikilie ku Ibrahimu, akinailaghwe aliichwa na ighenda handu ambaho alepathirwe ipokea tha urithi. Alefumie bila imanya handu haki alekyaghenda. 9Nilehwa miirikilie ku aliishi hena ithanga ya ahadi tha mghenyi. Aleishie hena mahema hamwi na Isaka na Yakobo, varithi varwee va ahadi iya iya. 10Iii ni kwa thababu aletithamirie iupata mji ambao alujeubuni na iu agha aveeva ni Ruva.11Ilikuwa ni kwa miirikilie ku Ibrahimu, na Sara weweka, vapokerie nguju yetunga mimba ingawa valekurie mnu, kwa kuwa valemvonire Ruva iva mwaminifu, ambaye aliwaahidia mtoto wa kiume. 12Kwa kwiyo pia ifuma hwa mndu umwi ambaye alekaribirie ipfwa valeghiriwe vana venga varatarika. Nilevengi tha ndondo tha angani na vengitha mbeu tha mchana wa bahari mji.13Iva voshe valepfwie hena miirikilie haraghire ipokea ahadi. Isipokuwa vakiva vathivonire na ithikaribisha kwa kuva, valekirie nile vaghenyi na vagheira kaghu ya ithanga. 14Kwa vaya vachirera findo sa ifi vachivika bayana ku vakya shigha ithanga yavo voka.15Kwa kweli, kole vavekya fikiria ithanga vafumie, vaveeghira nafathi ye vwia. 16Mira fundu ikei, vakiya tamani ithanga icha ambayo ni ya kiruva. Kwa hwiyo Ruva achivonawe irawa iilaghwa Ruva wavo, kwaku atayarishire mji kwa ajili yavo.17Ilikuwa ni kwa miirikilie ku Ibrahimu baada ya ijaribiwa, alimtoa Isaka. Niwe, ambaye alepokkerie kwa furaha ahadi, alemfunyire na wanawe wa pekee, 18ambaye kaghu yakwa ilereriwe, "Kutoka kwa Isaka uzao wako utaitwa.'' 19Ibrahimu aleichi ku Ruva aleghire uwetho we mfufua Isaka ifuma hena vapfu, na kwa irera kwa lugha ya mafumbo alimpokea.20Nile kwa miirikilie ku Isaka alimbariki Yakobo na Esau ihuthu mamba yajayo. 21Ilekeku ni kwa miirikilie ku Yakobo akiva hena hali ya pfwa alefunyire mborere kila umwi wa vana va Yusufu. Yakobo akalomba akiva kaghu ya ndhata yakwe. 22Ilekeku ni kwa miirikilie ku Yusufu igheri yakwe ya mwisho likinkaribie alenenie ihusu ifuma ya vana va Israel Misri na akavaagitha vaondue hamwe navo maghua ghakwe.23Ilekeku ni kwa miirikilie ku Musa, akinaghirwe, alethughenwe kwa miiri iratu na vaghevaghira kwa thababu valemvonire ku ni kivocha mcha, na vakangashirwevo ni iamoro ya mfumwa. 24Ilekeku ni kwa miirikilie ku Musa, akinave mndu mthima, aleleghie iilaghwa mwana wa mpfu wa Farao. 25Kivungi kyakwe, alethaghurie ishirihi matetho hamwi na vandu va Ruva kivungi kye furahia anatha thambi kwa muda mwacha. 26Alefikirie irawa ye ivaria Kristo ni vuthuri vurwe ikela hathina tha Misri kwa ku alekethene hena kitonga kya igheri ya mothia.27Ilekeku ni hwa miirikilie ku Musa alefumie Misri. Aleovohiewe iding'a ya mangi hwaku aleghire ujathiri welolea arachi vonekana. 28Ilekeku ni hwa miirikilie ku aleivwere pasaka na inyinyiria ndhakami, ku mghekonda wa mgheghirwa wa kuvoka anairima ivabalia vagheghirwa va kuvoka va kyumi va Vaisrael.29Ileheku ni kwa miirikilie ku valeirie hena bahari ya shamu tha hena ithanga liraghire mringa. Igheri va Misri vakinaghere iira, valetumbukirie. 30Ilekeku ni kwa miirikilie ku urigho wa Yeriko ulewie mbai baada ye junguluka kwa mifiri saba. 31Ilekeku ni kwa miirikilie ku Rahabu uya mghehuhumba arekiewe hamwi va vaya there vatiifu, kwa thababu alevapokerie vapelelethi na ivavika thalama.32Na nighambe iki ikelesha? Maana igheri liyatoshayo ielethera findo fya Gideoni, Barak, Samsoni, Yeftha, Daudi, Samwel na tha varoti, 33ambavo iiria miirikilie valekelele vumangi, valehirire keni na vakapokea ahadi. Valethuirie miumu ya simba, 34valevwaghie nguju ya moro, valekwepie kiro kya upanga, valekirirwe ifuma hena mavuaji, nile mashujaa vitenyi na valethababishire majeshi vaghenyi iricha.35Vaka valepokerie vandu vavo vapfwie kwa njia ya ufufuo. Vengi valeteserwe, bila iirikia ilekwa huru kimada vairima ipata uthoefu wa ufufuo mcha thaidi. 36Vengi valeteserwe kwa ibereshwa, na ikavwa nbhata, naam, hata ipfungwa gerezanyi. 37Valekaviwe mawe. Valeveghiwe firumbue kwa mithumeno. Valevwaghiwe kwa ipua. Valeghendie kwa ngothi ntha magonji na ngothi ntha mburi na valeghire kindo vo, vakiendelea hena ivaviwa na vakihirirwa findo fivichwa thakenyi, milimenyi, mapangonyi na hena malomi aridhinyi 38(ambayo ithanga lilestahiliyo ikaa nafyo), vakijunguluka junguluka thakenyi, milimenyi, mapangonyi na hena malomi amdhinyi.39Kwaliya vandu voshe iva valeirikiliwe ni Ruva kwa sababu ya miirikilie yavo vapokerievo ahadi. 40Ruva alethongorie ifunika kindo kicha, kubila ifwe vaveeirimavo ikamilishwa.

Chapter 12

1Henaikyo kwaku fujungulukiwe ni ilwi irwe lya vaghemkia, na fukumbe kila kindo kifu lemerie hamwi na thambi ifujungulukie kwa hawihi. Furiche kwa ivera hena iverana ghavikiwe mothia yeru. 2Mitho gheru ghamlolie Yesu, adungishire namghetimitha miikikilie yeru, vundu vwenuliwa alevikiwe mothia yakwe, alerimilirie mthalaba, akidaha irawa lakwe, na akaikaa kirombo, kuvoko kwa kumdumi hena kifwumbi kya vurwe kya Ruva. 3Mira mumririkane we arimilirie firero vye chukitha kwa vaghire thambi, vundu vwakwe weka kimacha munghechoka mukaghecha mukafwiwa ni ngoo thenyu.4Munataabika na ilya vwasi mwe vundu vwa thambi handu hefunya nzakami. 5Ang'u mundeivaa inikwa ngoo ngeyo iya muendie iva thavana va kyuni: "Mwanakwa kunaondoa kwa fia ivwiliwa ni mnduni wala kunavwia na nyuma mkwachembwe niwe." 6Kwalia mndumi achiwiha mndu wowoshe amfurie, na mtenya mwana wowoshe amwiirikilie.7Rimiha mighesho thaayewiliwa Ruva achianga naifwe fundu achiangana na vana, ni mwana unga ndiye arachimvwilia? 8Mira kole haraghire ivwiliwa, ifwe voshe fuchishiriki ifwe fuharaka na vana vakwe.9Vundu vwa fyoshe fulekena na vandio veru kiithanga na ifutoghotea na fulechivaichwa. Luvaha lee nkyashighwa imwichwa papa wa ngoo na ikia? 10Kwa ukeni vandio veru vale fukondie kwa magheri mengi fundu kilevoniwe ku ni keni kwavo, mera Ruva achifukava kwa faida yeru netha fuikae nawe hena vurwe vwakwe. 11Haghire ikafwa linulirie kwa igheri liho. Hachighira ivaviwa. Hata kwiyo hachighirwa ndunda ya kicha ya miikalie micha kwavaya valosherwe.12Heikyo vuthirenyi mavoko ghenyu ghachokie na ivika ndi thenyu thichokie, thive thighire nguju; 13gholenyi iira lya tuva thenyu, kimacha wowoshe ashokere akaghenda ighereka we mira airime ikirwa.14Fuivarie mborere ya vandu voshe, na pia vicha there ikyo haghire aghemvona mndumiho. 15Muve vaminifu kimaha hanaghira aghevikwa kuwa na mborere ya Ruva, naku hanaghecha iding'a lyaghefumia naienda vwasi naii lilisha vengi. 16Lolienyi ku haghire fivichwaho kana arachihira fivichwa tha Esau, vundu vwa kyo kimwidu akanikia keni yakwe yeghirirwa. 17Kwaku muichi luva, akishigha inikwa mborere, aleleghiwe kwalia ralevonire igheri lye tubu hamwi na papa wakwe, hata ingawa alekashire kwa mithori. 18Kwakumurachie hena mlima uwairima ivwara, mlima uwaaka moro, mma itenyika ngoo na mkuta. 19Muchie mwe kwa irwi lya farumbeta kana firero fyafumana na irwi, ningekyo kithababishire kila mgheichwa analomba kirero kyokyoshe irerwa kwavo. 20Kwa lia varandeirima irimili kia nngekyo kiirikiliwe: " Kole hata mnyama avwere hena mlima nimithari akavwe kwa mawe.'' 21Kyeo vosha akirerie kwa Musa, niovohie na idedema.''22Mira muchie hena mlima Sayuni hena mri wa Ruva wa keni, Yerusalemu yaifwo kaghu, na kwa malaika fiku ikumi vakya sherehekea. 23Muchie hena ibumba lya vagheghirwa vevoka voshe vaingirirwe kaghu kwa Ruva mchili wa voshe, kwa ngoo tha vaya vaelesherwe vairikiliwe. 24Muchie kwa Yesu mghepatanisha ndaghano njisha, na kwa nzakami ikutiriwe ningeyo ichirire ficha ikela nzakami ya Habili.25Lolea kunaghemlegha umwi wa vagherera. Kwaku kole vaherwerwe wiya vamleghie umwi avakanyire ithanganye, kwaukeni fukakie fwe kole fuka ghalukia kuwa kwa wia akyafurunga ifuma kaghu. 26Kwa kigheri kyo irwi lyakwe lilededemishire ithanga. Mira luvaha afuahidie na irera, "Na igheri lingi thikadedemeshe ithanga lyoka, mira na kaghu."27Firerofi kando kamwi he iyarora ivuthwa kwa findo fia vichidede mesha, kwii ni, findo fia vivumbiwa kamacha findo fia virakyadedemeshwa virewe. 28Henaikyo fuondue vumangi vurachidedemeshwa, funuliwe hena vundu vwe mtatha Ruva kwaiirikia handu na inyenyekea hena vurwe. 29Kwalia Ruva weru ni moro uchi lya.

Chapter 13

1Bathi ifurana na wenyu lighoke. 2Muna ibhaa ighuhia bhaghenyi maana ibhika kwio bhengi bhachighuhia malaika bila imanya.3Mumanye bhoshe bhake kipfungonyi fugheeke nabho handu hamwi nakole miri yenyu ighehiririwe thabho. 4Heicho mlondolo uheshimiwe ni bhoshe na kiraro cha mlondolo kiele ni cha ang'u Rubha abha nyinyina bhaasherati na bhazinzi.5Bathi irira yenyu ya mifiri libhe mwaji hena ifura petha mubhe mwairikia findo mughire, ang'u Rubha weka arerie, "Iha mulekanyi, kabitha wala imuibha." 6Heicho furithike ili furere kwa nguju, "Mudumi ni mghenja thaobhohanyi. Mndu airima injibhika kwia?"7Bhafikirienyi bhaya bhamu thongolelie. Bahya bhare rie kirero cha Rubha kwenyu nakia kibhafumirie hena mighendie yabho mubhe thabho. 8Yesu Kristo niwe ighuo ithanya na telele.9Kunache thongolewa ni iloshwa ubhichwa findo fya kighenyi ang'u ni kicha ku ngoo iagive hena mbora, thakwa sheria yakijo ifyo fyamghenja fyo bhaya bhachi fiibharia ifyo. 10Fughire kitalo bhaya bha chihira ndima bhoshi ya nyumba ya mtatho bha ghirerebho haki yeyayo. 11Kwalia nzakame ta bhanyama, tifunyire ito ya Rubha kwa thababu ya thambi igheendiwe ni mghe thongo lea mre bhoshi ya handu haelie (patakatifu) lakini miri yabho ilechi okewa bwang'a ya kambi.12Heicho Yesu nawe alete therwe bwang'a ya kyoti cha mri iliibhika bhandu tayari kwa Rubha iiria nzakame yakwe. 13Heicho fughende kwakwe bwang'a ya kambi fukikuruka tharau takwe. 14Kwani haghireho handu heikaa hetundanya heu mri u badala yakwe fukashe mri uchie.15Liria Yesu mmwa shighwa mubhe mmwafunya itathi ya habhache kwa Rubha, fumlumbishe kwa mumu yeru furere irina yakwe. 16Kuna ibhaa ihira ficha na mughenjane imwe kwa imwe ang'u nikwa itathi yo niyo Rubha achili fura. 17Mughire hena bharongori bheru ang'u bhachi furia hena ngoo teru na sikwa bhubhicha hoo, uchi bhaghenja tho.18Fulombienyi ang'u fuichi fughire ngoonjicha mfyashigha iishi maisha gha heshima hena findo shoshe. 19Nafyoshe nnamuongera nguju muhire kwii ili ni bhie kwenyu mifiri yahaghi hii.20Lubhaha Rubha wa mborere amuendie ifuma kwa bhaphwie mrisha mrwe wa magonji Mndumi weru Yesu kwa nzakame ya ndaghano ya telele. 21Amunika nguju hena findo ficha ihira ifura yakwe, akiira ndima bhoshi yeru yependetha mithonyi ghakwe iiria Yesu Kristo kwakwe ubhe utukufu wa telele. Amina.22LUbhaha nnakunika ngoo, weru uondue na kirero cheku nika nguju ambayo kwa ughwihi nigheliandikie kwenyu. 23Mumanye weru we Timotheo bhemimlekela huru ang'u hata we aghecha hamwi nimubhone kole akacha mifiri ya haghwihi.24Urerie bharongori bhapfho bhoshe na waumini bhoshe bhaya mbhafuma Italia mbhakurerea. 25Na mbora ibhe naimwe bhoshe.

## James

Chapter 1

1Yakobo mthoro wa Ruva na wa Bwana Yesu Kristo kwa mbare ikumi na ivititharikie, namuirikira. 2Torenyi ku ni kicha ikelesha vandu vakwa mukiira hena mavwathi igha na ghaya, 3mukimanya ku igherwa kwa imani yenyu yamurika irimilia.4Lekenyi irimilia lehamilishe ndima yakwe, muirime idinda kikwelikweli bila ipungukiwa ni kyokyoshe. 5Mira kole mndu hena imwe akyashigha hekima, ailombe ifuma hwa Ruva, ambaye achifunya kwa ukarimu na haraghire iboha kwa voshe vaghemlomba, na avaniha hekima.6Mira omba kwa miirikilie bila wathiwathi hwani mghevikia wathiwathi ni tha mawimbi hena eve, ichiondelewana mkuta na ikumbwa kunu kwiya. 7Kikeni niku mndu iu asiririkane ku apokelewa iombi yahwe ifuma kwa mndumi Yesu; 8mndu iu aghire maririkano avi, adindiewe hena njia thakwe thoshe.9Wenyu mkiva anapathwa ikukwera hena imka kwakwe kaghu. 10Igheri iyo iyo wenyu mthuri hena ighara yakwe, kwani areka tha iova ya shambenyi hena shamba akyairia. 11Ruva likadokea na ndughuri ye ungura iumitha mimea, na maova iwa na vucha vyakwe ipfwa. Kwiyo kwiyovandu vathuri valala voshi kathi thavo.12Abarikiriwe mndu uya akyarimilia majaribu, baada yekela jaribu iyo anikwa ngarayekia, ambayo ileahiriwe kwa vaya vamfurie Ruva. 13Mndu wowoshe ashighwawe irera pakigherwa, "Igherwayo lichifuma kwa Ruva," kwa thababu Ruva achigherwawe na vuvichwa, na Ruva weka achimgherawe wowoshe.14Kilamndu achigherwa na mihayo hayo yakwe mivichwa inamlemba lemba na imghomoa kua. 15Niho baada ya mihayohayo ya thambi itika ndenyi, thambi ikaghirwa, na baada ya thambi ikua kindo kicha yathilia heva kipfwa. 16Vandu vakwa fufurene, mnalembwa.17Kila thawadi njicha, na kila thawadi itimirie ichifuma kaghu, ichighara thinyi ifuma kwa papa wa kianga. Too achilachikawe tha kinje kilachikavyo. 18Ruva alethaghurie ifuniha ifwe ikiya kwa kirero kya kweri, hena ikyo fuirime iva sa vagheghira va kuvoka maghari gha fiumbe fyakwe.19Muichi iki vandu vakwa fufurene. Kila umwi akyashighwa ave mwepesi we ichwa, anava mwepesi werera wala we chukiwa. 20Kwa liya iding'a ya mndu likairimeyo ihira keni ya Ruva. 21Hena vihenyi kuwa mjigho wa thambi na uvichwa woshe uke handu hohoshe na henaighara onduenyi kirero kiviewe voshi yenyu, ighire ngufu yekira ngoo thenyu.22Hemunyi kirero mnaarania du, mkikulemba nafsi thenyu mweka. 23Kwa iva sa wowoshe aliichwa neno bila ilihirira kathi nithawa na mndu akulambua kyamu kyakwe halisi hena kioo. 24Ikulambua kyamu kyakwe, na ighenda fyakwe na baada ya muda mwihi aivaa fundu afwenene. 25Mira mndu uya akyailambua kwa uvoshi sheria kamili, sheria ya uhuru, na iendelea iichwa, si kwa thababu ni thababu ni mgheirania achiivaa, mndu iu atabarikiwa akiihira.26Mndu wowoshe akafikiria ku ni mndu dini, mira airimawe imkia ulimi lwakwe, akyamba ngoo yakwe nadini yakwe ni vwia. 27Dini njicha irakyandwa mothia ya Ruva na Papa ni yoi: ivatosha yatima na wajani hena mavwathi ghavo, na ikuria vovoka na iivia ithanga.

Chapter 2

1Vandughu veru mnaiivaria miikalie ya mndumi Yesu Kristo, mndumi wa ngatho, kwa ivapendelea vandu ng'anya. 2Kole mndu ng'anya akaingia kwenyu hena mikutano aree pete ta dhahabu na thori njicha, halafu akainga mkiva aghire thori tichafukie, 3na mkamrora imjali mnu uya aghire thori njicha na irera, "Lambua iwe ikaa iha handu hecha" mira mkamvia uya mkiva, "Iwe mka haya," kana "Ikaa thinyi ya marende ghakwa." 4Niamuulitha, muakunyanyiria imwe mweka, na iva ku muvagheamua maririkano ghenyu mavichwa?5Iranienyi, vandungu veru waghefurwa, niamuulitha, Ruva aghevathaghurie we vakiva va ithanga iva vathuri hena miikalie na iorwa umangi alevavikirie vaya vamfurie? 6Mira mwavalambua uvichwa vakiva! Niamuulitha, thivo vathuri vakyava tetha imwe, kangi thi ivo vo vakyamubulula hena chila? 7Niamuulitha, thivo vathuri vakyalikonda irina liya icha ingeyo kwayo muailaghiwa?8Hata kuyo, kole mwaitimitha sheria iya ya kimangi thafundu iandikiwe hena maandiko, "Kwamfura arue haghuhi na iwe thafundu iwe kweka," 9Mira kole mkivapendelea vandu ng'anya, muahira dhambi, muanyanyiriwa ni sheria iku ni vaghetenya sheria.10Hena ikyo wowoshe uya achiivaria sheria yoshe, na kangi akakutuna hena kando kamwi kadu du, andeva na ikotha yetenya sheria yoshe! 11Hena ikyo Ruva aghereri, "Kunashinda." Mira kuavwagha, kundemitenya sheria ya Ruva.12Hena ikyo gayenyi na iivaria tha vaya mke haghwi hi na inyanyiriwa ni sheria ya uhuru. 13Kwa ikyo inyanyiriwa lichi cha haraghire mbonea hena. Mbonea kaghu ya inyanyiriwa.14Haghire vucha vunga, vandughu vakwa, kole mndu akarera aghire miikalie, mira aghirewe mihiro? Niakuulitha, miikalie iyo yairima imkira? 15Kole mndughu wa kyumikana wa kika ni mgheshigha hena thori kana kijo cha kila mfiri, 16na umwi wenyu akaviwa, "ahendenyi heha mborere, mgheora moro na muye kindo kicha,'' 17Mira muavanikavo fia ficha fyeshigha fya kimwiri, ikyo kyava kuya.18Hata kuyo mndu ng'anya airima ivera, "Kughire miikalie, na inyi nighire mihiro.'' njirora miikalie yaphwo haraghire mihiro, nainyi nakurora miikalie yakwa hena mihiro yakwa. 19Miikalie yenyu ivone ku haghire Ruva umwi; kuke kindo kicha. Mira majeni nagho haghire miikalie kuyo na idedema. 20Niakuulitha, kuashigha imanya mndu aetie, kwa liya miikalie iyo haraghire mihiro tha fundu irachifaa?21Niakuulitha, thi papa weru Abrahamu aletaririwe kitea hena mihiro ekinamfunye mwana wakwe Isaka kaghu kitalonyi? 22Muavona iku miikalie yake ilehirire ndima na mihiro yakwe, kangi hena mihiro yakwe, miikalie yake ilefikirie kiya kilambuliriwe. 23Maandiko ghalekamilishirwe gharerie iku, "Miikalie ya Abrahamu ileke kwa Ruva, nalakatarinwa iku aghire kitea." Kwa ikyo Abrahamu aleileghwe mmbwie wa Ruva. 24Mwavona kuya kwa mihiro kwa mihiro mndu achitaririwa kitea, na thi hena miikalie du.25Hata kuyo, niamuulitha, thighe Rahabu uya mgheshinda alemie aghetaririwe kitea hena mihiro, akinavaghuhie vagherumwa na ivatika hena njia ingi? 26Kwa ikyo kole mwiri uraghire ngoo undepfwa, kwiyo kwiyo miikalie haraghire mihiro indepfwa.

Chapter 3

1Vandu veru, si voshevo vairima iva valoshi, fukimanya ku fwaghenilwa inyinyiriwa. 2Kwaku voshe fuchikothea hena marira mengi. Kole wowoshe arichishereta hena virero fyakwe itho ni mndu mcha, airima iringilia mwiri wake thoshe.3Kole nfwairima ithuia lijamu thaforasi hena myumu yavo vafuichwe, na fwairima ighalutha miri yavoyoshe. 4Manya ku meli japo ni ndue na ishukumwa ni mkuta mmbichwa, thichitikwa kwa usukani mdu mnu ighenda hohoshe handu nahodha akyashigha.5Ulimi ni kindo kidu kya mwiri, mira kichikutumbisha findo firwe mnu. Lolea mthiru mrwe fundu wairimwa iashwa ni thethe njidu ya moro! 6Ulimi nalo ni moro, ni ithanga lya uvichwa, uvikiwe handu hafiungo fya mwiri weru, uwakonda mwiri thoshe naivika kaghu ya moro, irira lya mighendie, natho uchiokewa moro wa kuzimu.7Na aina thoshetha vanyama va sakenyi ndeghe kichiafua na kinyongo kya eve kichifwungwa ni vandu. 8Haghire mndu hata umvi achiirima iringilia ulimi, ni vuvichwa vurachichwa uichue thumu yeovosha.9Hena ulimi fwamuarania na imwiichwa mnduni na papa weru, na kwaitho fwara mumu, vandu evo vachembiwe kwa fwanyanyi ya Ruva. 10Hena mumu ithoitho uchirera firero ficha na fivichwa. Vanduveru findofi nfyashighwa finava.11Hii mfo umwi wairima ifunya mringa wanona na wavava? 12Vandu veru itii mri na mrinyi warima ighira ndunda ya mizeituni, kana mthabibu waghira ndunda tha mtini? mm hai handu hachichochoka mringa wa munyu ichifunya mringa uraghire munyu.13Ni itho kighari kyenyu aghire lwekurukia na imanya? Mndudho na arore nighendie micha hena ndima thakwe kwa idedema na lwekurukia. 14Mira kole mughire funu mbichwa na ikufura mweka ngoonyi thenyu muna kubaha na irera mongo mukiulegha ukeni.15si hekima iya igharie ifuma kaghu mira niiya ya kiithanga siya kimbeho yo ni ya kimbepo. 16Handu haghire ilwana findo fivichwa. Mira haghire mbeho wa 17Ruva afumie kaghu, ni njicha kangi ifura na uhoo, vumboa, na ngoo njicha iichue vandu vengi na keni. 18Na ndunda njicha thichiviwaa hena uhoo kwa vaya vachihira findo vya vuhoo.

Chapter 4

1Ilwa na ibulana nshafuma kwi? Nsha fuma hena mihayo hayo yenyu mivichwa, nshaende fira hena vandu venyu? 2Mmwa shigha kia mra kighire. Mmwa bulana na ilwa. Hata kwio mmwa patamwe arigu mmwalomba mwe Ruva. 3Kimwa lomba mira mmwapatamwe arigu mmwa lomba mavichwa metha mtumie kwa mhayohayo wenyu m vichwa.4Imwe fimalando muichi iva vambwie va ithanga niilwa na Ruva? Heicho wowoshe ashigha iva mmbie wa ithanga achakurika weka mvichwa wa Ruva. 5Kana mmwa vona maandiko ghaghiregho maana gharerie ku goo ivikiwe voshi kwenyu arigu ana funu mnu kwa ajili yenyu?6Hata kwio Ruva achifunya ficha fwakwe, niho maana kirero kichirera Ruva achi mlegha mndu aghire tiri lakini achi mreghea mndu agharie." 7Heicho kufunyenyi kwa Ruva, mumleghe shetani na we amuncha ifuma kwenyu.8Thogeenyi hawihi ua Ruva, nawe acha hawihi na imwe thamsenyi mavoko ghenyu imwe mughire thambi, eleshenyi ngoo tenyu imwe mughire uia ivi. 9Vaviwenyi ni ngoo fughenyi na mufughe ghahienyi isheka yenyu ive ngoo ivava na icha kicha chenyu kuve ivavia ni ngoo. 10Kughatenyi mothia ya mndumi, nawe a muvutira kaghu.11Muna rereana uvichwa imwe kwa imwe (weru) mndu akarera uvichwa kwa waro, au imnyanyiria wavo achirera uvichwa na inyanyiria sheria ya Ruva mka mkia sheria mmwa iloleamwe sheria mira mmwanyanyiria sheria. 12Ni umwidu achifunya sheria na nimchili Ruva uiwe aghire uwetho wefukira na ifumaa iwe kui ukwa mnyanyiria mndu wa hawihii na iwe.13Iranilienyi imwe muchirera ithanya au n'gamafwaghenda hena mri u, na iika mwaka u, ua ihira biashara na ichemba faida." 14Nii aichi nchaghe fumia ngawa na mghendie yenyu niiki? Kwalia mfenene na ilwi iya fumia kwa maghe na idhuaka (ivuka)15Badala yakwe mgheghamba kole niifura ya Ruva fwa ichi na ihira iki na kia." 16Lakini ludhaha mmwakukwera hena findo fwenyu mafuti ghenyu ni thambi. 17Heicho itho aichi ihira ficha, lakini arahira we kwakwe ni thambi.

Chapter 5

1Nnjonyi luvaha imwe vathuri, oronjokenyi vundu vwa vwathi vwamuchia. 2Vuthuri vwenyu vundekondwa, nguvo tdhenyu tdhindeliwa ni kathe. 3Dhahabu yenyu na petha tdhenyu tdhinevura vughri na ikondeka yakwe yamuvwilia na iretdha miri yenyu hena moro. Mundekuvikia kihenge kyenyu kwa mifiri ichiye.4Lolienyi, mariho gha vahiri muranavaliha, vaya vakovie hena miremi yenyu vakyafugha, na kifughie kya vamukoverie kindefikia marwi gha Mndumi wa marivati. 5Miikalie yenyu indeva yekondakonda mari na ikuchelelesha. Mundekung'anitha ngoo tdhenyu mukivera ichinjwa. 6Mundenyamarisha na ivwagha aghire kitea arairima ivakela.7Hena ikyo vambwie, rimilienyi mpaka icha ya mndumi thafundu mgherema achivera mafindiko gha vufuri ifuma mbai na irimilia mpaka mwera wevokea na wemalilia kimo ukave. 8Kangi imwe murimilie, vwarenyi ngoo tdhanyu ang'u icha ya Mndumi like haghwihi.9Vambwie, munadughushanya kimecha munachenyamurishwa. Kangi lolienyi, mchili mlangonyi. 10Kwa mfano vambwie, lolienyi mabinuko na irimilia ya varoti varerie kwa rina ya mndumi. 11Lolienyi, vagherimilia vachiviwa, "Keba." Mundeichwa vundu Ayubu arimililie na kangi muichi vundu Mndumi alefurie hena mburi ya Ayubu, ni kwa njia njiki Mndumi aichue mbenea ikelele.12Ikela vyoshe vambwie vakwa munararia kwa kaghu kana kwa mbai kana kwa kiraro kingi kyoshe. Mira "Yee" yenyu ive "Yee" na "Hai" netha munacheghwia hena inyamarishwa.13Haghire unywi aghire vwathi? Kyashigha alombe. Kana haghire umwi wenyu ashangalalie? Na abumije. 14Aka lee, haghire i henaIimwe akyalwaa? Na ailaghe vaghothi va kanitha na vaghothi va kanitha vamlombie vakimfia mafura hena irina lya Mndumi, 15Na malembo gha miirikilie ya Ruva ghamnura muwaji na Mndumi amvutdhira. Na kole ahirire thambi, Ruva amreghea.16Hena ikyo ungamenyi thambi tdhenyu imwe kwa imwe na ilombeana kila mndu na urwee netha munurwe. Ilombo lya mkitea lichighira matokeo marwe. 17Elia nile mndu aghire madunganyo tha ifwe, alelombie kwa ndhinya iku mwera unakava na urakave hena ithanga kwa miaka iraru na miri mtandatu. 18Na Elia akalomba he na kaghu ikakuta mwera kaghu ya ithanga na mbai ikafunya mafindiko.19Vambwie vakwa, kole umwi wenyu akareka njia hena ukweri mira mndu ungi akamvwighira, 20na akimanye iku, uya amtasha aghire thambi ivuka hena njia yakwe mbichwa, akira ngoo yakwe ifuma hena kiphwa na ishikia thambi fwaa.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petro, mthoro wa Yesu Kristo, kwa vaghenyi varekene, kwa vateule Ponto yoshe, Galatia, Kapadokia, Asia, na Bithinia, 2ifumana naimanya ya Ruva, Papa, kwa ieleshwa ni mbeho mcha kwa utiifu wa Yesu Kristo na kwa inyunyiriwa ndhakame yakwe, mbonea iikae kwenyu na mborere yenyu iongereke.3Ruva Papa wa mudumi weru Yesu Kristo na abarikiwe hena vumwe na mbonea yakwe, 4kwa urithi urakuangamie ukaghireho ichafuka kana ipungua uthughenwe ipho kaghu vundu vywenyu. 5Kwa uguju tha Ruva mwariwa hena miikalie yenyu yemukira nayo ike tayari itambarurwa hena luva lwa mwisho.6Niiliwenyi hena iki, mira luvaha ni lathima kwenyu mukuichwe uvichwa hena mighesho ya aina uyingi. 7Iki, ni kwa kuya miirikie yenyu iirime igheshwa, miirikie ngevo ni ya vughusi ikela dhahabu, nayo ichisekea hena moro uchighesha miikalie yenyu. Ifi fifumirie kimecha miirikie yenyu heshima hena manukuro gha Yesu Kristo.8Munamvona mwe weka, mira mumfusie, mumvovuhiwe luvaha mira miirikie yenyu ni hena, we kangi mughise inuliwa lirairima ighambika iichuvwe ngazo. 9Luvaha mwapokea mweka matokeo ya miisikie yenyu ikiswa ya nafsi tenyu. 10Manabii valeshighie na iulitha nicha ihusu mwisikio uu, ihusu mbosa amvayo igheva yenyu.11Valeshighia imanya ni aina njiki ya mwisikio waghecha. Washighie pia ni rufisi ruki mbeho wa Kristo akevoshi yavo alechirera iki navo. Iki kilechifumia ighesi alechivavia kuvuka ihusu iteswa ya Kristo na ngazo iya yaghamwivasia. 12Manabii valefunuliviwe imanya ku vachihisira mambo gho, na ifwe kwa ajili yavo voka, mira kwa ajili yavo migaiwe ya findofi iisia vaya vagheende injili kweru kwa njia ya mbeho mcha alerumiwe ifuma kaghu kaghu, findo hata malaika vachitamani vifunuliwe kwakwe.13Hena icho phungenyi fiti vya kasiongo tenyu. Mutulie hene madunganyo ghenyu. Mughire ngufu tikamilikie hena neema ghagheendwe kwenyu mfisi wefunuliwa Yesu Kristo. 14Tha vana vatiifu, munaphungwa ni madunganyo ghaya mulechighaivasia mifisi iya mura leghire imanya.15Mira vundu uya afuilaghe aelee na ifwe fuve fuelie hene tabia teru toshe maishani. 16Kwa ku kiandikiwe, "Elenyi kwa kua na myi rielie. 17Na mikailagha Papa uya anyamasie kwa kitea akifwananisha na ndima ya kila mtu, tumia maghe gha ndambo yapho hena ikuduisha.18Miuchi ku kivie kwa matundu au dhahabu - findo fichikondeka, mira mukisirwe ifuma hena miikalie yenyu na ieta liya mulejifunzire ifuma kwa vandio venyu. 19Mira fukirirwe kwa ndhakame ya heshima ya Kristo, sa ya gonji liraghise ikombese wala ibashi.20Kristo alesaghusiwe kabla ya misingi ya ithanga, mira mifisi iya mwisho afunuliriwe kwenyu. 21Muchimwisikilia Ruva iiria hena we, ngewe Ruva amfufusie ifuma hena ngoma ne ngewe alemnikie ngatho kimecha miisikelie yenyu na nguju tive hena Ruva.22Mundehisa nafsi tenyu tikaela hena iirikia kwesi, nikyo kirumie ifura ya kindughu ligholikie, hena icho furanenyi kwa bidii ifuma ngoonyi. 23Mundemghiswa ka kavi, si kwa rubeghu yekondeka, iisia hena ngiyu na kiseso kya Ruva kireghue.24Kwa liya miisi yoshe ni tha masa, na ngatha yakwe yoshe ni tha iova yahena ivingo. Ivingo lichinyasuka na iova lichipupundika, 25mira kirero kya Ruva kichiikaa telele.'' Ii ni mbusi iya iletengedhwe tha injili kwenyu.

Chapter 2

1Hena ikyo vikenyi batenyi vuvichwa voshe, vulembi, kingua, funu na kashfa. 2Mughire kulu ka mariva mecha gha ngoo tha vana vadu kimacha muirime ilehea voshi na ikirwa, 3kole muthaghie ku Mndumi ni mcha.4Nnjonyi kwakwe ngewe ighwe likei ngeyo lindedahiwe ni vandu, mira undethombowa ni Ruva na ni ya vughuvi vurwe kwakwe. 5Na imwe mu tha mawe ghakei ghakyaaghiwa kaghu ghave nyumba ya kimbeho, kimacha live itathi lielie lichifunya itathi ya ngoo yairikiwa ni Ruva iiria hena Yasu Kristo.6Kirero kikyaghamba kwii, "Lambua, nivikie hena Sayuni ighwe ya pembenyi, irwe na lithaghuriwe na ya vughuri wowoshe airikirie hena we akavone we iraghwa".7Henaikyo shima ni yenyu imwe muirikirie. Mira, "ighwe lidaiwe ni vagheagha, ili niyo lindeva ighwe irwe ya pembenyi"- 8na, "niyo ighwe ye kutuna na mshararabwe we kutuna." Navovakikutuna vakileghie kirero, hena kia ngekyo valethomboloriwe kwayo.9Mira imwe mu mbare ithomboriwe, vaghetatha va kimangi, mbare ielesherwe, vandu va ibumba ya Ruva, kimacha muirime ighamba mihiro ya kirumo ya uya amuilaghie ifuma mmenyi muche hena kilanga kyakwe kya kirumo. 10Imwe kuvoka mule vandu mwe, mira luvaha imwe ndeva vandu va Ruva. Imwe mulehughirie mwe mbonea, mira luvaha mundeghuhia mbonea.11Vambwie, nimuileghetha vaghenyi na vaghebung'a bung'a mukikuima ifuma hena ngwina mbichwa ta thambi, ngeto titakavana fira hena ngoo tenyu. 12Mmwashighwa mughire miikalie micha hena vamathanga, kimacha, kole vamurera ku muhirire findo fivichwa, vakitilambue ndima tenyu njicha na vamtogola Ruva hena mifiri wakwe wecha.13Kuvikenyi thinyi ya vaghire nguju vundu vwa Mndumi, kwaku niwe mangi mrwe, 14Kwaku vaghererea ithanga varumiwe ishasha vahirire fivichwa ivatumbisha vaya vahirire ficha. 15Kwaku ni fundu Ruva afurie ku hena ihiva kicha mufunge virero vya vandu vaetie na mafire. 16Kwaku mu randu vake huru, munaondoa uhuru lwenyu lukava mtiru wethughana vuvichwa vyenyu, mira muve vahiri ndima vecha va Ruva. 17Heshimunyi vandu voshe. Furenyi ndughu. Ovohenyi Ruva. Mheshimuni mangi.18Vathoro, vairikienyi vadhuri venyu kwa shima toshe, nanga thi vadhuri vecha na vahoodu mira na vaya ngevavichwa. 19Kwaku ni matumbi hena wowoshe arimilia mifiri akyaya vwasi kiramvaie vundu vwa ikudua yakwe kwa Ruva. 20Haghire faida njiki kole mndu ahira thambi kunu aendelee inyanyirwa? Mira kole muhirire ficha nikyo mukalithwa vwasi na inyanyirwa, igha ni matumbi mecha hena Ruva.21Hena iki muleileghwe ang'u Kristo nawe alenyanyiriwe fundu fwenyu, amureghelie fwanyanyi vundu vwenyu muivasie marioko ghakwe. 22Ahirire thambi we, nesi avonirwe akyalemba ifuma hena mumu wakwe we. 23Igheni akyaimbiliwa, we aravwighirie we iimbilia, akinyanyarwa,araovoshe mira akakufunya we weka kwa mchili wa kitea.24Akurukie thambi teru we weka hena mwiri wakwe hena mthalaba, kimacha funatarwa he hena thambi na ku fuikae hena kitea. Hena ikavwa yakwe imwe mundekia. 25Voshe mulekyabung'abung'a tha magonji gharekie, mira luvaha mundevwia kwa mgheria ngoo tenyu.

Chapter 3

1Kwa irira lyi imwe vaka mmwashighwa mukuingire kwa vomi venyu mweka, hata kole vengi venyu varanawara kirero, liria mighendie yavaka vavo vairima ighomoghwa, haraghire kirero, 2heikyo vovoka vava vande vona mighendie yenyu micha namwi na iovohwa.3Iki kihirikethi kwa maambo gha bwang'a isuka njwii, vito vya dhahabu nguvo thinulirie. 4Heikyo kihirike hena mndu wa voshi vwa ngoo, na ikela hena vucha vwe muovoha Ruva.5Kwakuvaka vaelesherwe valeku pambie kwa kiavia ki. Valaghire miirikilie hena Ruva na waichwavoni vavo voka. 6Kwa vunduvu Sara akamwiichwa Abrahamu na imwiilagha "mmi" wakwe. Imwe luvaha muvana vakwe kole mukahira ficha, na kole muraovohe fivichwa.7Heikyo naimwe voni mmwashighwa muikae na vaka venyu mukimanya ku vovaghire ngujuvo, mukivamanya vo kunithavaghenikwa thawadi yekia telele na telele. Hirenyi kwii netha itereva lyenyu lyinaleghwa.8Na luvaha imwe voshe, muve kindo kimwi, mughire mbonea, ifura na weru vahoo, na vaghethia. 9Munaliha kivichwa kwa kivichwa, iimbilia kwa iimbilia. Ughongo lwakwe murime ireraficha kwalia muleileghwe kimacha mwiirime ivona ficha.10"Wia afurie ivona kicha naivona mfiri mcha imithari aringilie ulimi lwake kwafivichwa na myumu yakwe irera fivichwa. 11Na aghaluke naileka fivichwa na ihira findo ficha. Ashighe mborere naiivaria. 12Mitho gha Mrumi ghachivona mndu mcha na marwi ghake ghachiichwa itereva lyakwe. Mira kyamu kya Mrumi kike ughongo kwa vaghehira fivichwa."13Niitho airima imuvika uvichwa imwe, kole mmwashigha fia ficha? 14Mira kole mukaya vwasi kwaficha, mwavona mborere. Munaovoha fia vo vakyafiovoha. Munaghira mineko neko.15Mira mumvike Kristo Mrumi hena ngoo yenye tha vaelesherwe. Kila mfiri muve tayari imjibu kila mndu, akyamuvetha imwe haniiki mughire ikuji kwa Ruva. Hirenyi kwii kwa vumboa na vucha. 16Mughire findo ficha netha vandu vachikonda miikalie yenyu micha hena Kristo vairime irawa kwalia mvarera kinyume kyenyu ku mulechihira fivichwa. 17Nikicha mnu kole Ruva akyashigha ku kumwaya vwasi kwa ihira ficha, ileka kwa ihira fivichwa.18Kristo alighie vwasi kando kamwi vundu vwa thambi. We arahirire fivichwa alighie vwasi kwa vundu vweru, ifwe furaleghire ficha, kimacha afuende kwa Ruva. Alefwie hena mwiri mira alevikiwe iva mrwe hena mbeho mcha. 19Hena ngoo aleghendie ighebirikira ngoo thike hena kifwungo. 20Thileghire lirania the irimilia Ruva igheri lyevera Nuhu, kigheri kyeagha ibweta, na Ruva ale kirire vachache ngoo mnane. Ifuma hena Mringa.21Ili ni alama ya upatizo uwamukira imwe luvaha, thithaithambaikwe ifuma mwirinyi, mira nitha itereva kindo kicha kwa Ruva, iiria ufufuo wa Yesu Kristo. 22We ake kuvokwa kwa kumndumi kwa Ruva. Aleghendie kaghu kwa Ruva. Malaika, vumangi na nguju vimithari fimwiaranie we.

Chapter 4

1Hena ikyo kwaku Kristo alighie vwasi hena mwiri wakwe lee, rainyi thilaha ta nia iya iya mndu alighie vwasi hena mwiri andetana na thambi. 2Mndutho aendelea hewa iishi hena tamaa ta mwiri, mira aishi hena fundu Ruva afurie hena maisha ghakwe ghareghiwe.3Kwaku igheri yemeiira lifikie ihira findo vakiithanga vachihira ikonda mari, nia mbichwa, vuengeji, iraighuta - too, ngathuta kingoma, na mitatho ya thanamu tighire thambi. 4Vachivona ku ni kimako fundu murachihira findofyo navo hena ikyo vakyamurera uvichwa. 5Vachefunya hethabu kwakwe ake tayari ivalaha wakei na vapfwie. 6Vundu vwa ikyo injili ilebirikiriwe kwa valepfwieng'u kimetha ingawa vemilahwa hena miri yavo tha vanadamu, kimetha vairime iishi tha Ruva hena mbeho.7Mwisho wa findo fyoshe uchie. Hena ikyo mumanyekyo nicha na mughire nia njicha vundu vwa ilomba yenyu. 8Ithongolea findo fyoshe mughire bidii hena ifurana kwaku lukundo luchishigha iraghishana lo. 9Murorane vucha kila umwi bila inung'unika.10Fundu kila umwi wenyu anikiwe thawadi, itumienyi hena ighenjana tha vaghemkia vecha va thawadi fwa tichifunywa bure ni Ruva. 11Kole mndu akagaya na agaye tha kirero kya Ruva na mndu akahirira vengi na kive ku ni kwa iirimishwa ni Ruva, kimetha ku kwa kila kindo Ruva atagolwe iiria Yesu Kristo. Thifa ndue na iirima fina we telele na telele. Amina.12Vambwie, munandetara mghesho uchimuchia ku ni kindo kya kighenyi, ingawa haghire kindo kighenyi kiafumia kwenyu. 13Mira fundu muathika achivia mavwathi gha Kristo, ichweni nicha kimetha pia muichwe nicha na ishangilia hena ivonekana ya utukufu lwakwe. 14Kole mundeimbiliwa vundu vya rina ya Kristo, mubarikiriwe, kwaku mbeho wa utukufu na mbeho ya Ruva ike kaghu yenyu.15Mira hanandeghira wowoshe akyalithwa vwasi tha mghevwagha, mrango, mghehira fivichwa kana ishughulika na findo fya vandu. 16Mira kole mndu andelithwa vwasi tha Kristo lee, anandevona iraghwa, mira amtukuthe Ruva hena irina yo.17Kwaku igheri lindefika ya inyanyiriwa idungila hena nyumba ya Ruva. Na kole iyadungia kweru lee, kyacheva kwia kwa vaya varathikughata hena injili ya Ruva? 18Na kole "aghire haki akyakirwa kwa ugumu kwio lee, kiyagheva kwia kwa mndu aghire thambi?" 19Hena ikyo voshe vakyaya vwasi ifumana na kikundire cha Ruva vavike nafsi tavo kwa mgherumba weaminika kunu vakihira ficha.

Chapter 5

1Niamulomba bhaghothi bhakeihamwina imwe, inyi, ninge mghothi uroo na mghemkia bwathi bwa Kristo, na uya kangi nimshirika hena utukufu wabhonikana. 2Hena ikyo niamunika ikujiimwe bhaghothi, embienyi ifio ya Rubha likei hamwikwenyu. Lilolienyi, thiku muashighwa mira kwalia mghimacha kwiyo lanana na Rubha, lilolienyi, thi kwaifura yo matundu gtairawa, mira kwaifura. 3Mnakubhikia mubharwe kaghu ya bhandu bhakei thinyi ya bhandu mubhalolerie, mira bhenyi mfano hena ifia yabho. 4Haya mgheembea mrwe akammanyika, mwaghuhia nga ya ngathu irareta uthamani wakwe.5Hena ikyo naimwe bhathoro bhandu, gharenyi kwa bharwe bhenyu. Imwebhoshe, uraenyi ighara na ighenjanya imwe kwa imwe kwani Rubha achibhakabha bhaghire kiburi mira achibhanika mbora mruachikughata. 6Hena ikyo gharenyi thinyi ya kubhoko kwa Rubha kughire ndhinya kimacha amubhutire kwa igheri yakwe. 7Mbhikienyi mabhwathi ghenyu kaghu yakwe kwalia aamughenjera.8Ghirenyi buthara, ghirenyi bhucha kwa ilolea. Uyambhichwa wenyu ibilithi tha thimba iahoroma iyaombhelea, ikikasha mruwe nibara. 9Mkenyi kiughongo kyakere. ghirenyi ngujuhena miirikilie yenyu bhake mathangenyi, bhaairia bwathi tha itho.10Ikinabhe akatethwa kwa igheri yacha, Mrungu wa mborere yoshe afuileghe hena utukufu wa telele bhoshi ya Kristo, afumalilia, afubhikia ndhinya na ifubhikianguju. 11Endhi ibhe kwakwe telele na telele. Amina.12Ninde mthamini Silwano tha weru mwaminifu, na nimuandikirie imwe, kwa kiwihiliria kwakwe. Niyamunika ikuji na niyamushuhudia iku nikiandikie ni mbora ya kweri ya Mrungu. Nkenyi bhoshi yakwe. 13Bhagheamini bhake Babeli, bhathaghuriwe hamwi na imwe, bhaa muirikira, na Marko mraha wakwa, aamuirikira. 14Rereanenyi kila umwi kwa ibuthu ya ifura. Na (amani) mborere ibhe kwenyu mkebhoshi ya Kristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simon Petro, Mthoro na mrumwi wa Yesu Kristo, kwa vaya vaghuhisie miirikilie iya iya vughuridha fuighufurie ife miirikiliye ikeho voshi ya kweri ya papa na mkira weru Yesu Kristo. 2Mtora ive kwenyu miirikilie iongerekake iiria kiavia kya kuva na mrumi weru Yesu.3Kudiria kiavia kya Ruva fundevwara findo fyakwe fyoshe medha mikaliye ifuma kwa Ruva vucha vywa vywoshe. 4Kwa urira ili aghefunikie ikuji lighire nguju aghefuhiririe kwii ili fuve vamwi kwa Ruva, fundu fufwa endea rua vuviechwa vywa idwanga hi.5Kwa vunduvu ongerenyi vucha kwa irira lwa miirikilie yenyu, kwa liya, vucha, na kiavia. 6Liria kiavia, ikwiirima, saburi, na iiria saburi, navucha. 7Liria vucha, ifura lya weru.8Kole findofi fike voshi yenyu, ghakithana ileha voshi yenyu, imwe mwavandasa, kava vandu varachighira ndunda hena kiavia kya mrumi weru Yesu Kristo. 9Mira wowoshe arake na findofi, mambo ghahawihi du; we ni mravona andeivaa iela kwa vundu vwa thambi thakwe tha kala.10Henaikyo veru vakwa hirenyi kwa ikukakamua, netha fupate ithaghuliwa lilaghwa vundu vwenyu. Kole mukahira fimukawemwe. 11Heikyo mwapata fingi na irira yefika hena umangi wa telele na mrumi weru mghekira Yesu Kristo.12Henaikyo inyi nava nicha ivakumbutha findorofi kila mfiri hata kole mufiichi, na luvaha mundedinda hena keni. 13Nnaririkana kunikekeni imuvuthira naimukumbutha findofi, nikiva nike hena handu hethangania. 14Henaikyo niichi kuu magheri there macha navutha handu hethangania, thafundu mrumi Yesu Kristo anjirorere. 15Nakathana kwa nguju vundu vwenyu kimacha mukumbuke findofi igheri iyi nikivuka.16Kwa kuwa ifwe furaivarilie hadithi thiingirirwe kwa utanda haya fukimuvilia vundu vwa nguju, naikufunya kwa mrumi weru Yesu Kristo, mira ifwe vandu vakeni vurwe vwakwe. 17We aleondorie vurwe, navucha ifuma kwa Ruva papa haya irwi likinaichwike ifuma hena vurwe mnu ilighamba iuniwe mwana wakwa mmbwie wakwa nimnuliriwe niwe.'' 18Fulechui irwi ifumafwo kaghu kwa Ruva haya fukiva nawe hena mlima na ngazo.19Fuune kirero kyamghevilia kivonirwe hena kyoo mmwahira ficha ifikomboghanya. Nitha kilanga nkyaaka mmenyi mpaka kukye na nondo mpaka kuswe thichivonirwa hena ngoo thenyu. 20Manyenyi ku haghire mghevona achiandikwa kwa iririkana kwa mghevona weka. 21Kwa lia haraghire mghevona achicha kwa vumbwie ni mbeho mcha na ngazo arerie ifuma kwa Ruva.

Chapter 2

1Varoti va mongo vakafumia Israeli, valoshi vamongo vachecha kwenyu. Kwa ikuthughana vaende firero vya mongo na vamlegha mfumwa avaghurie. Vakuendie vuvichwa kaghu yavo voka. 2Vengi irari yavo ya irawa naiiria vo vaende kindoki vichwa hena irari ya keni. 3Kwa funu vaonga vandu kwa firero vya mongo nyanyiri yakwe yavuta magheye vuvichwa wavaivaria.4Ang'u Ruva alekiewe malaika vavichwa. Mira avakumbie ngomenyi netha vafvungwe mighogho mpaka mfiri we nyanyiriwa ufike. 5Hata Ruva arimililie ithanga ya kala. Akanifungha na Nuhu, aileghwe kwa keni hamwi na vengi mfungate akina lekelie iding'a kaghu ya isanga liretenye. 6Ruva anyanyirie miri ya Sodoma na Gomora ikava maifu ikakondeka ive kigherero kwa vandu vavichwa mifiri ya mothia.7Mira akinahire kindocho akamkira Lutu mdu wa keri ni aghe vavin'we ni ngoo kwa tabia mbichwa ta vandu varaivana shena ta Ruva. 8Angu mndutho wa keni achiikaa navo kila mfiri akilitha vwasi ngoo yakwe kwa findo afichue na afivonire. 9Heicho mdumi aichi fundu achivareghea vandu vakwe mifiri ya vwasi na fundu yari milia mabanu kwa mfiri wa nyanyiri kwa mfiri wa mthio.10Keni iu rutho ukeri vaya mvaikaa hena mhayohayo wavo wa mwiri uu na iberesha vafu thougolelie. Vandu vambarei vaghire ngoo ngumu vachiovohavo ikonda vakirie. 11Malaika vaghire nguju ikela vandu mira vari irima itika nyanyiri tavo kwa Mdumi.12Mira findo vya thaka firaghire mrefichembiwe ili fivwarwe fimaliwe. Vachilithwa vwasi kwa maliko gha vuvichwa wavo. 13Mthaghari di vachiika hena raha vaichue bore na vuvichwa vafurie raha telemba vakishekelea na iwe. 14Mitho ghavo ghashikiriwe ni imalando mvadoamo vo ihira nthune vachilemba na ivaghutha,henanzune vaghire ngoo tiichue ni vana valaniriwe.15Vandeleka irari ya keri. Vandereka na vandeivaria irari ya Balaam na mrama wa Beori, afurie iondoa vindo therefyakwe. 16Aghelegheriwe kwa ajili ya ukosai ghakwe. kihongwe kira ghearera kwa irwi ya mndu kikaleghea thi ya mroti.17Vanduva nithahandu hachicha choka mringa. Mira haraghire mringe. Ni tha mailwi ghaavutwa ni mkuta, ilwi lidindie livavikiriwe. 18Vachirera kwaikubaha wia vachighutha vandu kwa mhayouayo wa mwiri. Vachilemba vandu vaya mvaghera iricha vaya vake hena unyamari. 19Vachinika vandu ikiyi miravo voka vake hena unyamarina uvichwa. Ang'u mndu achivikwa mndima wa kia kumvwere.20Itho akufunyire hena ikwe ya ithanga kwa imuivaria mndumi mghekira Yesu Kristo akaghaluka naivwilia ikweyo ivoni wa yakwe lichiva ivichwa ikela lia ye voka. 21Mndutho araghemanyire inyinyinwa irira ya keni, mira agheichi akaleka maamoro matakatifu aghenikiwe. 22Kithoma ki kigheghire keni kwavo kite kichivwilia muereko ghakwe nguve itambiwe ichivwilia matondo ghakwe."

Chapter 3

1Luvaha, ninakuandikia iwe mbwiaa barua i ya kavi iku nikuvutahira kariongo, 2iku uirime ikumbuka furero filereriwe ng'u ni vavoni vaelie hena mburi ya iamoro ya mudumi na mkira weru hena ivatumia varumwi.3Kyevoka umanye iku vaghekela mma vachecha mifiri ya msio, imukelela mma vakiivaria fiya vafurie. 4Na ivetha ku iekwi ndaghane ya ku avwia? Pape veru valephfwa na kangi findo fyoshe fieke thafundu filechembiwe ivoka kala kaya.5Vakakuvikia iiva iku, ithanga na kaghu filevokie ifumana na iiria hena mringa kwa kirero kya Ruva, 6na iku iiria kirero kyakwe, ithanga ya igheri liya likakonchea ni mringa likakondika. 7Mira luvaha, kaghu na ithanga fivikiwe kwa kirero ikyo ikyo vundu vwa moro. Fivikiwe fivere mfiri wenyanyirwa na ikonduea ya vandu there va Ruva.8Munaivaa vambwie, iku mfiri umwi kwa mndumi ni tha filuva kiku na fuluva kiku ni tha mfiri umwi. 9Kwambie niku mudumi akyachelewa itimitha fiya arerie fundu kike kwa vengi, mirawe achimurimilia kwa ku achishighawe iku ukwi wenyu areke, mira achivera iku voshe vamghalukie.10Mira mfiri wa mudumi wachecha tha mgheiva, kaghu yacheira ikididima. Findo fyachekombwa ni moro. Ithanga na fyoshe fikeho fyachephfunuliwa kongolo.11Kole findo fyoshe fyacheokewa kwii lee, kwchava mndu wa mbare njiki? Miikalie yaphfo iele fwanyanyi ya Ruva. 12Kyakutana umanye ua itambarua fia icha mfiri wa Ruva. Mfiri tho, iphfo kaghu hakombuea ni moro. Na findo fyayeyushwa hena ndughuri ngai. 13Mira ifumana na ndaghano yakwe, fufwavera kaghu shama ithanga isha handu vaghire kitea vacheikaa.14Hena ikyo vambwie, kwa ku fufwaverelea findofi, kudindishe uve makini na kunashashwa kangi ughire mborere nawe. 15Na uvwaririe irimilia ya mndumi weru hena lukio tha fundu mamao mmbwie weru Paulo alemuandikirie ifumana na kingho alenikiwe. 16Paulo akyagaya ifyo fyoshe hena barua dhakwe, haghire findo fingi vikungumikie ifimanya, iivana ireka yavo.17Hena ikyo vambwie kwaku ifyo mundefimanya kurienyi nafyo muuaiisilishea na iredha, 18Mira mulehiehena mbona na ucha wa mndumi na mkira Yesu Kristo. Na luvaha ngetho ni yakwe luvaha na telele. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Kiya kilekeho ivokea hedungia, kiya fukichue, kiya fukivonire kwa miso gheru, kiya fukilolerie na mavoko gheru ghakakivwara ifumana na kirero kyekilia. 2Na kiya kyekilia kihirirwe kikamanyika itangenyi, fukakivona fukakishuhudia, fukavamanyisha kyekilia mifiri yoshe, nacho kileke kwa papa kikinahirwe kikamanyika kweru.3Kiya fukivonire na ikiichwa fwakimanyisha kwenyu, kimecha muirime isanganyika hamwi na ifwe, na vumwe vweru hamwi na papa na mwana wakwe Yesu Kristo. 4Fwa mwandikia findofi kimecha inuliwa yenyu litosheke.5Iki nicho kirero fukichue kifumie kwakwe fukavavilia, ruva ni kilanga na voshi yakwe haghireho mma hata kanndo. 6Kana fukaghamba fughire vumwe nawe mira fwaivaria mmenyi fwalemba kangi fwahirafwe keni. 7Mira fukaghendea kilangenyi, savundu we akekilangenyi, fwavwarana ifwe kwa ifwe na dhakame ya Yesu Kristo, mwana wakwe yafuelesha ifuma hena vifichwa fyoshe.8Kana fukaghamba fuhirire fwe fivichwa fwakulemba fweka, na haghireho keni voshi yero. 9Mira fukatenya mri kwa mburi ya thambi teru, we ni mrakela mma kangi ni wa keni, heni ifureghea thambi teru na ifuelesha na fivichwa fyoshe. 10Fukaghamba ku funahira fwe fivichwa fwamghosha ave mmongo na kirero kyakwe kikehocho voshi yeru.

Chapter 2

1Vana vakwa nimufunie, ndemuandikia findofi kimacha munahira thambi. Mira umwi wenyu akahira thambi, fughire mghefukania ake na papa, Yesu Kristo ngewe aghire kitea. 2We niwe mghefu kania na thambi teru na thi kwa thambi teru duthomira na ithanga ithima. 3Hena ili fuichi kuwe fumuichi ku fukavwara maamoro ghakwe uya akyaghamba, nimuichi ruva.4Mira akyavwara we maamoro ghakwe, ni mmongo, na keni ike voshi yakwe we. 5Mira mndu thathoshe avwara kirero kyakwe, keni hena mndu tho haghire ifura ruva likolokie. Hena ikyo fuichi ku fuke voshi yakwe. 6Itho aghamba ku arue voshi ya ruva kyashigha itho itho aghire mighendie thafundu ahirire.7Vambwie, imwe thinamuandikia maamoro masha nyi, mira maamoro gha idungakala muke nagholamoro ya kala ni kirero ngekyo mulekiichi. 8Hata kwio nimamuandikia maamoro masha, ngegho ni keni hena Kristo na kwenyu, ang'u mma undeira, na kilanga kya keni kikeho kikyaaka.9Itho aghamba kuake hena kilanga mira afurene na wavo we, ake hena mma hata luvaha. 10Itho amfurie wavo arue hena kilanga na haghire kyokyosha kyaima imvwira nyuma. 11Mira, itho aramfurie wavo ake mmenyi na akyairia mmenyi; we naichi handu akyaghenda ho, ang'u mma undevwagha mitho ghakwe.12Ninamuandikia imwe vana nimufurie, angu muregheriwe thambi tenyu vundu vwa rina yakwe. 13Ninamuandia imwe, vapapa, ang'u mumuichi uya ngewe ake tangu kala. Nindemuandikia imwe, vathoro, ngekyo mudindie na kirero kya ruva kike voshi yenyu na mumvotie shetani. 14Nindemuandikia imwe, vandio, kwa ku mumuichi uya eke tangu ivoka. Ndemuandikia imwe, vana kwaku muna nguju na kirero kya ruva kike voshi yenyu, na mundemvota uya mvichwa.15Munafura mathanga nanga findo vyakwe. Ang'u itho afurie fya mathanga airima imfura papa we. 16Ang'u kila kindo kike mathangenyi tamaa ya mwiri, tamaa ya mitho, na matumbighe palama fifumene fyo na Ruva mira fifumene na mathanga. 17Mathanga na filanga vyakwe fyaira. Mira itho amfurie Ruva itho aikaa telele.18Vana vadu, ni ikenda ya msio. Thafundu muichi ku mghepinga Kristo akyacha, hata luvaha vapinga Kristo vandemicha, henakwio fuichi, ku ni igheri ya msio. 19Vavukie kwaro ifuma kweru ang'u thileveru vo. Kole ngeleveru valeendelea iikaa hamwi na ifwe. Mira igheri vaghendie kwavo ikyo kikyarora thive veru vo.20Mira mufiriwe mafura ni uya aelie, na imwe voshe muiichi keni. 21Thimuandikirienyi ku muichi keni mwe, mira kwaku muiichi na kwaku haghire kweri ya mongo ho.22Nii nge mmongo thereluya akyaghomba Yesu Kristo we? Mndu u ni mghele gha Kristo liya akyamlegha papa na mwana. 23Haghire amlegha Mwana akava ake na Papa. Yeyoshe akyamwiirikia Mwana kwio kwio hata Papa.24Hena vundu vyweru kia muki chue ifuma ivoka kyaikaa voshi yenyu, kangi, mwaikaa voshi ya Mwana na Papa. 25Ii ni ndaghano afunikie ifwe: ikia telele. 26Nindemuandikia imwe findofi fya vandu vyakyamutitika hena ireka.27Na fundu fyenyu mafura ghaya mulegha ghuhirie ifuma kwakwe ghaikaa voshi yenyu, na mukashighe mndu wowoshe imulosha, mira kole mafura ghakwe ghakyamulosha vindo vyoshe na ni kweri thi mongotho, na hata kole ghandemimulosha kaenyi voshi yakwe. 28Na luvaha, vana nimufurie, kaenyi voshi yakwe kimacha akighecha fuirime ighira nguju na thi ikubaha kana iraghwa mothia ya icha yakwe. 29Kwaku muichi ku we niwe aghire kitea, muichi ku kila uya ahira kitea aghiriwe ni we.

Chapter 3

1Vonenyi ku ni ifura lya mbari njiki afunikie Papa, ku fuilaghwe vana va Ruva, na kwii ni fundu fukei. Hena ikyo ithanga lifuichilyoo, ang'u nalyolyimwiichi lyoo. 2Vambwie luvaha ifwe fuvana va Ruva, kinamanyikakyo fundu fwacheva kwia. Fuichi ku Kristo akanighevoniwa, fwafanana nawe, ang'u fwamvona fundu akei. 3Na kila umwi araghire iovoha igheri lichie lyilotiwe na kwakwe chikuelesha thafundu Yesu nawe aelie.4Mndu wowoshe akyakathana ihira thambi akyakela mma. 5Mwiichi ku Yesu Kristo alevikiwe kimacha avuthe thambi thoshe. Na voshi yakwe haghire thambi ho. 6Haghire wowoshe akyaishi voshi yakwe akathana ihira thambi ho. Haghire mndu wowoshe airikia ikaa na thambi kole amvonire na immanyaho ho.7Vana vambwie munairikia iililishwa ni mndu wowoshe. Mghehira kicha ni mndu mda fundu Kristo nawe ni mghehirakicha. 8Mghehira thambi ni wa shetani, kwalia shetani ni mghehira thambi tangu kalao. Hena ikyo Mwana wa Ruva aendiwe kimacha akonde ndima tha shetani.9Wowoshe aghirirwe ni Ruva achihira thambi we, ang'u mbeu ya Ruva ike voshi yakwe. Akairime ikathana ihira thambi we, ang'u aghiriwe ni Ruva. 10Henaikyo vana va Ruva na va shetani vamanyikie, wowoshe akyahira kindo kiravie thiwakuvawe, na wia arakyairima imfura wavo.11Ilyi nilyo lamoro mule lyichue idungia kala kufufurane, ifwe kwa ifwe, 12nifundu Kaini alekelele mma akaamua wagha wavo. Na hauiiki alemvwaghie? Kwalia alechihira findo fivichwa, na wavo alechihira findo ficha.13Veru, munamaka kole ithanga likamudaha. 14Fwiichi ku fwemifuma hena kifwa na fwemikia, kwaliafuvafurie veru, wowoshe araghire ifura achiishi hena kifwa. 15Mndu wowoshe amdahie wavo ni mghevwagha. Na mwiichi kuikia lya telele lichiikaa lyo voshi ya mghevwagha.16Heikyoo fuichi ifura, kwalia Yesu Kristo afunyire ngoo yakwe vundu vweru. Naifwe ufwashighwa fufunyengoo yeru vundu vwa veru. 17Kangi mndu wowoshe aghire findo na akamvona wavo aghire vwasi akaleka imghasia, ifura lya Ruva lichiikaa kwia voshi yakwe? 18Vana vakwa vambwie funafura kwa mumudu, na firero fyawia fufurekwa mihirire na keni.19Hena iki fwavamanyakufuke hena keni na ngoo theru thimfurie keni. 20Kole ngoo theru uthanyanyiriwa, Ruva ni mrwe ikela ngoo theru, we aicha kila kindo. 21Vambwie kole ngoo theru thira kya nyanyiriwa fughira iraovoha kwa Ruva. 22Na kyokyoshe ufwatereva fwakirikwa ifuma kwakwe, kwalia fuchivwara maamoro ghakwe, na fuchihira findo fimnulirie mozia yakwe.23Na ilyi nilyo irunge lyakwe ku fumwiirikie hena irina lya Mwana wakwe Yesu Kristo na ifwana ifwe kwa ifwe, safundu afunikie marunge ghakwe. 24Wia achiivarie marunge ghakwe achiikaa voshi yakwe, na Ruva achiikaa voshi yakwe. Heikyo kwa mburii fuichi ku achiikaa voshi yeru kwa mbeho wia afurikie.

Chapter 4

1Vambwie, munande iirikia kila mbeho, mira tigherenyi mbeho to muvone kole tifumene na Ruva, ang'u vavoni vengi va mongo vandecha ithangenyi. 2Hena ili mwammanya mbeho wa Ruva. Kila mbeho yaghamba ku Yesu Kristo achie hena mwiri ni ya Ruva, 3na kila mbeho irayamuirikia Yesu thi ya Ruva yo. Ii ni mbeho ya mghemlegha Kristo eyo mulechue ku ikyacha, na luvaha ikeng'u ithangeyi.4Imwe mu va Ruva, vana vambwie mwemi vakela kwaku ake voshi yenyu ni mrwe ikela uya ake hena ithanga. 5Vo ni va ithanga, hena ikyo ekyo vakyakirera ni kya ithanga, na ithanga liavaarania. 6Ifwe fu va Ruva. Ewe amuichi Ruva achifuarania. There wa Ruva airimawe ifuarania. Hena iki fuammanya mbeho wa keni na mbeho wa mongo.7Vambwie, fufuranyenyi ifwe kwa ifwe kwa lia ifura ni ya Ruva, na kila mghefura aghiriwe ni Ruva na amuichi Ruva. 8Ewe arafurie amuichi Ruva we kwa ku Ruva ni lufuro.9Hena ili lufuro lwa Ruva lule funuriwe hena ngoo teru, ku Ruva alemru mie mrana wake itho ngewe weka du ithangenyi kimetha fuirime iishi iiria kwakwe. 10Hena lufuro lu thi ku ifwe fulemfurie Ruva fwe, mira niwe alefufurie akamruma mrana wake methe alihe thambi teru.11Vambwie, kwaku Ruva afufurie ifwe lee, ifwe na fwe fuashighwa fufurane ifwe kwa ifwe. 12Haghire mndu hata umuvi emi mvona Ruvaho. Kole fukafurana ifwe kwa ifwe, Ruva aikaa voshi yeru na lufuro lwakwe lunde koloka voshi yeru. 13Hena ili fuamanya ku fuchiikaa voshi yakwe nawe voshi yeru, kwaku andefunika mbeho wakwe. 14Kangi fuvonire na ishuhudia ku papa amrumie mrana ave mghekira wa ithanga.15Kila akyairikia ku Yesu ni mrana wa Ruva, Ruva achiika voshi vyakwe nawe voshi ya Ruva. 16Na fuichi na iluirikia lufuro lwa Ruva ni lufuro na ewe achiikaa voshi ya lufuro ake voshi ya Ruva na Ruva achiikaa voshi yakwe.17Hena ili lufuro lundekoloshwa hena ifwe kimetha fughire ngoo iraovaha hena mfiri wa mthio kwaku fundu we ake, nifyo nafwe fuke ithangenyili. 18Hena lufuro haghire iovohaho, mira lufuro lukolikie luchikumba kiovosha bwang'a kwaku kiovosha kichivwarana na hukumu mira mndu aovohie amakoloswa hena lufuro we.19Fufurie kwaku Ruva alethongorie ifufura. 20Kole mndu aghamba, "Nimfurie Ruva" mira amdahie wavo lee, ni mgherera mongo, kwaku aramfuriebwavo akyamvona airimawe imfura Ruva aranamivona. 21Na ili niyo iamoro afunikie ku wowoshe amfurie Ruva amfure na wavo.

Chapter 5

1Wowoshe airikirie iku Yesu Kristo aghinwe nu Mrungu na wowoshe amfurie we ngewe afumie kwa Papa nawe aefurie bhana bhakwe. 2Hena ikyo fuichi iku fubhafurie bhana bha Mrungu -- fukaniimfura Mrungu na iibharia maagitho ghakwe. 3Kwiinifo fundu fumfurie Mrungu iku fu tibhwere amri takwe. Na amri takwe tirarukie.4Henaikyo kila aghiriwe ni Mrungu akelele ithanga na iki nikyo ikela like lile ithanga miirikilie yeru. 5Niitho akelele ithanga? ni uya airikilie iku Yesu ni mrana wa rubha.6Iniwe achie kwa mringa na ndhakame ya Yesu Kristo, achie wedu kwa rubha na ndhakame. 7Kwalia haghire bhararu bhamkirie: 8Ngoo, mringa na ndhakami. Ibha bhararu bhaleghene.9Kolefua ughuhia ushuhuda wa bhanadamu, ushuhuda wa Mrungu ni mrwe ikelatho kwalia ushuhuda wa Mrungu niu iku haghire ushuhuda na mwana wakwe. 10Uya amuivikirie mrana wa Rubha aghire ushuhuda bhoshi yakwe weka na wowoshe avairikirie Rubha andemchemba ibha mmongo kwalia arairikirie ushuhuda ngetho Rubha, auendie ihuthu mvana wakwe.11Na iirikiva yakue niyoli -- iku Rubha alefunikie ikia telele, na ikia yolike bhoshi ya mrana wakwe. 12Uya aghire mrana aghire ikia, araure mrana wa Rubha aghire ikiawe.13Nimuandikirie ifi muirime imanya iku mughire ikia telele imwe muirikirie rina ya mrana wa Rubha. 14Na iki nikyo bhura obhoha, fughire ujathiri mothia takwe iku kole fuka mterebha kindo kyokyoshe thawa thawa na ifura yakwe afuichwa. 15Na kole fuichi iku achifuichwa kyokyoshe kia fumlombie fuichi iku funiki we ikyo fukilombie.16Kole mru ambhoni wabho akyahira thambi irakiyamtikia kifuwa, Iyashigha ilomba na Rubha amnika ikiya. Niarera na bhaya ngebho dhambi yabho ni iyairabhaikia kifhwa - Haghire thambi yetikia kifhwa, thiareranyi iku iya shighwa iterebha bhundubhwa thambi yo. 17Ikela mmayoshe ni thambi -- mira haghire thambi iratikia kifhwa.18Fuichi iku aghiriwe ni Mrungu achihira thambiwe. Mira aghiriwe ni Mrungu achibwarwa niwe mboa mifiri yoshe na uyamghekonda akairimewe ifubhia kyokyoshe. 19Fuichi iku ifwe fubha Mrungu, na fuichi iku ithanga yoshe likethinyi ya mabhoko gha mghekonda.20Mirakyo fuichi Mrana wa Rubha achie na akafunika imanya iku fumuichi ngewe keni na iku fuke bhoshi yakwe we ngewe keni, hata hena mrana wakwe Yesu Kristo, ni Mrungu wa Rubha wa keni na ikia telele. 21Bhana nimufurie, irenyi kuana thanamu.

## 2 John

Chapter 1

1Ifuma kwa mghothi ighenda kwa malachi athaghuriwe na vana vakwe, ambavo nivafurie hena kweri na si inyi njeka nyimira na voshe vaya vaichi kweri, 2kwa thababu ya kweri ike voshi yeru nayo yaikaa ifwe telele. 3Mbora, mbathi, mborere fyara na ifwe ifuma kwa Ruva Papa na ifuma kwa Yesu Kristo, Mwana wa Papa, nindefurahiwa mnu ku nindemanya ku baadhi ya vana vakyaghenda hena kweri, thafundu fupokerie iamoro ifuma kwa Papa .4Naluvaha nakutereva iwe malachi siku nakuandikia iamoro ishanyi mira tuleke nayo tangu ivoka, ku fufwashighwa ifurana ifwe kwa ifwe. 5Na ii niyo ifurana, fufwashighwa ighenda nayo ifananisha na iamoro yakwe. 6Ili niyo iamoro, thalundu mlechue tangu ivoka, ku mwashighwa voshi yakwe.7Kwa thababu vaghelemba vengi vake handu hoshe isangenyi, na vairikiavo ku Yesu Kristo alechie hena mwiri. Lu niwe mghelemba na mghelegha Kristo. 8Kulambuenyi mweka ku mwarethamwe findo fuhiririe ndima, kimacha muirime ipokea thawabu kamili.9Wowoshe aghendie mothia hwa Ruva wa hadumu katika fundisho la Kristo, aghirewe Ruva. Itho aikee hena fundisho aghire Papa na Mwana pia. 10Kole mndu akacha kwenyu na aendiewe fundisho iyo, munamkaribisha hena nyumba thenyu na munamuirikira. 11Kwani amuirikiraye hushiriki matendo ghakwe mavichwa.12Nighire findo fingi fyekuandikia na thifurienyi ifiandika kwa karatasi na wino. Mira nitegemerie icha kwenyu na irera kyamu kwa kyamu kua furaha yeru ifanywe iva kamili. 13Vana va lumbwi gwenye asaghuriwe vamuirikira.

## 3 John

Chapter 1

1Mghothi, kwa mbwie Gayo, nimfurie hena kweri. 2Mbwie niakulombea uvoneficha hena findo fyoshe na iva na ufuri mcha, thafundu ngoo yapho iyavonaficha. 3Iluva liya nighenuliriwe mnu nikinaviwe ni venyu valechie na irera kweri fundu fwapho, thafundu kuaghenda hena kweri. 4Thighire kingi kirwe tha iki, iichwa iku vana vakwa vaaghenda hena kweri.5Mbwie, uvware mma na ughende ighevahirira venyu na vaghenyi, 6vaya vafunyire kirero cha ifura yapho mothia ya nyumba ya Ruva. Kuhirire kicha mothia ya Ruva ivatika hena ndambo yavo. 7Hena icho fundu fwa Irina, li valeghendie bila iondoa kindo chochoshe cha vandu va Mathanga. 8Kwa icho, fuashigha ivaghuhia vandu tha ivainetha fuve vaghehira ndima hamwi hena kweri.9Nigheliandikirie ibumba kindo ki, mira Diotrofe, aleleghie iiraniana na ifwe kwa liya afurie iva wevoka hena varwee voshe. 10Hena icho nikicha nafikumbuta findo fyakwe achirera firero fivichwa fundu fweru. Arithikiewe na findo fi, weweka avaghuhirie veru. Kangi vaya vakyashigha ivakaribisha ivo veru na ivatangira vafume hena ubumba.11Mbwie, kunaigha findo fivichwa, mira uighe findo ficha. Uya achihira findo ficha ni wa Ruva; na uya achihira findo fivichwa anamvonawe Ruva. 12Voshe vachimrera iku Demetrio ni mndu achirera keni yoshe. Ifwe nafwe fuvonire, na kuichi iku ivona yeru ni ya kweri.13Nighire findo fingi fyekuandikia, mira thiashighanyi ikuandikia kwa kalamu ya wino. 14Mira mifiri ya aghwihi niashigha ikuvona, nethafugaye mitho kwa mitho na iwe. 15Mborere ikae hamwi na iwe kuarikirwa ni vambwie vapho. Vairikire vambwie kila umwi kwa irina yakwe.

## Jude

Chapter 1

1Mthoro wa Yesu Kristo ailaghwa Yuda, hamwi na wavo we Yakobo, vaya waileghwe, na wafuriwe kwa irina ya Ruva Papa na watuntirwe vundu vwa Yesu Kristo: 2ruva amunike vumboa, mborere, na ifurana.3Wambwie, igheriyo nikikudisha kwa nguju imuandikia imwe fundu fwa ikirwa yeru voshe, kinjitarire imuandikia kimetha nimurunge muirime ikavania kwa iria mma miirikilie ngeyo valeregheriwe kamwi du vaya vaitikijire. 4Kwaku haghire vandu mata vakuingirire kwa ikokovea vaka kuthanganya maghari yenu, vandu vavikiriwe luvengo kimetha vaghenyaririwa - vandu varaelesherwe ngevo vagheghaluta keni ya Ruva weru ive vurango, na imlegha Yesu Kristo.5Luvaha nikinamukumbuta imwe, handu hamwi na ku haghire ighevi muleichi kyakeni ku mdumi Yesu alevakirire vandu ifuma ithanga lia ya Misri, mira kunu nyuma akavavwagha vaya varandeiti kija. 6Malaika valekie iria kifu mwa kyaro voka na ileka kenyi kavo Ruva avavikie hena kipfungo kya telele ipfo mmenyi vavere inya nyiriwa ya mfiritho wa milaho.7Thafundu Sodoma na Gomora na miri iijungulikie, ngeyo ikuingirire yoka hena ishinda na ifura fya mwivi vakarorwa tha fundu vaya ngevo vake hena inyanyiriwa telele vachikivona. 8Nimikwio ku, kwavaghelora nduro navo wachikonda miri yavo na ilegha kifumwa, kwa irera mongo vundu vya kimangi.9Mira hata malaika mrwe we Mikaeli, kigheri kia akiluva na shetani na ikana nia nawe vundu vwa mwiri wa Musa, airimiewe imnyanyaria kwa mongo, mira akambia, "Mndumi akubohije!" 10Mira vanduva vachirera mongo kwa kyokyoshe varakiichi na kia varakiichi, kia ngekyo vanyama kwa kivonwa - iki nikyo kivakondie. 11Vwathi vwavo kwa ku wandeivaria kitende kya Kaini, na ighwa hena thambi ya Balaamu. Wandeghia hena ikela mma wa Kora.12Iva ni thanja hena ngathu tenyu tha ifurana mkifiana haraghire iraghwa, imwe voka kwa voka. Ni mailwi gharaghire mwera righatikwa ni mkuta ni miri irachighutha maringo iraghire ndunda, iphwie kando kavi, idukiwe mivi. 13Ni mrurumo wa eve ughire kilonzo kyefunya iraghwa yakwe yoka, ni nondo tifa tolatola angu kilanga kyatho kimirirwe ni mma telele.14Enoko, wa mfungate hena mataro gha Adamu, alelorie akarera lolea mdumi akyacha na vaelie fiku na fiku vakwe, 15kimetha anyanyirie kila mdu na kila avachi muovoha Ruva afweteriwe fundu fwa mihiro yaro mivichwa vahirire hena njia tavo mbichwa, na kwa vukai vwa firero fyavo vamreri Ruva uvichwa. 16Iva nivaya vaghedughushika yavo vachikubaha mnu kwa kufura yavo woka, wachilemba vengi.17Mira imwe vambwie kumbu kenyi firero filereriwe tokala ni vwagherumwa va mdumi Yesu Kristo. 18Valemuvirie ku igheri ya mwisho hachecha vandu vaghire kidaha vachii varia mihemko yavo ya kiithanga." 19Vanduva nivaghetanitha vaikaliriwe ni mihemko ya kala na vaghirevo mbeho.20Miva imwe vambie fundu mumki hena miikalie yenyu micha mnu, na fundu muchilomba hena mbeho mcha, 21lehienyi hena ifurwa ya Ruva na muvere mbonea ya mndumi weru Yesu Kristo ngeyo ichivanika kyekilia telele.22Rorenyi mbonea kwa vaya varaghire uhakika. 23Kirenyi vengi na ivafunya moronyi. Kwa vengi rorenyi mbonea kwa iovoha mudahe thori ivikiriwe ibashi ni mwiri.24Luvaha kwakwe airima imuria munaghwa, iirima imumtha mothia ya vucha vwakwe, haraghire vuvichwa na ikufuramnu, 25hena Ruva weka iiria kwa mkira Yesu Kristo mdumi weru, ngazo ive kwakwe, vurwe, nthinya na nguju, kabla ya luva toshe na ipfo telele na telele. Amen.

## Revelation

Chapter 1

1Iu ni ufunuo wa Yesu kristo ambatho Rubha amnike ili ibharora vandima bhakwe findo nshaghefumia mifiri ya alerumie ghamanyike iria kwa malaika bhakwe kwe mundima wakwe Yohana . 2Yohana alifunyire ushuhuda wa kila kindo akibhanize ifumana na ushuhuda ufumirwe iuthu Yesu Kristo . 3Anikwe mbonea mndu mghelosha kwa ikenda na bhaya mbahaarania firero fya unabii na ifirira (kutii) fiandikwe iho ang'u magheghareghue kadu.4Yohana hena makanitha thaba ghakwe Asia, Neema ibhe kwenyu na ngalamo ifuma kwakwe akeho , anghekeho na angecha na ifuma hena goo thaba tike mothia ya kipfumbi cha mangi. 5Naifuma kwa Yesu Kristo niwe mghemkia wakeni mgheghirwa webhoka wa bhafyie, na mangi wa bhafalume bhaifulanga lii kwakwe apfurie na ifujbhika huru ifuma hena nzune teru kwa nzakame yakwe. 6Afubhikie ibha bhamangi bharisha bharuba na papa wakwe haghire utukufu na nguju telele ibhekwia .7Lolea acha na mailwi kila ritho yambhona hamwi na bhaya bhamtochie na mbare toshe taithanga tika wela kwake Amina . 8Inyi ni webhoka wamwisho arera Mndumi Rubha we akeho na aghekeho na aghecha aghire nguju.9Inyi Yohana wenyu nnashiriki hamwi na imwe hena bhathi na ufulume na irimilia kamili hena Yesu nigheke hena kisiwa kichiilaghwa Patimo kwa thababu ya kirero cha Rubha na irera ihuthu Yesu. 10Nigheke hena goo mfiri wa mundumi nikaicha nyuma yakwa sauti ya kaghu thaya tarumbeta . 11Ikighamba andika hena kitabu akuki bhonure na uruma hena makanitha ighenda Efeso, ighenda Smirna , ighenda Pergamo , ighenda Thiatira, ighenda Sardi, ighenda Philadelphia, na ighenda Laodikia."12Nikaghaluka nibhonne nithauti yaii aghearera nainyi nikina ghaluke nikabhona kinara cha thahabu taa thaba . 13Maghari ya taa agheke umwi wa mwana wa Adamu aree kanzu njacha ifikie hene marende ghakwe na mkanda wa thahabu hena mbafu yakwe.14Mrwe wakwena njwii takwe nighe tanjewe tha thafu ya njewe thatheluji na mitho ghakwe tha mivali wa moro. 15Tubha takwe tigheke tha shabaha ithugu tiwe mii tha shaba iitire hena moro na thauti yakwe igheke tha sauti mringa mwingi uaghare wancha. 16Aghewere nyote thaba hena kubhoko kwakwe kwa kumndumi ifuma hena mumu wake hagheghire ipanga ikai uighire bhukai koache chau chakwe kigheang'aa tha kilaaga cha irabha ika.17Nikina mbhone nikaghwa marendenyi ghakwe tha mndu afyie Akabhika kubhoko kwakwe kwa kumndumi kaghu yakwa na irera, kuna obhoka inyi ni webhoka na wamwisho, 18na kwakwe naikaa namo. Nighe phie mira lolea nikei namo telele na niure funguo tepha na tekia (moo)19Heicho andika kukibhonire fikeho lubhaha na fia nshaghefumia mifiri ichie. Ang'u ikufughene hena nyota thaba . 20Kutibhonire hena kubhoko kwakwe kava kumndumi na kinara kia cha dhahabu cha taa thaba nyota ni malaika bha makanitha thaba na kinara cha taa thaba ni makanitha ghayathaba.

Chapter 2

1Kwaikanitha like Efeso andika igha ni marero ghawia abhere ngalakeri thaba hena kubhoko kwakwe kwa kumndumi weara hena finara fya thahabu fya taa thaba aarera kwii. 2Niichi kia kuhirire na bidii yafyo ya ndima na irimilia yafyo kwa nguju na kukwairima fyo ithanganya na fyo na bhanzune na kwemibhaghera bhaya mbhakuilagha mitume ate thifofo na bhandebhaniwa nibha mongo.3Niichi kuuchirimilia na kuiririe mengi kwa thababu ya rna yakwa na kunachokafyo . 4Mira ili niyo niure kuzajili yekwe kulekie ifura yafyo ya kubhoka . 5Heicho ukumbuke kughie kwi ulombe itenya mri na uhire findo kughechifikira too kala kura lombe itenya mri nnacha kwafyo na bhuta kinara chafyo ifuma handu hakwe.6Miracha iwe kughire iki kuchukiriwe fia bharikolai bhachihira ang'u hata inyi nichukiriwe. 7Kole kughire kurwi irania fia ngoo abhia ikanitha . Na wia akela na mnika nafatho yeya hena mri wekia ukehena Paraditho ya Rubha .8Kwa malaika wa ikanitha ya Smirna andika. Ifi ni firero fya wia webhoka na wamwisho aghephie na akirie. 9"Niichi mhiro yapho na bhukinha bhapho mira iwekumthuri na mongo wa bhaya nibhakuilagha nibhayahudi mira hai bho ni mthighiti wa mnzoo.10Kunabhoha bhathi kwaupata lolea mnzune aashigha bhengi amubhike kitala ili amughere na mwatetheka mifiri ikuna . mubhe bhaaminifu mpaka ipha namunika ngalamo ya mborere. 11Kole kughire kurwi ngoo aabhi makanitha wia akela apatawe bhathi bha kipha cha kabhi.12Kwa ikanitha like Pergamo andika igha nigho aarera aure thime ngai ibhashire koshe koshe. 13Niichi handu kuchiikaa handu haghire kiphumbi cha mangi cha shetani (mnzoo) Hata kwio iwe kulibhere mnu rina yakwa na kuileghiepho imani ikekwakwa hata mifiri iyaya Antipasi shahidi wakwa mndu wa keni wakwa abhwaghiwe maghari yenyu ihoiho shetani (Mnzoo) aduikaa.14Mira nighire findo findu kwapho kughire bhandu bhawere ilosha ni balamu wia amfumndishire Balaki ibhika midegho mothia ya bhana bhaithirachi ili bhaye fijo fifunyire dhadaka kwa mirungu Ngoma. 15Hena maghe ighoigho hata iwe kughire bhakeho bhawere maloshi ghabha Nikolai.16Heichio rumbua mri na hata kutambike kwio nncha fia na naende nzoo nabho kwa thime iyafuma hena mumu wakwa. 17Kolekughire kurwi irania ngoo aabhia makanitha weakele namuka mana mvata ifughenwe alafu mamka ghe ya njewaliandikiwe rina isha kaghu ya ighwe rina haraghire mndu aliicho ithipokua wia aliirikirie.18Kwa malaika waikanitha like thiatira andika ighamgho marero gha mwana wa Rubha we mitho ghakwe mtha miali ya moro na tutu tha shaba ithuguriwe mnu. 19"'Niichi icho kuhirire ifura yapho na imani na huduma na irimilia yapho keni na kia kuhirire mifiri ya haghihi kikelele kia kuhirire mifiri iirie.20Mira niure ili kuvapho . nkwamirimilia mndu wakika Yezebeli achikuilagha kuwe ni abhanghutha hena nzune na iyakijo kifunyire hena mitatho. 21Nimnikie maghe alombe ireghewa mira amrikiawe ilomba itenya mri hena nzune takwe.22Lolea namkumba hena kiraro cha mawaji na bhaya mbhashinda nawe hena bhathi mkai hai bhaghaluke bhalombe itenya mri hena findo bhahirire. 23Nabhakabha bhana bhaphwe na makani tha ghoshe ghamanye kuinyi niinyi nichi lolea maririkano na mihayo hayo Namnika kilaumwi handu ahira findo fyakwe.24Mira bhaya mata bhareghue hena Thiatira kwa bhaya bhoshe bharaa wara iloshali. Ma bharaamanya kia bhachiilagha ilosha ya shetani (mzoo) nnarera kwenyi thabhkikanyi mjigho wowowshe kaghu yenyu. 25Kwakindo chochoshe lathima mabhe imara mpaka nikighecha.26Wowoshe akela naihira kia nihirire mpaka mwisho we namnika bhumangi bhwaithanga. 27Imumkia kwa ithibo chuma tha mabakuli gha mabhumba amubara fibare bare. 28Thandu nipokerie ifuma kwa papa wa kwa namnika ngalakeni ya ikevo . 29Kughire kurwi irania kia ngoo iabhia Makanitha.

Chapter 3

1Kwa malaika wa kanitha ya Sardi losha Firero fya wia abhere ngoo , thabata, Rubha na ngalakeri thaba niichi icho kuhirere kughire ilumbishwa yebhe hai mira kuphie. 2Bhukia ubhike kindokicha fia fire ghue mira fike haghihi ipha ang'u thi cha mithonyi gha Rubha wakwa.3Henaicho kumbuka fia kupokerie na iichwa ghairikie na itenya mri mira kura mi bhukie nacha tha magheibha na kwa manyapho maghe nachia kaghu yapho. 4Mira haghike marina there mengi hana bhandu bhara chafurie ngubho tabho bhahira hamwi nainyi Bharere ngubho tanjewa ang'u abhie.5Wia akelele arawa ngubho ta njewa na thache bhutani naa yakwe hena katabu chakwa cha telele Na nalirera rina yakwe mothia ya papa wakwa na na mothia ya malaika. 6Kole kughire kurwi arama goo abha kanitha."7Kwa ikanitha ya philadefia losha . Firero fya mtakatifu na keni aure machalo gha Daudi achirughua na haghire achifinga achifinga haghire achirughua ho . 8Niichi icho kuhirire lolea nikubhike mothia yapho mlango urughuliwe haghire airima iufinga hoo , Niichi kughire nguju kadu mira kuchiichava kirero chakwa na kunalilegha rina ya kwapho.9Lolea bhoshe bhake mthighiti wa mnzoo Bhaya Mbhaghamba ni bhayahudi ate hai . Miracho nibhaghe lemba ,Nabhabhika bhachebhadungute mothia ya marende ghapho nabhamanye nikufurie. 10Kwalia kunderia amri takwa na irimilia kindo kicha nakuria hena thaa yapho yegherwa hena ithanga yoshe ibhaghera bhoshe bhachiikaa hena ithenga. 11Nacha fia bhara nicha kia kukiure ili hanaghira mndu webhuta ngara yapho.12Nambhika itho akela ibhamlembo hena hekalu ya Rubha wakwa (Yerusalemu njisha igherie mbai ifuma kaghu kwa Rubha ) Nairima yakwa isha. 13We aure kurwi aaranie ngoo iyarera kwa ikanitha.'14Hena ikanitha like landikia losha firero fyakwe ang'u ni amina webhi wiwa ikuji na shahidi wakeni mangi wakaghu wa mghebhumba ithanga wa Rubha. 15Niichi ichokuhirire naku iwe thi wambeho wala moro nighe kicha ubhe wa mbeho kana moro! 16Kwalia iwe kukwandughuri thi moro wala kumbeho nakureka iliufume hena mumu wakwa.17Kwalia aarera inyi ni mthuri nndeghira mari nyingi (fya) na nnashighanyi chochoshe Mira kuichipho kuiwe ku mkibha mnu we bhomrwa mbathi ngibha kipofu na kuruhu. 18Arania ushauri wakwa ghua kwakwa dhahabu ithambiwe kwa moro ili ubhe mthuri na thori tanjewe te mekameka ili ukurae kweka na kunakurora ruhu yapho na mafura ghekufia mitho ghapho ili ubhone.19Itho nimfune namrora na imloshe fundu kimbhaie iikaa ibha mkeni na itenya mri. 20Lolea nnamka mlangonyi na ikabha hodi idho aichwa thauti yakwa na irughua kwayoti nacha naingia kenyi kwakwe na ya kijo nawe hamwi na inyi.21Itho akela namnika haki yeikaa mbai hamwi nainyi kaghu yakiphumbi chakwa cha mangi. 22We aghire kurwi aiche icho goo ayabhia kanitha.

Chapter 4

1Baada ya mambogha nikalolea, nikabhona choti kigherughuliwe fyokaghu kwa Rhuba thauti iyaya kubhoka, ikirera nainyi tha ikunda ikirera nnjoha mkurore fyaghefumia baada ya maghegha. 2Kando kamwi nigheke hena ngoo nikabhona hagheghire kifyumbi cha mangi kibhikiwe ipho kaghu kwa (Ruva) na mndu akikalilie. 3Umwi aghekiikalilie akabhoniwa tha ighe ya yashi na akiki. Haghekiililie akabhoniwa mriko wa mwera ukijungulukie kifyumti cha mangi mriko wa mwera ughebhoniwe tha zumridi4Ikichunguka kifyumbi cha mangi hagheghire fifyumbi fyamangi fingi ishirini na fina, na bhaike hena fiphfumbi fya mangi ni bhaghoti ishirini na bana,bharee dhori ta njeewa na ngara ta thahabu mirewenyi kwabho. 5Ifuma hena kifyumbi chamangi hakafumia miali ya kimelek na mothia ya kifyumbi cha mangi taa ambato ni ngoo thaba ta Rhuba.7Kiumbe wa kubhoka aghire moo agheloe tha thimba kiumbe wa kabhi aghiri moo agheke tha ngache kiumbe wa kararu aghire cham tha mndu wia aghire moo wa kana agheke tha kiama kiarunduka . 8Fiumbe fighire moo fina kila kimwi kighire makungo thita bhaichwe mitho kaghu na mbai yakwe kio na mthaghari bhachi lekabho irera. Mtakatifu , mtakatifu, mtakatifu ni Mndumi Rubha, mangi kaghu ya bhoshe alekeho akeho na achecha.9Kila thaa fiumbe fighire moo bhakifunya utukufu, heshima habhache mothia ya agheikee hena kifurumbi che mangi . We aaikaa telele na telele. 10Baghothi makumi abhi na fina bhaka mndungutia bhoka mothia yakwe aikalilie kifurumbi cha mangi kwakwe aikaa telele na telele na ikumba ngara tabho mothia ya kifurumbi cha mangi bhakirera. 11"Kwairina iwe Mndumi weru Rubha weru , ighuhia iondoa utukufu na heshima na nguju kwalia kuchemfie findo fyoshe na kwa ifura yafyo . fikeho na kuchembie".

Chapter 5

1Niho mkabhona hena kubhoko kwa kumndumi kwa wia aikee hena kifyumbi cha mangi . Kitabu kiandikiwe mothia na nyuma na kighe kabhiwe mihuri thaba. 2Nighembhonire malaika aghire nguju akibhilia kwa irera thauti ndue" Nii abhie irughua kitabu na itenya mihuri takwe?3Haghire mndu kaghu kana ithangenyi kana iphombai ya ithanga airimie irugha kitabu na ibosha .(ithoma) 4Nika fugha ngoo ikabhabha kwalia arabhoniwe mndu abhie irughua kitabu nailosha . 5Mira umni wa bhaghothi akanjibhia kuanafugha . "Lolea thimbi wa mbare ya Yuda kitina cha Daudi akelele na airima irughua kitabu na mihuri yakwe thaba".6Maghari ya kiphumbi cha mangi na bhaghire moo bana na bhagothi nibhonire mwana igonji anki akibhoniwa tha abhwaghiwe . Agheure mbembe thaba na mitho thaba ifi ni goo thaba ta Rubha tirumiwe ithangenyi yoshe. 7Akaghenda akaondoa kitabu ifuma hena kubhoko kwa kumndumi. kwa wia aikee hena kiphumbi cha mangi.8Akina ondue kitabu bhake na moo bana na bhaghothi makuni abhi na bana bhaka duduma mpaka mbai mothia ya mwana wa igonji Kila umwi agheure kinubi na ibhungu ya dhahabu iichue uvumba ambatho ni mitatho maombo ghabhaghe lomba .9Bhagheimba wimbo mcha "Kibhie iondoa , Kitabu na itirughua mhiri takwe kwalia kulechinjiwe na kwanza kana yaphyo akamghulia Rubha bhandu bha mbare irera undughu na ithanga. 10Ukabhika bhamangi na makuhani bhairime ihira ndima ya Rubha weru na bhaukie ithanga.11Niho nikalolea nikaichwa thauti ya malaika bhenghi bhakithunguka kiphumbi cha mangi matara ghabho ni 200,000,000 na bhaghire moo na bhaghothi. 12Bhakarera kwa thauti ndue Abhie mwana wa igonji achinjiwe iondoa uwezo bhutyhuru hekikama nguju hechima utukufu na itumbishwa.13Nikaichwa kia kirumbiwe kike kwarubha kaghu na ithangenyi na ipho mbai na kaghu ya ebhe, Kila kindo bho shi yakwe kikirera "keni itho aikee kaghu ya kiphumbi cha mangi na kwa mwana wa igonji kubhe itumbisha heshima utukufu na nguju ye mkia telele na telele". 14Bhaghire moo bana bhakarera Habhache na bhaghothi bhaka dudima mbai na kuabudu.

Chapter 6

1Nikalolea mwana wa igonji akinarughue ya mshuri thaba nikaichwa umwi wa bhaya bhake na moo bana akirera kwa thauti ifwenene na kimeleko nnjo". 2Nikalolea haghire farasi wanjewa Aghu mkwerie agheure ibhugu na akanika taji aghe fumirie tha akelele na akelele ili akele.3Maghe mwana wa igonji arughulie muhuri ya kabhi nikaichwa aghire moo wa kabhi akirera "nnjoo" 4Niho furasi ungi akafumia wamrotoma tha moro Amkwerie anikiwe ruhutha yebhuta mborere ithangenyi ili bhandu bhachi njane iukwerie anikiwe ipanga iree.5Maghe mwana wa igonji arughulie muhuri ya kararu nikaicha aghire moo wa kararu akirera "nnjoo" Nikabhona farasi wanjiu na akwerie aure mithani kubhokonyi kwakwe. 6Ni kaichwa thauti iyabhoniwe niya umwi ya bhaya bhaghire moo akirera kibaba cha ngano kwa dinarii mwi na fibaba firaru fya shairi kwa dinari imwi Mira kuna konda (dinari ) mafura na divai"7Maghe mwana igonji akiraghua muhuri ya kana kikaichwa thauti yaaghwere moo wa kana akirera njoo. 8Niho nikabhona farasi wakuifu amkwerie achilaghwa rina yakwe kifya na ngominyi fighea mwiibaria . Bhaghenikiwe bhure kaghu ya robo ya ithanga910Mwaghe mwana wa igonji arughua muhuri ya katanu Nikabhona thinyi ya kitalonyi ngoo ta bhaya bhaghe bhaghiwe kwa kirero cha Rubha na fumara na findo akirere bbhabhonire micha bhaka Gurisha . Bhaka fugha kwenguju mumu. mpaka india kirie fyoshe matakatifu na mwakani kwa nyanyiria bhachikaa kaghu ya ithanga na ilihira iding'a ya nzakame yeru? 11Niha kila umwi akanikwa kanzu ya njewa bhakabhiwa ku mbhashigwa bhabhere kadu mpaka ifike hethabu ya bhatumishi bharee na bhabho bhakika na bhachumi akamghefika bha ghe fwagha ni bhaya bhabhwaghie.12Thaa mwana wa igonji akinarughwe muhuri ya thita nighelolelie na hagheghire kididimo kirwe . rura likabha ya njiu tha igunia ya thinga na mwimthima ukabha tha nzakame. 13Ngalakeri takaghu tikaghura hena ithanga tha mtini ughuthire matuna ghakwe gha mifiri ya mbeho ukuchire ni kimbunga. 14Kangu habhumtire tha gombo likunyire kila fumbu na abhe fikabhutwa handu hakwe.15Niha mangi wa ithanga na bhandu bhaghire nguju na majemedari bhathuri bhare na bhaghire bhatuni via huru bhaka kuthangana hena mbanga na hena maghe ghafumbu. 16Bhaka ibhia fumbu na maghwe fughienyi futhughayenyi hena chamcha ake hena kifyumbi cha mangi na ifuma iding'a ya mavana wa igonji. 17Kwalia mfiri mveve wa iding'a undi fika na nii airima imka ?

Chapter 7

1Maghegha nikabhona malaika bana bhamki hena nguki inya taithanga bhathurie ngungu inya ta ithanga kwa nguju ili hanaghira nguju ya iya kicha hena ithanga kaghu ya ebho kara hena mri wowoshe. 2Nikabhona malaika ungi akicha ifuma mashariki aghenre muhuri wa Rubha ake na moo Akafugha kwa iilagha kwa nguju ndue kwa malaika han bhaniki we maghe ghelitha bhathi ithanga na ebhe. 3"Mnalitha ithanga ,ebhe kama ni ri mpaka fukmi fika mihiri hena cham cha mirase ya bhandima bha Rubha weru".4Nikaichwa matarogha bhaya bha kabhiwe mihuri 144,000, bhaye bhabhikiriwe mihuri ifuma hena kila mbare ya Israel. 512,000 ifuma hena mbare ya Yuda bha bhikiriwe mihuri 12,000 ifume hena mbare ya Rubeni, 12,000, ifuma hena mbare ya Gadi. 612,000 ifuma hena mbare ya Asheri 12,000 ifuma hena mbare ya Naftali ,12,000 ifuma hena mbare ya Manase.712,000 ifuma mbare ya Simioni ifuma mbare ya lawi 12000 ifuma mbare ya Isakari. 812,000 ifuma mbake ya Zabuloni 12000 ifuma mbare Yusufu na 12,000 ifuma mbare ya Benjaamini bhaghe bhikiriwe mihuri.9Baada ya mambogho nikalolea hagheghire bhandu fwa haghire mndu agheiri mawe ibhatara ifuma kila mbare na kila ithanga na lugha , bhamki mothia ya kiphumbi cha mangi na mothia ya mwana wa igonji bhagheree kanzu ta njewa na bhaure mango gha mitende hena mabhoko ghabho. 10Nabhaghe ya ilagha kwa kwaiboka ikirwa niya Rubha aikee hena kipfumbi cha mangi cha mwana igonji.11Malaika bhoshe bhaghe thunguki kiphumbi cha mangi na ijunguluka bhaghathi bhaya hamwi na bhaya bhaghire moo bana bhaka dunguta mpapa mbai na ibhika fyanu fyabho mpaka mbai mothia ya kiphumbi cha mangi na bakam tathia Rubha. 12Bhakirera miwa telele Amina.13Alafu umwi wa bhaghoti bhaya akaulitha ibha bharwe kanzu tanjewa na bhafumiekwi? 14Nikanibhia Mndumi mrwe kuichi iwe na akanjibhia ibhani bhaya bhafumie hena bhavathi bhibhurwe bhafurie kanzu tabho hena nzaka tikabha tanjewa kwa mwana wa igonji.15Henaicho bhaka hena kiphumbi cha mangi cha Rubha na mbhamthathia we kio na mthaghari- hena nyumba yakwe weikee hena kiphumbi cha mangi aphinika ihena yakwe kaghu yabho. 16Bhachebhona njabho hata laka kilegha cha rubha chabhakeacho wala ndughuri ye okea. 17kwalia mwana wa igonji aikee hena iphumbi cha mangi abha mrisha wabho na abhae mbea hena miringa iya chochoka ya galamona Rubha bha tura mithori hena mitho ghabho.

Chapter 8

1Maghe mwana wa igonji akirughua mihiri ya thaba hekatia kaghu kwa Rubha maghegha nuthu thaa. 2Niho nikabhona malaika thaba bhachimka mothia ya Rubha , na bhakanika matarumbeta thaba.3Malaika ungi akacha abhere baragumu ya thahabu lighire uvumba amki kitalonyi .Akanikwa uvumba mwingi ihi aufunye hamwi na malombo ghabaimwi bhoshe hena kitalo cha dhahabu mothia ya kiphumbi cha manghi. 4Mti wa uvumba hamwi na maombo gha bhaumini ukakwea kaghu kwa Rubha ifuma kubhokonyi kwa malaika . 5Malaika akaondoa bakul ya uvumba na akaichura moro ifuma henakitalo niho akalikumba mbai na mianga ya kimeleko na kididimo cha ithanga.6Bhamalaika bhaya thaba bhagheure matarumbeta thaba bhakabha tayari ighakabha . 7Malaika webhoka tarumbeta yakwe bhakafumia mwera wa maghe na moro uthengenywe na nzekame fi kakumbwa mbai hena ithanga ili theluthi yakwe ishi theluthi ya miri ikashaa na mara ghoshe gha kijani ghakasha .8Malaika wakabhi akakabha tarumbeta yakwe na kindo tha mlima mrewe ugheaaka moro ukakubwa abhe. Theluthi ya ebhe ikabha nzakame, 9theluthi ya fiumbe fighire moo hena ebhe fikapha na theluthi ya meli tikakondeka10Malaika wa karu kabha tarumbeta yakwe na ngala keri ndue ikaghara ifuma kaghu ikiaka tha kurunzi kaghu ya theluthi ya mifo na miringa ichi chochoka . 11Rina ya ngala keri pakanga theluthi ya mringa , kabha pakanga na bhandu bhengi bhekapho kwalia mringa vwabhabho.12Malaika wa kana akakabha tarumbeta yakwena theluthi ya kaghu ikakabhwa hamwi na theluthi ya mwiri na theluthi ya ngalakeri heicho theluthi yoshe ikaghaluka ibha kio theluthi ya mthaghari na theluthi ya kio tigheghirefyo kilanga .13Nighelolelie na nikaicha kihama kighe iphfo kaghu kikiilagha kwa nguju bwanye, bwanye , bwanye kwa bhaye aduikaa ithangenyi kwa thababu mlipuko tarumbeta lireghue ikabhwa na malaika bhararu.

Chapter 9

1Niho malaika wa katanu akakabha tarumbeta yakwe nikabhona ngalakeri ifuma kaghu ikaghwa ithangenyi nawe akanikwa funguo taishimo ya ngoma -liraghire mwisho. 2Arughulie ishimo liraghire mwisho na mti ukakwea kaghu kwa ipanga ifuma bhosho ya ishimo tha mti ifuma hena itanuru irwe rubha na kaghu fikaghluka fikabha kio kwa thababu ya mti ifuma hena ishimo.3Bhodhi ya mti nzighe tkafuma kaghu ya ithanga rabho bhaghemkiwe nguju tha iya ya tola kaghu ya ithanga. 4Bhaghe bhuriwe bhakonde mara hena ithanga kana firo fyoshe fighire kijana na miri kana ithipokua du bhandu bhanye bharaghire mihuri ya rubha hena chamchabho.5Bhaghamkiwe bho mkutha gebhagha bhandu bho, mira ibhalitha phathidu miri itanu; ibhabhiwa yakwe nitha mndu alumiwe ni tole akaluma mndu. 6Hena mifiriyo bhandu bhakasho bhandu bhakasho kiphwa mira bhakinabho bhai cha kuh kwephwa mira kiphwa chabharicha.7Nzighwe tighe fwenene na farasi tiendewe hena nzoo hena mirwe yabho hagheghore kindo thangara ya dhahabu na fyamu fyabho figheke tha mndu. 8Bhagheghire njwi thata bhandu bhakika na maghegho thaghathimba . 9Bhagheghire mbafu tha chuma (minya) na thauti ya makungo ghekwe nighutha thauti ya magare fava ghavita na farasi tiaaricha ighenda vitenyi.10Bhagheghire mibhashi iyalumo tha tola hena mibhashi yabho bhagheghire nguju ye lithabhathi bhandu kwa miri itanu. 11Bhagheke nawe tha mangi kaghu ya malaika wa ishimo liraghire mwisho irina yakwe kwa kiibrawa ni Abadoni na kiyunani achoilaghwa Apolioni. 12Ole yebhoka yemiira lolea ikamira haghire nzoo kando kabhi iyache.13Malaika wa thita akakabha itarumbeta yakwe mikaichwa thauti ikifuma hena ngulai ya mathabahu ya dhahabu ike mothia ya Rubha 14.Thauti ikambhia malaika wa thita agheure itarumbeta lekenyi malaika bana bhaphungiwi hena mfo mrwe Efrati". 15Malaika bhay abana bhaghendewe kuathaa yoo maalumu mfiri thoo mwiri tho na mwaka thoo bhaghe lekiwe bhabha phwaghe theluthi ya bhadua.16Mataro gha maathikari bhegheke kaghu ya farathi ni 200,000,000. Nighechue mataro ghabho. 17Kwii nifo fundu nibhonire farasi ho na ndoro takwa na bhaya bhakwerie kaghu yabho mbefu tabho nighe ta mvotoma tha moro wa buhu ibhirive na njano irabhire mirwe ya farathi ifwenene na mirwe ya thimba na mumu yabho iyafunya moro mti na salifa.18Theluthi ya bhandu bhabhwaghiwe ni ikabha kando kararu moro , mti na salfa ifumie hena mumu yabho. 19Kwalia nguju ya farasi igheke hena na mumu yabho na mibhawashi yabho- kwalia mibhwoshi yabho igheke tha njoka na bhaghire mirwe ighea bhaticha inika mang'ongo bhandu .20Bhandu bhareghwe bhaya bharafwa ghiwe ni ikabha yoo bhalombie bhoo ireghewa kwa mihiro yabho fabhahirire lala wala bhalekiebho itathamajeni na mirungu ya thahabu ya pesa, shaba maghe na miri findo ambafyo firairima iphona , iichwa kana iibhara . 21Wala bharumbulie mri kwa ibhagha yabho bhuthabhi na umalandu wabho kana njia tabho teibha.

Chapter 10

1Alafu nikabhona malaika ungi mrwe akighara ifuma kaghu . Aghepfungiwe hena ilwi na hagheghire mkimbikimbi(mriko wa mirera) kaghu ya mrwe wakwe kyam chakwe kigheretha rubha (jua )na marende ghakwe ghagheke tha milembo ya moro. 2Aghebhere gombo njidu hena kubhoko kwakwe lighe rughuliwe nawe aghebhikie kurende kwakwe kwa kumndumi kaghu ya ebhe na turende kwakwe kwa kumcho kaghu ya ithanga liumie .3Alafu akaoroma ikwa nguju thathimba aaoroma, na maghe aaroma, na maghe aaromakwanguju timeleko thaba fikaoroma. 4Wakati fimeleko thaba fikinahorome, nighe ke haghihi iandika mira nikaichwe thauti ikifuma kaghu ikirera, ''Fughana ibhe kilobhe kiafimeleko thaba firerie. Kunaandika"5Alafu malaika nimbhowire kaghu ya ebhenana ithanga liumie abhutrie kubhoko kaghu kwa Rubha. 6Naiapa kwa wia aikaa talele abhumbie findo shoshe fyakaghu na fyoshe fikeho ithangenyi na fyoshe fikeho ebhe na fyoshe fikeho Haghi reho ichelewa heho. 7Mira mifira iya malaikawa thaba akamfia heghihi. kabha ikunda yakwe niho thiri ya Rubha yabha itimithirwe handu aghambie kwa bhandu bhakwe bharoti.8Thauti niichwe ifuma kaghu ighenji bhirie he: ''Henda uondue he gombo njidu lirughuliwe like hena mabhoko gha malaika amki kaghu ya ebhe na kaghu ya ithanga liumie. 9Niho nikaghenda kwa malaika nikambhia gombo njidu akanjibia ''Ondoa gombo uye.Yasababisha udenyi ibhabhe mira huna mumu wafyo yanona tha bhuki''.10Nikaondoa gombo idu ifume kubhokonyi kwa malaika na nikalia. Lighea nona tha bhuki hena mumuwakwa, lakini nikinaye udenyi yekwa nikaichwa yabhabha. 11Niho thauti ikanjibia. Nkwashughu urere kwathababu ya bhandu bhengi uthanga mbare na bhamangi.

Chapter 11

1Nighenikiwe mvangi wetumia tha ndata ye pimia bhukia na upime nyumba ya mtatho ya Rubha na kitalonyi na bhaya mbhahira ndima phoshi yakwe. 2Mira kuna pima eneoya kirangenyi che nyumba ya mtatho. Kwalia bhanikiwe bhandu bha ithanga bhaibhara mri mtakatifu kwa maghe gha miri arubaini na ibhi3Nabhanika mashahidi bhakwa bhabhi nguju ye bhuroti kwa magha 1,260 bhakibha bharere magunia.'' 4Bhandubho mashahidi ni miri ibhi ya mizeituni na finara fibhi fimki mothia ya mndumi wa ithanga. 5Kole mndu wowoshe akashigha imulitha bhathi moro uchifuma hena mumu yabho na ibhalitha bhathi bhanzo bhabho. Wowoshe ashigha ithalitha bhathi lathima abhwaghe kwa njiai.6Mashahidibha bhaghire nguju ye phunga mwera unacha hena unalii webho bhaghire uwetho we badili mringa ubhe (damu) nzakane na ikabha thanga kwa bhathi magheghoghoshe phafurie. 7Maghe mbhamalia ushuhuda wabhi mnyama wia afumie hena ishimo liraghire mwisho aghira nzoo nabho abhashinda na ibha bhawagha.8Miri yabho yalaa hena mitaa na miri mire (ambato mifano iyai laghwa Sodoma na Misri) niho handu mndumi ale bhambiwe. 9Kwa mifiri irara na nusu baadhi bhafumie hena mbare ta bhandu, ukoo, lugha na kila ithanga bhalolea miri yabho na bhafunyabho ruutha mri ya yando ibhikwa hena mbira.10Bhaya mbhaikaa hena ithanya bhaichwa kicha kwaajili yabho na hata na irumirana habhache kwa thababu ya bharoti bhabhi bhabha tethere bhaya bhachikaa ithangenyi. 11Mira maghe gha mifiri iraru na nusu moo wa uhai ifumia kwa Rubha wabhaingia nabho bhamka kwa marende ghabho. Iobhoa ireve yabhagia bhaya mbhabebhona. 12Niho bhaichwa thauti ndue ifuma kwa Rhuba ikibhebhia "njonyi kunu" Nabho bhaghenda kaghu kwa Rubha hena ilwi maghe bhabhichwa bhabho bhakibhabhona.13Hena maghegho haghira kididimo kirwe mbai na kamwi ya ikumi ya mri yagwa bhandu fiku thaba bhabhwaghwa hena kididimo na bhareghwa namo bhabhoshwa na imnika utukufu Rubha wa kaghu. 14Ole wa kabhi yemiira lolea ole ya kararu yaiche fia .15Niho malaika wathaba akakabha itarumbeta yakwe na thauti ndue tikaichika tikirera iphokaghu na irera , Umangi wa ithanga undemibha umangi wa Mndumi weru nawe kindo wakwe -amiliki telele na telele. "16Niho bheghothi ishirimo na bana bhagheitee hena kiphumbi cha mangi mothia ya Rubha bhekaghera bhoka mbai nabho bhaka mtatha Mrungu. 17Bhakarera nfwafunya labhache teru kwa Mndumi Rubha mtawala wa kaghu ya fyoshe akeho na aghekeho kwalia ku ondorie nguju yafyo ndue na ianza itawala .18Bhaithanga bhaghechukiriwe mira iding'a yapho lichie. Maghe ghafikie kwa bhaphie inyinjiriwa naiwe ibhahonge ja bhandima bhapyo bharoti bhachikuibharia na bhaya bhadikuobhoha rina yapho, bhoshe bhabhi bharabhie kindo ghafikie ghebhakonda bhaya bhaghekonda ithanga .19Niho nyumba ya Rubha kaghu ikarughuliwa na ithanduku ya kilanghano yakwe likabhoniwa bhoshi nyumba yakwe hagheghire miali ya mwanga , kelele na ihoroma ya kimeleko kididimo cha mbari na maghwe ghamwera.

Chapter 12

1Ishara ndue ikabhabbhia kaghu Mndu wa kika ashikiriwe ni rubha agheure mwiri mbai ya marende ghakwe na gara ya galakeri ikumi na ibhi igheke hena mrewe wakwe . 2Agheave mda na agheafugha kwathabhabu ye ibhabhiwa ni ibhoo Hena ibho ye ghira.3Naishara ingi ighebhoniwe kaghu ; Lolea !Haghire njoka ye mratoma ndue igheghire mirwe thaba na mbembe ikumi na hataeghire ngara thaba hena mrwe wakwe. 4Mbashi wakwe uchititika theluthi imwi ya nondo takaghu natikumba mbai ithanghelenyi njoka ilemki mothia ya mndu wakika aghereghie ichunguka ili nifiri yechunguka airime imira mwana wakwe.5Aleghire mwana , mwana wa chumitho mireandika ithanga yoshe kwa ndata (ithobo) ya chuma .Mwana wakwe adodoriwe kaghu kwa Rubha mpaka hena kiphumbi chakwe cha mangi . 6Na mka wia akaricha na nyika handu Rubha hagheendewe kwa ajili yakwe , ili ahudumiwe kwa 12,260.7Haghireho nzoo kwa Rubha (kaghu ) mikaeli na malaika bhakwe bhakakabhana na njoka iya na njoka ndue na malika bhakwe bhakakabhana nabho. 8Mira njoka ighegire nguju yoo sheifikie ikela . Heicho hagheghireho handu heika kwa Rubha (kaghu) kwa handu hakwe na malaika bhakwe. 9Njoka ya kala ndue-wia wa kala achiilaghwa shetani (Mnzo) acholemba ithanga yoshe akakubwa mbai hena ithanga na malaika bhakwe bhekakumbwa hamwi nawe.10Niho nkaichwa thauti ndue ifuma kwa Rubha" Lubhaha ikia lindedia kwa nguju umangi wa Rubha weru . na malaika wa kiristo wakwe kwa lia mghethitaka webheru andekumbwa mbai niwe alechimuthitaka mothia ya Rubha weru kio na mthaghari.11Bhalamkela kwa dam ya mwana wa igonji na kwa kirero cha mihiro yabho kwalia bharafurie mnu mifiri yabho hata iphwa. 12Heicho shengilienyi imwe kaghu na bhoshe munaokaa bhoshi kwakwe mira hicho ithanga na ebhe ang'u nzoo kwenyu aichwe iding'a ikai achie kwalia aichi aghire mghe mada.13Maghe njoka imarenyi ikumbiwe mbai hena ithanga aibharirie mndu aichi aghirie mwana wa chumi. 14Mira mndu wa kika akanikwa makungogha kihama kirwe ili airime itola mpaka handu hachembiwe ili alinze bhufee , kwa maghe na mifiri na nusu maghe handu njoka irairima ifika .15Njoka ikakuta mringa ifuma hena mumu wakwe thaa mfo ili abhike ghari ha y magharikisha . 16Mira mbai akamtasha mwana wakika ikarughwa mwana wakwe na imira mfo aupuchie njoka ifuma hena mwana wakwe . 17Niho njooka ikamchukiwa mndu wakika na we akabhuka na ihira nzoo na bhagheghirwa bhakwe bhoshe bhaya mbhamwibharia Rubha na ibhara ndima ta Yesu. 18Niho njoka akamka kaghu ya mthanalala mbarinyi ephe (bahari).

Chapter 13

1Niho nikabhona mnyama afuma hena bahari (ebhe) agheghire mbembe ikumi na mirwe thaba hena mbembe takwe haghire ngara ikumi na hena mrwe wakwe hagheghire firero fye kufuru kwa Rubha . 2Mnyama u nitubhonire agheke thachui marende ghakwe ghagheke thadubu na mumu wakwe tha thimba njoka iya ikamnika ngujuna hena kiphumbi chakwe cha mangi na mamlaka ghaghire nguju mnu na itawala.3Mrwe wa mnyama umwi ughebhori ughire ngeu ndue yaghethababisha kiphwa chakwe mira ngeu yakwe ikana ithanga yoshe lika shangai na likamwibharia mnyama . 4Na bhaka mtathia mnyama na bhaka kinitha irera niitho tha mnyama? na nii akabhana nawe? "5Mnyama akanikava mumu ili arere fire fyekukwe na ikonda ( iimbilia) aghemkiwe ilikaa hamwi na malaika kwa miti arubaini na mbili. 6Niho mnyama akarughua mumu wakwe irera iimbia dhidi ya Rubha akakonda rina yakwe handu achiikaa na bhaya bhachikaa ipho keghu.7Mnyama akatikwa ruhutha ye hira nzoo na bhamwibharia na ibhakela na agheni kiwe mavu laka hena kila mbare bhandu na ithanga. 8Bhochu bhahikaa ithangenyi bhamtatha we kila umwi naandika rina yakwe tangu ithanga lighikwe hena kitabu cha ikia cha mwana wa igonji ang'u achinjiwe9Na kole wowoshe aghwire mrwi na aichwe . 10Kole umwi aondoriwe mateka na hena mateka aghenda na kole umwi abhwaghura kwa upanya kwa upanga abhwaghwa ilikilaghwa wawelia we rimilia na amani kaibho bhatakatifu.11Niho nikabhona mnyama ungi aacha ifuma hena ithanga agheghire mbembe ibhi tha igonji na akarera tha njooka. 12Alerorere mamlaka yoshe hena mnyama wia wakubhoka hena iirima yakwe na ihira hena ithanga na bhaya mbhaikaa bhakitatha kwa mnayama wa kubhoka wia ing'ongo yakwe linurie.13Akahira miujidha ya nguju mpaka akafanya moro ughare hena ithanga ifuma kaghu mothia ya bhandu. 14Nakwa ishara aruhuthiriwe ihira albhalemba bhaya bhake ithangenyi akibhabhia ichemba thanam kwa heshima ya mnyama ambye apatie bhwathi (Jeraha) kwa ipua mira bado aaishi.15Aruhuthiriwe ifunya moo hena thanam ya mnyama ili thanam irime irera na ithabhabisha bhaya bhoshe bhleghile itatha kwa mnyama bhabhwaghwe. 16Na akalathimisha kila umwi araghire thamani na aghire nguju mthuri na mkibha huru na mndima ipokea alama hena kubhoko kwa kumundumi kana hena chamu. 17Kighebhiedo kwa mndu ikumbe kana ighua araghire alalama ya mnyama na ii ni namba iya mnwakilicha rina ya kwe.18Li iyashigha heshima kole wowoshe aghire imanye leka airime ihira mataro gha namba ya mnyama maana ni mataro gha kibinadamu. Naitaro yakwe ni 666.

Chapter 14

1Nikalolea nikabhona mwana wa igonji amki mothia yakwa kaghu ya fumbu ya sayuni hamwi nawe bhagheki 144,000 bhaure rina yakwe naya ndie wakwe bhaandikiwe hena fyamu fyabho. 2Nikaichwa thauti ifuma kaghu ikkichwa ika thaiahoroma tha mringa mwinyi na thauti ndue ya kimeleko thauti niichue nitha bhaghekabha fimbi bhagghekabha finubi fyabho.3Bhakiimba nyimbo njisha mothia ya kipfumbi cha mangi mothia ya bhaya bhaghire moo bana bhaghothi . Haghire aghire uwetho foo we ilosha wimbo mira kwa 144,000 bhafumire ithangenyi. 4Ibha nibhaya bhara kukondie na bhandu bhakika. Ang'u bhakunzire bhoka ihira bhuhari na . Nibhaya bhamwiibharirie mwana wa ingonji hohoshe aghwendie ibha bhafunyire ifuma kwa bhandu bhakibha matunda kwa Rubha na kwa mwana wa igonji. 5Haghire mongo ubhoniwe hena mumu yabho hoo kibha lotwa minyu bhoo.6Nikabhona malaika ungi akitola kaghu, aure kirero (ujumbe) cha kaghu na kirero kicha na ibhamia bhakue ithangenyi kwa kila taifa , kabila , firero na bhandu. 7Akailagha kwa thauti ndue" Muobhohenyi Rubha na mnikeni matumbisho anghu maghe gha inyinyiriwa ukeha ghwihi . Mtahienyi we we achembie kaghu na mbai (ithanga ) na ebhe na ichochoka mringa.8Malaika ungi- malaika wa kabhi akaibharia akirera" Kundighwa, kundeghwa Babeli mrwe ang'u kubha bhaithanga njafi ya brumalanyughe thive njafi iengie iding'a kaghu yakwe.9Malaika ungi -Malaika wa kararu akabhaibharia akarera kwa thauti ndue wowoshe amtathia mnyama na thamani yakwe na ipokea ngere hena chem chakwe kana kubhoko. 10Wenawe anywa njafi ya iding'a ya Rubha njafi iendewe na ikutwa bila ithanganywa hena kikombe cha iding'a yakwe Mndu akanyera alitha bhathi kwa moro namoro bhatakatifu na mothia ya mwana wa igonji.11Na mti wa ibhabhiwa yabho ni telele na telele na hagheghire ihena hoo kio na mthaghari ibho bhandu tatha kwa mnyama na thamani yakwe na kila akabhiwe iubhengolwa rina yakwe. 12Iu ni milogho we bhera na irimilia kwa bhagha tatha bhaya mbhamuichwa Rubha na imai ya Yethu.13Nighechue thauti ifuma kaghu ikirera"Nikicha bhaghephwa bhaphavi hena mangi iye arera, Ngoo ili bhairime ihema ifuma hena ndima tabho maana mihira ya bho yabhaibharia"14Ni lolelie nikabhono ilwi ya njewa na aikkee hena ilwi ni umwi agheghire mafano wa mwana wa mndu . agheure ngara ya dhahabu hena mrwe wakwe na mwendo mkai hena kubhoko kwakwe. 15Malaika ungihe kacha ifuma hena hakalu na akailagha kwa nguju ndue ighenda hena wia ake hena ilwi " Ondoa mwindo waphwo uanze ikobha keniti maghe ghe'ghe kobha ghfikie ang'u firo fike ithangenyi fibhirire . 16Wawia agheke hena ilwi agheirie magheghakwe kaghu ya ithanga na lika kobhwa.17Na malaika ungi akacha ifuma hena hekalu ya kaghu nawe aghera mwindo mkai. 18Na malaika ungi acha ifuma hena mathahabu na malaika aggheure mamlaka kaghu moro Akamwi lagha kwa nguju malaika agheure mwindo mkai "Ondoa mwindo mkai na ughabunganye machara gha mthabibu ifuma hena mzabibu wa ithanga kwalia thabibu wbhaha tibhirire.19Malaika akalika mwindo wakwe ithangenyi na akashunganya zabibu taithanga na akatikumba hena ipiparuve ya njafi idin'a Rubha . 20Kichujo cha njafi ituniwe tuniwe mbwang'a ya mri na nzakane ikakutika ifuma hena kimo cha latmu ya farasi kwa stadia 1,600.

Chapter 15

1Kangi nikabhona kigherero kingi kaghu ndue na yekugha ; Hagheghire malaika thaba bhaghire mapigo thaba ang'u nighe gha mwisho .Hena igho iding'a ya rubha ligheke kaghu.2Nibhonire kiakifumirie nighe ebhe ya bilauri ithengenywe na moro na ikamka mbarinyi ya ebhe . Ang'u bhaya bhakelele manyama na thanamya yakwe na kaghu ya namba iarora rina yakwe bhaghe bhere finubi bhanikiwe ni Rubha.3Bhaghemba wimbo wa Musa, mrisha wa Rubha , na wimbo wa mwana wa igonji;" Ndima tafyo ni ndue na ntanguma Mndumi Rubha, ake kaghu ya fyoshe . Niwa keni na njia takwe nita keni, Mangi wa mathanga . 4Niiara kuobhoha iwe Mndumi mfhwa bhutira rina yafho? Kwalia iwe kweka kumbhika mtatho mothia yapfho ang'u kumcha va findo fimanyikie.5Baada ya findofho mkalolea, na handu hecha mnu haghire ifuru ya ushuhuda, irughulikie iphfo kaghu. 6Ifuma handu hedia mnu bhakacha malaika thaba mbhashigha ibula kando thaba , bhare thori njicha kita iya ng'aa na shipi wa dhahabu isunguka mbafu tabho.7Umwi wa bhaya bhaghire moo bada akafuma hena malaika thaba mabakuli thaba gha thahabu ghaichue ichukiwa ya Rubha Anaye ishi telele. 8Handu haraghire bhichwa hechu haichwe mti ifuma hena bhucha bha Rubha na ifuma hena ng'uju takwe haghire hata umwi aingirie mpaka hena ikabha kando thaba ba malaika thaba ghakamilikie.

Chapter 16

1Neichwe thauti ndue iyailagha ifuma handu haya hatakatifu ikyabhia malaika bhaya mfungate "Ghendenyi mughekuta kaghu ya ithanga bakuli tia ta iding'a ya Ruva. "2Malaika wevoka eghenda ekuta ibakuli yakwe hena ithanga . Ghecha mang'ongo mavichwa ghavava kwa vandu vaghire alama ya mnyama , vaya valetathire kwa thanamu yakwe.Malaika wakavi ekuta ibakuli yakwe hena bahari yeva tha nzakame ya mndu afwie ,na kila kiumbe kighire moo hena bahari kyepfwa. 4Malaika wa kararu akakuta ibakuli yakwe hena mifo na handu miringa ichichochoka , fyeghaluka nzakame . 5Nemuichwa malaika wa mringa akyaghamba kuu iwe ku muaminifu , Kulekeho , ku mtakatifu - kwa kuu kundeende nyanyiro ti. 6Kwaku valekutie nzakame ya vakuaminie na vanabii, kundevanika navo nzakame vanywe , nikyo kivavaie. 7Neichwa mathabahu ikiaghaluta kuu iyee mfumwa Ruva kutewele hena fyoshe , nyanyireo tapfho ni ta keni na ta haki.8Malaika wa kana ekuta ifuma hena ibakuli yakwe hena ruva , na ruva yenikwa inaokea vandu kwa moro. 9Veakerwa ni ndughuri yeovoha na vemkufura Ruva aghire mamlaka kaghu ya ikavwa yo yoshe . Nanga varachwenti kana imtogola.10Malaika wa katanu ekuta ifuma hena ibakuli yakwe hena kipfhumbi kya vufumwa kya mnyama na mma wepfhuinika vufumwa vakwe . veshagha maghegho hena ivaviwa ikai. 11Vemuimblia Ruva wa ipfho kaghu fundu fwa iwaviwa yavo na mang'ongo ghavo na veendelea irachwamti hena fia valehiririre.12Malaika wa matandatu ekuta ifuma hena ibakuli yakwe hena mfo mrwe wa frati , mringa wakwe weuma ichemba njia ya vamangi vachecha ifuma mashariki . 13Nevona mbeho chafu litharu tifwenene tha machula tifuma hena mumu wa injoka lia na mnyama uya na mroti uya wa mongo. 14Ni mbeho ta mbepo tichihira ishara na firumo . Teghenda ighevaingia vamangi vya ityhanga yoshe ighevavunganya handu hamwi kwa fira ya mfiri uya mrwe wa achitawala ithanga yoshe.15("Lolea! niacha tha mrango ! Keba kyakwe mndu uya arakyalaa , achitunza thori takwe anandeghenda ruhu na ivona iraghwa".) 16Vevavunganya handu hamwi hachilaghwa kwa kiebrania Amagedoni.17Malaika wa mfungate ekuta ifuma hena ibakuli yakwe mailwinyi alafu yeichwika thauti ndue ifuma handu hatakatifu na hena kipfhumbi kya kifumwa iaghamba "Kindethia" 18Heghira fimeleko , fikwakware na mirindimo ya kikwakwara na kididimo ithangenyi too vanadamu wavikwe ithangenyi kididimo kirwe mnu. 19Mri uya mrwe weghavika fibate firaru na miri ya mathanga yeghwa . Niho Ruva emkumbuta Babeli uya mrwe na eunika mri tho kikombe kya divai ifumie hena ding'a yakwe ikai.20Kila kithiwa kyereka na milima iravonekane he . 21Mwera wa maghwe wekava , maghwe gha uthito lwa talanta, wekava ifuma mailwinyi wekavia vandu . vandu vemreghea mumu Ruva funda fwa ipigo yo ya mwera wa maghe mana nile ivichwa mnu .

Chapter 17

1Umwi wa vamalaika mfungate aleure fitatha mfungate echaanjivia , "Nnjo, nikurore mnyanyiro wa kahaba mrwe achikaa Kaghu ya mringa mwingi, 2ewe vamangi va ithanga vahirire nawe findo fya shindi na hena mfinyo wa shindi yakwe vandeiritwa"3Malaika enjiondoea hena mbeho mpaka nyika na nemvone mndu mka , aikalirie mnyama wa mrotoma aichue marona gheimbilia mnyama tho alaghire mirwe mfungate na mbembe ikumi. 4Mkatho aleree thori ta thambarau na mrotoma na alenulishirwe kwa dhahabu , maghwe gha rthamani na lulu. Alevwaririe kuvokonyi kikombe kya dhahabu kiichue findo fivichwa na uchafu na vusharati vwakwe. 5Hena kyamu kyakwe haandikwe irina ya thiri "BABELI MRWE , MAE WA VAKAHABA NA FINDO FICHAFU VYA ITHANGA"6Nevona ku mkatho aleiriwe kwa nzakame ya vaamini na nzakame ya vapfwie fundu fwa Yesu.Nikinavone neshangaa mnu. 7Mira malaika enyivetha , "haniki kushangaa? Nakueletha mana ya mkatho na mnyamatho amkwerie , mnyama uya aghire mirwe mfungate na mbembe tia ikumi.8Mnayamatho kumvonire alekeho , akehowe luvaha ,mira ake tayari ikwea ifuma kwa ishimo liraghire mwisho . Alafu aendelea ikonda konda . Vaya vake ithangenyi , vaya marina ghavo gharaandikiwe hena kitabu kya ngalamo tangu ivikwa mithingi ya ithanga -vamaka vekimvona mnyama alekeho ku luvaha akehowe mira ake avwihi icha .9Iho tiashighwa akili tighire hekima mirwe mfungate ni milima mfungate mkatho alekee kaghu yakwe . 10Nayo pia ni vamangi mfungate . Vamangi vatanu venighwa, umwi akeho na ungi anachwe Akanicha aikaa kwa muda mghwihi du.11Mnyamatho alekeho mira luvaha akehohewe we nawe pia ni mangi wa mnane mira ni umwi wa vaya mfungate, na akyaghenda hena konda.12Mbembe tia ikumi kutivonire ni vamangi ikumi varaghuhia vumangi , mira vaghuhia malaika gha vumangi igheri limwi na mnyama. 13Iva ishauri yavo ni limwi na vanika nguju tavo na mamlaka ghavo mnyama uya . 14Vakavana fira na mwana igonji , nira mwana ingonji avakela kwaku we ni mfumwa wa vafumwa na mangi wa vamangi -na hanawe fuleileghwe , fulethaghuliriwe , vaaminifu.15Malaika enjivia ku "mringa uya kuuvonire , iho handu aikee mkahaba uya ni vandu , luvungano , mathanga na lugha .16Mbembe tia ikumi kuvivonire ito na mnyama uya vandaha mkahaba uya. Navo vamghosha areghwe weka Kangi ruhu, vamya mwiri wakwe kangi vauokea moro. 17Mana Ruva avikie ngoonyi kwavo ivava ikuthudi yakwe mpaka kirero kya Ruva kitimithwe.18Mka uya kumvonire ni mri mrwe uchitawala kaghu ya vamangi va ithanga.

Chapter 18

1Baada ya iho nilevonire malaika ungi akyaghara ifuma mailwinyi. we aleghire mamlaka ndue na ithanga yemnikwa ni utukufu lwakwe. 2Elonza akaghamba , "Kumdeghwa, iwe babeli mri uya mrwe ! kundeva kenyi ya mbepon na handu kila mbeho mbichwa iyaikaa na kila ndeghe mbichwa . 3Kwa ku mataifa ghoshe ghanyughie mfinyo wa tama ya vusharati vywake vuchiendeiding'a vamangi va ithanga vashindie nawe . vachuluthi va ithanga vavie vathuri kwa nguju ta kiburi kyakwe.4Alafu neichwa thauti ingi ifuma ipfho kaghu iyaghamba ,fumenyi kwakwe vandu vakwe kimetha munandeshiriki hena nzune takwe, kangi munagheghuhia ikavwa yakwe yoyoshe . 5Thambi takwe twiichue mpaka mailwinyi, Ruva andeikumbuka mihiro yakwe mivichwa. 6Mlihenyi fundu alevalihie vengi, na muli he , kando kavi ka fundu we alehirire, Hena kikombe athengenye mthanganyirenyi nawe kweka kando kavi.7Fundu alekukwerere iya anatha , mlithenyi vwasi na huthuni , mna aletghighamba ngoonyi ku "Niike tha malaika na thi tha mka apfhwie mmi we wala thikachefughenyi. 8Hena ikyo hena mfiri umwi akavwa achoke : Kipfhwa , ifugha na nja . Aokerwa kwa moro kwaku mfumwa , Ruva aghire nzinga na ni mnyanyiri wakwe."9Vamangi va ithanga vashindie nawe vafugha na iomboletha , vakiuvona mti wa isha yakwe. 10Vamka hacha kua nawe kwa iovoha na waviwa vakyaghamba , ole ,ole wa mri mrwe, Babeli mri ughire nguju . kwa ithaa limwi inyanyirwa yapfho lindecha.11Fughenyi vachuluthi vaithanga na imfughia kwaku haghire hata umwi akyaghua kindo kwakwe he we. 12Bithaa ta thahabu , fetha , maghwe gha thamanin , lulu, kitani njicha thori ta thambarau, mrotoma , hariri na mbare toshe ta mri yanyukia nicha , fyombo fyoshe fya mbembe ta njo fu , fyombo fyoshe fichembiwe kwa miri ya thamani , shaba , chuma , ighwe, 13mdalasini ,fiungo uvumba manemane, ubani, mfinyo , mafura , mchumcha , ngano, ng'umbe na magonji , na farathi na magare na vatumwa na ngoo ta vandu.14Ndunda kuletitamaniwe kwa nguju tapfho ghandekuricha . Anatha tatpfho toshe na mapambo ghandereka , kwacheghavona he pfho.15Vachuluthi va findo fyo valepatic vuthuri kwa ififura vamka kua nawe fundu fwa kiovosha kya ivaviwa yakwe vakyafugha kwa irwi yeomboletha . 16Vakyaghamba ,"Ole,ole mri uya mrwe ulechirawa kitani njicha ta thambarau, mrotoma na ipambwa thahabuna lulu ta thamani. 17Hena ithaa limwi vuthuri voshe vovwarekareka . kila nahotha wa meli na baharia na vaghehira ndima melinyi nabaharinyi vemka kua.18Valefughia vakinauvone mti wa isha yakwe veghamba , "ni mri ungi ungaa ulefwenene na mri u mrwe?" 19Vekumbilia filuli mrwe na ifugha mithori na iomboletha , ole, ole mri mrwe. voshe valeghire meli baharinyi , valevie vathuri kwa mari takwe , hena ithaa limwi underetwa retwa. 20Ithihirwenyi kaghu yakwe ipfho kaghu na imwe muaminie na ndume na varoti kwaku Ruva andeende nyanyiro kaghu yakwe!"21Malaika aghire nguju evutira ighwe irwe tyha ighwe yeshaghia elikumba baharinyi akyaghamba ,"Ni kwii Babeli mri uya mrwe wachekumbwa mbai uvichwa na wachevonirwa hetho. 22Irwi ya finanda , vagheongora , vaghekava filimbi na tarumbeta vacheichwikahevo kwenyu. Nanga fungi wa mbare yoyoshe achevonikana kwenyu hewe . Nanga thauti ya kyuri yacheichwika heyo kwenyu.23Kilanga kya kikaangajekyo voshi yapfho. irwi ya mthoro wa aruthi na mpfhu wa aruthi tacheichwikaheto kwapfho, kwaku vachuluthi vapfho nile varwe va ithanga na mbare , vandelembwa kwa vathavi vwapfho. 24Voshi yakwe nzakame ya varoti na vaaminie ilevonirwe na nzakame ya voshe valevwaghiwe kaghu ya ithanga.

Chapter 19

1Baada mburito nikaichwa irwi ya irwe ya ikundi irwe ya bhandu kaghu , likirera , "Haleluya ikirwa , itumbishwa , na ngujunita Rubha weru. 2Inyanyiriwa takwe ni takeni nata haki, kwalia amhukumie kahaba mre akondie ithanga kwa ishinda yakwe . Ahirire ilihira kwa ndhakami , ya bhahiri bhakwe , ingeyo agheikutie weweka".3Kwa kando kakabhi bhakarera, "Haleluya !Mti uchifuma kwakwe telele na telele". 4Bhaghothi bhaya (ishirini na bana) makumi abhi na inya na fiumbe fikei fina bhakathujudu na ighara mpaka mbai kwa Rubha achiikaa hena kipfumbi kya endhi . Bhalekei bharera , Amina !"Haleluya"!5Niho irwi likafuma hena kipfumbi kya endhi ; ikirera "Mtumbishenyi Rubha weru imwe bhahiribha kwe bhoshe imve muamterebha webhoshe bharaghire ulathima nabhaghire nguju".6Niho nikaichwa irwi tha irwi ya ikuundi irwe ya bhandu tha irwi yerindima thamringa mwingi , na tha mrindimo wa kikwakwara ikirera Halelula ! Mrumi Rubha weru abhere kaghu ya bhoshe , Abhevere.7Nafushangilie hangi fuichwe kicha fumunike utukufu kwalia , haruthi na sherehe ya kimwanakya mondo indecha , na bibi arusi aketayari." 8Agheruhuthiwe irawa kitani kicha kyeng'aa (Kitani kicha na mihiro ya haki ya haki ya bharikilie).9Malaika akarera namyi," gha andikiwe igha: Bhabhirikiliwe bhaalikiwe hena ngathu ya aruthi ya Mwana wa igonji."kwiyokwiyo akabhabhia ,"Ifi ni firero fya keni fya rubha". 10Nighethujudie mothia ya marende ghakwe nikamtumbisha, mirakyo akamjibhia," kunabhika kwii !bInyi ni mhiri uroo nawabhenyu , ninyi ni bhwere ushuhuda wa Yesu . Muabudu Rubha , Kwalia ushuhuda we Yesu ni ngoo ya mroti.11Kangi nikabhone handerughuka , na lolea haleghire fathi ya njewa! Nauya agheikworie achiilaghwa Mwaminifu na wakeni .Achihukumu kwa haki naihira fira. 12Mitho ghakwe nitha mwali wa moro, na kaghu ya mrwe wakwe haghire ngara nyingi . Aghire rina liandikiwe kaghu yakwe araliichi mru wowoshe ingewe weka. 13Aree thori tighatirwe hena ndhekami , na rina yakwe agheileghe kirerokya Rubha.14Majeshi gha ghalekei gha muibharia ya farathi ta tirewe kitani kica , ya n jewana ielie. 15Mumunyi wakwe uchifuma (upanga) mkai ingetho uchiangamitha bhaithanga nawe amtawala na ndata ya chuma. Na we achibhava fimbo(mvinyo) njafi irwe ya Rubha ,achimkia kaghu ya bhoshe. 16Nawe aandikiwe kagghu ya thori yakwe na hena kyamu kyakwe , rina mghemki wa bhamkia, na Mrumi wa bharumi17Nighebhonire malaika amkie hena rubha . Aghebhaileghe kwairwi irwe, ndeghe toshe tichilola kaghu ,"Njonyi kubhuganyenyi kamwi hena kijo kirwe kya Rubha. 18Njonyi muyenyama ya bhaghemkia nyama ya majemedari, nyama ya bhandu bharwe, Nyama ya farathi na bhaghekwea farathi na nyuma ya bhandu bhoshe , bhake huru na bhatumwa bharaghire umuhimu na bhaghire nguju".19Nigherubhonire mnyama na bhaghemkia bhaithanga majeshi ghabho. Bhalekei bhakupangie kwaihira fira na umwi aghekwerie farathi na ijeshi yakwe. 20Mnyama alebhererwe ni mroti wakwe wa mongo ingewe ahirire ishara hena iikaa yakwe . Kwa Ishara ti alebhalembie bhaya bhaipokerie chupa ya mnyama na bhaithujudirie thanamu yakwe. Bhoshebhabhi bhalekumbiwe bhakei hena ebhe ya moro liakaa kwa kibhiriti21Bhaya bhaghereghiwe bhakabhwaghwa kwa ipua lifumie mu u wa umwi akwerie kaghu ya farasi. Ndeghetosha tighelighie mithonga ya miri yabho.

Chapter 20

1Niho nikavona malaika akyeghara ifuma kaghu kwa Ruva , aure ufunguowa iregho liraghire mwisho na mnyororo mrwe kuvoko kwakwe. 2Alevwere injoka luja , njoka ya kala iya ichiilaghwa ibilisi ; kana shetani na iiphunga miaka elfu. 3Alemkumbie hena iborongo liraghire mwisho , akeliphunga akelivikia muhuri kaghu yakwe . kilevie kuyo netha ana valembohe makiithanga mpaka miaka elfu ikamthia, baada ya iho alekelwa huru kwa muda mwihi.4Niho nikavona fiphumbi fya enzivalefikalirie ni vaya valemikiwe mamlaka ghehukumu, kangi nikavona nafasi tavaya ngevo valetemiave miwe kwa mburi ya ushuhuda imhuthu Yesu, na kwa kirero kya Ruva , valekeho varanatatha mnyama kana kinyago kyakwe , valeleghie ighuhia luvengo kaghu ya kyamu kyavo kana kuvoko , valeichie hekilia vakatewala hamwi na Kristo kwa miaka elfu.5Vaphwie vareghue vachievo hekilia mpaka miaka elfu ikinavae indethia iu nitho ufunuo wevoka . 6Abirikiriwe na aelie ni mndu wowoshe uya aondorie nafasi hena ufunuo wevoka . mauti ghakevi ghaghiregho nzinya . Kaghu ya vandu tha iva haghira makuhani gha Ruva na gha kristo kangi vatawala hamwi nawe miaka elfu.7Magheri miaka elfu ikamfikia mwisho shetani arughuliwa ifuma jela kwakwe. 8Aghenda bwang'a ighevalembe vaithanga hena pembe inya ta ithanga Gogu na magogu - ivaende handu hamwi kwa mburi ya fira . Vava vengi tha mthaangalale wa eve.9Valeghendie kaghu hena tambarare ya ithanga vakejunguluka kambi ya vaumini , mri ufuriwe .Miro moro ukacha ifuma kaghu kwa Ruva ukavamalia. 10Shetani uya aghevalembie , akakumbwa voshi ya ivivaliyakaa kiberiti eho mnyama na mroti wa mongo valekumbiweng'u . Vatethwa mthgaghari na kio telele na telele.11Niho nikavona kiphumbi kya enzi kirwe kyanjewa na uya akiikalirie kaghu kwa Ruva filerichie kuwa ifuma hena iva yakwe , mira haleghireho nafasi yavo ighenda . 12Nikavavona valephwie varaovohie na vaya vadaishishwe vamki hena kiphumbi kya enzi , na fitebu fikerughuliwa , na kitabu kingi kikarughuliwa,kitabu kyekilia, vaphweie vakanyamarishwa. Kwa kujakiandikiwe voshi ya fitabu, mihiro ya fiya vafihirire.13Eve likavafunya vaphwie evo vagheke voshi yakwe. kiphwa na kwa ngoma fikafunya vaphwie evo vaphwie vakanyamavishwa ianana na fiya vahivire. 14Kiphwa na kwa ngoma fika kumbilwa voshi ya iviva ya moro ili niyo. Kiphwa kya kavi-iviva ya moro. 15Kole irina ya yoyoshe liravonirwe liandikwe voshi ya kitabu kyekilia , alekumbiwe voshi ya iviva moro.\*

Chapter 21

1Niho nikavona kaghu mbia na ithanga isha , kwa ku kaghu yevoka na ithanga yevoka findemiiva ,na bahari ilikeho yo. 2Nilevonire mri uelie , Yerusalemu iikighara ifuma opfo kaghu kwa Ruva , upambiwe tha bibi harusi apambiwe vundu vwa mmi wakwe.3Nikaichwa irwi irwe ifuma hena kiphumbi kya ngalamo likirera "Lolea kenyi ka Ruva kake hamwi na vandu , nawecaikaa navo nawe aikaa hamwi navo . vava vandu vakwe , na Ruva weka ava navo na ava ruva wevo. 4Atura kila mthori ifuma hena mitho ghavo ,na hacheghira ho kipfwa kana iluluma , kana ifugha kana ivavinea. Findo fya kala findemuira.5Uya nghewe aleikarie kiphumbi kya ngalamo akarera,"Lolea! Ninahira fyoshe five mbia". akarera "Andika ki kwa ku firero fi ni kweri iraghire ubishi" 6Akanjivia "Findo fi findemicheira !Inyi ni Alfa na Omega kivokio na msililio. Kwa wowoshe achue laka namnika kyemywa kinachikumbwa ifuma hena chemchem tdha mringa wa ngalamo.7Kya avataapala findo fi na nava Ruva wakwe nawe ava mwana wakwa. 8Mira tha fundu kike kwa mavorivori , varairikilie, vaghekwera vengi idinga, vaghevwagha, vagheshishinda, vathaavi, vaghetatha ngoma na vagherera mongo voshe kwavo hagheva nihena eve ya moro wa kiberiti waekea. Iki nikyo kiphwa kya kavi9Umwi wa vamalaika mfungate akacha kwakwa umwi nghewe aleure mabakuli mfungate ghaichue mabulo mfungate gha mthilio na akarera , "Njo iha ;Nakurora bibi harusi , mka wa mwana ng'onji". 10Niho akanjiondoa kua hena mbeho hena fumbu ndue na njacha na akanjirora mri uelie , Yerusalemu, ukighra mbai ifumakaghu kwa Ruva.11Yerusalemu nile ngatho ya Ruva , na vucha vwakwe nile tha lulu , tha ighwe ya kiyoo kicha kya yaspi. 12Uleghiriwe uvagha mrwe, mwacha nghire mbenge ikumi na ivi, hamwi na malaika ikumin na vavi mbengenyi . Kaghu hena mbenge haleandikiwa marina gha mbare ikumi na ivi tdha vana va Israeli. 13Ughongo wa kibuka izuva haleghire mbenge itharu, ughongo wa kusini mbenge itharu ughongo wa kaskazini mbenge itharu na ughongo wa kigwa izuva mbenge itharu.14Manvagha gha miri ghaleghire misingi ikumi na ivi na kaghu yakwe haleghire na marina ikumi na avi gha vagherumwa va mwana ng'onji. 15Umwi alekyagaya na inyi aleghire na kigherero kya ndhata ichembiwe kwa dhahabu yepimia mri .Fyotdhi fyakwa na mauvagha ghakwe.16Mri ulevikiwe voshi ya mraba ; vwacha vwakwe nile tha upana wakwe. Alepimie mri kwa kigherero kya ndhata, stadia 12,000 kwa vwacha (vwacha vwakwe, upana na ifuma mbai ikwea kaghu ya nvagha fienene). 17Kangi alepimie uvagha wakwe, vuthibu vwakwe nile dhiraa 144 hena vigherero fya kivandu (kangi nghefyo vigherero fya malaika).18Uvagha ulejengine kwa yaspi, na mri ughire dhahabu njicha, tha kiyoo kicha. 19Misingi uvwagha ilepambiwe na kila mbare ya ighwee. Yevoka nile Yaspi , ya kavi nile yakuti samawi, ya kararu nile kalkedoni , ya kana zumaridi. 20ya katanu sardoniki, ya mthandetu akiki, ya mfungate krisolitho, ya mnane zabarajadi, ya kenda yakuti ya manjano, ya ikumi krisopraso, ya ikumwi na limwi hiakintho, ya ikumwi na kavi amethisto.21Mbenge ikumi na ivi nile lulu ikumi na ivi, kila mbenge uleharehiwe ifuma hena lulu imwi. Mitaa ya mri nile dhahabu ichie ikivomwa tha kiyoo kielie. 22Thivonirenyi hekalu yoyoshe voshi ya mri kwaaku Papa Ruve nkhewe akyarerea kaghu ya fyoshe na Mwana Ng'oji ni hekalu yakwe23Mri ushighieto ruva reri mwiri ifunya kilanya kaphu yakwe kwaku ngatho ya Ruva iakie kaphu yakwe na taa yakwe ni mwana ng'onji. 24Vamathanya vaivara kwea kilanga kya mri tho.Vamanyi na ithanya vaende vuthuri vwavo voshi yakwe. 25Mbenge dhakwe dhikafingwe dho igheri ya mthaghari na handu haya hakaphireho kio.26Vaende vuthuri na shima ya mathanga voshi yakwe, 27na haghireho kindo kichafu kyaingia voshi yakwe. Veri wowoshe ava ahire kindo kyokyoshe kya iraghea kama kyelembea akaingiewe thvemi vaya du nghevo mavina ghavo ghaandikiwe hena kitabu cha ngalamo cha mwana Ng'onji.

Chapter 22

1Luvaha nevona nevona malaika enjirora mfwo wa Mringa wekia, uvekyaaka thabilauri. Ule kyaghara ifuma hena kifwumbi kya vurwe kya Ruva na kya mwana wa igonji. 2Iiria maghari ya mri. Hena kila upande ya mfwo haleghine na mri wekira, uchighira aina ikumi na ivi tha ndunda, na uchighira ndunda kila mwiri, mavingo gha mri ni kwa ajili ye nura vaithanga.3Kangi hakagheghire iregheghiwa mumuho kifwumbi kya Ruva na kya mwana wa igonji kyaikaa voshi ya mri, Navahiri ndima vakwe vamhirira. 4Vaghevonakyamu kyakwe, na rina lyakwe lyagheikaa kaghu ya vipaji fya fyamu fyavo. 5Hagheghirae kioho; kangi hagheghiraho nkyashighwa hena mwanga wataa kana mmbari kwalia mndumi Ruva agheaka khaghu yavo. Navo vava varwe telele na telele.6Malaika akanjivia,''Firero fi nifya aminika na fya keni. Mndumi Ruva wa ngoo tha varoti alimrumiye malaika wakwe ivarora vahiri ndima vakwe nkyamfumia mifiri ya hawihi.'' 7''Lolea! Nnacha fia! Avonire mborere wia akyairinia firero fya vagherimwa va kitabu ki.''8Inyi, Yohana ninyi nilechue naivona findo fi. Nikinagheichwe na ighevona, nileghwie mbai njeka mothia ya marendegha malaika imlanga, malaika anjirorere findo fi. 9Akanjivia, kuna hira kwio! inyi ni mhiri ndima uroo, hamwi na veru vakwa varoti, hamwi na vaya vachiichwa firero vya kitabu ki. imlange Ruva!10Akanjiria, kunavia mhuri firero fya uroti wa kitabu ki, ang'u magheri ghake hawihi. 11Araghire keni, aendelie iraghira keni. nawia ningemvichwa hena mighendie, akathana iva mvichwa hena mighendie. Wakeni akathane iva wakeni, wiamcha, akathane iva mcha.12Lolea! Nnachafia. Maliho ghakwa ghake nainyi, imlitia kila umwi ianana na kia ahirire. 13Inyi ni Alfa na Omega, wevoka na kiro ivoka na kiro.14Vaghire mborere vaya vakya thamba thori thavo netha vanikiwe keni yavo maghari ya mri we kiro naigheingia iiria hena kyothi. 15Bwariga haghire kite, vasathi, vathimzi, vaghewagha, vaghefura ngoma, na vaya vafurie irera mongo.16Inyi, Yesu , nimrumie malaika wakwa ighevavi lie vundu findofi hena makamisa .inyi ni mri wa mgheghira Daudi nondo ya karero ichiaka.17Mbeho na Bibi harusi andeghamba ,"Nnjo! " nawia aichwa andeghamba , "Nnjo!" nawia aichwa andeghama , "Nnjo. wowoshe achue laka, ache, wowoshe , aghira kulu avone mringa wekira bure.18Nnamvilia kila mndu achiichwa firero nya varoti va kitabu ki; kole wowoshe aongera hena ifwo, Ruva amuongorera ikavwa lyiandikiwe hena kitabu ki. 19Kole mndu wowoshe akavutha firero vya kitabu ki kya varoti, Ruva avutha upande hena mrii wakwe wekirwa hena mri wa vaelesherwe, nngekyo findo fyakwe fiandikiwe voshi ya kitabu ki.20Wia akyarera findo fi anderera , "iye Nnacha fia . Nikeni ! Nnjo; Mndumi Yesu . 21Mborere ya Mndumi Yesu ive na kila mndu -kive kwio.